

3 1761 11972908 5







CAI  
72  
-C52

DOCUMENT 830-225/012

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Information Council for the Americas (CICA) for educational and informational purposes only. Any misuse of the contents is prohibited. This document is not to be sold or otherwise used for purposes other than education and information. Reproduction of its contents for purposes other than education and information requires the prior authorization of the CICA.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS OF MINES

(Ministerial Session)



A Discussion Paper on the  
Community Development Fund

Working Group on Financing Mining  
Community Adjustment

September 16, 1986  
Banff, Alberta



PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



ITEM 10

STUDY

Financing Mining Community Adjustment  
A Discussion Paper on the Community Development Fund

September 1986







## FOREWORD

This document was prepared in response to a request by Federal, Provincial, and Territorial Mines Ministers at their September 1985 Conference. It continues work begun in a 1985 report entitled New Financial Mechanisms for Addressing Mining Community Problems, and is one of two discussion papers prepared for the 1986 Mines Ministers Conference on the subject of financing mining community adjustment. This paper discusses the Community Development Fund, which addresses adjustment problems at the community level, while the other paper concerns the Personal Adjustment Plan, an individually-based adjustment mechanism.

September 1986



1900-1901

ALL INFORMATION CONTAINED  
HEREIN IS UNCLASSIFIED  
DATE 08-11-2010 BY 60322  
UCBAW/BJA

1-14-1915

0101-90 . VI

Die Zahl .v

1012 010 . Iv



## TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
EXECUTIVE SUMMARY. . . . .	vii
I. INTRODUCTION . . . . .	1
II. PROGRAM DESIGN . . . . .	3
. Objectives. . . . .	3
. Basic Operation . . . . .	4
. Qualifying Criteria . . . . .	4
III. IMPLEMENTATION ISSUES. . . . .	6
IV. OPTIONS. . . . .	8
. Option 1 - Funds for Diversification. . . . .	8
. Option 2 - Funds for Diversification and Adjustment . . . . .	9
. Option 3 - Canadian Association of Threatened Single Industry Towns Proposal . . . . .	10
V. ANALYSIS . . . . .	13
. Fund Size . . . . .	13
. Funding Shares . . . . .	15
. Financing Community Development Funds . . . . .	15
. Local Government Financing . . . . .	15
. Provincial Government Financing . . . . .	21
. Federal Government Financing . . . . .	22
. Cost Considerations . . . . .	22
VI. CONCLUSIONS . . . . .	28
ANNEXES . . . . .	30



100



## EXECUTIVE SUMMARY

### Process

1. The September 1985 report to Mines Ministers, New Financial Mechanisms for Addressing Mining Community Problems, outlined five ideas for mechanisms to strengthen the adjustment capability of mining communities. As directed by Ministers, this paper examines one of those five ideas, the Mining Community Reserve: Option B. For brevity, it has been retitled the Community Development Fund (CDF).

2. This paper was prepared for Mines Ministers by a working group comprised of representatives from the Mining Association of Canada, the United Steelworkers of America, the Canadian Association of Threatened Single Industry Towns, the federal government and several provincial/territorial governments. Annex III contains a list of participants.

### Program Objectives and Rationale

3. It is evident that one of the main challenges facing mining communities is to diversify the local economic base and otherwise prepare for mine closures/layoffs and cyclical downturns in the mining industry. The Community Development Fund proposal seeks to ensure financing is available at the local level to improve diversification potential and facilitate adjustment readiness.

4. The key elements of the proposed CDF that in combination make it different from any existing program are:

- i) it is a proactive program and not crisis oriented or reactive;
- ii) it is a voluntary program which places prime responsibility on the local government and the community for planning their own future;
- iii) it gives expression to the concept of shared responsibility whereby the three levels of government, the community and the industry are involved in developing ways and means of mitigating the impact of layoffs and mine closures; and
- iv) it allows communities to participate according to their will and financial capability.

5. Except for the new Community Futures Program and Manitoba's Mining Community Reserve Fund, there are currently no programs of this nature in Canada designed to respond specifically to the economic problems of single industry towns. The CDF could complement existing programs by encouraging long-term planning and providing greater flexibility to respond to local needs.



6. While mining communities are the example used in this paper, the CDF proposal could apply equally to other single industry resource communities, e.g., forestry and energy.

#### Details of the Proposal

7. If the Community Development Fund mechanism were implemented, responsibility for establishing CDF's would remain at the local level. Eligible single-industry communities would make the initial contribution to their fund from locally-generated revenue. Sources of the local revenue could include municipal budget reallocations, the mining company and other taxpayers, and volunteer fund-raising initiatives, depending on local circumstances. The amount that the mining company would contribute remains a difficult issue, with industry and the labour movement likely to hold divergent views.

8. The provincial and federal governments would also contribute to the fund, in amounts at least equal to, if not exceeding, the local contribution. Contributions would continue according to agreed upon guidelines for a specified number of years.

8. Disbursements from CDF's would be made at the local level following guidelines established by the three levels of government. Community Development Committees with diverse local representation, along with representation from senior governments, would have a role in decision-making about expenditures from the Fund.

#### Options

10. Within the general CDF framework, three broad options are proposed. They concern both the uses to which CDF monies could be put, and the degree of local control over disbursements. Within each option, further refinements are possible.

Option 1 - Eligible expenditures would be relatively narrowly defined, and would be restricted to "traditional" public sector development activities, including creation of an Economic Development Office, diversification studies, marketing, and advertising. Of the three Options, this one is most similar to the Federal Community Futures initiative. Decisions on disbursements would rest with the Community Development Committee.

Option 2 - Eligible expenditures would be much broader in this case. In addition to Option 1 activities, the CDF's could be used to provide seed capital for local projects in cooperation with private sector investors. A portion of the Fund would be held in reserve for adjustment activities, including support for the local tax base and temporary maintenance of essential services in the event of major layoffs or closures. As under Option 1, the Community Development Committee would have decision-making authority.

Option 3 - This option, proposed by the Canadian Association of Threatened Single Industry Towns, is similar to Option 2 in terms of eligible uses of CDF's. The difference is that decisions on disbursements would rest with the Town Council, and Community Development Committees would make recommendations only.

## Program Parameters and Costs

11. The appropriate size of a CDF is largely a function of local economic conditions and the optimal size would vary widely. Despite these factors, it is suggested that a "typical" mining community, which has not previously undertaken diversification work, would require a CDF that would support expenditures of the order of \$170,000 annually. Greater funding would be required if Options 2 or 3 were adopted, due to the wider range of eligible projects.

12. The costs of contributing to a CDF do not appear prohibitive for any of the three levels of government. According to the analysis in this paper, locally-generated financing in the range of \$50,000 - \$100,000 annually seems manageable for many mining communities. Those facing imminent crisis, and without time to establish a CDF, would require a special response. It appears that provincial contributions of the order of \$100,000 would also be feasible. Possible provincial funding sources would include temporary small increases in municipal transfers, and reallocations of mining tax revenue. The Community Futures Program of the Canadian Jobs Strategy is an appropriate source of federal contributions. The design of Community Futures is consistent with this proposal, and indeed the CDF could be a logical progression of the Community Futures initiative. Some \$100,000 - \$200,000 could be allocated to each CDF community annually from Community Futures.

13. According to this analysis, a program with total annual contributions from the three levels of government in the range of \$200,000 - \$400,000 for each community would be feasible. In determining the three funding shares, a ratio could be defined (e.g., 1-1-1, or 1-2-3 where the federal government covers the largest share and the community the smallest), or each level of government could put a cap on their respective contributions. Such a program if extended to the 75 mining-dependent communities could require an estimated expenditure of \$7.5-\$15 million annually from the Community Futures budget with annual provincial costs ranging from \$1.0-\$9.0 million, depending on the number of mining communities in the province. Substantial CDF's could be built up in as short a period as two years.

## Conclusions and Next Steps

14. It is generally accepted that mining communities are ill-equipped to deal with the impacts of a highly volatile marketplace. Most government programs for dealing with single industry community problems have been largely crisis-oriented and reactive, with key decisions being made only when a crisis is imminent. The proposed CDF would give these communities the ability to better plan for their future, and deal with adjustment problems in a pro-active way. The benefits from such a program would be more versatile, diversified local economies and greater job stability and opportunities. These factors would in turn serve to cushion the impact of cyclical downturns and mine closures and reduce adjustment costs to governments and industry.



15. It appears that there is a significant measure of public interest in diversification funds of the type described herein. The Canadian Association of Threatened Single Industry Towns supports the idea and a recent report by the Ontario Task Force on Resource Dependent Communities favours an initiative similar to the CDF. The Employment and Immigration Advisory Council is also looking closely at the idea.

16. A program like the CDF could partially meet one of the few outstanding recommendations of the influential 1982 Report of the Task Force on Mining Communities.

17. If Mines Ministers wish to see the Community Development Fund proposal advanced, steps which could be taken are:

- (a) presentation of this report to the federal Minister of Employment and Immigration, who is the lead Minister at the federal level on community adjustment matters;
- (b) a review by interested provinces of the financial, economic and other implications of the proposal within their respective jurisdictions.
- (c) depending on the results of (a) and (b), Mines Ministers could propose specific mining communities within their jurisdictions as pilot project examples in which to test the CDF model.

## Financing Mining Community Adjustment: The Community Development Fund

### I. INTRODUCTION

The uncertain future of many of Canada's mining communities is a matter of concern for industry, labour, federal and provincial governments, and most importantly for the people who live there. The issue was first given formal attention in the 1982 Report of the Task Force on Mining Communities. Subsequently, in May 1985, Mines Ministers again focussed on the difficulties facing mining communities in the event of major layoffs and closures. Ministers were particularly concerned about trying to find ways to finance community-based adjustment assistance. As a result, a joint Energy, Mines and Resources-Manitoba study, New Financial Mechanisms for Addressing Mining Community Problems, was tabled at the September 1985 Mines Ministers Conference in Charlottetown.

The September 1985 study outlined five ideas for financing adjustment programs in single-industry, resource-based communities, notably those dependent on mining. Mines Ministers were particularly interested in the Mining Community Reserve Fund: Option B concept and agreed that it warranted further study. A working group was subsequently created, with representation from labour, industry, single industry communities, as well as provincial and territorial mines departments and the federal departments of Employment and Immigration, and Energy, Mines and Resources. It was asked to look in detail at the proposal and report back to Ministers.

This discussion paper examines the Mining Community Reserve Fund: Option B which, to simplify, has been renamed the Community Development Fund (CDF). Options for implementation and possible program design criteria are developed and policy and cost considerations are explored.

The Community Development Fund proposal is based on the concept that a key to securing the future of a single industry community lies in forward planning and diversifying the local economy. It would take a fundamentally new approach by assigning a lead role to the local government in generating interest, and financing, for community economic growth. Under the proposal, the senior levels of government would provide financial support for those efforts.

A reality of the 1980's is that funds available to federal and provincial governments to finance new programs are extremely limited. This applies equally to programs for mining community adjustment. Consequently, a central factor in the designing of the Community Development Fund has been that costs must be shared where possible, and that the draw on public money must be limited. A strength of the proposal discussed here is precisely that the financial burden on traditional sources is contained and all three levels of government, along with community residents and employers, could participate in establishing and operating the CDF.



The analysis in this paper responds to recommendation 12 of the 1982 Report of the Task Force on Mining Communities, which proposed further evaluation of financial mechanisms to ease the adjustment of mining communities and workers. Implementation of the Community Development Fund proposal could represent a major step in the implementation of Recommendation 13, which stated that economic diversification should be an integral part of the community planning process.

## II. PROGRAM DESIGN

In this section, details of the Community Development Fund idea are developed. The program objectives are discussed, as is the basic operation of the Fund. It bears emphasis that this section will outline how the proposal could work, and not necessarily how it should work. Individual communities and provinces have their own unique circumstances to take into account, and a wide range of variations on the framework described herein are possible.

### Objectives

The 1982 Report of the Task Force on Mining Communities considered in some depth the matter of mining community diversification. It challenged the widely-held view that economic diversification of small, single-industry communities is a panacea. It is suggested that factors affecting diversification potential include location, climate, resource endowment, and the lead time available to respond to a mine closure. In some communities (e.g., Uranium City, Saskatchewan) diversification of the economic base has not been successful. Nevertheless, the Task Force found that:

"economic diversification is still an important tool for dealing with the problems of mining communities facing decline or crisis. In addition to reducing community vulnerability to the effect of mine cutbacks and closures, it can help to strengthen the social fabric by attracting people who are more inclined to stay and make a commitment to the community. A diversified economic and social structure gives residents a wider range of employment and lifestyle alternatives to choose from. While the immediate consequence of a cutback or closure is a glut of people looking for work, a more diversified economic base gives individuals the prospect of employment alternatives and, hence, reasons for staying and pursuing these alternatives".

The prime objective of the Community Development Fund is to facilitate, where appropriate, this type of economic diversification and forward planning.

There is a considerable history of government programs in Canada to encourage regional or community diversification. A lesson that has been learned from some of those programs (e.g., the Industrial and Labour Adjustment Program (ILAP)) is that success in program effectiveness terms is more likely where the community is directly involved, and participates in the decisions that will affect its own future. The Canadian Association of Threatened Single-Industry Towns reports, for example, that a development plan for Lynn Lake, Manitoba identified 48 projects and priorities for the area, but that there were no known government programs to address 37 of these. The CDF is based on the principle that early and effective local participation can improve program flexibility and help to prevent the problems that Lynn Lake encountered.



One "success story" is Atikokan, Ontario. Faced with closures of the iron ore industry (which provided the basis for local employment), the community took a number of steps to mitigate the adverse effects on residents. The community had substantial lead time because the 1979 and 1981 mine closures were announced in 1972, and it made good use of the time. Economic development offices were created to enhance the local economic base. The natural advantages of the community (e.g., good resource endowments and transportation links) were exploited. Also, and perhaps most importantly, the local citizens were committed to the town. These factors, and a number of others which are well documented, indicate the benefits that can result from well-placed diversification efforts.

In this vein, it is noteworthy that the new Canadian Jobs Strategy, and in particular the Community Futures element, recognize the importance of local involvement. As the information package for the Strategy states, "Community Futures will address real needs by responding to initiatives proposed by the communities themselves, and by providing programs closely tailored to individual community needs". Details on Community Futures, and its potential link to the Community Development Fund, are discussed below.

#### Basic Operation

In principle, the Community Development Fund would be a fairly straightforward mechanism, in that a mining community wishing to diversify the local economic base, or prepare for the possibility of major layoffs, would establish a fund for this purpose. To ensure that the community takes the lead, initial financing of the fund would be from locally generated revenue. An incentive for the community to establish such a fund, aside from the potential economic benefits, would come from additional federal and provincial contributions. These could either match or exceed the amount generated locally. After a relatively short period a fund of significant size could be built up, based on financing by the three levels of government. Following guidelines agreed upon by the contributing governments for the operation and uses of the fund, the community would then have significant involvement in disbursements.

#### Qualifying Criteria

The rationale for creation of a CDF stems from the fact that in current circumstances, communities dependent on a single industry tend to lack the capacity to adjust, or even survive, if the primary industry closes or announces major layoffs. In such towns, a CDF would be appropriate. However, the CDF proposal could not be implemented effectively without criteria defining which communities could face economic situations consistent with the program rationale.

The following criteria, which communities would have to meet in order to receive federal and provincial CDF contributions, are suggested:

1. The community must be mineral resource dependent (i.e., a significant percentage of the community's workforce must be employed in the local mining/mineral processing industry;
2. There must be agreement by all three levels of government that a CDF should be a priority for the community; and
3. The community must be willing to participate in a CDF program and to give a commitment to make the initial contribution to the Fund for each year that contributions are made.

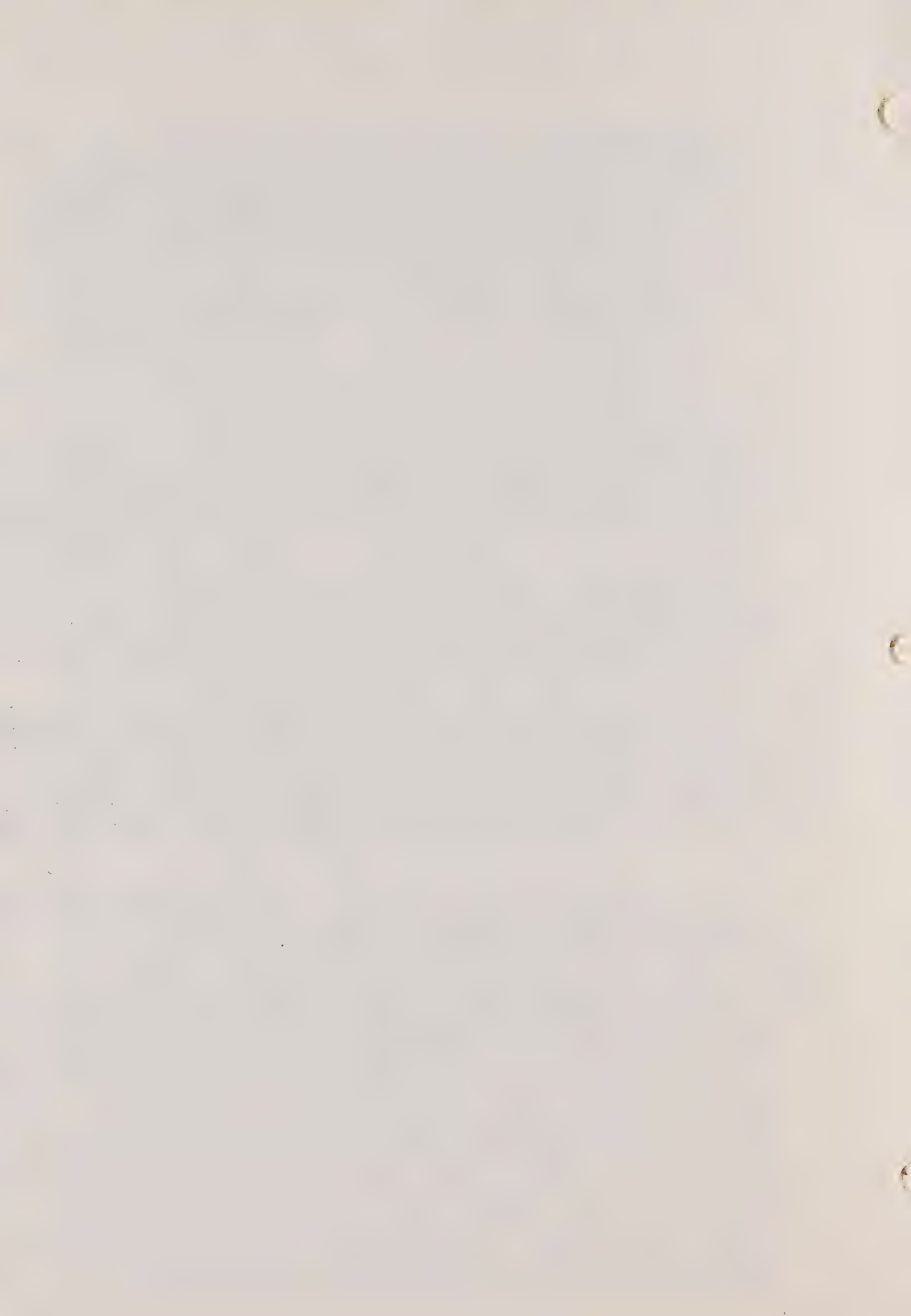
In considering the first criterion, it is clear that it has the effect of focussing the program on single-industry situations. Specifically, of course, the current proposal is designed with a view to mining communities, though in theory decision-makers could extend the program to resource-dependent communities in other sectors. In the New Financial Mechanisms report, "significant" dependency on mining is defined by a labour force where 15% or more of local employment is in mining. This would include some 74 communities. An additional 31 communities would be included in the program universe if the 15% criterion were replaced in favour of one which required only that mining be part of the economic base, however small. Regardless of how the criterion is applied, it is nevertheless intended to identify those mining communities without diversified economies.

The second criterion provides a flexible means to identify in which communities a CDF appears justifiable. Flexibility is the key here, since arbitrary exclusion of apparently strong communities could inhibit precisely the sort of long-term planning that the CDF is intended to encourage. This criterion would require communities wishing to participate to demonstrate how the program could be of benefit to them. The larger mining communities may have difficulty in meeting this criterion if, for example, they are well established as regional centres.

The requirement that the community must take the lead in establishing a CDF is central to the basic CDF concept. It ensures that there is a tangible commitment by the local residents, which itself enhances the likelihood of program success.

An issue that arises in the context of community diversification is the view that because of location, climate or other factors, some communities will never succeed in broadening their economic base, so it would be a waste of money to try. While there is evidence to support this view, it is not proposed that criteria be developed to identify or exclude these communities from the CDF program. The reasons for this approach are: (1) a priori assessments of diversification potential are hazardous at best and do not take into account the entrepreneurial initiative of community residents faced with closure of their town; and (2) the fact that the community is willing to risk its own money makes financial participation safer for senior governments. In general, communities should have the opportunity to act on the problems they face, and the downside risk that diversification might not prove feasible in some towns may be outweighed by the potential benefits arising from communities having had the opportunity to be successful in their economic development and planning efforts.





### III. IMPLEMENTATION ISSUES

Implementation of the CDF could involve a twofold process. Firstly, guidelines governing all CDF's could be established by participating levels of government. The purpose of the guidelines would be to define the rates of contribution, and kinds of expenditures that could be made from the fund. This step would be essential to ensure that the basic objectives of CDF's are applied uniformly across Canada. Given the national scope of the proposal, it would appear appropriate for the federal government (e.g., Employment and Immigration Canada) to agree on guidelines with the participating provinces.

The format of the proposed guidelines could differ among participating provinces. Contribution amounts could be linked to particular program objectives, so that for example, the amounts contributed to diversification projects might differ from those for adjustment. Similarly, the guidelines could commit federal and provincial governments to contribute specific amounts to CDF's, but the funds would not actually be allocated until they are needed. Also, a prioritizing of uses of the fund could be managed this way. These sorts of operational matters could each be addressed in the guidelines, and be tailored to provincial or local needs in a fashion similar to the Economic and Regional Development Agreement mechanism.

The second process would be the establishment of locally-based "Community Development Committees". Such committees would be struck in each community with a CDF, and would include local, provincial, and federal representation. The committee could be charged with making decisions or recommendations on fund disbursements as well as liaising with senior levels of government on community development issues. Though Community Adjustment Committees under the old ILAP program were advisory in nature, Canada has had a positive experience with the local committee approach.

Local committees similar to those just described are contemplated as part of the Community Futures program. The specific role of the committees under this program is essentially to develop and supervise a community action plan. A national committee responsible for the federal role in Community Futures is also planned. With sufficient local autonomy, the Community Futures Committees could serve as an ideal mechanism for Community Development Fund delivery.

An issue that would require attention is the accountability of the Community Development Committees. Each level of government would require adequate control over disbursements of funds it has contributed. Representation from each government on the committee could partly address this problem. Nevertheless, some formal agreement would probably be necessary to define the role, the decision-making authority, and accountability, of the committees. Other control mechanisms, including partial or contingent funding, or interim program assessment in each community, could be implemented.



An important matter is how a community would proceed to implement a CDF. The key is that the initiative would come from the local level. The Town Council or equivalent body could decide to proceed with a CDF, and having determined the sources and amounts of local financing, would approach the provincial government. Once the appropriate provincial agency agrees to participate, a joint submission could be made to the federal government to secure the federal contribution. So long as the qualifying criteria are met, the start-up process need not be lengthy.

One potential administrative advantage of the CDF concept is that there is not likely to be the need for enabling legislation at the federal level, particularly if Community Futures were the delivery mechanism. Indeed, linking Community Futures to a mechanism like the CDF could be a logical evolution of the Community Futures Program.

At the provincial level, revised mining tax legislation would probably be necessary if provinces chose to sideline mining tax revenue into CDF's. Also, it would be necessary to examine, on a province by province basis, whether current legislation permits communities to establish and finance reserve funds of the type described here. Municipalities would more readily establish CDFs if there was clear legal authority on which to do so.

#### IV. OPTIONS

Thus far, this paper has described the major features of the Community Development Fund proposal. However, within this framework, a number of different options exist for the specific operation of the CDF. In particular, important choices need to be made concerning the uses to which the fund could be put and the degree of local control over disbursements from the fund. The working group established has developed three options which differ substantially on the questions of control and uses of the fund.

In evaluating the options, it is illustrative to take note of the expenditures which have been deemed eligible under Manitoba's Mining Community Reserve Fund. The Manitoba Fund has made disbursements for three general purposes: (1) to offset local government financial shortfalls caused by mine closures; (2) to fund short-term job creation; and (3) to fund development work to strengthen and diversify the economic base. Manitoba's fund has somewhat broader objectives than the CDF, but it is the most similar, currently operational fund with which to compare.

##### OPTION 1 - DIVERSIFICATION FUNDING ONLY

The pivotal feature of this option is that it would restrict the uses to which a CDF could be put to relatively narrowly defined economic development activities. Explicitly excluded would be expenditures on personal adjustment activities, and joint participation in business ventures. Short-term job creation projects and offsets to local government shortfalls caused by mine closures would also be excluded. The activities that would be eligible are the more "traditional" development projects undertaken by governments, including the establishment of an Office of Economic Development in a community, studies of diversification potential and opportunities, impact assessments, marketing, advertising, and liaison with senior governments.

In evaluating this option, it is useful to consider that in previous community assistance programming, one aspect that received criticism was the "crisis orientation". The programs were focussed more on easing the burden of the major layoffs or closures, and less on preventative measures to strengthen the community's ability to with-stand these kinds of shocks. For example, communities were not eligible for Industrial and Labour Adjustment Program (ILAP) and Modified ILAP assistance until after the layoffs occurred. By restricting expenditures in the fashion contemplated in this Option, the CDF would clearly be designed only as an instrument of medium and long term economic planning.

The kinds of activities fundable under this option would appear, in large measure, to be eligible for funding under the Community Futures program. An important difference however is that because of the shared financing approach, it is likely that many more communities could undertake these activities than if the sole source of funds were Community Futures.



A notable benefit of the approach presented in Option 1 is that it would require the least amount of public money to be effective since it is the most restrictive in terms of eligible expenditures. The costs are examined in greater detail below. However, this option may not be preferred by community leaders, who may argue that the CDF should be broader in scope and should be used to finance a broader range of diversification, adjustment, and infrastructure development projects.

#### OPTION 2 - DIVERSIFICATION AND ADJUSTMENT FUNDING

Option 2 would be similar to Option 1 in terms of basic structure and operation. However, the key difference is that the fund could be used not only for diversification activity (i.e., Option 1) but also to provide seed capital and to finance adjustment. Specifically, in the event of total closure of mining operations or downsizing of the community, a part of the fund would be retained for adjustment needs not covered by existing programs. These needs could include:

- a) downsizing planning and implementation;
- b) maintenance of essential services for an initial period of adjustment as required;
- c) tax base support and equity compensation for property owners during the adjustment period;
- d) adjustment assistance for laid-off workers; and
- e) support for social and recreational services during downsizing.

Some working group members suggest that 80% of the CDF be used for diversification (including seed funding) and 20% be retained for adjustment in the event of downsizing by the primary employer. The United Steelworkers of America suggest that 50% of the fund be applied to diversification and 50% to adjustment activities.

Seed money to encourage capital or infrastructure investments is a possible use for the CDF under this option. The appropriateness of this type of spending should only be evaluated on a project by project basis. Consequently, under this option CDF support for capital and infrastructure activities would be permitted only in special circumstances and would have to come under careful scrutiny.

Introducing the adjustment feature to the CDF raises the question of how the CDF would be utilized in the event of an economic crisis spawned by an imminent major layoff or a mine closure. The issue is of particular relevance in those cases where communities do not have a well-financed CDF on which to draw. It seems clear that a significant period of time would

be needed, regardless of circumstances, in order to accumulate adequate funds to meet program objectives. Industrial diversification usually takes a number of years before the economic benefits (especially fewer and less disruptive layoffs) are realized. Consequently, the CDF is ideally a medium to long term economic tool, and for communities not having the benefit of an established Fund, the creation of one would not seem to be an appropriate answer if the closure of the principal industry is imminent. Local financing would be especially difficult in these circumstances, and other responses would probably be required in these special cases. As a minimum, the CDF model would require modifications to respond to imminent economic crises. For example, in these cases consideration could be given to accelerating the schedule of contributions or reducing the onus on local governments to contribute.

The adjustment component of Option 2 (and Option 3) bears some resemblance to the Miners' Fund which has been proposed in recent years by the United Steelworkers of America. In brief, the Miners' Fund would be solely financed by employer contributions and would be used primarily for labour adjustment purposes, including training and relocation assistance and supplementary unemployment benefits. It is likely that organized labour would prefer a CDF with an adjustment component of this nature, as opposed to a fund aimed solely at economic diversification. Similarly, labour would prefer to see substantial employer contributions to CDF's. Employers are inclined to point out that in the case of marginal mines, any additional costs imposed at the local level may only hasten closure. These points are discussed in some detail below.

The major benefit of this option over Option 1 is the flexibility it would offer program administrators to address a wide range of mining community problems. The inability of government programs, federal and provincial, to meet the perceived needs of single-industry towns facing closure or major layoffs continue to be of concern, and the use of the CDF as proposed here could fill in some of the gaps. In terms of effectively assisting communities and laid-off workers, a well-planned response to a mine closure or other event requiring major adjustments could be a large improvement, over the crisis-oriented responses that are currently typical.

Since the scope of the CDF is broader under this option than under Option 1, it is likely that communities would require larger, better funded CDF's to meet program objectives. If the fund were to play a greater role in single-industry communities than envisaged in Option 1, the three levels of government would have to make larger financial contributions. This could take the form of increased annual contributions or funding over a greater number of years. This question is explored in greater detail in the cost analysis section of this paper.

#### OPTION 3 - CANADIAN ASSOCIATION OF THREATENED SINGLE INDUSTRY TOWNS (CATSIT) PROPOSAL

The proposal developed by CATSIT again has similar broad objectives to the previous two possible versions of the CDF. The primary difference is that the local government would assume control over disbursements from the CDF. Specifically, the "Community Development Committee" would make





## V. ANALYSIS

### Size of Fund - Option 1

Determination of the appropriate size of a Community Development Fund would of course have to take place on an individual community basis. It would however depend in general on two factors; local needs (or the scope of the Fund), and capacity to arrange financing.

Assessing a priori, a community's ability to make effective use of a CDF is difficult, and might best be left to local officials. Nevertheless, some considerations can be noted. Factors that would need to be considered are the population and labour force (mining and non-mining) of the community, the existing degree of diversification of the economy, whether public money is currently being spent on economic development (and how much) and, of course, the potential for the community to be successful in diversification efforts.

Since individual mining community characteristics would be important determinants of the optimal size of CDF's, a wide range in the size of the funds would be expected. However, it is illustrative to consider what a "typical" CDF might look like. Thus, for the remainder of this paper, a hypothetical model of the typical mining community will be adopted. This remotely located community is assumed to have a population of 2,000 and a total labour force of 1,000. The community is also assumed to have not engaged in diversification work previously. For convenience, the community will be called 'X'.

Table 1 illustrates a possible use of CDF funds in community 'X' on the basis of Option 1. In the example, an economic development office (staffed by an economic development manager and a secretary) would coordinate diversification activities, including assessments and promotional activities. The wages and benefits of the manager and one secretary are assumed to total \$65,000, which approximates actual compensation for similar positions. A salary of \$45,000 is utilized for the manager and \$20,000 for the secretary. The office would have an operating budget of \$30,000 annually, based on rental commitments, telephone costs, travel, office supplies, word processing facilities, and related expenditures. The total annual expenditures in this scenario are \$170,000.

In terms of the economic development activities in Table 1, \$30,000 would purchase consultants services, at \$250 per day for 120 days. An amount of \$25,000 is allocated to marketing and advertising. (As a point of reference, it would cost near \$13,000 to place a 4" X 6" advertisement in 5 major newspapers for 6 days). Finally, \$20,000 is allocated to miscellaneous activities such a lobbying, meeting with potential investors, possible creation of an economic development committee, and special projects.

The Canadian Association of Threatened Single Industry Towns holds the view that a fund of the size discussed here is probably too small to make a major impact. However, these estimates are intended as rough indicators only for community 'X', and could vary from community to community depending on local circumstances.



TABLE 1  
POSSIBLE DIVERSIFICATION EXPENDITURES  
IN THE "TYPICAL" MINING COMMUNITY

Activity	\$/Year
A. Economic Development Office	
Salaries	65,000
Operating Expenses	30,000
B. Assessments/Studies	
Consultant Fees	30,000
C. Marketing/Advertising	25,000
D. Miscellaneous	<u>20,000</u>
e.g., Economic Development Committee	
TOTAL	\$170,000 =====

#### Size of Fund - Options 2 and 3

If the CDF were to be a source of financing for adjustment assistance or other activities incorporated in Options 2 and 3, additional funds to allow expenditures exceeding \$170,000 annually, would be required. Otherwise, the lack of funds in the CDF could be a source of discouragement and false expectations if adjustment needs arose.

To be confident about the size of a CDF that would be required under Options 2 or 3, it would be ideal if the costs of each of the admissible adjustment and investment activities could be quantified. However, any estimates would be critically dependent on local priorities and the characteristics of the community in question, and could not reasonably be generalized. An alternative approach is required.

The approach taken in this paper is to assume that in each community there is a practical limit to the amount that would be contributed by the three levels of government each year. The issue of financing is explored in detail below. A review of Table 5 suggests however that total annual contributions are, in the most optimistic case, unlikely to exceed \$455,000. Annual contributions in the \$200,000 - \$400,000 range, depending on community size, would be more likely. Consequently, if \$170,000 is used for the traditional diversification activities (i.e., those of Option 1), then depending on the scenario chosen from Table 5, from \$15,000 - \$258,000 annually would remain for other projects.

The conclusion to be drawn from this brief analysis is that CDF's would have to be relatively large in order to provide significant funding for such activities as providing seed capital, tax base support, or individual adjustment assistance. Communities would need to seek either relatively high contribution levels from governments (i.e., in the medium to high range in Table 5) or would require contribution commitments over a period of several years. In the short term, it is unlikely that CDF's would be sufficiently large, so a longer term commitment from participants would be preferable.

The capacity for a community to initiate a CDF with expenditures of the order of \$170,000 annually is an important question, particularly in a time of budget squeezes. The next section explores the roles of the three levels of government in developing a sufficiently large fund for encouraging local diversification.

### Funding Shares

The question of the relative funding shares to be borne by the respective levels of government is one which requires careful attention. Contributions would have to reflect each government's ability to generate funds, but in no case would the community be expected to contribute more than federal and provincial governments.

CATSIT has suggested a specific formula, whereby for every dollar raised by the community from local sources, the province would contribute two dollars and the federal government three dollars. This may or may not be an appropriate approach.

A related issue is the question of the time available to raise funding for a CDF. If a community is facing an imminent closure or major layoffs, there may not be sufficient time for its limited financial capacity to generate any significant pool of funds. In such cases, higher contributions by provincial and federal governments would be more appropriate than if the time frame for economic planning were longer.

### Financing The Community Development Fund

The principle behind the financing of the CDF is that by spreading the costs as widely as possible (i.e., among the three levels of government) the burden on local taxpayers or government funds is minimized. There is no question that each level of government would have to look carefully at its budget allocations for regional and community development. However, this section of the paper suggests that with minor reallocations or surcharges, a sizable Community Development Fund can be created.

#### i) Local Government Financing

The initiative for a CDF would come from the local level, so it is important to consider whether mining communities can in fact generate financing for this purpose. A brief review of municipal financing is therefore in order.



Table 2 provides a general overview, by province, of the estimated per capita revenues of Canadian municipalities in 1984. Revenue sources are broken out into property taxes, revenue from other local sources, and transfers from the senior provincial governments. Typically, the vast majority of municipal revenues are derived from property taxes and transfers from the provincial government for uses as mandated in provincial legislation (specific purpose transfers). In most provinces, a large portion of the specific purpose transfers are used to finance education. Given that education expenditures are mandated, it is interesting to consider the revenues available to municipalities exclusive of this category of expenditure. The estimated per capita revenues, less education, are defined as net revenues, and are found in the last column of Table 2.

It is noteworthy that per capita net revenues vary substantially across provinces, from \$182 in Prince Edward Island to \$1504 in Alberta, with the national mean being \$871. There is also significant variation in the percentage of gross revenue generated locally, from 56.5% in British Columbia to 17.9% in P.E.I., though in the average case revenue generated locally represents slightly over half of total revenue.

Table 3 reviews part of the expenditure side of municipal financing, focussing on the development activities of the sort the CDF would support. There are two standard categories of expenditure - resource conservation and industrial development, and regional planning and development<sup>1</sup> - which are most similar to CDF activities. As the table indicates, total per capita expenditures in these areas range from \$1.40 in P.E.I. to \$71.00 in Alberta. The national mean is \$30.00 per capita. Overall, the table illustrates that relatively little (less than 2.0%) of gross expenditures in Canadian municipalities are allocated to development activities.

Further details on municipal revenues and expenditures across Canada can be found in Annex I.

The financial picture in mining communities is somewhat different than suggested in the province-wide overviews reported above. Table 4 summarizes the operating revenues, for the most recent year available, of some 50 mining communities located across Canada. Given the statutory and special status of education expenditures, the table excludes revenues generated (through taxes or transfers) for that purpose. Table 4, therefore, provides a reasonably accurate view of the actual revenues available to mining communities over which the local governments have some discretion.

Table 4 carries perhaps two key messages. The first is that there is considerable variation in the revenue sources and amounts available to local governments. For example, Port Cartier had a local operating budget of \$8.48 million in 1983, or \$1036 per capita (based on the 1981 census), while the local government in Logan Lake, B.C. had a 1981 operating budget of \$272 per capita. Of course, different local responsibilities in each of the two provinces explain some of the variation. Nonetheless, the revenue data is illustrative of the capacity of mining communities to generate

---

1 Resource conservation and industrial development includes expenditures on tourism, development of natural resources, trade, and industrial development programs. Regional planning and development includes community planning and local development projects. In both of these categories, provincial governments have a leading role and financial responsibility.

TABLE 2  
PER CAPITA REVENUES OF CANADIAN MUNICIPALITIES  
BY PROVINCE - 1984

JURISDICTION SOURCE	CANADA	Nfld	P.E.I.	N.S.	N.B.	QUE.	ONT.	MAN.	SASK.	ALTA	B.C.
Property & Related Taxes	563	139	78	316	125	475	696	491	602	806	466
Other Local Source Revenue	229	49	58	138	77	124	239	229	221	551	284
Total Local Source Revenue	792	188	136	454	202	599	935	720	823	1357	750
General Purpose Provincial Transfer	68	90	21	51	150	48	85	67	91	54	40
Specific Provincial Transfer	643	44	595	752	50	735	616	649	539	989	517
Total Provincial Transfers	711	134	616	803	200	783	701	716	630	1043	557
Other	31	19	4	44	18	13	39	37	38	36	20
Gross Revenues	1534	341	756	1301	420	1395	1675	1473	1491	2436	1327
Education Expenditures	663	-	574	638	-	655	720	634	772	932	577
Net Revenues	871	341	182	663	420	740	955	839	719	1504	750

SOURCE: Derived from Statistics Canada Cat.# 68-204, Local Finance.

Note: The estimates are provided for illustration only. Municipal financing varies considerably across provinces and by size of community, among other factors. In particular, the data in this table includes large cities.

TABLE 3

PER CAPITA DEVELOPMENT EXPENDITURES OF CANADIAN MUNICIPALITIES  
BY PROVINCE - 1984

(\$)

JURISDICTION FUNCTION	CANADA	Nfld	P.E.I.	N.S.	N.B.	QUE.	ONT.	MAN.	SASK.	ALTA	B.C.
Resource Conserv. & Industrial Devt.	15	0.74	0.19	13	5	8	19	7	18	39	7
Regional Planning & Development	15	2.04	1.21	8	7	13	15	11	10	32	17
Total Development	30	2.77	1.40	21	12	21	34	18	28	71	24
Gross Expenditures	1584	336	770	1315	414	1470	1671	1458	1732	2615	1396
Development as a percentage of gross expendi- tures	1.90	0.82	0.18	1.60	2.89	1.43	2.03	1.23	1.62	2.71	1.72

SOURCE: Derived from Statistics Canada Cat.# 68-204 Local Finance.



TABLE 4  
OPERATING REVENUES OF SELECTED MINING COMMUNITIES  
(\$ thousands)

Community	Property & Related Taxes	Other Local Source	Total Local Source	Provincial Transfers	Other	Total	Per Capita Total Revenue \$
1. Bathurst, N.B. <sup>84</sup>	4,664	266	4,930	3,356		8,286	341
2. Newcastle	1,928	202	2,130	1,414		3,544	564
3. Belledune	170	6	176	90		256	371
4. Sept-Îles, Que. <sup>83</sup>	20,172	3,590	23,762	343		24,105	802
5. Baie Comeau	14,746	6,763	21,509	828		22,337	757
6. Val d'Or	7,067	2,299	9,366	543		9,909	422
7. Thetford Mines	7,157	2,488	9,645	90		9,735	281
8. Rouyn	5,300	3,383	8,683	66		8,749	305
9. Chibougamau	3,664	1,035	4,699	410		5,109	476
10. Port Cartier	7,150	1,262	8,412	72		8,484	1,036
11. Asbestos	2,954	895	3,849	332		4,181	294
12. Lac du Bonnet, Man. <sup>82</sup>	431	153	584	85	246	915	284
13. Lynn Lake	160	124	280	205	342	927	386
14. Leaf Rapids	1,397	271	1,668	95	399	202	918
15. Snow Lake	329	163	492	97	739	1,328	717
16. Flin Flon	1,192	691	1,883	425	2,772	5,080	644
17. Thompson	2,493	1,061	3,554	707	6,478	10,739	750
18. Houston, B.C. <sup>81</sup>	n.a.	n.a.	1,405	332	5	1,742	444
19. Fraser Lake	n.a.	n.a.	709	162	62	933	605
20. Granisle	n.a.	n.a.	728	129	7	864	605
21. New Denver	n.a.	n.a.	116	92		208	324
22. Salmo	n.a.	n.a.	177	149	13	339	290
23. Peachland	n.a.	n.a.	664	240	5	909	317
24. Fernie	1,326	539	1,865	515	13	2,393	440
25. Kimberley	2,610	503	3,113	651	88	3,852	522
26. Elkford	814	305	1,319	414	38	1,771	566
27. Sparwood	1,657	1,068	2,725	427	20	3,172	763
28. Kitimat	6,462	1,992	8,454	1,328	1	9,783	763
29. Stewart	675	180	855	170		1,025	704
30. Trail	4,053	1,489	5,542	1,701	194	7,437	324
31. Port Hardy	1,648	552	2,200	775		2,975	586
32. Princeton	482	140	622	308	14	944	309
33. Tumbler Ridge	-	12	12	932		944	944
34. Ashcroft	450	281	731	224	1	956	443
35. Logan Lake	241	265	506	204	6	716	272
36. Baie Verte, Nfld. <sup>84</sup>	559	115	674	533		1,207	485
37. Daniel's Harbour	22	13	35	25		60	977
38. Hinton, Alta. <sup>82</sup>	2,494	1,045	3,539	1,061		4,600	551
39. Uranium, Sask. <sup>83</sup>	1,947	166	2,113	246		2,359	858
40. Sudbury, Ont. <sup>83</sup>	17,063	12,873	29,936	10,662	n.a.	40,598	441
41. Timmins	11,748	5,634	17,382	15,202	432	33,016	716
42. Onaping Falls	1,284	409	1,693	1,398	n.a.	2,791	450
43. Elliot Lake	6,913	2,617	9,530	5,870	n.a.	15,400	321
44. Ignace Twp.	849	233	1,082	740	n.a.	1,822	729
45. Red Lake Twp.	877	270	1,147	850	n.a.	1,997	942
46. Ear Falls, Twp.	969	460	1,429	717	n.a.	2,146	1,058
47. Pickle Lake Twp.	323	68	391	168	n.a.	559	1,013
48. Balmertown	708	443	1,151	693	n.a.	1,844	301
49. Cobalt	402	214	616	494	n.a.	1,110	631
50. Kirkland Lake	4,216	1,399	5,615	6,204	n.a.	11,819	967
51. Pine Point, NWT <sup>85</sup>	1,128	356	1,484	256	1	1,741	935
52. Faro, Yukon <sup>85</sup>	757	246	1,003	387		1,390	841
TOTAL			216,185	63,107	11,876	291,168	615

Source: Derived from municipal financial statements.

- Notes: 1. The calculation of per capita revenues is based on 1981 Census population data.  
2. The most recent year for which financial statements were available varied across provinces. The year for which the data applies is indicated by the superscripts on each of the province names.  
3. All revenues pertaining to expenditures on education (e.g. school boards) are excluded.

n.a. Not separable from 'other local source' revenue.

funding for CDF's though in the end, it is their ability to reallocate existing budgets or raise new marginal funds which will determine the extent of their contributions to CDF's.

The other conclusion that can be drawn from Table 4 is that mining communities have smaller operating budgets, on average, than the average for all Canadian municipalities. The average per capita revenue in mining communities is approximately \$615 (excluding revenue for education) while the national average (again excluding education) is in the order of \$870 per capita. Consequently, the ability of mining communities to establish CDF's, while still significant, is less than the national averages in Tables 2 and 3 which, of course, include large cities.

In light of the foregoing tables, what can be said about mining community contributions to Community Development Funds? Two potential revenue sources are considered here. Assume for discussion purposes that in community 'X', the local government allocated \$20/capita annually from their existing budget to a CDF. In this scenario, \$40,000 would be generated in each year of the program. According to Table 3 the \$20/capita would represent only 2/3 of local budget actually being allocated for development purposes in the "typical" case. In addition, from Table 4, the \$40,000 reallocation would be equivalent to 3.3% of "average" municipal revenue of \$615/capita.

Another source of revenue for CDF's could be special tax levies on residents, employers, or both. Assume, for example, that a special levy equivalent to 5% of existing property and related taxes were introduced, and that property taxes were equivalent to \$300 per capita (i.e., approximately one-half of total local revenues). For community 'X' with a population of 2,000, the level would then be \$15 per capita or \$30,000 in total. As discussed below, the cost to local taxpayers would exceed \$15/capita because obviously not everyone pays tax. Nevertheless, utilizing both of these sources together would generate \$70,000 annually in the scenario just described.

A third source of local revenue could be voluntary contributions by local residents or employers. While the success of this approach would depend on the social and economic characteristics of each community, it is certainly consistent with the objectives of this proposal. A volunteer effort to generate CDF contributions might also build community spirit, and would reduce the need to reallocate municipal budgets or impose special taxes.

It must be emphasized that capacity to initiate a CDF would vary from community to community, and across provinces. Some communities might have considerable difficulty in accumulating a \$50,000 fund in the first year, while others could probably generate over \$100,000 relatively easily. Communities could also accumulate funds at lower rates each year, but over a greater number of years. Sources of local financing would also vary. Nevertheless, through budget reallocations as outlined above in the order of \$15-25 per capita, and tax surcharges (special levies) generating \$10-\$20 per capita, substantial funding could be established. Moreover, based on the illustration for community 'X', it is not beyond the current capacity of most mining communities to generate funds for a CDF. As discussed below, with sufficient federal and provincial support, a CDF could be financed in as short a period as two years.

## ii) Provincial Government Financing

The figures in Table 2 lend support to Professor Harry Kitchen's description in Local Government Finance in Canada<sup>1</sup> of the financial relationship between provinces and municipalities.

"While municipal or local government finances have long had a direct impact on the Canadian way of life, municipalities are not free to control solely their own financial destinies. Their powers and expenditure responsibilities, along with their revenue sources, are dictated by provincial statutes. In turn, these provincial statutes are defined by the power of the Constitution Act. This Act has brought about the establishment of local governments that are legally subordinate to their respective provincial governments. As such, municipalities have been and are particularly limited in their ability to control their own sources of revenue. This had led to a situation where most of a municipality's current revenue is obtained from a mixture of real property taxation, licenses, fees or users charges, and provincial transfers".

Notably, in most provinces, almost half of total municipal revenue (including revenue for education) is derived from provincial transfers.

Given the roughly equal sharing of the municipality and province in local financing, a similar sharing in CDF financing would seem to be a feasible option. Assume, for discussion purposes, that the province contributed the equivalent of 5% of total existing municipal transfers to the CDF in community 'X'. Using the national average from Table 2, the provincial contribution would amount to 5% of \$711 or about \$35/capita. In community 'X' this would generate \$70,000 in total. The province would of course have to determine the sources for this new spending (taxes, reallocations, deficit financing). Nevertheless, as Table 6 below suggests, a contribution of this size would represent a very small percentage of the "average" provincial budget.

Additionally, provincial contributions to the CDF could be financed by special community-based allocations of mining tax revenue. The revenue could be generated, as in Manitoba, by directing up to 3% of mining tax revenues in each year into a Reserve Fund. Other provinces might opt for a different percentage or for an entirely different approach. Expenditures from the fund would be directed to individual communities based on the population share of a particular mining community relative to all mining communities in the province. Considering Lynn Lake, Manitoba as an example, approximately 6.7% of Manitoba's mining community population resides in Lynn Lake. According to the formula proposed here, Lynn Lake would be entitled to 6.7% of average annual receipts in the Mining Community Reserve. Based on Mining Community Reserve Fund receipts over the last 15 years, Lynn Lake would receive about \$29,700 or \$14/capita, for each year of the program. For community 'X', the contribution would be \$28,000 annually.

There are some difficulties in allocating mining tax revenue by community. The definition of a mining community would be important here, since

1 Kitchen, H.M., Local Government Finance in Canada (Toronto: The Canadian Tax Foundation, 1984), pg. 3.



it would determine eligibility to the program. Mining community populations can also vary widely over time. Finally, the issue of cross-subsidization may arise if the share of mining taxes paid from the community exceeds its share of the tax based on population share. Despite these concerns, mining tax revenues appear to be a legitimate source of contributions to CDF's.

To review, the budgetary impact of provincial contributions to a Community Development Fund would depend on the size of the provincial mining industry. However, through a combination of increased transfers to municipalities and a redirection of mining tax revenues, contributions in the order of \$50/capita annually (or \$100,000 in the hypothetical community 'X') could be generated. In addition, mining taxes are directed back to benefit communities dependent on the industry. Further analysis of the CDF impact on provincial budgets follows below.

### iii) Federal Government Financing

The federal government has a limited role in municipal affairs. Jurisdictional authority rests with the provinces. However, federal programs have a role at the community level in view of the special problems of small or remote labour markets. Thus, federal financial contributions to Community Development Funds could logically be drawn from the Community Futures element of the Canadian Jobs Strategy. Within Community Futures, program elements such as the Community Futures Committee, Business Development, or Community Initiatives Fund could apply.

For 1985-86, \$150 million has been allocated to Community Futures. If this is a reasonable indicator of Community Futures funding in future years, then a sizable amount of money could be available to support Community Development Funds in mining communities. To illustrate, assume that each of Canada's 75 mining communities established a fund with local and provincial funding totaling \$200,000 annually. If the federal government matched this contribution (i.e., \$200,000 per community), the total cost could be \$15 million, or 10% of funds potentially available for the Community Futures program. If the federal contribution were \$100,000 per community, which would match each of the local and provincial contributions, the total cost would be halved, and would be some \$7.5 million.

Modifications to Community Futures may be required if it were to be the delivery vehicle for CDF's. Questions have also been raised by working group members about the adequacy of Community Futures funding. However, the programs are clearly compatible and their objectives are similar, namely to encourage local initiative and responsibility in addressing community problems.

### Cost Considerations

Perhaps a primary reason for researching new ways to finance mining community adjustment is that the traditional adjustment mechanisms have not proven sufficiently cost-effective. The federal and most provincial governments are facing budget deficits that preclude large new outlays of funds. Consequently, if new programs are to be introduced, the costs must

be shared among all concerned. Moreover, the new programs must prove to be a better use of public funds, from a cost-effectiveness perspective, than existing expenditures on community diversification.

TABLE 5  
Community Development Funds  
Three Financing Scenarios

Annual Funding	Low	Medium	High
Budget Reallocations (\$ per capita)	10	20	30
Tax Levies (%)	2.5	5	7.5
Provincial Contributions	50,000	100,000	150,000
Federal Contributions	100,000	200,000	200,000
Fund Size after one year	185,000	370,000	455,000
Fund Size after two years (10% interest)	388,500	777,000	955,500

A review of Table 5 provides the possible parameters for a CDF. It is useful to look at the costs that might be incurred at the local, provincial, and federal levels under the medium scenario in that Table (which is based on the financing parameters developed above). In that scenario, annual federal contributions are assumed for estimation purposes to be \$200,000 for each CDF, provincial contributions are \$100,000, and the community contributes a total of \$70,000 annually. Note that it is assumed that funds are accumulated over a period of two years, and after that time, a fund of the order of \$777,000 (assuming an interest rate of 10%) would be available.

Local financing of a CDF, as contemplated in this section of the paper, would come from two sources; a special property tax surcharge of 5% and a reallocation of \$20/capita from the local budget. (Voluntary fund raising or other forms of taxes are alternatives, but are not used in this example.) In statistical terms, the 5% tax surcharge would generate \$15/capita (\$30,000) in community 'X'. The budget reallocation would generate \$40,000 in this same community. In total, \$35/capita or \$70,000 would be allocated to the CDF, and this would be done in each of two years. Note that by drawing on two sources of financing, the impact on either one is less than would be the case if the financing was drawn from a single source.

From the taxpayers' perspective, the tax levy would represent an estimated total tax burden on individuals exceeding the annual \$15/capita tax derived above. That is, assume that the labour force participation rate is 50% and that 20% of the labour force are renters in the community. If the special tax is levied on all property owners in the local labour force,

then 40% of the total population would finance the \$15/capita tax. On this basis, the levy would cost each taxpayer \$37.50 per year or \$75 in total for the program. While perhaps not excessive, this additional tax burden on individuals is sufficiently large that it might be considered more equitable for the mining company to pay part of the tax.

From the community perspective, based on Statistics Canada estimates (Cat. #68-204), expenditures in all Canadian communities totalled \$39.8 billion in 1984. For the 50 mining communities for which financial data was available, total expenditures are estimated at approximately \$300 million, or \$615 on a per capita basis. The present scenario contemplates that the cost to the local government, in terms of a budget reallocation to contribute to a CDF, would be \$20 per capita. That amount is equivalent to roughly 3.0% of the "average" local budget.

A difficult but important issue is how much mining companies and other employers/businesses should contribute to the CDF. Clearly, this is a question that communities could consider, as it would affect the cost burden on individual taxpayers. In fact, in mining communities where residential property is largely company-owned, corporate contributions of some kind appear more feasible and appropriate than tax levies on individuals. Also, companies are generally municipal taxpayers, or pay a grant to the local government in lieu of tax, so it seems logical that they contribute to CDF's on the same basis as other taxpayers. Finally, it might be argued that the primary employer, the mining company, has a special responsibility to the community. Effective solutions are likely to be found only if businesses work in partnership with the community.

Conversely, there are arguments which suggest that businesses should not be expected to contribute, including: (1) imposition of the tax may prove to be a disincentive to invest in the local economy; (2) business profits in a single-industry community, even those of the primary employer, may be nonexistent or stretched thinly even without the tax; (3) imposition of new costs on the primary employer could lead to premature mine closure; and (4) if required to choose, the employers' more appropriate role might be to provide adjustment assistance for displaced workers rather than contribute to community-based funds. In any case, this is an issue which could be resolved on a case by case basis between businesses and local government. It is also an issue on which employers and the labour movement might disagree, since labour would probably press for employer contributions in most if not all communities.

Provincial contributions to local CDF's would of course be financed in the manner which each jurisdiction deems appropriate. However, the two measures contemplated here are a 5% increase in transfers to the mining communities, and an allocation of 3% of mining tax revenue on a community basis. Based on these percentages, Table 6 illustrates the estimated budgetary impact of the two measures in each province with mining communities. The list of communities is taken from New Financial Mechanisms for Addressing Mining Community Problems. Since the CDF idea is designed for smaller, single-industry communities, it is assumed that all communities listed therein, with a population less than 35,000, would establish a CDF.



Table 6  
Estimated Provincial Budgetary Impact<sup>1</sup>  
Community Development Funds  
(\$ thousands)

Province/ Function	Nfld.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	Man.	Sask.	Alta.	B.C.
1. Transfers	119	862	313	8,275	2,438	1,109	415	726	2,321
2. Mining Taxes/ Royalties <sup>2</sup>	618	156	210	1,286	2,386	471	5,766	555	1,924
Total	737	1,018	523	9,561	4,824	1,580	6,181	1,281	4,245
Total Provincial Expenditures (1984)	2,183,400	2,933,100	2,519,900	27,251,400	26,518,300	3,885,400	3,524,800	12,589,200	9,282,400
CDF Expenditures as a Per cent of Total Expenditures	0.038	0.035	0.021	0.035	0.018	0.040	0.176	0.010	0.046
Population Receiving Benefits	17,798	21,466	31,341	211,471	69,526	31,788	13,176	13,915	83,316

Notes:

- <sup>1</sup> The two territories are omitted, not because communities there would be ineligible for CDF's. Rather, their financial structure is sufficiently different to warrant separate consideration.
- <sup>2</sup> Estimates derived from provincial mining tax and royalty receipts 1978-83 reported in Statistics Canada Cat. #68-207, Provincial Government Finance.

An example should clarify the results obtained in Table 6. From New Financial Mechanisms, it is estimated that if all eligible mining communities established CDF's, then in Ontario for example, 69,526 people in some 18 towns could benefit. From Table 2, total provincial transfers to municipalities are \$701 per capita, so for these 18 communities, total transfers are an estimated \$48.7 million. Transfers to the CDF's would be 5% of this amount, or \$2.438 million (line 1 of Table 6).

Line 2 of Table 6 is the estimated impact by province if 3% of mining tax and royalty receipts were allocated to CDF's. To derive the estimate, a five-year average of mining tax and royalty receipts, over the period 1978-79 to 1982-83, was calculated. This time frame would appear representative as it includes a growth phase for the industry as well as the 1981/82 recession. The contribution to CDF's reported on Line 2 is taken as 3% of the estimated five-year average. For Manitoba, as an example, average annual receipts over the period were \$15.7 million, so the province's annual contribution, on average, would be \$471,000. The data on which these estimates were based can be found in Annex II.

Two aspects of the mining tax and royalty estimates bear emphasis. Firstly, receipts will vary substantially from year to year. Consequently, contributions to CDF's from this source would also be quite variable. Secondly, the importance of mining taxes and royalties to total provincial revenue varies among the provinces. In Saskatchewan, for example, mining taxes and royalties averaging \$192 million over the study period were collected, while \$79.5 million were collected in Ontario. An important implication of this variability in tax regimes is that each province would perhaps allocate different percentages of mining tax and royalty revenue to CDF's. Perhaps 3% might be an appropriate upper limit in Manitoba while something less would be more realistic in Saskatchewan.

A review of Table 6 shows that overall, this program would make a minor impact on provincial budgets, generally less than one-tenth of one per cent of expenditures (based on 1984 figures). Annual program costs could vary from \$523,000 in New Brunswick to over \$9.5 million in Quebec. Costs vary depending on the current magnitude of transfers to communities in each province, the number and size of small mining communities in each province, and on provincial tax policies. Of course, the estimates in Table 6 are only rough, but should give a reasonable indication of the financial magnitudes involved.

It bears emphasis at this stage that the sources of provincial funds proposed here for allocation to CDF's are not the only ones available, nor are they even the suggested ones. However, the estimates do seem to indicate that provinces could contribute significant and beneficial amounts to CDF's with only a minor impact on provincial budgets.

Federally, contributions to the CDF's could be drawn from the Community Futures element of the Canadian Jobs Strategy or from other sources as appropriate. (In view of its responsibilities for regional economic development, programs of the Department of Regional Industrial Expansion have been suggested as other possible sources of funds). For purposes of cost estimation, if 75 mining communities were to establish CDF's to which the

Federal government contributed \$200,000 each over a period of two years, the annual draw on Community Futures would be \$15 million. Based on the amount of funds available for Community Futures for 1985-86, the \$15 million draw would represent 10% of the \$150 million available.

The estimates discussed this far represent the costs of a national Community Development Fund program. However, the net costs (i.e., the difference between the program costs and the resulting benefits) would be much different. The benefits are also more complex to estimate (and are beyond the scope of this paper) but would depend on the amount of economic activity that would be generated as a result of diversification efforts undertaken with CDF financing. In this sense, benefits would be long term and structural in nature. There would also be considerable "social" benefits in every case where a community's future was secured as a result of diversification efforts.





## VI. CONCLUSIONS

The Community Development Fund is designed to provide a means to promote economic development and forward planning in single-industry mining communities. The proposal assigns a significant role to the community to initiate the fund through local financing. Provincial and federal funding supports the local initiative. Once in place, a CDF would permit greater local planning in order to avoid the crisis situations associated with mine closures and large-scale layoffs. Implementation of the proposal would respond in part to one of the few outstanding recommendations from the 1982 Report of the Task Force on Mining Communities.

The working group on mining community issues has developed three options for the operation of the CDF. The options differ essentially according to the types of disbursement that would be permissible from the fund, and who would decide about disbursements in each community. Option 1 provides for the range of fundable activities to be relatively restricted, permitting only traditional public sector diversification expenditures. Community development committees would have authority over disbursement decisions. This Option is most similar to the federal Community Futures program. Option 2 differs from Option 1 in that a much broader range of activities would be permissible, including supplements to the municipal tax base, maintenance of essential services, and the provision of seed capital for feasible economic development projects. Expenditures on labour adjustment would also be permitted. Option 3 is similar to Option 2 except that control over disbursements would rest with the Town Council rather than with the community development committee (which would have representation from the community and federal and provincial governments).

Financing of a CDF would be spread among all levels of government thereby reducing the financial burden on any one entity. This paper has attempted to show that for many mining communities, the financing required to generate CDF's is within reach. A "typical" mining community could have access to a CDF of just less than \$800,000 in just two years through a combination of (1) minor budget reallocations, special tax assessments on employers or residents, or voluntary contributions, at the local level; (2) small provincial grants or reallocations of provincial mining tax revenue; and (3) federal contributions from the Community Futures initiative. In the "typical" case, which could vary widely across communities, \$70,000 could be generated locally, \$100,000 provincially, and up to \$200,000 federally in each of two years. Financing on this order would support expenditures of \$170,000 annually for over four years, consistent with the scope of Option 1. Increased contributions, or contributions spread over more than two years, would likely be required to finance Options 2 and 3.

In designing Community Development Funds, local and provincial conditions would have a significant impact on program structure. For example, provinces might contribute to CDF's at different rates each year depending on variations in mining tax revenues. Similarly, communities might accumu-

late funds at different rates. For example, those towns facing major lay-offs in one or two years might need to build funds rapidly while those with good long-term prospects could build funds more slowly.

The CDF mechanism would enhance the financial resources and program flexibility available to single industry communities for planning and economic development. As such, it could respond to needs that have existed for some years in mining communities and, unfortunately, which resurface after many mine closures or major layoffs. The working group is largely supportive of this financial mechanism, and has identified a number of steps that could be taken to advance the Community Development Fund idea:

- (i) At the federal level, the CDF mechanism could be proposed as a means to strengthen the Community Futures Program. Indeed, linking Community Futures to a CDF mechanism could be seen as a logical evolution for the program.
- (ii) Provincially, implications of the idea could be looked at more closely with a view to encouraging greater economic planning at the local level through the fund.
- (iii) If there is sufficient interest, Mines Ministers could propose specific mining communities in which the CDF model could be tested.



## LOCAL GOVERNMENT FINANCING

TABLE 1

## REVENUES OF CANADIAN MUNICIPALITIES BY PROVINCE, 1984

(millions)

SOURCE	JURISDICTION	CANADA	NFLD	P.E.I.	N.S.	N.B.	QUE.	ONT.	MAN.	SASK.	ALTA	B.C.
Property & Related Taxes		14,147	81	10	275	89	311	6,220	519	606	1,893	1,338
Other Local Source Revenue		5,754	28	7	120	55	812	2,136	242	222	1,294	815
Total Local Source Revenue		19,901	109	17	395	144	3,923	8,356	761	828	3,187	2,153
General Purpose Provincial Transfers		1,709	52	3	44	107	314	760	71	92	127	115
Specific Provincial Transfers		16,157	25	75	518	36	4,814	5,505	686	542	2,323	1,484
Total Provincial Transfers		17,866	77	78	562	143	5,128	6,265	757	634	2,450	1,599
Other		779	11	1	38	13	85	349	39	38	85	57
TOTAL		38,546	198	95	1,132	300	9,136	14,970	1,556	1,500	5,722	3,809

SOURCE: Statistics Canada Catalogue #68-204, Local Finance.

TABLE 2  
EXPENDITURES OF CANADIAN MUNICIPALITIES BY PROVINCE, 1984  
(millions)

JURISDICTION FUNCTION	CANADA	NFLD	P.E.I.	N.S.	N.B.	QUE.	ONT.	MAN.	SASK.	ALTA	B.C.
Protection	2,346	16	4	74	63	707	1,297	120	110	361	397
Transportation	4,003	41	4	58	71	905	1,482	178	253	631	364
Health & Social Services	3,631	neg.	neg.	220	2	29	1,954	141	209	877	197
Education	16,661	neg.	72	554	-	4,290	6,439	670	777	2,189	1,658
Development	674	2	2	18	9	137	303	18	30	169	67
Environment	2,990	47	5	64	49	749	1,067	95	120	472	300
Debt Charges	2,975	42	5	55	39	1,108	473	105	56	639	450
Other (e.g., General Services, Recreation)	6,528	47	4	101	62	1,703	1,916	214	188	805	575
TOTAL	39,808	195	96	1,144	295	9,628	14,931	1,541	1,743	6,143	4,008

SOURCE: Statistics Canada Catalogue #68-204, Local Finance.

Notes: neg: negligible.

# ANNEX II

## Provincial Mining Tax and Royalty Receipts, 1978-83

Province/ Revenue	Nfld.	N.S.	N.B.	Que.	Ont.	(000's) Man.	Sask.	Alta.	B.C.	Total
1978-79	13 623	3 664	3 025	35 069	43 719	14 416	157 879	25 538	41 837	338 770
1979-80	17 091	3 307	10 707	33 764	101 400	22 437	187 804	10 512	68 743	455 765
1980-81	27 638	5 946	8 080	60 607	163 910	24 610	307 994	15 012	118 811	732 608
1981-82	23 314	11 062	7 705	55 960	58 305	15 849	229 055	20 184	62 454	483 888
1982-83	21 297	1 941	5 415	28 893	30 307	1 150	78 262	21 201	29 126	217 592
Total	102 963	25 920	34 932	214 293	397 641	78 462	960 944	92 447	320 701	2 228 323
Average (5 year)	20 593	5 184	6 986	42 859	79 528	15 692	192 189	18 489	64 140	445 665
3% of Average	618	156	210	1 286	2 386	471	5 766	555	1 924	13 370
Mining Community Population	17 798	21 466	31 341	211 471	69 526	31 788	13 176	13 915	83 316	545 720
Annual Per Capita (\$)	34.70	7.27	6.70	6.08	34.32	14.82	437.61	39.89	23.09	24.50

Source: Statistics Canada, Cat. No. 68-207.



ANNEX III

WORKING GROUP ON FINANCING MINING COMMUNITY ADJUSTMENT\*

LIST OF PARTICIPANTS

Mr. R.J. Keyes (Co-chairman)  
Director  
Human Affairs Division  
Mineral Policy Sector  
Energy, Mines & Resources Canada

Dr. Sobharam Singh (Co-chairman)  
Assistant Deputy Minister  
Manitoba Department of Energy & Mines

Mr. Dennis Young  
President  
Canadian Association of Threatened  
Single Industry Towns

Dr. George Miller  
Managing Director  
Mining Association of Canada

Mr. Ken Delaney  
Staff Representative  
United Steelworkers of America

Mr. Marc Couse  
Advisory Committee on Resource  
Dependent Communities in Northern  
Ontario  
Ontario Ministry of Northern  
Development and Mines

Mr. Earl Steingarten  
Employment and Immigration Canada

Dr. R.R. Potter  
Assistant Deputy Minister  
New Brunswick Department of Forests,  
Mines and Energy

Mr. Byron Hynes  
Assistant Deputy Minister  
Newfoundland Department of Mines  
and Energy

Dr. Les Beck  
Executive Director, Geology and Mines  
Saskatchewan Department of Energy and  
Mines

Mr. R. Hill  
Yukon Department of Economic Develop-  
ment, Mines and Small Business

Mr. Wayne Wagner  
Mineral Advisor  
Northwest Territories Energy, Mines  
and Resources Secretariat

Mr. Roger Lasko  
Director, Community Futures  
Employment and Immigration Canada

Mr. Glenn Kendall  
Human Affairs Division  
Energy, Mines and Resources Canada

Mr. D. McCulloch  
Manitoba Employment Services and  
Economic Security

\* The analysis and conclusions in this paper do not necessarily reflect the official views of organizations represented on the working group.

DOCUMENT 830-225/013

TRADUCTION DU SECRÉTARIAT

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DES MINES

(Séance des ministres)

Document de discussion sur le  
Régime personnel d'adaptation

Groupe de travail sur le financement  
destiné à l'adaptation des collectivités minières



Le 16 septembre 1986  
Banff (Alberta)





Financement de l'adaptation des collectivités minières :

Document de discussion sur le Régime personnel d'adaptation

Septembre 1986



## AVANT-PROPOS

Le présent document a été rédigé en réponse au voeu exprimé par les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux des Mines à leur Conférence de septembre 1985. Constituant la suite du rapport de 1985 intitulé Nouveaux mécanismes financiers permettant de faire face aux problèmes des collectivités minières, il porte sur le Plan personnel d'adaptation, un mécanisme pour aider les mineurs mêmes, et en accompagne un autre, portant celui-là sur le Fonds de développement des collectivités et donc, sur l'adaptation au niveau des collectivités; tous deux ont été rédigés en vue de la Conférence des ministres des Mines de 1986.





## TABLE DES MATIÈRES

	<u>Page</u>
RÉSUMÉ .....	1
I. INTRODUCTION.....	6
II. OPTIONS	
. Option 1 - Régime mixte .....	9
. Option 2 - Régime ouvrier.....	12
III. ANALYSE	
. Principes de fonctionnement.....	15
. Travailleurs autonomes.....	17
. Les mineurs et les autres travailleurs.....	17
. Collectivités admissibles.....	18
. Taille du Régime et niveaux des.....	18
cotisations	
. Mise en oeuvre.....	20
. Lois et règlements.....	21
IV. CONSIDÉRATIONS FINANCIÈRES	
. Option 1.....	23
. Option 2.....	31
. Rentabilité.....	35
V. CONCLUSIONS .....	39
ANNEXE .....	42





## RÉSUMÉ

### Contexte

1. Le rapport de septembre 1985 aux ministres des Mines intitulé Nouveaux mécanismes financiers permettant de faire face aux problèmes des collectivités minières indiquait cinq solutions aux problèmes des collectivités minières. Les ministres des Mines ayant réclamé des précisions, le présent document porte sur le détail de l'une de ces propositions, le Régime personnel d'adaptation.

2. Le document a été rédigé par un groupe de travail composé de personnes appartenant à des organisations qui représentent divers intérêts dans le secteur minier, à savoir les Métallurgistes unis d'Amérique, l'Association minière du Canada, l'Association canadienne des villes mono-industrielles menacées, le ministère fédéral de l'Énergie, des Mines et des Ressources naturelles et celui de l'Emploi et de l'Immigration de même que plusieurs ministères provinciaux et territoriaux. On trouvera à l'annexe I la liste des membres du groupe.

### Généralités

3. Le Régime personnel d'adaptation (R.P.A.) est une façon nouvelle d'envisager l'aide à l'adaptation pour les travailleurs mis à pied. Il s'agit d'un programme d'épargne, plutôt que d'un programme de dépenses administré et entièrement financé par l'État. Ainsi, les travailleurs seraient encouragés à économiser, pendant qu'ils ont un emploi, en vue du moment où ils pourraient se retrouver en chômage par suite d'une mise à pied. L'éventualité d'une participation de l'employeur est également envisagée. Le Régime met l'accent sur le partage des risques et la planification financière individuelle tout en respectant les contraintes budgétaires très réelles auxquelles font face les gouvernements.

4. Idéalement, le rôle envisagé pour le gouvernement serait d'assurer des stimulants fiscaux : toutes les cotisations au Régime pourraient être exonérées d'impôt au niveau fédéral et au niveau provincial. Bien que tout l'aspect fiscal de la proposition soit assez complexe et constituerait un précédent en politique fiscale, nous posons l'hypothèse, dans le présent document, que les cotisants jouiraient de certains avantages fiscaux.

5. Le Régime est conçu pour les petites collectivités où les problèmes d'adaptation de la main-d'oeuvre sont aigus. Le présent document porte sur les collectivités minières mais l'idée pourrait être appliquée à d'autres types de collectivités mono-industrielles. Le programme proposé viendrait compléter le régime d'assurance-chômage qui existe déjà partout au pays.

6. Les précédentes initiatives d'adaptation des collectivités ont surtout profité aux travailleurs de la principale industrie de la collectivité. Cette fois-ci, on propose un régime dont pourraient profiter tous les travailleurs de la collectivité. Cependant, il paraît difficile d'adapter le programme aux travailleurs autonomes.

### Options

7. Le groupe de travail a retenu deux options pour le fonctionnement du Régime, la différence essentielle entre les deux résidant dans le rôle de l'employeur.

8. L'Option 1 prévoit que les employés et les employeurs contribueraient tous deux au régime personnel d'adaptation des employés. Chacun verserait une cotisation annuelle fixe dans un fonds d'épargne. Les modalités de ces régimes demeurerait souples et devraient être approuvées par l'employeur et par les employés, peut-être dans le cadre de la négociation collective. Toutes les cotisations seraient exonérées d'impôt au niveau fédéral et au niveau provincial et il y aurait, aux fins de l'impôt, un plafond pour la cotisation annuelle. Au bout d'un certain nombre d'années, chaque participant aurait accumulé un fonds à son nom dans lequel il pourrait puiser, à certaines conditions, en cas de mise à pied. L'Option 1 serait donc essentiellement similaire à un régime de pension à cotisation fixée d'avance.

9. Par contre, l'Option 2 prévoit que le fonds d'épargne serait constitué uniquement des cotisations des employés, sans participation de l'employeur. Ici encore, les cotisations seraient exonérées d'impôt et il y aurait un plafond aux cotisations annuelles. Cette option serait très proche des régimes enregistrés d'épargne-retraite sauf que les épargnes seraient accumulées en vue de l'adaptation future des travailleurs et non en vue de leur retraite.

10. Dans l'Option 2, la cotisation maximale pourrait être plus élevée que dans l'Option 1, étant donné qu'il n'y a pas de participation de l'employeur. En outre, bien que les sommes retirées du Régime qui ne serviraient pas à l'adaptation du travailleur seraient imposables au moment du retrait, les cotisations pourraient être versées dans un

régime enregistré d'épargne-retraite, surtout dans le cas de l'Option 2. Autre caractéristique de l'Option 2 : les sommes versées dans le régime seraient transférables de telle manière que les cotisants pourraient continuer à profiter du régime même s'ils décident d'aller s'établir dans une autre ville à industrie unique.

11. Certaines caractéristiques seraient communes aux deux options. La création d'un tel régime suppose bien sûr de nombreuses considérations administratives, dont les deux suivantes entre autres :

- a) les fonds versés dans le régime serviraient uniquement en cas de perturbation grave de la collectivité résultant de mises à pied permanentes ou pour une période déterminée annoncées par le principal employeur de la collectivité. Seuls les travailleurs directement ou indirectement touchés pourraient retirer des fonds du régime sans payer d'impôt;
- b) pour assurer l'efficacité du programme, il faudrait probablement qu'un petit organisme administratif s'occupe de vérifier "l'admissibilité" des mises à pied et de vérifier aussi que, lorsqu'ils retirent des fonds du régime sans payer d'impôt, les travailleurs sont véritablement en chômage à ce moment-là. Deux organismes existants pourraient probablement s'en charger, à savoir la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada et l'Office d'aide à l'adaptation des travailleurs. Dans un cas comme dans l'autre, la charge de travail ne serait probablement pas très lourde étant donné que, par année, le nombre de mises à pied importantes dans les collectivités mono-industrielles qui seraient couvertes par le programme n'est généralement pas très élevé.

### Coûts

12. Dans le présent document, on suggère, aux fins d'impôt, des cotisations totales pouvant aller de 2 500 \$ à 10 000 \$. Dans l'analyse qui est faite, on suppose une contribution maximale de 5 000 \$. Dans l'Option 1, l'employeur et l'employé pourraient verser chacun 400 \$ par année dans le régime, durant cinq ans. Dans l'Option 2, la cotisation annuelle d'un employé s'élèverait à 800 \$. Le fonds ainsi constitué pourrait être d'un grand secours aux cotisants mis à pied et les coûts demeureraient raisonnables pour autant.



13. Le coût du programme dépend énormément de la structure fiscale et du nombre de collectivités minières dans chacune des provinces participantes. Pour l'une ou l'autre option, il en coûterait au fédéral environ 1 000 \$ par participant en pertes de recettes fiscales, soit 11 millions de dollars par année sur cinq ans, le calcul étant effectué sur la base des collectivités présentées comme admissibles ici (c'est-à-dire, les collectivités visées par le décret de remise d'impôt sur l'indemnité de vie dans le Nord). Selon l'Option 1, il en coûterait à la plupart des provinces moins de 1 million de dollars par année, tandis que l'Option 2 serait moins coûteuse parce qu'il n'y aurait pas de réduction de l'impôt des sociétés. Les calculs effectués selon l'Option 1 laissent penser que l'obligation, pour les sociétés minières, de cotiser n'affecterait sans doute que très peu leur rentabilité bien que les mines "marginales" puissent n'être pas capables d'assumer les coûts additionnels. Pour les employés, le prix du programme serait deux fois plus élevé selon l'Option 2 que l'Option 1, mais dans un cas comme dans l'autre, les avantages financiers l'emportent sur les coûts.

14. La proposition pourrait s'avérer rentable, pour deux raisons surtout : a) le Régime personnel d'adaptation pourrait réduire la demande pour les programmes gouvernementaux existants d'adaptation et b) à première vue, les estimations faites sur papier peuvent paraître élevées parce que les épargnes mises de côté dans le Régime ne seraient tout simplement pas utilisées ou alors pas utilisées à des fins d'adaptation et seraient, par conséquent, imposables à leur retrait.

### Conclusions

15. On s'est interrogé avec insistance sur l'efficacité des solutions récemment apportées au problème de l'adaptation de la main-d'oeuvre dans les collectivités mono-industrielles. On estime généralement qu'il est nécessaire et possible d'améliorer la situation. Selon la présente proposition, la responsabilité de la planification et de la gestion financière de l'adaptation de la main-d'oeuvre serait partagée avec les intéressés, et les gouvernements apporteraient leur contribution financière par l'intermédiaire du système fiscal.

16. Le projet de Régime personnel d'adaptation se heurte cependant à d'importantes difficultés qui n'ont pas encore été résolues : 1) le mouvement syndical n'approuverait probablement pas le mécanisme de financement du Régime parce que les travailleurs seraient mis à contribution, 2) le ministère des Finances n'est peut-être pas en mesure de consentir à d'autres dépenses fiscales dans le contexte



budgétaire actuel, et 3) certains des membres du groupe de travail pensent que le programme serait trop complexe à administrer. De plus, on ne sait pas trop au juste si la notion de R.P.A. cadrerait avec l'éventuelle réforme du système fiscal.

17. Le régime représente une façon novatrice et controversée, jamais encore tentée au Canada, d'aborder le problème de l'aide à l'adaptation. La notion pourrait s'avérer utile pour encourager la planification financière dans les collectivités mono-industrielles et pour répartir les coûts de l'aide à l'adaptation. Cependant, des membres du groupe de travail ont exprimé certaines réserves et bon nombre de questions techniques demeurent encore à résoudre. Par conséquent, il serait plutôt prématuré d'aller de l'avant avec la proposition sans procéder à une analyse plus approfondie.

Financement de l'adaptation des collectivités minières :  
le Régime personnel d'adaptation

1. INTRODUCTION

L'avenir incertain de beaucoup des collectivités minières du Canada inquiète grandement l'industrie, les syndicats, le gouvernement fédéral, les gouvernements provinciaux, et plus encore les habitants de ces collectivités. La question a été débattue officiellement pour la première fois en 1982, dans le Rapport du Groupe de travail sur les communautés minières. Par la suite, en mai 1985, les ministres des Mines se sont à nouveau penchés sur les difficultés auxquelles doivent faire face les collectivités minières lorsqu'il y a d'importantes mises à pied ou encore en cas de fermeture d'une mine. Les ministres étaient particulièrement préoccupés de trouver des moyens de financer des programmes communautaires d'aide à l'adaptation. Conséquemment, le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources naturelles et le ministère manitobain de l'Énergie et des Mines déposaient, à la Conférence des ministres des Mines tenue en septembre 1985 à Charlottetown, une étude conjointe intitulée Nouveaux mécanismes financiers permettant de faire face aux problèmes des collectivités minières.

L'étude faisait état de cinq formules de financement des programmes d'adaptation dans les collectivités à industrie primaire unique, et particulièrement les collectivités minières. Après l'avoir examinée, les ministres des Mines ont convenu que l'idée d'un Régime personnel d'adaptation offrait des perspectives intéressantes, qui méritaient d'être examinées plus à fond. Un groupe de travail, composé de représentants des Métallurgistes unis d'Amérique, de l'Association minière du Canada, de l'Association canadienne des villes mono-industrielles menacées, de plusieurs ministères provinciaux et territoriaux des Mines, du ministère fédéral de l'Emploi et de l'Immigration et du ministère fédéral de l'Énergie, des Mines et des Ressources naturelles, fut donc mis sur pied et chargé d'examiner en détail l'idée et de faire rapport aux ministres des Mines.

Le présent document porte donc entièrement sur le Régime personnel d'adaptation. On y examine diverses possibilités d'application, les critères éventuels pour le programme ainsi que diverses considérations politiques et financières. Le document fait suite à la recommandation n° 12 contenue dans le Rapport du Groupe de travail sur les communautés minières de 1982, portant sur un examen plus approfondi des diverses formules personnelles et collectives d'adaptation.

La réalité à laquelle il faut faire face durant les années 1980, c'est que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux n'ont que très peu de fonds à consacrer à de nouveaux programmes. Cela vaut aussi pour les programmes d'adaptation des collectivités minières. Conséquemment, deux considérations ont primé dans la conception du Régime personnel d'adaptation : les coûts doivent être partagés autant que possible et il faut limiter la contribution de la caisse publique. L'un des points forts de la présente proposition, c'est qu'on a réussi à limiter le fardeau financier des sources traditionnelles de financement des programmes d'adaptation.

Compte tenu des incidences fiscales, la proposition relève de la compétence du ministre fédéral des Finances et des trésoriers provinciaux. Il faudrait donc évaluer toute la notion de R.P.A. dans le contexte de l'éventuelle réforme du système fiscal.

### Objectifs du Programme

L'annonce d'une mise à pied ou de la fermeture d'une mine dans une collectivité minière mono-industrielle provoque des remous considérables : souvent, les personnes affectées sont mal préparées à faire les adaptations nécessaires, par exemple à se trouver un nouveau travail ou à se réinstaller ailleurs. De plus, le marché local de l'emploi n'offre pas autant de possibilités que les grandes villes et, si le travailleur doit se réinstaller ailleurs, cela peut entraîner pour lui des coûts assez élevés. Les adaptations, en pareil cas, ne sont jamais faciles à faire, mais le Régime personnel d'adaptation proposé pourrait améliorer les choses en permettant la constitution d'une caisse à l'usage des travailleurs touchés.

Une idée fondamentale au Rapport du Groupe de travail sur les communautés minières de 1982 est que les risques doivent être partagés, c'est-à-dire que toutes les parties en cause dans l'industrie minière, ainsi que les collectivités minières, doivent assumer leur part respective de la responsabilité d'assurer leur avenir. Le R.P.A. repose sur un principe très similaire : la responsabilité de venir en aide aux travailleurs touchés par des fermetures ou par des mises à pied massives doit être partagée par tous les partenaires, soient les gouvernements de tous les ordres, l'employeur et les travailleurs eux-mêmes. Par le passé, on présumait sans doute que la responsabilité de l'aide à l'adaptation incombait largement aux gouvernements. Cependant, on en est venu à adopter un point de vue plus réaliste, c'est-à-dire que les risques associés à l'emploi dans une industrie basée sur des ressources non renouvelables et située dans une collectivité mono-industrielle doivent être partagés entre tous les intéressés.

L'une des lacunes les plus criantes des précédents programmes communautaires d'aide à l'adaptation (par exemple, le Programme d'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre, le Programme pour le renouveau industriel canadien, les prestations d'adaptation des travailleurs) était que, souvent, seuls les travailleurs de la principale industrie de la collectivité étaient admissibles à ces programmes. Souvent donc, les travailleurs syndiqués avaient plus de facilité à s'en prévaloir. Cependant, quand une mine ferme ou met à pied des travailleurs, d'autres entreprises de la ville ont à en souffrir et il est bien possible que leurs travailleurs soient également mis à pied et aient autant de difficultés que les autres à faire l'adaptation nécessaire. Le régime serait ouvert à tous les travailleurs de la collectivité, à l'exception peut-être des travailleurs autonomes.

Même dans les collectivités isolées, les problèmes d'adaptation, quand il y a une mise à pied massive, sont différents de ceux auxquels doivent faire face les travailleurs quand il s'agit seulement de mises à pied limitées (ne visant que quelques travailleurs) qui sont la conséquence normale des fluctuations de l'économie et de la production. Dans bien des cas, le programme d'assurance-chômage suffit à remédier aux problèmes. Cependant, le R.P.A. aurait sa véritable utilité lorsque la collectivité se trouverait complètement désorganisée. Cette éventualité est examinée en détail un peu plus loin.

## II. OPTIONS

Le groupe de travail a établi deux options distinctes pour le Régime personnel d'adaptation : selon l'Option 1, et l'employé et l'employeur cotisent, et selon l'Option 2, seul l'employé cotise, à peu près comme dans un REÉR. Nous allons examiner ici les caractéristiques générales de chaque option, bien qu'il y ait également une foule de détails techniques à régler avant que l'une ou l'autre puisse éventuellement être mise en oeuvre.

Un des éléments-clés du régime serait le traitement fiscal préférentiel accordé aux cotisations. La question de savoir si les cotisations de l'employeur et celles de l'employé devraient être soustraites du revenu imposable est à la fois complexe et controversée. Bien que l'initiative puisse fonctionner sans le secours d'avantages fiscaux, on peut arguer à bon droit que la participation du gouvernement à une initiative d'adaptation du genre se justifie parfaitement et plus encore si cette participation s'avère plus rentable que les programmes existants d'adaptation et finit par les remplacer. Néanmoins, il convient de se montrer très prudent avant d'envisager des ponctions



supplémentaires dans la caisse publique étant donné les actuelles restrictions budgétaires. Dans le présent document, nous supposons que les cotisations au régime ne seraient pas imposables. Étant donné la complexité du problème, cette hypothèse nous permettra au moins de voir clairement les coûts et les autres détails qui comptent.

### Option 1 - Régime personnel d'adaptation mixte

#### Structure de base

L'Option 1 du Régime personnel d'adaptation peut s'assimiler à un régime de pension à cotisation fixée d'avance. Les travailleurs des collectivités admissibles se créeraient, dans un établissement financier, une caisse d'épargne dans laquelle employés et employeur verseraient, après entente individuelle ou syndicale, lorsqu'il y a un syndicat, avec l'employeur des cotisations prédéterminées durant un nombre fixe d'années. Idéalement, les cotisations patronales au régime seraient déductibles tant au fédéral qu'au provincial. Ces cotisations se feraient de la même façon que celles versées dans les fiducies pour les employés ou dans les régimes d'avantages sociaux pour les employés, dans lesquels l'employeur accumule des fonds auxquels les employés peuvent recourir dans des circonstances bien précises. Les cotisations des employés pourraient également être déductibles l'année où elles ont été faites. Les fonds accumulés pourraient être retirés francs d'impôt<sup>1</sup> s'ils sont utilisés à des fins admissibles d'adaptation advenant le cas d'une fermeture d'usine ou d'une mise à pied massive. Comme nous l'avons dit plus haut, le programme ne s'appliquerait qu'aux collectivités admissibles, c'est-à-dire les collectivités isolées à industrie unique où une mise à pied massive ou encore la fermeture d'une usine ont des répercussions catastrophiques.

Le régime devrait probablement être d'application entièrement volontaire, ce qui permettrait à l'employeur et aux employés (ou à leur syndicat) de négocier des modalités convenant à leurs besoins et aux circonstances. Rendre obligatoire le régime pourrait nuire aux relations

<sup>1</sup> En général, lorsque les cotisations à un régime du genre sont déductibles d'impôt, alors tous les retraits devraient être imposables. Le Régime enregistré d'épargne-logement faisait exception à la règle. Cependant, si les retraits étaient imposables, les employés pourraient quand même étaler leur impôt et accumuler, sans impôt, des intérêts dans le régime. Autre caractéristique aussi importante : les retraits effectués durant une année de chômage seraient imposés à un taux marginal moindre.

industrielles en imposant une condition d'emploi que ni l'une ni l'autre partie ne désirent. D'un autre côté, le mouvement syndical pourrait préférer un régime obligatoire pour l'employeur pensant que, de cette façon, l'employeur serait moins susceptible de rattraper ses cotisations en réduisant les salaires et les avantages des employés. Les employeurs, de leur côté, font remarquer que, dans le cas des exploitations minières marginales, tout coût additionnel imposé localement ne peut que hâter la fermeture de l'exploitation.

### Avantages

Quel avantage auraient les sociétés - minières et autres - et les travailleurs à participer à un Régime personnel d'adaptation? Pour les employeurs, il y aurait un bon nombre d'avantages : premièrement, les cotisations seraient un investissement dans les relations de travail. Dans les collectivités à industrie unique, les occasions d'emploi sont limitées, aussi les travailleurs trouveraient-ils encourageant de voir leur employeur cotiser à un fonds pour les aider en cas de fermeture d'usine ou de mise à pied massive. Deuxièmement, dans le cas des sociétés minières qui, de toute façon, ont un plan d'adaptation en cas de mise à pied massive, le Régime personnel d'adaptation pourrait s'avérer moins coûteux. En outre, l'employeur pourrait échelonner ses cotisations plutôt que d'être obligé d'en faire une énorme au moment de la mise à pied, ce qui serait une façon un peu plus sûre et ordonnée d'aborder le problème de l'adaptation des travailleurs. Évidemment, il faudrait un certain temps avant que la caisse puisse être assez considérable pour constituer une solution de rechange utile. Cependant, si l'on parvenait à accumuler des sommes suffisamment importantes, il y aurait moins de pression exercée sur les employeurs pour qu'ils versent une aide substantielle au moment de la mise à pied.

Pour les employés, les avantages sont encore plus évidents. L'employeur verserait une cotisation déterminée, qui aurait été négociée plutôt qu'imposée. Il serait également rassurant, pour les employés, de constater l'engagement à long terme pris par l'employeur à l'égard de l'adaptation. De plus, les économies versées dans le régime pourraient finir par valoir de substantiels avantages fiscaux. Enfin, et c'est peut-être le plus important, le régime encouragerait les travailleurs des collectivités à industrie unique à se préparer à l'éventualité d'une mise à pied massive ou, en dernier ressort, d'une fermeture. Comme nous l'avons dit, le mouvement syndical s'inquiète fortement de ce que l'Option 1 puisse annuler certains avantages que les travailleurs pourraient, autrement, aller chercher par la négociation collective, c'est-à-dire que l'employeur

proposerait alors des augmentations moins élevées ou des avantages moins substantiels. Ici, il y a plusieurs choses à prendre en compte. En négociant collectivement les modalités du régime, les employés auraient, par l'entremise de leur syndicat, un certain contrôle sur la conception du régime et pourraient veiller à réduire au minimum la perte d'autres avantages dans la convention collective. Outre cela, le fait que tant l'employeur que les employés cotisent au régime refléterait cette réalité que, en cas de mise à pied ou de fermeture, le problème de l'adaptation est une responsabilité qui doit être partagée entre les deux parties. Enfin, si l'employeur s'engage à verser de l'aide pour l'adaptation, que ce soit sous forme de cotisations à un Régime personnel d'adaptation ou par d'autres moyens plus courants (p. ex., une indemnité de départ, de l'aide pour la réinstallation du travailleur), alors il se peut très bien, dans un cas comme dans un autre, que le coût de ces mesures se répercute sur les avantages et les salaires des employés. Conséquemment, il semble que ce sera bien plutôt la nature des avantages consentis aux employés, plutôt que leur valeur totale, qui se trouverait modifiée par l'introduction d'un RPA.

Certains des membres du groupe de travail se demandent si ces avantages sont suffisamment intéressants pour assurer le succès du programme. De plus, le mouvement syndical n'appuierait probablement pas cette option parce que tout le coût du régime incomberait aux travailleurs.

#### Traitement des cotisations

Il existe un certain nombre de circonstances dans lesquelles le régime ne pourrait servir à la fin pour laquelle il a été prévu. Par exemple, un cotisant pourrait prendre sa retraite, quitter la collectivité pour des raisons personnelles ou tout simplement se retirer du régime. En pareils cas, il devrait être possible de rembourser sa cotisation à l'employé aussi bien qu'à l'employeur, avec les intérêts dus.

Dans ce cas, les cotisations et les intérêts devraient être imposables car, autrement, on irait à l'encontre de la raison même du régime. Cependant, on pourrait établir les cas dans lesquels les cotisations retirées ne seraient pas imposables. La chose serait difficile à trancher, mais il y a des possibilités. Par exemple, l'employeur pourrait éviter l'impôt en plaçant dans une caisse spéciale (p. ex., un régime d'avantages sociaux pour les employés ou encore un fonds en fiducie) les cotisations retirées du régime, lesquelles serviraient alors à faire des cotisations au régime pour les autres employés (c.-à-d., ceux qui sont nouvellement engagés). En d'autres termes, il faudrait



payer de l'impôt si les cotisations retirées ne servaient pas à cotiser aux régimes personnels d'adaptation détenus par d'autres employés.

Il y a aussi la question de la transférabilité : on pourrait permettre aux travailleurs qui se réinstallent volontairement dans une autre collectivité à industrie unique d'avoir encore accès aux fonds accumulés dans leur RPA. Si les cotisations de l'employeur sont considérées comme partie intégrante de la rémunération totale des employés, alors la transférabilité se justifie de la même façon que dans le cas des pensions. Cette caractéristique pourrait être négociée expressément entre l'employeur et les employés. Quoi qu'il en soit, toute cette question de la transférabilité peut être très complexe et nécessiter un examen approfondi.

## Option 2 - Régime ouvrier d'adaptation

### Structure de base

Selon l'Option 2, le Régime personnel d'adaptation serait similaire à un régime enregistré d'épargne-retraite (REÉR), sauf que les épargnes non imposables qu'il permettrait devraient être utilisées pour l'adaptation et non pour la retraite. Les travailleurs pourraient, indépendamment de leur employeur, se constituer un RPA auquel ils feraient des cotisations périodiques (c.-à-d., annuelles). Les cotisations de chaque année seraient déductibles d'impôt jusqu'à un certain plafond. Tout comme dans l'Option 1, on pourrait, en cas de mise à pied massive ou de fermeture, effectuer des retraits<sup>2</sup> sans payer d'impôt à condition d'utiliser l'argent à des fins admissibles. Tout comme pour l'Option 1 également, le programme serait d'application entièrement volontaire et ne s'appliquerait qu'aux collectivités à industrie unique où le marché local de l'emploi connaît des problèmes particulièrement aigus.

On peut penser qu'il s'agit tout simplement ici de modifier les règles du REÉR pour permettre des économies non imposables dont on pourrait se servir pour l'adaptation. C'est d'ailleurs là la formule que préfère l'Association canadienne des villes mono-industrielles menacées, qui trouve que la notion de RPA est trop complexe sur le plan administratif. Cependant, modifier à ce point les règles du REÉR éloignerait beaucoup trop ce régime de son objectif premier, c'est-à-dire encourager l'épargne en vue de la retraite. Conséquemment, nous avons choisi d'examiner ici une formule plus réaliste, c'est-à-dire créer un mécanisme distinct doté de ses propres objectifs et critères.

<sup>2</sup> Voir note 1.



### Avantages

Les avantages, pour un travailleur, de participer à un tel régime semblent tout à fait évidents. Mais ce qui est plus important encore, c'est que ce régime faciliterait la mise en place d'un mécanisme ordonné, sûr, pour préparer les travailleurs à l'éventualité, qui se produit souvent, d'une mise à pied massive ou d'une fermeture. Il y aurait donc moins de chances que les travailleurs se trouvent alors pris au dépourvu sur le plan financier.

L'autre avantage évident, c'est l'avantage fiscal. En rendant les cotisations déductibles, le gouvernement assume en fait une partie des coûts de l'adaptation. Comme il est dit plus loin, l'exonération, fédérale et provinciale, complète des cotisations peut réduire sensiblement, pour les cotisants, le coût du régime.

L'inconvénient aux yeux des travailleurs sera peut-être que l'employeur n'assumerait pas une partie des coûts du régime. Donc, il se peut bien que le mouvement syndical préfère un régime auquel l'employeur soit tenu de cotiser.

### Traitement des cotisations

Tout comme pour l'Option 1, il y aurait également un certain nombre de cas dans lesquels le régime ne pourra être utilisé aux fins pour lesquelles il a été conçu. Alors, les fonds retirés du régime seraient imposables au taux marginal qui s'applique. Comme dans le cas des REÉR, les cotisants en retireraient un avantage si leur taux marginal d'imposition au moment du retrait était inférieur au taux en vigueur au moment de la cotisation.

Il pourrait y avoir un lien important entre le RPA et le REÉR : on pourrait permettre, selon l'Option 2, le versement des cotisations retirées du RPA dans un REÉR. On encouragerait donc ainsi les travailleurs qui n'ont jamais eu besoin de recourir à leur RPA (parce qu'ils n'ont pas été mis à pied), à faire bon usage de leurs épargnes pour se préparer à la retraite. Cela rendrait le RPA plus souple et d'autant plus intéressant. Enfin, et cela présente quelque importance, l'existence des RPA ne ferait pas perdre aux gouvernements encore des recettes parce qu'il y a généralement une limite à la partie de leur revenu que les particuliers peuvent consacrer à l'épargne : c'est-à-dire que, s'il y avait des RPA, le véhicule d'épargne pourrait changer mais le montant total de l'épargne annuelle ne changerait pas, lui.

Certains ont avancé que cette "transférabilité" pourrait effectivement faire augmenter le plafond de l'épargne-retraite non imposable, ce qui irait à l'encontre de l'objectif actuel de la réforme fiscale, c'est-à-dire fixer un seul plafond pour l'ensemble des véhicules d'épargne-retraite assurant des avantages fiscaux, afin de pouvoir déterminer les montants maximums admissibles à une réduction d'impôt.

### III. ANALYSE

#### Principes de fonctionnement

Quelle que soit l'option retenue, les fonds versés dans le Régime personnel d'adaptation ne devrait servir que dans le cas où une mise à pied massive désorganiserait entièrement la collectivité. Étant donné que ce ne sont pas toutes les mises à pied qui ont cet effet, il faudrait établir des critères, ce qui est assez complexe à faire et qui, malheureusement, prêterait probablement à un certain arbitraire. Il existe cependant des lignes directrices sur lesquelles s'aligner. La Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs (prévue pour soutenir, durant une longue période, le revenu des travailleurs âgés mis à pied) prévoit que, pour avoir droit à des prestations, le travailleur doit être visé par une mise à pied qui touche 10 p. 100 des travailleurs d'une exploitation, ou encore 50 personnes, selon le chiffre le moins élevé. Étant donné que cette Loi et les régimes personnels d'adaptation ont des objectifs similaires, on pourrait à bon droit utiliser les critères fixés dans la Loi.

Pour ce qui est du type de mise à pied par l'employeur principal, les mises à pied de longue durée donneraient le droit d'effectuer des retraits du régime sans avoir à payer d'impôt. L'exemple le plus évident de ce type de mise à pied admissible serait la fermeture d'une mine : dans ce cas, en effet, les chances de rappel sont absolument nulles. Seraient également admissibles les mises à pied massives, permanentes, attribuables à une diminution de la production, au virage technologique ou à d'autres causes structurales. Dans chaque cas, les problèmes d'adaptation sont aggravés du fait que la perte d'emplois est permanente.

Bien que les mises à pied permanentes attribuables à des fermetures de mine ou à des changements structurels soient de toute évidence admissibles, il arrive souvent que les mises à pied se font pour une durée "indéfinie". Il existe alors une possibilité de rappel, qui est loin d'être sûre, mais de toute façon la mise à pied peut durer des mois. Il faudrait donc, dans ces cas-là, établir des critères pour déterminer les circonstances dans lesquelles des retraits pourraient être autorisés.



Il est nécessaire d'établir des critères dans le cas des mises à pied pour une période "indéfinie" afin de pouvoir déterminer les cas où il y a possibilité de rappel et où, par conséquent, les retraits ne seraient pas autorisés. Pour fixer ces critères donc, il faudrait examiner la conjoncture économique dans le secteur, les intentions de l'employeur et la gravité du problème d'adaptation. Étant donné que ces facteurs varieraient d'une collectivité à l'autre, une solution relativement simple serait de prévoir une période d'attente. Dans le cas d'une mise à pied pour une période indéfinie, les retraits non imposables ne seraient pas autorisés avant l'expiration de la période d'attente. Une autre solution serait de charger un petit organisme administratif d'examiner le cas de chaque collectivité. Cette dernière option est examinée plus en détail ci-dessous.

La durée de la période d'attente devrait être établie en fonction de l'admissibilité à l'assurance-chômage. Plus précisément, si les montants retirés du Régime personnel d'adaptation étaient déductibles des prestations de l'assurance-chômage, le régime n'aurait pratiquement plus aucun avantage. Par conséquent, on aurait les deux options suivantes : 1) épuiser les prestations d'assurance-chômage avant de pouvoir effectuer des retraits non imposables du régime, ou 2) autoriser le travailleur à effectuer des retraits de son régime pendant qu'il touche des prestations d'assurance-chômage. Dans ce dernier cas, l'accès au régime serait plus rapide mais, au total, il en coûterait plus cher au programme de l'assurance-chômage que si les retraits du régime étaient calculés comme un revenu déductible des prestations d'assurance-chômage. La première solution serait probablement un moyen efficace de s'assurer que les montants retirés du régime seraient bel et bien utilisés en cas de besoin véritable, puisque le travailleur ne pourrait effectuer de retraits pendant une période pouvant aller jusqu'à un an après la mise à pied.

Pour que le Régime personnel d'adaptation soit aussi souple et aussi simple que possible, il faudrait laisser au travailleur la possibilité d'utiliser comme bon lui semble les fonds retirés du régime. Dans ce cas, il se peut que le travailleur les utilise surtout comme source unique de revenu en attendant de se trouver un autre emploi. Entre autres utilisations plus directement liées à l'adaptation, les fonds pourraient également servir au recyclage, à la réinstallation ou encore à la recherche d'un emploi. Le régime serait donc plus utile aux travailleurs mis à pied si les sommes retirées à ces fins n'étaient pas déduites des prestations d'assurance-chômage.

### Travailleurs autonomes

Il serait bon que tous les travailleurs de la collectivité, y compris les travailleurs autonomes, aient la possibilité de se créer un Régime personnel d'adaptation. Cependant, il est réellement difficile de déterminer quand un travailleur autonome a été "mis à pied" au sens où le terme devrait s'entendre pour tous les autres cotisants à des régimes du genre. Sans cette notion de mise à pied, il semble difficile d'établir les circonstances dans lesquelles un travailleur autonome pourrait retirer de son régime des prestations sans payer d'impôt. Outre cela, certains sont d'avis que les travailleurs autonomes acceptent les risques associés à "l'entrepreneurship" et sont rénumérés en conséquence. Donc, il semble douteux, en pratique, que les travailleurs autonomes pourraient participer au programme, ce qui est considéré, par l'ACVMIM, comme une lacune dans le R.P.A. proposé.

### Les mineurs et les autres travailleurs

L'une des principales caractéristiques des options 1 et 2 est que le programme n'est pas limité aux travailleurs au service du principal employeur de la collectivité. Les principes décrits ci-dessus s'appliqueraient également aux mineurs et aux autres travailleurs des villes minières. Il y aurait cependant quelques différences importantes entre la situation des uns et des autres.

La mise à pied des travailleurs autres que les mineurs de la collectivité devrait découler directement des mises à pied massives effectuées à la mine. C'est l'organisme administratif dont il a été question plus haut qui trancherait. Il faut bien se rappeler que la raison d'être du régime serait de venir en aide aux travailleurs dont la collectivité est désorganisée par la fermeture de son exploitation principale ou par des mises à pied massives chez l'employeur principal.

Pour ce qui est des cotisations au régime, il pourrait facilement y avoir d'énormes variations à l'intérieur de la même collectivité. Par exemple, les petites entreprises et leurs employés peuvent avoir des moyens plus limités que les sociétés minières et les mineurs (qui, en général, comptent parmi les travailleurs les mieux payés des collectivités à industrie unique). Quoiqu'il puisse y avoir là-dessus une certaine souplesse dans le programme, les petites entreprises pourront très bien refuser de cotiser ou encore n'être pas en mesure de le faire. Il y a également, du moins selon l'Option 1, une question d'équité étant donné que les employés des petites entreprises ne pourront peut-être pas se payer des régimes aussi généreux que ceux offerts chez les gros employeurs.

Dans le cas de l'Option 1 également, la structure du régime pourrait également varier du fait que, chez l'employeur principal, les employés seront probablement syndiqués tandis que, chez beaucoup des employeurs secondaires, ce ne sera peut-être pas le cas. Si les travailleurs sont syndiqués, il est logique qu'ils recourent à la négociation collective pour régler les modalités du régime. S'il n'y a pas de syndicat, il faudra établir un autre mécanisme. Il n'est cependant pas nécessaire d'en prévoir un compliqué puisqu'il s'agit tout simplement de faciliter la tenue de discussions périodiques entre l'employeur et les employés sur les modalités du régime et sur les cotisations de chaque partie.

### Collectivités admissibles

Bien que nous nous préoccupions surtout ici des collectivités minières, le Régime personnel d'adaptation pourrait également être accessible aux collectivités éloignées à industrie unique. Il existe au moins deux options pour déterminer les collectivités où des régimes pourraient être implantés. Il y a d'abord la liste des collectivités qui figure dans le document intitulé Nouveaux mécanismes financiers permettant de faire face aux problèmes des collectivités minières, où sont énumérées 74 collectivités minières.

D'autre part, on pourrait utiliser la liste des collectivités visées par le décret de remise d'impôt sur les indemnités de vie dans le Nord, qui énumère 551 collectivités, dont beaucoup ne dépendent pas d'une industrie du secteur primaire. Cette liste, plus longue, pourrait néanmoins servir de point de départ si le Régime personnel d'adaptation devait être étendu hors des limites de l'industrie minière.

### Taille du Régime et niveau des cotisations

Comme dans le cas du Fonds de développement des collectivités, la taille d'un régime individuel dépendrait de l'utilisation qui en serait faite et de l'importance des cotisations. Il faudrait établir un plafond uniforme sur les cotisations exonérées d'impôt afin de limiter des dépenses fiscales pour l'État.

En théorie, le cotisant pourrait faire ce qu'il veut des sommes retirées du régime mais, comme la raison d'être de celui-ci est de faciliter l'adaptation du travailleur, alors la taille de son régime personnel devrait être en rapport direct avec les coûts d'adaptation, qui comprennent notamment les dépenses de réinstallation, de recyclage et de recherche d'un emploi.



Établir ce qui peut constituer des coûts "raisonnables" liés à la réinstallation ou au recyclage prête à l'arbitraire. Pour ce qui est de la réinstallation, par exemple, les coûts varient selon des facteurs démographiques et géographiques (p. ex., la taille de la famille, l'éloignement du lieu de réinstallation, etc.). On pourrait cependant s'aligner sur les critères employés par la Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada pour ses programmes de réinstallation. Il y a bien quelques variations ici et là, mais dans des circonstances normales, la participation fédérale maximale s'établit à 3 000 \$, sauf dans le Nord, où elle atteint 4 500 \$. Dans le cas du Service d'aide à l'adaptation de l'industrie, la participation fédérale peut atteindre 7 500 \$.

De même, la CEIC a recours, dans ses programmes de formation, à une multitude de facteurs (p. ex., la situation de famille, le nombre de personnes à charge, le domicile et la durée de la période de formation) pour déterminer le montant auquel aura droit le travailleur qui se recycle. L'indemnité de base est de 3,50 \$ l'heure de formation, de telle sorte que, par exemple, un travailleur célibataire vivant seul pourrait recevoir 70 \$ par semaine pour 20 heures de recyclage par semaine.

La conclusion à tirer, peut-être, de ces données limitées, est que le R.P.A. "moyen" devrait renfermer plusieurs milliers de dollars pour pouvoir répondre aux besoins d'adaptation. Dans le présent document, nous posons l'hypothèse d'une cotisation maximale fixée à 5 000 \$ bien que cela puisse aller, disons, de 2 500 \$ à 10 000 \$.

La limite fixée pour les cotisations annuelles devrait permettre une accumulation raisonnablement rapide sans imposer un trop lourd fardeau aux cotisants. Pour la discussion, nous posons ici l'hypothèse que, selon l'Option 1, la cotisation annuelle maximale de l'employeur serait de 400 \$ par travailleur. De même, la cotisation individuelle maximale serait fixée à 400 \$ (bien sûr, les travailleurs et les sociétés pourraient cotiser davantage, mais sans déduction d'impôt). Selon l'Option 2, nous posons l'hypothèse que la contribution individuelle maximale serait de 800 \$ par année. Dans un cas comme dans l'autre, il faudrait environ 5 ans pour accumuler 5 000 \$, intérêts compris (voir les détails plus loin).

Selon l'Option 1, les modalités de cotisation pourraient être souples et fixées sous réserve de l'approbation des deux parties. Le niveau des cotisations pourrait varier d'année en année, par exemple. Les cotisations patronales pourraient être fixées à une somme forfaitaire ou encore être calculées à raison de  $x \text{ ¢ l'heure}$  travaillée ou l'unité de production ou encore être basées sur la productivité.



### Mise en oeuvre

Le document Nouveaux mécanismes financiers permettant de faire face aux problèmes des collectivités minières laisse entrevoir plusieurs façons de mettre le Régime personnel d'adaptation en oeuvre. Nous en avons retenu une ici qui permettrait de profiter de mécanismes déjà en place. Sauf dans les cas précisés, le mécanisme s'appliquerait aux deux options.

Une fois la décision prise de créer un R.P.A., on choisirait un établissement financier où serait ouvert un compte pour chaque travailleur. L'établissement en question enregistrerait le régime auprès de Revenu Canada Impôt, s'assurant par là que le Régime satisferait à toutes les conditions nécessaires pour rendre les travailleurs admissibles à des avantages fiscaux.

Une fois le régime enregistré, l'établissement financier recueillerait les cotisations des travailleurs (et, selon l'Option 1, celles des employeurs, au nom de leurs employés). L'établissement délivrerait alors des reçus ainsi que des relevés périodiques des sommes accumulées dans le Régime. En fait, il ferait la même chose que s'il s'agissait d'un REÉR.

Comme il y a des incidences administratives, il faut régler la question de savoir qui, en cas de mise à pied, aura le droit de faire des retraits de son régime sans payer d'impôt. C'est que certains travailleurs mis à pied se trouveront plus rapidement un nouvel emploi que les autres et auront donc, par conséquent, moins besoin que ceux-ci de prestations exonérées d'impôt. Donc, il faudrait probablement exiger que le travailleur soit en chômage avant de pouvoir puiser dans son régime sans payer d'impôt. Au total, il faudrait sans doute procéder à deux types d'évaluation pour savoir qui a le droit d'effectuer des retraits sans payer d'impôt : premièrement, il faudrait déterminer quelles mises à pied sont admissibles (selon la nature de la mise à pied) et deuxièmement, quels travailleurs sont en chômage et ont besoin de pouvoir effectuer des retraits sans payer d'impôt.

C'est un organisme indépendant qui serait chargé d'effectuer les évaluations. Sa tâche ne serait probablement pas très lourde étant donné que, la plupart du temps, relativement peu de collectivités connaissent des problèmes d'adaptation assez graves pour rendre leurs travailleurs admissibles à des retraits francs d'impôt.

Un organisme fédéral serait sans doute le mieux placé pour prendre des décisions équitables pour toutes les provinces et collectivités participantes. L'organisme

évaluerait les problèmes d'adaptation de la collectivité selon les critères établis en coopération avec les autres ordres de gouvernement. La Commission de l'Emploi et de l'Immigration du Canada et l'Office d'aide à l'adaptation des travailleurs ont de l'expérience dans le domaine, le deuxième organisme étant chargé, en partie, d'évaluer l'admissibilité des mises à pied dans les collectivités désignées aux fins de la Loi sur les prestations d'adaptation pour les travailleurs.

Donc, l'organisme habilité délivrerait au travailleur un certificat confirmant qu'il a le droit de retirer des fonds de son R.P.A. sans payer d'impôt. Selon l'Option 1, le travailleur devrait alors présenter le certificat à l'établissement financier pour avoir accès aux cotisations patronales versées dans son compte. Le travailleur devrait également joindre le certificat à sa déclaration de revenu pour l'année durant laquelle il a effectué des retraits.

Nous n'avons pas essayé ici de faire le tour de tous les détails techniques de la question, par exemple, si les travailleurs à temps partiel seraient admissibles, si tous les syndiqués seraient tenus de cotiser advenant que leur syndicat consente à la création d'un régime ni non plus quelles seraient les modalités de fermeture des régimes. Il faudrait pourtant régler ces détails avant de déterminer s'il est possible, sur le plan administratif, de créer des régimes du genre.

Il est évident que ce n'est pas une mince tâche d'établir des modalités assez précises pour permettre à Revenu Canada d'administrer le régime mais en même temps assez souples pour satisfaire aux besoins des travailleurs et des employeurs. Certains membres du Groupe de travail estiment qu'un des inconvénients de la proposition est qu'elle pourrait nécessiter des arrangements administratifs assez complexes.

### Lois et règlements

Pour que les travailleurs soient admissibles à des avantages fiscaux en vertu d'un Régime personnel d'adaptation, il faudrait que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux modifient leurs lois. De plus, il faudrait aussi modifier les règlements sur l'assurance-chômage advenant qu'on décide de déduire les prestations d'assurance-chômage tout ou partie des sommes retirées des R.P.A.

Il faudrait peut-être adopter aussi d'autres règlements pour mettre le projet en oeuvre. Revenu Canada pourra vouloir réglementer les régimes par voie de bulletins

d'interprétation, comme cela se fait pour les REÉR et d'autres questions fiscales. Finalement, il faudra peut-être établir des règlements ou du moins des lignes directrices pour déterminer dans quelles collectivités des régimes pourraient être créés et déterminer aussi les circonstances dans lesquelles les travailleurs de ces collectivités pourraient retirer des fonds de leur régime sans payer d'impôt.



#### IV. CONSIDÉRATIONS FINANCIÈRES

##### Option 1 - Coûts

L'efficacité du Régime personnel d'adaptation dépend de la possibilité d'y accumuler des fonds suffisants pour pouvoir financer adéquatement l'adaptation du travailleur lorsque le besoin s'en fera sentir. Dans notre analyse, nous posons l'hypothèse que les cotisations des travailleurs et des employeurs sont admissibles, tant au fédéral qu'au provincial, à une déduction d'impôt de 100 p. 100. La série de paramètres éventuels pour le programme énoncés au tableau 1 devrait permettre une accumulation raisonnable de fonds tout en n'entraînant pas de dépenses fiscales trop élevées pour le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux. Pour notre examen détaillé des coûts, nous avons, quant à nous, adopté les paramètres moyens figurant au tableau 1. Il faut souligner ici que la contribution maximale n'a été fixée à 5 000 \$ qu'aux fins de notre calcul et pourrait très bien s'avérer insuffisante en pratique.

-----  
Tableau 1  
Régime personnel d'adaptation - Option 1  
Éléments-clés  
=====

	Cotisation faible	Cotisation moyenne	Cotisation élevée
Cotisation totale admissible	\$2,500	\$5,000	\$10,000
Cotisation individuelle maximale déductible d'impôt	200 \$/ année	400 \$/ année	800 \$/ année
Cotisation patronale maximale déductible d'impôt	200 \$/ année/ travail- leur	400 \$/ année/ travail- leur	800 \$/ année/ travail- leur
Accumulation des cotisations sur cinq ans	\$2,000	\$4,000	\$8,000
Intérêts accumulés (à 10 p. 100 par année)	<u>\$495</u>	<u>\$885</u>	<u>\$1,769</u>
Somme totale accumulée après cinq ans	\$2,495	\$4,885	\$9,769

-----

Pour le travailleur mis à pied, donc, les avantages l'emportent nettement sur les coûts. Une cotisation annuelle de 400 \$ (cotisation moyenne) représenterait environ 1,4 p. 100 du salaire moyen d'un mineur<sup>3</sup>. Cependant, la cotisation nette, après avoir réclamé les déductions fédérales et provinciales d'impôt, pourrait s'établir (sur la base des taux du Manitoba, par exemple) à 246 \$ par année, compte tenu d'un taux marginal d'imposition de 25 p. 100. Ainsi, sur cinq ans, le total des cotisations nettes s'établirait à 1 230 \$. Le tableau 2 indique ce qu'il en coûterait, pour une cotisation moyenne, aux travailleurs du Manitoba, de la Colombie-Britannique, du Québec et du Nouveau-Brunswick.

En posant l'hypothèse que le travailleur et l'employeur versent tous deux chaque année la cotisation maximale et que le taux d'intérêt soit à 10 p. 100, après cinq ans, il y aurait 4 885 \$ accumulés dans le régime du travailleur. Par conséquent, le travailleur d'une collectivité à industrie unique appartenant au secteur primaire fait certainement une bonne affaire en investissant 1 230 \$ dans son régime.

Pour les employeurs et les gouvernements, les incidences financières selon l'Option 1 sont plus complexes. Pour l'employeur, la mise de fonds initiale avant toute déduction fiscale pourra atteindre 400 \$ par travailleur durant cinq ans. Une société minière employant, disons, 250 travailleurs devrait donc déboursier, avant déductions fiscales, 100 000\$ par année. Cependant, nous posons l'hypothèse que les cotisations sont déductibles d'impôt à 100 p. 100 tant au fédéral qu'au provincial. Ainsi, les dispositions fiscales pourraient influencer énormément sur le coût total du régime pour l'employeur, et très certainement dans le cas des sociétés suffisamment rentables pour payer de l'impôt.

<sup>3</sup> Calcul basé sur les chiffres du Recensement annuel des mines de 1983.

-----  
 Tableau 2  
 Régime personnel d'adaptation - Option 1  
 Estimation des incidences financières pour les travailleurs  
 =====

		(Dollars)		
	C.-B.	Manitoba	Qué.	N.-B.
1.	Cotisation annuelle avant impôt	400	400	400
2.	Remboursement fédéral d'impôt (taux marginal d'imposition de 25 p. 100)	100	100	100
3.	Remboursement provincial d'impôt <sup>1</sup>	44.00	54.00	91.50
4.	Remboursement total d'impôt	144.00	154.00	191.50
5.	Cotisation nette après impôt	256.00	246.00	208.50
6.	Total des cotisations nettes (sur cinq ans)	1280.00	1230.00	1042.50
				1210.00

Pour estimer les coûts après impôt de cette proposition pour les sociétés minières, nous utilisons le modèle fiscal SMARTAX élaboré par Énergie, Mines et Ressources Canada. Le modèle donne des estimations des incidences, sur le plan fiscal et sur celui des liquidités, d'une vaste gamme de coûts pour une mine canadienne "type" baptisée Underground Gold-Copper Mining (UGCM) Company. Cette société a des réserves de minerai de 10,5 millions de tonnes, traite 1 500 tonnes par jour et produit annuellement 525 000 tonnes.

<sup>1</sup> Basé sur les taux provinciaux de 1985; C.-B. : 44 p. 100 de l'impôt fédéral, Manitoba : 54 p. 100 de l'impôt fédéral, Nouveau-Brunswick : 58 p. 100 de l'impôt fédéral, Québec : taux marginal d'imposition de 27 p. 100 plus un abattement de 16,5 p. 100 de l'impôt fédéral.

Dans le modèle, le prix du cuivre est fixé à 88 cents canadiens la livre, l'or à 480 \$ canadiens l'once et la mine emploie 250 travailleurs à la production. L'exemple retenu ne s'applique pas nécessairement à toutes les mines canadiennes mais peut quand même donner une idée des coûts en cause.

Le modèle existe en quatre versions qui répondent aux dispositions fiscales du Nouveau-Brunswick, du Québec, du Manitoba et de la Colombie-Britannique. Le modèle ne peut donc s'appliquer que dans ces provinces. L'hypothèse retenue est que la société minière verse une cotisation annuelle de 100 000\$ dans le régime, laquelle est déductible d'impôt à 100 p. 100<sup>4</sup>. Ce montant représente 400 \$ par travailleur pour l'ensemble des 250 travailleurs de la société (en adoptant la cotisation moyenne figurant au Tableau 1).

On voit au tableau 3 les résultats des quatre simulations.

À la ligne 1, on trouve le total des contributions annuelles de 100 000\$ sur une période de cinq ans (toutes les estimations sont faites en dollars constants). La ligne 2 indique la réduction fédérale d'impôt que sa cotisation au régime vaut à la société minière. Ainsi, la UCGM Company économise 135 000 \$ en impôt fédéral.

La ligne 3 indique l'économie d'impôt provincial, calculé comme le total des réductions de l'impôt sur le revenu et aussi de l'impôt minier (dans la réalité, cela pourra n'être pas nécessaire). La ligne 4 indique simplement le total des lignes 2 et 3, c'est-à-dire le total

<sup>4</sup> Il a été suggéré d'encourager les employeurs à participer au régime en leur offrant des déductions plus substantielles. Par exemple, les cotisations pourraient être traitées comme des dépenses de prospection et donc bénéficier d'une déduction d'impôt de 133 1/3 p. 100, ce qui encouragerait évidemment les employeurs à participer au programme davantage que si leurs cotisations étaient considérées seulement comme des dépenses normales d'exploitation. D'après le modèle SMARTAX, ces déductions enrichies rendraient le programme relativement plus cher pour les gouvernements (environ 40 p. 100 de plus pour le gouvernement fédéral) et moins cher pour les employeurs (environ 72 p. 100 de moins en Colombie-Britannique). Cette solution ne semble donc pas praticable mais il serait possible d'envisager d'autres formules, par exemple une subvention aux employeurs pour payer une partie des coûts administratifs de départ.



des économies d'impôt. La ligne 5 indique le coût net total du programme pour la UCGM Company, c'est-à-dire la différence entre le total des cotisations (ligne 1) et le total des économies d'impôt (ligne 4). Au Manitoba, par exemple, il en coûterait à la société minière, pour ses 250 employés, un peu plus de 250 000 \$, c'est-à-dire environ 1 000 \$ par employé ou 200 \$ par année pour chacune des cinq années de cotisation.

Le modèle indique également les incidences de la proposition actuelle sur le taux de rendement des actions de la société. On voit, aux lignes 7 et 8, que les incidences sont minimales pour les quatre provinces examinées. Au Manitoba et au Québec, par exemple, le rendement ne diminue que de 0,05 p. 100 et en Colombie-Britannique, il ne diminue que de 0,04 p. 100.

-----  
Tableau 3  
Régime personnel d'adaptation - Option 1  
Estimation des incidences budgétaires  
UCGM Company  
=====

	C.-B.	Man.	Qué.	N.-B.
1. Incidences sur les liquidités brutes avant impôt	\$500,000	\$500,000	\$500,000	\$500,000
2. Incidences sur l'impôt fédéral	-\$135,000	-\$135,000	-\$135,000	-\$135,000
3. Incidences sur l'impôt provincial	-\$134,688	-\$114,752	- \$86,629	-\$241,700
4. Économie d'impôt	\$269,688	\$249,752	\$221,629	\$376,700
5. Coût net total du programme	\$230,312	\$250,248	\$278,371	\$123,300
6. Coût annualisé du programme, par travailleur	\$184.35	\$200.20	\$220.70	\$98.64
7. Rendement sans le programme	.1247	.1291	.1384	.1310
8. Rendement avec le programme	.1243	.1286	.1379	.1305

-----

-----  
Tableau 4  
Régime personnel d'adaptation - Option 1  
Estimation des incidences budgétaires  
Gouvernements  
=====

Incidence financière	Fédéral	C.-B.	Man.	Qué.	N.-B.
1. Perte annuelle d'impôt individuel, par employé	\$100.00	\$44.00	\$54.00	\$91.50	\$58.00
2. Perte annuelle d'impôt des sociétés, par employé	\$108.00	\$107.75	\$91.80	\$69.30	\$193.36
3. Perte annuelle totale d'impôt, par employé	\$208.00	\$151.75	\$145.80	\$160.80	\$251.36
4. Nombre total de travailleurs couverts par le programme	54,000	6,000	7,000	13,000	0
5. Perte annuelle maximale d'impôt	\$11.23 mil- lions	\$0.91 mil- lion	\$1.02 mil- lion	\$2.09 mil- lions	\$0.0 mil- lion

-----

Le tableau 3 n'indique pas le délai sur lequel les dépenses de programme et les économies d'impôt pourraient s'effectuer. En fait, le modèle est organisé de telle sorte que les économies d'impôt pourraient être étalées afin de réduire au minimum l'impôt total payé. Dans le modèle, la société dépense 100 000 \$ par année durant cinq années consécutives mais ne peut réaliser d'économies d'impôt avant au moins trois ans après la fin du programme.

Le tableau 4 indique combien les gouvernements fédéral et provinciaux perdraient d'impôt selon l'Option 1. Les chiffres de la ligne 1 sont tirés des lignes 2 et 3 du tableau 2 et indiquent la perte d'impôt annuelle par employé, calculée selon les taux marginaux d'imposition dans les diverses provinces. Donc, la variation dans les pertes d'impôt reflète tout simplement les différents taux d'imposition d'une compétence administrative à l'autre.

La ligne 2 indique la perte d'impôt attribuable au fait que les cotisations patronales au régime seraient déductibles d'impôt. Les chiffres indiqués sont tirés des lignes 2 et 3 du Tableau 3. Par exemple, la perte d'impôt pour le gouvernement fédéral est de 135 000 \$ mais, calculée sur une base annuelle et par employé, cela revient à  $(135\ 000/250)/5 = 108$  \$.

La ligne 3 (obtenue par l'addition des lignes 1 et 2) indique le total de la perte d'impôt, par cotisant, pour chacune des administrations gouvernementales. Par exemple, il en coûterait ainsi au gouvernement fédéral 208 \$ par cotisant et par année, soit environ 1 000 \$ après cinq ans (c.-à-d., le délai dans lequel la limite des cotisations serait atteinte).

Pour estimer ce que le Régime personnel d'adaptation coûterait au total au gouvernement, il faut pouvoir estimer aussi, et c'est très difficile, le nombre total de travailleurs qui s'inscriraient à un régime. Aux fins d'illustration seulement, nous posons l'hypothèse que le programme serait limité aux collectivités minières qui sont actuellement admissibles au programme fédéral d'exonération d'impôt sur l'indemnité de vie dans le Nord.<sup>5</sup> En outre, nous posons l'hypothèse que tous les travailleurs de ces collectivités voudront s'inscrire à un régime. Pour l'ensemble du Canada donc, cela signifiera environ 54 000 personnes dans 39 collectivités. La validité de ces chiffres dépend de la question de savoir si le programme serait limité aux collectivités minières ou étendu aux autres collectivités à industrie unique faisant partie du secteur primaire. Il est évident que si le régime était élargi, le coût du programme en augmenterait d'autant. Quoi qu'il en soit, cette estimation du nombre de travailleurs couverts par le programme permet d'avoir une idée des sommes en cause.

<sup>5</sup> Comme il est dit dans le budget de février 1986, les habitants de collectivités désignées du Nord et de collectivités isolées désignées seront admissibles, à compter de janvier 1987, à des avantages fiscaux au titre du logement et des voyages. Ce programme se substituera aux actuelles exonérations d'impôt. En général, pour qu'une collectivité soit admissible aux déductions, sa population ne doit pas dépasser 10 000 personnes. De plus, le climat, la facilité d'accès et l'éloignement des principales villes sont des facteurs qui entrent en ligne de compte.

La ligne 5 du tableau 4 indique la perte d'impôt que subiraient les gouvernements. Les chiffres en sont obtenus en multipliant la ligne 3 (coût par travailleur) par la ligne 4 (le nombre de travailleurs couverts). Ainsi, le gouvernement fédéral devrait renoncer à environ 11 millions de dollars par année, le Québec à environ 2,1 millions, la Colombie-Britannique à 0,9 million et le Manitoba à 1 million. Le Nouveau-Brunswick, lui, ne perdrait rien parce que la province ne compte aucune collectivité minière admissible au programme d'exonération d'impôt pour les collectivités du Nord et les collectivités isolées. En général, le coût du régime dans chaque province dépendrait de l'importance des collectivités minières à industrie unique dans l'économie globale de la province.

Ici encore, le délai a son importance pour calculer les incidences fiscales. Les gouvernements perdraient de l'impôt l'année même où les cotisations seraient versées dans le régime. Cependant, étant donné que l'impôt des sociétés peut être étalé sur plusieurs années après la mise en place du programme, il se peut que les gouvernements fédéral et provinciaux ne ressentent pas la perte d'impôt durant les premières années du programme. En d'autres termes, les pertes pour le trésor public pourraient s'étaler sur une période considérablement plus longue que les cinq ans durant lesquels le cotisant peut accumuler des fonds dans son régime.

Il est clair que pour les entreprises et les gouvernements qui seraient parties à l'Option 1, il y aurait également des coûts administratifs. Nous posons ici l'hypothèse que ces coûts ne seraient pas très importants comparativement aux dépenses fiscales et aux cotisations à faire; ce que semble confirmer la structure relativement simple du programme, qui repose en grande partie sur des mécanismes institutionnels existants.

En résumé donc, il est intéressant d'examiner ce qu'il en coûterait aux deux ordres de gouvernement, à la société minière et à chaque travailleur pour une cotisation annuelle de 800 \$ selon l'Option 1. Disons que la UCGM Company est située en Colombie-Britannique : le tableau 2 nous indique que la cotisation du travailleur lui coûterait 256 \$ (32 p. 100 du total), le tableau 3 indique que la cotisation de la société lui coûterait 184,25 \$ (23 p. 100 du total) et le tableau 4 nous dit qu'il en coûterait 208 \$ (26 p. 100) au gouvernement fédéral et 151,75 \$ (18 p. 100) au gouvernement provincial. Cet exemple fait bien ressortir que les coûts d'adaptation seraient partagés entre toutes les parties intéressées.



## Option 2 - Coûts

Selon l'Option 2, seuls les travailleurs cotiseraient au RPA et auraient droit, pour cela, à une déduction d'impôt de 100 p. 100 au fédéral et au provincial.<sup>6</sup> Comme nous l'avons dit plus haut, il faudrait accumuler plusieurs milliers de dollars dans le régime pour pouvoir s'en servir utilement comme aide à l'adaptation. Le tableau 5 indique une série de formules de financement. Nous avons retenu le moyen terme, c'est-à-dire une cotisation annuelle maximale de 800 \$ avec une accumulation maximale admissible à des réductions d'impôt de 5 000 \$, les cotisations étant étalées sur une période de cinq ans.

Il est évident que les coûts de l'Option 2 incomberaient en totalité aux travailleurs ainsi qu'aux gouvernements fédéral et provinciaux. La cotisation maximale de 800 \$ représenterait environ 2,8 p. 100 du salaire moyen (sans les indemnités) d'un travailleur de la production du secteur minier. Cependant, comme le montre le tableau 6, le coût de ces cotisations après impôt serait considérablement moins élevé pour les cotisants. Ainsi, la cotisation nette après impôt (ligne 5 du tableau) est la différence entre la cotisation annuelle totale de 800 \$ et les remboursements d'impôt fédéral-provincial (lignes 2 et 3). Par exemple, étant donné que les taux d'imposition sont moins élevés dans les Territoires du Nord-Ouest, la cotisation nette dans cette partie du pays coûterait davantage qu'ailleurs : 514 \$ par année, soit 2 570 \$ sur cinq ans. À l'inverse, il en coûterait 417 \$ par année aux Québécois, soit 2 085 \$ sur cinq ans.

<sup>6</sup> Le mouvement syndical, quant à lui, préférerait aux déductions d'impôt les crédits d'impôt, qui seraient plus équitables puisque les travailleurs à faible revenu en retireraient un avantage relatif plus substantiel. Cependant, compte tenu d'un taux marginal d'imposition de 25 p. 100, un crédit d'impôt de 800 \$ coûterait au gouvernement quatre fois plus cher qu'une déduction de 800 \$. Pour cette raison, pour que le crédit d'impôt coûte à peu près la même chose au gouvernement, il faudrait que le crédit soit établi comme pourcentage de la cotisation annuelle, c'est-à-dire à un pourcentage égal au taux marginal moyen d'imposition du nombre de travailleurs couverts par le programme. C'est-à-dire que si ce taux s'établit à 25 p. 100, alors le crédit d'impôt pour tous les participants s'établirait à 25 p. 100 de leur cotisation annuelle. Donc, les travailleurs dont le taux marginal d'imposition est supérieur à 25 p. 100 y perdraient avec le système de crédit tandis que ceux dont le taux marginal d'imposition est inférieur à 25 p. 100 y gagneraient.

On trouvera, au tableau 7, le détail de ce que l'Option 2 ferait perdre aux gouvernements en recettes fiscales. Les chiffres de la ligne 1, la perte annuelle maximale par employé, sont tirés directement des lignes 2 et 3 du tableau 6. On suppose évidemment que les cotisants versent 800 \$ par année dans leur régime. La ligne 2 indique le nombre total estimatif de travailleurs couverts par le programme. Comme pour l'Option 1 (tableau 4), nous englobons tous les travailleurs des collectivités admissibles au programme d'exonération d'impôt dans le Nord. C'est une hypothèse arbitraire mais qui donne quand même une idée des sommes en cause. Enfin, la ligne 3 indique la perte maximale annuelle subie par chaque gouvernement et obtenue en multipliant les lignes 1 et 2.

-----  
Tableau 5  
Régime personnel d'adaptation - Option 2  
Éléments-clés

	<u>Cotisation Faible</u>	<u>Cotisation moyenne</u>	<u>Cotisation élevée</u>
Plafond du régime	\$2500	\$5000	\$7500
Cotisation annuelle maximale admissible	400	800	1200
Accumulation après cinq ans	2000	4000	6000
<u>Intérêts après cinq ans</u> <u>(10 p. 100)</u>	<u>495</u>	<u>885</u>	<u>1320</u>
Accumulation totale dans le RPA après cinq ans	2495	4885	7320

-----

Tableau 6

Régime personnel d'adaptation - Option 2  
Estimation des incidences financières pour les travailleurs, par province

	YUKON	T.N.-O.	C.-B.	ALB.	SASK.	MAN.	ONT.	QUÉ.	N.-B.	N.-É.	T.-N.
	DOLLARS										
1. Cotisation annuelle avant impôt	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800	800
2. Remboursement fédéral d'impôt (taux marginal d'imposition de 25 p. 100)	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200
3. Remboursement provincial d'impôt <sup>1</sup>	90	86	88	87	101	108	96	183	116	113	120
4. Remboursement total d'impôt	290	286	288	287	301	308	296	383	316	313	320
5. Cotisation nette après impôt	510	514	512	513	499	492	504	417	484	487	480
6. Total des cotisations nettes (après 5 ans)	2550	2570	2560	2565	2495	2460	2520	2085	2420	2435	2400

<sup>1</sup> D'après les taux provinciaux d'imposition de 1985

Tableau 7

Régime personnel d'adaptation - Option 2  
Estimation des incidences budgétaires pour les gouvernements

	FÉD.	YUK.	T.N.-O.	C.-B.	ALB.	SASK.	MAN.	ONT.	QUÉ.	N.-B.	N.-É.	T.-N.
1. Perte maximale d'impôt (par année et par personne)	200	90	86	88	87	101	108	96	183	116	113	120
2. Nombre estimatif de personnes couvertes	5400	1000	7000	6000	2000	1000	7000	8000	13000	0	0	9000
3. Perte annuelle maximale d'impôt (en millions de dollars)	10.8	0.09	0.60	0.53	0.17	0.10	0.76	0.77	2.38	0	0	1.08



Le tableau 7 montre que l'Option 2 coûterait 10,8 millions de dollars par année au gouvernement fédéral. Les coûts pour les provinces seraient bien moindres étant donné leurs taux d'imposition moins élevés et le fait qu'elles n'auraient à déboursier que pour les mineurs de leur territoire. Par exemple, il en coûterait quelque 530 000 \$ par année à la Colombie-Britannique, 2,38 millions au Québec et 1,08 million à Terre-Neuve. Pour des cotisations étalées sur cinq ans, le total des coûts pourrait s'établir en multipliant par 5 les chiffres estimatifs donnés à la ligne 3 du tableau 7.

Il est bon de s'arrêter ici à examiner la part que chacun des trois participants devrait assumer selon l'Option 2. Utilisant encore une fois l'exemple de la Colombie-Britannique, pour une cotisation de 800 \$ (tableau 6), la part du travailleur serait de 512 \$ (64 p. 100 du total), celle du gouvernement fédéral de 200 \$ (25 p. 100) et celle du gouvernement provincial de 88 \$ (11 p. 100). Comparativement à l'Option 1, la part du fédéral demeure à peu près la même tandis que l'absence de participation de l'employeur entraîne des coûts beaucoup plus élevés pour les travailleurs mais fait baisser la part des gouvernements provinciaux. En fait, le fardeau du travailleur double tandis que celui du gouvernement provincial passe de 18 p. 100 à 11 p. 100. À peu de chose près, ce serait la même chose pour les autres provinces et les territoires.

### Rentabilité

L'examen des incidences financières du Régime personnel d'adaptation fait bien voir que les provinces et le gouvernement fédéral devraient renoncer à d'importantes recettes fiscales si les cotisations étaient déductibles de l'impôt. Les coûts seraient plus élevés pour le gouvernement fédéral étant donné qu'il se trouverait à cotiser à tous les régimes mis en place au pays. La question se pose donc de savoir si ces coûts pourraient être contrebalancés par des économies réelles dans d'autres programmes ou encore par la réalisation des objectifs en matière d'adaptation.

Pour ce qui est des pertes fédérales de recettes fiscales, puisque c'est le gouvernement fédéral qui y perdrait le plus en termes absolus, le régime coûterait au trésor fédéral jusqu'à 11 millions de dollars par année. Il est intéressant de comparer le coût du programme avec le coût des mesures fiscales actuellement en place. Ainsi, on estime à 25 millions pour 1983 le coût, pour le trésor fédéral, du programme d'exonération d'impôt dans le Nord.

Pour cette même année, la possibilité de déduire les dépenses médicales a coûté 65 millions au trésor fédéral, les avantages fiscaux consentis pour les REÉR ainsi que pour l'étalement des régimes de pension ont coûté 4,9 milliards de dollars et enfin, on estime à 125 millions le coût du REÉL. Ce sont là, bien sûr, des exemples très précis mais qui permettent quand même de replacer les coûts du Régime personnel d'adaptation dans leur contexte, à savoir que le Régime ne tiendrait vraiment qu'une toute petite place parmi la grande diversité de programmes fédéraux, tant pour l'adaptation des travailleurs que pour le développement social en général.

Il serait peut-être bon ici d'examiner la relation qu'il pourrait y avoir entre les régimes personnels d'adaptation et les REÉR : étant donné que le montant qu'une personne peut économiser durant une année est plus ou moins fixe, les cotisations à un RPA pourront très bien faire diminuer les cotisations dans un REÉR. Dans ce cas, le coût pour le trésor fédéral n'augmente pas, il passe simplement du REÉR au RPA. Il conviendrait d'examiner plus à fond cette possibilité.

Il faut aussi penser qu'en bien des cas, les régimes ne seront jamais utilisés parce que le travailleur n'aura jamais besoin de prestations d'adaptation et, par conséquent, les sommes qu'il retirera de son régime seront imposables; le gouvernement récupérant donc ultimement une partie des recettes fiscales perdues, le chiffre de 11 millions de dollars de pertes annuelles constitue une estimation plutôt élevée.

Ce qui précède ne vise absolument pas à diminuer la nécessité de mettre l'accent sur les contraintes budgétaires fédérales et provinciales en évaluant la notion de régime personnel d'adaptation. Les gouvernements s'efforcent de diminuer, et non pas d'augmenter, les déficits budgétaires. Néanmoins, il convient d'accorder une importance égale à la rentabilité des actuelles mesures d'aide à l'adaptation par rapport à ce qu'il en coûterait pour mettre en place des RPA. Enfin, ces régimes seraient plus rentables, pour le gouvernement, s'ils remplacèrent les actuels programmes d'adaptation plutôt que d'être mis en place pour les compléter.

Pour ce qui est des économies à réaliser éventuellement sur les programmes actuels, il serait bon d'examiner les récentes dépenses d'adaptation dans le secteur minier. On estime, dans Nouveaux mécanismes financiers, que durant la récession de 1982 à 1984, l'assurance-chômage a versé 287 millions à des mineurs en chômage et que le gouvernement fédéral et les gouvernements provinciaux ont dû renoncer,

durant cette période, à 258 millions de dollars de recettes fiscales par suite des mises à pied dans le secteur minier. Dans la mesure où les RPA peuvent aider les travailleurs à se préparer financièrement à la recherche d'un nouvel emploi après une mise à pied, abrégant par là la durée de leur période de chômage, l'État économiserait sur l'assurance-chômage et perdrait moins de recettes fiscales.

Il serait bon aussi d'examiner la situation du côté des programmes d'adaptation - qui pourraient être moins en demande dans les villes mono-industrielles si les régimes personnels d'adaptation existaient. Fin 1985, le Programme d'aide à l'adaptation et le Programme modifié d'aide à l'adaptation de l'industrie et de la main-d'oeuvre (qui, avant 1986, étaient les programmes fédéraux piliers pour les villes mono-industrielles) avaient coûté environ 26 millions de dollars dans le secteur minier seulement et 69 millions de dollars pour l'ensemble de l'industrie. De plus, durant l'année financière 1984-1985, il en a coûté 12,4 millions de dollars au Programme de mobilité du Canada pour la réinstallation des travailleurs et les déplacements en vue de se trouver un nouvel emploi, deux utilisations premières des fonds versés dans un RPA. De son côté, le Programme national de formation du Canada, qui a coûté près de 1,1 milliard de dollars en 1984-1985, a également servi à financer des activités pour lesquelles le RPA pourrait servir, notamment la formation en établissement pour permettre au travailleur d'acquérir plus de compétence et donc avoir de meilleures chances de se trouver un emploi.

Par ailleurs, l'instauration des RPA pourrait faire diminuer le coût, par travailleur, des programmes d'aide à l'adaptation. Par exemple, pour chaque travailleur mis à pied qui aurait versé dans son régime la cotisation maximale admissible (c.-à-d., 5 000 \$), il en coûterait environ 1 000 \$ au gouvernement fédéral tandis que, avec les actuels programmes de mobilité et de recyclage, le gouvernement peut dépenser plusieurs milliers de dollars par travailleur. Donc, dans la mesure où un RPA pourrait permettre de réaliser des objectifs similaires, on voit donc que cette formule pourrait s'avérer plus rentable.

Ce bref examen de la question donne une idée de l'ampleur du problème de l'adaptation et de la possibilité des économies qu'on pourrait réaliser en trouvant une formule plus rentable pour l'aide à l'adaptation. Le seul fait que les coûts du RPA seraient divisés entre plusieurs parties rendrait cette formule plus rentable pour les gouvernements qui, actuellement, doivent assumer la totalité du coût des programmes actuels d'adaptation. Quoi qu'il en soit, la notion d'un régime personnel d'adaptation devrait être examinée dans le contexte de la politique globale du Canada en matière d'aide à l'adaptation.



Il vaut la peine de signaler aussi que si le Régime personnel d'adaptation était en place, le nouveau programme Développement des collectivités serait sans doute moins sollicité pour des allocations de mobilité ou de recyclage, car les fonds versés dans le régime pourraient servir à financer ces activités.

Enfin, les sociétés minières consacrent des ressources substantielles aux travailleurs mis à pied. Typiquement, les travailleurs touchés peuvent recevoir une indemnité de départ équivalant à 1 à 2 semaines de salaire par année de service, outre de l'aide pour la réinstallation ainsi que divers avantages pour les travailleurs disposés à prendre une retraite anticipée. Dans ce dernier cas en particulier, les avantages en question sont devenus, pour les sociétés, une formule très courante d'aide à l'adaptation depuis la récession de 1982-1983, solution qui peut s'avérer coûteuse. Un travailleur pourra, par exemple, avoir droit à sa pleine pension dès l'âge de 55 ans, au versement de sommes forfaitaires et au versement d'une indemnité jusqu'à ce qu'il ait atteint 65 ans et ait donc droit à des prestations du Régime de pensions du Canada. Étant donné que les avantages consentis varient d'une société à l'autre, chaque employeur devrait comparer ce qu'il lui en coûte pour l'adaptation à ce que l'Option 1 du Régime personnel d'adaptation lui coûterait.



## V. CONCLUSIONS

Le Régime personnel d'adaptation est une formule à frais partagés d'aide à l'adaptation des travailleurs, qui servirait lorsque des mises à pied désorganisent complètement des collectivités mono-industrielles. Bien que les programmes d'adaptation soient, depuis quelque temps, un élément important des stratégies fédérale et provinciale d'emploi, le RPA est une formule nouvelle de rentabilisation maximale des programmes d'adaptation par le partage des responsabilités entre toutes les parties touchées. La formule présente également l'avantage unique d'encourager la planification financière en vue d'éventuelles mises à pied massives ou encore de la fermeture d'une mine.

Cependant, le RPA ne va pas sans susciter quelques inquiétudes. Bien qu'il reconnaisse l'importance de l'aide à l'adaptation et appuie les grands objectifs du R.P.A., le mouvement syndical soulève des objections sérieuses à la formule parce que, à son avis, les mécanismes de financement proposés placeraient un fardeau excessif sur les travailleurs. De plus, certains membres du groupe de travail estiment qu'il serait trop complexe d'administrer le programme. Enfin, le ministère fédéral des Finances pourra éprouver de la difficulté à consentir à d'autres dépenses fiscales étant donné les actuelles contraintes budgétaires.

Dans le présent document, nous nous sommes penchés sur deux options pour le RPA; nous avons examiné les caractéristiques principales de chacune mais il reste encore de nombreux détails techniques à régler. L'Option 1 prévoit la participation de l'employeur et des employés à un RPA pour les employés; tant les cotisations de l'employé que celles de l'employeur seraient déductibles d'impôt aux niveaux fédéral et provincial. Nous avons retenu l'hypothèse d'une cotisation ouvrière déductible d'impôt de 400 \$ par année durant cinq ans et d'une cotisation patronale de 400 \$ également versée pour chaque travailleur. À ce rythme, chaque travailleur aurait accumulé près de 5 000 \$ dans son régime après cinq ans. Si donc le travailleur était mis à pied par suite de la fermeture d'une mine ou encore d'une mise à pied massive, il pourrait retirer de son régime, sans payer d'impôt, de l'argent pour subsister jusqu'à ce qu'il se trouve un nouvel emploi.

L'Option 2 prévoit des cotisations par les travailleurs seulement, dans un régime similaire au REÉR. Le travailleur pourrait verser une cotisation déductible d'impôt pouvant atteindre 800 \$ par année, durant cinq ans. Comme pour l'Option 1, les cotisants frappés par une mise à pied

massive pourraient, sans payer d'impôt, effectuer des retraits de leur régime; ceux qui mettraient fin à leur régime pourraient en verser le contenu dans un REÉR ou encore payer de l'impôt sur la somme accumulée.

Le programme pourrait être mis sur pied dans toutes les collectivités minières canadiennes et ne serait pas limité aux mineurs mais s'étendrait, contrairement aux précédents programmes d'adaptation, à tous les travailleurs de la collectivité. Par exemple, un travailleur qui perdrait son emploi directement ou indirectement par suite de la fermeture d'une mine ou d'une mise à pied massive serait admissible au programme.

Le coût du RPA dépendrait de l'option retenue. L'Option 1 coûterait moins cher aux travailleurs, puisque l'employeur cotiserait, que l'Option 2. Cependant, même selon l'Option 2, pour une cotisation annuelle nette d'environ 500 \$, dépendant de la province de résidence, le travailleur pourrait accumuler environ 5 000 \$ dans son régime après cinq ans.

Le coût du RPA pour les gouvernements s'exprimerait, bien sûr, sous forme de recettes fiscales perdues. Ici, le facteur critique serait le champ d'application du programme (c.-à-d., le nombre de personnes qui pourraient y participer). Pour l'une ou l'autre option, il en coûterait au gouvernement fédéral un maximum d'environ 200 \$ par année par cotisant. Selon l'Option 1, il en coûterait aux provinces de 145 \$ à 250 \$ par année et par cotisant, et de 85 \$ à 185 \$ selon l'Option 2. Ces chiffres représentent "le pire" en ce sens qu'ils ne tiennent pas compte des économies qu'on pourrait réaliser sur d'autres programmes d'adaptation; en plus, dans le présent document, nous n'avons effectué les calculs que pour les collectivités minières et par conséquent, les coûts augmenteraient si le programme était étendu à d'autres villes mono-industrielles.

Le Régime personnel d'adaptation représenterait, pour le Canada, une nouvelle façon d'aborder l'adaptation des travailleurs dans les collectivités mono-industrielles. La formule présente la possibilité de faire appel aux travailleurs, aux employeurs et aussi aux gouvernements. Elle a également d'intéressantes incidences en matière de politique fiscale et de politique de l'adaptation en un temps justement où la réforme du système fiscal canadien défraie la manchette. Cependant, il faudrait que le gouvernement consente à des dépenses fiscales juste comme la réduction du déficit figure parmi ses priorités; la formule pose également des difficultés sur le plan de l'administration. De plus, les travailleurs se voient imposer un fardeau que beaucoup, et notamment le mouvement

syndical, estiment disproportionné. De son côté, le groupe de travail estime qu'il faudrait régler ces difficultés, et d'autres aussi, avant de pousser les choses plus loin.

Malgré tout, les problèmes que le RPA vise à régler demeurent importants pour les habitants et les travailleurs des villes mono-industrielles. Il est à espérer que le présent document saura encourager un débat informé sur les politiques canadiennes en matière d'adaptation de la main-d'oeuvre.





ANNEXE 1

**GROUPE DE TRAVAIL SUR LE FINANCEMENT DESTINÉ  
À L'ADAPTATION DES COLLECTIVITÉS MINIÈRES\***

MEMBRES

M. R.J. Keyes (co-président)  
Directeur  
Division des affaires  
humaines  
Secteur de la politique  
minérale  
Énergie, Mines et  
Ressources Canada

M. Sobharam Singh  
(co-président)  
Sous-ministre adjoint  
Ministère de l'Énergie  
et des Mines du  
Manitoba

M. Dennis Young  
Président  
Association canadienne  
des villes mono-  
industrielles  
menacées

M. George Miller  
Directeur général  
Association minière du  
Canada

M. Ken Delaney  
Délégué du personnel  
Métallurgistes unis  
d'Amérique

M. Byron Hynes  
Sous-ministre adjoint  
Ministère des Mines et de  
l'Énergie de Terre-Neuve

M. Les Beck  
Directeur exécutif,  
Géologie et Mines  
Ministère de l'Énergie et  
des Mines de la  
Saskatchewan

M. R. Hill  
Ministère du Développement  
économique, des Mines et  
de la Petite entreprise  
du Yukon

M. Wayne Wagner  
Conseiller en politique  
minière  
Secrétariat de l'Énergie,  
des Mines et des  
Ressources naturelles  
des Territoires du  
Nord-Ouest

M. Roger Lasko  
Directeur, Programme  
Développement des  
collectivités  
Emploi et Immigration  
Canada

\* L'analyse et les conclusions présentées dans le document ne reflètent pas nécessairement la position officielle des organisations représentées dans le groupe de travail.

M. Marc Couse  
Comité consultatif sur les  
communautés tributaires  
de leurs richesses  
naturelles

Ministère ontarien du  
Développement du Nord  
et des Mines

M. Earl Steingarten  
Emploi et Immigration  
Canada

M. R.R. Potter  
Sous-ministre adjoint  
Ministère des Forêts,  
des Mines et de l'Énergie  
du Nouveau-Brunswick

M. Glenn Kendall  
Division des affaires  
humaines  
Énergie, Mines et  
Ressources Canada

M. D. McCulloch  
Service de l'emploi et  
Sécurité économique  
du Manitoba

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS OF MINES

(Ministerial Session)

A Discussion Paper on the  
Personal Adjustment Plan

Working Group on Financing Mining  
Community Adjustment

September 16, 1986  
Banff, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



Financing Mining Community Adjustment:

A Discussion Paper on the Personal Adjustment Plan

September 1986



## FOREWORD

This document was prepared in response to a request by Federal, Provincial, and Territorial Mines Ministers at their September 1985 Conference. It continues work begun in a 1985 report entitled New Financial Mechanisms for Addressing Mining Community Problems, and is one of two papers prepared for the 1986 Mines Ministers Conference on the subject of financing mining community adjustment. This paper discusses the Personal Adjustment Plan, a mechanism to assist individuals, while the other paper, on the Community Development Fund, focusses on community-level adjustment.

September 1986





## TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
EXECUTIVE SUMMARY . . . . .	vii
I. INTRODUCTION . . . . .	1
II. PROGRAM OPTIONS . . . . .	3
. Option 1 - Employee/Employer Personal Adjustment Plan . .	3
. Option 2 - Employee Only Personal Adjustment Plan . . . .	5
III. ANALYSIS . . . . .	8
. Principles of Operation . . . . .	8
. Self-Employment . . . . .	9
. Mining vs Non-Mining . . . . .	9
. Eligible Communities . . . . .	10
. Plan Size and Contribution Levels . . . . .	10
. Implementation . . . . .	11
. Legislative/Regulatory Requirements . . . . .	13
IV. COST CONSIDERATIONS . . . . .	14
. Option 1 Costs . . . . .	14
. Option 2 Costs . . . . .	20
. Cost Effectiveness . . . . .	23
V. CONCLUSIONS . . . . .	26
ANNEX . . . . .	28



## EXECUTIVE SUMMARY

### Process

1. The September 1985 report to Mines Ministers, New Financial Mechanisms for Addressing Mining Community Problems, outlined five ideas for responding to the difficulties facing mining communities. As directed by Mines Ministers, this paper looks in detail at one of those five, the Personal Adjustment Plan.

2. A working group representing various mining community interests prepared this paper. Organizations represented on the group included the United Steelworkers of America (USWA), the Mining Association of Canada (MAC), the Canadian Association of Threatened Single Industry Towns (CATSIT), the federal departments of Energy, Mines and Resources, and Employment and Immigration, and several provincial and territorial mines departments. Annex I contains a list of participants.

### Overview

3. The Personal Adjustment Plan (P.A.P.) concept represents a departure from the traditional approach to adjustment assistance for laid-off individuals. It is intended as an incentive program for savings, rather than an expenditure program managed and fully financed by government. Individuals would be encouraged to save while employed for those times when they may be unemployed as a result of layoffs. A role for the employer is also contemplated. The P.A.P. approach stresses risk-sharing and individual financial planning, and is at the same time consistent with the very real budgetary constraints facing governments.

4. The government role in the P.A.P. concept would ideally be to provide certain tax incentives. All contributions to P.A.P.'s could be tax deductible at the federal and provincial levels. While the issue of tax treatment is complex, and would represent a new departure in tax policy terms, the analysis in this paper assumes that contributions would receive favourable tax treatment.

5. The P.A.P. is designed for small, local labour markets where adjustment problems are acute. Mining communities serve as the case in point, but the idea could be extended to other single industry towns. The program would complement the Unemployment Insurance scheme available nationwide.

6. Previous community-based adjustment initiatives have tended to favour employees of the major industry in the community. This proposal differs in that all employed residents in single-industry communities could establish a P.A.P. Adapting the program to self-employed individuals appears difficult.

### Program Design Options

7. The working group has developed two options for the operation of Personal Adjustment Plans. The essential difference between the options is the role of the employer.

8. Under Option 1, both employees and employers would contribute to the Personal Adjustment Plans of participating employees. Each party would contribute a fixed amount annually to a savings fund. Details on the Plans would be flexible and subject to agreement between employer and employees, perhaps in the collective bargaining process. All contributions would be tax deductible at the federal and provincial levels, and for tax purposes, a limit would be placed on the maximum annual contributions. After a period of years, each participant would have accumulated a fund in his/her name on which he/she could draw, under specified conditions, if laid-off. In design terms, Option 1 is similar to a money purchase pension plan.

9. Option 2 differs from Option 1 in that the pool of savings would be generated by employee contributions only, without involvement by employers. Again, it is assumed that contributions would be tax-deductible, and maximum annual contribution limits would be set. This Option would be very similar in practice to RRSP's except that the purpose of the savings would be adjustment rather than retirement.

10. Contribution limits under Option 2 could be set higher than under Option 1 in view of the absence of employer contributions. Additionally, while P.A.P. savings not used for adjustment purposes would be subject to tax upon withdrawal, contributions could be rolled-over into RRSP's, particularly in the Option 2 scenario. Another feature of Option 2 is that P.A.P.'s could readily be made portable so that participants could benefit from the Plan regardless of which eligible single-industry town they reside in.

11. Certain program features would apply regardless of the option chosen. Among the considerable number of administrative issues the P.A.P. concept raises, two key ones are:

- a) P.A.P. funds would be used only in the event of severe community dislocation resulting from indefinite or permanent layoffs announced by the major employer. Only individuals directly or indirectly affected in such a situation could qualify for tax-free withdrawals from P.A.P. savings.
- b) To ensure program effectiveness, a small agency or board would probably be required to certify layoffs as eligible and to ensure individuals are unemployed when they make tax-free withdrawals. Two existing agencies that could possibly perform this function are the Canada Employment and Immigration Commission and the Labour Adjustment Review Board. The burden on either of these agencies would not likely be large since the number of potentially eligible major layoffs in single-industry communities each year is generally manageable.

#### Costs

12. The analysis in this paper suggests that total P.A.P. contributions for tax purposes could range from \$2,500-\$10,000. For purposes of analysis, a contribution limit of \$5,000 is assumed. Under Option 1, each of the employer and employee could contribute up to \$400 annually for a



period of five years. Under Option 2, the annual employee contribution would be \$800. A fund of this size could be of significant benefit to laid-off plan participants while keeping costs reasonable.

13. Program costs depend critically on the tax structure and number of mining communities in each jurisdiction that participates. Federal costs of both Options would be about \$1,000 per participant in tax revenue foregone, or \$11.0 million annually over 5 years, based on the program population described here (i.e., mining communities eligible for the federal northern benefits remission program). In Option 1, most provinces could participate for less than \$1.0 million annually, though Option 2 would be less costly because corporate taxes would not be foregone. Also under Option 1, estimates suggest that participation by companies may have a minimal impact on their rates of return, though marginal mines may not be able to bear any additional costs. The cost of the program to employees would be twice as high under Option 2 versus Option 1, but in either case, the financial benefits outweigh the costs.

14. The proposal has the potential to be cost effective. Two key reasons for this are: (a) the P.A.P. proposal could reduce the demand on existing government adjustment programs; and (b) the cost estimates derived in the paper are high because many Personal Adjustment Plan savings would not be needed or used in adjustment situations and would therefore be taxable upon withdrawal.

### Conclusions

15. Hard questions have been asked about the effectiveness of recent approaches to labour adjustment in single-industry communities. It is a widely held view that improvements are necessary and possible. Under this proposal, responsibility for financial planning and the managing of adjustment would be shared with those affected, and governments would assist financially through the tax system.

16. Important difficulties with the P.A.P. proposal have been identified and remain unresolved: (1) the labour movement would not likely support the P.A.P. funding mechanism because of the requirement that workers contribute; (2) the Department of Finance may not be able to support additional tax expenditures in the current budgetary environment; and (3) some working group members feel that program administration would be too complex. Also, it is unclear if or how the P.A.P. concept would fit into the proposed reform of the tax system.

17. The Personal Adjustment Plan would represent a new and controversial approach to adjustment assistance that is without precedent in Canada. It could be a potentially useful mechanism to encourage financial planning in single industry communities and to share the costs of adjustment assistance. However, reservations have been expressed by working group members and a number of technical questions remain unanswered. Therefore, it would appear premature to advance the proposal further without more extensive analysis.



## Financing Mining Community Adjustment: The Personal Adjustment Plan

### I. INTRODUCTION

The uncertain future of many of Canada's mining communities is a matter of concern for industry, labour, federal and provincial governments, and most importantly for mining town residents. The issue was first given formal attention in the 1982 Report of the Task Force on Mining Communities. Subsequently, in May 1985, Mines Ministers again focussed on the difficulties which mining communities face in the event of major lay-offs and closures. Ministers were particularly concerned about trying to find ways to finance community-based adjustment assistance. As a result, a joint Energy, Mines and Resources/Manitoba Energy and Mines study, New Financial Mechanisms for Addressing Mining Community Problems, was tabled at the September 1985 Mines Ministers Conference in Charlottetown.

The September 1985 study outlined five ideas for financing adjustment programs in single-industry, resource-based communities, notably those dependent on mining. After review of the study by Mines Ministers, it was agreed that the Personal Adjustment Plan offered interesting possibilities and warranted further study. A working group was subsequently created with representation from the United Steelworkers of America, the Mining Association of Canada, the Canadian Association of Threatened Single Industry Towns, several provincial and territorial mines departments, and the federal departments of Employment and Immigration, and Energy, Mines and Resources. It was asked to look in detail at the idea and report back to Mines Ministers.

This paper examines the Personal Adjustment Plan. Options for implementation and possible program design criteria are developed and policy and cost considerations are explored. This report responds to recommendation 12 of the 1982 Report of the Task Force on Mining Communities, which proposed further evaluation of individual and community adjustment schemes.

A reality of the 1980's is that funds available to both federal and provincial governments to finance new programs are extremely limited. This applies equally to programs for mining community adjustment. Consequently, a central factor in the designing of the Personal Adjustment Plan (P.A.P.) has been that costs must be shared where possible, and the draw on public money must be limited. A strength of the present proposal is that the financial burden on traditional sources of adjustment funding is contained.

In view of the tax policy implications, this proposal falls within the purview of the federal Minister of Finance along with Provincial Treasurers. As such, the P.A.P. idea would ultimately have to be evaluated in the broader context of the proposed reform of the tax system.

## Program Objectives

When a layoff or mine closure is announced in a single-industry mining community, the shock is considerable. Often individuals in these situations are ill-prepared to make the required adjustments, such as to find new work or to relocate. Also, the local labour market does not offer the opportunities for re-employment found in larger centres, and where relocation is necessary, the associated costs can be significant. The adjustments required in situations such as these can never be made easy, but the Personal Adjustment Plan proposal could ease the difficulties by ensuring that a pool of funds is available to individuals affected.

A basic tenet of the 1982 Report of the Task Force on Mining Communities was the concept of shared risk; i.e., all parties involved in the mining industry, and mining communities, must bear their respective shares in the responsibility for their future. The principle behind the Personal Adjustment Plan is very similar. The responsibility to assist individuals affected by mass layoffs or closures must be shared by all concerned, including governments at all levels, the employer, and the workers themselves. There was perhaps a presumption in the past that adjustment assistance is largely a governmental responsibility. However, a more realistic approach is that the risks associated with employment in a non-renewable resource industry in a single-industry community should be shared.

A widely-recognized weakness in previous community-based adjustment assistance initiatives (e.g., ILAP, Canadian Industrial Renewal Program, Labour Adjustment Benefits) is that benefits were often only available to employees of the major industry in the community. Often this meant that the unionized workers had greater access to benefits. However, other businesses in the town are certainly affected by mine closures or layoffs, and the workers involved are likely to face layoffs and an equally difficult adjustment period. With the possible exception of self-employed individuals, a Personal Adjustment Plan could be made available to everyone employed in the community.

Even in remote communities, the adjustment issues are of a different order in the case of mass layoffs as compared to smaller layoffs (affecting a few workers) which are a normal consequence of economic and production cycles. In many cases, the Unemployment Insurance program is a sufficient first line response. The Personal Adjustment Program would be most appropriate in the special cases where dislocation at the community level is severe. This issue is explored more closely below.



## II. PROGRAM OPTIONS

The working group has developed two distinct options for the Personal Adjustment Plan. Option 1 contemplates that both the employee and the employer contribute to the employee's P.A.P. Option 2 is an employee-only scheme, much like an R.R.S.P. in concept. This section considers the broad directions of each option, recognizing that a number of technical issues would require attention before either option could be implemented.

A key element of the P.A.P. idea is the favourable tax treatment of contributions. The issue of whether corporate and individual contributions to Personal Adjustment Plans should be tax deductible is both complex and controversial. While the program could operate without the tax assistance, a case can be made that government participation in adjustment initiatives such as this is appropriate. Also, this measure could be justifiable if it proved more cost-effective than existing adjustment programs and were to replace them. Nevertheless, any additional draws on public funds in the present budgetary environment must be considered very carefully. The approach taken in this paper is to assume that contributions to P.A.P.'s would be tax deductible. Recognizing the complexities arising from such an assumption, it will at least permit a clearer understanding of the cost and other issues involved.

### Option 1 - Employee/Employer Personal Adjustment Plan

#### Basic Structure

Option 1 of the Personal Adjustment Plan can be thought of as being similar to a money purchase pension plan. Workers in eligible communities would establish a savings fund in a financial institution. By agreement with their employer, either individually or through the union where one exists, predetermined amounts would be contributed to the savings fund each year for a fixed number of years by the employee and by the employer. Ideally, corporate contributions to the employee's Personal Adjustment Plan would be tax deductible at the federal and provincial levels. Corporate contributions could be modelled on Employee Trust Plans or Employee Benefit Plans which can be established to accumulate employer funds for use by employees in prescribed circumstances. Individual contributions could also be tax deductible for the year of contribution. Accumulated funds could then be withdrawn tax-free<sup>1</sup> if they were to be used for predefined adjustment assistance purposes necessitated by a major layoff or closure. As noted above, the program would apply only in eligible communities, namely remote single-industry communities where the impact of a major layoff or closure is particularly acute.

---

<sup>1</sup> Tax policy generally dictates that if contributions to a plan of this nature are tax-deductible, then all withdrawals from the plan should be taxable. The Registered Home Ownership Savings Plan was an exception to this rule. If withdrawals were taxable, employees would still have the advantages of deferral of taxes and the tax-free accumulation of interest income earned on Plan funds. Of equal importance, P.A.P. funds would be taxed at a lower marginal rate when withdrawn during the year of unemployment.

The P.A.P. would probably have to be entirely voluntary. The voluntary nature would allow the flexibility for employers and employees (or their union) to agree on plan terms reflective of their individual needs and circumstances. Also, legislated implementation of the Plan could have adverse consequences for industrial relations in the sense that a mandatory program could impose a condition of employment that the two parties do not desire. On the other hand, the labour movement might prefer mandatory employer contributions since, in their view, it would be less likely in that case that employer costs would be passed on to workers in the form of lower wages and benefits. Employers are inclined to point out that in the case of marginal mines any additional costs imposed at the local level may only hasten closure.

### Participation Incentives

What incentives would companies - mining and non-mining - and individuals have to participate in such a Personal Adjustment Plan program? From the employers' perspective, there are a number of potential benefits. Firstly, contributions could be an investment in healthy labour relations. In single industry communities, employment opportunities are limited, and it would be encouraging to workers to know that their employer was contributing to a fund to assist them in the event of layoffs or closure. Secondly, for mining companies who would otherwise offer an adjustment package in the event of mass layoffs, the Personal Adjustment Plan could prove to be a cost-effective alternative. In addition, the corporate contribution would be made over time rather than at once at the time of the layoffs, providing a more certain and orderly approach to employee adjustment. Of course, individual funds would have to accumulate for some time to be a useful alternative. However, if significant funds are built up, the pressure on employers to provide high levels of assistance at the time of layoff would be reduced.

The benefits to individuals are even more obvious. The employer would contribute a known amount which is negotiated rather than imposed. The long term commitment to adjustment assistance would be reassuring. Also, the tax benefits that could accrue from P.A.P. savings could be substantial. Finally and perhaps more importantly, the program encourages individuals to prepare themselves for the real possibility in single-industry towns of a large layoff or, ultimately, closure.

As noted, there is a strong concern in the labour movement that the Personal Adjustment Plan Option 1 would impact adversely on the gains that workers might otherwise receive through the collective bargaining process. The concern is that with these plans in existence, the employer would seek correspondingly smaller pay or benefit improvements. In considering this view, there are several factors. By negotiating the terms of P.A.P.'s within the collective bargaining system, employees through their union have some control over Plan design and can work to ensure that impacts on other aspects of the agreement are minimized. Also, contributions to P.A.P.'s by both employers and employees reflect the reality of shared responsibility for adjustment in the event of layoffs or closure. Finally, if an employer makes a commitment to adjustment assistance, whether through P.A.P.'s or more traditional means (e.g., severance packages, mobility assistance),

then in either case this employer cost might impact on total compensation. Consequently, it seems likely that the nature of employee benefits, rather than the total value, would be affected by introduction of a P.A.P. program.

Some members of the working group question whether these incentives would be sufficiently strong to ensure program success. Also, the labour movement would not likely support this option because of the onus placed on workers to contribute to Personal Adjustment Plans.

#### Treatment of Contributions

There are a number of circumstances which would arise in which an individual's Personal Adjustment Plan could not be used for its intended purpose. For example, a participant might retire, move away from the community for personal reasons, or simply choose not to carry a Plan any longer. In this event, a possible approach would be a return of contributions. Individuals would receive their own contributions with interest, as would employers.

Under these circumstances, refunded contributions and interest would have to be taxable. For these monies not to be taxed at that point would violate the spirit of the program. However, special conditions where tax would not be payable could be contemplated. While this is a difficult matter, there are some options. For example, corporations could avoid paying taxes on refunded contributions by placing them in a special fund (e.g., an Employee Benefit or Trust Fund) which would be used to make Plan contributions on behalf of other employees (e.g., those newly hired). In other words, tax would be owing if refunded contributions were not used to contribute to Personal Adjustment Plans held by other employees.

A related issue is portability. A program design option could be to allow employees to retain access to funds accumulated in their P.A.P. if they relocate voluntarily to another single industry community. If employer contributions to P.A.P.'s are viewed as part of total compensation for employees, then portability in this context would be justifiable in the same sense as is pension portability. This is a matter that could be the subject of company-specific P.A.P. agreements with employees. In any event, the matter of portability is potentially complex and would require a detailed examination.

### Option 2 - Employee Only Personal Adjustment Plans

#### Basic Structure

Option 2 of the Personal Adjustment Plan would be similar in structure to a Registered Retirement Savings Plan (R.R.S.P.), except that the tax-assisted savings would be for adjustment purposes rather than for retirement. Individuals, independently from their employer, could set up a P.A.P. account to which they would make periodic (i.e., annual) contributions. Each year's contributions would be tax-deductible up to a specified



limit. Like Option 1, tax-free withdrawals<sup>2</sup> from the P.A.P. could be made in predefined adjustment situations arising from a major layoff or closure. Also like Option 1, the program would be entirely voluntary and would apply only in single industry communities where local labour market problems are particularly difficult.

This option may appear similar to simply amending RRSP rules to permit tax-deductible savings for adjustment assistance purposes. Such an approach would be preferred by the Canadian Association of Threatened Single Industry Communities who believe that the P.A.P. idea is too complex administratively. However, amending RRSP rules in this fashion would severely distort its primary policy objective of encouraging savings for retirement. Consequently, a more realistic alternative, to create a separate mechanism with its own objectives and program criteria, is examined here.

#### Participation Incentives

The incentives which an individual would have to participate in a scheme such as this seem quite straightforward. Most importantly, it would facilitate an orderly, assured means of preparing for the event of layoff or plant closure, something which mining community residents face often. The likelihood of being surprised or ill-prepared financially at the time of layoff are reduced.

The other clear participation incentive is the tax benefits. By virtue of the tax deductibility of P.A.P. contributions, the government in effect shares in the cost of adjustment. As discussed below, full federal and provincial tax deductions can significantly reduce the costs of P.A.P.'s to participants.

A possible disincentive to employee participation under this Option is that the employer would not share in program costs. The labour movement would most likely hold this view and may prefer a program with mandatory employer contributions.

#### Treatment of Contributions

As in Option 1, there are a number of circumstances under which an individuals' P.A.P. would not be used for its intended purpose. In this event, funds withdrawn from a P.A.P. account would become taxable at the relevant marginal tax rate. Of course, as with R.R.S.P.'s, participants would benefit if their marginal tax rate at the time of withdrawal was lower than at the time of contribution.

The possible link between P.A.P.'s and R.R.S.P.'s could be important. A design option is to permit the rollover of P.A.P. contributions, under Option 2, into R.R.S.P.'s. For individuals who do not face the need to use

---

<sup>2</sup> see footnote 1.



their P.A.P. (i.e., they are not laid off), the rollover feature would encourage participants to use their plan savings effectively by placing them in an R.R.S.P. for use at retirement. A "side effect" of this feature is that it would likely make the P.A.P. concept more appealing because of the added flexibility. Finally, and of some importance, the existence of P.A.P.'s may not increase the cost to governments of tax-assisted savings plans, since individuals generally have a maximum and fixed amount of their income available for savings. That is, the savings vehicle may change if P.A.P.'s were available, but the total amount saved each year would not.

It has been suggested that this roll-over feature could effectively increase the levels of tax-assisted retirements savings for participants, which would be counter to the current tax reform objective of bringing all tax-preferred retirement savings vehicles under one set of limits for purposes of determining the maximum deductible amounts.



### III. ANALYSIS

#### Principles of Operation

Personal Adjustment Plan funds, regardless of which option is chosen, would be intended for use only in the event of severe community dislocation due to layoffs. Since not all layoffs could be said to cause "severe dislocation" at the community level, criteria would be required. This is a complex matter and unfortunately, some arbitrariness in setting the criteria for "severe" dislocation is probably inevitable. However, there are precedents in this regard. Workers seeking benefits under the Labour Adjustment Benefits Act (which provides long-term income maintenance to laid off older workers) must be part of a layoff affecting 10% of the workforce at the operation, or 50 people, whichever is less. Given that LAB benefits and Personal Adjustment Plans have similar adjustment assistance objectives, there is some basis for employing the layoff criteria in the LAB Act.

In terms of the types of layoffs by the primary employer, non-taxable withdrawals from a Personal Adjustment Plan would be permitted in the event of long-term layoffs. The clearest example of "eligible layoffs" would be those due to mine closure. In this event, the opportunity for recall is zero. Large scale, permanent layoffs, due to reduced production, technological change, or other structural causes would also qualify. In each of these examples, the adjustment problems are magnified because the jobs are permanently lost.

While permanent layoffs due to mine closures or structural changes would most obviously qualify, very often layoffs are labelled as "indefinite". In these cases, there exists the possibility of returning to work, but this is far from certain, and in any event the period of the layoff can extend over months. For "indefinite" layoffs, criteria would be needed to determine the circumstances for eligible Personal Adjustment Plan withdrawals.

The reason that criteria would be needed to determine "eligible" indefinite layoffs is in order to identify cases where recalls are likely. That is, where reemployment is likely, P.A.P. withdrawals would not be appropriate. The difficult exercise of formulating these criteria would involve an examination of economic conditions in the sector, employer intentions, and the severity of the adjustment problem. Since these factors would vary in each community, a relatively simple mechanism would be to introduce a waiting period. In the event of indefinite layoffs, tax-free withdrawal of funds could not occur until the waiting period had expired. Alternatively, a small agency or board could review eligibility on a community by community basis. This latter option is explored in greater detail below.

The length of a waiting period would have to be related to unemployment insurance eligibility. Specifically, if Personal Adjustment Plan benefits were deductible from UI benefits, the advantages of the Plan could be all but erased. Therefore, two options would be to: (1) require that UI eligibility be exhausted as a precondition for tax-free withdrawals: or

(2) permit the concurrent receipt of UI benefits and qualified Personal Adjustment Plan withdrawals. The latter option increases the flexibility of the plan (i.e., it can be accessed sooner), though at a greater cost to the U.I. account than if P.A.P. benefits were treated as income for U.I. purposes. The former would probably be an effective way to ensure that Plan benefits are used where most needed, since benefits could not be accessed until up to a year after layoff.

To maximize both the flexibility and simplicity of the Personal Adjustment Plan, the uses of funds withdrawn from the Plan should be left to individual discretion. In this event, the fund would perhaps be most often used as a source of replacement income until new employment is found. However, alternate uses more directly related to the adjustment process would include expenditures on retraining, relocation or job search. The Plan might therefore be made more useful for laid-off workers if unemployment insurance benefits were not reduced by withdrawals for these purposes.

#### Self-Employment

It would be desirable if everyone in a community, including the self-employed, could be eligible to establish a Personal Adjustment Plan. However, there are real difficulties in establishing that a self-employed person is "laid-off" in the sense in which that term would apply to all other Plan participants. Without the layoff concept in place, it would appear difficult to establish the circumstances under which a self-employed person could withdraw benefits tax-free. Additionally, it is argued that self-employed individuals accept entrepreneurial risk and are compensated accordingly. As a result, it appears doubtful in practical terms that self-employed individuals could participate in this program. This aspect is cited by the CATSIT organization as a weakness in the P.A.P. proposal.

#### Mining vs. Non-Mining

A key feature of both Options 1 and 2 is that the program is not restricted to employees of the main employer in each town. The principles described above would apply equally to mine workers and others employed in a mining town. However, some differences of note would arise.

For non-mine workers in the community, the reason for their layoff would have to be directly linked to large-scale layoffs at the mine. The agency referred to above could make a determination in these cases. Again, the purpose of the plan is to respond to cases where the primary employer in the single-industry town either closes or lays off enough workers to impact on the local economy.

In terms of the size of contribution to a Plan, this could easily vary widely in a community. For example, small businesses and their employees may have a lesser capacity to contribute to a Plan than would the mining company and its employees (who tend to be among the better paid in single-industry towns). While this offers a degree of program flexibility, small businesses may be unwilling or unable to participate. Also, at least under



Option 1, there is an equity consideration since employees of small businesses may not have access to P.A.P.'s that are as well-funded as those of the major employers.

Under Option 1, plan organization would also vary due to the fact that the primary employer would likely be unionized while for many of the smaller employers this would be less likely. For union shops, the collective bargaining process is a logical means to agree on plan details. In non-union organizations, some other mechanism would be required. The mechanism need not be elaborate however, and would simply have to facilitate periodic employer/employee discussions on the plan and each party's contribution.

### Eligible Communities

While the focus of this paper is mining communities, the Personal Adjustment Plan mechanism could be extended to single-industry remote communities generally. There are at least two options for identifying communities where P.A.P.'s could be created. Firstly, a list of communities such as found in New Financial Mechanisms For Addressing Mining Community Problems could be employed. Some 74 mining-dependent communities are identified in that document.

Alternatively, the list of communities eligible for the remission order on taxation of northern allowances could be used. There are 551 communities on the list, many of which are not resource-based. Nevertheless, this longer list could be a useful starting point if the Personal Adjustment Plan were to be made available outside the mining industry.

### Plan Size and Contribution Levels

As in the case of the Community Development Fund, the size of an individual's Personal Adjustment Plan should depend on the uses to which it would be put, and on the costs of contribution. A uniform ceiling on tax-assisted contributions would also be necessary to limit the tax costs to governments.

In theory, eligible withdrawals from a Plan could be put to virtually any use according to the planholder's discretion. However, the Plan is intended to facilitate adjustment, so the size of an individual's fund should bear a direct relation to the costs of adjustment activities, which would include relocation expenses, retraining costs and job-search costs.

Establishing "reasonable" costs associated with mobility or training is somewhat arbitrary. Regarding mobility, for example, costs will vary according to a range of demographic and geographic factors (e.g., family size, distance of move, etc.). Some guidance might however be taken from the allowable expenses under Canada Employment and Immigration Commission

(CEIC) mobility programs. Again, there is some variation here, but the maximum federal share under normal circumstances is \$3000, except in northern regions where the maximum is \$4500. Under the Industrial Adjustment Service (IAS) the federal share in mobility assistance can range up to \$7500.

Similarly, under CEIC training programs, there are a host of factors that determine the amount to which an individual undertaking retraining would be entitled. These factors include family status, number of dependents, place of residence, and the length of the training period. The basic allowance is \$3.50 per hour of training, so, for example, a single individual living alone could receive \$70 per week for retraining involving 20 hours per week.

The conclusion that can perhaps be drawn from this limited data is that an "average" Personal Adjustment Plan would have to accumulate several thousand dollars in order to meet adjustment needs. For this paper, it is assumed that the maximum allowable total contribution is \$5000, though this amount could range from, say, \$2500 to \$10,000.

In terms of annual contribution levels, the amounts would have to allow for reasonably speedy accumulation where required without imposing a cost burden on the contributors. For discussion purposes, it is assumed for Option 1 that maximum annual corporate contributions would be \$400 per worker. Similarly, individual tax deductible contributions could not exceed \$400 annually. (Of course, individuals and corporations would be entitled to contribute more but without the tax benefits.) Under Option 2, it is assumed that individual tax deductible contributions could not exceed \$800 per year. In these scenarios, a fund of \$5,000, including interest, could be accumulated in approximately 5 years (see details below).

It should be noted that under Option 1 the details on methods of contribution could be flexible and subject to agreement by the parties. Contribution levels could vary from year to year for example. Similarly, the amount of corporate contributions could be calculated on a lump sum basis, or based on formulae such as \$/hours worked, \$/unit of output, or based on productivity.

### Implementation

The discussion in New Financial Mechanisms for Addressing Mining Community Problems suggests that there are several ways in which a Personal Adjustment Plan could operate. This paper considers one mechanism which would benefit from the ability to utilize existing institutional arrangements. Except where noted, the discussion applies to both Options.

Once a decision is taken to establish a P.A.P., a financial institution would be chosen in which the Plan account for each worker would be held. The institution would register the Plan with Revenue Canada, Taxation. This step ensures that the Plan would meet the conditions necessary for special tax treatment.

Having registered the plan, the financial institution would receive contributions from employees (and from employers on behalf of their own employees under Option 1). The institution would issue receipts and periodic statements reporting on fund status. In fact, the institution's role would be similar to its role in RRSP management.

An issue with implications for administration is determining who in a community should be eligible for tax-free plan withdrawals once a layoff has taken place. The issue is that some laid-off individuals will find work more quickly than others and for them, the need for tax-assisted adjustment benefits is reduced. Consequently, a prerequisite for tax-free withdrawal of funds should probably be that the individual be unemployed. It therefore appears that two assessments would be required to determine qualified tax-free plan withdrawals. First, an assessment of which layoffs would qualify (based on the nature of the layoff), and a further determination of which individuals are unemployed and require tax free assistance from P.A.P.

The assessment of which workers in which communities would be eligible for tax-free withdrawals should be done by an independent agency. This would probably not be a large task since in most years relatively few communities experience adjustment difficulties of a severity warranting tax-free withdrawals from Personal Adjustment Plans.

A federal government agency would appear most well-placed to make the required decisions in an equitable manner across all participating provinces and communities. This agency would assess community adjustment situations according to pre-determined criteria established in cooperation with the other levels of government. Two existing agencies with experience in assessing community adjustment problems are the Canada Employment & Immigration Commission (CEIC) and the Labour Adjustment Review Board (LARB). The LARB is charged, in part, with assessing the eligibility of layoffs in designated communities for purposes of the Labour Adjustment Benefits Act.

The agency chosen for this assessment would issue a certificate stating that the qualified individual can withdraw funds from the Personal Adjustment Plan tax free. Under Option 1, the individual would then be required to present the certificate to the financial institution in order to access the corporate contributions in his account. The certificate would also be submitted with the individual's tax return for the year in which funds were withdrawn.

This paper has not attempted to touch upon all the technical details arising from the P.A.P. idea. Examples of the kinds of details not discussed here are whether part-time workers could contribute, whether contributions would be compulsory for all union members if their union agrees to participate, and provisions for the termination of Plans. These matters would require attention before administrative feasibility could be fully assessed.

It is clear that it is not a trivial matter to develop program terms and conditions that would be specific enough to permit Revenue Canada to administer the Plan, while remaining flexible enough to meet the needs of individuals and employers. Some members of the working group consider that a disadvantage of the P.A.P. idea is the potentially complex administrative arrangements that might be required.

#### Legislative/Regulatory Requirements

Implementation of the Personal Adjustment Plan proposal would require federal and provincial legislative amendments if it were to receive favourable tax treatment. In addition, the Unemployment Insurance Regulations would require revision if it were decided to exclude some or all of Personal Adjustment Plan withdrawals from income for the purpose of calculating UI benefits.

Other regulations could also be necessary to implement this proposal. Revenue Canada might wish to issue regulations governing the Plans in the same fashion as that agency issues regulations (Interpretive Bulletins) concerning RRSP's and other tax matters. Finally, regulations, or at least guidelines, would be necessary to determine in which communities Plans could be introduced and to determine the circumstances under which workers in those communities would qualify for tax-free withdrawals of funds.



#### IV. COST CONSIDERATIONS

##### Option 1 - Costs

The effectiveness of the Personal Adjustment Plan concept depends on sufficient accumulation of funds to ensure adequate financing of adjustment assistance when needs arise. In this analysis, 100% deductibility of individual and corporate contributions at the federal and provincial levels is assumed. A range of possible parameters for the program, summarized in Table 1, should balance a reasonable rate of accumulation against the tax costs to provincial and federal governments. For the detailed cost examination in this section, the mid-range parameters from Table 1 are utilized. It should be emphasized that the maximum contribution amount of \$5,000 is an order of magnitude for costing purposes, and may not be adequate in individual cases.

Table 1  
Personal Adjustment Plan - Option 1  
Key Elements

	<u>Low</u>	<u>Medium</u>	<u>High</u>
Maximum Allowable Total Contributions	\$2,500	\$5,000	\$10,000
Maximum Tax-Deductible Individual Contribution	\$200/year	\$400/year	\$800/year/
Maximum Tax-Deductible Corporate Contribution	\$200/year/ worker	\$400/year/ worker	\$800/year worker
Accumulation of Maximum Contributions Over 5 Years	\$2,000	\$4,000	\$8,000
Accumulated Interest (at 10% annually)	<u>\$495</u>	<u>\$885</u>	<u>\$1,769</u>
Total Available Funds After 5 Years	\$2,495	\$4,885	\$9,769

For the worker who will ultimately be affected by a closure or layoff, the benefits clearly outweigh the costs. Annual contributions of \$400 (the mid-range scenario) would represent approximately 1.4% of the average salary (exclusive of benefits) of a production employee in the mining sector<sup>3</sup>. However, net contributions after claiming the federal and

<sup>3</sup> Based on 1983 estimates in the Annual Census of Mines.

provincial tax deductions (using Manitoba rates as an example) could be \$246.00 annually, assuming a marginal tax rate of 25%. Over 5 years, total net contributions in real terms would be \$1230.00. Table 2 illustrates the estimated costs to individuals of the program for Manitoba, British Columbia, Quebec, and New Brunswick utilizing the mid-range scenario.

In contrast, continuing to assume maximum contributions over 5 years by both the employee and employer, and an interest rate of 10%, the individual's Personal Adjustment Plan would grow to \$4885. Therefore, for a worker in a single industry, resource-based community, the \$1230 investment certainly appears sound.

The cost implications for employers and governments under Option 1 are more complex. Focussing firstly on employer costs, the initial outlay before tax considerations may range up to \$400 per worker for 5 years. For a mining company of, say 250 employees, this represents a pre-tax cost of \$100,000 annually. However, these corporate contributions are assumed to be 100% tax deductible at the federal and provincial levels. The tax provisions could make a large difference to the overall corporate cost of participating in Personal Adjustment Plans, certainly in the case of those companies which are sufficiently profitable to pay tax.

Table 2  
Personal Adjustment Plan - Option 1  
Estimated Financial Impact  
Individuals

	B.C.	(Dollars) Man.	Que.	N.B.
1. Annual Contribution Before Tax	400	400	400	400
2. Federal Tax Refundable (25% Marginal Tax Rate)	100	100	100	100
3. Provincial Tax Refundable <sup>1</sup>	44.00	54.00	91.50	58.00
4. Total Tax Refundable	144.00	154.00	191.50	158.00
5. Net Contribution After Tax	256.00	246.00	208.50	242.00
6. Total Net Contributions (over 5 years)	1280.00	1230.00	1042.50	1210.00

<sup>1</sup> Based on 1985 provincial rates: B.C. is 44% of federal tax, Manitoba is 54% of federal tax, New Brunswick is 58% of federal tax, and for Quebec a marginal tax rate of 27%, in addition to an abatement of 16.5% of federal tax, is utilized.

To estimate the after tax costs to mining companies of this proposal, a tax model developed by Energy, Mines and Resources Canada, is utilized. This model, called SMARTAX, estimates the tax and cash flow implications arising from a wide range of costs for a "typical" Canadian mine. This fictitious mine, the Underground Gold-Copper Mining (UGCM) Company, has ore reserves of 10.5 million tons, a daily mill rate of 1,500 tons, and annual production of 525,000 tons. The price of copper in the model is assumed to be C\$0.88 per pound, gold is priced at C\$480 per oz., and the mine is assumed to employ 250 production workers. While not necessarily applicable to any actual Canadian mining operation, it can give a sense of the cost magnitudes involved.

Four versions of the model are available, based on the tax provisions in each of New Brunswick, Quebec, Manitoba and British Columbia. The model could therefore only be run for these jurisdictions. It is assumed that the annual cost of corporate Personal Adjustment Plan contributions is \$100,000, deductible at 100 per cent.<sup>4</sup> This amount is equivalent to \$400 per worker for the entire plant workforce of 250 (the mid-range scenario from Table 1).

The results of the simulations are found in Table 3.

Line 1 of Table 3 is simply the sum of annual \$100,000 contributions over a five-year period (all estimates are made in constant dollars). Line 2 reports the difference between the base case, and the Personal Adjustment Plan model in terms of estimated federal income tax paid. The UGCM Company pays \$135,000 less on federal income tax as a result of the Personal Adjustment Plan.

The impact on provincial taxes is found in line 3. Provincial tax savings are generated through reductions in both income tax and mining tax in the model (though in practice this need not be the case). The sum of these two is reported in line 3. Line 4, total taxes saved, is simply the sum of lines 2 and 3. The net total program cost for UGCM company (line 5) is then calculated as the difference between total contributions (line 1) and total taxes saved (line 4). To look at Manitoba, for example, the corporate cost of participating in Personal Adjustment Plans for 250 employees is slightly over \$250,000. Per employee, the cost is approximately \$1000, or \$200 per year for each of the five years over which contributions would be made.

---

<sup>4</sup> An idea that has been suggested would be offer enhanced deductions to employers as an incentive to participate. For example, P.A.P. contributions could be treated like exploration expenses and receive a 133 1/3% tax deduction. In this event, the incentive to employers to participate in the program would be greater than if contributions were treated only as a normal operating expense. Estimates from the SMARTAX model indicate that such a tax structure would imply a relatively greater program cost to governments (on the order of 40% greater for the federal government) and less to employers (eg. some 72% less for employers in B.C.), than without the enhanced deductions. In view of the cost implications, this feature does not appear feasible, though other incentives, such as a grant to employers to help defray start-up administrative costs, are possible.

The model also estimates the impact of the present proposal on the company's rate of return on equity. From lines 7 and 8 it can be seen that the impact is minimal in all three provinces examined. In Manitoba and Quebec, for example, the rate of return falls by 0.05 percentage points, and in B.C. it falls by 0.04 percentage points.

Table 3  
Personal Adjustment Plan - Option 1  
Estimated Budgetary Impacts  
UCGM Company

	B.C.	Man.	Que.	N.B.
1. Impact on Gross Cash Flow Before Tax	\$500,000	\$500,000	\$500,000	\$500,000
2. Impact on Federal Taxes Paid	-\$135,000	-\$135,000	-\$135,000	-\$135,000
3. Impact on Provincial Taxes Paid	-\$134,688	-\$114,752	-\$86,629	-\$241,700
4. Total Tax Saved	\$269,688	\$249,752	\$221,629	\$376,700
5. Net Total Program Cost	\$230,312	\$250,248	\$278,371	\$123,300
6. Annualized Per Worker Program Cost	\$184.35	\$200.20	\$220.70	\$98.64
7. Rate of Return Without Program	.1247	.1291	.1384	.1310
8. Rate of Return With Program	.1243	.1286	.1379	.1305



Table 4  
Personal Adjustment Plan - Option 1  
Estimated Budgetary Impacts  
Governments

Financial Impact	Federal	B.C.	Man.	Que.	N.B.
1. Individual Tax Foregone (Annual per Employee)	\$100.00	\$44.00	\$54.00	\$91.50	\$58.00
2. Corporate Tax Foregone (Annual per Employee Basis)	\$108.00	\$107.75	\$91.80	\$69.30	\$193.36
3. Total Tax Foregone (Annual per Worker)	\$208.00	\$151.75	\$145.80	\$160.80	\$251.36
4. Assumed Program Population	54,000	6,000	7,000	13,000	0
5. Maximum Annual Tax Foregone	\$11.23 million	\$0.91 million	\$1.02 million	\$2.09 million	\$0.0 million

A factor not reflected in Table 3 is the time frame over which program expenditures and tax savings would take place. In fact, the model is structured so that tax savings may be deferred as a means to minimize total tax paid. In the model, expenses of \$100,000 are incurred in each of 5 consecutive years. However, the tax savings are not realized until at least 3 years after the program ends.

The costs to the federal and provincial governments under Option 1, in terms of tax revenue foregone, are summarized in Table 4. Line 1 is taken from lines 2 and 3 of Table 2. The amount reported in line 1 is the annual per employee tax foregone based on federal and provincial marginal tax rates. The variation in tax foregone reflects the different tax rates in each of the jurisdictions.

The other source of foregone tax would result from the deductibility of corporate contributions to Personal Adjustment Plans (line 2). The corporate tax foregone is calculated from Table 3, lines 2 and 3. For example, the federal corporate tax foregone is \$135,000, but on an annual, per employee basis, this amount would be equivalent to  $(135000/250)/5 = \$108.00$ .

The total tax foregone per Plan holder in each jurisdiction (line 3) is found by summing lines 1 and 2. As an example, under the current assumptions the federal cost would be \$208.00 per participant annually, or approximately \$1,000.00 after 5 years (i.e., at which time the contribution limit would be reached).

To estimate total costs to governments of the Personal Adjustment Plan concept, an estimate of the total number of individuals who would purchase plans is required. This is very difficult to estimate. For purposes of illustration only, it is assumed that the program would be restricted to those mining communities which currently would qualify for the federal northern benefits tax remission program<sup>5</sup>. Additionally, it is assumed that everyone in the labour force in these communities would purchase a Plan. Across Canada, this would represent about 54,000 persons in 39 communities. Whether these parameters are appropriate or not would depend on whether the program was restricted to mining communities or extended to other single-industry, resource-based towns. It is clear that if P.A.P. were so extended, program costs would be greater. Nevertheless, defining the program population in this manner gives a practical sense of the magnitudes involved.

Line 5 of Table 4 is the "bottom line" in terms of the tax impact of the present proposal. It is derived by multiplying line 3 (per worker cost) by line 4 (program population). The annual federal tax revenue foregone would be near \$11.0 million, in Quebec the province would forego about \$2.1 million, the amount would be near \$0.9 million in B.C., and \$1.0 million in Manitoba. Expenditures in New Brunswick would be nil in this illustration because existing mining communities in that province do not qualify for the northern and isolated communities allowances remission. In general, for each province, the cost of the Personal Adjustment Plan would depend on the importance of single-industry mining communities to the overall provincial economy.

Again, the time frame is an important factor in considering the tax impact on governments. The tax foregone on individual Plan contributions would occur in the year during which the contributions were made. However, because the corporate tax benefits can be deferred until several years after the program is introduced, the impact of the corporate tax deductions on the federal and provincial treasuries would not necessarily be felt during the initial years of the program. In other words, the overall impact on the treasury could be disbursed over considerably more than the five years during which an individual could accumulate funds in a Plan.

---

<sup>5</sup> As outlined in the February 1986 Budget, residents of designated northern and isolated communities will be eligible for special housing and travel tax deductions effective January 1987. This program will replace existing tax exemptions. In general, for communities to qualify for the deductions, the population must be less than 10,000. Also, climate, access and distance from major centres are factors.

It is clear that for the companies and governments which participate in Option 1, there would be associated administrative costs. For this paper, it is assumed that these administrative costs are minor in comparison to the tax and contribution costs. The relatively simple program structure, which relies to a great extent on existing institutional arrangements, would seem to support this claim.

By way of summary, it is interesting to consider the cost share for each of the two levels of government, the company, and the individual of a single annual contribution of \$800 under Option 1 of the Personal Adjustment Plan. Assume the UCGM Company is located in British Columbia. From Table 2, the cost to the individual is \$256.00 (32% of the total). From Table 3, the corporate contribution is \$184.25 (23%). From Table 4, the federal contribution is \$208.00 (26%), and the provincial contribution is \$151.75 (18%). The concept of sharing the adjustment costs among all concerned becomes clear in this example.

#### Option 2 - Costs

In the Option 2 scenario, P.A.P. contributions are made solely by individuals, and are assumed to be 100% tax deductible at the federal and provincial levels.<sup>6</sup> As discussed above, a P.A.P. would have to accumulate several thousand dollars to be an effective source of funds for adjustment assistance. In that light, Table 5 summarizes a range of possible financing scenarios. For the purpose of analysis the medium-term scenario is chosen: that is, a maximum annual contribution limit of \$800 with a maximum allowable fund for tax purposes of \$5,000, and contributions spread over a period of 5 years.

The costs of the P.A.P. Option 2 would obviously be borne by participants and the federal and provincial governments. For those individuals who contributed the maximum allowable, the \$800 contribution would represent approximately 2.8% of the average salary (exclusive of benefits) of a production employee in the mining sector. However, as Table 6 illustrates, the cost to participants of contributions after tax would be sharply less. The net contribution after tax (line 5 of the Table) is calculated as the difference between the total annual contribution of \$800 and the federal and provincial tax refunds (lines 2 and 3) owing as a result of participating in the program. For example, because tax rates are lowest in the

---

<sup>6</sup> A mechanism which would be favoured by the labour movement is a tax credit rather than tax deductions. The advantage of such a scheme is that it is more equitable since lower income individuals would get a higher relative benefit. However, assuming a marginal tax rate of 25%, an \$800 tax credit would cost government four times more than an \$800 deduction. For this reason, to keep the costs to government under a tax credit scheme roughly equal, the credit would have to be fixed as a percentage of the annual contribution, where the percentage is equal to the mean marginal tax rate of the program population. That is if the mean marginal tax rate were 25%, then the credit for all participants would be 25% of their annual contribution. Those with a marginal tax rate higher than 25% would lose relative to the deduction system while those with a marginal tax rate of less than 25% would gain.

Table 5  
Personal Adjustment Plan - Option 2  
Key Elements

	<u>Low</u>	<u>Medium</u>	<u>High</u>
Maximum Allowable Plan Size	\$2500	\$5000	\$7500
Maximum Tax-Deductible Annual Contribution	\$400	\$800	\$1200
Accumulation After 5 Years	\$2000	\$4000	\$6000
<u>Interest After 5 Years (10%)</u>	<u>\$495</u>	<u>\$885</u>	<u>\$1320</u>
Total P.A.P. After 5 Years	\$2495	\$4885	\$7320

Northwest Territories, the net costs of contribution would be highest for residents there: \$514 annually, or \$2570 if contributions were made over 5 years. Conversely, the net costs for Quebec residents would be \$417 annually or \$2085 over 5 years.

The costs to governments of the Personal Adjustment Plan Option 2, in terms of tax revenue foregone, are detailed in Table 7. Line 1, the maximum annual tax foregone per employee is taken directly from lines 2 and 3 of Table 6. Implicit in line 1 is that participants contribute \$800 annually to their P.A.P.'s. Line 2 is the assumed total program population. As was done for Option 1 (Table 4), it is assumed that the program population is defined by the labour force of communities that qualify for the northern benefits tax remission. Of course, this is arbitrary, but does give a sense of the magnitudes involved. Finally, line 3, the maximum tax revenue foregone by each government annually, is calculated by multiplying lines 1 and 2.



Table 6  
Personal Adjustment Plan - Option 2  
Estimated Financial Impact  
Individuals, by Province

	Yukon	NW	B.C.	ALTA	SASK	MAN	ONT	QUE	N.B.	N.S.	NFLD
1. Annual Contribution Before Tax	800	800	800	800	800	DOLLARS 800	800	800	800	800	800
2. Federal Tax Refundable - (25% marginal tax rate)	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200	200
3. Provincial Tax Refundable <sup>1</sup>	90	86	88	87	101	108	96	183	116	113	120
4. Total Tax Refundable	290	286	288	287	301	308	296	383	316	313	320
5. Net Contribution After Tax	510	514	512	513	499	492	504	417	484	487	480
6. Total Net Contributions (after 5 years)	2550	2570	2560	2565	2495	2460	2520	2085	2420	2435	2400

<sup>1</sup> Based on 1985 Provincial Tax Rates

Table 7  
Personal Adjustment Plan - Option 2  
Estimated Budgetary Impacts  
Governments

	Federal	Yukon	NWT	B.C.	ALTA	SASK	MAN	ONT	QUE	N.B.	N.S.	NFLD
1. Maximum Tax Foregone (Annual dollars per person)	200	90	86	88	87	101	108	96	183	116	113	120
2. Assumed program population	5400	1000	7000	6000	2000	1000	7000	8000	13000	0	0	9000
3. Maximum Annual Tax Foregone (Millions of Dollars)	10.8	0.09	0.60	0.53	0.17	0.10	0.76	0.77	2.38	0	0	1.08

Table 7 shows that the annual federal cost of Option 2 would be \$10.8 million. Provincial costs would be much lower due to lower tax rates and smaller mining community populations. Program costs would be some \$530,000 annually in B.C., \$2.38 million in Quebec, and \$1.08 million in Newfoundland. If contributions were made over a period of 5 years, total maximum program costs could be derived by multiplying the estimates in line 3 of Table 7 by a factor of 5.

It is useful to consider the cost shares of each of the three financial participants in Option 2. To again use British Columbia for this illustration, the individuals' share of an \$800 contribution (from Table 6) would be \$512 (64% of the total), the federal share would be \$200 (25%) and the provincial share \$88 (11%). In contrast to Option 1, while the federal share remains approximately the same, the absence of corporate participation implies that the contribution cost to individuals is much higher and the cost to provinces is somewhat lower. Indeed, the cost to individuals doubles and the provincial share falls from 18% to 11%. With some variation, a similar pattern would be found in the other provinces and territories.

#### Cost-effectiveness

A result of the Personal Adjustment Plan costing exercise which stands out is the significant amounts of tax revenue that could be foregone by the provinces and the federal government were P.A.P. contributions made tax deductible. The federal cost is highest since federal funds would, in essence, contribute to every Plan started across Canada. A key question then is whether the costs could be supported in terms of savings on other programs, or in terms of cost-effectiveness in accomplishing adjustment objectives.

Focussing on federal tax revenue foregone, since it is the largest in absolute terms, the Personal Adjustment Plan would deprive the federal treasury of up to \$11.0 million annually. It is interesting to compare this cost with the costs of actual tax measures now in place. The costs to the federal treasury of the non-taxation of northern benefits is estimated at \$25 million for 1983. For that year, the cost of deductibility of medical expenses was \$65 million, tax advantages on RRSP's and reported pension plans cost the treasury \$4.9 billion, and the cost of the RHOSP program was estimated at \$125 million. This listing, while highly selective, puts the costs of the Personal Adjustment Plan proposal in some context. Specifically, the P.A.P. would represent a small part of the array of federal programs, both for labour market adjustment and social development generally.

A relevant consideration in the costing context is the possible relationship between Personal Adjustment Plans and RRSP's. Specifically, since the amount an individual can save in a given year is more or less fixed, the contributions to P.A.P.'s may result in a decrease in contributions to RRSP's. In this event, the cost to the federal treasury is not increased, but simply shifted from RRSP's to P.A.P.'s. This possibility would require further careful examination.

Another factor is that for those many instances where Plans are never used because adjustment situations do not arise, the contributions become taxable. Consequently, because some lost tax revenues would ultimately be recovered, the \$11.0 million annual cost estimate would be significantly high.

The foregoing discussion is not intended to downplay the emphasis which must be placed on provincial and federal budgetary issues when assessing the Personal Adjustment Plan concept. Governments are striving to decrease, not increase, budget deficits. However, of equal importance is the effectiveness of current adjustment assistance expenditures in relation to potential P.A.P. costs. The proposal would in fact be most cost-effective if viewed as replacing rather than adding to existing labour market programs.

In considering the potential cost savings on existing programs, it is useful to review recent labour adjustment expenditures in the mining sector. The New Financial Mechanisms study estimated that during the recession period 1982-84, some \$287 million in Unemployment Insurance (UI) was paid to unemployed mine workers. The study also calculates that \$258 million in federal and provincial taxes were foregone over the period as a result of mining industry layoffs. To the extent that P.A.P.'s can improve the financial preparedness of participants to search for new work after a layoff, thereby shortening the spell of unemployment, both UI and tax savings would accrue to the government.

It is also useful to look at selected labour market programs, which could be in less demand in single-industry towns were the Personal Adjustment Plan alternative in place. Labour adjustment expenditures to the end of 1985 under ILAP and MILAP (which, prior to 1986, were the federal government's primary programs for single-industry communities) were

approximately \$26 million in the mining sector alone, and \$69 million for the entire program. Additionally, some \$12.4 million was disbursed under the Canada Mobility Program during fiscal year 1984/85 for relocation and job search travel, two primary possible uses of P.A.P. funds. The National Training Program, with expenditures near \$1.1 billion in 1984/85, also funded activities for which P.A.P. savings could be used, including institutional training whereby individuals can acquire skills to better enable them to secure employment.

From a related perspective, the cost to governments of adjustment assistance programs per laid-off worker could fall as a result of the P.A.P. proposal. To illustrate, for each laid-off worker who would make use of P.A.P. savings to the maximum allowed (i.e., total contributions of \$5,000), the cost to the federal government would be about \$1,000. Under current mobility and retraining programs, several thousand dollars per individual can be spent. To the extent that P.A.P.'s accomplish similar objectives, there is a potential for improved cost-effectiveness.

This very brief review of labour market program expenditures suggests both the magnitude of the adjustment problem and the potential for cost reductions were a more effective adjustment assistance program found. By virtue of the cost-sharing approach of the Personal Adjustment Plan, it has the potential, on that basis alone, to be a more cost effective use of public funds, from the government perspective, than existing adjustment programs which are fully funded by government. In any event, the Personal Adjustment Plan concept would have to be evaluated in the context of Canada's overall labour adjustment policy.

It is noteworthy that with a Personal Adjustment Plan in place there would be reduced pressure on the new Community Futures Program as a source of funds for adjustment assistance programs such as mobility allowances or retraining. To the extent that individuals can fund these activities with P.A.P. savings, there should be less reliance on Community Futures to finance these activities directly.

Finally, companies in the mining sector have also committed substantial resources to assist workers affected by layoffs. In the typical case, displaced workers might receive severance pay equivalent to 1-2 week's salary per year of service, in addition to relocation assistance and early retirement incentives. Early retirement packages, in particular, have become a common corporate adjustment mechanism since the 1982-83 recession, and can be costly. These packages might include entitlement to full pension as early as age 55, lump sum payments, and bridging of pension benefits until the employee qualifies for Canada Pension Plan benefits at age 65. Since adjustment packages will vary among companies, each employer would need to compare current allocations for adjustment activities to the costs they would incur if Option 1 of the Personal Adjustment Plan program were introduced.



## V. CONCLUSIONS

The Personal Adjustment Plan proposal is a cost-shared savings vehicle designed to provide for worker adjustment assistance. It is intended for use in the event of severe dislocation resulting from layoffs in single-industry communities. Though adjustment programs have been an important element of federal and provincial employment strategies for some time, the P.A.P. approach is new and seeks to maximize the benefits, in program effectiveness terms, of sharing the responsibility for adjustment among all concerned parties. The approach is also unique in that it encourages financial planning for the eventuality of mine closures or major layoffs.

A number of concerns with the Personal Adjustment Plan have arisen. While recognizing the importance of adjustment assistance and supportive of the broad objectives of P.A.P., the labour movement would have serious reservations because, in their view, the financing mechanism, as proposed, would put an excessive onus on workers. Also, some working group members believe that program administration would be too complex. Finally, the federal Department of Finance may find it difficult to support additional tax expenditures in the current budgetary environment.

Two broad design Options for the Personal Adjustment Plan have been examined in this paper. While the key features of each have been explored, there remain a number of technical details that would ultimately require attention. Option 1 provides for joint employee-employer contributions to an employee's P.A.P. Both employee and employer contributions would be tax-deductible at the federal and provincial levels. In the scenario examined in the paper, employees could make tax deductible contributions of up to \$400 annually for five years and similarly, employers could make annual \$400 contributions on behalf of each employee. After five years, near \$5000 would be accumulated in the Personal Adjustment Plan of each participant. If participants were laid-off as a consequence of a mine closure or major layoff, they could then make tax-free withdrawals from their Plans for use in making the transition to new employment.

Option 2 provides for employee contributions only, in a manner similar to R.R.S.P.'s. Individuals could make tax-deductible contributions of up to \$800 annually for five years. As under Option 1, participants in eligible layoff situations could make tax-free withdrawals from the P.A.P.'s. Individuals who choose to terminate their P.A.P. could either rollover the funds into an R.R.S.P. or pay tax on the accumulated amount.

As described in this paper, the program could be made available in all Canadian mining-dependent communities. Within those towns, all employed residents would be free to establish Personal Adjustment Plans, so that the proposal, unlike previous adjustment efforts, is not restricted to mine workers. For example, any community resident whose job is lost, either directly or indirectly as a result of the mine closure or major layoff, could benefit.

The costs of the Personal Adjustment Plan would depend on which of the two options is chosen. Option 1 is much less onerous for employees than Option 2 as a result of the employer participation. Even under Option 2 however, an individual could make five annual net contributions of approximately \$500, depending on province of residency, and have access to a P.A.P. of \$5000 after the five years.

The costs to governments would take the form of tax revenue foregone. The critical factor in estimating this cost is the scope of the program (i.e. how widely the program would be made available). The cost to the federal government would be approximately a maximum of \$200 per participant annually under either option. Provincial costs under Option 1 would range from \$145 to \$250 per participant annually, while the range would be from \$85 to \$185 under Option 2. While these estimates represent "worst-case" magnitudes in the sense that they do not reflect savings that could be incurred on other adjustment programs, this report has dealt only with mining communities, and costs would increase if other single-industry towns were included.

The Personal Adjustment Plan would add a new dimension to Canada's approach to labour adjustment in single-industry communities. It is highly participative in that it could involve workers, employers and governments in one program. It also raises interesting tax and adjustment policy issues at a time when reform of the Canadian tax system is of current interest. However, the proposal contemplates tax expenditures at a time when deficit reduction is a government priority, and raises difficult program administration questions. Similarly an onus is placed on individual workers which many, including organized labour, believe to be inappropriate. The working group holds the view that these hurdles and other, need to be resolved before the proposal is pursued further.

Despite the difficulties, the issues raised by the Personal Adjustment Plan idea remain important to residents and workers in single-industry communities. This report can make a useful contribution if it encourages further informed debate on Canada's labour adjustment policies.

ANNEX 1

WORKING GROUP ON FINANCING MINING COMMUNITY ADJUSTMENT\*

LIST OF PARTICIPANTS

Mr. R.J. Keyes (Co-chairman)  
Director  
Human Affairs Division  
Mineral Policy Sector  
Energy, Mines & Resources Canada

Dr. Sobharam Singh (Co-chairman)  
Assistant Deputy Minister  
Manitoba Department of Energy & Mines

Mr. Dennis Young  
President  
Canadian Association of Threatened  
Single Industry Towns

Dr. George Miller  
Managing Director  
Mining Association of Canada

Mr. Ken Delaney  
Staff Representative  
United Steelworkers of America

Mr. Marc Couse  
Advisory Committee on Resource  
Dependent Communities in Northern  
Ontario  
Ontario Ministry of Northern  
Development and Mines

Mr. Earl Steingarten  
Employment and Immigration Canada

Dr. R.R. Potter  
Assistant Deputy Minister  
New Brunswick Department of Forests,  
Mines and Energy

Mr. Byron Hynes  
Assistant Deputy Minister  
Newfoundland Department of Mines  
and Energy

Dr. Les Beck  
Executive Director, Geology and Mines  
Saskatchewan Department of Energy and  
Mines

Mr. R. Hill  
Yukon Department of Economic Develop-  
ment, Mines and Small Business

Mr. Wayne Wagner  
Mineral Advisor  
Northwest Territories Energy, Mines  
and Resources Secretariat

Mr. Roger Lasko  
Director, Community Futures  
Employment and Immigration Canada

Mr. Glenn Kendall  
Human Affairs Division  
Energy, Mines and Resources Canada

Mr. D. McCulloch  
Manitoba Employment Services and  
Economic Security

\* The analysis and conclusions in this paper do not necessarily reflect the official views of organizations represented on the working group.





2A1  
22  
-C52

DOCUMENT: 830-225/014

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS OF MINES

(Ministerial Session)

Brief by the Federal-Provincial  
Committee on Mineral Statistics

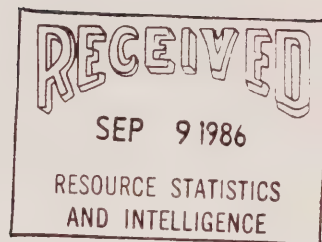
September 16, 1986  
Banff, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



B R I E F

Annual Conference of Ministers of Mines

Banff Alberta, September 15, 1986

FEDERAL PROVINCIAL COMMITTEE ON MINERAL STATISTICS

J. T. Brennan  
Chairman, Federal Provincial  
Committee on Mineral Statistics





## Introduction

The purpose of this presentation is to acquaint you with the current and ongoing work of the Federal-Provincial Committee on Mineral Statistics. I appreciate your support for the work of the Committee and I hope that it will continue. I will go through a short history of the Committee so that it can be put into today's perspective.

## History of the Committee

The origins of this group began with the annual meeting of representatives from British Columbia, Ontario, Québec, Statistics Canada and Energy, Mines and Resources. This gathering was somewhat informal and primarily aimed at resolving very specific information reporting problems. It was a forum for the exchange of information and first hand knowledge of information gathering methodologies employed in various parts of the country.

In 1964, this informal group became the core of a subcommittee under Committee II of the Mines Ministers. The sub-committee functioned for many years under this structure and took direction from the Mines Ministers. In 1974, the sub-committee was transferred to the Federal-Provincial Consultative Council on Statistical Policy and still retained the responsibility for reporting to the Mines Ministers. In 1979, federal responsibility for mineral statistics and the Committee on Mineral Statistics was moved to Energy, Mines and Resources and that is where it rests today.

## Work Program

The task of collecting mineral information in Canada has evolved into a cooperative and joint effort between the provincial departments/ministries of mines and federal agencies. The collection and publication of the information is coordinated in such a fashion that the industry is required to report the minimal amount and therefore reduce their paper burden and in turn reduce the cost of collecting information.

This Committee is one of the most active of those involved in resource/economic information in the country. The Committee meets annually and its various Task Forces meet twice a year.

Canada's mineral industry is of major importance, both to the domestic economy and the international economy. As the third largest producer and the largest exporter of minerals and metals in the world, the Canadian mineral industry, by its very nature, is diverse, dynamic and volatile. The task of measuring all the economic aspects associated with the industry is a challenge. In order to maintain a consistent quantifiable measure of its size, impact, growth and direction, a good deal of resources must be expended by governments and other students of the industry.

This Committee has endeavoured to minimize the expenditure of these resources by cooperative and joint information programs.

The following are a few examples of the work that the Committee has undertaken.

#### Reconciliation of Statistics

Canada is a vast country and mining is carried out in most parts of it. The need for information in all parts of the country is as diverse as the nature of the mining operations. This Committee is attempting to reconcile the information collected by the provincial departments of mines, the territorial governments and the federal government.

When issues or policy items are to be discussed, the process can not be delayed by information problems.

The Committee has made efforts to develop definitions and standards for reporting information. More work must be done but the basis for this process has been established.

#### Sharing Agreements

The Committee recognizes that the mineral industry is burdened by requests for information. In an effort to minimize this burden and establish a professional rapport with the industry, a number of information sharing agreements have been negotiated among the various parties that gather mineral statistics.

As part of the arrangements for sharing information, common questionnaires are used by all those involved in the collection of mineral statistics.

This process is intended to benefit both the respondent and the agencies gathering information.

### Exploration Statistics

A need was identified a few years ago for more detail on exploration expenditures for minerals at a provincial and national level. This Committee took on the task of developing a supplement to existing questionnaires that sought exploration activity information and has succeeded to have it adopted by all provinces and territories and will produce detailed information on exploration in Canada

All provincial/territorial agencies had a significant input into this supplement as did the mining industry.

### Computerization

Many provinces have developed computer or automated systems for processing information collected from the mineral industry.

Energy Mines and Resources has completed some preliminary work in the development and implementation of a computer system that will provide the capability to exchange information electronically with the provinces. This project will improve the timeliness and accuracy of information available to all members of the Committee.

### Publication

The Committee published a "Catalogue of Mineral Statistics, Federal and Provincial Publications and Surveys in Canada". The intent of this publication is to make visible the activities of this group and provide those that require mineral information with a comprehensive source document for mineral industry information.

## Service Industries Incidental to Mining

There has been an expressed need to quantify the size and the contribution of the Service Industries to mining in Canada. The Committee, in cooperation with mining related associations, will undertake to carry out this task. Some preliminary work has been done.

### Future Direction of the Committee

- Development and enhancement of the supplementary exploration survey.
- Establish a computerized system that will enable the exchange of information.
- Continue the work on reconciling mineral information by developing concepts and definitions that can be used by all members and be agreed to by all associations related to the mineral industry in Canada.
- Develop a methodology for quantifying the impact of Service Industries Incidental to Mining in Canada.
- Reduce the burden on respondents for reporting information.
- Increase Committee contacts with industry associations in order to develop and enhance working relationships.

I would ask the Conference on the part of the Committee to provide direction that it sees as necessary. This is a Committee made up of representatives from each of your provinces or territories and we are prepared to carry out your directives.



FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS OF MINES

(Open Session)

Comparative Study on Funding of University  
and Government Earth Science Spending in Canada

Canadian Geoscience Council

September 16, 1986  
Banff, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



Canadian  
Geoscience  
Council

Conseil  
Géoscientifique  
Canadien

Department of Geology  
University of Alberta  
Edmonton, Alberta  
T6G 2E3

COMPARATIVE STUDY ON FUNDING  
OF UNIVERSITY AND GOVERNMENT EARTH SCIENCE SPENDING  
IN CANADA

D.K. MUSTARD  
SEPTEMBER 1986

*President*

Dr. A.F. Laurin  
Sous-ministre adjoint  
Ministère de l'Énergie et  
des Ressources  
1620 Boul. de l'Entente  
(Boîte 28)  
Québec, Québec  
G1S 4N6  
Tel (418) 643-4617  
Telex 051-31709

*Vice-President*

Dr. G.D. Garland  
Department of Physics  
University of Toronto  
Toronto, Ontario  
M5S 1A7  
Tel (416) 978-3159

*Secretary-Treasurer*

Mr. D.F. VanDine  
VanDine Geological  
Engineering Services  
#3-159 Clarence Street  
Victoria, B.C.  
V8V 2H9  
Tel (604) 381-0639

*Executive Member*

Mr. D.K. Mustard  
1430 - 9th Street  
West Vancouver  
B.C. V7T 2K6  
Tel (604) 926-2144

*Foreign Secretary*

Dr. B.S. Nortford  
The Institute of Sedimentary  
and Petroleum Geology  
Geological Survey of Canada  
3303 - 33rd St. N.W.  
Calgary, Alberta  
T2L 2A7  
Tel (403) 284-0110  
Telex 03825686

*Past President*

Mr. D.W. Organ  
Chevron Canada  
Resources Ltd  
500-5th Avenue S.W.  
Calgary, Alberta  
T2P 0L7  
Tel (403) 234-5462  
Telex 03-821645

*Executive Director*

Dr. B.D.E. Chatterton  
Department of Geology  
University of Alberta  
Edmonton, Alberta  
T6G 2E3  
Tel (403) 432-3983  
messages (403) 432-3265  
Telex 037-2979





The Canadian Geoscience Council is a forum of representatives of major Canadian earth science societies, universities, and government agencies, working co-operatively to encourage the development of the geosciences in the best interests of the nation and of the geoscience professions. The Council also provides advice to governments on science policy and its implementation with respect to the earth sciences; promotes science education in Canada, particularly for the earth sciences; and publishes periodic reviews and assessments of the health and activity of Canadian geoscience.

Canada is one of the few countries with a large population of geoscientists that has achieved a single non-government co-ordinating council that brings together representatives of all the major earth science disciplines in one forum. The Council was founded in February, 1972 on the basis of recommendations in the Science Council of Canada's comprehensive study entitled "Earth Sciences Serving the Nation".

### THE STUDY

At the 56th Meeting of the Geoscience Council in Toronto on March 13, 1986 the following motion was approved:

MOVED: D. Mustard, SECONDED: I. Thomson

That CGC initiate a study of comparative levels of Geoscience funding in some developed countries, including Canada. That this study include examination of the comparative relationships between government expenditures and government revenues for geoscience and some other sectors of the economy. That, based on this study, the CGC recommend to Canadian Governments (Federal and Provincial) targets for geoscience spending in Canada. That D.K. Mustard will bring the terms of reference and a cost for contracting out such a study to Prof. Brian W. Mackenzie at Queen's Centre for Resource Studies, to the next meeting for consideration by Council.

At the 57th Meeting in Quebec City on May 1986 it was agreed that the study would be an independent study contracted to the Centre for Resource Studies at Queen's University and that it would be carried out under the direction of Margot Wojciechowski.

A committee of the Geoscience Council was formed to prepare terms of reference for the study. Members of the committee are as follows:

Chairman: D.K. Mustard	- Geoscience Council, Vancouver
Dr.A.Beck	- Council of Chairmen of Earth Science Depts. London.
Dr.D. Devenny	- Canadian Geotechnical Association, Calgary
Dr.C. Jennings	- Geological Association of Canada, Toronto
Dr.N. Padgham	- Association of Provincial Geologists, Yellowknife
Dr.R. Riddihough-	Geological Survey of Canada, Ottawa

The Committee met with representatives from the National Science and Engineering Research Council (Dr. N. Lloyd), Energy Mines and Resources (Dr. R. Price) and the Queen's Centre (Margot Wojciechowski) at the offices of the Mining Association of Canada, Ottawa on July 29, 1986 and approved the Terms of Reference for the study.

### TERMS OF REFERENCE

#### Comparative Study on Funding of University and Government Earth Science Spending in Canada

##### Scope of the Study:

- (i) Scale and economic significance of Canada's mineral industries and comparative contributions to the national economy.
- (ii) Total current commitment to earth science funding by governments, and trends during the past 10 to 25 years. (Earth Sciences comprise the solid-earth sciences and involve the range of activities defined in Science Council of Canada Special Study 13: "Earth Sciences Serving the Nation").
- (iii) Distribution of funding of earth sciences:
  - (a) Federal Government
  - (b) Provincial Governments
  - (c) Universities (via Provincial Governments and Industry)
- (iv) Comparative funding (relative economic significance) in other resource industries:
  - (e.g.) Fisheries
  - Agriculture
  - Forestry
- (v) Comparative funding in other scientific disciplines:
  - (e.g.) Biology
  - Chemistry
  - Physics
- (vi) Comparative funding in other developed nations:
  - (e.g.) Australia
  - Finland
  - United Kingdom
  - Federal Republic of Germany

### BUDGET AND FUNDING

Cost of the study including costs of the principal researcher, research assistants, travel and publication is estimated to be \$75,000. It is intended that funding will derive equally from:

1. Provincial Governments
2. Federal Agencies
3. Industry and Industry Associations

4.

It is estimated that the study will take one year.

All contributions to funding of the study will be acknowledged.

Contributions should be made out to C.G.C. - Earth Science Funding Study and directed to:

Mr. D.F. VanDine  
Secretary/Treasurer  
Canadian Geoscience Council  
267 Wildwood Avenue  
Victoria, British Columbia  
V8S 3W2

#### REASONS FOR THE STUDY

It is perceived that, in relation to their fundamental importance to the security and economic well being of Canada, the earth sciences are inadequately funded.

In 1985 Canada mineral industries produced \$45 billion in new wealth for Canada. This is 10% of our G.N.P.

The figures for 1984 and 1983 were \$43 billion and \$39 billion respectively.

In 1984 the mineral industries provided 20% of Canada's exports and a major proportion of transportation requirements in Canada.

Servicing of these industries by governments is out of all proportion to the national benefits derived from minerals, e.g.:

1. Figures derived from the Public Accounts of the Province of British Columbia for 1984-85 (Vol.I pp. B28,29)

	<u>Resource Revenue</u>	<u>Expenditures</u>
Forests	127,304,270	254,809,184
Energy Mines and Petroleum Resources	392,109,861	26,691,614

2. Finland is one of Canada's competitors in resource marketing.

	<u>Area sq. miles</u>
Canada	3,851,801
Finland	130,119

The Geological Survey of Finland is identical in size to the Geological Survey of Canada.



5.

Canada's position as a supplier of minerals to the world has been slipping since the early 70's (Figs. 1,2). Even though absolute values of Canadian mineral production have increased over time, our SHARE of the world's markets has decreased. The decline in market share is a measure of our reduced competitiveness.

Canada built its position as the major exporter of minerals to the world because of:

- (a) its natural mineral endowment
- (b) its financial and political climate for mineral investment and development
- (c) the qualities of its people, and
- (d) its world leading technologies

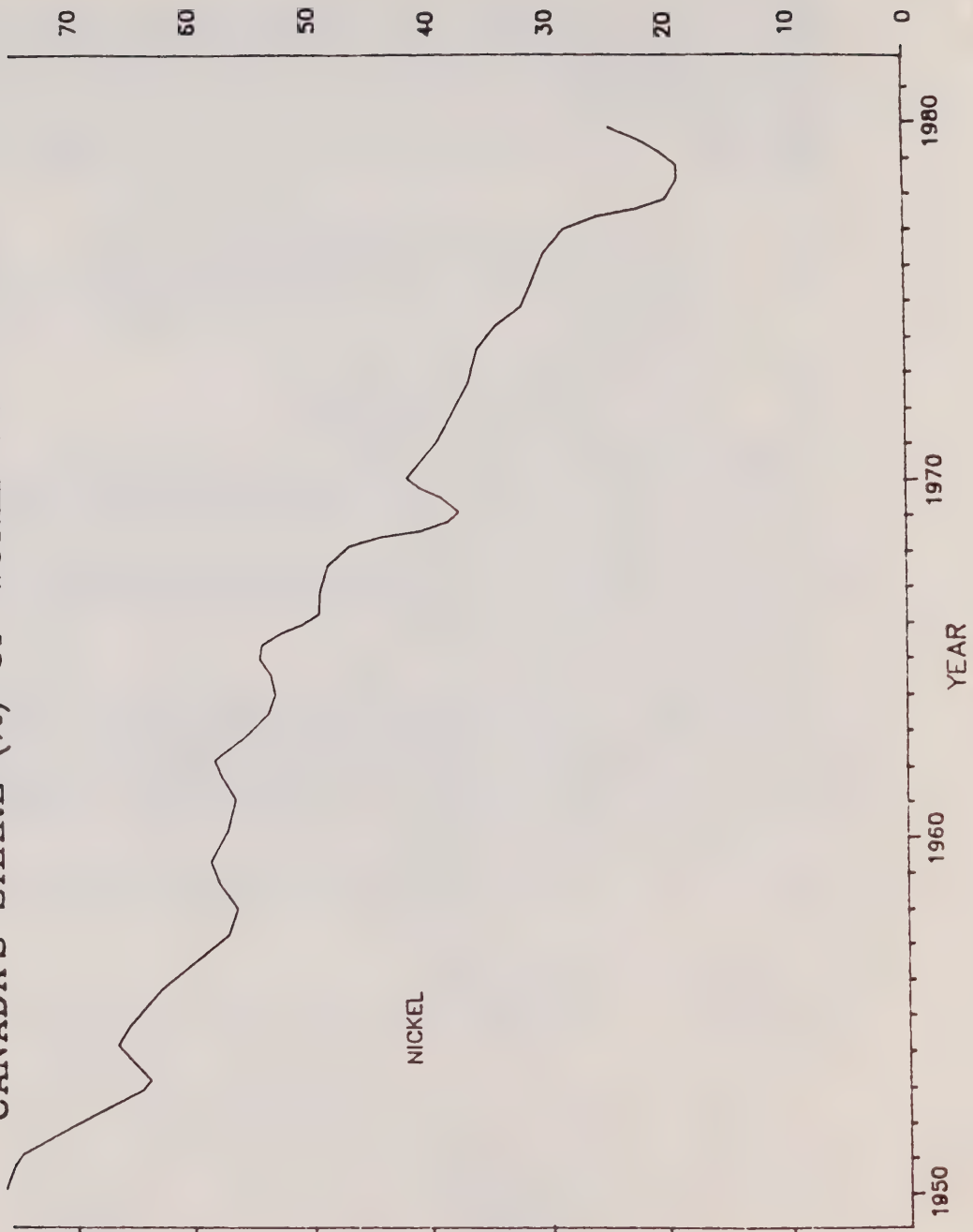
The natural endowment remains. Fiscal and taxation policies with respect to the mineral industries are issues that must be addressed separately.

If we are to recover our dominant world position in mineral exports and achieve full energy self-sufficiency it is essential that we sharpen our people and extend our technologies so that once again we are recognizably the best in the world.

As an objective we might double Geoscience funding at all levels over the next five years. This will require a shift in national priorities. Such a shift will only derive from a better understanding of the extent of the neglect of the human and technical resources that made us competitive in the world of minerals and of the significant additional contribution we can make to national wealth creation.

A starting point is the commissioning of this independent comparative study.

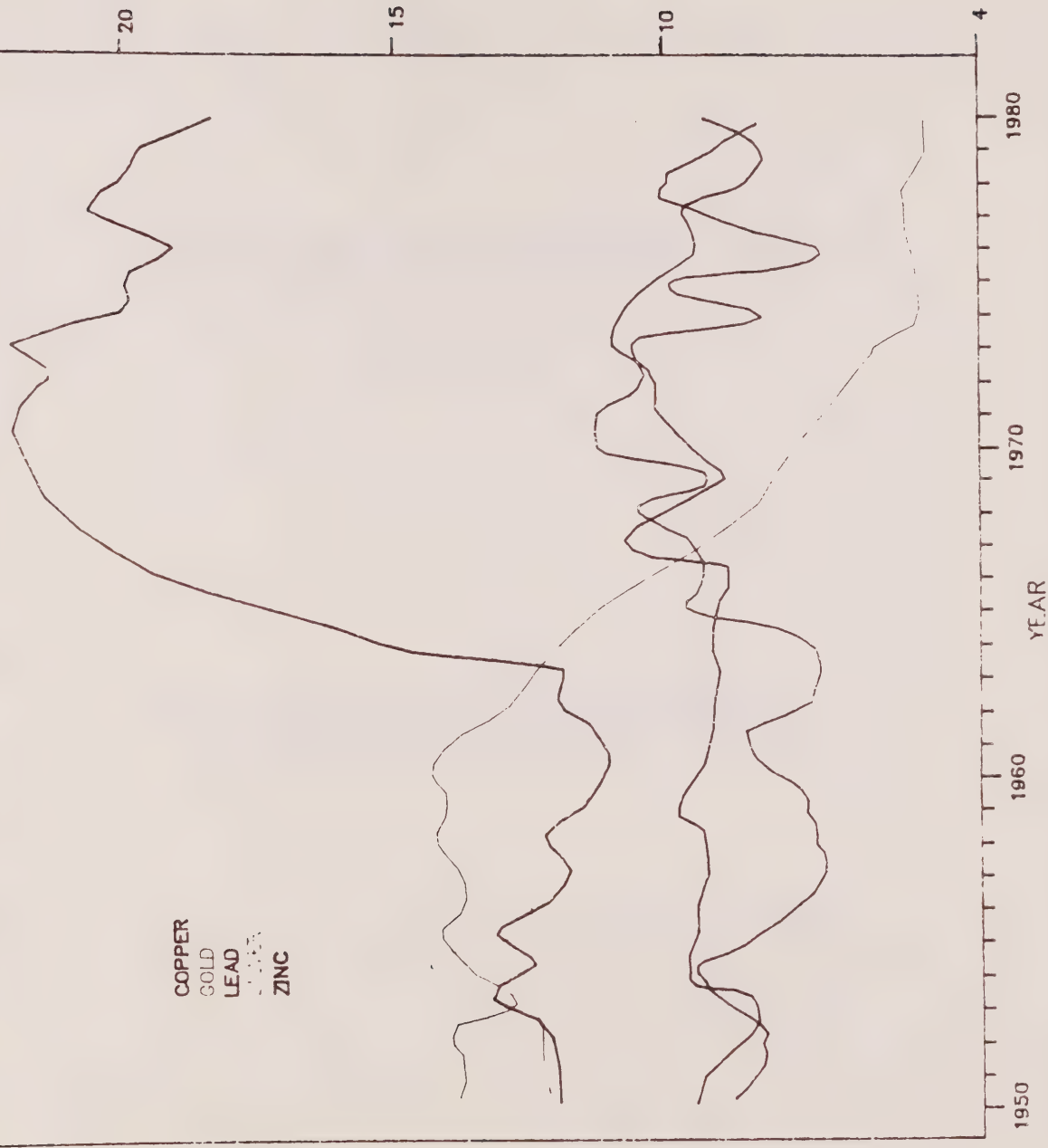
# CANADA'S SHARE (%) OF WORLD PRODUCTION



NICKEL

SOURCE. THE DECLINE OF THE CANADIAN MINING INDUSTRY DURING THE 1970'S  
B.C. MINING CHAMBER OF LINES MAY 1982

# CANADA'S SHARE (%) OF WORLD PRODUCTION



SOURCE: THE DECLINE OF THE CANADIAN MINING INDUSTRY DURING THE 1970'S

B.C. YUKON CHAMBER OF MINES, MAY 1982





DOCUMENT : 830-225/015

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DES MINES

(Séance publique)

Étude comparative des dotations aux travaux  
géoscientifiques des universités  
et des organismes gouvernementaux canadiens

Le Conseil canadien des sciences de la Terre

Le 16 septembre 1986  
Banff (Alberta)

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

ÉTUDE COMPARATIVE DES DOTATIONS AUX TRAVAUX  
GÉOSCIENTIFIQUES DES UNIVERSITÉS  
ET DES ORGANISMES GOUVERNEMENTAUX CANADIENS

D.K. MUSTARD  
SEPTEMBRE 1986





Le Conseil géoscientifique canadien réunit des représentants des principales associations géoscientifiques, des universités et des organismes gouvernementaux canadiens qui oeuvrent de façon concertée en vue de favoriser le développement des sciences de la Terre dans le plus grand intérêt de la nation et des professions géoscientifiques. Le Conseil dispense également ses avis au gouvernement concernant la politique scientifique et son application aux sciences de la Terre; il encourage l'enseignement scientifique au Canada, surtout celui des sciences de la Terre, et il publie des revues et des évaluations sur la vitalité et l'activité de ce secteur au Canada.

Le Canada a de nombreux géoscientifiques et c'est l'un des rares pays au monde où un Conseil non gouvernemental assure la coordination des travaux et sert de tribune aux représentants des principales disciplines géoscientifiques. Le Conseil a été fondé en février 1972 suite aux recommandations de l'Étude de documentation réalisée pour le Conseil des sciences du Canada et intitulée : "Les sciences de la Terre au service du pays".

### L'ÉTUDE

Approbation de la motion suivante au cours de la 56<sup>e</sup> réunion du Conseil géoscientifique canadien à Toronto le 13 mars 1986:

MOTION PROPOSÉE PAR D. Mustard et APPUYÉE PAR I. Thomson

Que le CGC effectue une étude comparative des dotations aux travaux géoscientifiques dans certains pays industriels, dont le Canada. Que cette étude établisse le rapport qui existe entre les dépenses et les recettes gouvernementales dans le domaine des sciences de la Terre et certains autres secteurs de l'économie. Que le CGC recommande aux gouvernements fédéral et provinciaux, en se fondant sur les conclusions de l'étude, les dotations à prévoir pour les sciences de la Terre au Canada. Que D.K. Mustard établisse le coût de l'étude à confier à contrat au professeur Brian W. Mackenzie, du Centre des études des ressources, à l'Université Queen's, qu'il définisse le mandat de celui-ci et le soumette à l'examen du Conseil à la prochaine réunion.

Au cours de la 57<sup>e</sup> réunion tenue à Québec en mai 1986, il a été convenu que l'étude serait réalisée de manière indépendante, à contrat, par le Centre des études des ressources, à l'Université Queen's, sous la direction de Margot Wojciechowski.

Un comité du CGC a été constitué et chargé de dresser le mandat. Ses membres sont les suivants :

Président : D.K. Mustard	- Conseil géoscientifique canadien, Vancouver
A. Beck	- Conseil des présidents des facultés des sciences de la Terre, London
D. Devenny	- La Société canadienne des géotechniques, Calgary
C. Jennings	- L'Association géologique du Canada, Toronto
N. Padgham	- Association of Provincial Geologists, Yellowknife
R. Riddihough	- La Commission géologique du Canada, Ottawa

Les membres du comité se sont entretenus avec les représentants du Conseil des recherches en sciences naturelles et en génie (N. Lloyd), du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources (R. Price) et du Centre des études des ressources, de l'Université Queen's (Margot Wojciechowski) dans les bureaux de l'Association minière du Canada, à Ottawa, le 29 juillet 1986. Au cours de cette réunion, les représentants ont adopté le mandat proposé.

MANDAT

Étude comparative des dotations aux travaux  
géoscientifiques des universités  
et des organismes gouvernementaux canadiens

Portée de l'étude

- i) Portée et importance économique des industries minérales au Canada et examen comparatif de leur contribution à l'économie nationale.
- ii) Part du budget allouée aux travaux géoscientifiques, et tendances au cours des 10 à 25 dernières années. (Les sciences de la Terre traitent de la croûte terrestre et comprennent les activités décrites dans l'Étude spéciale n° 13 intitulée "Les sciences de la Terre au service du pays", Étude de documentation réalisée pour le Conseil des sciences du Canada.
- iii) Origine du financement des sciences de la Terre :
  - a) gouvernement fédéral
  - b) gouvernements provinciaux
  - c) universités (par l'entremise des gouvernements provinciaux et de l'industrie)
- iv) Financement comparé des sciences de la Terre (importance économique relative) et des industries de transformation des ressources :
  - Pêches
  - Agriculture
  - Foresterie
- v) Financement comparé des sciences de la Terre et d'autres disciplines scientifiques :
  - Biologie
  - Chimie
  - Physique
- vi) Financement comparé des sciences de la Terre au Canada et dans d'autres pays industriels :
  - Australie
  - Finlande
  - Royaume-Uni
  - République fédérale d'Allemagne

### BUDGET ET FINANCEMENT

Le coût de l'étude, y compris la rémunération du principal chercheur, des adjoints de recherche, les dépenses de voyage et de publication est établi à 175 000 \$. On estime que ces dépenses seront financées également par :

1. Les gouvernements provinciaux
2. Les organismes fédéraux
3. L'industrie et les associations industrielles.

L'étude sera publiée dans un an environ.

Tous ceux qui contribueront financièrement à l'étude seront remerciés.

Prière d'envoyer les contributions au CGC - Étude sur les dotations aux sciences de la Terre à l'adresse suivante :

M. D.F. VanDine  
Secrétaire-trésorier  
Conseil géoscientifique canadien  
267, avenue Wildwood  
Victoria (Colombie-Britannique)  
V8S 3W2

### RAISON D'ÊTRE DE L'ÉTUDE

Compte tenu de l'importance fondamentale des sciences de la Terre pour la sécurité et le bien-être des Canadiens, on estime que leur financement est inadéquat.

En 1985, la production de l'industrie minière canadienne a été de 45 milliards de dollars, soit 10 p. 100 du PNB.

En 1984 et 1983, la production a été de 43 et de 39 milliards de dollars respectivement.

En 1984, 20 p. 100 des exportations canadiennes provenaient de l'industrie minière; une grande part des besoins en transport au Canada provient de ce secteur.

Le coût des services gouvernementaux à ces industries n'a aucun rapport avec les recettes nationales émanant des minéraux, comme l'indiquent les chiffres suivants :

1. Chiffres tirés des comptes publics 1984-1985 de la Colombie-Britannique (Vol. I, pp. B28, 29)



	<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>
Forêts		
Énergie, mines et pétrole		
Ressources		

2. La Finlande est l'un des pays qui font concurrence au Canada dans le domaine de la commercialisation des ressources

	<u>Superficie</u>
Canada	
Finlande	

La Commission géologique de Finlande est comparable à la Commission géologique du Canada.

En tant que fournisseur de minéraux sur les marchés étrangers, le Canada occupe une place de moins en moins importante depuis le début des années 70 (tableaux 1 et 2). Même si la production minérale canadienne accuse une augmentation, en chiffres absolus, sa part du marché étranger est en décroissance. Ce déclin est la marque d'une moindre compétitivité des produits canadiens.

Le Canada s'est taillé un rôle de premier plan sur les marchés étrangers des minéraux en raison :

- a) de l'abondance de ses ressources minérales
- b) du climat financier et politique propice aux investissements et au développement
- c) des caractéristiques de son peuple
- d) de ses technologies de pointe.

Le Canada dispose toujours de ressources naturelles abondantes. La politique canadienne de la fiscalité à l'égard de l'industrie minérale sera examinée séparément.

Nous ne pourrions reprendre notre place dans le peloton de tête des exportateurs de produits minéraux et atteindre l'autosuffisance énergétique, que si nous prenons soin de sensibiliser la population et de poursuivre le développement de nos technologies.

Nous proposons de doubler les dotations aux sciences de la Terre, à tous les niveaux, au cours des cinq prochaines années, ce qui exigera un réaménagement des priorités nationales. Ce réaménagement ne se fera que le jour où on aura pris conscience du manque d'intérêt porté récemment aux ressources humaines et

aux techniques qui ont contribué dans le passé à la compétitivité des produits minéraux canadiens sur les marchés étrangers, et qui pourraient de nouveau contribuer à l'essor de l'économie canadienne.

L'étude comparative sur le point d'être réalisée vise à illustrer ce point.

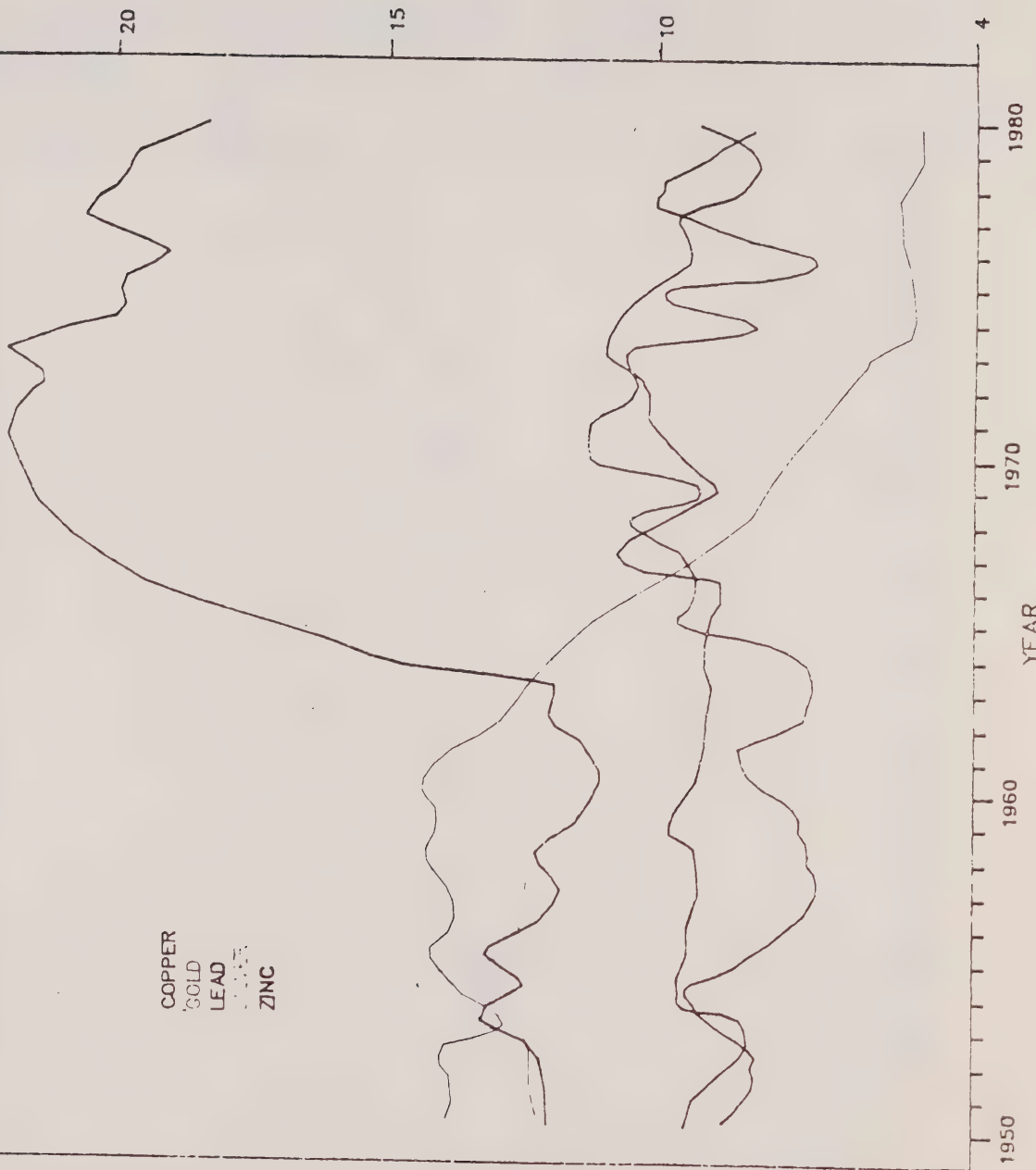
# CANADA'S SHARE (%) OF WORLD PRODUCTION



SOURCE. THE DECLINE OF THE CANADIAN MINING INDUSTRY DURING THE 1970'S

R.C. YUKON CHAMBER OF MINES. MAY 1982

# CANADA'S SHARE (%) OF WORLD PRODUCTION



SOURCE: THE DECLINE OF THE CANADIAN MINING INDUSTRY DURING THE 1970'S



DOCUMENT : 830-225/014

Traduction du Secrétariat

**CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DES MINES  
(Séance ministérielle)**

Mémoire présenté par  
le Comité fédéral-provincial  
sur les statistiques des minéraux

Le 16 septembre 1986  
Banff (Alberta)

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

M É M O I R E

Conférence annuelle des ministres des Mines  
Banff (Alberta), le 15 septembre 1986

LE COMITÉ FÉDÉRAL-PROVINCIAL  
SUR LES STATISTIQUES DES MINÉRAUX

J.T. Brennan,  
président du Comité fédéral-provincial  
sur les statistiques des minéraux

## Introduction

L'objet de ce mémoire est de vous mettre au courant des travaux en cours du Comité fédéral-provincial sur les statistiques des minéraux. Je vous remercie du soutien que vous avez manifesté à l'égard des travaux du comité, soutien sur lequel nous espérons toujours pouvoir compter. Je vais maintenant faire un bref historique du comité afin de pouvoir le situer dans la perspective actuelle.

### L'historique du comité

La réunion annuelle des représentants de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, du Québec, de Statistique Canada et du ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources est à l'origine de ce groupe. Cette rencontre de nature plutôt non officielle avait principalement pour objet de régler des problèmes très précis de communication d'information. Il s'agissait d'une tribune d'échange d'information et de renseignements de première main sur les méthodes de collecte de données utilisées dans les diverses régions du pays.

En 1964, ce groupe devient le noyau d'un sous-comité du Comité II des ministres des Mines. Pendant plusieurs années, le sous-comité fonctionne selon cette structure et reçoit ses directives des ministres des Mines. En 1974, le sous-comité passe sous la tutelle du Conseil consultatif fédéral-provincial de la politique statistique, tout en conservant la responsabilité de faire rapport aux ministres des Mines. En 1979, la responsabilité fédérale en matière de statistiques des minéraux ainsi que le Comité sur les statistiques des minéraux sont transférés au ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, où ils y sont toujours.



## Le programme de travail

La tâche de rassembler les données sur les minéraux au Canada est peu à peu devenue un effort de collaboration entre les ministères provinciaux des Mines et divers organismes fédéraux. La collecte des données et leur publication est coordonnée de telle manière que l'industrie n'a qu'à fournir un minimum d'information, ce qui permet de réduire leur paperasserie et, du même coup, de réduire les frais de collecte des données.

Ce comité est l'un des plus actifs au pays parmi ceux qui sont chargés de recueillir des données sur les ressources et sur l'économie. Il se réunit une fois l'an, alors que ses divers groupes de travail se réunissent deux fois par année.

L'industrie canadienne des minéraux revêt une importance économique majeure aussi bien à l'échelle du pays qu'à l'échelle internationale. En tant que troisième plus grand producteur et exportateur de minéraux et de métaux au monde, l'industrie minière canadienne, de par sa nature même, est diversifiée, dynamique et instable. La tâche de mesurer tous les aspects économiques liés à cette industrie constitue un défi. Afin de pouvoir quantifier en tout temps son envergure, son impact, sa croissance et son orientation, il est nécessaire que les gouvernements et autres observateurs de l'industrie déploient beaucoup d'efforts.

Le Comité a tenté de réduire le coût de telles activités en mettant sur pied des programmes d'information coopératifs et conjoints.

Voici quelques exemples des travaux entrepris par le comité.

### La concordance des statistiques

Le Canada est un pays vaste, et les activités minières ont cours dans la plupart de ses régions. Les besoins en information de ces dernières sont aussi variés que la nature de leurs activités minières. Le Comité tente de faire concorder les données recueillies par les ministères provinciaux des Mines, par les gouvernements des territoires et par le gouvernement fédéral.

Les débats sur des problèmes ou des questions d'orientation ne sauraient être retardés par des problèmes d'information.

Le Comité s'est donc employé à élaborer des définitions et des normes relatives à la communication de l'information. Il reste encore beaucoup à faire, mais la base de ce processus a été établie.

### Les accords de partage

Le comité reconnaît que l'industrie des minéraux est accablée par un grand nombre de demandes de renseignements. En vue de rendre cette tâche plus facile et d'établir des liens professionnels avec l'industrie, un certain nombre d'accords de partage de l'information ont été négociés entre les diverses parties qui rassemblent des statistiques sur les minéraux.

Ces accords prévoient l'utilisation de questionnaires communs par tous ceux qui recueillent des statistiques sur les minéraux.

Ce processus est censé aider aussi bien le répondant que les organismes de collecte de données.

## Les statistiques sur l'exploration

Il y a quelques années, on a constaté le besoin d'obtenir des renseignements plus détaillés sur les dépenses d'exploration minière à l'échelle provinciale ainsi que nationale. Le Comité a donc entrepris la tâche d'élaborer une annexe aux questionnaires existants en vue d'obtenir des données sur les activités d'exploration. Ce questionnaire supplémentaire, qui a été adopté par toutes les provinces et les territoires, fournira des renseignements détaillés sur les activités d'exploration minière au Canada.

Tous les organismes provinciaux et territoriaux ont contribué de façon importante à ce questionnaire supplémentaire, de même que l'industrie minière.

## L'informatisation

De nombreuses provinces ont élaboré des systèmes informatisés ou automatisés pour traiter les données recueillies auprès de l'industrie minière.

Le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources vient d'achever certains travaux préliminaires de conception et de mise en oeuvre d'un système informatisé qui permettra l'échange électronique d'information avec les provinces. Ce projet améliorera la pertinence et l'exactitude des renseignements fournis à tous les membres du Comité.

### Les publications

Le Comité a publié un "Répertoire des publications sur la statistique minérale : publications et enquêtes fédérales et provinciales au Canada". Cet ouvrage vise à faire connaître les activités de ce groupe et à fournir à ceux qui cherchent à obtenir des renseignements sur les minéraux un document de référence complet sur l'industrie minière.

### Les industries de service auxiliaires à l'activité minière

Certains ont exprimé le besoin de quantifier la taille des industries de service qui contribuent à l'activité minière au Canada ainsi que la nature de cette contribution. Le Comité, en collaboration avec les organismes miniers connexes, se chargera de cette tâche. Certains travaux préliminaires ont déjà été réalisés.

### L'orientation future du Comité

- Élaborer et améliorer le questionnaire supplémentaire sur l'exploration.
- Établir un système informatisé qui permettra l'échange d'information.
- Poursuivre les travaux de concordance des renseignements sur les minéraux, en élaborant des concepts et des définitions qui pourront être utilisés par tous les membres et qui pourront être approuvés par toutes les associations liées à l'industrie minière canadienne.



- Élaborer une méthode de quantification de l'impact qu'ont les industries de service auxiliaires à l'industrie minière au Canada.
- Alléger la tâche des répondants en ce qui concerne la communication de l'information.
- Accroître les contacts du Comité avec les associations de l'industrie, afin d'établir et de promouvoir des relations de travail.

Au nom du Comité, je sollicite les directives que la Conférence jugera appropriées. Notre Comité étant formé de représentants de chaque province ou territoire, nous sommes prêts à donner suite à vos directives.



DOCUMENT NO 830-225/016

Traduction du secrétariat

**CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DES MINES**

**(séance publique)**

Mémoire soumis à la Conférence  
des ministres des Mines

Prospectors and Developers Association

Le 16 septembre 1986  
Banff (Alberta)







Prospectors and Developers Association  
Bureau 420 - 74, rue Victoria  
Toronto (Ontario), Canada, M5C 2A5  
Tél. : (416) 362-1969

MÉMOIRE SOUMIS À LA 43<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE  
DES MINISTRES PROVINCIAUX DES MINES

LE 16 SEPTEMBRE 1986

Banff (Alberta)



MÉMOIRE SOUMIS À LA CONFÉRENCE DES MINISTRES DES MINES  
PAR LA PROSPECTORS AND DEVELOPERS ASSOCIATION OF CANADA

Le mardi 16 septembre 1986  
Banff (Alberta)

SÉANCE DE LA MATINÉE

La déduction des frais d'exploration au Canada (FEC), plus un tiers de l'épuisement par rapport au revenu non relatif aux ressources, ce qu'on appelle plus communément le financement des "actions accréditatives", a été des plus rentables. Elle a renversé la tendance à la baisse enregistrée depuis 1981 dans la prospection et l'exploitation (voir graphique), et les frais d'exploration sur les propriétés minières inexploitées atteindront en 1986 de 700 à 750 millions de dollars. Cela permet donc au Canada de découvrir de meilleurs gisements minéraux dont il a grandement besoin pour être compétitif sur la scène internationale.

Les compagnies minières en exploitation imposables ont eu et détiennent toujours un avantage sur les petites sociétés minières sans revenus tirés des ressources. En effet, elles peuvent déduire, aux fins d'impôt, les frais de mise en marche, plus l'épuisement, d'un nouveau gisement avant que celui-ci ne commence à produire. La compagnie avec revenu imposable tiré des ressources bénéficie donc d'un taux de rendement supérieur à celui de la petite société minière. Nous avons signalé cette iniquité à maintes reprises dans le passé, et plus particulièrement dans le mémoire que nous avons présenté à la conférence de 1985. Nous y avons démontré que les compagnies productrices jouissaient d'un taux de rendement presque deux fois supérieur à celui des petites sociétés.

Compte tenu de la teneur de notre mémoire de l'an dernier, et de façon à corriger cette iniquité, nous RECOMMANDONS :

"que les petites sociétés minières non productrices bénéficient du FINANCEMENT DES ACTIONS ACCRÉDITIVES qui permet de déduire les frais de mise en marche plus l'épuisement. Les petites sociétés seront alors presque sur le même pied que les compagnies productrices imposables si cette disposition et le financement après impôt des immobilisations peuvent être appliqués."

La canadianisation des nouvelles mines est un avantage important qui découlerait de nos recommandations, puisque seuls les contribuables canadiens peuvent profiter de cet avantage.

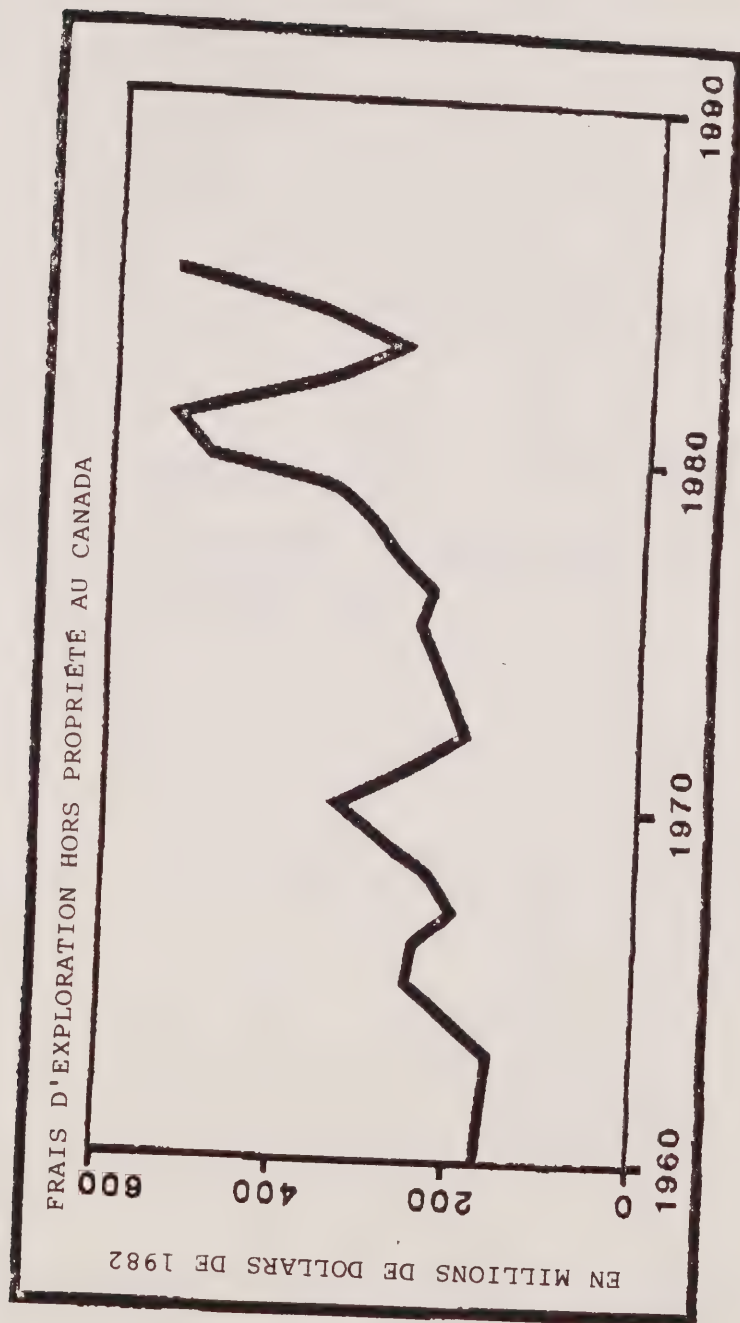
L'ADVISORY COMMITTEE ON JUNIOR RESOURCE FINANCING AND THE COMPETITIVE POSITION OF ONTARIO a fait dans son rapport (rapport Thompson) des recommandations qui appuient avec force notre mémoire. Il y signale en effet la concurrence serrée à laquelle se livrent non seulement les provinces mais aussi différents pays pour attirer les investisseurs. Au Canada, nous avons un désavantage inhérent si l'on compare le niveau de vie élevé (c'est-à-dire, le coût de la main-d'oeuvre) à celui de pays concurrents qui, pour la plupart, sont en voie de développement. Nous devons donc trouver un avantage "inhérent" pour contrebalancer les désavantages inhérents. Il faut penser à quelque chose que les autres pays ne peuvent utiliser contre nous. Il nous vient entre autres deux possibilités importantes à l'esprit :

1. le Canada doit améliorer sa BASE DE DONNÉES, et
2. il doit découvrir des corps minéralisés plus riches et de qualité supérieure.

Voilà en effet deux choses sur lesquelles seul le Canada peut compter, en particulier si elles sont sous contrôle canadien.

Nombre des grandes mines d'or canadiennes, aux prises avec des difficultés dès le début, ont commencé avec de faibles moyens. Ce genre de mine diffère des gisements de métal commun et ont besoin d'une "chance" pour démarrer. L'or est le mot magique aujourd'hui! Raison de plus donc de donner aux petits producteurs une chance égale de rentabiliser leurs découvertes.







MÉMOIRE

42<sup>e</sup> CONFÉRENCE ANNUELLE DES MINISTRES PROVINCIAUX DES MINES

LE 17 SEPTEMBRE 1985

CHARLOTTETOWN (Î.-P.-É.)



## UNE NOUVELLE ÈRE DE COLLABORATION

### RÉSUMÉ

L'industrie canadienne des minéraux peut survivre et survivra. En effet, les prospecteurs continuent de découvrir encore maintenant autant de gîtes minéraux qu'au cours des 40 dernières années.

Les nombreux professionnels sans emploi qui sont devenus les entrepreneurs d'aujourd'hui pourront relancer le développement de l'industrie minière si le Canada met en oeuvre les politiques suivantes :

- I      Améliorer le financement des travaux d'exploration, afin d'accélérer la découverte d'un plus grand nombre de gisements de minéraux de meilleure qualité.
- II     Développer et améliorer la base de données.
- III    Étendre et améliorer les zones propices à la prospection et à la mise en valeur.
- IV    Donner à un plus grand nombre de Canadiens la possibilité de participer aux activités de production et de mise en valeur.

Il est évident que ce sont les gouvernements qui profitent le plus de la mise en valeur de nouvelles mines. Tous ont donc avantage à collaborer pour découvrir plus de gisements de meilleure qualité.

### INTRODUCTION

Pendant la période d'abondance, le gouvernement, les travailleurs et les cadres cherchaient à accaparer la plus grande part possible d'une économie en pleine expansion. Aujourd'hui, les temps sont durs, et les particuliers, ainsi que les petites et les grandes sociétés, l'ensemble de l'industrie, les provinces et mêmes les pays doivent lutter pour survivre, tant au point de vue commercial qu'économique.

La distinction entre les camps s'estompe donc de plus en plus, et beaucoup d'entre nous devons nous joindre à plus d'un camp pour survivre. Le gouvernement embauche des gens de l'industrie pour axer la gestion sur les coûts et la productivité, d'anciens fonctionnaires offrent leurs services d'experts-conseils à l'industrie et, dans tous les secteurs de l'économie, des spécialistes sont mis à pied ou doivent prendre des retraites



anticipées. Tous ces gens n'ont d'autre choix que de se lancer eux-mêmes en affaires. Ce sont les nouveaux entrepreneurs. Nous découvrons tout à coup que des industries entières pourraient être considérablement réduites ou même disparaître. "L'INDUSTRIE CANADIENNE DES MINÉRAUX PEUT SURVIVRE ET SURVIVRA."

Survivre signifie en fait faire des bénéfices, et ces bénéfices rapportent tant aux travailleurs qu'aux gouvernements et aux sociétés. Les bénéfices sont les recettes moins les coûts. Par conséquent, la seule façon d'obtenir ou d'accroître les bénéfices consiste à augmenter les recettes ou à réduire les coûts. Les réductions de coût les plus faciles à réaliser sont déjà opérées, mais il reste encore beaucoup à faire, et le processus sera long et ardu. Dans le secteur des minéraux, les recettes dépendent de la qualité du minerai et du prix des métaux. Comme nous savons déjà depuis longtemps que nous ne pouvons contrôler le prix des métaux, il est essentiel de découvrir des gîtes minéraux de meilleure qualité au Canada pour maintenir notre niveau de vie élevé.

## APPORT DES PROSPECTEURS ET DES EXPLOITANTS À LA DECOUVERTE DES MINÉRAUX

Assez souvent, on tient pour acquis des faits qui ne correspondent pas à la réalité. Par exemple, on croit généralement que la prospection devient un outil d'exploration de moins en moins efficace, puisque les gisements les plus faciles à trouver ont déjà été découverts.

Pour bon nombre de gens, cela va de soi, mais s'est-on donné la peine de vérifier l'exactitude de cet énoncé dernièrement?

Leo Johannes Verleun, de l'Université Queen, a récemment terminé une étude très intéressante intitulée "Base Metal Supply Potential in Northern and Southern Canada". Cette étude présente une analyse financière de 271 gisements canadiens de minéraux et certaines autres données très intéressantes.

Des 271 gisements étudiés, 55 avaient été découverts avant 1946. Comme on pouvait s'y attendre, 52 d'entre eux l'avaient été par prospection. Depuis 1946, quelque 216 gisements ont été découverts, dont 151 par prospection.

Pour chaque tranche de cinq années entre 1946 et 1977, il y a eu respectivement 12, 18, 10, 21, 19 et 19 découvertes, ce qui n'indique aucunement une diminution de l'efficacité de la prospection.

Évidemment, au cours de ces années, on a fait beaucoup de progrès en géologie, géophysique et géochimie. Il est toutefois étonnant de constater que la prospection a maintenu son rendement.

Il n'existe aucune donnée sur les frais d'exploration au Canada avant la Seconde Guerre mondiale, période où la presque totalité des découvertes résultaient de la prospection. Toutefois, la tendance observée depuis 1946 laisse croire que le coût moyen par découverte a augmenté considérablement, passant de 24,3 millions de dollars jusqu'en 1961 à 31,2 millions de dollars en 1969 et à 33,8 millions de dollars en 1977. Si, à partir de ces chiffres, on extrapole pour la période antérieure à 1946, on peut déduire qu'il en a coûté 20 millions de dollars ou moins (exprimés en dollars de 1983) pour découvrir l'un des 55 gisements datant d'avant la Seconde Guerre mondiale.

Ces données portent sur l'exploration des métaux communs, mais on ne voit pas pourquoi on n'accorderait pas autant d'attention et de fonds à l'accroissement du nombre de découvertes fructueuses de gisements aurifères au cours des années 80 et 90.

Cela est particulièrement important dans des domaines de recherche tels que la lithogéochimie où l'on a fait des pas de géants depuis la découverte des techniques d'analyse rapide. Ce n'est toutefois qu'un début; nous devons poursuivre nos efforts de recherche géoscientifique afin de trouver des techniques perfectionnées d'exploration de l'or comparables à celles dont nous disposons déjà pour l'exploration des métaux communs.

## LE POURQUOI ET LE COMMENT DU SUCCES DE L'EXPLORATION DES METAUX COMMUNS

Dans certaines parties du Canada, et particulièrement dans la publication gouvernementale intitulée "Le secteur canadien des minéraux et des métaux : cadre de discussion et de consultation", on a tendance à croire que le Canada est à l'origine des techniques perfectionnées que d'autres nations utilisent maintenant contre nous.

Avant d'ajouter foi à une telle affirmation, il faut examiner les faits.

On peut d'abord se reporter à une série de conférences données par M. Harold O. Seigel à l'ICMM au cours de 1982-1983. M. Seigel a souligné que, de 1948 à 1982, le Canada était le centre mondial de la recherche et du développement dans le domaine de la géophysique, ce qui lui a permis d'obtenir un succès phénoménal dans l'exploration des métaux communs.

Mais, tant le premier appareil aéroporté mis au point par Hans Lundberg en 1946, que le système McPhar datant de 1951, le système Hunting de 1953, les systèmes aéromagnétiques Newmont et Rio Tinto, de même que le système INPUT mis au point de 1955 à 1960, tous ont été financés par des capitaux étrangers et, pour la plupart, conçus par des étrangers.

Comment peut-on alors expliquer que tout cela se soit produit au Canada? Tout simplement parce que notre pays constituait un milieu propice, tant au point de vue fiscal, que politique et financier, pour ce genre d'entreprise.

Si le Canada retrouve cette attitude de pionner à l'égard des encouragements fiscaux, récompense les succès individuels, favorise les investissements étrangers et reconnaît les efforts de particuliers tels que les prospecteurs, il pourra répéter ses exploits des années 50 et 60, mais cette fois il s'agira des découvertes d'or dans les années 80 et 90.

Il ne fait aucun doute que la prospection est un moyen d'exploration minérale toujours aussi efficace! Il nous faut maintenant le leadership nécessaire pour donner au secteur des petites sociétés minières l'essor suffisant pour permettre au Canada de bénéficier des efforts des milliers de prospecteurs qui sont prêts à se mettre au travail.

La Prospectors and Developers Association estime que certaines de ces politiques pourraient servir d'exemple.



## RECOMMANDATIONS DE NOUVELLES POLITIQUES

Des professionnels de tous les domaines qui ont été mis à pied ou qui ont anticipé leur retraite viennent grossir les rangs des prospecteurs. Ces nouveaux entrepreneurs proviennent du milieu du travail et des affaires, de même que de la Fonction publique. Ils ont tout un bagage de connaissances et d'expérience, de même que l'énergie et la volonté de prouver qu'ils peuvent réussir. Si nous leur donnons les moyens d'atteindre leurs objectifs, ils constitueront une grande force qui aura des répercussions dans l'ensemble du pays. Pour prospecter, découvrir et mettre en valeur les gisements de grande qualité dont le Canada a besoin, il faut orienter nos efforts vers quatre points principaux.

### I FINANCEMENT DES DÉCOUVERTES

- a) Offrir un financement permanent par actions accréditatives des frais d'exploration au Canada (FEC) par l'entremise de déductions sur les recettes non tirées des ressources et augmenter à 167 p. 100 la déduction pour épuisement visant les prospecteurs et explorateurs non productifs. Considérer comme un gain en capital le produit
- b) de la vente des propriétés minières des prospecteurs, de manière à tenir compte des risques élevés qu'ils prennent et de leurs conditions de travail difficiles.
- c) Prolonger la période d'engagement des ressources financières qui peuvent être considérées comme des FEC pour l'année d'imposition, de manière à inclure les deux premiers mois de l'année suivante.
- d) Rationaliser et simplifier les règles régissant le financement par actions accréditatives, afin que les petites sociétés et les particuliers puissent plus facilement obtenir des capitaux de cette façon.

### II ACCROÎTRE ET AMÉLIORER LA BASE DE DONNÉES

- a) Maintenir les ententes de développement économique et régional, en élargir la portée et en prolonger la durée, afin d'accroître nos connaissances géoscientifiques concernant la croûte terrestre au Canada. Les levés géologiques canadiens (fédéraux et provinciaux) sont les meilleurs au monde (et devraient continuer de l'être).



- b) Faciliter l'accès à la base de données grâce à l'informatique.

### III ETENDRE ET AMÉLIORER LES ZONES DE PROSPECTION AU CANADA

- a) Adopter le concept d'utilisation multiple des terres dans les parcs provinciaux et fédéraux. Il a déjà été établi qu'il est parfaitement acceptable d'exploiter une mine dans un parc. Il ne faut plus prêter attention aux arguments alarmistes de certains extrémistes qui ne se soucient guère de la création d'emplois.
- b) Améliorer l'infrastructure afin de faciliter l'accès aux régions éloignées. Les routes sont les principaux moyens d'accès aux ressources minérales qui ne sont pas encore mises en valeur. Par le passé, les routes construites aux fins de l'exploitation des ressources ont rapidement été utilisées par les vacanciers.

### IV DONNER À UN PLUS GRAND NOMBRE DE CANADIENS L'OCCASION DE PARTICIPER AUX ACTIVITÉS DE MISE EN VALEUR ET DE PRODUCTION

- a) Appliquer le principe du financement par actions accréditatives aux frais d'aménagement au Canada (FAC) au moyen de déductions sur les recettes non tirées des ressources et d'un taux d'épuisement de 167 p. 100 accordé aux prospecteurs et exploitants non productifs. Il faut s'assurer que les Canadiens conservent le contrôle des nouvelles ressources découvertes.
- b) Permettre le financement après impôt des nouveaux avoirs miniers des prospecteurs et exploitants canadiens non productifs.

Nos études révèlent que, grâce à l'application combinée des points IV a) et b), les prospecteurs et exploitants non productifs obtiendraient un rendement de 20,7 p. 100, pourcentage comparable (20,2 p. 100) au rendement des sociétés canadiennes productrices dont le revenu est imposable. À la page suivante, vous pourrez constater comment ces recommandations pourraient améliorer les conditions économiques, à partir du modèle de mine d'or typique.

1.

SOCIÉTÉ PRODUCTRICE - REVENU IMPOSABLE

RENDEMENT DES INVESTISSEMENTS

20,2 %

Financement : 1/3 par actions / 2/3 par emprunt

REGIME FISCAL ACTUEL

2.

PETITE SOCIÉTÉ DE PROSPECTION ET DE MISE EN VALEUR NON PRODUCTRICE

RENDEMENT DES INVESTISSEMENTS

6,6 8

Financement : 1/3 par actions / 2/3 par emprunt

REGIME FISCAL ACTUEL

3.

MODELE\*

Réserve de minerai	- 2 412 000 tonnes
Teneur	- 0,16 oz d'or par tonne
Rendement du concentrateur	- 800 tonnes par jour
Taux de récupération	
au concentrateur	- 95 p. 100
Coût de la dette	- 12 p. 100 d'intérêt
Coût d'extraction	- 40 \$ la tonne
Prix de l'or	- 500 \$ oz

Coûts en capital : \*\*

Exploration/Mise en valeur	- 26 000 000 \$
Machinerie d'exploitation	
minière	- 18 000 000 \$
Concentrateur	- 9 500 000 \$

\*\* Ne comprend pas les 6 millions de dollars de recettes de pré-production.

\* Fondé sur les chiffres d'exploitation réelle d'une mine canadienne.

4.

ADMINISTRATIONS FÉDÉRALE/PROVINCIALE/MUNICIPALE

RENDEMENT DES INVESTISSEMENTS

51 %

Financement : par actions accréditatives, plus 2/3 de déduction pour épuisement sur les FEC et les FAC et financement après impôt des nouveaux avoirs miniers.

5.

RÈGLES FISCALES PROPOSÉES PAR la Prospectors & Developers Association

6.

PETITE SOCIÉTÉ DE PROSPECTION ET DE MISE EN VALEUR NON PRODUCTRICE

RENDEMENT DES INVESTISSEMENTS

20,7 %

Financement : par actions accréditatives, plus 2/3 de déduction pour épuisement sur les FEC et les FAC et financement après impôt des nouveaux avoirs miniers.

Soulignons que ce sont les gouvernements qui sont les grands gagnants dans la découverte d'une telle mine, puisqu'ils obtiennent un taux de rendement des investissements de 35 p. 100 sur les nouveaux revenus des particuliers, les bénéfices des sociétés et les impôts miniers. Notre résumé ci-annexé, intitulé "Supplément au mémoire de l'AMC sur le RENOUEAU ECONOMIQUE ET LE SECTEUR MINIER AU CANADA", indique un taux de rendement de 29 p. 100 lorsque le prix de l'or est fixé à 450 \$ l'once, ce qui explique le chiffre de 35 p. 100.

TOUTEFOIS, une nouvelle mine rapporte d'autres recettes au gouvernement sous forme de taxes, prélèvements et autres frais divers. Nous n'avons évidemment pas pu tenir compte de toutes ces taxes, mais si on ajoute l'impôt sur les capitaux, l'impôt foncier, les taxes scolaires, les taxes de ventes provinciales et fédérale et le produit de la vente de l'électricité, le rendement des investissements atteint 51 p. 100. Les calculs justificatifs sont annexés.

IL EST DONC CLAIR QUE L'EXPLOITATION DE NOUVELLES MINES  
RAPPORTE À TOUS, ET TOUT PARTICULIEREMENT AU GOUVERNEMENT

BÉNÉFICES = RECETTES - COÛTS

IMPÔTS POUR LES GOUVERNEMENTS ET DIVIDENDES POUR LES ACTIONNAIRES	=	CHANGE POUR LE CANADA	-	SALAIRES POUR LES CANA- DIENS + AFFAIRES POUR LES FOURNISSEURS + IMPÔTS SUPPLÉMENTAIRES POUR LE GOUVERNEMENT
--	---	--------------------------	---	--

## CONCLUSION

Depuis de nombreuses années, nous avons fait valoir notre point de vue auprès du gouvernement fédéral. Malgré les progrès, il reste beaucoup à faire. La Prospectors and Developers Association exhorte les gouvernements provinciaux à prendre au sérieux le thème de cette conférence et à appuyer ses recommandations, pour ainsi entrer dans "une nouvelle ère de collaboration".

Nous sommes prêts à rencontrer dès maintenant les représentants des gouvernements fédéral et provinciaux pour prendre les mesures qui s'imposent. Ensemble, nous pourrions découvrir, mettre en valeur et exploiter un plus grand nombre de mines de meilleure qualité. En misant sur des objectifs de rendement aussi élevé, nos gouvernements feront sûrement suffisamment confiance à la nation pour participer au financement de ses ressources minérales.

L.C. Kilburn  
Le 29 juillet 1985



**MODELE**

**TAXES DÉCOULANT DE L'EXPLOITATION D'UNE NOUVELLE MINE**  
(en milliers de dollars)

1. Année
2. Impôt sur le revenu reporté par transfert  
(Note 1)
3. Impôt perçu sur la masse salariales  
(Note 2)
4. Impôt sur le revenu et sur l'exploitation minière perçu de la société minière
5. Taxe sur le capital de la société  
(Note 3)
6. Impôt foncier et taxes scolaires  
(Note 4)
7. Taxes de vente fédérale et provinciale
8. Coût de l'électricité  
(Note 5)
9. Net
10. Taux de rendement (note 6)
11. Notes
  1. Allègement fiscal pour l'investisseur à l'égard de la déduction des frais de mise en valeur transférés et engagés avant la mise en production, de même que l'épuisement gagné.
  2. Impôt sur le revenu des particuliers, RPC, PAC et paiements versés aux CAT, reliés aux travailleurs de la mine.
  3. La taxe sur le capital de la société peut augmenter dans les années ultérieures s'il n'y a pas versement de dividendes.
  4. Aucun changement dans l'évaluation ou le taux de rendement du concentrateur.
  5. Pas d'augmentation des tarifs d'électricité.
  6. Fondé sur un calcul en dollars constants, c'est-à-dire qu'il n'a pas d'augmentation en fonction de l'inflation. D'après le régime fiscal ontarien.

Le 25 juillet 1985  
C MET-24

CAI  
22  
-C52

DOCUMENT: 830-225/016

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS OF MINES

(Open Session)

Brief Submitted to the  
Mines Ministers Conference



Prospectors and Developers Association

September 16, 1986  
Banff, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



# Prospectors and Developers Association

Suite 420 — 74 Victoria Street  
Toronto, Ontario, Canada M5C 2A5  
Telephone: (416) 362-1969

L. R. K.

J. W. G. et

## BRIEF

43RD ANNUAL CONFERENCE OF THE  
PROVINCIAL MINISTERS OF MINES

SEPTEMBER 16, 1986

BANFF, ALBERTA

(

(

(



A BRIEF SUBMITTED TO THE MINES MINISTERS CONFERENCE  
BY THE PROSPECTORS & DEVELOPERS ASSOCIATION OF CANADA

Tuesday, September 16, 1986  
Banff, Alberta

MORNING SESSION

The deduction of Canadian Exploration Expenditures (CEE) plus one third depletion against non-resource income, commonly referred to as "flow through share" financing, has been an outstanding success. It reversed the downward trend in prospecting and exploration which started after 1981 (see graph) and we expect that prospecting and exploration expenditures on non-operating mine properties will amount to \$700-750 million during 1986. This level of expenditure brings Canada to a position where it can discover new and better mineral deposits, which are needed to compete internationally.

Taxable operating mining companies have had and still have an advantage over Junior Mining companies without resource income. Companies with resource income may deduct preproduction development expenses plus depletion for a new ore body for tax purposes before the new ore body has come into production. This gives the company with taxable resource income an increased rate of return as compared to Junior Companies. We have pointed out this inequity many times in the past, more specifically in our brief to this conference in 1985. The 1985 brief showed that the advantage was almost twice that of the Junior Company.

Consistent with our previous brief and in order to correct this inequity, we RECOMMEND:

"that FLOW THROUGH SHARE FINANCING which allows deduction of preproduction development expenses plus depletion be permitted for non-producing Junior Mining Companies. Junior Mining Companies will come close to equity with taxable producing companies if this provision and after tax financing of fixed assets can be instituted."

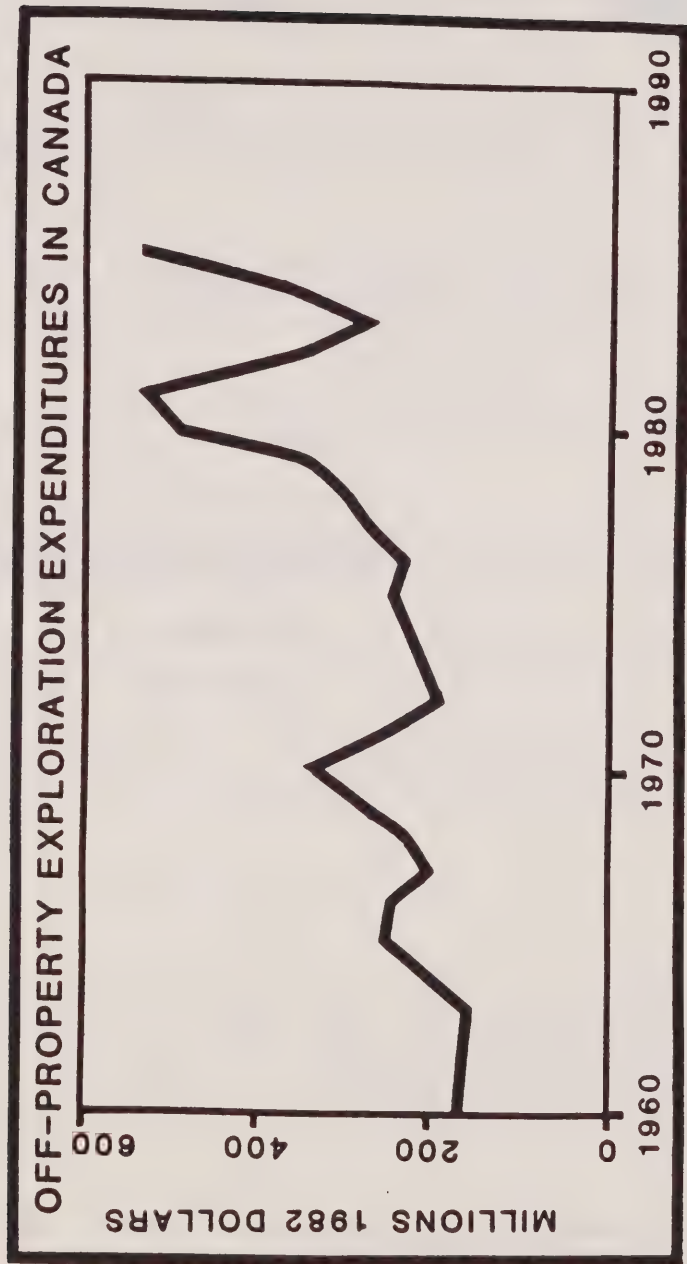
Canadianization of new mines is an important side benefit from our recommendations, because only Canadian tax payers can use the advantage.

The report of the ADVISORY COMMITTEE ON JUNIOR RESOURCE FINANCING AND THE COMPETITIVE POSITION OF ONTARIO has made recommendations which strongly support this Brief. The Advisory Committee report (commonly called the Thompson Report) points out the keen competition to attract investment, not just between provinces, but between countries. Canada has a built-in disadvantage when one compares its high standard of living (i.e., high manpower costs) with its competitors, most of which are lesser developed countries (LDC). Canada must find a "built-in" advantage to offset the built-in disadvantages. These must be things that cannot be taken by other countries and used against us. Two important matters come to mind:

1. Canada's DATABASE must be improved,
2. Canada must discover higher grade and larger ore bodies.

Both of these things are of use to only Canada, and particularly so if they are Canadian owned.

Many of Canada's great gold mines started small with early difficulties. Gold mines are different from base metal deposits and they need "a chance" to get going. Gold is the name of the game today! All the more reason to give Junior Miners equal opportunity to develop their discoveries to production.





# Prospectors and Developers Association

Suite 420 — 74 Victoria Street  
Toronto, Ontario, Canada M5C 2A5  
Telephone: (416) 362-1969

L. C. K.  
J. W. G. G. G.  
L. C. K.

## BRIEF

42ND ANNUAL CONFERENCE OF THE  
PROVINCIAL MINISTERS OF MINES

SEPTEMBER 17, 1985

CHARLOTTETOWN, P.E.I.

## A NEW ERA OF COOPERATION

### SUMMARY

The Canadian mineral industry can, is and will survive. Facts show that prospecting continues to find as many ore bodies now, as it has for the last 40 years.

Large numbers of unemployed professionals form the new entrepreneurs of today. They will form the spearhead of new mineral development, if Canada institutes the following policies:

- I      Improve financing of exploration to speed up discovery of more, higher grade, deposits
- II     Expand and improve the database
- III    Expand and improve the areas available to prospecting and development
- IV     Extend development and production opportunities to more Canadians

Facts show that governments benefit most from new mine development. Let's cooperate to discover more, new, higher grade mines.

### INTRODUCTION

During good times, in a frantic rush to increase each individual's share of the expanding economic pie, there is a "them and us" attitude among government, labour and management. But now times are tough! Individuals, small companies, large corporations, entire industries, provinces and even countries are fighting to survive, commercially and economically.

The distinction between "them and us" is less clear now and many of us in our search to survive, finds himself in more than one camp. Government is hiring people from industry to give them more cost and productivity oriented management, retirees from government



are consulting for industry, all sectors of the economy are producing unemployed expertise through lay-offs and early retirement, and this expertise has no choice but to go into business for itself. These are the new entrepreneurs. Suddenly we realize that entire industries could diminish or disappear. "THE CANADIAN MINERAL INDUSTRY CAN, IS AND WILL SURVIVE."

In the real world survival means "profit", and profit benefits every sector; workers, governments and corporations. Profits equal revenues minus costs. Profits can be realized or improved only by increasing revenues and/or reducing costs. Costs have been cut; the easier reductions are complete; there is still more to be done; but it will be tougher and slower. Revenues in the mineral business consist of ore grade and metal price. We learned long ago that we cannot control metal prices. So we need higher grades. This translates into the fact that better grade mineral deposits are needed in Canada to support our high standard of living.

## PROSPECTORS AND DEVELOPERS CONTRIBUTION TO MINERAL DISCOVERY

Quite often, "common knowledge" develops during the course of time for which a sound basis in fact does not exist. For example, it is generally accepted that prospecting is becoming a less effective exploration tool because everyone believes that the easily discovered deposits have been found.

This is generally accepted "common knowledge", but has anyone bothered to check it lately?

A very interesting study was recently completed at Queen's University entitled "Base Metal Supply Potential in Northern and Southern Canada" by Leo Johannes Verleun. This study presents a financial analysis of 271 mineral deposits in Canada and some other very interesting data.

Of the 271 mineral deposits studied, 55 were discovered prior to 1946. Not surprisingly, 52 of these deposits were discovered by prospecting. Since 1946, some 216 deposits were discovered of which 151 were by prospecting.

The trend within these 216 deposits shows that for every five-year period between 1946-1977, there have been discovered 12, 18, 10, 21, 19 and 19 deposits respectively - hardly indicative of a declining effectiveness of prospecting.

Of course, geology, geophysics and geochemistry have shown increasing effectiveness during these years. But the startling fact is that prospecting has held its own.

There aren't any data presented for Canadian exploration expenditures prior to World War II when nearly all discoveries were by prospecting. However there is some indication from the trend since 1946, which shows that the average cost per discovery has been increasing with time from \$24.3 million up to 1961, to \$31.2 million up to 1969, and attaining \$33.8 million by 1977. If one projects this trend back to pre-1946, the average cost to discover one of the 55 deposits before World War II was probably \$20 million or less, expressed in 1983 dollars.

These data apply to base metal exploration, but there is no reason why the same degree of attention and financing cannot carry forward and improve the success rate of gold discovery during the eighties and nineties.

This is particularly apparent in such lines of research as lithogeochemistry which have seen great strides with the advent of rapid analytical techniques. However, this is just the beginning and we must not relax our efforts in geoscience research if we wish to bring gold exploration to the higher technological levels that base metal exploration presently enjoys.

## HOW AND WHY IT HAPPENED FOR BASE METALS

Another form of "common knowledge" currently circulating in some parts of Canada, particularly reflected in the government publication entitled "The Canadian Minerals and Metal Sector: A Framework for Discussion and Consultation", is the concern that Canada has been the birthplace of advanced technology which is now being used against us by other nations.

Once again, rather than listening to such comments, let us examine the facts.

This may be done easily by referring to a series of Distinguished Lectures delivered by Dr. Harold O. Seigel to the CIMM during 1982-1983. Dr. Seigel points out that from 1948-1982, Canada was the world centre of modern geophysical research and development, which led to a phenomenal success rate in base metal exploration.

But from the first airborne EM flight by Hans Lundberg in 1946, through the McPhar system in 1951, Hunting system in 1953, the Rio Tinto, Newmont and Aeromagnetic systems, to the INPUT system in 1955-1960, all were financed by foreign money and mostly inspired by foreign minds.

Therefore, why did it happen in Canada? Simply because there was a fertile environment for this kind of entrepreneurial endeavor. Canada had the right kind of fiscal, political and financial climate.

With the return of this pioneer spirit of tax incentive, reward for individual success, encouragement of foreign investment and recognition of the efforts of individuals like the prospector, Canada can see again the base metal successes of the 1950's and the 1960's repeated for gold in the 1980's and 1990's.

The facts show that prospecting is as effective a tool in mineral exploration as it ever was! Now we need the leadership to restore the junior mining sector to a level which will allow Canada to benefit from the efforts of the thousands of prospectors out there who wish to get on with the job.

The Prospectors and Developers Association believes that it has some of the policies which will lead the way.

## OUR RECOMMENDATIONS FOR NEW POLICIES

Prospectors' ranks are swollen with professionals of every kind, who find themselves laid-off or retired early. They come from corporate, government and labour ranks and they are the new entrepreneurs of today. They have expertise, experience, energy and a desire to prove they can do it alone. If this nation can put the means of achieving their objectives into their hands, a great force will grow and move the country. To prospect, discover and develop the higher grade deposits that Canada needs, four main policy thrusts must be directed:

### I FINANCE DISCOVERY by

- a) Continued flow through share financing of Canadian Exploration Expenditures (CEE) via non-resource income deductions and by increased depletion allowance to 167% for non-producing prospectors and explorers.
- b) Reward prospectors with capital gains treatment of all proceeds from the sale of mineral properties in recognition of the high risks and arduous living/working conditions.
- c) Extend the expenditure period of CEE funds raised in any tax year, to include the first two months of the following year. \*
- d) Streamline and simplify regulatory procedures for flow through share financing, to assist small companies and individuals to raise money in this manner. \*\*

### II EXPAND AND IMPROVE THE DATABASE by

- a) Continuation, expansion and extension of Economic and Regional Development Agreements (ERDA) to improve geoscientific knowledge of the earth's crust in Canada. Canada's geological surveys (federal and provincial) are (and should continue to be) the best in the world.
- b) Improve access to the Database by EDP (electronic data processing).

\* Became effective December 2nd, 1985 as announced by the Federal Minister of Finance.

\*\* See report of the "Advisory Committee on Junior Resource Financing and the Competitive Position of Ontario", July 1986.



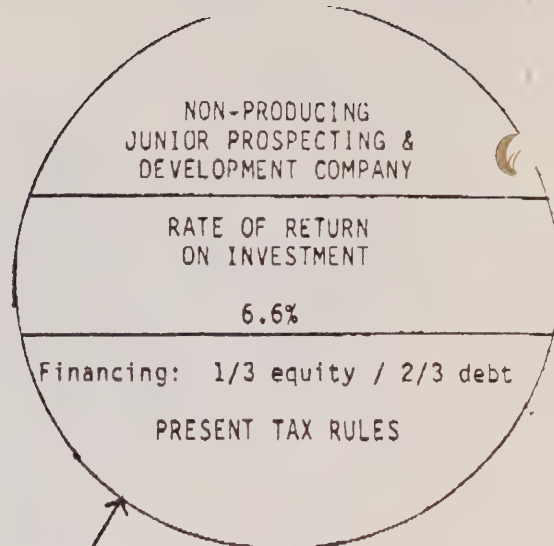
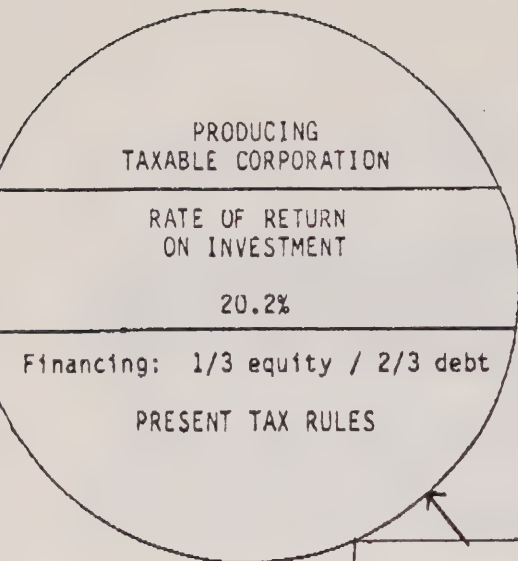
III EXPAND AND IMPROVE THE AVAILABILITY OF PROSPECTIVE AREAS OF CANADA by

- a) Maintaining the "multiple land use" concept in federal and provincial parks. Acceptability of mining within the concept of park environment has been proven. Scare tactics from extremists who don't care about creating jobs for the unemployed are no longer acceptable.
- b) Expand infrastructure by improving access to remote areas. Roads are the most important means of reaching Canada's undeveloped mineral resources. Roads built for or by resource development quickly have become used by recreationists.

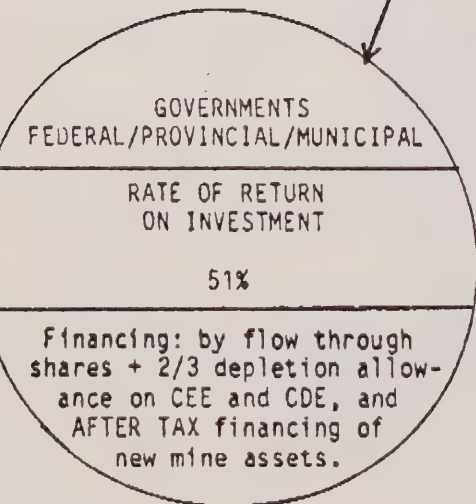
IV EXTEND THE DEVELOPMENT AND PRODUCTION OPPORTUNITIES TO MORE CANADIANS by

- a) Application of flow through share financing to Canadian Development Expenditures (CDE) by application of non-resource income deductions at 167% depletion rate for non-producing prospectors and developers. Keep the control of newly discovered resources in Canadian hands.
- b) Allow "after-tax financing" of new mine assets for non-producing Canadian prospectors and developers.

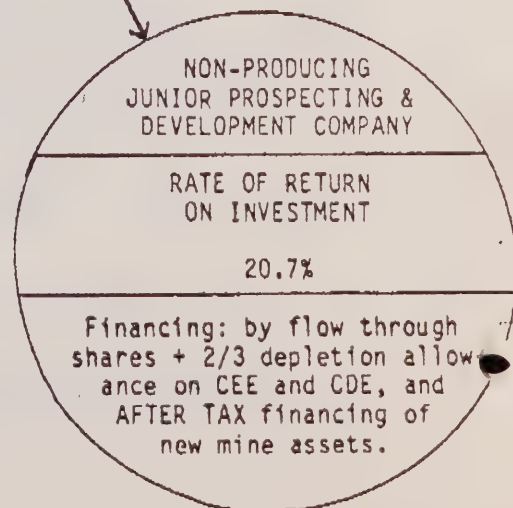
Our studies show that the combination of IV a) and b) will give a rate of return to non-producing prospectors and developers of 20.7%, which is comparable to that enjoyed by taxable producing Canadian corporations of 20.2%. Look at the vastly improved economic conditions which arise from these recommendations and which are displayed on the next page using a typical gold mine model.



MINE MODEL*	
Ore Reserve	- 2,412,000 Tons
Grade	- 0.16 oz gold/ton
Mill Rate	- 800 TPD
Mill Recovery	- 95%
Debt Cost	- 12% Interest
Mining Cost	- \$40/ton
Gold Price	- \$500/oz.
Capital Costs: **	
Explor/Develop.	- \$26,000,000
Mining Machinery	- \$18,000,000
Mill	- \$ 9,500,000
** Net of \$6,000,000 preproduction revenue.	
* Based on an actual mine operating in Canada now.	



TAX RULES  
PROPOSED BY  
Prospectors &  
Developers  
Association



Notice that the real winners in the discovery of such a mine are governments, which show a rate of return on investment of 35% on newly created personal income, corporate income and mining taxes. Our brief entitled "Supplement to MAC Position paper on ECONOMIC RENEWAL AND CANADIAN MINING", as appended here, shows the rate of return at 29% when gold price is \$450 per ounce and explains the derivation of the 35% number.

BUT there are other taxes, levies and hidden charges which accrue to government as revenue from such a new mine. We have not been able to account for them all, but if one adds capital tax, property tax, school tax, federal and provincial sales taxes and proceeds from the sale of hydro-power, the rate of return on investment rises to 51%. Derivation of this number is appended.

CLEARLY - NEW MINES BENEFIT EVERYONE - ESPECIALLY GOVERNMENTS

$$\boxed{\text{PROFITS}} = \boxed{\text{REVENUES}} - \boxed{\text{COSTS}}$$

$$\boxed{\begin{array}{l} \text{TAXES FOR GOVT'S} \\ \text{\& DIVIDENDS FOR} \\ \text{SHAREHOLDERS} \end{array}} = \boxed{\begin{array}{l} \text{FOREIGN EXCHANGE} \\ \text{FOR CANADA} \end{array}} - \boxed{\begin{array}{l} \text{WAGES FOR CANADIANS +} \\ \text{BUSINESS FOR SUPPLIERS +} \\ \text{MORE TAXES FOR GOVT'S} \end{array}}$$

## CONCLUSION

We have lobbied our policies at the federal level of government for many years. We have seen some progress and we hope to see more. The Prospectors and Developers Association urges the provincial governments of Canada to take seriously the theme of this conference and to support us in the recommendations for "A New Era of Cooperation".

We are prepared to meet immediately with provincial and federal government representatives to implement this cooperation. Let's discover, develop, put more mines of higher grades into production. With such high rates of return as their goal, surely our governments have enough confidence in this nation to participate in the financing of its mineral resources.

L.C. Kilburn/ul  
July 29, 1985

# MINE MODEL

## TAXES DERIVED FROM A NEW MINE ( \$000's )

Year	Income tax deferred Through "flow-through"	"Payroll taxes" collected	Corporate income and mining taxes collected from mining company	Corporate Capital Tax	Property and School Taxes	Sales Taxes Federal and Provincial	Hydro-Power Cost	Net
	(Note 1)	(Note 2)		(Note 3)	(Note 4)		(Note 5)	
1	(7500)	2576		100	12	200	750	(33862)
2	(7500)	2576		100	12	200	750	(3862)
3		2392		100	12	200	750	3454
4		2392	599	100	12	200	750	4053
5		2392	2407	100	12	200	750	5861
6		2392	4306	100	12	200	750	7760
7		2392	4178	100	12	200	750	7632
8		2392	5237	100	12	200	750	8691
9		2392	4833	100	12	200	750	8287
10		2392	3428	100	12	200	750	6882
11		2392	2012	100	12	200	750	5466
Total	(15000)	26680	\$27000	1100	132	2200	8250	\$50362
								Rate of return (note 6) - 51%

## Notes

1. Tax relief to investor in respect of deduction of preproduction development expenses flowed through, together with earned depletion.
2. Personal income taxes, CPP, UIC, and WCB payments relating to employment at the mine.
3. Corporate Capital Tax may rise in later years if dividends are not paid.
4. Assumes no change in assessment or mill rate.
5. Assumes no increase in hydro rate.
6. This is a constant dollar calculation as no increases due to inflation have been added. Ontario mining tax rules have been used.



PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



Geological Association of Canada  
Association géologique du Canada

INTEGRATING GEOLOGICAL KNOWLEDGE

A BRIEF PRESENTED TO THE  
MINES MINISTERS' CONFERENCE  
BANFF, ALBERTA

ON BEHALF OF  
THE GEOLOGICAL ASSOCIATION OF CANADA  
BY  
GRANT D. MOSSOP  
PRESIDENT

SEPTEMBER 16, 1986

*President*  
G.D. Mossop  
Alberta Geological Survey  
Alberta Research Council  
4445 Calgary Trail South  
Edmonton, Alberta T6H 5R7  
(403) 438-0555

*Vice-President*  
G.V. Middleton  
Department of Geology  
McMaster University  
Hamilton, Ontario  
L8S 4M1  
(416) 525-9140 Ext. 4187

*Secretary-Treasurer*  
J.G. Malpas  
Department of Earth Sciences  
Memorial University of Newfoundland  
St. John's, Newfoundland  
A1B 3X5  
(709) 737-7660



## INTRODUCTION

Most Canadian earth scientists are specialists. They have to be. The geosciences embrace such a broad spectrum of fields, and are so internally complex, that few individuals can stay on top of more than one or two of the component disciplines or subdisciplines at once.

Recognizing this reality, employers of earth scientists in Canada have moved increasingly to integrate their geoscientific expertise, often through the deployment of task-specific multi-disciplinary teams, to broach in an integrated way specific challenges in mineral or energy exploration or development, or to conduct basic research programs or geological survey assignments. Workplace integration of geological knowledge is more and more linked to teamwork.

In this environment, individual earth scientists face a dilemma of growing complexity - they need communications mechanisms that: 1) allow them effective interaction with like specialists across the country; and 2) afford them efficient access to information on the many related geoscience fields with which they must interact, so that they can at least keep abreast of major developments. It is in this dicotomized arena of communications that Canada's earth science societies have a vital role.

The Geological Association of Canada has a nation-wide membership on the order of 3000 geoscientists, from industry, government and academia, representing all of the disciplines and subdisciplines of the

earth sciences. The central mission of the Association is to advance and promote geology in Canada through effective communications - conferences, publications, field trips, education programs, public outreach. Our monetary resources are not large, but employer support for the volunteer conduct of Association affairs remains strong, despite budgetary constraints that are currently manifest in practically every area of Canadian geoscientific endeavour. The Association will continue to do everything within its means to meet the future challenges of integrated geoscientific communication.

The work of multi-disciplinary societies makes the need for integration of geological knowledge obvious to all involved. How else can biostratigraphers come to realize the potential value of conodont coloration indices to the characterization of petroleum source rocks, unless they have acquaintance with recent developments in organic geochemistry and paleothermometry? How else can oil sands researchers come to grips with fluid-rock interactions in in-situ extraction schemes, unless they are aware of modern thinking on the nature and scope of metamorphic-grade recrystallization reactions? The linkages between seemingly disparate geoscientific fields are often startling. Much more scientific integration of geological thinking is in the offing.

Just as individual Canadian geoscientists must work to integrate their specialties with myriad related scientific influences, so the



## EXECUTIVE SUMMARY

Individual earth scientists in this country are continually working to integrate their geological knowledge - maintaining and enhancing their expertise in one or two specialist fields while keeping abreast of major developments in related, and even seemingly disparate, fields.

Collective geoscientific endeavour in Canada has many great strengths, but it is open to further integration as well - developing cooperative education, research and survey programs, with shared participation and funding from universities, government and industry. Greater effort is also needed to integrate many geoscientific programs with external user needs.

Given the depressed state of the mining and energy industries in Canada, priority must be assigned to preserving the integrity of our accumulated geoscientific expertise. Integration initiatives for specific consideration by our mines ministries might include: 1) programs to capture and publish geological information and insight that might not otherwise reach the public domain; 2) projects to synthesize the geology of selected regions of Canada or to bring together thematic work on specific resource commodities; and 3) policies and practices to realign the deployment of geoscientific expertise in this country.



institutionalized centres of earth science endeavour in this country - in industry, government and universities - must work to manage and coordinate their activities in new, integrated ways. The following review of the status of the earth sciences in Canada emphasizes ideas on integration opportunities.

## THE EARTH SCIENCES IN CANADA

Scientists in general, and perhaps earth scientists in particular, have not been particularly successful in the past in documenting funding needs and pressing for action in appropriate forums. The fact is, of course, that there is ongoing concern about the present level of funding for geoscientific research and technology development in Canada, and the Geological Association of Canada is active in its endorsement of the current Canadian Geoscience Council study of funding for the earth sciences in our country. The results of the CGC study, which will be available in a few months time, should allow us to be more articulate and effective in our advocacy.

In the meantime, however, there is ample justification for our standing up to shout about the many very considerable strengths that are manifest in the practice of the geosciences in Canada. In terms of both historical accomplishment and established infrastructure, there is much of which to be proud, much upon which to build.

Strengths abound in every sector of Canadian geoscientific endeavour - in our education system, in government research and survey work, and in industry exploration and development.

### UNIVERSITIES

Canadian geoscientists are practically unanimous in their view that the teaching of earth sciences in primary and secondary schools is

woefully inadequate. Steps are being taken to redress the situation (through the conduct of EdGEO programs in many Canadian centres, for example), but progress has been slow.

Our universities, on the other hand, are comparatively strong in the earth sciences. Sound undergraduate education is available in several centres across the country, and some of our graduate programs are absolutely world-class. The infrastructure is in place. What is required is vigilance and resolve to sustain its integrity.

It is an unassailable truism that the crucial education mission of our earth science faculties can be maintained and enhanced only if it is complemented by a strong and vital research program for staff and graduate students. Much of the research is, and should be, directed toward leading-edge scientific advancement. Indeed, our universities must be afforded the freedom and resources to perpetuate their position as primary centres for pure research. Given the facilities and human resources of our earth sciences departments, there is every reason to believe that our recognized strengths in university geoscience can be perpetuated and diversified.

But there is also a case to be made for more integration of university teaching and research programs: integration that would more actively involve industry and government geologists in aspects of curriculum course teaching and the conduct of supplemental lecture series; and integration that would foster cooperative research programs involving geologists from both the private and the public sectors in



programs of dominantly applied aspect.

An example of innovation in the latter area is the newly established Centre for Earth Resources Research at the Memorial University of Newfoundland. CERR has as one of its principal mandates the conduct of applied research on the geology of Canada's east coast offshore succession, as it relates to petroleum interests in the region. There is strong industry participation in the research, and very considerable staff mobility between the MUN Department of Earth Sciences and CERR.

Much more of this type of endeavour could be undertaken in our country, to the benefit of all parties concerned.

#### GOVERNMENT

Canada's historical record of innovation and accomplishment in government-supported geological work is sterling in many regards.

Provincial legislation and regulation in the energy industry is a model for the world, and the core research facilities available through the various conservation boards are unparalleled. In the minerals area, our record is less progressive in terms of making cores and other forms of basic subsurface geological information universally available, but the principle of government support for the nurturing of strong and equitable competition in the mining industry has been manifest in several important ways. Continued vigilance is required to ensure that

government initiatives to maximize the pooling and sharing of basic geological information are preserved and strengthened.

In selected fields, governments in Canada have also undertaken laudable independent programs to advance geological insight into specific resource commodities. The most successful of these involve cooperative integration of government and industry manpower resources and funding. The Alberta Oil Sands Technology and Research Authority is a shining example. AOSTRA has invested millions of dollars in joint public and private sector programs to elucidate the geology of oil sands and heavy oil deposits. The Authority has been demonstrably successful in bringing that knowledge to bear on very difficult engineering problems in mining and in-situ extraction. Integration of geological and engineering thinking is a hallmark of the AOSTRA work. Other such endeavours, involving integration of disciplines and cooperation between government and industry are surely worthy of investigation and pursuit.

On balance, however, government geoscientific work remains concentrated in the geological surveys of this country, and rightly so. Their mandate, to decipher the geological framework of their jurisdiction and to make this knowledge broadly available to all sectors, must never be jeopardized. The work of academic and industry geoscientists is closely related to, overlaps with, and draws from, the work of geological survey teams, but it can never replace the basic geological mapping and regional resource characterization that the geological surveys discharge. Consider, for example, the mess we would be in if we failed to map and characterize the Pleistocene glacial

deposits that mantle much of our country. There are dozens of end users for such maps - e.g. land use planners, environmentalists, industrial mineral resource developers, and engineers involved with a broad spectrum of geotechnical applications in transportation, agriculture and forestry. None of the user groups has the justification or the capability to undertake systematic mapping of surficial geology. If our federal and provincial geological surveys were to fail us in this and dozens of similar types of mapping and resource characterization endeavours, the negative impact would be profound and widespread.

In complement to the mapping and resource inventory missions of our geological surveys, there must be parallel programs of concerted research. Like universities, research in government geological surveys is important in maintaining and enhancing the technical sharpness of the staff, and in ensuring productive scientific interaction with other sectors. In addition, geological surveys bear inherent responsibility for research to both diversify and refine the basic tools of geological analysis - establishing more accurate biostratigraphic zonations, pioneering laboratory techniques in geochemical analysis, devising new computer-based information retrieval and display facilities, to cite but a few examples. Most importantly, because geological mapping leads naturally to highly evolved experience of regional trends, thus allowing insight into geological parameters that are common to, say, a number of ore bodies or other types of economic deposits, geological surveys are uniquely well placed to develop and test geological models - mineralization in certain types of geological situations, sedimentary facies patterns in specific oil-bearing strata, and so forth and so

forth.

But geological surveys in this country also have a major challenge before them in integrating their work with other disciplines and external concerns, making their products more useable. Take for example the case of a resource characterization study on structural materials such as sand and gravel and cement. These are not glamorous commodities, but the value of their annual production is on the order of 2 billion dollars (for comparison, total metals production is on the order of 8.5 billion dollars). Because the value of bulk commodities is very sensitive to parameters such as haul distance and end use application, mapping gravel deposits in the absence of integrated analysis of all the other concerns that have impact on its use, is simply not very efficient. Studies of aggregate resources can meet the needs of multitudinous users (from individual land owners to municipal planners to large construction companies to railroad, highway and pipeline concerns) only if user needs are integrated into the study design and the layout and language of the published reports and maps.

The federal, provincial and territorial geological surveys in Canada are amongst the best established in the world, in terms of scientific and technical accomplishment and in terms of "economy" and "efficiency" of research and survey operations. A trend toward making geological survey research more directly "effective" in its application to both public and private sector needs is already well established in many jurisdictions. It is a concept that can be easily overdone, in that it may tend to compromise the more fundamental mapping and research

objectives of geological surveys, but on balance it is a healthy trend. With appropriate commitment, our geological surveys can be expected to continue to make progress in their monumental mapping and resource characterization tasks, as well as achieve research integration with the applied fields where other jurisdictions have pressing needs.

## INDUSTRY

By far the largest measure of geoscientific endeavour in this country is that conducted in the minerals and energy industries. Much of the work of geologists in the private sector is held confidential, for competitive reasons, and it does not receive widespread external recognition. But its impact on the Canadian economy and the fabric of Canadian life is much more marked than that of any other geoscientific fraternity. These are the people who must typically try to make sense of scattered and incomplete geological observations, integrate them with complex and sometimes conflicting geological concepts, and come up with specific recommendations (for a new exploration well or a revised mine plan, for example). These are the people whose skill and ingenuity are tested repeatedly against hard results. These are the people ultimately responsible for the discovery of new wealth in the form of mineral or energy deposits.

That Canada has a remarkable pool of geoscientific talent employed in its mining and energy industries is unquestionable. It is axiomatic that, if we are to continue to discover and develop viable world-class mineral deposits, if we are to maintain and strengthen our position in



the energy field through exploration success and breakthroughs in enhanced recovery and coal and oil sands exploitation, we must preserve and expand our resident expertise in the geosciences. It may be platitudinous to state, but it is certainly true, that the human resources which embody our expertise are perhaps our greatest asset. Very high priority must be assigned to ensuring that our expertise remains in place in the short term and expands and diversifies in the long term.

That our earth resource industries are suffering at present is obvious to all observers. World prices for most metals remain at their lowest levels in decades. The most dramatic development in the past year, however, was the sharp decline in world oil prices. Geoscientists in the energy industry, for the first time in perhaps a generation or more, are having to cope with the reality of imperiled jobs. Practically all of the work in geological consulting for the oil industry has disappeared. A large number of petroleum company geoscientists have already lost their employment. Without significant improvement in the oil price, it seems inevitable that many more will be fired before the year is out.

Wholesale remedies for the situation are not in the hands of any of us. Only with worldwide improvement in market conditions will the resource industries begin to recover. But there are significant remedial steps that are available to us, and in fact, the present situation may afford us some unique opportunities.

## OPPORTUNITIES FOR GEOSCIENTISTS

There are three areas in which mines and energy ministries in this country might consider addressing the needs and opportunities presently inherent in the Canadian geoscientific community.

First, there is a wealth of unpublished geological information and insight embodied in industry geologists who are currently unemployed. This is particularly true of people in the consulting business. When industry is thriving, consultants are busy with client contracts and they don't have time to collect their thoughts and commit their ideas to paper for publication. On the other hand, when times are bad, they find themselves without the support services necessary to finalize and publish appropriate non-proprietary material. The maps, treatises and papers that are being addressed here are not based on studies that still require expensive helicopter time or elaborate laboratory analyses. All the fieldwork and data gathering have been done and the information and insights are in the heads and files of the people. What is required is a modest amount of technical, clerical, drafting, editorial and printing services to support final compilation and publication. All of these elements are already in place in most of the geological surveys and mines ministries in Canada. The opportunity to invest contract money in retaining these people to prepare specific manuscripts, simultaneously affording them the requisite support services, seems too good an opportunity to neglect.

Second, the time seems appropriate for the compilation and

publication of major geological syntheses, bringing together multi-disciplinary perspectives on the geology of selected regions of Canada or thematic material relating to specific types of ore bodies or petroleum reservoirs. Many geologists still employed in industry are not actively engaged in prospect generation because exploration budgets are so small, and they are devoting themselves to regional synthesis work. It seems entirely reasonable that employers would welcome the opportunity to have their geoscientists contribute to compilation programs that would be published for the benefit of all, with pooled information and expertise drawn from multitudinous sources. Such compilation projects could be managed and coordinated through government geological surveys, with additional contract personnel employed from the ranks of recently graduated geoscientists eager for experience. An example of such a project, that is currently getting underway, is the compilation of a new "Geological Atlas of the Western Canada Sedimentary Basin", based on computerized subsurface geological information contributed by governments and industry throughout western Canada, with committed contributions from geologists in industry, government and academia, funded in terms of direct expenditures by Alberta Energy, the Alberta Research Council and the Canadian Society of Petroleum Geologists. Dozens of similar initiatives are conceivable.

A third, more general, opportunity relates to hiring and manpower deployment practices. Many individual Canadian geoscientists are eager to diversify into new fields or sub-disciplines, willing to relocate, anxious to become involved in some of Canada's international geoscientific endeavours or foreign aid initiatives, keen to bring their

experience and expertise to bear on entirely fresh challenges and concerns - to integrate their geological knowledge and experience into new and exciting applications. If there are survey or research proposals lying dormant in the files of our mines ministries, for historical want of expertise availability, now is the time for implementation.

Grant D. Mossop

September 1, 1986

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DES MINES

(Séance ouverte)

Intégrer les connaissances en géologie

Association géologique du Canada



PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

INTÉGRER LES CONNAISSANCES EN GÉOLOGIE

MÉMOIRE PRÉSENTÉ À LA  
CONFÉRENCE DES MINISTRES DES MINES,  
À BANFF, EN ALBERTA

PAR  
LE PRÉSIDENT  
DE L'ASSOCIATION GÉOLOGIQUE DU CANADA,  
GRANT D. MOSSOP,  
AU NOM DE L'ASSOCIATION

LE 16 SEPTEMBRE 1986



## RÉSUMÉ

Au Canada, les géoscientifiques cherchent constamment à intégrer leurs connaissances en géologie en élargissant leurs connaissances dans une ou deux spécialités et en se tenant au courant des principales découvertes dans des disciplines qui, quoique connexes, peuvent sembler disparates.

La collaboration des géoscientifiques est éminente sur bien des points mais pourrait quand même se prêter à une plus grande intégration par la mise en place de programmes d'éducation, de recherche et de levés élaborés et financés conjointement par les universités, l'État et l'industrie. Il faudrait également s'efforcer davantage de faire concorder beaucoup de programmes géoscientifiques aux besoins de gens qui travaillent dans d'autres disciplines.

Vu l'actuelle dépression des secteurs des mines et de l'énergie au Canada, il faut en priorité assurer la conservation des connaissances acquises dans les géosciences. Les divers ministères des Mines pourraient, à cet égard, envisager les initiatives suivantes : 1) la collecte et la publication de renseignements géologiques et de commentaires de spécialistes qui, autrement, pourraient ne jamais atteindre le domaine public; 2) la synthèse des travaux sur la géologie de diverses régions au Canada ou la

synthèse des travaux portant sur certaines ressources minières et 3) l'adoption de politiques et de pratiques propres à redistribuer les géoscientifiques à l'intérieur du pays.



## INTRODUCTION

La plupart des géoscientifiques canadiens sont des spécialistes : il le faut bien, car les géosciences embrassent des disciplines si diverses et si complexes que rares sont les spécialistes capables de se tenir constamment à la fine pointe d'une ou deux disciplines ou sous-disciplines.

Conscients de cela, les patrons des géoscientifiques du pays s'efforcent de plus en plus d'intégrer les connaissances des géoscientifiques, souvent en affectant des équipes multidisciplinaires à un projet en particulier afin d'aborder de façon intégrée divers projets d'exploration ou d'exploitation minière ou énergétique ou pour des programmes fondamentaux de recherche ou encore de levés géologiques. L'intégration des connaissances en géologie se fait de plus en plus souvent par le travail en équipe.

Dans cette conjoncture, les géoscientifiques se trouvent face à un dilemme de plus en plus complexe; ils ont besoin de mécanismes de communication qui 1) leur permettent de communiquer efficacement avec d'autres spécialistes du pays et 2) leur permettent d'avoir véritablement accès aux connaissances accumulées dans les autres disciplines auxquelles leur travail touche, de façon qu'ils puissent au moins se tenir au courant des principales découvertes. Dans

un cas comme dans l'autre, les différentes sociétés canadiennes des sciences de la terre ont un rôle vital à jouer.

L'Association géologique du Canada regroupe 3 000 géoscientifiques du pays travaillant dans l'industrie, dans la fonction publique et dans les universités et représentant toutes les disciplines et sous-disciplines des sciences de la terre. L'Association a pour objet premier de promouvoir l'avancement de la géologie au Canada par diverses techniques de communication : conférences, publications, excursions, programmes d'éducation, information du public. Notre budget est plutôt modeste, mais les patrons appuient largement le bénévolat en faveur de l'Association malgré les actuelles contraintes budgétaires évidentes dans les projets entrepris au Canada dans presque toutes les disciplines des géosciences. L'Association continuera à faire tout son possible pour relever les défis en matière de communication intégrée des connaissances géoscientifiques.

Le travail des sociétés multidisciplinaires rend évidente, pour tous les intéressés, la nécessité de l'intégration des connaissances géologiques. Comment les biostratigraphes pourraient-ils se rendre compte de l'importance éventuelle des indices de coloration des

conodontes pour la caractérisation des roches-mères du pétrole s'ils ne sont pas au courant des dernières découvertes en géochimie organique et en paléothermométrie? De même, comment les géologues spécialistes des sables bitumineux sauraient-ils quoi faire en présence d'une interaction entre les fluides et les roches pendant une opération d'extraction sur place s'ils ne sont pas au courant des derniers travaux sur la nature et l'étendue des réactions de recristallisation des roches? Il y a souvent, entre diverses disciplines géoscientifiques apparemment étrangères les unes aux autres, des liens étonnants; on peut déjà entrevoir une intégration beaucoup plus grande des travaux en géologie.

Tout comme les géoscientifiques du pays doivent intégrer leurs connaissances avec celles d'un infinité d'autres disciplines scientifiques, ainsi les divers centres de recherches géoscientifiques du pays - que ce soit dans l'industrie, dans la fonction publique ou au sein des universités - doivent s'organiser pour administrer et coordonner leurs activités de façon intégrée. Dans l'aperçu sur la situation des sciences de la terre au Canada qui suit, l'accent est donc mis sur les occasions d'intégration.

## LES SCIENCES DE LA TERRE AU CANADA

Par le passé, les scientifiques en général, et certains géoscientifiques en particulier, n'ont pas vraiment su convaincre les autorités de passer à l'action et de débloquer les fonds nécessaires. L'insuffisance des fonds consacrés à la recherche et au développement des géosciences au Canada nous inquiète tous, bien évidemment, aussi l'Association géologique du Canada appuie-t-elle activement l'étude que le Conseil canadien des sciences de la terre effectue actuellement sur le financement des sciences de la terre au Canada. Les résultats de cette étude, qui paraîtront dans quelques mois, devraient venir renforcer nos arguments en faveur d'un budget plus important pour les géosciences.

Dans l'intervalle, cependant, nous avons tout lieu de louer hautement les nombreuses et magnifiques réalisations dans le domaine de géosciences au Canada. Nous avons tout lieu d'être fiers du travail accompli et de l'infrastructure mise en place et nous tenons là un bon point de départ.

Que ce soit dans le système d'éducation, dans les travaux gouvernementaux de recherche et de levés ou dans l'exploration ou le développement faits par l'industrie, il

y a des points forts dans tous les secteurs de l'activité géoscientifique canadienne.

## LES UNIVERSITÉS

Presque tous les géoscientifiques canadiens sont d'accord que l'enseignement des sciences de la terre aux niveaux primaire et secondaire est dérisoire. On fait des efforts pour remédier à la situation (par exemple, par des programmes de sensibilisation aux sciences de la terre dans bien des établissements canadiens) mais les progrès sont lents à venir.

Par contre, l'enseignement universitaire est comparativement fort. Plusieurs établissements d'un bout à l'autre du pays offrent une solide formation de premier cycle et certains des programmes de deuxième et troisième cycles sont de toute première force. Donc, l'infrastructure est en place : il suffit simplement d'un peu de vigilance et de détermination pour la conserver intacte.

On ne le répétera jamais assez : sans l'appui d'un solide programme de recherche pour les chercheurs et les diplômés, nos facultés des sciences de la terre ne pourront continuer à remplir leur mission cruciale. Une bonne partie



de la recherche est, et doit être, axée sur les connaissances de pointe. Nos universités doivent avoir la liberté et les ressources nécessaires pour pouvoir continuer à se consacrer essentiellement à la recherche pure. Nos facultés des sciences de la terre ont les installations et les ressources humaines nécessaires pour maintenir l'excellence des acquis en géoscience au niveau universitaire et pour les diversifier.

Mais, ici encore, il y aurait lieu d'intégrer davantage les programmes d'enseignement et de recherche des universités en faisant davantage appel à l'industrie et aux géologues gouvernementaux pour l'enseignement même et pour des conférences comme aussi en encourageant, pour les programmes de recherche essentiellement appliquée, la coopération avec des géologues des secteurs privé et public.

Un bon exemple d'innovation à cet égard est le nouveau Centre de recherche sur les ressources naturelles de l'Université Memorial de Terre-Neuve, dont l'une des premières raisons d'être est de faire, en vue de l'exploitation pétrolière, de la recherche appliquée sur la géologie de la succession au large de la côte est du Canada. L'industrie participe largement aux travaux de recherche et il y a des échanges considérables de personnel

entre le département des sciences de la terre de l'Université Memorial et le Centre.

Il pourrait y avoir au Canada, pour le plus grand avantage de tous les intéressés, beaucoup d'autres initiatives communes du même genre.

#### L'ÉTAT

Au Canada, les travaux de géologie réalisés grâce aux fonds publics sont, à bien des égards, exceptionnels par l'innovation et l'envergure.

Notre législation et notre réglementation provinciales en matière d'énergie peuvent servir d'exemples au monde entier et nous disposons, grâce aux divers organismes de conservation, d'une infrastructure de recherche sans pareille. Dans le domaine minier, nous n'avons pas encore su diffuser universellement les renseignements concernant la composition des carottes ou d'autres renseignements de base sur les formations géologiques de subsurface mais plusieurs exemples viennent témoigner du fait que le principe de l'aide gouvernementale pour le maintien d'une concurrence forte et équitable dans l'industrie minière s'est maintenu. Il faudra veiller constamment à s'assurer que les

initiatives gouvernementales tendant à maximiser le regroupement et le partage des renseignements géologiques de base soient non seulement maintenues mais renforcées.

L'État a également lancé, dans divers domaines, des programmes louables pour faire progresser les connaissances géologiques sur certaines ressources naturelles. La plus réussie de ces initiatives a été l'intégration des ressources humaines et des fonds de l'État et de l'industrie dont l'Alberta Oil Sands Technology and Research Authority fournit l'exemple le plus éclatant. L'AOSTRA a investi des millions de dollars dans des programmes menés conjointement par le secteur public et par le secteur privé afin de déterminer la composition géologique des sables bitumineux et des gisements de pétrole lourd. L'organisme a appliqué avec grand succès les résultats de ces travaux à des problèmes de génie très complexe d'exploitation minière et d'extraction sur place. Le travail de l'organisme se signale par l'intégration des connaissances en géologie et des connaissances en génie. Il vaut certainement la peine d'examiner les autres possibilités d'intégration de diverses disciplines et de coopération entre l'État et l'industrie.

Au total, cependant, les travaux géoscientifiques gouvernementaux consistent essentiellement, à juste titre

d'ailleurs, en des levés géologiques d'un bout à l'autre du pays. Il ne faudra jamais faire obstacle au mandat qu'ont les administrations publiques de déterminer la géologie du territoire qui relève de leur compétence et de mettre le résultat de ces travaux à la disposition de tous les secteurs. Le travail des géoscientifiques des établissements d'enseignement et de l'industrie se rapproche beaucoup de celui des services de levés géologiques, le recoupe et y emprunte beaucoup mais ne pourra jamais remplacer le travail de repérage et de caractérisation des ressources régionales effectué par les services en question. Imaginez la situation dans laquelle nous serions sans cartes ni caractérisation des dépôts glaciaires du Pléistocène qui recouvrent une bonne partie du pays. Ces cartes-là sont indispensables à des centaines de personnes, par exemple les responsables de l'aménagement du territoire, les environnementalistes, les industries minières ou encore les ingénieurs qui travaillent sur toutes sortes d'applications géotechniques dans les transports, l'agriculture et l'industrie forestière. Aucun de ces groupes d'utilisateurs n'est mandaté pour dresser la carte systématique des formations géologiques de surface ni n'a les ressources pour le faire. Si les services fédéraux et provinciaux de levés géologiques négligeaient de s'occuper de cela comme de dizaines d'autres travaux de

cartographie et de caractérisation, beaucoup de secteurs de l'économie en souffriraient énormément.

Ces travaux de cartographie et de catalogage des ressources naturelles doivent nécessairement s'accompagner de programmes de recherche concertée. Tout comme les universités, les services gouvernementaux de levés géologiques ont besoin de la recherche pour conserver et améliorer les connaissances techniques de leur personnel et assurer une collaboration productive avec les scientifiques d'autres secteurs. Outre cela, les services de levés géologiques ont la responsabilité inhérente de faire de la recherche pour diversifier et raffiner les instruments de base de l'analyse géologique, par exemple définir des zones stratigraphiques plus précises, appliquer des techniques de pointe pour l'analyse géochimique en laboratoire, concevoir de nouveaux programmes pour récupérer et afficher les renseignements informatisés, etc. Mais il y a plus important encore : comme les travaux de cartographie géologique leur permettent de connaître à fond la géologie de chaque région et donc de connaître les caractéristiques qui sont communes, disons, à un certain nombre de minerais ou d'autres types de gisements de grande valeur économique, les services de levés géologiques sont particulièrement bien placés pour concevoir et mettre à l'essai des modèles



géologiques touchant, par exemple, la minéralisation dans certains types de situations géologiques, la configuration des facies sédimentaires dans des couches pétrolifères spécifiques, et bien d'autres choses encore.

Mais ces services-là ont un défi de taille à relever : intégrer leurs travaux à ceux qui se font dans d'autres disciplines et d'autres secteurs et rendre ainsi leurs "produits" plus facile à utiliser. Prenons l'exemple d'une étude de caractérisation de matériaux de construction comme le sable, le gravier et le ciment. Ce ne sont pas des matériaux "précieux" mais leur production annuelle représente deux milliards de dollars (comparativement à 8,5 milliards de dollars pour celle des métaux). Étant donné que la valeur des marchandises en vrac fluctue considérablement en fonction de la distance sur laquelle il faut les transporter et de l'utilisation qui en est faite, dresser une carte des dépôts de gravier sans procéder auparavant à l'analyse de tous les facteurs qui peuvent influencer sur l'utilité d'une telle carte n'a tout simplement pas grand sens. Les travaux sur les "réserves" de granulats ne pourront être utiles à une multitude de personnes (propriétaires de maison, services municipaux de planification, grandes entreprises de construction, sociétés de chemins de fer, de construction routière et de

construction de pipelines) que si l'on a tenu compte de leurs besoins dans la conception de l'étude comme dans la disposition et la formulation des rapports et des cartes.

Les services fédéraux, provinciaux et territoriaux de levés géologiques du Canada comptent parmi les plus réputés au monde tant par leurs réalisations scientifiques et techniques que pour "l'économie" et "l'efficience" avec laquelle ils ont su mener leurs travaux. Déjà, beaucoup de nos administrations publiques ont vu le besoin de rendre les travaux de recherche de leurs services de levés géologiques plus "pertinents" aux besoins du secteur public et du secteur privé. Il est cependant facile de pousser les choses trop loin en ce sens qu'on pourra en arriver à compromettre les travaux de cartographie et de recherche qui sont la raison d'être des services de levés géologiques, mais dans l'ensemble la tendance est très saine. Avec la détermination voulue, nos services de levés géologiques pourront continuer leur travail monumental de cartographie et de caractérisation tout en intégrant leurs travaux de recherche avec ceux effectués dans d'autres domaines où certaines administrations publiques ont des besoins plus pressants.

## L'INDUSTRIE

Au Canada, c'est dans l'industrie minière et dans l'industrie de l'énergie qu'il se fait, et de loin, le plus de travaux géoscientifiques. Une grande partie des travaux effectués par les géologues du secteur privé demeurent confidentiels, à cause de la concurrence, et ne sont donc pas largement connus à l'extérieur. Cependant, l'économie et la vie du pays se ressentent beaucoup plus fortement du résultat des travaux de ces géoscientifiques que de ceux de leurs confrères des autres secteurs. En effet, les géologues du secteur privé sont constamment appelés à tirer un sens de renseignements géologiques épars et incomplets, de les intégrer avec des notions de géologie complexes et quelquefois contradictoires pour enfin pouvoir formuler des recommandations précises (pour le forage d'un nouveau puits ou le remaniement d'un plan de mine, par exemple). Leur compétence et leur ingéniosité sont, encore et toujours, jugées d'après les résultats tangibles qu'ils obtiennent. C'est sur eux que repose, ultimement, la responsabilité de découvrir de nouvelles richesses sous forme de minerai ou de pétrole.

L'industrie minière et l'industrie de l'énergie canadiennes disposent, c'est incontestable, d'un remarquable

"réservoir" de géoscientifiques. Il est évident que, pour continuer à découvrir et exploiter des gisements miniers rentables et de première qualité, pour conserver et renforcer notre position dans le domaine de l'énergie par l'exploration et par l'application de techniques de pointe pour l'exploitation des mines de charbon et des sables pétrolifères, nous devons non seulement conserver mais élargir les connaissances géoscientifiques que nous avons déjà acquises. C'est peut-être un lieu commun, mais c'est aussi une grande vérité, de dire que notre plus grande richesse dans ce domaine, ce sont nos scientifiques mêmes. Il faut, en priorité, veiller tout d'abord, à court terme, à conserver les connaissances acquises et, à long terme, à les enrichir et à les diversifier.

N'importe qui peut bien voir qu'à l'heure actuelle, les industries canadiennes tributaires des ressources naturelles se trouvent dans une mauvaise passe. Les prix mondiaux pour la plupart des métaux sont à leur plus bas depuis des décennies. Mais le pire de tout, l'an passé, a été la chute des prix mondiaux du pétrole. C'est la première fois, depuis une génération ou deux peut-être, que le spectre du chômage vient hanter les géoscientifiques qui travaillent dans l'industrie de l'énergie. L'industrie du pétrole ne fait pratiquement plus appel aux services d'experts-conseils

en géologie. Bon nombre de géoscientifiques au service de sociétés pétrolières ont déjà perdu leur emploi. Si le prix du pétrole ne remonte pas sensiblement, beaucoup d'autres scientifiques seront réduits au chômage avant la fin de l'année.

Nul ne détient de panacée à la situation. Il faudra que les marchés mondiaux se rétablissent pour que l'industrie primaire redémarre. Dans l'intervalle, quelques palliatifs nous demeurent cependant et la situation pourrait bien, en fait, être pour nous source d'occasions inespérées.



## PERSPECTIVES POUR LES GÉOSCIENTIFIQUES

Il existe trois domaines dans lesquels nos ministères responsables des mines et de l'énergie pourraient songer à combler les besoins en géosciences et à tirer parti des occasions qu'offre la situation actuelle des géoscientifiques du pays.

En premier lieu, il y a le domaine des connaissances géoscientifiques. Les géologues auparavant employés par l'industrie, particulièrement les experts-conseils, et qui sont maintenant en chômage, ont de vastes connaissances en géologie qui n'ont pas encore été mises par écrit ni publiées. Lorsque l'industrie fonctionne à plein rendement, les experts-conseils n'ont pas le temps, tout occupés à satisfaire leurs clients, de mettre leur savoir par écrit et de le faire publier; par contre, lorsque les temps sont durs, ils n'ont plus les ressources nécessaires pour publier les renseignements non confidentiels qu'ils ont pu recueillir. Il n'est pas question, ici, de faire des frais pour retenir un hélicoptère ou faire effectuer des analyses en laboratoire puisque tout le travail sur place a déjà été effectué et que les scientifiques en question ont, dans leur tête ou dans leurs dossiers, tous les renseignements pertinents. Il suffirait simplement d'un peu d'aide

technique et des services de soutien nécessaires pour la rédaction, la mise en forme, la frappe, l'impression et la publication des travaux. La plupart des services gouvernementaux des levés géologiques et des ministères responsables des mines ont déjà les ressources voulues. C'est une occasion trop belle pour la laisser passer que de pouvoir retenir à contrat les services de ces scientifiques pour mettre leurs travaux par écrit et de pouvoir en même temps leur offrir les services de soutien nécessaires.

En deuxième lieu, il y a le domaine du travail de synthèse. En effet, le moment paraît propice pour la compilation et la publication de grands travaux de synthèse en géologie offrant une perspective multidisciplinaire de la géologie de certaines régions du Canada ou regroupant des travaux portant sur certains types de minerai ou certains gisements de pétrole. Beaucoup de géologues encore au service d'une société ne peuvent plus faire de prospection parce que les budgets d'exploration sont maintenant très réduits, aussi se consacrent-ils à des travaux de synthèse sur la géologie de diverses régions. Il semble raisonnable de penser que les sociétés en question seraient heureuses de voir leurs géoscientifiques contribuer à des travaux de compilation qui seraient ensuite publiés pour le bénéfice de la collectivité, avec la collaboration de plusieurs autres

sources. Les travaux en question pourraient être dirigés et coordonnés par des services gouvernementaux de levés géologiques et l'on pourrait en plus retenir à contrat les services de géoscientifiques frais émoulus des universités et désireux d'acquérir de l'expérience. Un bel exemple de collaboration du genre est la compilation d'un nouvel "Atlas géologique du bassin sédimentaire de l'Ouest du Canada" à partir des renseignements informatisés sur la géologie de la subsurface fournis par les gouvernements et diverses sociétés de l'Ouest du Canada, compilation à laquelle participent des géologues de l'industrie, du gouvernement et des universités et qui est financée, pour les frais directs, par le ministère albertain de l'Énergie, le Conseil de recherche de l'Alberta et la Canadian Society of Petroleum Geologists. Et l'on pourrait songer à des dizaines d'autres initiatives du genre.

Le troisième domaine, enfin, est celui des pratiques en matière d'embauchage et de répartition des géoscientifiques. Beaucoup de géoscientifiques canadiens sont très désireux de se spécialiser dans de nouvelles disciplines ou dans des sous-disciplines, prêts à aller s'installer où il le faut, impatients de participer à certaines initiatives internationales du Canada en matière de travaux géoscientifiques ou d'aide à l'étranger et fort

désireux aussi de mettre à l'épreuve l'expérience et les connaissances qu'ils ont acquises en relevant de nouveaux défis, bref, ils sont impatients de s'attaquer à des problèmes nouveaux et intéressants. S'il se trouve des projets d'exploration ou de recherche qui dorment dans les dossiers de nos ministères des Mines faute des ressources humaines nécessaires, c'est le temps ou jamais de les réaliser.

Grant D. Mossop

Le 1<sup>er</sup> septembre 1986





CAI  
:2  
C52

DOCUMENT: 830-225/018

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS OF MINES**

**(Open Session)**

Presentation to the Mines Ministers Conference

The Coal Association of Canada

September 16, 1986  
Banff, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

THE COAL ASSOCIATION OF CANADA

Presentation to

THE MINES MINISTERS CONFERENCE

Banff, Alberta

September 16, 1986

by

Dr. G. A. Capobianco

Chairman

The coal industry began the 1980's with an extremely promising future. Pacific Rim purchasers of coal, based on the energy crisis of 1977, predicted a constantly increasing demand for coal. From these predictions of increasing quantities and prices Canadians began to expand existing coal operations, mainly South East B.C., and to develop new operations, North East B.C. and Gregg River. In some instances these resource developments took place pursuant to coal supply contracts that had been agreed to with the Pacific Rim customers.

As most of you are probably well aware, the optimistic prediction of increased demand for coal has not materialized. Market prices for coal have decreased substantially. Contracted tonnages have been cut. These events have put the Canadian coal producers on very unstable ground.

In the last two or three years Canadian producers, faced with decreasing prices and profit margins, have made a concentrated effort to increase productivity and reduce operating costs as much as possible.

To add to our problems Federal Finance Minister Michael Wilson introduced a 2¢ per litre excise tax on all gasoline and diesel fuel effective September 3, 1985. We forecast that this tax will cost our industry in excess of \$6.5 million in 1986. This includes approximately \$2.5 million of excise tax on diesel fuel consumed by the rail companies that of course is passed on to the coal producing companies.

In addition to the excise tax, we have seen the Federal Sales Tax increase by 20%, from 10% in 1985 to 11% in January 1, 1986 to 12% on April 1, 1986. With regards to fuel, sales tax is now expressed on a cent per litre basis. At the present time the sales tax on diesel fuel is 3.65¢ per litre.

Even though the gross sales tax on fuel is higher than the 2¢ per litre excise tax, all producing companies are eligible for a 3¢ per litre Federal Sales Tax rebate for off-highway consumption of fuel. On a net basis then, with regard to on-site operating costs, the Federal Sales Tax is not nearly so onerous as the Excise Tax. However the rebate expires at the end of 1987 which will cause an increase in total fuel costs to our industry of about \$6 million.

It must be pointed out that Revenue Canada has refused to give the Sales Tax Rebate to the rail transportation companies on their shipping of coal, therefore the sales tax, with no relief of the rebate, on the diesel fuel consumed by the railways is passed on to the coal producers. It is expected that the sales-tax flow through from the rail companies to the coal producers will be approximately \$4 million dollars in 1986.

You may be questioning why we feel these taxes to be excessive at a time when total fuel costs have decreased which of course has benefitted our industry. But we must remember that the Canadian coal producers are operating in an international market - our competitors' fuel prices have also decreased.

A second point to remember is that the excise tax is not an ad valorem amount that changes with changing fuel prices. It is a fixed charge per litre and thus as fuel prices decrease the excise tax becomes a larger percentage of the total fuel bill.

In summary then we are asking for your support on two issues:

- (i) reduce the excise tax on gasoline and diesel fuel or at least make it an ad valorem charge, and
- (ii) give us some relief on the Federal Sales Tax on diesel fuel that is passed through to the coal producers by the rail companies.

Support for these issues is critical to the Canadian coal industry especially when we also consider the recent tax changes proposed by Mr. Wilson relating to the elimination of the inventory allowance and the gradual elimination of Investment Tax Credits. There is also speculation that some of the changes proposed in Mr. Wilson's white paper on Tax Reform, issued with the 1985 budget, may be included in his next budget. These changes may include reduction of Capital Cost Allowance rates and changes to the Resource Allowance deduction.

These proposed changes, if implemented, along with the excise and sales taxes have a very serious adverse affect on the Canadian coal industry.





CAI  
22  
-C52

Secrétariat  
Publication

DOCUMENT : 830-225/018

**CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DES MINES**

**(Séance plénière)**



Communication à la conférence des ministres des Mines

L'Association charbonnière canadienne

Le 16 septembre 1986  
Banff (Alberta)

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

L'ASSOCIATION CHARBONNIÈRE CANADIENNE

Communication à

LA CONFÉRENCE DES MINISTRES DES MINES

Banff (Alberta)

Le 16 septembre 1986

Par

G.A. Capobianco

Président

Au début des années 1980, l'avenir de l'industrie houillère s'annonçait fort prometteur. En raison de la crise énergétique de 1977, les acheteurs de charbon de la côte du Pacifique prévoyaient une demande sans cesse croissante de charbon. Devant ces prévisions de hausse des quantités et des prix, les Canadiens se mirent à agrandir les installations en place d'extraction du charbon, surtout dans le sud-est de la Colombie-Britannique, et à mettre sur pied de nouvelles installations, dans le nord-est de la Colombie-Britannique et à Gregg River. Dans certains cas, ces activités de mise en valeur des ressources furent entreprises à la suite de marchés d'approvisionnement en charbon qui avaient été convenus avec les clients de la côte du Pacifique.

Comme la plupart d'entre vous le savez sans doute, les prévisions optimistes à l'égard d'une demande plus forte de charbon ne se sont pas concrétisées. Les prix du marché du charbon ont connu une baisse importante. Le nombre de tonnes commandées a été réduit. Tous ces faits ont créé un milieu très peu sûr pour les producteurs canadiens de charbon.

Au cours des deux ou trois dernières années, devant une diminution des prix et des marges de profit, les producteurs canadiens ont concentré leurs efforts afin d'accroître la productivité et de réduire les coûts d'exploitation dans toute la mesure du possible.

Pour ajouter à nos difficultés, voilà que le ministre fédéral des Finances, M. Michael Wilson, annonce une taxe d'accise de 2 p. 100 le litre sur tous les combustibles (essence et diesel) à compter du 3 septembre 1985. Nous prévoyons que cette taxe représentera pour notre industrie un coût dépassant les 6,5 millions de dollars en 1986. Cette somme comprend les 2,5 millions de dollars environ en taxe d'accise, imposée sur le combustible diesel dont s'alimentent les sociétés ferroviaires, qui, bien sûr, sont récupérés auprès des producteurs de charbon.

En plus de la taxe d'accise, nous avons connu une hausse de 20 p. 100 de la taxe de vente fédérale, qui est passée de 10 p. 100 en 1985 à 11 p. 100 le 1<sup>er</sup> janvier 1986 et à 12 p. 100 le 1<sup>er</sup> avril 1986. Pour ce qui est du combustible, la taxe de vente s'exprime maintenant en cent par litre. À l'heure actuelle, la taxe de vente sur le combustible diesel est de 3,65 ¢ le litre.

Même si la taxe de vente brute sur le combustible dépasse les 2 ¢ le litre de la taxe d'accise, tous les producteurs de sont admissibles à une remise de 3 ¢ le litre de la taxe de vente fédérale pour le combustible consommé hors des routes. En chiffres nets, au chapitre des frais d'exploitation sur place, la taxe de vente fédérale ne constitue pas un fardeau aussi lourd que la taxe d'accise. Cependant, la remise se termine à la fin de 1987 et fera grimper d'environ 6 millions de dollars les frais totaux de combustible pour notre industrie.



Il faut souligner que Revenu Canada a refusé d'accorder aux sociétés ferroviaires la remise de la taxe de vente sur le charbon transporté, de sorte que la taxe de vente, sans l'allègement de la remise, sur le combustible diesel consommé par les chemins de fer est transmise aux producteurs de charbon. On s'attend à ce que la taxe de vente que les sociétés ferroviaires récupéreront auprès des producteurs de charbon s'élèvera à environ 4 millions de dollars en 1986.

Vous vous demandez peut-être pourquoi nous estimons que ces taxes sont trop élevées à une époque où les coûts totaux de combustible ont connu une baisse dont notre industrie a bien sûr profité. Nous devons cependant nous rappeler que les producteurs canadiens de charbon exercent leurs activités sur un marché international : les prix du combustible de nos concurrents ont aussi diminué.

Autre point à rappeler : la taxe d'accise n'est pas un montant calculé selon la valeur qui varie avec les fluctuations des prix du combustible. C'est un frais fixe le litre et, par conséquent, quand le prix du combustible diminue, la taxe d'accise constitue un pourcentage plus important de la facture totale de combustible.

En somme, nous sollicitons votre appui en vue de :

- i) la réduction de la taxe d'accise sur les combustibles (essence et diesel) ou, au moins, sa transformation en frais calculés selon la valeur, et
- ii) l'octroi d'une certaine forme d'allègement à l'égard de la taxe de vente fédérale sur le combustible diesel qui est transmis par les sociétés ferroviaires aux producteurs de charbon.

L'appui à l'égard de ces points est vital pour l'industrie canadienne du charbon, surtout devant les modifications fiscales proposées récemment par M. Wilson au sujet de la suppression de la réduction au titre des stocks et de l'élimination progressive du crédit d'impôt à l'investissement. Il y a également des suppositions selon lesquelles certains des changements proposés dans le Livre blanc de M. Wilson sur la réforme fiscale, publié en même temps que le budget de 1985, figureront peut-être dans le prochain budget. Ces changements peuvent comprendre une diminution des taux de déduction pour amortissement et des changements à la déduction à l'égard des ressources.

Les changements proposés, s'ils sont mis en vigueur, ajoutés aux taxes de vente et d'accise, auront des répercussions très néfastes sur l'industrie canadienne du charbon.



CAI  
Z2  
-CS2

Gouvernement  
Public

DOCUMENT : 830-225/019

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DES MINES

(Séance ouverte)

L'ICM : 12 000 spécialistes au service  
de l'industrie minière du Canada

Institut canadien des mines  
et de la métallurgie

Le 16 septembre 1986  
Banff (Alberta)

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

L'ICM : 12 000 SPÉCIALISTES AU SERVICE DE L'INDUSTRIE  
MINIÈRE CANADIENNE

Présentation

AUX : Ministres des Mines et de l'Énergie  
Conférence des ministres des Mines, 1986  
Hôtel Banff Springs  
Banff (Alberta), le 15 septembre 1986

DE : L'Institut canadien des mines et de la  
métallurgie  
1130, rue Sherbrooke ouest  
Pièce 400  
Montréal (Québec), H3A 2M8

Introduction

L'Institut canadien des mines et de la  
métallurgie vous est reconnaissant de l'occasion qui  
lui est offerte d'attirer brièvement l'attention des  
ministres des Mines et de l'Énergie sur les origines,  
l'objet, la structure et les fonctions de l'Institut,  
de même que sur la situation de l'industrie à  
l'intérieur de laquelle ses membres travaillent.



## L'ICM

L'actuel Institut canadien des mines et de la métallurgie a été constitué en organisme national en 1898 sous le nom de Canadian Mining Institute. Au fil des années qui ont suivi, l'Institut n'a cessé de croître en contribuant au développement du Canada de sorte qu'en 1920 il s'était considérablement agrandi et avait aussi sensiblement élargi et diversifié le champ de ses activités. La même année, le Canadian Mining Institute devenait, en vertu d'une loi du Parlement, le Canadian Institute of Mining and Metallurgy. En 1942, l'Institut modifia son règlement pour faire de l'acronyme "CIM" (ICM en français) l'abréviation officielle de son nom. En 1947, la Division du pétrole et du gaz naturel voyait le jour pour devenir, en 1965, la Société pétrolière de l'ICM. Au fil des années, à mesure que le pétrole prenait de plus en plus d'importance dans notre économie, la Société en est venue à occuper, elle aussi, une place de plus en plus importante au sein de l'ICM.

## Effectif de l'ICM

En 1986, l'Institut compte plus de 12 000 spécialistes appartenant à tous les secteurs de

l'industrie minière et venant de tous les endroits du Canada où il y a des opérations minières.

L'Institut compte 64 sections régionales dans les grandes villes du pays et dans les villes minières et métallurgiques et chacune d'entre elles tient chaque mois une réunion pour la présentation et la discussion de mémoires. L'Institut a également constitué des comités pour promouvoir le développement des différents secteurs de l'industrie minière canadienne.

La charte accordée à l'Institut en 1898 énonce les buts de l'organisme, dont le principal est le suivant :

"Encourager les arts et les sciences se rattachant à la production économique des minéraux et métaux de valeur industrielle au moyen de réunions où sont lus et discutés des mémoires techniques et par la diffusion ultérieure, au moyen de publications, des renseignements ainsi obtenus."

L'Institut continue d'oeuvrer pour la réalisation de ce but et pour les buts secondaires énoncés dans sa charte initiale et il s'est structuré de façon à les atteindre.

## Objet de la présentation

Il semble exister, dans l'esprit du public, bien des idées fausses au sujet de l'industrie minière canadienne. Cet état de fait est dû, dans une large mesure, à la nature et à l'éloignement de ses opérations. L'Institut voudrait donc exposer aux ministres des Mines et de l'Énergie certains facteurs primordiaux dont il faudrait tenir compte en envisageant quelque mesure que ce soit touchant l'avenir de l'industrie minière au Canada. Nous ne recommandons rien en particulier; nous voulons simplement, en notre qualité d'intervenants clés au sein d'une importante industrie canadienne, exposer la situation comme elle se présente aujourd'hui.

## Importance de l'industrie minière

Point n'est besoin de souligner encore l'importance de l'industrie minière au Canada, reconnue par tout le monde. Rappelons cependant quelques chiffres :

- depuis toujours, le Canada exporte 80 p. 100 de sa production minière, ce qui lui rapporte une bonne partie des devises étrangères dont il a tant besoin;

- ce sont les sociétés minières canadiennes qui assurent aux compagnies de transport ferroviaire la plus grande partie de leurs revenus;
- une nouvelle exploitation minière a actuellement besoin de fournitures et d'équipements nouveaux pour la construction, la production, le travail et le logement, ce qui assure d'importantes retombées économiques, dont la création d'une vaste gamme d'occasions d'emploi et d'affaires pour les travailleurs spécialisés et non spécialisés aussi bien que pour les professionnels et les commerçants canadiens.

#### Découverte et exploitation de minerais

Le public a tendance à attribuer la découverte d'un gisement rentable au simple fait du hasard et à faire fi de certaines considérations qui s'appliquent habituellement à d'autres types de gros investissements financiers, au grand détriment de l'industrie minière.

Il y a, au Canada, toute sorte de conditions géologiques, géographiques et climatiques étalées sur

un territoire de quelque 4 millions de milles carrés. Habituellement, les gisements rentables se trouvent à un endroit bien précis, qu'on peut mesurer en verges ou en mètres carrés. Donc, repérer un gisement dans cette immensité qu'est le Canada équivaut à peu près à chercher une aiguille dans une botte de foin. Pourtant, les découvertes ne sont pas le fruit du hasard. Cela se produit quelquefois, comme à Hemlo, Kidd Creek, dans la mer de Beaufort et ailleurs aussi, mais la plupart du temps, on découvre un gisement après une prospection systématique qui nécessite des capacités de gestion extrêmement variées ainsi que des sommes colossales. Bien plus que la chance, c'est la conjugaison de la science, de la gestion et de l'argent qui mène à la plupart des découvertes minières.

Dès qu'un gisement éventuellement rentable est découvert, il faut encore investir des millions de dollars en études et en évaluations de toutes sortes pour déterminer s'il vaut la peine d'investir les sommes colossales nécessaires et de courir les risques inhérents à la mise en place des installations voulues pour l'exploiter.

Les gisements rentables se trouvent rarement à proximité des grosses agglomérations, mais bien plutôt



dans les immensités peu fréquentées. Beaucoup de villes minières, sinon la plupart, naissent ainsi dans des endroits éloignés, non encore colonisés, avec les résultats suivants : premièrement, l'immense majorité des Canadiens n'ont pas ou presque pas la chance de se familiariser avec les réalités de l'industrie minière comme ils l'ont avec celles de l'agriculture ou de l'industrie de la transformation, et c'est pour cela qu'ils en viennent à se faire tant d'idées fausses; deuxièmement, puisque l'exploitation minière se fait habituellement dans un endroit isolé, elle donne habituellement naissance à une ville ou à un village de sorte que l'industrie minière canadienne a fait plus pour le développement régional que n'importe quelle autre industrie ou organisme, affirmation que corrobore l'existence de dizaines de villes et villages miniers éparpillés dans tout le Canada.

Il faut, pour exploiter un gisement, des sommes colossales mais les avantages, comme les risques d'ailleurs, sont à la mesure de l'investissement. Et c'est justement à cause de l'importance de ces retombées sociales et économiques qu'il faut accorder à ce type d'investissement toute l'attention et tout l'encouragement qu'on apporte habituellement à tous les autres gros investissements industriels.

### Durée de l'exploitation

C'est dans les débuts de l'exploitation d'un gisement qu'on prend davantage conscience de la nature bien particulière de ce type d'opération. Il faut des millions d'années pour qu'un gisement se forme, c'est-à-dire immensément plus que la durée d'une vie humaine. Donc, si on considère les choses à l'échelle humaine, le processus de formation est à toutes fins pratiques arrêté.

Chaque fois qu'on extrait une tonne ou un mètre cube de minerai, il en reste d'autant moins dans le gisement. Contrairement à l'herbe, aux céréales ou aux arbres, les minéraux ne sont pas renouvelables. Du jour où un gisement commence à produire, il commence à s'épuiser aussi. Une chose, et une seule, est sûre : un gisement exploité est un futur gisement épuisé.

### Concurrence

Sur le marché minier, il n'y a pas de frontière. Le Canada produit plus de 60 minerais commerciaux. Comparativement à bien des pays, nous sommes avantagés sur ce rapport. Cependant, l'avantage n'est pas toujours de notre côté : certains pays ont d'immenses réserves de minerais qui entrent

directement en concurrence, sur les marchés internationaux, avec ceux que nous produisons au Canada.

La concurrence est particulièrement féroce venant de pays où les coûts de production, les salaires et le niveau de vie sont moins élevés qu'ici et qui ont désespérément besoin de devises étrangères.

Beaucoup de ces pays sont donc forcés de produire à pleine capacité et de vendre à n'importe quel prix pour avoir des devises fortes. Le résultat, évidemment, c'est que les prix ont beaucoup baissé, au détriment des producteurs canadiens. C'est cet état de choses qui explique en grande partie la mauvaise position dans laquelle se trouvent beaucoup de sociétés minières canadiennes. Par ailleurs, on n'entrevoit pas la fin de cette concurrence des pays du Tiers monde.

C'est tout à l'honneur des producteurs canadiens d'avoir si bien su se tirer d'affaire face à une pareille concurrence, particulièrement pour les métaux communs. Ils ont en effet tiré parti de toutes les ressources de la science et de la gestion pour réduire les coûts de production et continuer à offrir une concurrence, sinon forte, du moins décente. En fait, pour ce qui est d'augmenter l'efficience des

opérations et de réduire les coûts de production, nos producteurs ont fort bien fait ces dernières années.

Ici, il convient peut-être de dire quelques mots de la technologie de pointe, souvent acclamée comme la panacée à tous les problèmes d'emploi du Canada et comme l'outil devant permettre la croissance industrielle tant souhaitée. À cause de l'engouement, pour ne pas dire de la toquade actuelle pour la haute technologie, beaucoup de gens en sont venus à penser que l'industrie primaire, qui repose essentiellement sur l'exploitation des métaux et du pétrole, est, à plus ou moins brève échéance, vouée à disparaître. Il va sans dire que c'est là un avis que l'Institut canadien des mines et de la métallurgie ne partage absolument pas.

Le Canada est richement pourvu de ressources naturelles et ce serait trahir notre patrimoine que d'y renoncer et de renoncer aussi à tous les avantages qu'elles valent à la génération actuelle et à celles qui la suivront. L'industrie minière fait largement appel à la haute technologie pour découvrir, exploiter et traiter ces ressources. La technologie de pointe a été et continuera d'être d'un immense secours à l'industrie primaire, mais renoncer à exploiter nos

ressources naturelles et mettre tous nos "oeufs" industriels dans le panier de la haute technologie serait du gaspillage et irait tout à fait à l'encontre de nos intérêts. Non, l'ascension de la technologie de pointe ne signifie pas le déclin de l'industrie minière.

Il est vrai que de nouveaux matériaux sont substitués aux matériaux traditionnels dans certains cas, mais il est tout aussi vrai que les scientifiques trouvent sans cesse de nouvelles applications pour les métaux. Il est vrai aussi que les réductions de prix et la surproduction imposées par les pays où les salaires sont bas mais qui ont grand besoin de devises fortes ont déstabilisé le marché des minéraux. Malgré tout, la consommation globale de minéraux est demeurée relativement stable. Des scientifiques très compétents travaillent inlassablement à trouver de nouvelles applications pour nos minéraux; des gestionnaires tout aussi compétents s'emploient à réduire les coûts de production; dans un cas comme dans l'autre, on a vu des réussites éclatantes.

L'industrie minière a toujours eu des hauts et des bas : actuellement, elle est dans le creux de la vague. Les membres de l'Institut canadien des mines et de la métallurgie, qui sont au coeur de la recherche



scientifique, ne pensent nullement que l'industrie minière est sur son déclin : bien au contraire, après quelques tâtonnements, elle reprendra son essort de plus belle, pour le plus grand bénéfice de tous les Canadiens.

Respectueusement présenté par l'Institut canadien des mines et de la métallurgie.

CAI  
Z2  
-C52

DOCUMENT: 830-225/019

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS OF MINES

(Open Session)

CIM: 12,000 Players in Canada's  
Mineral Industry

Canadian Institute of Mining  
and Metallurgy

September 16, 1986  
Banff, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

CIM: 12,000 PLAYERS IN CANADA'S MINERAL INDUSTRY

Submission

TO: The Mines and Energy Ministers  
c/o Mines Ministers Conference, 1986  
Banff Springs Hotel  
Banff, Alberta, September 15, 1986

FROM: Canadian Institute of Mining and Metallurgy  
1130 Sherbrooke Street West  
Suite 400  
Montreal, Quebec H3A 2M8

Appreciation

The Canadian Institute of Mining and Metallurgy welcomes and thanks you for the opportunity to direct the attention of the Ministers of Mines and Energy to a brief summary of the Institute's origins, purpose, composition and functions and to some of the circumstances influencing the course of the industry with which its members are involved.

CIM

What is now the Canadian Institute of Mining and Metallurgy was incorporated as a national organization in 1898 as the Canadian Mining Institute. The industry shared and contributed to the growth of Canada in the years following its incorporation, and by 1920 it had become much larger, with more varied and broadened interests. In that year the name of the organization was changed by an Act of Parliament to the Canadian Institute of Mining and Metallurgy. In 1942, the Institute amended its by-laws to make "CIM" the official abbreviation for the longer title. In 1947, the Petroleum and Natural Gas division of CIM was formed, and in 1965 this became the Petroleum Society of CIM.

In the intervening years this Society assumed increasing importance within CIM, corresponding to the increasing importance of petroleum in our economy.

#### Membership of CIM

Membership in CIM in 1986 exceeds 12,000 and includes qualified people from every segment and function of the mineral industry. Members are located in every area in Canada where activities of a mineral-producing nature are conducted.

In general terms, CIM members are organized into interest groups within regions. Meetings are held each month at 64 regional branches in major cities and in mining and metallurgical centers across Canada for the presentation and discussion of technical papers. Through its network of committees CIM works to promote the progressive development of Canada's mineral industries.

The charter granted the institute in 1898 set out a number of purposes, the primary purpose being:

"Promote the arts and sciences connected with the economical production of valuable minerals and metals, by means of meetings for the reading and discussion of technical papers and the subsequent distribution of such information as may be gained through the medium of publications."

In essence, CIM continues to pursue this first purpose as well as the subordinate purposes of the original charter, and has developed an organizational structure to accomplish these purposes.



### Purpose of Submission

A number of misconceptions appear to exist in the public mind about Canada's mineral industry. In a large measure, these misconceptions arise from the nature and location of much of its activity. The purpose of this submission is to place before the Ministers of Mines and Energy some of the circumstances of basic importance in any consideration of action affecting the future of this industry in Canada. This submission, therefore, does not advocate any particular course of action, but is rather in the nature of a brief, philosophical situation report from a key group in an important Canadian industry.

### Importance of the Industry

There is no need to dwell here on the importance of the mineral industry to Canada. The relevant facts are known and recognized. Suffice it to say that:

- Traditionally 80% of our mineral production is exported. These mineral exports return to Canada a significant proportion of the country's much-needed foreign exchange.
- Canadian mineral activity provides our railway freight transportation system with its largest source of freight revenue.
- A new mineral producer usually requires a complete new inventory of supplies and equipment for construction, production, working and living—requirements that enrich every aspect of the economy of Canada. A by-product of this growth process is a vast range

of new opportunities for unskilled, skilled and professional and trade people in Canada.

#### Discovery and Development of Mineral Assets

There exists among the public a tendency to regard the discovery of a successful commercial mineral deposit as sheer luck and, therefore, some considerations normally applicable to other senior financial investments are inclined to be discounted when applied to the mineral industry. This can be unfortunate and detrimental to the industry.

Canada is a country encompassing a tremendous range of geological, geographical and climatic conditions over a landscape of some 4,000,000 square miles. Mineral-producing sites can usually be measured in square yards or meters. Locating a minuscule commercial mineral deposit in this expanse is akin to finding the proverbial needle in a haystack. But it is not a matter of luck. It is true that luck plays a role here, as demonstrated at Hemlo, Kidd Creek, Beaufort Sea and other places—but the major role is played by scientific investigation that demands a wide range of management skills—together with the accumulation and judicious use of vast sums of money. Rather than luck, it is the union of science, management skills and huge sums of money that leads to most mineral discoveries.

The indication of a commercial grade deposit sets the stage for further expenditures of millions for studies and assessments to determine the feasibility of undertaking the vast expense and risk of pro-

viding the facilities necessary to bring the deposit into production.

Commercial mineral deposits are rarely found on well-travelled roads. Usually they are located in the little-travelled wilderness, far from the areas of high-density populations. Many, if not most, mineral-producing communities begin life in remote, unsettled areas. The effect of this is twofold.

- 1) The vast majority of Canadians have little or no opportunity to familiarize themselves with the realities of the mineral industry as they can with farming or manufacturing. The absence of such opportunities provides a fertile ground for misconceptions.
- 2) Because most mineral-producing enterprises begin in remote areas, a viable, comprehensive community usually rises up around them. This sequence of events has enabled Canada's mineral industry to do more for regional development than any other agency, a statement well supported by the scores of towns and cities across Canada that are based on mineral production.

Both the risks and rewards of a successful mineral enterprise are great, as is the investment involved. Because of the social and economic benefits emerging from a new producer, the vast investment involved deserves consideration and encouragement on a level with all other similar-sized industrial investments.

### Life Span

It is when production begins on a mineral producer that the peculiar nature of the industry becomes most apparent. Commercial mineral deposits were formed by nature over periods of millions of years. New mineral deposits are not being formed at a rate that has any meaning within the life span of humans. For all practical purposes

the formation process has ceased.

Every ton or cubic metre removed from a commercial deposit, therefore, diminishes the volume of minerals in the deposit. Unlike grass, grain or trees, minerals cannot be renewed by reseedling. From the day a mineral deposit begins to live as a producer, it begins to die as a source of minerals. Only one thing is certain about a mineral producer; if production continues, the source of minerals eventually will be exhausted.

#### Competition

The mineral market is a truly international market. Canada produces more than 60 commercial minerals. Compared to many countries we are well endowed with these resources. But this comparison does not include all countries nor all minerals. Some are richly endowed with minerals that compete aggressively in international markets with minerals produced in Canada.

This situation is particularly acute in a number of countries where production costs are lower, wages are lower, standards of living are lower and the need for foreign exchange higher.

There are a number of mineral-rich countries forced by economic necessity to produce minerals to the fullest extent possible and to sell them for any price available in return for hard currency. This sequence has resulted in severe price cutting and price reductions—to the detriment of production and profitability of Canadian producers.

It is, in fact, a major reason for the depression in many Canadian mineral enterprises. Nor is there any end in sight for this form of competition from "third world" countries.

It is to the credit of Canadian mineral producers that they have fared as well as they have in the face of this challenge from low-cost producers of competitive minerals, particularly base metals. Canadian producers have responded to this marketing challenge by utilizing all the elements of science and management skills to reduce production costs and remain, if not strongly, at least basically, competitive. In the quest for increased efficiency and reduced production costs, mineral producing management in Canada has done exceedingly well in recent years.

In this connection it may be appropriate to mention high-tech, often lauded as the solution to Canada's unemployment problems and desire for industrial growth. Because of the present high, if not faddish, regard for high-tech the impression has been created that our resource industries, of which metals and petroleum are core members, are sunset industries evolving into total darkness. This concept is quite unacceptable to CIM members.

Canada has been well endowed with natural resources and it would be a betrayal of our heritage to abandon these resources and the bountiful benefits they yield to our citizens and will continue to yield to our children. High-tech tools and techniques are used



extensively by the mineral industry in the discovery, development and processing of these resources. High-tech has been vastly useful to the resource industries and will continue to be; but to abandon resource industries and put all our industrial eggs in the high-tech basket would be wasteful and self-defeating. The importance of high-tech does not foreshadow a decline in the mineral industry.

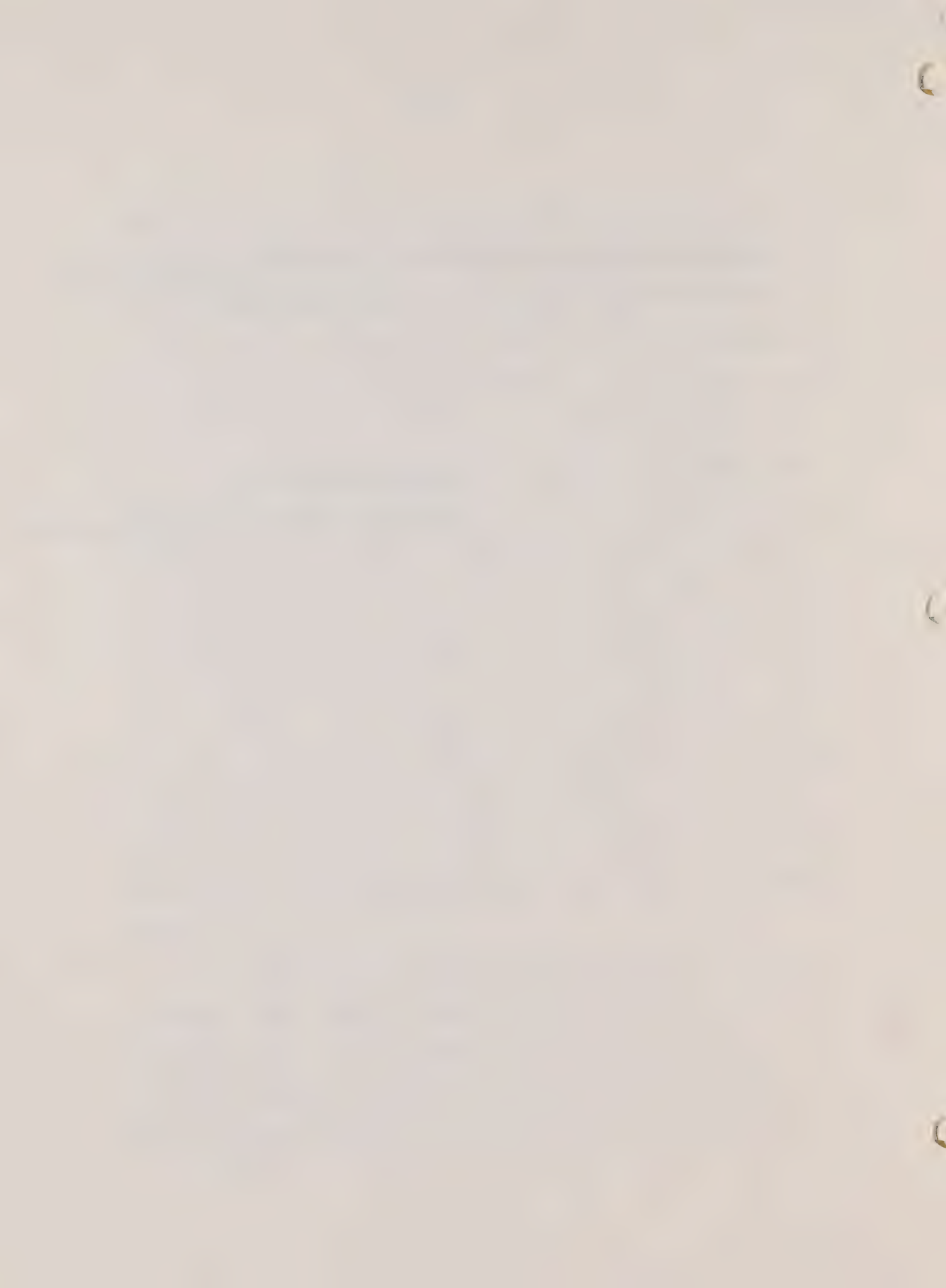
It is true that new materials are moving into the traditional application for some minerals, but it is equally true that scientists working within the industry are experiencing success in broadening the base of metal application. It is also true that price cutting and over production from countries with low wage levels and great need for hard currency has destabilized the market for minerals. But, in spite of all this, global consumption of minerals has remained at a relatively constant level. Highly competent scientists are continuously at work in the mineral industry modifying the manner and nature of the use of our minerals. Equally skilled people are working within the industry to reduce production costs. Both efforts have experienced success.

Historically, mineral production and processing has been a cyclical industry. The industry is experiencing the lower part of the cycle at the present time. But as members of CIM, highly involved in the scientific search for progress, we do not believe mineral production to be a declining industry; instead we are quite convinced that after a

period of hesitation the industry will renew its forward march with an increased flow of benefits to all segments of Canada.

Respectfully submitted

Canadian Institute of Mining and Metallurgy



CA)  
22  
-C52

10/10/86

DOCUMENT: 830-225/020

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS OF MINES**

**(Open Session)**

Presentation to the Mines Ministers Conference

The Coal Association of Canada

September 16, 1986  
Banff, Alberta

PLEASE NOTE

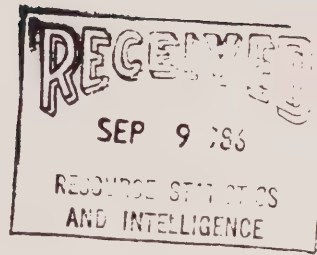
This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



THE COAL ASSOCIATION OF CANADA



Presentation to

THE MINES MINISTERS CONFERENCE

Banff, Alberta

September 16, 1986

by

Richard T. Marshall

President



Good afternoon. The Coal Association of Canada is the national association charged with the responsibility of providing a single authoritative voice for its member companies involved in the orderly development of our nation's coal reserves. Our members produce 98% of Canada's coal from 24 mines and contribute \$1.9 billion dollars to Canada's economy. Coal is this nation's most valuable mineral commodity.

Canada's major export commodities like coal are available from many sources around the world. The markets for these commodities are extremely competitive. Recognizing this competitive reality the Coal Association in July 1985 indicated to the Minister of Transport that it is imperative that any changes in transportation legislation or regulations be based on the fundamental notion of enhancing export trade. The introduction of the new National Transportation Act Bill C-126, is considered by the coal industry as a positive Federal government initiative.

My message today is three fold and straight forward.

- 1) The majority of the provisions contained within the new transportation legislation are beneficial to the coal industry. Their consequence should result in a new

balancing of the negotiation of freight rates between coal and railways companies. Hopefully this realignment will result in lower rail freight rates thereby enhancing our competitive position internationally;

- 2) The railways require the freedom to operate without unnecessary regulation; and
- 3) The provision for competitive joint line rates with the inclusion of a 50% rule has proved to be a major disappointment. The Minister has been asked to remedy this situation.
- 4) In short, we look to the new transportation legislation to provide the mechanism to obtain the delicate balance we require between an economic, efficient and adequate transportation system and the lowest total cost to protect the interest of the coal industry.

The railroads are an important part of our business. In 1985, total rail shipments of coal exceeded 32 million tonnes. That means coal tonnage on CN, CP and BC Rail, exceeded grain, potash and sulphur -- a position of dominance we expect to maintain through 1995. Total rail tonne miles last year were approximately 20 billion.

The dependability and efficiency of Canadian railroads in transporting coal is acknowledged worldwide and is part of our international marketing strategy of dependability and reliability.

However, herein lies a paradox. While we enjoy one of the lowest costs per tonne mile for rail shipments we also have the highest total cost due to the length of haul. Our average haul distance is 10 times greater than our largest competitor. Rail transportation represents the greatest single cost item for the Canadian coal industry. Some 35% of the F.O.B.T. price of coal is made up by rail transportation charges. In 1985 this amounted to a \$650 million rail freight bill for the coal producers.

The relationship between the coal industry and the railroads is interdependent and absolute. It has become an absolute relationship over time because no other efficient means of transporting our commodity to tide-water has emerged. We are truly captive shippers, captive to the railway mode and generally captive to an individual railway. This captivity or lack of choice in transportation alternatives has influenced our approach to this question of revised transportation legislation.

We commend the federal government for their initiative in



tackling this complex regulatory review and preparing new legislation. We regard the opportunity to review and comment on the reformation of the Act as an excellent first step in the consultative process. (Mentioned as an aside - this iterative process is highly beneficial to all industry associations and one I can recommend to all Ministers.)

From the very start we were active in the dialogue concerning the new transportation legislation. After the initial publication of the Freedom to Move position paper in July 1985, we made a detailed analysis of the proposals as they relate to railroad transportation. In the fall of 1985 we presented our submission to the Ministry of Transport. Numerous meetings were held with the staff of the Ministry of Transport to further explain our position. Also, our Board of Directors and Transportation Standing Committee members met with Railway executives to field the carriers' concerns. In November of 1985 the Coal Association appeared before the House of Commons Standing Committee on Transportation. During the winter of 1986 the Association joined the Coalition of Concerned Shippers -- a group formed to further dialogue with the various government agencies. Our association also contributed to the Trotter report commissioned by the Ministry of Transport.

With this quick background I will now highlight our views

concerning the proposals in the legislation.

We are supportive of the legislation and the attendant working paper Freedom to Move because it presents a total package of provisions that will assist shippers in their dealings with the railroads. The beneficial provisions I refer to are:

1) Final Offer Arbitration

Final Offer Arbitration is seen by the coal industry as a very useful mechanism to resolve disputes when negotiations fail. It is our view that the very fact that this avenue of recourse exists will instill a greater desire upon all to negotiate to a successful conclusion.

2) Public Interest Appeal Provision

The public interest appeals section will provide a useful alternative for individual shippers to appeal freight rates. We consider this to be a vital part of any revised transportation legislation.

3) Terminal Running Rights And Interswitching Limits

This provision will allow access to other port terminals and generally facilitate transportation management.

I remind you that it is our perception that the existing transportation legislation gives the railways a distinct negotiating advantage and we look to these provisions to help balance the scales.

I would now like to move to the second part of my message. The success of the coal industry and the railways is inextricably intertwined. It is essential to the well being of the coal industry that the railways are provided with freedom to manage or "cost deregulation". It has always been our stated position that cost deregulation and rate deregulation occur simultaneously. Cost deregulation can be used as a means of encouraging technological advance and more efficient use of labour.

While lower freight rates are required if we are to remain competitive in the international market place the revenue received by the railways for coal traffic must be sufficient to ensure the efficiency, productivity and performance of the unit trains that move our commodity to port.

In this regard, two aspects of Freedom to Manage that do not appear in legislation but should be considered are better capital cost allowance and a lower tax structure for the railway.

The third part of my message is the most important.

The most promising provision of Bill C-126, that entitled competitive joint line rates, has turned out to be the greatest disappointment.

We are disappointed with the legislation pertaining to competitive joint rates because the thrust of this section does not follow the stated intent of Freedom to Move, that is that captive shippers would be given access to a competing line at the closest interchange point. Under the provisions of the proposed legislation the Coal Industry is not able to use competitive joint line rates and therefore remains as a captive shipper. We have appealed to the Minister of Transportation to remove the 50% rule and to revert to wording as described in the discussion paper Freedom to Move.

Remember, when all else is said and done, we are still truly captive to the railway mode.

With the recent extension of the summer session of the House of Commons until October, the New Transport Act dies. Its reintroduction for first reading will not occur until after the Speech from the Throne. This of course greatly compresses its legislative time frame for passage. The provisions contained within the new transportation act are important to

our industry, I solicit your informal support to ensure early first reading and speedy passage of this important bill.

In conclusion, I would like to thank you for this opportunity to be part of this discussion, and I reiterate that we view the railroads as our partners in the export of Canadian coal. They have been very good partners in the past and we would hope that with the new legislation that this partnership will have greater equality in the future.

Thank you.



CAI  
22  
-052

DOCUMENT: 830-225/021

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS OF MINES

(Open Session)

Brief Submitted to the Mines  
Ministers Conference



Prospectors and Developers Association

September 16, 1986  
Banff, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



# Prospectors and Developers Association

Suite 420 — 74 Victoria Street  
Toronto, Ontario, Canada M5C 2A5  
Telephone: (416) 362-1969

E. C. Kilmer  
President  
J. W. Griffiths  
General Manager

## BRIEF

43RD ANNUAL CONFERENCE OF THE  
PROVINCIAL MINISTERS OF MINES

SEPTEMBER 16, 1986

BANFF, ALBERTA

A BRIEF SUBMITTED TO THE MINES MINISTERS CONFERENCE  
BY THE PROSPECTORS & DEVELOPERS ASSOCIATION OF CANADA

Tuesday, September 16, 1986  
Banff, Alberta

TRANSPORTATION SESSION

The purpose of this brief is to bring to your attention certain costs of prospecting and exploration in northern Canada. The life blood of exploration in remote northerly parts of Canada is air transport. There are no gas stations to drop-in and "fill it up". Gas must be purchased beforehand, put in drums, and shipped to the field by air. The market is small and usually confined to fixed wing aircraft used by prospectors or tourists. Part of the problem may be that many tourists are prepared to pay excessive prices because it happens to them only for a couple weeks in the year.

The following facts are of concern to us:

1. 100 octane aviation gas sells in Toronto for \$0.75/liter (\$3.41/gal.)
2. In the North (e.g. Fort Chimo) the same gas sells for \$1.63/liter (\$7.41/gal.)
3. In addition there is a cost of putting it in drums equal to \$0.146/liter (\$0.67/gal.)
4. Transportation of the drums to Chimo costs about \$0.044/liter (\$0.20/gal.)
5. The total cost of drummed gas at Chimo then amounts to \$1.82/liter (\$8.28/gal.)

Large operations in the North which consume 15-16 million liters per year incur a cost of about \$0.03/liter to move it to its northern shipping base. Moving smaller quantities of  $\frac{1}{2}$  to 1 million liters per year would cost about \$0.10/liter, THEREFORE, one might reasonably expect that the cost of aviation gas in the North to be:

Cost at Toronto	\$0.75/liter (\$3.41/gal.)
Transport to North	0.10/liter (\$0.45/gal.)
TOTAL	\$0.85/liter (\$3.86/gal.)

We suggest that a mark-up of  $\$1.63 - \$0.85 = \$0.78/\text{liter}$  ( $\$3.55/\text{gal.}$ ) is too much. Consider also that the fuel still has to be transported to the field camps where it is used for prospecting and exploring. At a cost of  $\$0.08/\text{gal-mile}$ , this amounts to another  $\$8.00$  per gallon for a 100 mile trip, which is not an unusual distance in the Canadian North.

These can become significant sums of money when one considers that a single exploration company may consume 10,000 gallons in a year. Aviation gas alone would amount to  $\$8.28$  plus  $\$8.00 = \$16.28 \times 10,000 = \$162,800$ . If we could save that "mysterious"  $\$0.78/\text{liter}$  ( $\$3.55/\text{gal.}$ ) it would amount to  $\$35,000$  for only one company.

**RECOMMENDATION:** The Prospectors and Developers Association of Canada strongly recommends that the Ministers of Mines petition the Ministry of Transport & Communications to examine the situation which we have described.





CAI  
22  
- 652

DOCUMENT: 830-225/022

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS OF MINES

(Open Session)

Transportation Systems and  
the Mineral Industry

Provincial Geologists Committee

September 16, 1986  
Banff, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

# TRANSPORTATION SYSTEMS AND THE MINERAL INDUSTRY

A PRESENTATION TO THE PLENARY SESSION OF THE  
43rd ANNUAL MEETING OF MINES MINISTERS, BANFF  
SEPTEMBER 14-17, 1986  
BY THE PROVINCIAL GEOLOGISTS COMMITTEE.

## TRANSPORTATION SYSTEMS AND THE MINERAL INDUSTRY

A presentation to the plenary session of the Mines Ministers Conference, Banff September 1986 by the Committee of Provincial Geologists.

### INTRODUCTION

Minerals constitute both the largest tonnage and greatest bulk of all materials moved on modern transportation systems. During times of slow economic growth, such as at present, the economics of mineral production and mineral exploration are much more affected by transportation costs than during times of rapid economic expansion and high mineral prices. During the past five years, as mineral prices fluctuated widely, transportation systems that are dependent on mineral transportation have been seriously affected. mineral producers competing in a shrinking market have seen transportation costs become a major factor in their survival and in many jurisdictions exploration has shifted steadily away from the high bulk, low value commodities to high value low bulk commodities, particularly gold, and more recently the platinoids.

Mining and mineral exploration have been in the forefront of development in many of Canada's frontier areas. Transportation routes, developed to serve the Caribou and Klondike goldfields, the silver-base metal rich Kootenay, Slocan and Rossland areas of B.C., and the silver and oil deposits of the western Mackenzie District, laid the foundation for development and settlement in these areas. The most recent major mineral transportation system built in Canada, the Norman Wells Pipeline, was financed by private capital.

Because other organizations making presentations today will cover most aspects of mining and commodity transportation, the Provincial Geologists Committee's presentation will concentrate on the effects of transportation costs on mineral exploration, and particularly, its effect on the metals side of that exploration. It will also draw attention to the importance of mineral deposit development in financing transportation routes that open up new areas for exploitation and settlement.



## MINERAL EXPLORATION

Canadian mineral exploration is a multi-billion dollar industry. In 1985 hard rock mineral exploration expenditures in Canada exceeded one billion dollars and oil and gas exploration expenditures were at least 5 times as great. These levels of exploration expenditure are critically affected by the world demand for minerals which are quickly reflected in commodity prices.

Governmental attempts to ameliorate the effects of decline in demand and prices on the minerals industry are usually directed towards improving the competitiveness of various sections of the production side of the industry. Royalty and tax aspects of the complex cost equation are most commonly the major concern of the producers. Assistance with major costs, such as power, transportation, and other infrastructure, have recently become more important. Likewise, the increasing public concern over the environment and wilderness preservation has made costs related to these issues an important impediment to profitability, and hence threatens viability of existing operations and the development of new ones.

Such concerns and their related costs also affect mineral exploration. Any increase in costs raises the threshold of grade and tonnage required for the progression of a mineral deposit from the exploration stage to the development stage and finally to the production stage.

## THE MINERAL EXPLORATION INDUSTRY AND TRANSPORTATION

Transportation costs can be a major portion of the cost of exploring for and exploiting a mineral deposit. Exploration in frontier areas is most obviously affected. The more remote the region, the more likely exploration groups are to reject the exploration opportunities presented because they cannot justify the expenditure when, for example, transportation costs may be greater than 50% of the exploration budget.

Small exploration groups and prospectors are most strongly penalized by transportation costs. They do not have as ready an access to tax deductible dollars as do the mining operators and larger companies. Thus we find that most junior mining companies, exploration syndicates, and prospectors work close to transportation networks.

It is an axiom in the mining industry that it is the smaller organizations, the prospectors, the syndicates, the promoters, who find the mineral showings and develop them to a state that attracts the developmental dollars of the larger mining companies. Mineral exploration attracts small scale entrepreneurs and is one of the last enterprises that provides a home for the entrepreneurial capitalist. The importance of the efforts of such people is underscored by the recent Hemlo discoveries. They represent an important and highly productive mine finding segment of the exploration industry and governments at all levels should strive to assist their efforts. There are two main ways that governments can assist small exploration groups, without taking on the problems of monitoring and attempting to control their expenditures.

First they can provide the geological data base on which all explorers depend. Expenditures on the geological data base are of use to all explorers, and give little advantage to one group over the other, with the exception of course of the more enlightened users.

Second they can provide more roads, or in some frontier areas such as the Northwest Territories, strategically placed airstrips to reduce transportation costs, and extend the frontiers of exploration. Such expenditures also give little advantage to one group over the other, and better, cheaper transportation alternatives can only enhance regional economic expansion.

We suggest that these expenditures should be considered long term investments. The roads we build today will certainly be in use 25 years from now, and possibly 100 years from now. For example, the road built in Saskatchewan during the 1970's to supply the Rabbit Lake uranium mine and nearby exploration is, in the 1980's, supporting gold exploration and the new Star Lake gold mine development. Portions of the Canol Road, built during the war have greatly assisted in exploration in parts of the Yukon and adjacent NWT.

#### **MINERAL DISCOVERIES: AN ENGINE OF DEVELOPMENT**

Much has been said about the need to provide transportation routes to assist in economic development and in exploitation of mineral deposits. But the history of mineral deposit development records a different perspective. It is rarely that major mineral discoveries follow on the construction of transportation routes. There are far more examples of routes developed in order to exploit major discoveries. Canadian examples are legion and include the systems established recently in the Yukon to exploit the Keno

Hill silver deposits, the Clinton Creek asbestos deposit, the Anvil Range lead zinc deposits and the Cantung tungsten deposit. The main transportation routes in the NWT were also built to reach and exploit mineral resources at Norman Wells, at Port Radium, at Pine Point and at Yellowknife. Transportation systems have even more recently been built in British Columbia to exploit coal deposits and earlier in Saskatchewan and Manitoba to reach major resources at Flin Flon, Snow Lake, Lynn Lake and Thompson. Numerous examples can be found in Ontario and Quebec, notably roads to Red Lake and to Chibougamou, and railroads to tap the iron deposits along the Quebec-Labrador border.

These routes were all developed because mineral deposit exploitation required them. The final cost to the public treasury has been minimal. We should therefore consider how we can ensure discovery of more world-class deposits which will stand the cost of any new transportation link needed for their exploitation.

Mineral discoveries result from the application of exploration techniques in areas of favourable geology. Governments can ensure further discoveries:

- 1: by assisting in the development and preservation of the geological data base by expanding support for geological survey work, particularly in the area of detailed geological mapping, and by providing incentives to industry to record their exploration data in publically available data base systems,
- 2: by providing support for research and development in mineral exploration technology, and
- 3: by ensuring that lands with mineral potential are not withdrawn from exploration.

Continued development of the geological data base is in any case required to ensure our mineral economy has access to modern data when the next increase in demand for minerals comes, as it surely will, and a modern expanded road network is needed to provide access to potential mineral lands for efficient and cost effective exploration and development. Ensuring future major discoveries by improving exploration technology and the geological data base through which it operates will contribute to the development of new transportation systems at minimal long term cost to the taxpayers of this nation.

end



DOCUMENT : 830-225/022

Traduction du Secrétariat

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE  
DES MINISTRES DES MINES

(Séances ministériel et publique)

Les réseaux de transport et l'industrie minière

Comité des géologues provinciaux

Le 16 septembre 1986  
Banff (Alberta)



PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

CAI  
Z2  
-C52

LES RÉSEAUX DE TRANSPORT ET L'INDUSTRIE MINIÈRE

MÉMOIRE PRÉSENTÉE PAR LE COMITÉ DES GÉOLOGUES PROVINCIAUX  
À LA SÉANCE PLÉNIÈRE  
DE LA 43<sup>e</sup> RÉUNION ANNUELLE DES MINISTRES DES MINES,  
TENUE À BANFF DU 14 AU 17 SEPTEMBRE 1986

## LES RÉSEAUX DE TRANSPORT ET L'INDUSTRIE MINIÈRE

Mémoire présenté par le Comité des géologues provinciaux à la séance plénière de la conférence des ministres des Mines, tenue à Banff en septembre 1986.

### INTRODUCTION

Les minéraux constituent, tant en poids qu'en volume, le plus important client des réseaux de transport modernes. En périodes de ralentissement économique, comme c'est le cas en ce moment, la structure économique de la production et de l'exploration minérales ressent beaucoup plus le fardeau des frais de transport qu'en périodes de croissance économique rapide et de prix élevés pour les minéraux. Au cours des cinq dernières années, les prix des minéraux ont fluctué grandement et les réseaux de transport qui sont tributaires de la production minière en ont grandement souffert. Les producteurs de minéraux qui se font concurrence dans un marché qui rétrécit ont vu les frais de transport devenir un facteur majeur de leur survie. Dans de nombreuses administrations, l'exploration s'est déplacée graduellement des produits de peu de valeur qui exigent de grandes quantités aux produits de grande valeur dont de petites quantités suffisent, soit l'or et plus récemment les platinoïdes.

L'exploration minière et minérale se situe au premier plan de l'essor de nombreuses régions pionnières du Canada. Les voies de transport établies pour desservir les champs aurifères Caribou et Klondike, les filons à forte teneur d'argent de Kootenay, Slocan et Rossland en Colombie-Britannique ainsi que les gisements d'argent et de pétrole dans la partie occidentale du district Mackenzie ont jeté les bases du développement et de la colonisation dans ces régions. Les capitaux du secteur privé ont servi à financer le plus récent réseau de transport d'un produit minéral au Canada, soit le pipeline Norman Wells.

D'autres organisations déposeront aujourd'hui des mémoires portant sur la plupart des aspects du transport des produits miniers et de marchandises. Le Comité des géologues provinciaux traitera donc principalement des conséquences des frais de transport sur l'exploration minérale, surtout dans le secteur des métaux. Il attirera l'attention sur l'importance de la mise en valeur de gisement minéraux aux fins du financement de voies de transport qui ouvrent de nouvelles régions à la mise en valeur et à la colonisation.

## EXPLORATION MINÉRALE

L'exploration minérale canadienne est une industrie de milliards de dollars. En 1985, les dépenses au titre de l'exploration de minéraux en roche dure au Canada ont excédé un milliard de dollars tandis que les dépenses d'exploration de pétrole et de gaz naturel étaient au moins cinq fois plus élevées. L'ampleur des dépenses d'exploration est très étroitement liée à la demande mondiale de minéraux et cette dernière se répercute rapidement sur le prix des produits.

Les efforts des gouvernements visant à atténuer les conséquences de la chute de la demande et des prix pour l'industrie minérale prennent habituellement la forme d'une amélioration de la capacité de concurrence de divers secteurs de production de l'industrie. Les producteurs se préoccupent habituellement davantage des redevances et des taxes qui entrent dans le calcul compliqué du coût. Toutefois, l'aide au titre des principaux frais tel que l'énergie, le transport et l'infrastructure a récemment pris plus d'importance. Dans la même optique, l'intérêt croissant du public à l'égard de la protection de l'environnement et de la faune a porté les dépenses destinées à apaiser ces inquiétudes à un niveau tel qu'elles constituent un obstacle de taille à la rentabilité, menaçant du même coup la viabilité des opérations en cours et rendant aléatoire le lancement de nouvelles.

De telles craintes et les frais qu'elles entraînent ont des incidences sur l'exploration minérale. Toute augmentation des frais hausse le seuil de qualité et de tonnage permettant de faire passer un gisement minéral du stade d'exploration à celui de mise en valeur et finalement à celui de production.

## L'INDUSTRIE DE L'EXPLORATION MINÉRALE ET LES TRANSPORTS

Les frais de transport peuvent constituer une part importante du coût d'exploration et d'exploitation de gisements minéraux. L'exploration dans les régions pionnières est manifestement la plus touchée. Plus la région est éloignée, plus grande sont les chances que les groupes d'exploration renoncent à l'exploration parce qu'ils ne peuvent justifier une dépense qui, par exemple, comporterait des frais de transport représentant plus de 50 p. 100 du budget d'exploration.

Les petits groupes d'exploration et les prospecteurs sont les plus fortement pénalisés par les frais de transport. Ils n'ont pas aussi facilement accès aux ressources provenant de déductions fiscales comme c'est le cas par exemple des sociétés d'exploitation minière et des grosses sociétés. Nous constatons par conséquent que la plupart des petites sociétés minières, des syndicats miniers et des prospecteurs travaillent près des réseaux de transport.



Or, il existe dans l'industrie minière un postulat voulant que ce sont les petites organisations, les prospecteurs, les syndicats et les promoteurs qui découvrent les indices miniers et qui exploitent les découvertes jusqu'à ce qu'ils réussissent à attirer les capitaux de mise en valeur de sociétés minières plus importantes. L'exploration minérale attire de petits entrepreneurs et constitue un des derniers secteurs ouverts à l'entrepreneur capitaliste. Les récentes découvertes à Hemlo mettent en relief l'importance du travail de ces gens. Ces derniers représentent un élément important et extrêmement productif dans le domaine de la découverte de mines de l'activité d'exploration et tous les ordres de gouvernement devraient chercher des moyens de leur venir en aide. Les gouvernements peuvent aider les petits groupes d'exploration de deux façons sans s'encombrer des problèmes de surveillance et de contrôle de leurs dépenses.

Premièrement, ils peuvent constituer la base de données géologiques si indispensable à tous les explorateurs. Chacun d'entre eux profite des ressources financières injectées dans une base de données géologiques et tous en retirent un avantage équivalent sauf, évidemment, les plus avisés.

Deuxièmement, ils peuvent fournir des routes et, dans certaines régions pionnières comme les Territoires du Nord-Ouest, des pistes d'atterrissage situées à des endroits stratégiques afin de réduire les frais de transport et de repousser les frontières de l'exploration. Dans ce cas aussi, ces dépenses n'avantagent pas vraiment un groupe par rapport à un autre tandis qu'en offrant plusieurs possibilités de transport améliorées et plus économiques on accroît les chances d'expansion économique régionale.

Nous proposons que les dépenses à ces titres soient considérées comme des investissements à long terme. Les routes que nous construisons aujourd'hui serviront encore dans vingt ans et peut être dans cent ans d'ici. Par exemple, la route construite en Saskatchewan pendant les années 70 afin de donner accès à la mine d'uranium Rabbit Lake et aux projets d'exploration voisins est utilisée au cours des années 80 pour explorer les gisements aurifères et exploiter la nouvelle mine d'or de Star Lake. Des tronçons de Canol Road construits pendant la guerre ont grandement favorisé l'exploration de certaines régions du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest adjacents.

## LES DÉCOUVERTES MINÉRALES COMME MOTEUR DU DÉVELOPPEMENT

On a beaucoup fait état du besoin de voies d'accès afin de permettre la mise en valeur économique et l'exploitation de gisements minéraux. Toutefois, l'histoire de l'exploitation de tels gisements nous révèle une réalité différente. Il est plutôt rare que d'importantes découvertes minérales suivent la construction de voies de transport. Par contre, il est beaucoup plus fréquent que des routes soient construites pour permettre l'exploitation d'importantes découvertes. Les exemples au Canada



abondent et comprennent les réseaux mis en place au Yukon afin d'exploiter les gisements d'argent de Keno Hill, d'amiante de Clinton Creek, de plomb et de zinc de Anvil Range et de tungstène de Cantung. Les principales voies de transport des Territoires du Nord-Ouest furent également construites pour donner accès aux ressources minérales de Norman Wells, Port Radium, Pine Point et Yellowknife et en favoriser l'exploitation. Plus récemment, des réseaux de transport ont été établis en Colombie-Britannique pour faciliter l'exploitation de gisements de houille et plus anciennement en Saskatchewan et au Manitoba pour aller chercher les importantes ressources de Flin Flon, Snow Lake, Lynn Lake et Thompson. Il existe également de nombreux exemples en Ontario et au Québec, par exemple les routes vers Red Lake et Chibougamau et les voies ferrées pour aller chercher le fer le long de la frontière du Québec et du Labrador.

Toutes ces routes furent ouvertes parce qu'elles étaient indispensables à l'exploitation de gisements minéraux. Finalement, leur coût au Trésor public a été minime. Nous devrions par conséquent chercher de moyens de favoriser la découverte de filons qui justifieront une commercialisation mondiale et les frais des nouveaux réseaux de transport requis pour leur exploitation.

Les découvertes minérales sont le résultat de l'application de techniques d'exploration à des formations géologiques prometteuses. Or, les gouvernements peuvent garantir d'autres découvertes :

1. en contribuant à la mise sur pied et à la mise à jour d'une base de données géologiques et en augmentant l'aide aux fins des études géologiques, surtout sous forme de cartes géologiques détaillées, et en incitant l'industrie à verser ces données d'exploration dans des bases de données auxquelles le public a accès;
2. en prévoyant une aide pour la recherche et le développement en matière de technologie d'exploration minérale; et
3. en veillant à ce que les terres qui recèlent un potentiel minérale ne soit pas mises à l'abri de l'exploration.

L'élargissement constant de la base de données géologiques est nécessaire quoi qu'il advienne pour faire en sorte que le secteur minérale de l'économie ait accès à des données à jour lorsque surviendra inévitablement la prochaine période d'accroissement de la demande de minéraux. Un réseau routier élargi et moderne sera indispensable pour donner accès à des ressources minérales potentielles et en permettre une exploration

et une mise en valeur rentable et satisfaisante. Une amélioration des techniques d'exploration et des bases de données géologiques sur lesquelles ces techniques reposent favorisera les importantes découvertes futures et la mise en place de nouveaux réseaux de transport à des coûts minimales à long terme pour les contribuables de ce pays.

Fin

08.01.87

DOCUMENT: 830-225/031

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS OF MINES  
(MINISTERIAL AND OPEN SESSION)

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DES MINES  
(SÉANCES MINISTÉRIEL ET PUBLIQUE)

BANFF, Alberta  
September 16, 1986

BANFF (Alberta)  
Le 16 septembre 1986

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-225/012	Working Group on Finance Min. Community Adjustment	A Discussion Paper on the Community Development Fund
830-225/013	Working Group on Finance Min. Community Adjustment	A Discussion Paper on the Personal Adjustment Plan
830-225/014	Fed.-Prov. Committee on Mineral Statistics	Brief by the Federal-Provincial Committee on Mineral Statistics
830-225/015	Cdn. Geo. Council	Comparative Study on Funding of University and Government Earth Science Spending in Canada
	Conseil can. des sciences de la Terre	Étude comparative des dotations aux travaux géoscientifiques des universités et des organismes gouvernementaux canadiens
830-225/016	Pros. & Dev. Assoc.	Brief Submitted to the Mines Ministers' Conference
830-225/017	Geo. Assoc. of Canada	Integrating Geological Knowledge
	Assoc. géo. du Canada	Intégrer les connaissances en géologie
830-225/018	The Coal Assoc. of Canada	Presentation to the Mines Ministers' Conference
	L'assoc. charbonnière canadienne	Communication à la conférence des ministres des Mines
830-225/019	Cdn. Inst. of Min. and Metal.	CIM: 12,000 Players in Canada's Mineral Industry

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
	Inst. cdn. des mines et de la métallurgie.	✓ L'ICM: 12 000 spécialistes au service de l'industrie minière du Canada
830-225/020	The Coal Assoc. of Canada	✓ Presentation to the Mines Ministers' Conference
830-225/021	Pros. & Dev. Assoc.	✓ Brief Submitted to the Mines Ministers' Conference
830-225/022	Prov. Geo. Committee	✓ Transportation Systems and the Mineral Industry
	Comité des géo. prov.	✓ Les réseaux de transport et l'industrie minière
830-225/031	Secretariat	✓ List of Public Documents
	Secrétariat	✓ Liste des documents public

CA1  
E2  
- C52

DOCUMENT : 830-226/007

Traduction du Secrétariat

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES

Déclaration sur l'imposition par le gouvernement fédéral de  
droits de douane sur les livres et périodiques

Ontario

Calgary (Alberta)

Les 11 et 12 septembre 1986



PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

DÉCLARATION

DE

L'HONORABLE LILY MUNRO,

MINISTRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET CULTURELLES,

SUR

L'IMPOSITION PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE DROITS DE DOUANE

SUR LES LIVRES ET PÉRIODIQUES

CALGARY (ALBERTA)

SEPTEMBRE 1986

L'IMPOSITION RÉCENTE, PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, D'UN DROIT DE DOUANE DE 10 P. 100 SUR LES LIVRES ET PÉRIODIQUES IMPORTÉS INQUIÈTE VIVEMENT MON MINISTÈRE AINSI QUE LE GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO.

LE PREMIER MINISTRE DE LA PROVINCE ET MOI-MÊME AVONS MAINTES FOIS RÉPÉTÉ QUE LES INDUSTRIES CULTURELLES DU CANADA NE SONT PAS NÉGOCIABLES. OR, CE TARIF DOUANIER -- IMPOSÉ EN RÉPONSE AU DROIT DE DOUANE DE 35 P. 100 APPLIQUÉ PAR LE GOUVERNEMENT AMÉRICAIN SUR LES IMPORTATIONS DE BARDEAUX -- VA À L'ENCONTRE DE NOTRE POSITION ET PROPULSE LES LIVRES ET LES PÉRIODIQUES EN PLEIN MILIEU DE LA TABLE DE NÉGOCIATION SUR LE LIBRE-ÉCHANGE.

LE PROBLÈME QUE POSE CETTE MESURE FÉDÉRALE, C'EST QUE CE SONT LES CONSOMMATEURS, LES ÉDITEURS ET LES LIBRAIRES CANADIENS -- NON PAS LE GOUVERNEMENT AMÉRICAIN NI L'INDUSTRIE AMÉRICAINNE -- QUI SONT LES PERDANTS.

CE SONT LES CONSOMMATEURS ET ÉDITEURS CANADIENS DE L'ONTARIO QUI AURONT À SUPPORTER LE POIDS DE CETTE TAXE, PUISQUE 85 P. 100 DU SECTEUR DE L'ÉDITION EN LANGUE ANGLAISE SE TROUVE DANS CETTE PROVINCE.

DÉSORMAIS, LES CANADIENS PAIERONT DAVANTAGE, LES DÉTAILLANTS PERDRONT LEUR PART DU MARCHÉ, ET LES ÉDITEURS VERRONT LEURS COÛTS AUGMENTER. LES MAISONS D'ÉDITION CANADIENNES ET LES MAISONS D'ÉDITION ÉTRANGÈRES INSTALLÉES AU CANADA EN SOUFFRIRONT TOUT AUTANT LES UNES QUE LES AUTRES.

L'INDUSTRIE PRÉVOIT QUE LE COÛT DU TARIF DOUANIER ATTEINDRA 30 MILLIONS DE DOLLARS PAR ANNÉE POUR LES CANADIENS : 15 MILLIONS POUR LES ÉDITEURS CANADIENS, ET 15 MILLIONS POUR LES CONSOMMATEURS CANADIENS QUI DEVRONT PAYER LEURS LIVRES PLUS CHER.

UNE ÉTUDE EFFECTUÉE RÉCEMMENT PAR L'INDUSTRIE, À LA DEMANDE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, MONTRE QUE DE NOMBREUX ÉDITEURS ONT AUGMENTÉ LE PRIX DE LEURS LIVRES, QUE LES LIBRAIRES ACHÈTENT MOINS D'EXEMPLAIRES ET MOINS DE TITRES, ET QUE LES LIQUIDITÉS DES ÉDITEURS S'EN TROUVENT RÉDUITES.

CE DROIT DE DOUANE VIENT DIRECTEMENT À L'ENCONTRE DE LA LONGUE TRADITION CANADIENNE -- ET SURTOUT ONTARIENNE - DE LIBRE ÉCHANGE DES IDÉES OUTRE-FRONTIÈRES. CETTE MESURE VISE ET PÉNALISE QUICONQUE LIT ET AIME LA LITTÉRATURE DE LANGUE ANGLAISE.

ELLE DONNE AU CANADA LA DISTINCTION DOUTEUSE D'ÊTRE LE SEUL PAYS CIVILISÉ À IMPOSER UNE TAXE SUR LA LECTURE, UNE TAXE SUR LES IDÉES ET LES ÉCHANGES AU NIVEAU DE L'INFORMATION ET DE LA CRÉATIVITÉ INTELLECTUELLES.

PLUS PRÉCISÉMENT, CE SERA LA PREMIÈRE FOIS DANS L'HISTOIRE QU'UN DROIT DE DOUANE SERA IMPOSÉ SUR LES LIVRES BRITANNIQUES IMPORTÉS AU CANADA. VOILÀ QUI RENIE CLAIREMENT UNE AUTRE LONGUE TRADITION.

LA PUBLISHERS ASSOCIATION DE LONDRES S'EST PLAINTÉ AUPRÈS DU HAUT-COMMISSAIRE À LONDRES, DU MINISTRE CANADIEN DES FINANCES ET AUPRÈS DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE DE CET INJUSTE TRAITEMENT RÉSERVÉ AUX ÉDITEURS BRITANNIQUES.

LES ACCORDS DE COPRODUCTION QUI ONT JUSQU'À MAINTENANT AIDÉ LES ÉDITEURS CANADIENS À DÉVELOPPER DES MARCHÉS CANADIENS DE DROITS D'AUTEUR SERONT COMPROMIS. LES ÉDITEURS SERONT OBLIGÉS DE SUPPORTER DES FRAIS ÉLEVÉS POUR IMPORTER LEURS PROPRES LIVRES. IL EST INCONCEVABLE DE TRANSFÉRER PAREILS COÛTS AUX CONSOMMATEURS.

À NOTRE CONNAISSANCE, LA PART DU MARCHÉ DES LIVRES CANADIENS DE LANGUE ANGLAISE EST ACTUELLEMENT INFÉRIEUR À 20 P. 100. CE TARIF RISQUE D'AFFAIBLIR CE MARCHÉ FRAGILE ET DE RÉDUIRE CETTE PART.

EN OUTRE, DE NOMBREUX ÉDITEURS CANADIENS -- ENVIRON LA MOITIÉ DES MEMBRES DU CANADIAN BOOK PUBLISHERS' COUNCIL -- EXPORTENT DES LIVRES, PRINCIPALEMENT EN RAISON DE LA FAIBLE VALEUR DU DOLLAR CANADIEN. CE DROIT DE DOUANE VA MANIFESTEMENT LEUR CAUSER DU TORT.

CONTRAIREMENT AUX AUTRES POLITIQUES CULTURELLES DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, CELLE-CI EST LOIN D'ÊTRE UNE INTERVENTION POSITIVE EN FAVEUR DE L'INDUSTRIE CANADIENNE DE L'ÉDITION.



AYANT COLLABORÉ DE PRÈS AVEC LE PRÉDÉCESSEUR DE MA COLLÈGUE FÉDÉRALE, L'ANNÉE DERNIÈRE, POUR ÉLABORER ET METTRE AU POINT DES INTERVENTIONS PUBLIQUES POSITIVES VISANT À RAFFERMIR LES INDUSTRIES CULTURELLES CANADIENNES, JE TROUVE QUE LA DÉCISION CONCERNANT CE DROIT DE DOUANE EST TOTALEMENT CONTRADICTOIRE.

MAINTENANT QUE LA MESURE IMPOSÉE PAR LES AMÉRICAINS SUR LES PRODUITS MANUFACTURÉS VIENT À EXPIRATION, LE DROIT DE DOUANE CANADIEN SUR LES LIVRES AMÉRICAINS PERD TOUT À FAIT SA RAISON D'ÊTRE.

JE VOUDRAIS OBTENIR DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL L'ASSURANCE QUE, UNE FOIS LA MESURE DU GOUVERNEMENT AMÉRICAIN OFFICIELLEMENT ABROGÉE, LE DROIT DE DOUANE SUR LES LIVRES SERA IMMÉDIATEMENT ABROGÉ. CETTE INITIATIVE MINIMISERA AU MOINS LE TORT QUI AURA ÉTÉ CAUSÉ À L'INDUSTRIE CANADIENNE DE L'ÉDITION.

LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DOIT DEMEURER À L'ÉCOUTE DE TOUS LES SECTEURS DE L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION, C'EST-À-DIRE DES ÉDITEURS, DES LIBRAIRES, DES BIBLIOTHÉCAIRES ET DES IMPRIMEURS, QUI SE SONT TOUS UNANIMEMENT ÉLEVÉS CONTRE CE DROIT DE DOUANE.

À L'INSTAR DE CET IMPORTANT SECTEUR QU'EST L'INDUSTRIE CULTURELLE, L'ONTARIO NE PEUT APPUYER L'ÉLABORATION DE POLITIQUES CULTURELLES AUSSI RÉGRESSIVES QUE CES DROITS DE RÉTORSION IMPOSÉS PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.



DOCUMENT : 830-226/008

Traduction du Secrétariat

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES

Déclaration sur le patrimoine

Ontario



Calgary (Alberta)

Les 11 et 12 septembre 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

MINISTÈRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET CULTURELLES DE L'ONTARIO

DÉCLARATION SUR LE PATRIMOINE

DE

L'HONORABLE LILY MUNRO,

MINISTRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET CULTURELLES,

À

LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DE LA CULTURE

SEPTEMBRE 1986

CALGARY (ALBERTA)





MESDAMES ET MESSIEURS,

DEPUIS 15 MOIS QUE JE SUIS MINISTRE DES AFFAIRES CIVIQUES ET CULTURELLES DE L'ONTARIO, J'AI TOUJOURS ACCORDÉ LA PLUS HAUTE PRIORITÉ AUX QUESTIONS CONCERNANT LE PATRIMOINE.

C'EST AVEC BEAUCOUP DE FIERTÉ QUE J'AI SOULIGNÉ À MANTES REPRISES DEVANT DE NOMBREUX AUDITOIRES, Y COMPRIS DEVANT MES COLÈGUES FÉDÉRAUX, LES RÉALISATIONS ADMIRABLES DE L'ONTARIO DANS LE DOMAINE DE LA CONSERVATION DU PATRIMOINE. JE SUIS PARTICULIÈREMENT FIÈRE DU DEGRÉ DE SENSIBILISATION ET D'INTÉRÊT QUE LA POPULATION DE L'ONTARIO N'A CESSÉ DE MANIFESTER À L'ÉGARD DU PATRIMOINE DE NOTRE PROVINCE.

EN ONTARIO, LA POLITIQUE EN MATIÈRE DE PATRIMOINE TELLE QUE DÉFINIE DANS LA LOI SUR LES BIENS CULTURELS DE L'ONTARIO COMPORTE DES LOIS FONCIÈRES, DES LOIS HABILITANTES, UNE RÉGLEMENTATION ET UN POUVOIR DE FINANCEMENT. L'UNE DES RAISONS POUR LESQUELLES NOS OBJECTIFS DE CONSERVATION DU PATRIMOINE ONT ÉTÉ COURONNÉS DE SUCCÈS JUSQU'À MAINTENANT S'EXPLIQUE PAR L'ÉTROITE COLLABORATION QUE NOUS ENTRETENONS AVEC LES MUNICIPALITÉS, LES ENTREPRISES PRIVÉES ET LE SECTEUR DU BÉNÉVOLAT.

LA LOI SUR LES BIENS CULTURELS DE L'ONTARIO A ÉTÉ ADOPTÉE IL Y A ONZE ANS. NOUS AMORÇONS MAINTENANT UNE NOUVELLE PHASE, OÙ NOUS FAISONS INCESSAMMENT FACE AUX DÉFIS SUSCITÉS PAR L'ÉVOLUTION DES PRIORITÉS ET L'APPARITION DE NOUVELLES ACTIVITÉS. POUR RELEVER CES DÉFIS, NOUS DEVONS FAIRE EN SORTE QUE LA POLITIQUE SUR LE PATRIMOINE CONTINUE DE SE DÉVELOPPER EN TENANT COMPTE DES SUCCÈS PASSÉS ET QU'ELLE REFLÈTE LES BESOINS ET LES VALEURS ACTUELLES. NOTRE POLITIQUE DOIT PRENDRE EN CONSIDÉRATION LA RÉALITÉ MULTICULTURELLE DE L'ONTARIO D'AUJOURD'HUI. ELLE DOIT RECONNAÎTRE LE CARACTÈRE SPÉCIALISÉ DE CERTAINS ASPECTS DE LA CONSERVATION DU PATRIMOINE AINSI QUE L'IMPORTANCE CROISSANTE QUI CARACTÉRISE CERTAINS SECTEURS.

NOTRE FAÇON DE PROCÉDER CONSISTE À REVOIR ENTIÈREMENT LES POLITIQUES DE L'ONTARIO EN MATIÈRE DE PATRIMOINE, AVEC LA PARTICIPATION ET LE CONCOURS DU MILIEU DU PATRIMOINE ET DE TOUS LES INTÉRESSÉS.

LA PREMIÈRE ÉTAPE DE NOTRE PROCESSUS DE RÉVISION PORTERA SUR LA FONDATION DU PATRIMOINE ONTARIEN, SUR SES PROGRAMMES, SES POLITIQUES ET SES PRIORITÉS. LA SECONDE ÉTAPE CONSISTERA À SE LIVRER À DES CONSULTATIONS PUBLIQUES D'ENVERGURE SUR LA GAMME DES PROGRAMMES ET DES POUVOIRS DÉCOULANT OU POUVANT ÊTRE CONSIDÉRÉS COMME DÉCOULANT DE LA LOI SUR LES BIENS CULTURELS DE L'ONTARIO. AU DÉBUT DE L'HIVER, UN IMPORTANT DOCUMENT DE TRAVAIL SERA PUBLIÉ. ENSUITE, À PARTIR DES OBSERVATIONS FORMULÉES PAR TOUTES LES PARTIES INTÉRESSÉES, NOUS SERONS EN MESURE D'ÉLABORER UNE POLITIQUE ADAPTÉE À LA PROCHAINE DÉCENNIE -- UNE POLITIQUE QUI PERMETTRA À L'ONTARIO DE DEMEURER AU PREMIER PLAN DES ACTIVITÉS DANS LE DOMAINE DU PATRIMOINE ET QUI DEMEURERA PERTINENTE PENDANT DES ANNÉES.

SELON NOUS, CETTE REVUE NOUS PERMETTRA :

- DE DÉFINIR PLUS CLAIREMENT LE PARTAGE DES RESPONSABILITÉS LÉGISLATIVES ENTRE LA PROVINCE ET LES MUNICIPALITÉS.
- D'AXER SOIGNEUSEMENT NOS PROGRAMMES ET NOS RESSOURCES DE MANIÈRE À RÉPONDRE EFFICACEMENT AUX PRIORITÉS.
- DE TENIR COMPTE DES ASPECTS SPÉCIALISÉS DU PATRIMOINE DANS LE CADRE DES PRIORITÉS.

RIEN DE PLUS NORMAL QUE DE CONSACRER À UNE REVUE DE CETTE ENVERGURE LE TEMPS ET LES RESSOURCES NÉCESSAIRES POUR QU'ELLE SOIT EFFECTUÉE EN PROFONDEUR ET AU COMPLET. IL S'AGIT D'UN PROJET IMPORTANT, QUI DEVRAIT DURER DEUX ANS. JE TIENS À ASSURER MES COLLÈGUES FÉDÉRAUX ET PROVINCIAUX QUE NOUS SERONS HEUREUX DE PARTAGER AVEC EUX LES RÉSULTATS DE NOS TRAVAUX.

LE RÔLE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN MATIÈRE DE POLITIQUE DU PATRIMOINE PRÉOCCUPE SÉRIEUSEMENT NON SEULEMENT L'ONTARIO, MAIS ÉGALEMENT DE NOMBREUX SECTEURS DU MILIEU DU PATRIMOINE DANS D'AUTRES PROVINCES. IL EST GÉNÉRALEMENT RECONNU QUE CETTE ACTIVITÉ RELEVÉ EN GRANDE PARTIE DE LA COMPÉTENCE DES PROVINCES ET DES MUNICIPALITÉS. CEPENDANT, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PEUT JOUER UN RÔLE IMPORTANT, AUSSI BIEN DANS LE CADRE DE SA PROPRE SPHÈRE DE COMPÉTENCE QUE COMME SOUTIEN.

NOUS VOYONS D'UN OEIL INQUIET LA FRAGMENTATION DES RÔLES ET DES RESPONSABILITÉS EN MATIÈRE DE PATRIMOINE À L'ÉCHELLE FÉDÉRALE. NOUS APPRÉCIERIONS QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PRENNE L'INITIATIVE DE DÉFINIR SES RÔLES ET SES RESPONSABILITÉS À CET ÉGARD. IL EST EXTRÊMEMENT IMPORTANT POUR LA VITALITÉ DU SECTEUR DU PATRIMOINE QUE LES SERVICES FÉDÉRAUX EN LA MATIÈRE SOIENT AXÉS SUR LA COOPÉRATION AVEC LES PROVINCES. IL EST ESSENTIEL D'ÉLIMINER LES CHEVAUchements, LE DOUBLE EMPLOI DES EFFORTS OU LES LACUNES ÉVIDENTES DANS LES ACTIVITÉS TOUCHANT LE PATRIMOINE AU CANADA. BREF, CES ACTIVITÉS DEVRAIENT ÊTRE FONDÉES SUR DES STRATÉGIES BIEN COORDONNÉES, BIEN PENSÉES, ET ÉLABORÉES CONJOINTEMENT AVEC TOUS LES INTERVENANTS.

J'AIMERAI PRENDRE ICI QUELQUES INSTANTS POUR VOUS PARLER DES NOUVELLES FRONTIÈRES ET DES ORIENTATIONS FUTURES DANS LE DOMAINE DU PATRIMOINE. DEPUIS QUELQUES ANNÉES, L'ARCHÉOLOGIE ET LE PATRIMOINE NATUREL OCCUPENT LE PREMIER PLAN DES ACTIVITÉS ET DES INTÉRÊTS DANS LE SECTEUR DU PATRIMOINE. L'ONTARIO COMPTE À LUI SEUL PLUS DE DIX MILLE SITES ARCHÉOLOGIQUES CONNUS.

L'ÉTUDE DE CES SITES REPRÉSENTE UNE EXCELLENTE OCCASION D'EXPLORER NOTRE PASSÉ ET DE FAIRE DES DÉCOUVERTES QUI NOUS SERVIRONT À L'AVENIR. LORSQUE JE SONGE À L'IMPORTANCE DE CONNAÎTRE NOTRE PASSÉ, JE ME RAPPELLE TOUJOURS LES PAROLES DE GEORGES SANTAYANA, QUI A DÉJÀ DIT QUE CEUX QUI NE PEUVENT SE SOUVENIR DU PASSÉ SONT CONDAMNÉS À LE REVIVRE.



L'ONTARIO VIENT DE METTRE DE L'AVANT UNE NOUVELLE INITIATIVE, SOIT LE VOLET ARCHÉOLOGIQUE DE SON PROGRAMME D'AMÉLIORATION DES INSTALLATIONS COMMUNAUTAIRES. CE SEGMENT DU PROGRAMME A PERMIS D'ÉTABLIR PLUSIEURS CENTRES DE RESSOURCES ARCHÉOLOGIQUES COMMUNAUTAIRES DANS TOUTE LA PROVINCE.

LE PATRIMOINE NATUREL CONSTITUE L'AUTRE SECTEUR DE CROISSANCE IMPORTANT DANS LE CADRE DES ACTIVITÉS PATRIMONIALES EN ONTARIO. J'ENTENDS PAR PATRIMOINE NATUREL LA RECONNAISSANCE DE CARACTÉRISTIQUES GÉOLOGIQUES ET DE LEURS LIENS AVEC CERTAINS LIEUX HISTORIQUES. L'ONTARIO EST À JUSTE TITRE UN PIONNIER DANS CE DOMAINE.

LA PROTECTION DU PATRIMOINE NATUREL PERMET DE PRÉSERVER LES RESSOURCES NATURELLES POUR L'AVENIR. AINSI, ELLE AIDE À MAINTENIR LA PRODUCTIVITÉ AGRICOLE ET COMPORTE DES AVANTAGES ÉCONOMIQUES SUR LES PLANS TOURISTIQUE ET RÉCRÉATIF. QUICONQUE A PU ADMIRER LES COLLINES MANITOU PRÈS DE FORT FRANCES, LES SUPERBES RAVINS DE TORONTO OU LA CATARACTE DU NIAGARA PEUT TÉMOIGNER DE LA BEAUTÉ ET DE L'ATTRAIT DE CES SITES.

IL Y A QUATRE ANS, LA FONDATION DU PATRIMOINE ONTARIEN CRÉAIT UN NOUVEAU MÉCANISME DE COORDINATION EN VUE D'IDENTIFIER, DE PROTÉGER ET DE GÉRER LES AIRES NATURELLES DE L'ONTARIO. CET ORGANISME, LA "NATURAL HERITAGE LEAGUE", EST DIRIGÉ PAR LE PRÉSIDENT DE LA FONDATION DU PATRIMOINE ONTARIEN. LA VASTE MAJORITÉ DES ORGANISATIONS PROVINCIALES INTÉRESSÉES AU PATRIMOINE NATUREL PRÊTENT LEUR CONCOURS À CETTE LIGUE. EN OUTRE, MON MINISTÈRE ET CELUI DES RICHESSES NATURELLES PARTICIPENT À CET IMPORTANT PROJET.

LA LIGUE A MIS À L'ESSAI DEUX GRANDES INITIATIVES, DONT LA RÉUSSITE A PERMIS LEUR MISE EN OEUVRE SUR UNE PLUS GRANDE ÉCHELLE.



LA PREMIÈRE CONSISTE À ÉTABLIR DES CONTACTS AVEC DES PROPRIÉTAIRES FONCIERS. CE PROGRAMME VISE À PROMOUVOIR LA CONSERVATION À LONG TERME DES RICHESSES NATURELLES DE L'ONTARIO EN ENCOURAGEANT L'ADMINISTRATION FONCIÈRE PRIVÉE. DES REPRÉSENTANTS DU PROJET, FINANCÉS PAR LA LIGUE, CONSULTENT DES PROPRIÉTAIRES POUR LEUR DEMANDER DES RENSEIGNEMENTS DÉTAILLÉS SUR L'HISTOIRE, LA VALEUR ET LES CARACTÉRISTIQUES GÉOLOGIQUES DE LEUR PROPRIÉTÉ. CET ÉCHANGE D'IDÉES SUSCITE LA FIERTÉ DES PROPRIÉTAIRES FONCIERS ET PERMET DE CONCEVOIR DES STRATÉGIES DE PROTECTION RÉALISTES POUR CHAQUE PARCELLE DE TERRE. QUELQUE 150 PROPRIÉTAIRES D'ENVIRON 35 AIRES ONT PARTICIPÉ AU PROJET PILOTE. ENFIN, LA LIGUE A CRÉÉ UN PROGRAMME D'ADMINISTRATION VOLONTAIRE ET UN PROGRAMME DE PRIMES D'EXCELLENCE POUR L'ADMINISTRATION DU PATRIMOINE NATUREL.

LA SECONDE INITIATIVE PORTE SUR LE DOMAINE DES TAXES FONCIÈRES. MON MINISTÈRE, CONJOINTEMENT AVEC LES MINISTÈRES DU REVENU ET DU TRÉSOR, ÉLABORE EN CE MOMENT UN SYSTÈME D'ALLÈGEMENT DE L'IMPÔT FONCIER ET DE STIMULANTS À L'INTENTION DES PROPRIÉTAIRES FONCIERS QUI VEULENT S'ENGAGER À ADMINISTRER DES TERRES PATRIMONIALES D'ENVERGURE. L'UN DES ÉLÉMENTS DE CES STIMULANTS POURRAIT ÊTRE UNE NOUVELLE CATÉGORIE D'ÉVALUATION POUR LES "AIRES NATURELLES".

IL EST TOUT SIMPLEMENT IMPOSSIBLE POUR LE GOUVERNEMENT PROVINCIAL DE PRÉSERVER LES AIRES NATURELLES AU MOYEN D'ACQUISITIONS DIRECTES. CETTE INITIATIVE CONSTITUE AINSI UN AUTRE EXERCICE DE COLLABORATION. SON SUCCÈS ENGENDRERA UNE ATTITUDE BEAUCOUP PLUS EFFICACE ET COOPÉRATIVE EN CE QUI A TRAIT AU PATRIMOINE NATUREL. CE PRINCIPE, QUE NOUS QUALIFIONS DE "DÉGRÈVEMENT FISCAL DES AIRES NATURELLES", EST SELON MOI UNE MESURE ABSOLUMENT NÉCESSAIRE SI NOUS VOULONS RÉALISER NOS OBJECTIFS À LONG TERME DANS CE DOMAINE.

COMME ON PEUT LE CONSTATER, LES ACTIVITÉS DANS LE DOMAINE DU PATRIMOINE EN ONTARIO SONT EN PLEIN ESSOR. NOUS AVONS UN PROGRAMME CHARGÉ, REMPLI DE DÉFIS. JE SUIS PLEINEMENT CONFIANTE QUE NOS EFFORTS COMBINÉS PERMETTRONT DE RELEVER CES DÉFIS AVEC UN SUCCÈS INCONTESTABLE. JE SUIS ABSOLUMENT CONVAINCUE QUE NOTRE HÉRITAGE CULTUREL ET PATRIMONIAL EN DÉPEND.

MERCI.

DOCUMENT : 830-226/009  
Traduction du Secrétariat

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DES RICHESSES HISTORIQUES

Allocution d'ouverture

Manitoba

Calgary (Alberta)

Les 11 et 12 septembre 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

ALLOCATION D'OUVERTURE  
DE L'HONORABLE JUDY WASYLYCIA-LEIS  
MINISTRE DE LA CULTURE, DU PATRIMOINE ET DES LOISIRS  
DU MANITOBA

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DU PATRIMOINE

CALGARY (ALBERTA)  
LES 11 ET 12 SEPTEMBRE 1986

JE SUIS HEUREUSE D'AVOIR L'OCCASION DE PRENDRE LA PAROLE À CETTE CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA CULTURE ET DU PATRIMOINE. BIEN QUE MA NOMINATION À TITRE DE MINISTRE DE LA CULTURE, DU PATRIMOINE ET DES LOISIRS DU MANITOBA SOIT RÉCENTE (17 AVRIL 1986), JE M'INTÉRESSE PERSONNELLEMENT DEPUIS LONGTEMPS À NOTRE CULTURE ET CEUX QUI TRAVAILLENT DANS CE MILIEU.

JE CROIS QUE CETTE CONFÉRENCE SUR LA CULTURE ET LE PATRIMOINE ARRIVE À UN MOMENT ON NE PEUT PLUS OPPORTUN, C'EST-À-DIRE À L'HEURE DE LA RÉVISION, DU DIALOGUE ET DE LA PRISE DE DÉCISION. NOUS SOMMES EN CE MOMENT ENVAHIS PAR UNE FOULE DE DONNÉES ÉMANANT DE RAPPORTS DE DIVERS GROUPES DE TRAVAIL, TOUT EN ÉTANT ÉGALEMENT CONFRONTÉS À CERTAINES QUESTIONS DIFFICILES QUI DÉTERMINERONT L'AVENIR DES ARTS, DE LA CULTURE ET DU PATRIMOINE. ON COMPTE À L'HEURE ACTUELLE NEUF RAPPORTS, EN COURS OU ACHEVÉS, PORTANT SUR LES ACTIVITÉS QUI TOUCHENT LES ARTISTES, LES INDUSTRIES CULTURELLES ET LES INSTITUTIONS LIÉES AU PATRIMOINE. IL NE FAUDRAIT PAS OUBLIER LA MODIFICATION DE LA LOI SUR LE DROIT D'AUTEUR ET LES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES BILATÉRALES, DEUX INITIATIVES QUI SONT EN COURS ET QUI REVÊTENT UNE IMPORTANCE CAPITALE POUR NOTRE CULTURE EN TANT QUE PEUPLE ET QUE NATION.



CETTE CONFÉRENCE NOUS FOURNIT L'OCCASION D'EXAMINER CES INITIATIVES ET CES QUESTIONS, ET D'EN ARRIVER À UN CERTAIN CONSENSUS SUR LES MOYENS QUI PERMETTRAIENT DE GARANTIR UN MEILLEUR AVENIR À NOTRE CULTURE, À SES INDUSTRIES ET À SES TRAVAILLEURS. DANS LE CADRE DE CE CONTEXTE GLOBAL, J'AIMERAIS EXPRIMER CERTAINS POINTS DE VUE DU MANITOBA.

LE GROUPE DE TRAVAIL SUR LE FINANCEMENT DES ARTS (RAPPORT BOVEY) A ÉTÉ CHARGÉ DE RELEVER UN DÉFI DIFFICILE ET A RÉUSSI À FORMULER CERTAINES RECOMMANDATIONS TRÈS POSITIVES CONCERNANT LES TAUX DE CROISSANCE DU FINANCEMENT ET LES MÉCANISMES PERMETTANT DE MAINTENIR CETTE CROISSANCE. LE GROUPE DE TRAVAIL A DEMANDÉ AUX ORGANISMES DE FINANCEMENT DES ARTS D'UNIR LEURS EFFORTS POUR TENTER D'ATTEINDRE UN OBJECTIF GLOBAL DE CROISSANCE DU FINANCEMENT FIXÉ À ENVIRON 5 P. 100 PAR ANNÉE (EN DOLLARS CONSTANTS) POUR LES QUATORZE ANNÉES QUI VIENNENT D'ICI L'AN 2000. NOUS APPUYONS CETTE RECOMMANDATION AINSI QUE PLUSIEURS AUTRES, ET NOUS LOUONS LES EFFORTS DU GROUPE DE TRAVAIL.

JE M'INQUIÈTE TOUTEFOIS DE LA MESURE DANS LAQUELLE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL PARTAGE L'ENGAGEMENT D'AIDER LES ARTS ET LA CULTURE. AU COURS DES DEUX DERNIÈRES ANNÉES, NOUS AVONS ASSISTÉ À UNE BAISSSE SUBSTANTIELLE DES SUBVENTIONS DESTINÉES AUX ACTIVITÉS ARTISTIQUES ET CULTURELLES, COMME EN TÉMOIGNE LA COUPURE DE 112 MILLIONS DE DOLLARS EFFECTUÉE DANS LE BUDGET FÉDÉRAL DE 1985-1986, BIEN QU'UNE CERTAINE PARTIE (75 MILLIONS DE DOLLARS) AIT ÉTÉ RÉTABLIE EN 1986-1987. LES INCESSANTES COUPURES QUE SUBISSENT LA SOCIÉTÉ RADIO-CANADA, LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA ET D'AUTRES INSTITUTIONS SE TRADUISENT PAR DES PERTES DIRECTES D'EMPLOIS ET PAR LA DIMINUTION DES DÉBOUCHÉS POUR LES ARTISTES. IL EST FACILEMENT POSSIBLE DE DÉMONTRER QUE LE NIVEAU D'AIDE FÉDÉRALE ACTUEL D'ENVIRON 90 MILLIONS DE DOLLARS, TEL QU'INDIQUÉ DANS LE RAPPORT BOVEY, EST TOTALEMENT INSUFFISANT ET QU'IL POURRAIT ÊTRE BEAUCOUP PLUS ÉLEVÉ QUE LES 19 P. 100 PRÉVUS PAR LE GROUPE DE TRAVAIL, POUR L'AN 2000.

LE GROUPE DE TRAVAIL FORMULE EN OUTRE UN CERTAIN NOMBRE DE RECOMMANDATIONS FISCALES QUI REFLÈTENT TROIS PRINCIPES PRÉCIS. PREMIÈREMENT, IL RECOMMANDE DES CHANGEMENTS FISCAUX QUI ENCOURAGERAIENT LE SECTEUR PRIVÉ À AIDER D'AVANTAGE LES ARTS. DEUXIÈMEMENT, ON SUPPOSE QU'UNE AIDE ACCRUE AMÉLIORERA LA CONDITION ÉCONOMIQUE DES ARTISTES AU CANADA. ENFIN, LE SOUTIEN FOURNI PAR LE SECTEUR PRIVÉ AUX ARTS PERMETTRAIT ESSENTIELLEMENT DE RATIONALISER L'INDUSTRIE GRÂCE À UNE MEILLEURE RÉPARTITION DES RESSOURCES.

JE CRAINS POUR MA PART QUE LES MÉCANISMES FISCAUX NE TENDENT À CANALISER L'AIDE VERS DES INSTITUTIONS RENOMMÉES ET RENTABLES ET VERS DES FORMES ÉTABLIES D'ACTIVITÉ ARTISTIQUE. DANS UN TEL CONTEXTE, LES STIMULANTS FISCAUX OFFRENT PEU D'AVANTAGES AUX PETITES COLLECTIVITÉS, AUX ARTISTES ET AUX NOUVELLES FORMES D'EXPRESSION ARTISTIQUE.

NOUS NE VOUDRIONS SURTOUT PAS QUE LA DIMINUTION DES SUBVENTIONS DIRECTES AU MILIEU ARTISTIQUE DU CANADA FASSE PLACE INDIRECTEMENT À DES MESURES D'INCITATIONS FISCALES QUI SE TRADUIRAIENT PAR UNE RÉPARTITION INÉQUITABLE DE L'AIDE. LE MANITOBA S'OPPOSE GÉNÉRALEMENT À L'UTILISATION DE DÉPENSES FISCALES POUR RÉALISER DES OBJECTIFS D'ORIENTATION. UNE RÉFORME FISCALE FRAGMENTAIRE NE PERMETTRAIT PAS DE RESTAURER L'ÉQUITÉ FONDAMENTALE DU SYSTÈME FISCAL ET NE SAURAIT RÉGLER LE PROBLÈME DE LA PAUVRETÉ CHEZ LES TRAVAILLEURS DU MILIEU CULTUREL.

LE GROUPE DE TRAVAIL SUR LE STATUT DE L'ARTISTE A ÉTÉ CHARGÉ D'ÉLABORER UN PLAN D'ACTION VISANT À AMÉLIORER LA SITUATION DES ARTISTES CANADIENS DE TOUTES DISCIPLINES. JE TIENS À FÉLICITER LES COPRÉSIDENTS QUI ONT SIGNÉ CE RAPPORT POUR L'ENVERGURE ET LA PROFONDEUR DE LA RECHERCHE EFFECTUÉE ET POUR LES TREIZE RECOMMANDATIONS QUI DRESSENT UN PLAN D'ACTION PRIORITAIRE. LE MANITOBA N'A JAMAIS CESSÉ DE SOUTENIR LE DROIT FONDAMENTAL DES ARTISTES À UNE RECONNAISSANCE LÉGISLATIVE DE LEUR CONTRIBUTION EN TANT QUE CRÉATEURS, DE MÊME QU'À UNE PROTECTION DE LEURS DROITS D'ARTISTES ET À LEUR PART DES BÉNÉFICES.

À CET ÉGARD, LE MANITOBA APPUIE EN PRINCIPE L'ESPRIT ET LES RECOMMANDATIONS FONDAMENTALES DU RAPPORT, PARTICULIÈREMENT EN CE QUI A TRAIT AU STATUT DE L'ARTISTE, À LA NÉGOCIATION COLLECTIVE, AUX AVANTAGES SOCIAUX, À LA SANTÉ ET À LA SÉCURITÉ, À L'ÉDUCATION ET À LA FORMATION, AU DROIT D'AUTEUR, ET À LA LIBERTÉ D'EXPRESSION ARTISTIQUE ET CRÉATIVE.

DANS LE DOMAINE DU PATRIMOINE, MON MINISTÈRE S'EST EMPLOYÉ À ÉLABORER UNE NOUVELLE LÉGISLATION. POUR CE FAIRE, IL A PASSÉ EN REVUE LES LOIS SUR LE PATRIMOINE DE TOUTES LES PROVINCES ET S'EST LIVRÉ À D'IMPORTANTES CONSULTATIONS AUPRÈS DES MILIEUX INTÉRESSÉS AU PATRIMOINE AU MANITOBA. CE PROCESSUS A PERMIS DE DÉCOUVRIR CERTAINES RÉALITÉS.

PREMIÈREMENT, QUE TOUTES LES PROVINCES SONT AUX PRISES AVEC LES MÊMES PROBLÈMES ET ONT DES PRÉOCCUPATIONS TRÈS SEMBLABLES. DEUXIÈMEMENT, QU'IL EST NÉCESSAIRE DE MAINTENIR ET D'ACCROÎTRE LA COMMUNICATION ET L'AIDE ENTRE LES PROVINCES AFIN DE CONSERVER ET DE METTRE EN HONNEUR NOTRE PATRIMOINE DE FAÇON EFFICACE ET RATIONNELLE. TROISIÈMEMENT, QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL POURRAIT ET DEVRAIT JOUER CERTAINS RÔLES IMPORTANTS DANS LA CONSERVATION DU PATRIMOINE DU CANADA.

EN CE QUI CONCERNE CE DERNIER POINT, LA LÉGISLATION FÉDÉRALE SUR LE PATRIMOINE DEVRAIT ÊTRE REVUE ET MODIFIÉE AU PLUS TÔT. LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DOIT PAR AILLEURS METTRE EN OEUVRE DES DISPOSITIONS PRÉCISES ET VIGOUREUSES VISANT À PROTÉGER LES SITES, LES BÂTIMENTS ET LES OBJETS HISTORIQUES QUI LUI APPARTIENNENT OU QUI SONT RÉGIS EN VERTU DE LOIS FÉDÉRALES.

UN DERNIER PROBLÈME QUI M'INQUIÈTE GRANDEMENT EST CELUI DE LA RÉDUCTION DU FINANCEMENT FÉDÉRAL DANS LE CADRE DES PROGRAMMES D'AIDE AUX MUSÉES. LE MOIS DERNIER, J'AI ADRESSÉ AU MINISTRE FÉDÉRAL DES COMMUNICATIONS UNE LETTRE DANS LAQUELLE JE LUI FAISAIS PART DE MES INQUIÉTODES. LES PROGRAMMES D'AIDE AUX MUSÉES N'ONT JAMAIS ATTEINT LES OBJECTIFS QUI LEUR AVAIENT ÉTÉ



FIXÉS LORS DE LEUR CRÉATION EN 1972. DE 1979 À 1985, LE TAUX D'AUGMENTATION DES SUBVENTIONS ACCORDÉES AUX MUSÉES DU MANITOBA PAR LES MUSÉES NATIONAUX DU CANADA A ÉTÉ INFÉRIEUR AU TAUX D'INFLATION POUR LE FINANCEMENT DE BASE DE MUSÉES ASSOCIÉS, ET A DIMINUÉ EN MOYENNE DE 50 P. 100 AU TITRE DES AUTRES PROGRAMMES, COMME L'AMÉLIORATION ET L'AIDE, ET LE SOUTIEN D'ACTIVITÉS SPÉCIALES. AU COURS DE CETTE MÊME PÉRIODE, LE MANITOBA A AUGMENTÉ DE 250 P. 100 SON AIDE AUX MUSÉES.

LA REVUE DES PROGRÈS EN VOIE DE RÉALISATION DANS LE DOMAINE DES INDUSTRIES CULTURELLES, NOTAMMENT LE CINÉMA ET L'ÉDITION, EST UN AUTRE DES ARTICLES INSCRITS À L'ORDRE DU JOUR DE CETTE CONFÉRENCE. ON PEUT DIFFICILEMENT S'ABSTENIR DE MENTIONNER LA QUESTION DES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES BILATÉRALES AVEC LES ÉTATS-UNIS.

LE RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL SUR L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUE AINSI QUE D'AUTRES ÉTUDES DÉMONTRENT QUE NOS INDUSTRIES CULTURELLES SONT DOMINÉES PAR DES MULTINATIONALES AMÉRICAINES QUI CONTRÔLENT AUSSI BIEN LE PRODUIT CULTUREL QUE SA DISTRIBUTION. CE CONTRÔLE EMPÊCHE NOS PRODUCTEURS ET NOS DISTRIBUTEURS LOCAUX D'AVOIR ACCÈS À NOTRE PROPRE MARCHÉ CANADIEN, ET DRAINE UNE BONNE PARTIE DES PROFITS À L'EXTÉRIEUR DU PAYS. LE MANITOBA ESTIME QUE LE SOUTIEN DE L'INDUSTRIE CULTURELLE, QUE CE SOIT SOUS FORME DE SUBVENTIONS OU DE MESURES LÉGISLATIVES, EST ESSENTIEL À LA PROTECTION DE NOS INDUSTRIES CULTURELLES QUI, À LEUR TOUR, GARANTISSENT NOTRE SOUVERAINETÉ CULTURELLE. CEPENDANT, SI NOUS VOULONS PROTÉGER EFFICACEMENT NOTRE SOUVERAINETÉ ET NOTRE IDENTITÉ CULTURELLES, IL NE FAUDRA PAS SE CONTENTER D'EXCLURE DES NÉGOCIATIONS LA QUESTION DES INDUSTRIES CULTURELLES. COMPTE TENU DE L'AMPLEUR DE CES NÉGOCIATIONS, IL SE POURRAIT QUE CES INDUSTRIES SOIENT TOUCHÉES PAR DES MESURES QUI NE LEUR SONT PAS DIRECTEMENT DESTINÉES.

JE TIENS À SOULIGNER QUE LE FAIT D'EXCLURE LES INDUSTRIES CULTURELLES NE SIGNIFIE PAS QUE NOUS SOMMES CONTRE LES ÉCHANGES D'IDÉES ET DE TALENTS. À CET ÉGARD, NOUS NOUS OPPOSONS VIVEMENT AU PRINCIPE DU RECOURS À DES MESURES TARIFAIRES DE RÉTORSION. AINSI, LE DROIT TARIFAIRE DE 10 P. 100 IMPOSÉ RÉCEMMENT (EN JUIN 1986) SUR LES LIVRES IMPORTÉS AU CANADA (EN GUISE DE REPRÉSAILLES CONTRE LES DROITS DE 35 P. 100 IMPOSÉS PAR LES AMÉRICAINS SUR LES BARDEAUX DE CÈDRE) A NON SEULEMENT UN EFFET NÉGATIF SUR L'INDUSTRIE DE L'ÉDITION, MAIS RISQUE DE PASSER, AUX YEUX DES AMÉRICAINS, POUR UNE CONTRADICTION QUANT AU STATUT DES INDUSTRIES CULTURELLES DANS LE CADRE DES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES. L'ASSOCIATION OF CANADIAN PUBLISHERS A ESTIMÉ QUE CE DROIT CAUSERA AUX ÉDITEURS DE LIVRES CANADIENS DES PERTES DIRECTES DE PLUS DE 10 MILLIONS DE DOLLARS EN UNE ANNÉE. CE TARIF, EN FAIT, VIENT RÉDUIRE À NÉANT LES MESURES ET LES POLITIQUES POSITIVES ADOPTÉES PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN VUE DE RAFFERMIR L'INDUSTRIE CANADIENNE DE L'ÉDITION.

DES MESURES ANALOGUES IMPOSÉES PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, TELLE LA RETENUE D'IMPÔT DE 15 P. 100 (1<sup>er</sup> JANVIER 1986) SUR LE CACHET DES ACTEURS AMÉRICAINS EN TOURNAGE AU CANADA ET LA POLITIQUE CONCERNANT LES FRAIS DE PERMIS DE TRAVAIL DE 50 \$ QUI DOIVENT ÊTRE VERSÉS PAR TOUT ARTISTE ÉTRANGER VENANT TRAVAILLER AU CANADA (3 FÉVRIER 1986), PORTENT SÉRIEUSEMENT ATTEINTE À L'INDUSTRIE DU FILM ET DE LA MUSIQUE EN LIMITANT LA VENUE DE TALENTS ARTISTIQUES ET LES SOMMES QUE CES TALENTS ENGENDRENT AU CANADA. J'INVITE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À REVOIR CES MESURES TARIFAIRES ET CES POLITIQUES RESTRICTIVES QUI CONTINUENT DE NUIRE À NOS INDUSTRIES CULTURELLES.



JE CROIS SAVOIR QUE LE RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL SUR LA RADIODIFFUSION, QUI PROPOSERA DES AMÉLIORATIONS ET DE NOUVELLES ORIENTATIONS POUR L'INDUSTRIE CANADIENNE DE LA RADIO-DIFFUSION, DOIT PARAÎTRE INCESSAMMENT. IL S'AGIT LÀ D'UN RAPPORT IMPORTANT QUI VA DÉTERMINER L'ORIENTAITON DE LA RADIODIFFUSION CANADIENNE POUR LES ANNÉES À VENIR ET INFLUER DIRECTEMENT SUR LES ARTS ET LA CULTURE AU CANADA. LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX SE SONT MONTRÉS GRANDEMENT INTÉRESSÉS À LA QUESTION DE LA RADIO-DIFFUSION, ET POURTANT NI LES MINISTRES DE LA CULTURE NI LES MINISTRES RESPONSABLES DES TÉLÉCOMMUNICATIONS N'ONT À CE JOUR PRÉVU LA TENUE DE DISCUSSIONS FÉDÉRALES-PROVINCIALES SUR LA POLITIQUE DANS CE DOMAINE. NOUS DEVRIONS PROFITER DE CETTE CONFÉRENCE POUR NOUS ENTENDRE SUR LE MODE DE REPRÉSENTATION ET LE PROCESSUS NÉCESSAIRES À L'EXAMEN DE CE RAPPORT.

COMME JE L'AI MENTIONNÉ AU DÉBUT DE MON ALLOCUTION, JE TROUVE QUE LE MOMENT EST OPPORTUN POUR LA RÉVISION, LE DIALOGUE ET LA PRISE DE DÉCISION. NOUS SOMMES CONFRONTÉS À UN GRAND NOMBRE D'INITIATIVES ET DE QUESTIONS IMPORTANTES QUI DÉTERMINERONT NOTRE AVENIR ARTISTIQUE ET CULTUREL ET QUI RAFFERMIRONT NOTRE IDENTITÉ EN TANT QUE NATION. JE SERAI HEUREUSE DE COLLABORER AVEC LA NOUVELLE MINISTRE FÉDÉRALE, L'HONORABLE FLORA McDONALD, AINSI QU'AVEC MES HOMOLOGUES PROVINCIAUX EN VUE DE FAÇONNER L'AVENIR DE NOTRE CULTURE ET DE NOTRE PATRIMOINE.



COMMUNIQUE

41  
Z 2  
- 52

The Canadian Council of Forest Ministers (CCFM) held their second annual meeting in Rivière-du-Loup under the Chairmanship of the Honourable Albert Côté, Minister responsible for Forestry for Quebec.

At the press conference at the close of the meeting, Ministers indicated that they would actively continue their efforts to promote Canada's forest sector by further encouraging the development of a national forest sector strategy.

Pursuant to their recent sponsorship of the Canadian Forestry Forums and their direct involvement in the National Forest Congress, the Ministers of the CCFM, as part of an overall approach, will work to achieve an even greater consensus with industry, labour, professional associations and the public. Furthermore, they will soon present their individual responses to the recommendations from the recent Congress in Ottawa.

In the same vein the CCFM is also proceeding with plans for a national forestry awareness campaign. With the economic importance of the forests as its theme, the campaign is intended to enhance awareness among the Canadian public of the role of this natural resource as a major driving force behind the national economy.

One of the important points discussed was the need to maintain the resource, in part, by the proper use of herbicides. Ministers accepted a report on the problems involved in registration of herbicides and will forward it to appropriate Ministers for their review.

The delegates also stressed the need for effective job creation programs in the forest sector.

Ministers discussed the decision on a possible countervail duty on Canadian softwood lumber expected from the U.S. Commerce Department tomorrow. Mr. Côté noted that Canada had fully cooperated with the United States government over the course of the countervail investigation. "Three years ago the U.S. government found that Canada was not subsidizing lumber exports. The facts have not changed in the intervening period and we sincerely hope the U.S. government will remain committed to fair trade in lumber and come to the same conclusion again. We would regret if growing protection sentiments in the U.S. lead to a different decision. At this time, we don't know what the decision will be. When we do know, the provinces, the federal government, industry and labour will collectively discuss what options Canada might pursue."

The Ministers, in attendance at the Rivière-du-Loup meeting, wished to acknowledge the work accomplished during the past year by outgoing CCFM chairman Albert Côté, Quebec Minister responsible for Forests. They also announced the appointment of Len Simms, Newfoundland Minister of Forest Resources and Lands, as Chairman for next year.

Canadian Council of Forest Ministers  
Rivière-du-Loup  
October 15, 1986



## COMMUNIQUE

Le Conseil canadien des ministres des forêts (CCMF) vient de terminer sa deuxième rencontre annuelle à Rivière-du-Loup sous la présidence de Monsieur Albert Coté, ministre délégué aux Forêts du Québec.

A l'occasion d'une conférence de presse clôturant cette rencontre, les ministres ont rappelé qu'ils entendaient poursuivre activement leurs efforts dans le but de promouvoir le secteur forestier canadien en encourageant le développement d'une stratégie forestière nationale.

Les ministres du CCMF, qui parrainent depuis peu les forums sur les forêts canadiennes et qui participent activement au Congrès national sur les forêts, entreprendront, au cours des prochains mois, un effort global visant à favoriser un consensus plus élargi parmi les intervenants, y compris l'industrie, le monde du travail, les associations professionnelles et la population en général. De plus, chaque ministre fera bientôt connaître sa réponse aux recommandations soumises à l'occasion du dernier congrès tenu à Ottawa.

Dans ce même esprit, le CCMF est heureux d'annoncer qu'il procédera à la mise en place d'une campagne nationale de sensibilisation à l'égard de la forêt. Portant sur le thème de l'importance économique de la forêt, elle visera à faire prendre conscience à la population canadienne de cette ressource naturelle qui constitue le moteur le plus important de notre économie.

L'une des principales questions abordées a été la nécessité d'entretenir cette ressource, notamment par l'utilisation appropriée d'herbicides. Les ministres ont accepté un rapport sur les problèmes posés par l'homologation des herbicides et le transmettront aux différents ministres concernés pour examen.

Par ailleurs, les participants ont convenu d'insister quant à la mise sur pied de programmes de création d'emplois en foresterie.

Les ministres ont examiné la question des droits compensatoires sur le bois d'oeuvre canadien, dossier sur lequel le Département du Commerce des États-Unis doit annoncer sa décision demain. M. Coté indique que le Canada s'est montré très coopératif au cours de l'enquête menée sur la question par le gouvernement américain. Et il précise: "Il y a trois ans, le gouvernement américain a conclu que le Canada ne subventionnait pas ses exportations de bois d'oeuvre. La situation n'a pas changé depuis et nous souhaitons ardemment que le gouvernement des États-Unis restera voué au maintien de pratiques équitables en matière de commerce de bois d'oeuvre et qu'il en arrivera à la même conclusion qu'il y a trois ans. Il serait regrettable que la montée du mouvement protectionniste aux États-Unis incite le gouvernement à en décider autrement". Dès que la décision sera connue, les provinces, le gouvernement fédéral, l'industrie et le monde du travail se consulteront quant à savoir de quelle façon le Canada pourrait y donner suite.



A l'occasion de cette rencontre de Rivière-du-Loup, les ministres ont tenu à souligner le travail accompli cette année par le président sortant du CCMF, M. Albert Coté, Ministre délégué aux Forêts du Québec. Ils ont également profité de la réunion pour annoncer la nomination à ce poste de M. Len Simms, Ministre des Ressources forestières et des Terres de Terre-Neuve.

Conseil canadien des ministres des Forêts  
Rivière-du-Loup  
Le 15 octobre 1986

Canadian Council of Forestry Ministers  
Conseil Canadien des ministres des Forêts

Rivière-du-Loup, Quebec  
October 15, 1986

Rivière-du-Loup (Québec)  
Le 15 octobre 1986

## LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

## LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-235/006	Conference Conférence	Communiqué Communiqué
830-235/012	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics



CAH  
22  
-C52

DOCUMENT: 830-236/016

**CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA SCIENCE ET TECHNOLOGIE**

Communiqué

Le 12 décembre 1986  
Montréal (Québec)

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



## RÉUNION DES MINISTRES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE A MONTRÉAL

MONTRÉAL -- La réunion, aujourd'hui à Montréal, des ministres des Sciences et de la Technologie du Canada aura été marquée par une entente sur les grandes lignes d'une politique nationale en matière de sciences et de technologie et par la création d'un Conseil des ministres des Sciences et de la Technologie.

Cette politique sera revue et ajustée, pour tenir compte plus particulièrement du développement régional et sera sujette à ratification par les divers gouvernements. Un groupe de travail spécial fédéral-provincial-territorial aura pour tâche de définir le mandat et l'organisation du Conseil.

"Pour la première fois, a déclaré le président de la conférence, l'honorable Frank Oberle, ministre d'État chargé des Sciences et de la Technologie, nous avons un engagement national visant à promouvoir l'innovation industrielle, la diffusion de la technologie et le développement de techniques de pointe essentiels pour l'avenir de notre pays. Cette politique a l'ambition de doter le Canada des travailleurs spécialisés dont il a besoin et de sensibiliser les Canadiens sur l'incidence des sciences et la technologie dans leur vie personnelle et collective."

Hôte de la réunion fédérale-provinciale-territoriale, au nom du Gouvernement du Québec, Monsieur Pierre MacDonald, Ministre du Commerce extérieur et du développement technologique, a déclaré:

"Le Québec a déjà reconnu que la science et la technologie joueront un rôle majeur dans notre développement économique et social. Je suis heureux de constater que mes collègues présents à cette Conférence abondent dans le même sens. La mise en place d'une politique nationale en science et en technologie établira des mécanismes nouveaux de concertation entre tous les intervenants.

Les ministres ont convenu de se réunir de nouveau au printemps en vue de finaliser la Politique nationale. Ils espèrent pouvoir se réunir fréquemment au cours des deux prochaines années pour mettre en oeuvre le plan d'action de la Politique nationale.

Le plan d'action sera élaboré par six groupes de travail fédéral-provincial-territorial. Il traitera des aspects suivants: accroître la recherche et le développement; promouvoir la recherche fondamentale; aider les petites et moyennes entreprises à vocation technologique; transférer et diffuser les connaissances technologiques; développer des programmes mixtes gouvernement-université-industrie sur les technologies stratégiques applicables aux secteurs primaires; et évaluer l'incidence sociale des changements technologiques.



CA1  
22  
-CS2

DOCUMENT: 830-236/016

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY**

Communique

Montreal, Quebec  
December 12, 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

## SCIENCE AND TECHNOLOGY MINISTERS MEET IN MONTREAL

MONTREAL--Agreement on the broad outlines of a National Science and Technology Policy and the establishment of a Council of Science and Technology Ministers highlight the results of today's ministerial meeting in Montreal.

The Policy is subject to further refinement and review particularly in the area of regional development and then to ratification by governments. The Council's mandate and structure will be defined by a special federal/provincial/territorial Working Group.

"For the first time we have a national commitment on the objectives and thrusts of a policy to promote industrial innovation, technology diffusion and the development of advanced technologies so crucial to our country's future, " said Conference Chairman, the Honourable Frank Oberle, Minister of State for Science and Technology. "This policy will help Canada both develop the human expertise demanded by technological development and make Canadians more aware of the personal and social importance of science and technology".

Mr. Pierre MacDonald, Quebec Minister for External Trade and Technology and host of this federal/provincial/territorial meeting, said:

"Quebec has already recognized that Science and Technology will play a significant role in its economic and social development. I am pleased to find that my colleagues attending this Conference also share this view. The implementation of a National Science and Technology Policy will allow all parties to take a cohesive approach in this crucial area."

Ministers agreed to meet again in early Spring to finalize the National Policy. Ministers expect the Council of Science and Technology Ministers to meet frequently over the next two years to implement a National Policy Action Plan.

The Action Plan will be developed by six federal/ provincial/ territorial working groups. The Plan would cover the following areas: increasing Research and Development; promoting basic research; helping small and medium-sized technologically-oriented firms; technology transfer and diffusion; developing government-university-industry programs on strategic technologies in the resource sector; the social impact of technological change.





DOCUMENT: 830-236/019

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA SCIENCE ET DE LA TECHNOLOGIE



Vue d'ensemble préliminaire des activités en science  
et en technologie ayant cours dans les  
Territoires-du-Nord-Ouest

Territoires-du-Nord-Ouest

Le 12 décembre 1986  
Montréal (Québec)

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

VUE D'ENSEMBLE PRÉLIMINAIRE DES ACTIVITÉS EN SCIENCE ET  
EN TECHNOLOGIE AYANT COURS DANS LES  
TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST<sup>1</sup>

Rédigé par:

L'Institut des sciences des Territoires-du-Nord-Ouest

10 décembre 1986

---

1 Pour les besoins de cette vue d'ensemble, nous entendons par science l'ensemble des efforts qui aboutissent à l'acquisition de nouvelles connaissances et à l'élaboration de moyens nouveaux ou meilleurs pour organiser et exploiter la somme de nos connaissances actuelles, et qui visent l'application de notre savoir à la résolution de problèmes.

Prenez note que cette ne prétend pas être exhaustive.

# 1. ACTIVITÉS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

<u>Ministère</u>	<u>Organisme</u>	<u>Type de recherche</u>
Environnement Canada	Service de protection de l'environnement	Surveillance de la qualité de l'air, études d'impact environnemental.
	Institut national de recherche en hydrologie	Hydrologie lacustre, régimes d'englacement, inondation.
	Direction générale des eaux intérieures	Études de la qualité de l'eau/ des sédiments.
	Service canadien de la faune	Études sur les mammifères et les oiseaux.
	Service de l'environnement atmosphérique	Études du climat, recherches sur le brouillard arctique, météorologie synoptique.
Énergie, Mines et Ressources	Projet de la plate-forme continentale polaire	Soutien logistique des recherches dans l'Arctique.
	Relevés géologiques du Canada	Géophysique des milieux marin et glaciaire de la mer de Beaufort, géologie superficielle et de la Cordillère, études de géothermie et de géotechnique, recherche sur le pergélisol.
	Direction des sciences de la terre	Études sismiques (tremblements de terre).



Agriculture Canada

Institut de recherche  
sur les sols

Pergélisols, études des  
possibilités de culture.

Conseil national de  
recherches

Division des recherches  
en bâtiments

Études de conception d'auto-  
routes et de bâtiments, études  
de technique du pergélisol,  
mer-glace, recherche de  
structures de mise en valeur  
des ressources.

---

<u>Ministère</u>	<u>Organisme</u>	<u>Type de recherche</u>
Pêche et Océans	Station biologique de l'Arctique	Mammifères marins et poissons de l'Arctique oriental.
	Institut des eaux douces	Études des poissons de rivières et de lacs, poissons de l'Océan arctique, études des baleines et des phoques, recherches sur les pêches (continentales), pêches expérimentales, études sur les contaminants des poissons.
	Station de recherche du Pacifique	Baleines/mammifères marins.
Musée nationaux	Musée canadien de la civilisation	Archéologie et anthropologie
Affaires indiennes et du Nord	Programme des Affaires du Nord	Centres de ressources scientifiques du nord, études socio-économiques, recherches sur les glaces, géologie économique et de la roche-mère, études d'impact environnemental.
Transports Canada	Garde côtière du Nord	Recherche sur la navigation dans l'Arctique, recherches sur les transports aériens.
Communications		Recherches et relevés de la radiotélédiffusion autochtone, études sur la propagation atmosphérique.
Santé et Bien-Être social Canada	Direction de la radioprotection	Contaminants radioactifs.

Direction des services  
médicaux du Nord

Études sur la valeur nutritive  
et les éléments cancérigènes  
des aliments.

Défense nationale

Établissement de  
recherche pour la  
défense

Recherche sur les glaces d'eaux  
doucees et d'eaux de mer.

## 2. GOUVERNEMENT DES TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST

<u>Ministère</u>	<u>Type de recherche</u>
Information publique, Culture et Communica- tions	Achéologie, ethnohistoire, ethnologie, traditions orales, appareillage de communication de la radio/télévision, centres culturels et mise sur pied de centres de langues.
Développement écono- mique	Modélisation économétrique, élaboration d'une base de données et développement de produits et de marchés.
Justice	Réforme du droit, droits de la personne, développement constitutionnel.
Santé	Épidémiologie du Nord.
Services sociaux	Programmes de réhabilitation, jeunes contrevenants, alcoolisme et dépendance vis-à-vis des médicaments, conjoint battu, changements sociaux dans les collectivités du Nord.
Éducation	Transfert de technologie, télé-enseignement en partie dans la langue des autochtones.
Travaux publics et bâtiments	Construction de grandes routes et lutte contre la poussière, conception de traversiers, rédaction de normes pour les bâtiments nordiques, conservation et gestion de l'énergie.
Ententes avec le Gouvernement fédéral	"Northern Oil and Gas Action Program" - inventaire et analyse des études fondamentales.
Services publics	Normes propres aux conditions de travail dans le Nord, enseignement de la sécurité au travail.
Société d'habitation des T.N.-O.	Conception, construction et gestion d'habitations publiques.

### 3. INSTITUT DES SCIENCES DES TERRITOIRES-DU-NORD-OUEST

L'Institut des sciences des Territoires-du-Nord-Ouest (SINT) a été constitué en 1985 par l'Assemblée législative des T.N.-O. Fonctionnant à titre de société territoriale indépendante, cet Institut a pour tâche de promouvoir la science dans les Territoires-du-Nord-Ouest, de stimuler l'intérêt du grand public pour les activités scientifiques et de voir à ce que le Nord obtienne une juste participation dans les activités et recherches de nature scientifique et technique.

Même si le SINT est une organisation toute nouvelle, les programmes et activités qu'il mène sont déjà nombreux. En voici quelques-uns:

1. Délivrance de permis pour la recherche scientifique, sauf l'archéologie et la faune, en vertu de la NWT Scientists Act.
2. Publication d'étude de fond et de communications occasionnelles. Le titre du premier article de fond du SINT est The Investigation of the Viability of A Remote Wind/Hydro Electric Power Supply in the NWT (Étude de la viabilité d'une éolienne à distance productrice d'électricité dans les T.N.-O.)
3. Encouragement à l'embauche de citoyens du Nord dans les projets scientifiques réalisés sur les Territoires.
4. Exécution de recherches indépendantes, et de celles demandées par l'Assemblée législative, comme l'évaluation des facteurs économiques et sécuritaires rattachés à l'emploi projeté du réacteur nucléaire SLOWPOKE II dans les T.N.-O.
5. Collecte de renseignements sur des sujets variés qui touchent ou toucheront les citoyens des Territoires. Parmi ces sujets, mentionnons: l'agriculture, l'extraction du charbon, les changements climatiques et l'exploitation forestière.
6. Coordination de programmes d'organismes et d'organisations qui font des recherches dans le Nord et collaboration à ces programmes. Cette tâche suppose également d'agir comme comité hôte et organisateur de conférences et d'ateliers, comme celle prévue à l'automne 1987 à Yellowknife sur l'avenir de l'énergie.

Quand cela est approprié, l'Institut doit voir à ce que la communauté scientifique tire tous les avantages possibles des vastes connaissances traditionnelles et pratiques des peuples autochtones. L'Institut est dans une bonne posture pour concilier ces connaissances avec les tâches scientifiques conventionnelles.

L'Institut des sciences est administré par un Conseil d'administration formé de cinq citoyens du nord et de six habitants du sud, y compris le président, le Dr. J.M. Harrison. Les personnes qui siègent à ce Conseil représentent plusieurs disciplines et horizons, notamment les connaissances traditionnelles, l'anthropologie, l'enseignement, la médecine, le développement économique, l'administration des sciences, le génie et la géographie.





CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

Autres points à l'étude à l'égard de l'établissement d'une  
politique nationale en matière de sciences et de technologie

Territoires du Nord-Ouest

Montréal (Québec)

Le 12 décembre 1986

## INTRODUCTION

Dans notre société, il est de toute évidence devenu nécessaire d'accorder plus d'importance aux sciences et à la technologie et de mieux tirer profit des avantages qu'elles procurent. Avant de discuter de la façon d'aborder la question d'un point de vue nordique, il y a lieu de résumer certains traits caractéristiques des Territoires du Nord-Ouest, dont il est essentiel de tenir compte dans l'élaboration d'une politique nationale valable.

Les Territoires du Nord-Ouest s'étendent sur près de 3 millions et demi de kilomètres carrés de forêts, de lacs et de tundra à cheval sur le 60<sup>e</sup> parallèle, ce qui représente le tiers de la superficie du Canada. Le climat est rigoureux et de type semi-aride, les températures variant de 36°C à -58°C. La population des Territoires est d'environ 50 000 habitants, ce qui constitue une densité extrêmement faible. Par comparaison, l'Inde, dont l'étendue est à peu près la même compte une population de près de 550 millions d'habitants.

Près de 60 pour cent de la population est d'origine autochtone. Elle est constituée d'Inuit (Eskimo), de Dénés (Indiens) et de Métis (Dénés et Euro-canadiens). Le reste de la population est composée d'Euro-canadiens et de personnes d'origines ethniques diverses. Sept langues

autochtones y sont couramment parlées et les résidents sont répartis dans 64 collectivités et autour de celles-ci; moins du quart sont accessibles par route à partir du sud du Canada. Les autres ne sont accessibles que par avion et par bateau, de même que par les routes de glace qui ne sont ouvertes qu'en hiver. Ainsi, les problèmes de transport et de communication sont des plus importants.

L'élaboration d'une politique de portée et d'intérêt nationaux en matière de sciences et de technologie doit tenir compte de l'ensemble de ces facteurs que sont la dispersion de la population, son caractère multiculturel, les grandes distances et le sous-développement des réseaux de transport et de communication. Ils représentent des contraintes, mais aussi des possibilités, qui sont examinées plus en détail dans les pages qui suivent. Pour ce qui est des autres observations, le gouvernement des Territoires du Nord-Ouest croit fermement que la diversité régionale, appuyée par une politique scientifique nationale, sera l'élément le plus important du bien-être du Canada au 21<sup>e</sup> siècle.

#### **POINTS À EXAMINER**

Il existe plusieurs considérations qui, d'un point de vue nordique, sont liées à une politique nationale efficace. Les technologies stratégiques mentionnées dans le

document de travail, c'est-à-dire le traitement de l'information, la robotique, l'intelligence artificielle, le matériel de pointe et la biotechnologie ne sont pas implantées dans les Territoires du Nord-Ouest, et il n'y a pas de raison de s'attendre à ce que cela se produise dans un avenir prévisible. Leur absence ne doit toutefois pas être considérée comme une indication de l'appauvrissement de la région. Il y a plutôt lieu de déterminer et d'améliorer ce qui fait et pourrait faire la force scientifique et technologique du Canada en tant que pays nordique. Parmi les points forts, on note :

- 1) Les ressources renouvelables - il existe une différence importante entre les ressources naturelles, renouvelables ou non, et les ressources que constituent les animaux, le poisson et l'eau, par exemple, qui sont renouvelées grâce à une combinaison de cycles écologiques naturels et à une gestion équilibrée. Cette dernière doit s'appuyer sur la recherche scientifique et le développement technologique, de même que sur la reconnaissance et l'utilisation des connaissances des autochtones. Sur le plan tant national qu'international, le potentiel économique de ces ressources peut être tenu pour certain. Le président du Conseil des sciences du Canada, Monsieur Stuart Smith, a d'ailleurs fait remarquer



que, sur notre planète, nous ne pourrions survivre que si nous adoptons un système de valeur qui, à l'exception de nos besoins les plus fondamentaux, place l'intégrité de l'environnement au-dessus de tout.<sup>1</sup>

- 2) Connaissances traditionnelles, pratiques et locales - le document de travail insiste sur l'acquisition de connaissances et d'aptitudes scientifiques et techniques. Sans nier le moins du monde l'importance de ces capacités, il est pourtant essentiel de reconnaître et d'utiliser les connaissances des autochtones qui vivent dans le Nord canadien depuis des milliers d'année. On ne dira jamais assez l'importance de la collaboration entre personnes qui n'ont pas de formation officielle et scientifiques, étant donné que ces derniers n'ont pas le monopole de la vérité ni de l'objectivité. On admet de plus en plus que les profanes et les spécialistes doivent unir leurs efforts afin de définir des objectifs scientifiques et technologiques valables dans le contexte social.

3) L'apport des régions nordiques aux sciences et à la technologie - alors que le document de travail semble surtout traiter du développement de nouvelles technologies en prévision de l'avenir, les Territoires du Nord-Ouest comptent de nombreuses réalisations techniques qui méritent d'être mises en valeur. Il s'agit notamment de :

- a) La construction en climat froid : c'est un domaine où le Canada est à l'avant-garde et où il a investi des sommes considérables à l'égard de la recherche et du développement, notamment dans les systèmes d'égoût et d'aqueduc. Selon les dernières informations, le Canada est l'un des chefs de file en ce qui concerne l'installation efficace de tuyauterie directement dans le pergélisol.
- b) La conservation de l'énergie dans les climats froids : le Canada est l'un des premiers dans ce domaine également. La technique de récupération de la chaleur perdue par les génératrices fixes au mazout, par exemple, qui a été développée dans les Territoires du Nord-Ouest, est à la fine pointe de la technologie.

- c) Les techniques d'exploration pétrolière et gazière au large des côtes : grâce aux initiatives de sociétés privées, le Canada est devenu un leader dans le domaine des techniques pétrolières et gazières en milieu polaire, au cours des dernières années. Ces techniques améliorées de forage pétrolier et la technologie des glaces revêtent une importance internationale.
  
- d) Techniques minières à basse température : il en va de même dans ce domaine. Le Canada a adopté une démarche originale et novatrice à l'égard de l'exploitation minière dans les régions éloignées au climat froid.

La même question peut être posée pour toutes ces initiatives. Pourquoi ne pourrait-on pas perfectionner et commercialiser ces aptitudes et ces technologies dans le cadre d'une politique nationale des sciences et de la technologie tout en insistant sur le développement de nouvelles techniques stratégiques?

## RECOMMANDATIONS

Les recommandations qui suivent visent à compléter le projet de document du mois de décembre en vue de l'établissement d'une politique nationale en matière de sciences et de technologie, et à amener les gouvernements fédéral et provinciaux à prendre les mesures qui s'imposent.

- 1) Définir et mettre à jour de façon systématique les priorités en matière de recherche dans les domaines où le Canada apporte, ou a la possibilité d'apporter, une contribution de niveau international aux sciences et à la technologie polaires. Parmi ces priorités on trouve notamment :
  - a) la gestion des ressources renouvelables, y compris la gestion environnementale de type autochtone et prémoderne;
  - b) les techniques pétrolières et gazières polaires au large des côtes;
  - c) la construction en climat froid;
  - d) la conservation de l'énergie;

- e) les transports dans les régions éloignées  
(par exemple, les routes de glace);
  - f) les changements climatiques à long terme;
  - g) les communications;
  - h) la petite entreprise;
  - i) la technologie des climats froids;
  - j) l'adaptation humaine à l'environnement  
polaire, en insistant sur la santé publique.
- 2) Mettre sur pied un centre de recherche, dans le Nord canadien, destiné à soutenir la recherche dans le domaine des sciences, du génie et de la technologie nordiques. Compte tenu de ce qui a été fait jusqu'à maintenant, les techniques de construction en climat froid constitueraient un excellent début. Le centre pourrait aider à soutenir et à coordonner la recherche et le développement qui, aujourd'hui, se font de façon désordonnée. Le nouvel Institut des sciences des Territoires du Nord-Ouest existe déjà pour soutenir cette initiative, mais il faudra élargir son mandat en vue de l'établissement du centre de recherche.



Le financement de la mise sur pied d'un laboratoire de génie nordique au Centre for Frontier Engineering Research d'Edmonton constitue une autre mesure immédiate. Cet organisme est un bel exemple de collaboration ordonnée et il présente des avantages économiques importants pour le pays tout entier.

- 3) Établir un fonds de recherches nordiques pures et appliquées afin de résoudre les problèmes et de créer les débouchés que les résidents du Nord canadien auront eux-mêmes définis et qu'ils considèrent importants pour leur bien-être social, culturel et économique. Ce fonds permettrait également aux habitants de la région de mettre sur pied des entreprises rentables fondées sur les applications scientifiques et technologiques. Il serait organisé de manière à assurer la participation des habitants et à miser sur leurs vastes connaissances et leur expérience. Il a été impossible de le faire jusqu'à maintenant, étant donné que le financement de la recherche et l'infrastructure nécessaire se trouvent généralement dans le sud du Canada.
- 4) Soutenir activement la décentralisation des politiques, de l'administration et des activités en matière de sciences nordiques.

De par sa loi constitutive, l'Institut scientifique des Territoires du Nord-Ouest est une sorte de bureau central de coordination chargé de favoriser la recherche dans les Territoires du Nord-Ouest par le secteur privé, le gouvernement, les universités et l'industrie. L'une de ces principales responsabilités est de fournir en quantité suffisante le personnel et les installations scientifiques nécessaires aux Territoires du Nord-Ouest. En vue de réaliser cet objectif, il est fortement recommandé au gouvernement fédéral de transférer à l'Institut les centres de ressources scientifiques du Nord, à la condition que des fonds suffisants accompagnent ce transfert. Le but est de créer un certain nombre de centres qui baseront leurs activités scientifiques et technologiques en fonction des Territoires du Nord-Ouest.

- 5) Éviter de se concentrer uniquement sur les techniques axées sur les marchés et particulièrement sur celles qui n'ont aucun antécédant dans une région donnée ou qui n'y sont pas pertinentes. Bref, il s'agit de tenir compte des indices de plus en plus évident du "nouveau régime économique"<sup>2</sup>. Selon certains théoriciens, ce nouveau régime économique qui succèdera à la

période industrielle privilégiera la conservation de l'énergie et des capitaux et l'intensification des connaissances. Selon certain, la transition est déjà en cours. On prévoit que l'éducation sans cadre officiel, les généralistes, l'information, le régionalisme, les petites entreprises et la consommation, entre autres, remplaceront les relations de concurrence, l'extraction massive et l'économie de masse de l'ère industriel. Il est important de noter l'énorme potentiel des populations autochtones du Nord à l'égard de la réalisation de cette transition, étant donné qu'elles ont toujours été indépendantes, non spécialisées, axées sur la production à l'échelle familiale, et qu'elles ont toujours été éminemment conscientes de leur responsabilité à l'égard du milieu naturel.

- 6) Accroître l'aide à la sensibilisation du public aux sciences et à la technologie. Le ministre de l'Éducation du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest considère qu'il est prioritaire d'améliorer l'enseignement des sciences dans les écoles primaires et secondaires et de favoriser une culture scientifique dans les Territoires. Ainsi, en ce qui concerne ce dernier point, il est manifeste que le Programme de sensibilisation du

public aux sciences et à la technologie (du MEST) est sous-financé par rapport aux besoins. Il est évident que l'expansion de ce programme est un investissement dans l'avenir et que le gouvernement fédéral doit tenir le rôle de chef de file.

- 7) Adopter une perspective qui tienne compte à la fois du plan international et du cercle polaire. De façon générale, la collaboration du Canada avec les autres pays du cercle polaire a toujours été minime. Les pays nordiques offrent une mine de connaissances et de débouchés qui pourraient procurer aux citoyens, aux scientifiques et aux décideurs canadiens d'énormes avantages économiques et sociaux. La communication et l'interaction doivent être favorisés de façon plus systématique et régulière. Elles ne se produisent qu'à petite échelle et semblent connaître de grandes difficultés. Avec un aussi grand territoire au-delà du 60<sup>e</sup> parallèle, le Canada constitue l'un des principaux pays du cercle polaire.
- 8) Penser à l'avenir et y investir, particulièrement en ce qui concerne les personnes ayant des aptitudes et de l'expérience. Une politique

scientifique efficace doit également soutenir les gens et la recherche, même dans les domaines qui n'ont pas d'attrait économique immédiat. Comme nous l'avons dit plus haut, le Canada est l'un des chef de file de l'exploration pétrolière et gazière dans l'Arctique, mais si les activités de la mer de Beaufort sont suspendues indéfiniment, le pays pourrait perdre son avance. Les scientifiques et les techniciens de ce domaine sont maintenant partis chacun de leur côté à la recherche d'un emploi et il est possible qu'ils ne soient jamais réunis de nouveau. Une politique scientifique nationale doit reconnaître que l'investissement dans l'intelligence et l'expérience n'a pas de prix, et elle doit prendre la relève lorsque les temps sont durs.

- 9) Veillez à ce que l'un des principaux éléments d'une politique nationale en matière de sciences et de technologie soit de s'engager à aider les provinces et les territoires à régler leurs difficultés et à poursuivre leurs initiatives, telles qu'elles les définissent. Il est donc impossible qu'une seule politique convienne à tout le pays. Chaque province et chaque territoire doit pouvoir définir les recherches, le développement et les technologies qui lui



conviennent, et pouvoir compter sur l'assistance du gouvernement central. Les industries de haute technologie ne sont que l'un des chemins qui mènent vers l'avenir.

### CONCLUSIONS

Bien qu'ils soient présentés selon une perspective nordique, les points et les recommandations qui suivent participent tous d'une politique vraiment nationale en matière de science et de technologie. En voici le résumé :

- 1) Reconnaître et faire usage des connaissances traditionnelles, pratiques et disponibles sur place, sans égard à leur origine culturelle. Les généralistes ont une valeur inestimable.
- 2) Outre l'extraction des ressources naturelles, reconnaître et soutenir la mise en valeur des ressources renouvelables.
- 3) Miser particulièrement sur nos points forts en science et en technologie en plus de suivre les courants technologiques.
- 4) Reconnaître et favoriser le "nouveau régime économique", étant donné qu'il est déjà en bonne voie.

- 5) Penser à l'avenir et veiller à ce que les ressources humaines du Canada ne soient pas gaspillées entre les hauts et les bas des cycles économiques.
- 6) Admettre la diversité régionale, culturelle et politique et aider son évolution dans le cadre d'une politique nationale qui la favorise.
- 7) Adopter une perspective internationale.
- 8) Ne pas renoncer à la recherche pure, étant donné qu'elle donne régulièrement des résultats inattendus d'une valeur pratique inestimable.
- 9) Mettre l'accent sur l'innovation, tant dans les technologies courantes que dans celles qui sont proposées.
- 10) Reconnaître l'importance des sciences sociales, étant donné qu'elles sont essentielles à une meilleure compréhension de nos objectifs politiques et sociaux, lesquels permettent de guider les forces scientifiques et technologiques.

La plupart, sinon toutes ces considérations ont une importance plus ou moins grande, selon les provinces et les territoires du Canada. Il est important de souligner que ces points de vue ne sont ni irréalistes, ni un simple exercice de style; ils sont fondés sur les réalisations passées, les activités en cours et les aspirations des habitants des Territoires du Nord-Ouest. Nous osons espérer que le ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie saura tirer profit de nos observations.

## BIBLIOGRAPHIE

- 1      Conseil des sciences du Canada  
  
         1986      Water Policy : Toward the Year 2020,  
                     Terms of Reference, Ottawa, manuscrit  
                     non publié.
  
- 2      Hawken, Paul  
  
         1983      The Next Economy.    New York : Ballantine  
                     Books.
  
- Robinson, M. et E. Ghostkeeper  
  
         1986      Native and Local Economics : A  
                     Consideration of Economic Evolution and  
                     the Next Economy.    Calgary, manuscrit  
                     non publié disponible à l'Arctic  
                     Institute of North America, Université  
                     de Calgary.

CA1  
Z2  
-C52

DOCUMENT: 830-236/031

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR SCIENCE AND TECHNOLOGY**

Notes for an Opening Statement on  
a National Policy on Science and Technology

Manitoba

Montreal, Quebec  
December 12, 1986



PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

MR. CHAIRMAN:

ABOUT SIX WEEKS AGO, I REPRESENTED MANITOBA AT A CONFERENCE OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR REGIONAL DEVELOPMENT. SOME OF OUR COLLEAGUES WHO ARE HERE TODAY WERE ALSO AT THAT MEETING.

I AM MENTIONING THAT CONFERENCE AT THE OUTSET OF OUR MEETING THIS MORNING BECAUSE THERE ARE IMPORTANT SIMILARITIES BETWEEN THE CONCERNS WE ARE FACING HERE AND THOSE THAT THE REGIONAL DEVELOPMENT MINISTERS DEALT WITH AT THEIR LAST CONFERENCE, AND HAVE BEEN GRAPPLING WITH FOR YEARS.

PUT IN THE SIMPLEST TERMS, THE MAIN CONCERN VOICED AT THE REGIONAL DEVELOPMENT MINISTERS' MEETING -- AND IT WAS REPEATED BY MANY OF THE PREMIERS AT THE FIRST MINISTERS' CONFERENCE IN VANCOUVER THREE WEEKS AGO -- IS THAT FEDERAL ACTION HAS NOT LIVED UP TO FEDERAL COMMITMENTS -- AND THAT A NATIONAL REGIONAL DEVELOPMENT POLICY BLUEPRINT, WHICH WAS WORKED OUT BY THE FEDERAL GOVERNMENT, THE PROVINCES AND THE TERRITORIES IN JUNE OF 1985, HAS BEEN LARGELY IGNORED UP TO NOW BY THE GOVERNMENT OF CANADA.

THE PRIME MINISTER SEEMED TO COME CLOSE TO ACKNOWLEDGING THAT FACT AT THE VANCOUVER FIRST MINISTERS' CONFERENCE, AND HE SAID THAT SOMETHING MORE HAD TO BE DONE TO ADDRESS THE PROVINCES' REGIONAL DEVELOPMENT CONCERNS. IT SHOULD BE NOTED THAT THERE WAS SOME APPARENT PROGRESS AT THE LAST REGIONAL DEVELOPMENT MINISTERS' MEETING BEFORE THE FMC. WHAT REMAINS TO BE SEEN IS WHAT WILL HAPPEN NOW TO FOLLOW-UP ON THOSE DISCUSSIONS AND, MORE IMPORTANT, ON THE UNDERTAKINGS WHICH THE PRIME MINISTER GAVE IN VANCOUVER.

NOW, WE ARE MEETING TO WORK ON "A NATIONAL POLICY ON SCIENCE AND TECHNOLOGY" -- A POLICY WHICH, I THINK WE ALL AGREE, MUST BE CLOSELY RELATED TO, AND SUPPORTIVE OF OUR GOVERNMENTS' COMMITMENTS TO REGIONAL DEVELOPMENT.

THE RELATIONSHIP TO REGIONAL DEVELOPMENT POLICY MUST BE SPELLED OUT CLEARLY AND UNAMBIGUOUSLY.

THERE SHOULD BE NO DOUBT, IN ANYONE'S MIND, THAT A KEY AIM OF A JOINT CANADIAN SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY SHOULD BE TO STRENGTHEN AND DIVERSIFY THE ECONOMIES OF ALL PROVINCES ALL REGIONS - ALL CITIES.

THE REGIONAL DEVELOPMENT POLICY PRINCIPLES WHICH ALL SENIOR GOVERNMENTS ENDORSED IN 1985 INCLUDE THE FOLLOWING STATEMENTS:

"ALL MAJOR NATIONAL POLICIES SHOULD BE JUDGED, IN PART, IN TERMS OF THEIR REGIONAL IMPACT. AND, SO FAR AS IS POSSIBLE, THOSE POLICIES SHOULD REINFORCE THE GOAL OF FAIR AND BALANCED REGIONAL DEVELOPMENT."

OUR JOINT POLICY PAPER ALSO STATED: "REGIONAL DEVELOPMENT MUST BE THE CONCERN OF EVERY DEPARTMENT AND AGENCY WITHIN BOTH ORDERS OF GOVERNMENT."

MR. CHAIRMAN... EVERY PROVINCE - EVERY REGION - EVERY CITY HAS IMPORTANT STRENGTHS.

EVERY PROVINCE HAS THE POTENTIAL TO MAKE A FAR GREATER CONTRIBUTION TO OUR COUNTRY'S ECONOMIC WEALTH.

A NATIONAL SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY MUST BE BASED ON AN ACCEPTANCE OF THOSE FACTS AND SHOULD, IN MY VIEW, BE PREFACED BY A STATEMENT OF PRIORITIES IN WHICH THE GOAL OF FAIR AND BALANCED REGIONAL DEVELOPMENT IS REAFFIRMED -- AND STRONGLY.

NO REGION, PROVINCE, OR CITY SHOULD DEMAND OR EXPECT A NATIONAL DEVELOPMENT POLICY WHICH GUARANTEES SPECIAL TREATMENT, UNFAIR CONTINUING ADVANTAGES, OR PERPETUAL ECONOMIC DOMINATION OVER OTHER PARTS OF THE COUNTRY.

THOSE KINDS OF EXPECTATIONS -- AND THAT KIND OF NATIONAL POLICY -- ARE SIMPLY NOT ACCEPTABLE ANY LONGER, TO OUR PROVINCE OR, I ASSUME, TO OTHERS IN THE WEST AND THE ATLANTIC REGIONS.

OUR PROVINCE'S SPECIFIC CONCERNS IN THIS REGARD ARE WELL-KNOWN, BUT I WANT TO SUMMARIZE THEM HERE, BECAUSE THEY ILLUSTRATE CLEARLY THE BASIC POINT I HAVE BEEN TRYING TO MAKE -- THAT AN ACCEPTABLE NATIONAL SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY WILL HAVE TO BE FAIR AND BALANCED... IT WILL HAVE TO SERVE ALL PARTS OF CANADA IN AN EVEN-HANDED WAY... AND THAT POLICY, AND THE FEDERAL GOVERNMENT'S COMMITMENT TO IT, WILL HAVE TO BE JUDGED BY ACTIONS, NOT JUST WORDS.

THIS FEDERAL GOVERNMENT HAS BEEN IN OFFICE FOR MORE THAN TWO YEARS.

IT NOW HAS A RECORD.

AND THAT RECORD, YOUR RECORD, MR. MINISTER, AS FAR AS MANITOBA IS CONCERNED, IS SERIOUSLY DEFICIENT -- PARTICULARLY IN THE KEY AREAS WE ARE DISCUSSING AT THIS CONFERENCE -- SCIENCE AND TECHNOLOGY, AND REGIONAL DEVELOPMENT.

LET'S LOOK AT SOME OF THE EVENTS OF THE LAST TWO YEARS FROM MANITOBA'S PERSPECTIVE.

° NOVEMBER, 1984 -- TWO MONTHS AFTER THE NEW FEDERAL GOVERNMENT TOOK OFFICE.... THE HON. ROBERT DE COTRET, THE PRESIDENT OF THE TREASURY BOARD, ANNOUNCES A LONG LIST OF FEDERAL PROGRAM CUTS. ONE OF THE LARGEST IS A DECISION NOT TO PROCEED WITH THE N.R.C. "INSTITUTE FOR MANUFACTURING TECHNOLOGY." IN MANITOBA, THAT INSTITUTION HAD BEEN THE MAJOR REQUEST, FROM BUSINESS, LABOUR, P.C.'S, NDP... TO THE FEDERAL GOVERNMENT.... IT WAS OUR THRUST AS A COMMUNITY. THAT IS WHY PREMIER PAWLEY TALKED ABOUT THAT ANNOUNCEMENT AT THE FIRST MINISTERS' CONFERENCE IN VANCOUVER LAST MONTH. HE TOLD THE PRIME MINISTER, THAT THE DECISION,

"WAS PARTICULARLY TROUBLESOME BECAUSE IT STRUCK RIGHT AT THE HEART OF OUR INDUSTRIAL STRATEGY. AND, IT SEEMED TO BE AIMED DIRECTLY AT MANITOBA, SINCE OTHER FEDERAL RESEARCH AND DEVELOPMENT PROJECTS ELSEWHERE IN CANADA APPARENTLY WENT AHEAD."

HE WAS RIGHT. YESTERDAY I HAD OCCASION, FOR EXAMPLE, TO PASS BY THE BIOTECHNOLOGY CENTRE HERE IN MONTREAL WHICH WAS NOT DESTROYED BY THAT ANNOUNCEMENT.



- ° MAY 1985 -- THE FEDERAL GOVERNMENT HAS DECIDED TO GO AHEAD AND COMPLETE THE SCIENCE PLACE CANADA BUILDING AND ENTERS INTO A SCIENCE AND TECHNOLOGY MEMORANDUM OF UNDERSTANDING WITH THE MANITOBA GOVERNMENT. WE EXPECTED THAT MOU TO BE A VEHICLE FOR RESOLVING THE INSTITUTE FOR MANUFACTURING TECHNOLOGY ISSUE AND FOR SHAPING A SCIENCE AND TECH DEVELOPMENT AGREEMENT. SINCE THEN, THOUGH, WE'VE BEEN TOLD CONSISTENTLY THAT "THERE ISN'T ANY MONEY" FOR SUCH AN AGREEMENT -- ALTHOUGH THERE APPEARS TO BE SOME FOR A FEW OTHER PROVINCES.
- ° LAST SPRING, THE WINNIPEG INSTITUTE FOR MANUFACTURING TECHNOLOGY BUILDING WAS SUPPOSED TO BE THE LOCATION OF A MAJOR NATIONAL CONFERENCE ON SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY. BUT, WHEN THE CONFERENCE WAS FINALLY HELD IN JUNE OF 1986, IT TOOK PLACE IN A WINNIPEG HOTEL. I AM TOLD THAT THE MOST IMPORTANT ACTIVITY THE BUILDING HAS HOSTED SO FAR TOOK PLACE JUST RECENTLY -- AN "ART FAIR" FUND-RAISER. MAY I SUGGEST THAT THE NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION WHICH THE FEDERAL GOVERNMENT PLANS TO ORGANISE, BE HELD AT THIS FACILITY, IN ORDER THAT WE ALL GET A SENSE OF WHAT THAT FACILITY COULD BE.
- ° LET ME MOVE ON - LATE 1985 AND EARLY 1986 -- THE FEDERAL GOVERNMENT CONFIRMS ITS PLANS TO MOVE AHEAD WITH UNILATERAL CUTBACKS IN SUPPORT FOR HIGHER EDUCATION AND TRAINING IN UNIVERSITIES AND COMMUNITY COLLEGES. THESE CUTBACKS ARE CONTINUING, MR. CHAIRMAN. YET, THE PEOPLE WHO DRAFTED THE PRESENT VERSION OF THE SCIENCE AND TECH POLICY PAPER EXPECT PROVINCIAL GOVERNMENTS TO ENDORSE SOME BLAND REFERENCES TO STABLE

ONGOING SUPPORT FOR UNIVERSITIES -- WITHOUT ANY ACKNOWLEDGEMENT OF WHAT THE FEDERAL GOVERNMENT HAS DONE TO THE PROVINCES ON THIS SAME ISSUE.

• OCTOBER 1986, THE HON. ROBERT DE COTRET AGAIN MAKES AN ANNOUNCEMENT. HE SAYS THAT THE CF-18 MAINTENANCE CONTRACT HAS BEEN GRANTED TO CANADAIR OF MONTREAL AND THAT A KEY RATIONALE IS CANADAIR'S AND MONTREAL'S ALLEGED ABILITY TO MAKE MORE EFFECTIVE USE OF THE TRANSFER OF TECHNOLOGY. THUS, THE FEDERAL GOVERNMENT ARGUED, THE DECISION WAS "IN THE NATIONAL INTEREST." SOON THEREAFTER, CANADIANS LEARN

1. 75 CAREER CIVIL SERVANTS, CHARGED WITH ENSURING A DECISION IN THE NATIONAL INTEREST, CHOSE BRISTOL BECAUSE IT WAS BETTER AND LOWER COST.
2. THE TECHNOLOGY CANNOT BE USED OTHER THAN FOR THIS CONTRACT.
3. THE COST OF THAT TECHNOLOGY IS MUCH HIGHER AT THE SECOND BEST FACILITY. HAVING PROVEN, THROUGH THE BID PROGRESS, THAT WE ALREADY POSSESS TECHNOLOGICAL SUPERIORITY, WE WILL NOW, ALONG WITH ALL OTHER CANADIANS, PAY THE EXTRA COSTS ASSOCIATED WITH THE INFERIOR BID FROM CANADAIR.

I RESIST THE TEMPTATION TO DISCUSS THE ISSUE OF THE SANCTITY OF THE BID PROCESS.

MR. CHAIRMAN... THE CF-18 DECISION WAS A FEDERAL GOVERNMENT SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY DECISION AND A FEDERAL GOVERNMENT REGIONAL DEVELOPMENT POLICY DECISION. OF COURSE, IT WAS ALSO A POLITICAL DECISION.

IT WAS A DECISION WHICH APPARENTLY CAN'T BE REVERSED. BUT, AS PREMIER PAWLEY HAS SAID, IT IS THE KIND OF DECISION WHICH MUST NOT BE REPEATED.

THAT SAME POINT HAS BEEN MADE BY BUSINESS LEADERS IN OUR PROVINCE, BY SPOKESPERSONS FOR TRADE UNION ORGANIZATIONS, AND BY OTHER COMMUNITY LEADERS.

ON THEIR OWN, THE INSTITUTE FOR MANUFACTURING DECISION AND THE CF-18 DECISION WERE EXTREMELY DAMAGING TO OUR EFFORTS TO DIVERSIFY THE MANITOBA ECONOMY AND PURSUE ADVANCED TECHNOLOGY IN AREAS WHERE WE HAVE DEMONSTRATED STRENGTHS.

TAKEN TOGETHER, THE IMPACT OF THE TWO DECISIONS HAS BEEN DEVASTATING, AND MANITOBBANS STILL THINK ABOUT THEM WITH FEELINGS OF ANGER AND BETRAYAL.

BUT, THERE IS MORE ON THE RECORD.

- ° NOVEMBER, 1986 -- THE HON. ROBERT DE COTRET AND HIS SPECIAL FEDERAL MINISTERS' COMMITTEE ON THE FUTURE OF MONTREAL ISSUE A LENGTHY REPORT ON SPECIAL MEASURES DESIGNED TO STRENGTHEN AND SECURE THIS CITY'S AND THIS REGION'S POSITION IN THE CANADIAN ECONOMY.

AMONG THE OTHER SENIOR FEDERAL MINISTERS ON THAT COMMITTEE ARE THE HON. DON MAZANKOWSKI AND THE HON. MICHEL COTE -- BOTH OF WHOM THE PRIME MINISTER HAS PUT IN CHARGE OF CONSULTATIONS WITH THE WESTERN PROVINCES ON DIVERSIFICATION. I REPEAT, MAZANKOWSKI WHO IS TO ASSIST US IN DIVERSIFICATION, APPROVED THE CANADAIR DECISION, KNOWING ITS UNFAIRNESS, COST TO CANADA AND IMPACT ON MANITOBA.

BESIDES RECOMMENDING THAT MONTREAL GET THE CF-18 CONTRACT... WHICH OF COURSE IT DID... THE MAZANKOWSKI - MONTREAL REPORT ALSO CALLS ON THE GOVERNMENT OF CANADA TO "AWARD FEDERAL CONTRACTS IN HIGH PRIORITY, HIGH TECHNOLOGY SECTORS TO THE MONTREAL REGION IN ORDER TO SUPPORT AND ENCOURAGE THEIR DEVELOPMENT". WHICH WESTERN AND ATLANTIC FIRMS ARE BEING NOTIFIED OF THIS AND WHAT IMPACT IS THIS HAVING ON THEIR DEVELOPMENT PLANS?

MR. CHAIRMAN... MONTREAL HAS MUCH TO OFFER AND MUCH TO CONTRIBUTE TO THE CANADIAN ECONOMY -- BUT SO DOES WINNIPEG, AND SO DOES REGINA, AND CALGARY, AND EDMONTON, AND VANCOUVER, AND HALIFAX, AND ST. JOHN'S, AND SO ON.

AS I SAID BEFORE, NATIONAL POLICIES HAVE TO BE FAIR AND BALANCED.

BUT, SO FAR, MANITOBA HASN'T SEEN MUCH BALANCE OR MUCH FAIRNESS IN FEDERAL SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY OR IN FEDERAL REGIONAL DEVELOPMENT POLICY.



AND, UNTIL WE DO, OUR GOVERNMENT CANNOT, IN GOOD CONSCIENCE, BE A PARTY TO A FORMAL "NATIONAL" SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY. MR. CHAIRMAN, WHERE DO WE FIT IN? PLEASE GIVE ME SOME SPECIFICS. AS TRADITIONAL FEDERALISTS, AS STRONG BELIEVERS IN OUR CONFEDERATION, WE DESPERATELY WANT TO WORK WITH YOU. IF THERE IS CONCRETE EVIDENCE OF PROGRESS ON MANITOBA'S SPECIFIC CONCERNS OVER THE NEXT SEVERAL MONTHS, AND IF THE CURRENT DRAFT POLICY STATEMENT IS REWORKED, MANITOBA COULD ENDORSE IT.

THAT WOULD CERTAINLY BE OUR PREFERENCE... AND WE ARE WILLING TO OFFER OUR COOPERATION OVER THE NEXT FEW MONTHS TO HELP MAKE THE IMPROVEMENTS WE THINK ARE NECESSARY IN THE DRAFT.

I ALSO THINK IT IS IMPORTANT TO FOLLOW UP SUGGESTIONS MADE BY OTHER PROVINCES AT THE FIRST MINISTERS' CONFERENCE IN VANCOUVER. ONTARIO, FOR EXAMPLE, MADE A NUMBER OF SPECIFIC SUGGESTIONS -- INCLUDING THE IDEA THAT SCIENCE AND TECH MINISTERS PRODUCE AN ACTION PLAN WITHIN SIX MONTHS TO STRENGTHEN R & D EXPENDITURES, AND THAT THE PLAN BE SUBMITTED TO FIRST MINISTERS FOR REVIEW.

FIRST AND MOST IMPORTANT THOUGH, OUR JOINT WORK MUST FOCUS ON THE PROBLEM OF ASSURING FAIR TREATMENT FOR SMALLER PROVINCES.

THIS PROBLEM MUST BE ADDRESSED NOT ONLY BY AGREEING ON SATISFACTORY POLICY PRINCIPLES BUT ALSO WORKING OUT FAIR FINANCING ARRANGEMENTS.



THIS ISSUE IS EVERY BIT AS IMPORTANT IN THE SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY FIELD AS IT IS IN REGIONAL DEVELOPMENT.

FOR EXAMPLE, SEVERAL PROVINCES HAVE EXPRESSED CONCERN ABOUT A RECENT SUBSTANTIAL SHIFT IN FEDERAL INDUSTRIAL DEVELOPMENT SUPPORT INTO CENTRAL CANADA.

PREMIER PECKFORD, FOR EXAMPLE, REFERRED TO THE TREND IN I.R.D.P. EXPENDITURES AT THE FIRST MINISTERS' CONFERENCE. OF COURSE, I.R.D.P. ASSISTANCE ALSO INCLUDES SUPPORT FOR INDUSTRIAL INNOVATION.

THE PRIME MINISTER CONCURRED WITH PREMIER PECKFORD'S COMMENTS RECOGNIZING THAT WHAT HAD STARTED OUT AS A WELL INTENTIONED PROGRAM HAD CLEARLY GOT OFF TRACK. FOR EXAMPLE, IN 1985/86 ONTARIO RECEIVED 13 TIMES AS MUCH REGIONAL DEVELOPMENT SUPPORT THROUGH THAT PROGRAM COMPARED TO MANITOBA. FURTHER, WHILE OVER THE LAST FOUR YEARS MANITOBA'S SUPPORT HAS INCREASED 14% UNDER THIS PROGRAM, ONTARIO'S HAS INCREASED OVER 3000%. CLEARLY THIS WASN'T THE INTENT OF THE PROGRAM AND CLEARLY THIS ILLUSTRATES WHY REGIONAL DEVELOPMENT CONCERNS MUST BE PARAMOUNT IN THE REGIONAL DEVELOPMENT POLICY.

FEDERAL REGIONAL DEVELOPMENT SUPPORT IS PAID FOR BY TAXPAYERS RIGHT ACROSS THE COUNTRY, AND WE FEEL IT SHOULD BE ALLOCATED ON A BASIS WHICH IS LESS DISCRETIONARY THAN AT PRESENT -- AND MORE BALANCED.

A FAIR AND CLEARLY UNDERSTOOD FORMULA FOR ALLOCATING FEDERAL SCIENCE AND TECH EXPENDITURES ACROSS THE COUNTRY SHOULD BE A HIGH PRIORITY FOR US, JUST AS IT IS IN THE FIELD OF REGIONAL DEVELOPMENT.

AS A REGIONAL DEVELOPMENT MINISTER, I HAVE ALSO SEEN THE IMPORTANCE OF HAVING A CLEAR ACTION PLAN -- A WORK PLAN -- WHICH IS UNDERSTOOD AND ENDORSED BY ALL GOVERNMENTS, AND WHOSE PROGRESS CAN BE MONITORED AND SPED UP WHEN NECESSARY.

A NATIONAL SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY MUST HAVE SUCH A WORK PLAN -- NOT JUST SOME LOOSELY-WORDED GENERAL COMMITMENTS AND UNDERTAKINGS WHICH CAN BE INTERPRETED ANY NUMBER OF WAYS.

SO WHERE DO WE GO FROM HERE?

MANITOBA OBVIOUSLY HAS DEEP CONCERNS ABOUT THE POLICY. PERHAPS THESE CONCERNS ARE SHARED WITH OTHER JURISDICTIONS? PERHAPS THERE ARE OTHER CONCERNS?

BUT LET ME SUGGEST THREE POSSIBLE APPROACHES.

FIRSTLY, IF THERE IS BELIEF THAT THIS DOCUMENT PROVIDES LEADERSHIP AND SUBSTANCE, THEN MY SUGGESTION IS... LET IT TAKE THE "LITMUS TEST". LET THE MINISTRY (MOSST) CIRCULATE THE DRAFT...

- ...To OTHER FEDERAL DEPARTMENTS
- ...To INDUSTRY ORGANIZATIONS
- ...To THE UNIVERSITIES AND COLLEGES
- ...To REGIONAL DEVELOPMENT MINISTERS
- ...To EDUCATION MINISTERS

AND TO OTHERS, TO SEEK THEIR VIEWS.

SECONDARILY, IF THERE IS CONSENSUS THAT THERE ARE LEGITIMATE CONCERNS, CAN WE, HERE, TODAY ITEMIZE THE PRINCIPLES WHICH MUST CONTAINED IN A NATIONAL SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY.

THIRDLY, IF WE AGREE THAT WE HAVE STRUGGLED LONG ENOUGH, (DOWN THE WRONG ROADS AND USING THE WRONG APPROACHES) PERHAPS WE SHOULD TEMPORARILY LEAVE THE DRAFT POLICY AND MOVE TO THE AREAS OF ACTION - THE WORKING GROUPS, WHICH WILL EXAMINE KEY POLICY DIRECTIONS AND DEVELOP PLANS TO STRENGTHEN SCIENCE AND TECHNOLOGY IN THOSE AREAS.

FOR MANITOBA'S PART, I CAN OFFER OUR ASSISTANCE IN SEVERAL OF THESE AREAS, AND IF, I HAVE A CHOICE, IT WILL COME AS NO SURPRISE IF I FAVOUR ONE OF THEM AS BEING "UTILIZING SCIENCE AND TECHNOLOGY TO PROMOTE REGIONAL DEVELOPMENT"!

IF THERE IS A GENERAL WILLINGNESS TO PROCEED ON THESE IDEAS, IT SHOULD BE POSSIBLE TO COMPLETE A SATISFACTORY NATIONAL SCIENCE AND TECHNOLOGY POLICY STATEMENT BY THIS SPRING, AS, I THINK, IS YOUR HOPE, MR. CHAIRMAN.

WE ARE CERTAINLY PREPARED TO WORK TOWARDS SUCH A DEADLINE.

IN FACT, WE COULD GIVE OUR STAFFS CONSIDERABLE ASSISTANCE IN MEETING THAT DEADLINE BY DISCUSSING SOME OF THE ISSUES I HAVE RAISED HERE TODAY, AS WELL AS SOME OTHERS WHICH WERE RAISED IN THE FEDERAL SPEECH FROM THE THRONE.

TURNING TO THE THRONE SPEECH, COULD YOU CLARIFY FOR US, MR. CHAIRMAN, WHAT THE ROLE OF THE NEW "NATIONAL ADVISORY BOARD FOR INDUSTRIAL TECHNOLOGY" WILL BE? THE THRONE SPEECH SAID IT WOULD BE CHAIRED BY THE PRIME MINISTER AND WOULD "ASSESS NATIONAL SCIENCE AND TECHNOLOGY GOALS AND POLICIES." IT WAS MY UNDERSTANDING THAT WE WERE, AND ARE, ENGAGED IN A SIMILAR EXERCISE.

AND, HOW WOULD THE PRIME MINISTERS' BOARD RELATE TO THE "COUNCIL OF SCIENCE AND TECHNOLOGY MINISTERS" WHICH IS DISCUSSED IN THE CURRENT DRAFT NATIONAL POLICY STATEMENT? WHAT IS THE DISTINCTION BETWEEN THE PRIME MINISTER'S "BOARD" AND THIS GROUP OF FEDERAL AND PROVINCIAL MINISTERS?

IT IS OF COURSE ESSENTIAL THAT THE PRIVATE SECTOR PLAY A KEY PARTNERSHIP ROLE IN OUR EFFORTS. TO THE EXTENT THAT THE NEW ADVISORY BOARD IS SEEN AS A FOCUS FOR STRENGTHENING THAT PARTNERSHIP, THE IDEA IS COMMENDABLE... BUT WE DO NEED CLARIFICATION.

WE WOULD ALSO LIKE TO KNOW, MR. CHAIRMAN, WHY THE THRONE SPEECH REFERRED TO THE INTRODUCTION OF A "FEDERAL SCIENCE AND TECHNOLOGY STRATEGY" INSTEAD OF TO A "NATIONAL" STRATEGY. AREN'T THE TWO STRATEGIES THE SAME, OR WAS THE THRONE SPEECH REFERRING TO ANOTHER DOCUMENT WHICH IS IN PRODUCTION?

FINALLY, COULD THE MINISTER ENLIGHTEN US ON PLANS FOR THE NATIONAL CONFERENCE ON TECHNOLOGY AND INNOVATION WHICH THE THRONE SPEECH DESCRIBED AS THE FOURTH POINT IN THE FEDERAL GOVERNMENT'S PROGRAM OF SUPPORT FOR SCIENCE, TECHNOLOGY AND EDUCATION? WHEN WILL IT TAKE PLACE AND WHERE? COULD I SUGGEST THE NRC BUILDING IN WINNIPEG, A BUILDING WAITING TO PLAY ITS LEGITIMATE ROLE IN THE DEVELOPMENT OF SCIENCE AND TECHNOLOGY IN CANADA.

THANK YOU MR. CHAIRMAN.



CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE

Notes pour une déclaration d'ouverture sur une Politique  
nationale en matière de sciences et de technologie

Manitoba



Montréal (Québec)  
Le 12 décembre 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

L'HONORABLE VIC SCHROEDER  
MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE ET DE LA TECHNOLOGIE  
GOUVERNEMENT DU MANITOBA

NOTES POUR UNE DÉCLARATION D'OUVERTURE SUR UNE POLITIQUE  
NATIONALE EN MATIÈRE DE SCIENCES ET DE TECHNOLOGIE

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE  
MONTRÉAL (QUÉBEC) LE 12 DÉCEMBRE 1986



Monsieur le Président :

Il y a environ six semaines, j'ai représenté le Manitoba lors d'une conférence des ministres responsables du Développement régional. Certains de mes collègues présents ici aujourd'hui participaient également à cette conférence.

Je mentionne cette conférence dès le début de notre réunion ce matin car il y a d'importantes similitudes entre les questions que nous abordons ici aujourd'hui et celles que les ministres responsables du Développement régional ont examiné lors de leur dernière conférence, et débattent depuis des années.

Formulée en des termes simples, la principale préoccupation exprimée lors de la réunion des ministres responsables du Développement régional - et elle a été reprise par de nombreux premiers ministres provinciaux au cours de la Conférence des premiers ministres qui s'est tenue à Vancouver il y a trois semaines - a trait au fait qu'il y a un écart important entre les mesures prises par le gouvernement fédéral et les promesses qu'il a faites, et, qu'il n'a pas tenu compte jusqu'à présent du projet de politique nationale du développement régional qu'avaient élaboré conjointement le gouvernement fédéral, les provinces et les territoires en juin 1985.



Le Premier ministre l'a lui-même presque reconnu lors de la Conférence des premiers ministres à Vancouver lorsqu'il a déclaré que le gouvernement fédéral devrait faire plus pour répondre aux préoccupations des provinces en matière de développement régional. Il me faut reconnaître, cependant, que certains progrès semblent avoir été réalisés lors de la réunion des ministres responsables du Développement régional qui s'est tenue avant la CPM. Il nous reste à voir maintenant quelle suite on donnera à ces discussions et, plus important encore, ce qui arrivera des engagements pris par le Premier ministre à Vancouver.

Nous nous rencontrons aujourd'hui pour élaborer une politique nationale sur les sciences et la technologie, politique qui, je crois que nous sommes tous d'accord là-dessus, doit être étroitement liée aux engagements pris par nos gouvernements en matière de développement régional et viser à les appuyer.

La relation qui doit exister entre ces deux politiques doit être énoncée en termes clairs et sans équivoque.

Il ne devrait faire aucun doute pour quiconque que l'un des principaux objectifs d'une politique conjointe canadienne en matière de sciences et de technologie doit

être de renforcer et de diversifier les économies de toutes les provinces, régions et villes.

Les principes de la politique de développement régional que tous les gouvernements ont appuyé en 1985 comprennent les passages suivants :

"Toutes les politiques nationales importantes devraient être jugées en partie sur le plan de leurs répercussions régionales. Et, dans la mesure du possible, ces politiques devraient venir renforcer cet objectif qu'est le développement régional juste et équilibré."

Nous affirmions également dans notre document de travail conjoint que le développement régional doit être la préoccupation de chaque ministère et organisme au sein des deux ordres de gouvernement."

Monsieur le Président, chaque province, chaque région, chaque ville a ses points forts particuliers.

Chaque province a ce qu'il faut pour accroître sa contribution à la richesse économique de notre pays.

Une politique nationale en matière de sciences et de technologie doit être fondée sur l'acceptation de ces

faits et devrait, à mon avis, être précédée par un énoncé de priorités qui réaffirmerait avec vigueur que l'objectif visé est un développement régional juste et équilibré.

Aucune région, province, ou ville ne devrait attendre d'une politique nationale de développement qu'elle lui garantisse un traitement spécial, des avantages injustes, ou une domination économique perpétuelle sur d'autres régions du pays.

Ces types d'attentes et ce genre de politique nationale ne sont tout simplement plus acceptables pour notre province et, je le suppose, pour les autres provinces de l'Ouest et de la région de l'Atlantique.

Les préoccupations particulières de notre province à cet égard sont bien connues, mais je désire profiter de l'occasion pour les résumer, car elles illustrent clairement l'aspect essentiel de mon intervention, c'est-à-dire que pour être acceptable, une politique nationale en matière de sciences et de technologie devra être juste et équilibrée. Elle devra servir toutes les régions du Canada avec équité et elle devra, ainsi que les engagements du gouvernement fédéral à son égard, être jugée à la lumière des mesures prises et non pas simplement d'après des déclarations d'intentions.

Le gouvernement fédéral actuel est au pouvoir depuis plus de deux années.

Il nous est maintenant possible de juger ses réalisations.

Et ces réalisations, celles de votre gouvernement, Monsieur le Ministre, dans la mesure où elles concernent le Manitoba, ne sont guère reluisantes, tout particulièrement dans les secteurs clés dont nous discutons à cette conférence, à savoir les sciences et la technologie, et le développement régional.

Examinons, du point de vue du Manitoba, certaines décisions prises au cours des deux dernières années.

° En novembre 1984, deux mois après l'arrivée au pouvoir de l'actuel gouvernement fédéral, l'honorable Robert de Cotret, Président du Conseil du Trésor, fait l'annonce d'une longue liste de coupures dans des programmes fédéraux. L'une des plus importantes concerne l'abandon du projet du CNRC concernant la création d'un Institut de technologie en production industrielle. Les milieux d'affaires, les syndicats et les représentants du Parti conservateur et du NPD de

la province avaient fait des pressions sur le gouvernement fédéral pour qu'un tel institut soit établi au Manitoba. Cette demande était essentielle pour notre province. Voilà pourquoi le Premier ministre Pawley a mentionné cette décision lors de la Conférence des Premiers ministres à Vancouver le mois dernier. Il a expliqué à son homologue fédéral que cette décision,

"était tout particulièrement pénible car elle portait un dur coup au coeur même de notre stratégie industrielle. En outre, elle semblait viser directement le Manitoba, puisque d'autres projets fédéraux de recherche et de développement ailleurs au Canada sont apparemment allés de l'avant."

Il avait raison. J'ai d'ailleurs eu l'occasion de passer près du Centre de biotechnologie à Montréal, qui n'a pas été détruit par les coupures budgétaires.

- ° En mai 1985, le gouvernement fédéral décide de compléter la construction de l'édifice Science Place Canada et il conclut un Protocole d'entente dans le domaine des sciences et de la technologie



avec le gouvernement du Manitoba. Nous nous attendions à ce que le Protocole d'entente permette de résoudre la question de l'Institut de technologie en production industrielle et de mettre au point une entente dans le domaine du développement scientifique et technologique. Depuis lors, cependant, on nous répète régulièrement qu'il "n'y a pas d'argent" pour conclure une telle entente, même s'il semble y en avoir pour d'autres provinces.

- ° Le printemps dernier, l'immeuble logeant l'Institut de technologie en production industrielle de Winnipeg devait accueillir une importante conférence nationale sur la politique concernant les sciences et la technologie. Mais, lorsque la conférence a finalement eu lieu en juin 1986, elle s'est déroulée dans un hôtel de Winnipeg. J'ai entendu dire que l'activité la plus importante à s'être déroulée dans cet immeuble jusqu'à maintenant a été une collecte de fonds par la vente d'oeuvres d'art. Puis-je suggérer que la Conférence nationale sur la technologie et l'innovation que le gouvernement fédéral entend organiser se tienne à cet endroit, afin que nous puissions tous avoir une idée du potentiel de cet immeuble.

° À la fin de 1985 et au début de 1986, le gouvernement fédéral confirme qu'il a l'intention de réduire unilatéralement ses dépenses au titre des programmes de formation et d'enseignement supérieur dans les universités et les collèges communautaires. Monsieur le Président, le gouvernement continue de réduire ses dépenses en ce domaine. Et pourtant, les personnes qui ont rédigé l'actuelle version de l'énoncé de politique sur les sciences et la technologie s'attendent à ce que les gouvernements provinciaux appuient un document qui contient quelques vagues généralités sur un appui stable et continu aux universités, nonobstant les mesures prises par le fédéral.

En octobre 1986, l'honorable Robert de Cotret annonce que le contrat d'entretien des CF-18 est accordé à la société Canadair de Montréal et que la raison essentielle de cette décision est la prétendue capacité de Canadair et de Montréal de mieux pouvoir profiter du transfert de la technologie. Le gouvernement fédéral affirme ainsi que sa décision est "dans l'intérêt national". Peu de temps après, les Canadiens apprennent

1. que 75 fonctionnaires de carrière, chargés de prendre une décision conforme à l'intérêt national, avaient choisi Bristol car cette compagnie avait présenté une meilleure soumission et aurait réalisé l'entretien des CF-18 à un coût moindre que Canadair.
2. que la technologie des CF-18 ne peut être utilisée pour aucun autre contrat;
3. que le coût de cette technologie est beaucoup plus élevé chez Canadair. Ayant prouvé, par l'intermédiaire du processus d'appel d'offres, que nous possédons déjà une supériorité technologique, nous paierons maintenant, avec tous les autres Canadiens, des coûts additionnels en raison de la qualité inférieure de la soumission de Canadair.

Je ne succomberai pas à la tentation de discuter de l'inviolabilité du processus d'appel d'offres.

Monsieur le Président, l'octroi du contrat d'entretien des CF-18 fait intervenir la politique fédérale en matière de sciences et

de technologie et la politique de développement régional. Évidemment, il s'agit aussi d'une décision politique.

Il semble que cette décision ne puisse être changée. Mais, comme le Premier ministre Pawley l'a dit, c'est le genre de décision qui ne doit pas être répétée.

Les mêmes propos ont été tenus par des dirigeants des milieux d'affaires de notre province, des représentants syndicaux et d'autres chefs de file de la communauté manitobaine.

Chacun de son côté, la décision concernant l'Institut de technologie en production industrielle et celle prise à l'égard des CF-18 a porté un dur coup à nos efforts en vue de diversifier l'économie du Manitoba et d'acquérir des technologies avancées dans des domaines où nous avons démontré notre compétence.

Les répercussions de ces deux décisions prises ensemble ont été dévastatrices, et c'est avec un sentiment de colère et de trahison qu'elles sont toujours perçues par les Manitobains.

Mais le dossier ne s'arrête pas là.

- ° En novembre 1986, l'honorable Robert de Cotret et son Comité spécial sur l'avenir de Montréal, composé de ministres fédéraux, rendent public un long rapport sur des mesures spéciales visant à renforcer et à garantir la situation de cette ville et de cette région dans l'économie canadienne.

Parmi les autres ministres fédéraux importants qui sont membres de ce comité, il y a l'honorable Don Mazankowski et l'honorable Michel Côté, deux ministres que le Premier ministre a chargé de mener des consultations avec les provinces de l'Ouest sur la diversification de notre infrastructure économique. Monsieur Mazankowski, qui doit nous aider à nous diversifier, a approuvé la décision de Canadair, sachant qu'elle était injuste et coûteuse pour le Canada et qu'elle aurait des répercussions négatives sur le Manitoba.

En plus de recommander que le contrat d'entretien des CF-18 aille à Montréal, ce qui est évidemment arrivé, Monsieur Mazankowski recommande dans son rapport que le gouvernement du Canada accorde à la



région de Montréal des contrats fédéraux dans les secteurs hautement prioritaires et à forte teneur technologique afin d'appuyer et d'encourager son développement. Quelles entreprises de l'Ouest du pays et de l'Atlantique ont été avisées de cette recommandation et quelles seront les répercussions de ce rapport sur leurs plans de développement?

Monsieur le Président, Montréal a beaucoup à offrir à l'économie canadienne, mais cela est également vrai de Winnipeg, de Regina, de Calgary, d'Edmonton, de Vancouver, de Halifax et de Saint-John's et ainsi de suite.

Comme je l'ai dit auparavant, les politiques nationales doivent être justes et équilibrées.

Mais, jusqu'à maintenant, le Manitoba n'a pas vu grand justice ni grand équilibre dans la politique fédérale de développement régional ni dans sa politique en matière de sciences et de technologie.

Et, tant et aussi longtemps que ce ne sera pas le cas, notre gouvernement ne pourra en toute conscience s'associer à une politique "nationale" officielle en matière de sciences et de technologie. Quel serait notre rôle, Monsieur le Président. Donnez-nous des indications concrètes. En tant que fédéralistes traditionnels qui

croient dans la Confédération, nous désirons de tout coeur travailler avec vous. S'il est démontré au Manitoba au cours des prochains mois que des progrès certains sont réalisés en vue de répondre à ses préoccupations et si le projet actuel d'énoncé de politique est remanié, le Manitoba pourrait être disposé à l'accepter.

C'est certainement ce que nous préférierions faire ... et nous sommes prêts à collaborer avec vous au cours des prochains mois pour apporter à l'énoncé de politique les améliorations que nous jugeons nécessaires.

Je pense aussi qu'il est primordial de donner suite aux suggestions faites par d'autres provinces lors de la Conférence des premiers ministres à Vancouver. L'ontario, par exemple, a présenté un certain nombre de suggestions précises dont notamment la préparation au cours des prochains mois d'un plan d'action par les ministres responsables des sciences et de la technologie en vue d'accroître les dépenses consacrées à la recherche et au développement, plan qu'ils soumettraient aux premiers ministres.

Mais d'abord et avant tout, notre travail conjoint doit viser essentiellement à faire en sorte que les petites provinces bénéficient d'un traitement équitable.

Pour régler ce problème, il ne suffit pas de s'entendre sur les principes de la politique; il faut également arrêter des ententes de financement équitables.

Cette question est tout aussi importante dans le cas des sciences et de la technologie que dans celui du développement régional.

Par exemple, plusieurs provinces s'inquiètent du fait que récemment l'aide fédérale au titre du développement industriel est de plus en plus canalisée vers le centre du Canada.

À cet égard, le Premier ministre Peckford a mentionné lors de la Conférence des premiers ministres la tendance constatée dans les dépenses engagées dans le cadre du Programme de développement industriel et régional (PDIR). Évidemment, l'aide accordée en vertu du PDIR comprend également les mesures prises pour favoriser l'innovation industrielle.

Le Premier ministre Mulroney s'est dit d'accord avec son homologue de Terre-Neuve en reconnaissant que ce programme, bien conçu au départ semblait avoir déraillé. Par exemple, en 1985-1986, l'Ontario a obtenu treize fois plus d'aide au développement régional au titre de ce programme que le Manitoba. En outre, au cours des quatre

dernières années, l'aide accordée au Manitoba en vertu de ce programme a augmenté de 14 % tandis qu'en Ontario cette aide augmentait de 3000 %. Il ne fait aucun doute que cela n'était pas l'intention initiale du programme mais ce problème illustre clairement pourquoi les préoccupations au sujet du développement régional doivent être d'une importance capitale dans la politique en ce domaine.

L'aide fédérale au développement régional est payée par les contribuables de partout au pays, et nous croyons qu'elle devrait être répartie d'une manière moins discrétionnaire que ce n'est le cas présentement et de façon plus équilibrée.

Une formule claire et équitable de répartition des dépenses fédérales en matière de sciences et de technologie partout au pays devrait être une priorité importante pour nous, tout comme cela est le cas dans le domaine du développement régional.

En tant que ministre du Développement régional, j'ai aussi pu constater l'importance d'avoir un plan d'action clair (un plan de travail) qui est compris et appuyé par tous les gouvernements, et dont les progrès peuvent être surveillés et même accélérés lorsque cela est nécessaire.

Une politique nationale en matière de sciences et de technologie doit s'accompagner d'un tel plan de travail, et ne pas se limiter à des engagements et à des projets formulés en des termes très généraux qui peuvent être interprétés de nombreuses façons.

Maintenant que cela a été dit, que faisons-nous?

Le Manitoba est de toute évidence très préoccupé par cette politique. Nos préoccupations sont peut-être partagées par d'autres provinces? Il y a peut-être d'autres préoccupations?

Permettez-moi de suggérer trois approches possibles au problème.

Premièrement, si nous croyons que ce document est valable sur le plan de ses orientations et de son contenu, alors je suggère que nous le mettions à l'épreuve.

Laissons le ministère d'État aux Sciences et à la Technologie présenter le projet d'énoncé de politique ...

aux autres ministères fédéraux  
aux organisations de l'industrie  
aux universités et collèges  
aux ministres du développement régional  
aux ministres de l'éducation



Et à d'autres intervenants, afin de connaître leurs vues.

Deuxièmement, si nous reconnaissons tous que certaines préoccupations légitimes existent, nous pourrions peut-être aujourd'hui dresser la liste des principes qui doivent être contenus dans une politique nationale en matière de sciences et de technologie.

Troisièmement, si nous sommes d'accord pour affirmer que nous avons erré assez longtemps, (en d'autres mots les solutions et approches adoptées étaient inadéquates) nous devrions peut-être laisser en suspens temporairement le projet de politique et nous attaquer plutôt aux secteurs d'intervention - au sujet desquels des groupes d'études seront établis afin d'examiner les principales orientations de la politique et de préparer des plans pour renforcer les activités liées aux sciences et à la technologie dans ces secteurs.

Le Manitoba peut vous offrir son aide dans plusieurs de ces secteurs, et, si je peux faire un choix, je ne surprendrai personne en disant que le Manitoba serait favorable à ce que l'un de ces secteurs soit "l'utilisation des sciences et de la technologie pour promouvoir le développement régional.

Si l'ensemble des provinces est d'accord avec ces suggestions, il devrait être possible de terminer la préparation d'un énoncé de politique nationale en matière de sciences et de technologie d'ici le printemps prochain, comme vous le souhaitez, je le crois, Monsieur le Président.

Nous sommes tout à fait disposés à travailler afin de respecter cette date cible.

En fait, nous pourrions aider considérablement nos fonctionnaires à respecter cette date en discutant de certaines des questions que j'ai soulevées aujourd'hui, et d'autres qui ont été abordées dans le discours du trône du gouvernement fédéral.

J'aimerais vous demander, Monsieur le Président, si vous pouvez clarifier pour nous ce que sera le rôle du nouveau "Conseil consultatif national de la technologie industrielle"? Il est affirmé dans le discours du trône que ce conseil sera présidé par le Premier ministre et examinera les politiques et objectifs nationaux dans le domaine des sciences et de la technologie. J'avais l'impression que nous exerçons déjà une telle fonction.

Et, de quelle nature seront les rapports entre le Conseil présidé par le Premier ministre et le "Conseil des ministres des Sciences et de la Technologie" dont il est question dans le projet actuel d'énoncé de politique?

Quelle différence y a-t-il entre ces deux conseils?

Il est évidemment essentiel que le secteur privé soit associé de près à nos efforts en ce domaine. Dans la mesure où le nouveau Conseil consultatif devrait permettre de renforcer cette association entre les secteurs public et privé, l'idée est valable... mais il nous faut obtenir certains éclaircissements.

Nous aimerions également savoir, Monsieur le Président, pourquoi il est fait mention dans le discours du trône d'un programme d'action fédéral dans le domaine des sciences et de la technologie au lieu d'un programme national? Ne s'agit-il pas d'un seul et même programme ou est-ce que le discours du trône fait référence à un autre document qui est en préparation?

Enfin, le ministre pourrait-il nous fournir des éclaircissements concernant la Conférence nationale sur la technologie et l'innovation, que le discours du trône décrit comme étant le quatrième point du programme du gouvernement fédéral à l'appui des sciences, de la technologie et de l'éducation? Quand et où aura-t-elle lieu? Puis-je me permettre de suggérer qu'elle se déroule dans l'édifice du CNRC à Winnipeg, un immeuble qui attend toujours de jouer son rôle légitime dans l'essor des sciences et de la technologie au Canada.

Je vous remercie, Monsieur le président.



FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS ON  
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Notes for the Introductory Remarks of the  
Honourable Ian Scott  
to the Ministers' Meeting

Ontario

Check against delivery

TORONTO, Ontario  
October 15-16, 1985



PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

- . MR. CHAIRMAN, ONTARIO'S COMMITMENT TO THE ENTRENCHMENT OF RIGHTS TO SELF-GOVERNMENT FOR ABORIGINAL PEOPLES IS A MATTER OF RECORD. INDEED, IT IS OUR DESIRE TO SEE THIS PROCESS THROUGH TO A SUCCESSFUL CONCLUSION THAT LEADS ME TO PREFACE THE DISCUSSIONS THIS MORNING WITH COMMENTS REGARDING THE STATE OF THE PROCESS ITSELF.
  
- . IN MY VIEW, OUR DELIBERATIONS ARE APPROACHING THE POINT WHERE IT IS NECESSARY FOR US TO SHARPLY DELIMIT OUR FOCUS. TIMING IS BECOMING CRITICAL. YET IT IS NOT EVIDENT TO ME THAT WE HAVE ACHIEVED THE PREREQUISITE UNDERSTANDING FOR SUCH A FOCUSING OF ACTIVITY. I DO NOT SEE THAT THE PARTIES SHARE A SENSE OF COMMON DIRECTION. IN THE ABSENCE OF SUCH A COMMON DIRECTION, I DO NOT SEE HOW WE CAN EXPECT OFFICIALS TO BEGIN DRAFTING PROVISIONS FOR A CONSTITUTIONAL AMENDMENT.
  
- . OUR SITUATION IS NOT TO BE WONDERED AT. WE HAVE CONSTRUCTED A UNIQUE PROCESS. THERE ARE NO GUIDE BOOKS THAT WE CAN FOLLOW. AS I LOOK AROUND THE TABLE, I FIND SEVENTEEN PARTIES REPRESENTING DIFFERING CULTURAL, HISTORICAL AND REGIONAL UNDERSTANDINGS. THIS IS NOT A SITUATION EASILY CONDUCTIVE TO THE CONSENSUS REQUIRED FOR A CONSTITUTIONAL AMENDMENT. WHAT, THEN, IS TO BE DONE?
  
- . IN MY VIEW, TO BE SUCCESSFUL, A PROCESS AS UNWIELDY AS THIS MUST BE FOUNDED UPON TRUST AMONG THE PARTICIPANTS. BETWEEN ABORIGINAL PEOPLES AND GOVERNMENTS, THERE MUST BE A MUTUAL SENSE OF COMMITMENT TO THE REDEFINITION OF THE RELATIONSHIP OF ABORIGINAL AND NON-ABORIGINAL PEOPLES IN CANADA. FOR ONTARIO'S PART, THIS NECESSARILY MEANS THE

PROVISION OF A CONSTITUTIONAL BASIS FOR ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT.

- . BETWEEN THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS, THERE MUST BE A RECOGNITION OF THE NEED FOR COOPERATION IN ADDRESSING THE REQUIREMENTS OF ABORIGINAL GOVERNMENTS. IN ONTARIO'S VIEW, THIS WOULD REQUIRE FEDERAL/PROVINCIAL AGREEMENT ON PROGRAM AND FUNDING ARRANGEMENTS RELATED TO ALL ABORIGINAL PEOPLES.
- . WHILE I WOULD ADMIT THAT HISTORY IS NOT A SYMPATHETIC GUIDE IN REACHING SUCH TRUST, I WOULD, NONETHELESS, POINT OUT THAT, WITHOUT IT, THE BASIS FOR AGREEMENT IS INSUBSTANTIAL.
- . I DO NOT WANT TO GLIBLY SUGGEST THAT IT CAN BE ACHIEVED SIMPLY BY EXTENDING THE HAND. THE COMPLEXITIES AND DIFFICULTIES OF ACHIEVING SELF-GOVERNMENT ARE REAL:
  - OUR EXPERIENCE IN TERMS OF MODELS AND PROCESSES IS SLIGHT;
  - THE CONCEPT IS NOT WELL UNDERSTOOD BY THE POPULATION AT LARGE;  
AND
  - SEVERAL OF THE UNDERLYING ISSUES HAVE YET TO BE IDENTIFIED,  
EXPLORED, UNDERSTOOD AND ACCOMMODATED.
- . NEVERTHELESS, THE NEED TO BUILD A FOUNDATION OF TRUST REMAINS AND I WOULD LIKE TO DEVOTE THE REMAINDER OF MY REMARKS TO EXPANDING UPON ONTARIO'S VIEWS OF THE WAYS THAT THIS CAN BE ACHIEVED.

- . IF I MAY ADDRESS GOVERNMENTS FOR A MOMENT, THE OBJECTIVE FOR THIS PROCESS MUST BE A DEFINITION OF ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT ACCEPTABLE TO BOTH ABORIGINAL PEOPLES AND OTHER CANADIANS. AT THE SAME TIME, THERE MUST BE A RECOGNITION OF THE FACT THAT THIS OBJECTIVE HAS BEEN FRUSTRATED BY THE FEARS OF BOTH LEVELS OF GOVERNMENT. THE PROVINCES HAVE CONCERNS, BASED ON GROWING EVIDENCE, THAT THE FEDERAL GOVERNMENT IS TRYING TO TRANSFER ITS RESPONSIBILITIES FOR PROGRAMS AND FINANCING IN RESPECT OF ABORIGINAL PEOPLES TO THE PROVINCES. THE FEDERAL GOVERNMENT, I AM SURE, IS EQUALLY CONCERNED THAT THE PROVINCES, THROUGH THEIR INTERPRETATION OF SECTION 91(24), ARE TRYING TO FORCE IT TO ACCEPT RESPONSIBILITIES FOR METIS AND NON-STATUS INDIANS.
- . ONTARIO'S OBJECTIVE IN THIS MATTER IS TO WORK WITH THE FEDERAL GOVERNMENT TO IDENTIFY THE MOST EFFECTIVE AND FAIR MEANS FOR SHARING RESPONSIBILITY FOR ALL ABORIGINAL PEOPLES. IF ONTARIO IS TO BE A PARTNER WITH THE FEDERAL GOVERNMENT IN WHATEVER SELF-GOVERNMENT ARRANGEMENTS ARE WORKED OUT FOR STATUS INDIANS ON-RESERVE, THEN THE FEDERAL GOVERNMENT MUST BE A PARTNER WITH ONTARIO IN SELF-GOVERNMENT ARRANGEMENTS FOR ABORIGINAL PEOPLES OFF-RESERVE.
- . UNLESS THERE IS SUCH A COMMITMENT FROM FEDERAL MINISTERS OR THE PRIME MINISTER, IT WILL BE DIFFICULT, NO DOUBT, FOR PROVINCES TO OVERCOME THE POLITICAL RISKS ASSOCIATED WITH A SELF-GOVERNMENT AMENDMENT. CERTAINLY, FROM ONTARIO'S PERSPECTIVE, THE LACK OF SUCH AN AGREEMENT REDUCES OUR CONFIDENCE AND, ACCORDINGLY, LIMITS OUR FLEXIBILITY.

- . TURNING TO THE ABORIGINAL REPRESENTATIVES AROUND THE TABLE, I BELIEVE THAT THERE IS AN UNDERSTANDING AMONG MOST GOVERNMENTS THAT ABORIGINAL GROUPS HAVE HISTORIC GRIEVANCES AND THAT THESE GRIEVANCES HAVE GIVEN RISE TO A SENSE OF INJUSTICE WHICH IMPELS THE DEMAND FOR THE RECOGNITION OF A BARE RIGHT TO SELF-GOVERNMENT.
- . WHILE GOVERNMENTS RECOGNIZE THE DESIRABILITY OF ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT, THEY WANT TO BE ASSURED THAT SUCH FORMS OF GOVERNMENT WILL BE COMPATIBLE WITH THE CANADIAN FEDERATION. AS I HAVE MENTIONED EARLIER, THERE ARE LEGITIMATE CAUSES FOR SUCH CONCERNS AS THEY ENTER THE UNCHARTED WATERS OF THE SELF-GOVERNMENT NEGOTIATIONS. THESE CONCERNS MUST BE TAKEN SERIOUSLY BOTH ON ACCOUNT OF THE FACT THAT OUR SUPPORT IS REQUIRED FOR A CONSTITUTIONAL AMENDMENT ON SELF-GOVERNMENT AND ON ACCOUNT OF THE FACT THAT IT IS ONLY THROUGH THE ACTIVE SUPPORT OF SURROUNDING GOVERNMENTS THAT ABORIGINAL GOVERNMENT CAN FUNCTION EFFECTIVELY.
- . THE DISCUSSION WE ARE INVOLVED IN, THEREFORE, SHOULD BE APPROACHED AS THE ART OF THE POSSIBLE. WHILE A BROAD SPECTRUM OF OPTIONS FOR A CONSTITUTIONAL AMENDMENT ARE THEORETICALLY POSSIBLE, REALITY DICTATES THAT THE POINT OF CONSENSUS WILL FALL ON THAT PART OF THE SPECTRUM CLOSE TO THE DRAFT ACCORDS OF 1985. I DO NOT SUGGEST THAT WE ARE LIMITED TO THOSE ACCORDS BUT THAT SOMETHING IN THIS GENERAL RANGE REPRESENTS THE TYPE OF AMENDMENT MOST LIKELY TO HAVE THE SUPPORT OF THE FIRST MINISTERS. IF THIS REALM OF THE POSSIBLE IS NOT UNDERSTOOD AND ACCEPTED BY THE PARTIES AROUND THIS TABLE, THEN WE ARE WASTING OUR TIME, THE TIME OF OUR OFFICIALS AND, ULTIMATELY, THE TIME OF THE FIRST MINISTERS.



- . IN CONCLUDING THESE REMARKS, I WOULD LIKE TO REITERATE THAT, IF THESE DISCUSSIONS ARE TO BE SUCCESSFUL, WE NEED:
  - A COMMITMENT FROM THE FEDERAL GOVERNMENT AND THE PROVINCES TO FIND THE MOST EFFECTIVE MEANS OF SHARING PROGRAM AND FUNDING RESPONSIBILITIES IN RESPECT OF ALL ABORIGINAL PEOPLES; AND
  - AN INDICATION FROM ABORIGINAL GROUPS THAT TIME AND EFFORT CAN BE USEFULLY FOCUSSED ON THE COMPLEX ISSUES STILL REMAINING IN RELATION TO THAT PART OF THE SPECTRUM OF SELF-GOVERNMENT AMENDMENT OPTIONS WHICH ALONE HAS THE POTENTIAL FOR AGREEMENT.
- . IF WE CAN AGREE ON THESE POINTS, THEN WE HAVE THE BASIS FOR PROCEEDING AND WE CAN SPEND OUR TIME AT THIS MEETING FOCUSSING ON THOSE ISSUES WHICH ARE KEY TO AN AMENDMENT ON ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT.
- . THANK YOU



CA1  
22  
-c52

DOCUMENT : 830-237/007

Traduction du Secrétariat

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
SUR LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES  
INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES

Notes pour l'allocution d'ouverture  
de l'honorable Ian Scott  
à la réunion des ministres

Ontario

À comparer au texte  
du discours

TORONTO (Ontario)

Les 15 et 16 octobre 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

- . MONSIEUR LE PRÉSIDENT, IL EST BIEN CONNU QUE L'ONTARIO PRÉCONISE DEPUIS LONGTEMPS LA CONSÉCRATION CONSTITUTIONNELLE DU DROIT DES AUTOCHTONES À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE. C'EST PRÉCISÉMENT EN CONSIDÉRATION DE LA VOLONTÉ DE NOTRE PROVINCE DE VOIR RÉUSSIR LE PROCESSUS QUE J'AI CHOISI D'ABORDER LES DISCUSSIONS CE MATIN PAR UN COMMENTAIRE SUR L'ÉTAT DU DOSSIER.
  
- . JE CROIS QUE NOUS EN ARRIVONS AU POINT DE NOS DÉLIBÉRATIONS OÙ IL FAUT PRÉCISER À TOUT PRIX L'ORIENTATION À PRENDRE. NOUS N'AVONS PLUS DE TEMPS À PERDRE. OR, IL NE ME SEMBLE PAS QUE NOUS AYANT ATTEINT LE CONSENSUS QUI NOUS PERMETTRAIT D'EN ARRIVER À CE STADE. SELON MOI, LES PARTIES NE PARTAGENT PAS TOUTES LA MÊME IDÉE DE CETTE ORIENTATION. EU ÉGARD À DE TELLES DIVERGENCES, JE NE VOIS PAS COMMENT LES FONCTIONNAIRES RESPONSABLES DE LA RÉDACTION PRÉLIMINAIRE DES DISPOSITIONS MODIFIANT LA CONSTITUTION POURRAIENT COMMENCER LEUR TRAVAIL.
  
- . NOTRE SITUATION ACTUELLE N'EST PAS DES PLUS ENVIABLES. NOUS AVONS DÛ CRÉER DE TOUTES PIÈCES UN PROCESSUS UNIQUE, SANS PRÉCÉDENT. VOICI AUTOUR DE CETTE TABLE DIX-SEPT PARTIES REPRÉSENTANT DES RÉALITÉS CULTURELLES, HISTORIQUES ET RÉGIONALES DIFFÉRENTES. C'EST UNE SITUATION QUI NE PERMET PAS D'ABOUTIR FACILEMENT AU CONSENSUS REQUIS POUR UNE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE. QUE DEVONS-NOUS FAIRE ALORS?



- . POUR QU'IL FONCTIONNE BIEN, JE CROIS QU'UN PROCESSUS AUSSI PEU MANIABLE QUE CELUI-CI DOIT ÊTRE FONDÉ SUR LA CONFIANCE MUTUELLE DES PARTICIPANTS. LES PEUPLES AUTOCHTONES ET LES GOUVERNEMENTS DOIVENT PARTAGER LA MÊME VOLONTÉ DE REDÉFINIR LA RELATION ENTRE LES PEUPLES AUTOCHTONES ET NON AUTOCHTONES DU CANADA. POUR SA PART, L'ONTARIO JUGE NÉCESSAIRE DE PRÉVOIR UN FONDEMENT CONSTITUTIONNEL POUR L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES AUTOCHTONES.
- . LES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX DEVRONT TOUS RECONNAÎTRE LA NÉCESSITÉ DE COLLABORER EN VUE DE RÉPONDRE AUX BESOINS DES GOUVERNEMENTS AUTOCHTONES. À CETTE FIN, L'ONTARIO ESTIME QU'IL FAUDRAIT EN VENIR À UNE ENTENTE FÉDÉRALE-PROVINCIALE SUR LES MODALITÉS DU FINANCEMENT ET DES PROGRAMMES DESTINÉS À TOUS LES PEUPLES AUTOCHTONES.
- . TOUT EN ADMETTANT QUE PAREIL OBJECTIF S'EST AVÉRÉ DIFFICILE À RÉALISER PAR LE PASSÉ, JE TIENS MALGRÉ TOUT À SOULIGNER QUE SANS CETTE CONFIANCE MUTUELLE, AUCUNE ENTENTE NE POURRA ÊTRE ADÉQUATEMENT FONDÉE.
- . JE NE VOUDRAIS SURTOUT PAS INSINUER NAÏVEMENT QU'UN TEL OBJECTIF EST AISÉMENT À NOTRE PORTÉE, CAR LA RÉALISATION DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE COMPORTE DES COMPLEXITÉS ET DES EMBÔCHES RÉELLES :

- NOUS DISPOSONS DE PEU DE MODÈLES ET DE PROCESSUS SUR LESQUELS SE FONDER;
  - LE PRINCIPE N'EST PAS BIEN COMPRIS PAR LA POPULATION EN GÉNÉRAL; ET
  - IL RESTE ENCORE PLUSIEURS DES QUESTIONS SOUS-JACENTES À DÉFINIR, ANALYSER, COMPRENDRE ET RÉGLER.
- .
- IL N'EN DEMEURE PAS MOINS NÉCESSAIRE D'INSTAURER UN CLIMAT DE CONFIANCE STABLE, ET JE CONSACRERAI LE RESTE DE MES PROPOS AUX DIVERSES FAÇONS QUI, SELON LE GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO, PERMETTRAIENT D'Y PARVENIR.
- .
- SI VOUS LE PERMETTEZ, JE M'ADRESSERAI ICI AUX GOUVERNEMENTS POUR QUELQUES INSTANTS, EN LEUR RAPPELANT QUE L'OBJECTIF DE CE PROCESSUS DOIT CONSISTER EN UNE DÉFINITION DE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE AUTOCHTONE QUI SOIT ACCEPTABLE AUSSI BIEN AUX PEUPLES AUTOCHTONES QU'AUX AUTRES CANADIENS. IL IMPORTE PAR AILLEURS DE RECONNAÎTRE LE FAIT QUE CE PROJET A ÉTÉ CONTRE-CARRÉ EN RAISON DES CRAINTES ÉPROUVÉES PAR LES DEUX ORDRES DE GOUVERNEMENT. D'UNE PART, LES PROVINCES CRAIGNENT, D'APRÈS CE QU'ELLES CONSTATENT DE PLUS EN PLUS FRÉQUEMMENT, QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL NE SOIT EN TRAIN D'ESSAYER DE TRANSFÉRER AUX PROVINCES SES RESPONSABILITÉS CONCERNANT LES PROGRAMMES ET LE FINANCEMENT DESTINÉS AUX PEUPLES AUTOCHTONES. D'AUTRE

PART, J'EN SUIS SÛR, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL CRAINT TOUT AUTANT QUE LES PROVINCES NE TENTENT À L'HEURE ACTUELLE, GRÂCE À LEUR INTERPRÉTATION DE L'ARTICLE 91(24), DE L'OBLIGER À ASSUMER DES RESPONSABILITÉS CONCERNANT LES MÉTIS ET LES INDIENS NON INSCRITS.

- . L'OBJECTIF DE L'ONTARIO À CET ÉGARD EST DE COLLABORER AVEC LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL EN VUE DE TROUVER LES MOYENS LES PLUS EFFICACES ET LES PLUS JUSTES DE PARTAGER LA RESPONSABILITÉ TOUCHANT TOUS LES PEUPLES AUTOCHTONES. SI L'ONTARIO DOIT DEVENIR UN PARTENAIRE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DANS QUELQUE ARRANGEMENT QUE CE SOIT CONCERNANT L'AUTONOMIE DES INDIENS INSCRITS DANS LES RÉSERVES, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DOIT LUI AUSSI DEVENIR PARTENAIRE DE L'ONTARIO EN CE QUI CONCERNE LES ARRANGEMENTS RELATIFS À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES PEUPLES AUTOCHTONES HORS DES RÉSERVES.

- . TANT QUE LES MINISTRES FÉDÉRAUX OU LE PREMIER MINISTRE DU CANADA NE S'ENGAGERONT PAS EN CE SENS, IL EST CERTAIN QUE LES PROVINCES AURONT DE LA DIFFICULTÉ À AFFRONTER LES RISQUES POLITIQUES QUE COMPORTE UN PROCESSUS DE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE VISANT L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE. POUR CE QUI EST DE L'ONTARIO, IL N'Y A AUCUN DOUTE QUE L'ABSENCE D'UNE TELLE ENTENTE MINIMISE NOTRE CONFIANCE ET, PAR CONSÉQUENT, LIMITE NOTRE SOUPLESSE.

- . JE M'ADRESSE MAINTENANT AUX REPRÉSENTANTS AUTOCHTONES ICI PRÉSENTS. JE CROIS QUE LA PLUPART DES GOUVERNEMENTS CONVIENNENT QUE LES GROUPES AUTOCHTONES ONT DES DOLEANCES HISTORIQUES ET QUE CELLES-CI ONT FAIT NAÎTRE UN SENTIMENT D'INJUSTICE QUI POUSSE LES AUTOCHTONES À EXIGER LA RECONNAISSANCE D'UN DROIT INDÉNIABLE À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE.
- . LES GOUVERNEMENTS RECONNAISSENT QUE L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES AUTOCHTONES EST SOUHAITABLE, MAIS ILS VEULENT S'ASSURER QUE PAREIL MODE DE GOUVERNEMENT SOIT COMPATIBLE AVEC LA FÉDÉRATION CANADIENNE. COMME JE L'AI DÉJÀ SOULIGNÉ, CERTAINES INQUIÉTUDES SONT BIEN LÉGITIMES AU MOMENT OÙ L'ON S'ENGAGE DANS DES NÉGOCIATIONS D'UN GENRE INCONNU JUSQU'ICI. CES PRÉOCCUPATIONS DOIVENT ÊTRE PRISES AU SÉRIEUX AUSSI BIEN PARCE QUE NOTRE APPUI EST NÉCESSAIRE POUR UNE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE CONCERNANT L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE, QUE PARCE QUE LE GOUVERNEMENT AUTOCHTONE NE SAURAIT FONCTIONNER ADÉQUATEMENT SANS LE SOUTIEN ACTIF DES GOUVERNEMENTS VOISINS.
- . NOUS DEVRIONS DONC CONSIDÉRER NOS DISCUSSIONS COMME LA RECHERCHE DU RÉALISABLE. BIEN QU'UNE VASTE GAMME D'OPTIONS SOIENT THÉORIQUEMENT POSSIBLES RELATIVEMENT À UNE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE, LA RÉALITÉ LAISSE ENTREVOIR QUE LE CONSENSUS SE FERA DANS DES PARAMÈTRES SE RAPPROCHANT DES PROJETS D'ACCORDS DE 1985. JE NE VEUX PAS DIRE QUE NOUS SOYONS LIMITÉS À CES ACCORDS, MAIS PLUTÔT QUE C'EST À PEU PRÈS LÀ QUE SE SITUE LE GENRE DE MODIFICATIONS QUI SONT LES PLUS SUSCEPTIBLES DE RECUEILLIR L'APPUI DES PREMIERS

MINISTRES. SI NOUS TOUS, ICI PRÉSENTS, NE POUVONS COMPRENDRE ET ACCEPTER LA PORTÉE DE CE QUI EST FAISABLE, CELA SIGNIFIE QUE NOUS PERDONS NOTRE TEMPS, DE MÊME QUE CELUI DE NOS FONCTIONNAIRES ET, ULTIMEMENT, CELUI DES PREMIERS MINISTRES.

- . EN GUISE DE CONCLUSION, J'AIMERAIS RAPPELER QUELS SONT LES PRÉALABLES D'UNE DISCUSSION FRUCTUEUSE :

- UNE VOLONTÉ, DE LA PART DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX, DE TROUVER LES MOYENS LES PLUS EFFICACES DE PARTAGER LES RESPONSABILITÉS RELATIVES AUX PROGRAMMES ET AU FINANCEMENT DESTINÉS À TOUS LES PEUPLES AUTOCHTONES; ET
- UNE INDICATION, DE LA PART DES GROUPES AUTOCHTONES, COMME QUOI NOTRE TEMPS ET NOS EFFORTS CONCERNANT LES QUESTIONS COMPLEXES QUI DEMEURENT EN SUSPENS PEUVENT ÊTRE EFFICACEMENT AXÉS SUR LA CATÉGORIE D'OPTIONS CONSTITUTIONNELLES RELATIVES À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE QUI SEULE POURRAIT DÉBOUCHER SUR UNE ENTENTE.

- . SI NOUS POUVONS NOUS ENTENDRE SUR CES POINTS, NOUS AURONS CE QU'IL FAUT POUR ENTAMER LES NÉGOCIATIONS ET NOUS POURRONS NOUS ATTAQUER AU COURS DE CETTE RÉUNION AUX ÉLÉMENTS CLÉS D'UNE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE GARANTISSANT L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES AUTOCHTONES.

- . MERCI.



FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS ON  
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Notes for the Opening Remarks of the  
Honourable Ray Hnatyshyn  
Minister of Justice and Attorney General of Canada

Federal

Check against delivery

TORONTO, Ontario  
October 15-16, 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

MINISTERIAL MEETING ON  
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS  
OCTOBER 15-16, 1986, TORONTO

CHAIRMAN'S OPENING REMARKS

WELCOME.

AS YOU KNOW, I HAVE BEEN JOINED TODAY BY MY COLLEAGUES BILL MCKNIGHT, MINISTER OF INDIAN AFFAIRS AND NORTHERN DEVELOPMENT, AND LOWELL MURRAY, MINISTER OF STATE (FEDERAL-PROVINCIAL RELATIONS). I HOPE YOU WILL VIEW THIS 'FEDERAL PRESENCE' AS AN INDICATION OF THE IMPORTANCE THAT PRIME MINISTER MULRONEY PLACES ON THESE CONSTITUTIONAL NEGOTIATIONS.

I WOULD ALSO LIKE TO WELCOME SOME OF THE NEW FACES I SEE AROUND THE TABLE. I AM PLEASED TO NOTE THAT THE LEADERSHIP OF ALL FOUR OF THE MAJOR ABORIGINAL ORGANIZATIONS HAVE JOINED US TODAY. IN ADDITION, I WOULD LIKE TO GREET WAYNE CHEVERIE, MINISTER OF JUSTICE AND LABOUR, WHO IS REPRESENTING THE PROVINCE OF PRINCE EDWARD ISLAND.

THE ELECTION IN SASKATCHEWAN HAS PREVENTED THE ATTENDANCE OF A MINISTER FROM THAT PROVINCE. WE HAVE BEEN JOINED BY SENIOR OFFICIALS, HOWEVER, AND I WOULD LIKE TO WELCOME THEM TO THE TABLE. NO DOUBT THEIR MINISTER WILL BE ABLE TO JOIN US AT THE NEXT SCHEDULED MEETING.

C'EST LA PREMIÈRE OCCASION OFFICIELLE QUE NOUS AVONS, MES COLLÈGUES ET MOI, DE VOUS RENCONTRER DEPUIS NOTRE NOMINATION L'ÉTÉ DERNIER. NOUS NOUS FAISONS UN PLAISIR DE CONNAÎTRE CEUX D'ENTRE VOUS QUE NOUS N'AVONS PAS ENCORE RENCONTRÉS. COMME NOUS SOMMES NOUVEAUX À CETTE TABLE, J'AIMERAIS PRENDRE QUELQUES MINUTES CE MATIN POUR EXAMINER DE QUELLE FAÇON NOUS COMPTONS ABORDER CET IMPORTANT PROCESSUS DE NÉGOCIATIONS.

ON OCTOBER 1ST, THE SPEECH FROM THE THRONE CONTAINED A SPECIFIC REFERENCE TO THE 1987 FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON ABORIGINAL RIGHTS. IT COMMITTED THE FEDERAL GOVERNMENT "TO EXERT EVERY POSSIBLE EFFORT" TO BRING THE CONSTITUTIONAL DISCUSSIONS TO A SUCCESSFUL CONCLUSION. FOR OUR PART, THIS MEANS AGREEMENT ON A CONSTITUTIONAL AMENDMENT ON SELF-GOVERNMENT FOR CANADA'S ABORIGINAL PEOPLES.

BUT THE SPEECH FROM THE THRONE ALSO MADE IT CLEAR THAT SUCH AN AGREEMENT WILL ONLY BE POSSIBLE IN COOPERATION WITH THE PROVINCES. MAKE NO MISTAKE, WE WON'T MAKE ANY PROGRESS WITHOUT THE ACTIVE PARTICIPATION AND SUPPORT OF ABORIGINAL LEADERS. BUT IN LEGAL TERMS, NO AMENDMENT IS POSSIBLE WITHOUT THE AGREEMENT OF THE FEDERAL GOVERNMENT AND SEVEN PROVINCES REPRESENTING 50 PER CENT OF THE CANADIAN POPULATION. WHAT THIS MEANS, IS THAT THERE WILL BE A NEED FOR GOODWILL AND COOPERATION ON THE PART OF ALL OF US AROUND THIS TABLE.

THESE MEETINGS PROVIDE US WITH AN OPPORTUNITY TO EXCHANGE VIEWS AND EXPLORE POSSIBLE AVENUES TO CONSENSUS. BUT THEY MUST ALSO BECOME THE FORUM WHERE DIFFICULT BUT NECESSARY ACCOMMODATIONS ARE MADE SO THAT THE LEGITIMATE ASPIRATIONS OF ABORIGINAL PEOPLES ARE BROUGHT FULLY UNDER THE MANTLE OF THE CONSTITUTION.



SINCE JUNE, THERE HAVE BEEN TWO SENIOR OFFICIALS' MEETINGS; IN WINNIPEG AND MOST RECENTLY IN FROBISHER BAY. THESE HAVE GIVEN OUR OFFICIALS AN OPPORTUNITY TO DISCUSS THEIR CONCERNS AND TO ESTABLISH A USEFUL BACKGROUND FOR THE CURRENT MEETING. MY COLLEAGUES AND I HAVE BEEN KEPT INFORMED OF THEIR PROGRESS AND I HAVE ALSO MET INDIVIDUALLY WITH REPRESENTATIVES OF EACH OF THE ABORIGINAL ORGANIZATIONS SEATED AT THIS TABLE.

IT IS CLEAR FROM THE DISCUSSIONS TO DATE THAT A NUMBER OF KEY ISSUES HAVE EMERGED WHICH MUST BE RESOLVED IF WE ARE TO REACH AGREEMENT ON A CONSTITUTIONAL AMENDMENT ON SELF-GOVERNMENT. THIS MEETING SHOULD HELP TO NARROW THE DIFFERENCES BETWEEN US ON THESE ISSUES.

TODAY, I WOULD LIKE TO EXAMINE EACH OF THESE ISSUES IN THE CONTEXT OF CLARIFYING POSITIONS ON OUTSTANDING POINTS, SO THAT WE WILL BE ABLE TO PROVIDE SOME CONCRETE DRAFTING INSTRUCTIONS TO OFFICIALS.

THESE KEY ISSUES HAVE BEEN GROUPED IN PART ONE OF THE AGENDA -- ENTITLED "BUILDING BLOCKS TO A SELF-GOVERNMENT AMENDMENT." IN MY OPINION, THESE ARE THE AREAS WHICH ARE CRUCIAL TO A CONSTITUTIONAL AMENDMENT ON SELF-GOVERNMENT. I SHOULD NOTE THAT PREVIOUSLY, ALL PARTICIPANTS RECEIVED A COMPANION DOCUMENT WHICH SUMMARIZES SOME OF THE PRINCIPLES AND CONCERNS RAISED BY VARIOUS PARTIES ON THESE POINTS. IN MY VIEW, THAT PAPER PROVIDES A VERY USEFUL REFERENCE FOR THE CURRENT DISCUSSIONS.

PART TWO OF THE AGENDA COVERS ADDITIONAL ISSUES WHICH MAY BE INCLUDED IN A CONSTITUTIONAL AMENDMENT, OR MAY INDEED BE RESOLVED IN OTHER WAYS. I THINK IT'S FAIR TO SAY THAT THEY HAVE NOT YET BEEN DISCUSSED IN ENOUGH DEPTH TO ARRIVE AT A CONSENSUS ON HOW WE SHOULD DEAL WITH THEM.

WITH RESPECT TO THE ITEMS CONTAINED IN PART TWO, I CERTAINLY DON'T WANT TO SET THEM ASIDE. HOWEVER, I DO THINK WE NEED TO DEVELOP A WORK PLAN FOR DEALING WITH THEM. THIS WOULD ALLOW US TO FOCUS OUR EFFORTS ON THE FIRST PART OF THE AGENDA WHICH IN MY VIEW REPRESENTS THE PRIORITY. I BELIEVE THAT IT'S TIME TO GET ON WITH THE DRAFTING OF AN AMENDMENT.

PART THREE OF THE AGENDA ADDRESSES THE PROCESS WE MIGHT PUT IN PLACE IN THE MONTHS LEADING UP TO THE 1987 FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON ABORIGINAL RIGHTS. FOR MY PART, I SEE THE NEED FOR TWO MORE MINISTERIAL MEETINGS BEFORE THE NEXT FMC. I HOPE WE CAN AGREE ON HOW BEST TO ORGANIZE OUR WORK AND THAT OF OUR OFFICIALS TO ENSURE A SUCCESSFUL CONCLUSION TO THESE NEGOTIATIONS.

I NEED NOT REMIND YOU THAT ONLY ONE MORE FIRST MINISTERS' CONFERENCE IS CALLED FOR UNDER THE CONSTITUTION AMENDMENT PROCLAMATION, 1983. IT OFFERS THE CHANCE TO CONCLUDE THIS PROCESS OF NEGOTIATIONS BEGUN SO POSITIVELY IN MARCH OF 1983. THAT CONFERENCE WAS RESPONSIBLE FOR DEVELOPING THE VERY FIRST "MADE-IN-CANADA" AMENDMENTS SINCE THE REPATRIATION OF OUR CONSTITUTION. LET US WORK TOGETHER TO ENSURE THAT THE FINAL SCHEDULED CONFERENCE IS EQUALLY NOTEWORTHY.

AT THE 1985 FMC, PRIME MINISTER MULRONEY APTLY CALLED THE PROSPECT OF A CONSTITUTIONAL AMENDMENT ON ABORIGINAL SELF-GOVERNMENT "HISTORIC IN NATURE." HE GRASPED THE PROFOUND SIGNIFICANCE OF SUCH AN AGREEMENT, BECAUSE OF THE NEW RELATIONSHIP IT WOULD CREATE BETWEEN SELF-GOVERNING ABORIGINAL COMMUNITIES AND GOVERNMENTS IN CANADA. I, FOR ONE, WOULD BE HONOURED TO MAKE EVEN A SMALL CONTRIBUTION TOWARDS SUCH A LAUDABLE GOAL.

LET ME CONCLUDE BY ASKING FOR YOUR INDULGENCE OVER THE NEXT TWO DAYS. SPEAKING ON BEHALF OF MESSRS. MCKNIGHT, MURRAY AND MYSELF, I WOULD ASK YOU TO BEAR IN MIND THAT WE ARE NEW TO OUR PORTFOLIOS AND NEW TO THIS TABLE. SINCE YOU ARE 'VETERANS' I WANT TO DRAW ON YOUR KNOWLEDGE AND EXPERTISE TO HELP ME, AS CHAIRMAN, DIRECT THIS PROCESS TOWARDS A COMMON GOAL. I DO KNOW ENOUGH ABOUT THE ISSUES WE WILL BE DISCUSSING TO RECOGNIZE THAT THEY ARE EXCEEDINGLY COMPLEX -- SO I HOPE YOU WILL BE PATIENT.

I AM WELL AWARE THAT THERE HAVE BEEN FRUSTRATIONS WITH THE PACE OF THE CONSTITUTIONAL PROCESS. I KNOW THAT MANY OF YOU ARE LOOKING TO THE FEDERAL GOVERNMENT FOR LEADERSHIP AND THAT YOU WANT TO KNOW MORE CLEARLY WHERE WE STAND ON MANY OF THESE ISSUES. MY COLLEAGUES AND I ARE PREPARED TO MEET THESE EXPECTATIONS, BUT WE CANNOT DO IT ALONE. IT IS THE COLLECTIVE RESPONSIBILITY OF EVERYONE AROUND THIS TABLE TO CREATE A CLIMATE OF GOODWILL AND SINCERITY WHEREBY WE CAN MAKE SOME TANGIBLE PROGRESS.

IN THE INTERESTS OF MAINTAINING SUCH AN ATMOSPHERE, I WOULD STRONGLY RECOMMEND THAT WE CONFINE OUR LEGITIMATE DIFFERENCES OF OPINION TO THIS ROOM. THESE ARE SENSITIVE AND COMPLEX NEGOTIATIONS WHICH WILL NOT BE FURTHERED BY PUBLICLY AIRING OUR DISAGREEMENTS. RATHER, LET US AGREE TO BE AT OUR MOST CANDID AROUND THIS TABLE. TO BOTH THE PUBLIC AND PRESS, LET US BE FACTUAL AND STRAIGHT FORWARD.



CONSTITUTIONAL CHANGE IS NEVER EASY, EVERYONE HERE HAS A RESPONSIBILITY TO PROTECT THE INTERESTS OF THEIR CONSTITUENTS, INTERESTS WHICH DO NOT ALWAYS COINCIDE. BUT LET US NOT LOSE SIGHT OF THE FACT THAT ABORIGINAL PEOPLES REPRESENT A CONSTITUENCY TOO, A PART OF CANADIAN SOCIETY WHICH HAS NOT ALWAYS BEEN WELL-SERVED.

MY COLLEAGUES AND I WANT TO WORK WITH YOU TO REALIZE THE TREMENDOUS OPPORTUNITY AT HAND, OPPORTUNITY AND RESPONSIBILITY, BECAUSE CANADIANS ARE LOOKING TO US TO BRING THESE DISCUSSIONS TO A SUCCESSFUL CONCLUSION.

I USE THE TERM 'OPPORTUNITY' QUITE DELIBERATELY. THE 1987 FIRST MINISTERS' CONFERENCE ON ABORIGINAL RIGHTS IS AN OPPORTUNITY, A CHANCE TO ALLOW ABORIGINAL PEOPLES TO PLAY A FULL ROLE WITHIN THE CANADIAN FEDERATION. WE HAVE A CHANCE TO PROVIDE A FRAMEWORK WHICH WILL CREATE NEW RELATIONSHIPS BETWEEN ABORIGINAL PEOPLES AND VARIOUS LEVELS OF GOVERNMENT -- AND BY EXTENSION -- ALL CANADIANS. THIS OPPORTUNITY IS ONLY A THREAT TO THOSE WHO SEE CANADA AS STATIC, NOT TO THOSE OF US WHO SEE CONFEDERATION AS DYNAMIC AND GROWING.

WITH THAT SAID, I CAN ONLY ADD THAT WE HAVE A FULL SCHEDULE OVER THE NEXT TWO DAYS. WITH YOUR AGREEMENT, I WOULD LIKE TO DISPENSE WITH TRADITIONAL OPENING STATEMENTS, AND GET ON WITH THE BUSINESS AT HAND.

CA1  
Z2  
-C52

DOCUMENT: 830-237/008

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DE MINISTRES  
SUR LES QUESTIONS  
CONSTITUTIONNELLES INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES

Notes pour l'allocution d'ouverture de  
l'honorable Ray Hnatyshyn,  
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada

Fédéral

A comparer au  
texte du discours même

TORONTO (Ontario)  
Les 15 et 16 octobre 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

RÉUNION MINISTÉRIELLE  
SUR LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES  
INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES  
LES 15 ET 16 OCTOBRE 1986, TORONTO

Allocution d'ouverture du président

BIENVENUE À TOUS,

COMME VOUS LE SAVEZ SANS DOUTE, MES COLLÈGUES  
M. BILL McKNIGHT, MINISTRE DES AFFAIRES INDIENNES ET DU  
NORD, ET M. LOWELL MURRAY, MINISTRE D'ÉTAT (RELATIONS  
FÉDÉRALES-PROVINCIALES), SE SONT JOINTS À MOI  
AUJOURD'HUI. J'ESPÈRE QUE VOUS SAUREZ VOIR DANS CETTE  
'PRÉSENCE FÉDÉRALE' L'IMPORTANCE QUE LE PREMIER MINISTRE  
MULRONEY ACCORDE À CES NÉGOCIATIONS CONSTITUTIONNELLES.

J'AIMERAIS ÉGALEMENT ACCUEILLIR LES NOUVEAUX VENUS QUI  
SONT AUTOUR DE CETTE TABLE. JE SUIS HEUREUX DE  
CONSTATER QUE LES PRÉSIDENTS DES QUATRE PRINCIPAUX  
GROUPES AUTOCHTONES SE SONT JOINTS À NOUS AUJOURD'HUI.  
J'AIMERAIS ÉGALEMENT SOUHAITER LA BIENVENUE À M. WAYNE  
CHEVERIE, MINISTRE DE LA JUSTICE ET DE LA MAIN-D'OEUVRE  
DE L'ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD, QUI REPRÉSENTE SA PROVINCE.



LES ÉLECTIONS QUI ONT LIEU EN CE MOMENT EN SASKATCHEWAN ONT EMPÊCHÉ LE MINISTRE DE CETTE PROVINCE D'ÊTRE PRÉSENT. NOUS SOMMES TOUTEFOIS HEUREUX D'ACCUEILLIR A CETTE TABLE LES HAUTS FONCTIONNAIRES QU'IL Y A DÉLÉGUÉS. LEUR MINISTRE POURRA CERTAINEMENT ÊTRE PARMI NOUS À LA PROCHAINE RÉUNION.

C'EST LA PREMIÈRE OCCASION OFFICIELLE QUE NOUS AVONS, MES COLLÈGUES ET MOI, DE VOUS RENCONTRER DEPUIS NOTRE NOMINATION L'ÉTÉ DERNIER. NOUS NOUS FAISONS UN PLAISIR DE CONNAÎTRE CEUX D'ENTRE VOUS QUE NOUS N'AVONS PAS ENCORE RENCONTRÉS. COMME NOUS SOMMES NOUVEAUX À CETTE TABLE, J'AIMERAIS PRENDRE QUELQUES MINUTES CE MATIN POUR EXAMINER DE QUELLE FAÇON NOUS COMPTONS ABORDER CET IMPORTANT PROCESSUS DE NÉGOCIATIONS.

LE DISCOURS DU TRÔNE DU 1<sup>er</sup> OCTOBRE DERNIER FAISAIT PRÉCISÉMENT ALLUSION À LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR LES QUESTIONS INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES, QUI SE TIENDRA EN 1987, INDIQUANT QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL S'ENGAGEAIT À DÉPLOYER TOUS LES EFFORTS POSSIBLES POUR FAIRE EN SORTE QUE LES DISCUSSIONS CONSTITUTIONNELLES SOIENT COURONNÉES DE SUCCÈS. EN CE QUI NOUS CONCERNE, CES EFFORTS DEVRAIENT SE TRADUIRE PAR UNE ENTENTE SUR UNE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE RELATIVE À L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE DES PEUPLES AUTOCHTONES DU CANADA.

CEPENDANT, IL NE FAISAIT AUCUN DOUTE, DANS LE DISCOURS DU TRÔNE, QU'UNE TELLE ENTENTE NE POURRA ÊTRE RÉALISÉE SANS LA COOPÉRATION DES PROVINCES. IL NE FAUT PAS SE LEURRER, AUCUN PROGRÈS NE SERA RÉALISÉ SANS LA PARTICIPATION ET LE SOUTIEN ACTIFS DES CHEFS AUTOCHTONES. MAIS, SUR LE PLAN JURIDIQUE, IL EST IMPOSSIBLE DE MODIFIER LA CONSTITUTION, SI UNE ENTENTE N'EST PAS CONCLUE ENTRE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET SEPT PROVINCES REPRÉSENTANT AU MOINS 50 POUR CENT DE LA POPULATION CANADIENNE. CELA SIGNIFIE QUE TOUS LES PARTICIPANTS AUTOUR DE CETTE TABLE DEVRAIENT FAIRE PREUVE DE BONNE VOLONTÉ ET DE COLLABORATION.

CES RÉUNIONS NOUS FOURNISSENT L'OCCASION D'ÉCHANGER NOS POINTS DE VUE ET DE TROUVER DE NOUVELLES FAÇONS D'EN ARRIVER À UN CONSENSUS. ELLES DOIVENT PAR AILLEURS DEVENIR DES TRIBUNES OÙ NOUS SERONS APPELÉS A FAIRE DES CONCESSIONS, DIFFICILES BIEN QUE NÉCESSAIRES, AFIN QUE SOIENT RECONNUES À PART ENTIÈRE DANS LA CONSTITUTION LES ASPIRATIONS LÉGITIMES DES PEUPLES AUTOCHTONES.

DEPUIS LE MOIS DE JUIN, DEUX RÉUNIONS DE HAUTS FONCTIONNAIRES ONT EU LIEU, L'UNE À WINNIPEG ET L'AUTRE, DERNIÈREMENT, À FROBISHER BAY. ELLES LEUR ONT PERMIS DE DISCUTER DES QUESTIONS QUI LES PRÉOCCUPAIENT ET D'ÉTABLIR UN CADRE APPROPRIÉ POUR LES TRAVAUX DE LA PRÉSENTE RÉUNION. MES COLLÈGUES ET MOI-MÊME AVONS ÉTÉ TENUS AU COURANT DE LEURS PROGRÈS, ET J'AI ÉGALEMENT PU RENCONTRER INDIVIDUELLEMENT LES REPRÉSENTANTS DE CHACUN DES GROUPES AUTOCHTONES RÉUNIS AUTOUR DE CETTE TABLE.

IL EST CLAIR QUE LES DISCUSSIONS QUI SE SONT DÉROULÉES JUSQU'ICI ONT DÉBOUCHÉ SUR UN CERTAIN NOMBRE DE QUESTIONS IMPORTANTES, QUI DEVRONT ÊTRE RÉSOLUES SI NOUS VOULONS NÉGOCIER UNE ENTENTE SUR LA MODIFICATION À APPORTER À LA CONSTITUTION CONCERNANT L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE. LA PRÉSENTE RÉUNION DEVRAIT NOUS PERMETTRE DE MINIMISER NOTRE DÉSACCORD SUR CES QUESTIONS.

J'AIMERAIS AUJOURD'HUI EXAMINER CHACUNE DE CES QUESTIONS DANS LE BUT DE CLARIFIER CERTAINES PRISES DE POSITION SUR DES POINTS ENCORE NON RÉSOLUS, POUR ENSUITE ÊTRE EN MESURE DE TRANSMETTRE AUX FONCTIONNAIRES DES INSTRUCTIONS CONCRÈTES SUR LA RÉDACTION DE L'ÉBAUCHE.

CES QUESTIONS CLÉS ONT ÉTÉ REGROUPÉES DANS LA PREMIÈRE PARTIE DE L'ORDRE DU JOUR SOUS LE TITRE "ÉLÉMENTS DE BASE D'UNE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE VISANT L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE". CE SONT LÀ, À MON AVIS, LES POINTS LES PLUS CRITIQUES TOUCHANT UNE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE CONCERNANT L'AUTONOMIE GOUVERNEMENTALE. JE DOIS SOULIGNER QUE TOUS LES PARTICIPANTS ONT REÇU AVEC L'ORDRE DU JOUR UN DOCUMENT QUI RÉSUME CERTAINS DES PRINCIPES ET DES PROBLÈMES DÉJÀ SOULEVÉS PAR DIVERSES PARTIES SUR CES POINTS. CE DOCUMENT CONSTITUE, SELON MOI, UN OUTIL DE RÉFÉRENCE TRÈS UTILE POUR LES DÉLIBÉRATIONS EN COURS.

LA DEUXIÈME PARTIE DE L'ORDRE DU JOUR PORTE SUR DES POINTS QUI POURRAIENT ÊTRE INCLUS DANS UNE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE OU QUI POURRAIENT ÊTRE RÉSOLUS DE DIVERSES AUTRES FAÇONS. JE CROIS QU'IL EST JUSTE DE DIRE QUE CES POINTS N'ONT PAS ENCORE ÉTÉ DISCUTÉS ASSEZ EN PROFONDEUR POUR QU'ON PARVienne À S'ENTENDRE SUR LA MANIÈRE DONT ILS DEVRAIENT ÊTRE TRAITÉS.

TOUTEFOIS, JE NE VOUDRAIS CERTAINEMENT PAS NÉGLIGER CES QUESTIONS. JE CROIS EN EFFET QUE NOUS DEVONS DRESSER UN PLAN DE TRAVAIL EN VUE D'EN DISCUTER. CETTE FAÇON DE PROCÉDER NOUS PERMETTRA DE CONCENTRER NOS EFFORTS SUR LA PREMIÈRE PARTIE DE L'ORDRE DU JOUR, QUI EST, SELON MOI, PRIORITAIRE. JE CROIS QU'IL EST GRAND TEMPS DE PASSER À LA RÉDACTION D'UNE ÉBAUCHE DE MODIFICATION.



LA TROISIÈME PARTIE DE L'ORDRE DU JOUR TRAITE DU PROCESSUS QUE NOUS POURRIONS METTRE EN PLACE D'ICI LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR LES DROITS DES AUTOCHTONES, QUI AURA LIEU EN 1987. JE CONSIDÈRE, POUR MA PART, QU'IL SERAIT OPPORTUN DE TENIR DEUX AUTRES RÉUNIONS MINISTÉRIELLES AVANT LA PROCHAINE CPM. J'ESPÈRE QUE NOUS POURRONS NOUS ENTENDRE QUANT À LA MEILLEURE FAÇON D'ORGANISER NOS TRAVAUX ET CEUX DE NOS HAUTS FONCTIONNAIRES, DE MANIÈRE À RENDRE CES NÉGOCIATIONS FRUCTUEUSES.

INUTILE DE VOUS RAPPELER QU'IL NE RESTE PLUS QU'UNE SEULE CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES PRÉVUE DANS LE CADRE DE LA PROCLAMATION DE 1983 MODIFIANT LA CONSTITUTION. ELLE FOURNIRA L'OCCASION DE CLORE CE PROCESSUS DE NÉGOCIATIONS, DONT L'OUVERTURE S'ÉTAIT AVÉRÉE SI POSITIVE, EN MARS 1983. C'EST EN EFFET LORS DE CETTE CONFÉRENCE QU'AVAIENT ÉTÉ ÉLABORÉES LES PREMIÈRES MODIFICATIONS "PROPREMENT CANADIENNES"

DE LA CONSTITUTION DEPUIS LE RAPATRIEMENT DE CETTE  
DERNIÈRE. JOIGNONS DONC NOS EFFORTS POUR FAIRE EN SORTE  
QUE LA PROCHAINE ET DERNIÈRE CONFÉRENCE SOIT TOUT AUSSI  
REMARQUABLE.

À LA CPM DE 1985, LE PREMIER MINISTRE MULRONEY  
AVAIT, AVEC JUSTESSE, QUALIFIÉ D'"HISTORIQUE" CE PROJET  
DE MODIFICATION CONSTITUTIONNELLE. IL A SAISI LA  
SIGNIFICATION PROFONDE D'UNE TELLE ENTENTE, EN RAISON DE  
LA NOUVELLE RELATION QU'ELLE ENGENDRERAIT ENTRE LES  
COLLECTIVITÉS AUTOCHTONES DEVENUES AUTONOMES ET TOUS LES  
GOUVERNEMENTS DU PAYS. JE CONSIDÈRE, POUR MA PART,  
COMME UN HONNEUR D'AVOIR L'OCCASION D'APPORTER MA  
CONTRIBUTION, SI MINIME SOIT-ELLE, À UN OBJECTIF AUSSI  
LOUABLE.

AVANT DE TERMINER, JE VOUS DEMANDERAI DE BIEN  
VOULOIR ÊTRE INDULGENTS ENVERS NOUS AU COURS DES DEUX  
PROCHAINS JOURS. AU NOM DE MM. McKNIGHT ET MURRAY ET DE  
MOI-MÊME, J'AIMERAI VOUS RAPPELER QUE NOUS ASSUMONS  
TOUS TROIS DE NOUVEAUX PORTEFEUILLES ET QUE NOUS  
SIÉGEONS À CETTE TABLE POUR LA PREMIÈRE FOIS. PUISQUE

VOUS ÊTES BEAUCOUP MOINS 'NOVICES' QUE NOUS, JE VOUDRAIS PROFITER DE VOS CONNAISSANCES ET DE VOTRE EXPERTISE POUR M'AIDER, DANS MON RÔLE DE PRÉSIDENT, À ORIENTER CE PROCESSUS VERS UN OBJECTIF COMMUN. CONNAISSANT ASSEZ BIEN LES QUESTIONS DONT NOUS DISCUTERONS POUR SAVOIR QU'ELLES SONT FORT COMPLEXES, J'ESPÈRE QUE VOUS VOUS MONTREREZ PATIENTS.

JE SAIS TRÈS BIEN QUE LA LENTEUR DU PROCESSUS CONSTITUTIONNEL A SUSCITÉ MANTES FRUSTRATIONS. JE SAIS QUE BON NOMBRE D'ENTRE VOUS COMPTEZ SUR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL POUR TRACER LE CHEMIN ET QUE VOUS VOULEZ CONNAÎTRE PLUS PRÉCISÉMENT NOS PRISES DE POSITION SUR CES QUESTIONS. MES COLLÈGUES ET MOI SOMMES DISPOSÉS A RÉPONDRE À CES ATTENTES, MAIS NOUS NE POUVONS LE FAIRE SEULS. IL REVIENT COLLECTIVEMENT À NOUS TOUS AUTOUR DE CETTE TABLE DE CRÉER UN CLIMAT DE BONNE VOLONTE ET DE SINCÉRITÉ GRÂCE AUQUEL NOUS POURRONS RÉALISER CONCRÈTEMENT CERTAINS PROGRÈS.

AFIN DE MAINTENIR PAREILLE ATMOSPHERE, JE RECOMMANDE VIVEMENT QUE NOUS NE LAISSIONS PAS TRANSPIRER HORS DE CETTE SALLE NOS DIFFÉRENTES REVENDICATIONS LÉGITIMES. CES NÉGOCIATIONS SONT DÉLICATES ET COMPLEXES, ET CE N'EST PAS EN FAISANT PUBLIQUEMENT ÉTAT DE NOS DÉSACCORDS QUE NOUS PROGRESSERONS. CONVENONS PLUTÔT D'ÊTRE LE PLUS FRANCS POSSIBLES AUTOUR DE CETTE TABLE. FACE AU PUBLIC ET À LA PRESSE, TENONS-NOUS EN AUX FAITS ET SOYONS DIRECTS.

MODIFIER LA CONSTITUTION N'EST JAMAIS UNE TÂCHE FACILE. CHACUN DE NOUS A LA RESPONSABILITÉ DE PROTÉGER LES INTÉRÊTS DE SES ÉLECTEURS, INTÉRÊTS QUI NE CONVERGENT PAS TOUJOURS. MAIS NE PERDONS PAS DE VUE LE FAIT QUE LES PEUPLES AUTOCHTONES REPRÉSENTENT ÉGALEMENT UN GROUPE D'ÉLECTEURS QUI FAIT PARTIE DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE, MAIS DONT LES INTÉRÊTS N'ONT PAS TOUJOURS ÉTÉ BIEN SERVIS.

MES COLLÈGUES ET MOI-MÊME VOULONS OEUVRER DE  
CONCERT AVEC VOUS POUR SAISIR L'OCCASION EXTRAORDINAIRE  
QUI NOUS EST OFFERTE, QUI EST AUSSI NOTRE  
RESPONSABILITÉ, CAR LES CANADIENS COMPTENT SUR NOUS POUR  
MENER CES DICUSSIONS À BON TERME.

J'UTILISE EXPRESSÉMENT LE TERME "OCCASION",  
PUISQUE LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES SUR LES  
DROITS DES AUTOCHTONES, QUI SE DÉROULERA EN 1987,  
CONSTITUERA POUR LES PEUPLES AUTOCHTONES UNE OCCASION  
LEUR PERMETTANT DE JOUER UN RÔLE À PART ENTIÈRE AU SEIN  
DE LA FÉDÉRATION CANADIENNE. NOUS AVONS L'OCCASION  
D'ÉTABLIR UN CADRE QUI PERMETTRA DE CRÉER DE NOUVELLES  
RELATIONS ENTRE LES PEUPLES AUTOCHTONES ET LES DIVERS  
ORDRES DE GOUVERNEMENT -- ET DU FAIT MÊME -- ENTRE TOUS  
LES CANADIENS. SEULS LES TENANTS D'UN CANADA STATIQUE Y  
VOIENT UNE MENACE, ET NON PAS CEUX QUI CONSIDÈRENT QUE  
NOTRE FÉDÉRATION EST DYNAMIQUE ET EN PERPÉTUELLE  
ÉVOLUTION.



CELA DIT, J'AJOUTERAI SEULEMENT QUE NOTRE PROGRAMME DE TRAVAIL POUR LES DEUX PROCHAINS JOURS EST TRÈS CHARGÉ. SI VOUS LE PERMETTEZ, J'AIMERAIS QUE NOUS PASSIONS OUTRE AUX TRADITIONNELLES ALLOCUTIONS D'OUVERTURE AFIN DE S'ATTELER TOUT DE SUITE À LA TÂCHE.

CAI  
ZZ  
-C52

DOCUMENT: 830-237/009

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS ON  
ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERS

Equity of Access Profile

NCC

TORONTO, Ontario  
October 15-16, 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

## Equity of Access Profile

### Introduction

In response to questions from several delegations, and in the light of a lack of understanding reflected in several of the government letters of response to the Equity questions we asked at the Halifax officials meeting, we are submitting two documents on Equity of Access at this meeting.

The first is this "issue summary" which we hope will both simplify and clarify the issue for all delegations.

The second is a larger printed booklet entitled "Access to Survival" which explores in some detail the issue and its ramifications for NCC constituents. For those who require, or are required, to familiarize themselves with the "why and wherefores" of the issue, we hope this booklet will deepen delegate understanding of this critical issue.

### Statement of Issue

All of the Aboriginal peoples of Canada must be able to access benefit from Aboriginal Rights, Treaty Rights, and other rights pertaining to Aboriginal peoples on an equitable basis.

#### What Equity of Access Does NOT Mean

Equity of Access to Aboriginal and Treaty rights does NOT mean every Aboriginal person in Canada is entitled to all and exactly the same specific benefits derived from those rights by specific populations of Aboriginal people.

Obviously, an Aboriginal person who has no relationship to a specific Treaty or claims settlement also has no claim to benefit under that specific Treaty or claims settlement. Only those Aboriginal persons who meet the criteria set out in that Treaty or in that settlement have access to benefit from the rights involved.

#### What Equity of Access DOES Mean

Equity of Access to Aboriginal and Treaty rights DOES mean that every Aboriginal person in Canada is entitled to equitable access to benefit from those rights to which that person has an ancestral relationship.

Obviously, an Aboriginal person who has such a relationship should not be unilaterally or arbitrarily deprived of access to benefit from the rights involved.

## Need for Equity of Access

The entire constituency of the Native Council of Canada is living proof of the need for Equity of Access provisions in relation to Aboriginal and Treaty Rights. Historically and currently they are deprived of acknowledged access to Aboriginal and Treaty Rights by unilateral and often arbitrary application of government policy. Brothers and sisters, parents and children find themselves cut off from benefit of Treaty and Aboriginal rights, and from each other, by the dictates of federal and provincial laws originally and deliberately designed to arbitrarily reduce the size of Aboriginal populations who could claim benefit from right. Historically this might be rationalized as the result of a narrow, racist, and mistaken point of view. But the fact this situation still exists and --unless something specific is done-- will continue to exist is intolerable.

## Where Inequity Exists

We might say that the "House of Aboriginal and Treaty Rights" as set out in Section 35, is a triplex. It has three apartments, one for each of the Aboriginal peoples named in Section 35. The doors to each of these apartments require a very particular kind of key, or combination of keys. There is the key marked S.91(24). Another is marked Treaty, (with an appropriate name or number.) Still another is marked "comprehensive claim." There is one more key called the "Indian Act." There is talk of a fifth (trilateral) key, but the rumour is yet to be confirmed.

Some Aboriginal people have two or even three of these keys. Others have none. In fact, most of the Aboriginal people of Canada cannot enter the House of Aboriginal and Treaty Rights at all. Metis are not allowed the 91(24) key. Non-Status Indians might have that key, but somehow it doesn't work. By governmental practice most Metis and Non-Status Indians are excluded from Treaty, the Indian Act, and from most claims processes. By any reasonable standards all of these people are Aboriginal people within the meaning of Section 35, but are denied access to the house. That is the situation that Equity of Access is addresssing.



## Federal Application

There are a number of obvious federal areas in which the Equity of Access principle must be applied. As long as the status quo remains specific equity of access mechanisms will be required in the context of constitutional amendment.

As long as Metis and Non-Status Indians are unilaterally excluded from the bilateral federal relationship accorded other Aboriginal peoples under Section 91(24), specific equity of access accommodation will be required in the context of constitutional amendment.

As long as Non-Status Indians are unilaterally excluded from registration under the Indian Act, specific equity of access accommodation will be required in the context of constitutional amendment.

As long as descendants of Treaty Indians are unilaterally deprived by Federal policy from participation in treaty rights and benefits accorded other descendants of the same Treaty Indians, specific equity of access accommodation will be required in the context of constitutional amendment.

As long as Metis and Non-Status Indians are unilaterally excluded from specific and comprehensive claims processes, south of 60, accorded to other Aboriginal people, and to which they have a demonstrable relationship, specific equity of access accommodation will be required in the context of constitutional amendment.

## Provincial Application

Similarly, if not quite so obviously, there are a number of provincial areas in which the Equity of Access principle must be applied. Again, as long as the status quo is maintained, specific equity of access mechanisms will be required in the context of constitutional amendment.

As long as Metis and Non-Status Indians have provincial laws applied to them specifically because those peoples are not recognized under Indian Act, equity of access accommodation will be required in the context of constitutional amendment.

As long as Metis and Non-Status Indians are deprived of programs and services accorded other Aboriginal peoples because, they are not registered under the Indian Act. Specific equity of access mechanisms will be required in the context of constitutional amendment.



As long as Metis and Non-Status Indians are deprived of programs and services related to Section 92 heads of jurisdiction which are accorded other Aboriginal peoples under Section 91(24), (i.e. education), specific equity of access mechanisms will be required in the context of constitutional amendment.

### Constitutional Accommodation

In the face of these inequities, the Native Council of Canada has both the responsibility and the mandate to correct the situation in the only forum open to it -- the First Ministers' Conference on Aboriginal rights. The NCC has no option open to it, but to insist that any amendment to the Constitution of Canada which affects Aboriginal and Treaty rights, specifically ensures the Aboriginal rights of its constituents.

Given the status quo, in terms of Federal and Provincial policy toward Metis and Non-Status Indians, there is no avenue by which NCC constituents can equitably access benefit accorded other Aboriginal peoples. Whether the House of Aboriginal and Treaty Rights is furnished or unfurnished, Metis and Non-Status Indian people cannot get in without a key specifically fashioned for that purpose. The creation of that key is the purpose of including equity wording in constitutional amendments related to Aboriginal and Treaty Rights.

### Self-Government Amendment

Over the last several months it has become increasingly apparent that neither Federal nor Provincial governments intend to make "copies" of existing keys for Metis and Non-Status Indian people. It is also apparent that we are on the verge of drafting a self-government amendment. From the NCC's point of view, that amendment must include the crafting of a new "key" which will ensure that whatever arrangements are constitutionalized must be at least as available to NCC constituents as they are to other Aboriginal peoples.

Accordingly, the NCC has been examining the options in relation to Equity of Access with the intention of bringing amendment language forward for the consideration of delegates. The precise option and language we will propose is currently under examination internally, and certainly will be affected by the outcome of this meeting.

CAI  
Z2  
-CS2

DOCUMENT : 830-237/009  
CONFIDENTIEL

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DE MINISTRES  
SUR LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES INTÉRESSANT LES AUTOCHTONES

Définition de l'égalité d'accès

CNAC

TORONTO (Ontario)  
Les 15 et 16 octobre 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

## Définition de l'égalité d'accès

### Introduction

En réponse à des questions de plusieurs délégations et parce que plusieurs lettres, par lesquelles les gouvernements ont répondu aux questions relatives à l'égalité que nous avons posées à la réunion de fonctionnaires de Halifax, traduisent un malentendu, nous déposons deux documents traitant de l'égalité d'accès à la présente réunion.

Le premier est le présent "résumé de la question" qui, nous l'espérons, simplifiera et clarifiera cet aspect pour toutes les délégations.

Le deuxième est une brochure de plus grand format intitulée "Accès à la survie" qui examine en détail la question et ses conséquences pour les collectivités membres du CNAC. Nous espérons que cette brochure aidera les délégués qui doivent se familiariser avec les éléments de cette question à mieux comprendre son importance capitale.

### Exposé de la question

Tous les peuples autochtones du Canada doivent être en mesure de tirer un avantage comparable des droits ancestraux, des droits issus des traités et des autres droits des peuples autochtones.

Ce que l'égalité d'accès ne signifie PAS

L'égalité d'accès aux droits ancestraux et issus des traités ne signifie pas que tous les autochtones du Canada ont droit d'obtenir exactement tous les mêmes avantages spécifiques découlant des droits de groupes autochtones précis.

Il va de soi que tout autochtone qui n'est pas touché par un traité ou un règlement de revendications quelconque ne peut prétendre en retirer des avantages. Seuls les autochtones qui répondent aux critères définis dans le traité ou dans le règlement peuvent profiter des avantages qui découlent des droits en question.

La signification RÉELLE de l'égalité d'accès

L'égalité d'accès aux droits ancestraux et issus des traités signifie que tout autochtone du Canada doit obtenir l'égalité d'accès aux avantages découlant des droits qu'il a acquis par voie ancestrale.

Il va de soi que tout autochtone qui a acquis de tels droits ne doit pas être unilatéralement ou arbitrairement privé des avantages découlant des droits en question.

## La nécessité de l'égalité d'accès

Toutes les collectivités membres du Conseil national des autochtones du Canada sont la preuve vivante de la nécessité de prévoir des dispositions d'égalité d'accès à l'égard des droits ancestraux et issus des traités. Traditionnellement et encore de nos jours, elles ont été privées d'un accès reconnu aux droits ancestraux et issus de traités par de politiques gouvernementales appliquées unilatéralement et souvent arbitrairement. Des frères et des soeurs, des parents et leurs enfants sont empêchés de bénéficier de droits ancestraux et issus des traités et séparés les uns des autres par des lois fédérales et provinciales délibérément conçues dès le départ pour réduire arbitrairement le nombre d'autochtones pouvant réclamer les avantages découlant du droit. Par le passé, on pouvait expliquer cet état de choses par l'étroitesse d'esprit, le racisme et l'erreur humaine. Toutefois, le simple fait que cette situation existe encore et qu'elle risque de perdurer, à moins que des mesures précises ne soient prises, est en soi intolérable.

## Les injustices

Nous pourrions comparer "l'abri accordé aux droits ancestraux et issus des traités" à l'article 35 comme une maison à trois logis, soit un pour chacun des groupes autochtones désignés à l'article 35. Pour ouvrir la porte à chacun de ces logis, il faut posséder une clé spéciale ou une série de clés. Une des clés est le paragraphe 91(24), une autre porte l'inscription "traité" (avec un nom ou un numéro pertinent). Une autre encore est désignée comme une "revendication globale" et une dernière s'appelle la "Loi sur les Indiens". Il est question d'une cinquième clé (trilatérale), mais il ne s'agit encore que d'une rumeur.

Certains autochtones ont en main deux ou même trois de ces clés, d'autres n'en ont aucune. En réalité, la plupart des autochtones du Canada ne peuvent tout simplement pas pénétrer dans l'abri des droits ancestraux et issus des traités. Les Métis se voient refuser la clé que constitue le paragraphe 91(24). Les Indiens non-inscrits devraient avoir cette clé, mais pour une raison quelconque il n'en n'est rien. En vertu de décisions gouvernementales, la plupart des Métis et des Indiens non-inscrits ne sont visés ni par les traités, ni par la Loi sur les Indiens ni par la plupart des processus d'étude de revendications. Le simple bon sens voudrait que tous ces gens soient touchés par l'application de l'article 35, mais on leur interdit néanmoins l'accès à l'abri. La question de l'égalité d'accès s'intéresse à ce problème.



## L'application du principe au niveau fédéral

Il existe un certain nombre de secteurs de compétence fédérale auxquels le principe de l'égalité d'accès doit s'appliquer. Aussi longtemps que le statu quo durera, le besoin d'une modification constitutionnelle prévoyant des mécanismes précis d'égalité d'accès se fera sentir.

Aussi longtemps que les Métis et les Indiens non-inscrits seront unilatéralement exclus de la relation bilatérale privilégiée avec le gouvernement fédéral consentie à d'autres peuples autochtones en vertu du paragraphe 91(24), le besoin d'une modification constitutionnelle prévoyant des dispositions précises d'égalité d'accès se fera sentir.

Aussi longtemps que les Indiens non-inscrits se verront refuser unilatéralement l'enregistrement en vertu de la Loi sur les Indiens, le besoin d'une modification constitutionnelle prévoyant des dispositions d'égalité d'accès précises se fera sentir.

Aussi longtemps que les descendants des Indiens des traités sont unilatéralement empêchés par des politiques fédérales de bénéficier des droits et des avantages prévus par les traités et consentis à d'autres descendants des mêmes Indiens des traités, le besoin d'une modification constitutionnelle prévoyant des dispositions d'égalité d'accès précises se fera sentir.

Aussi longtemps que les Métis et les Indiens non-inscrits qui vivent au sud du 60<sup>e</sup> parallèle se verront unilatéralement exclus des processus d'étude de revendications globales et précises même s'ils peuvent démontrer qu'ils sont directement concernés et si d'autres peuples autochtones sont autorisés à y participer, le besoin d'une modification constitutionnelle prévoyant des dispositions d'égalité d'accès précises se fera sentir.

## L'application du principe au niveau provincial

Bien que cela soit moins évident, il existe un certain nombre de compétences provinciales auxquelles le principe de l'égalité d'accès doit également s'appliquer. Dans ce cas également, aussi longtemps que le statu quo durera, le besoin d'une modification constitutionnelle prévoyant des mécanismes d'égalité d'accès précis se fera sentir.

Aussi longtemps que des lois provinciales s'appliqueront aux Métis et Indiens non-inscrits tout simplement parce que la Loi sur les Indiens ne les reconnaît pas, le besoin d'une modification constitutionnelle prévoyant des dispositions d'égalité d'accès se fera sentir.



Aussi longtemps que les Métis et Indiens non-inscrits seront privés de programmes et de services accordés à d'autres peuples autochtones parce qu'ils ne sont pas enregistrés en vertu de la Loi sur les Indiens, le besoin d'une modification constitutionnelle prévoyant des mécanismes précis d'égalité d'accès se fera sentir.

Aussi longtemps que les Métis et Indiens non-inscrits seront privés de programmes et de services prévus aux rubriques de l'article 92 tandis que d'autres peuples autochtones en bénéficieraient en vertu du paragraphe 91(24) (par exemple, en matière d'éducation), le besoin d'une modification constitutionnelle prévoyant des mécanismes précis d'égalité d'accès se fera sentir.

#### Une modification constitutionnelle

Devant ces injustices, le Conseil national des autochtones du Canada a la responsabilité et le mandat de corriger la situation dans le seul carrefour auquel il est admis, soit la conférence des Premiers ministres sur les droits des autochtones. Le CNAC n'a d'autres choix que d'insister pour que toute modification à la Constitution du Canada qui toucherait les droits ancestraux et issus des traités, garantisse spécifiquement les droits ancestraux des collectivités qu'il représente.

Le statu quo en matière de politiques fédérales et provinciales se rapportant aux Métis et aux Indiens non-inscrits bloque toute possibilité d'accès équitable des collectivités membres du CNAC aux avantages consentis à d'autres peuples autochtones. Il importe peu de savoir si l'abri des droits ancestraux et issus des traités est meublé ou non parce que les Métis et les Indiens non-inscrits ne peuvent y entrer sans posséder la clé conçue spécifiquement à cette fin. Le but de l'insertion d'un libellé relatif à l'égalité dans les modifications constitutionnelles touchant les droits ancestraux et issus des traités est justement de fabriquer cette clé.

#### Une modification relative à l'autonomie gouvernementale

Au cours des derniers mois, il est devenu de plus en plus évident qu'aucun gouvernement, fédéral ou provincial, n'a l'intention de fabriquer des "copies" des clés actuelles à l'intention des Métis et des Indiens non-inscrits. Il semble également que nous soyons sur le point de rédiger une modification touchant l'autonomie gouvernementale. Le CNAC estime que cette modification doit comporter la création d'une nouvelle "clé" qui fera en sorte que, quelle que soit la modification inscrite dans la Constitution, ses collectivités membres en profiteront autant que les autres peuples autochtones.

Par conséquent, le CNAC a examiné les options relatives à l'égalité d'accès dans l'intention de proposer un libellé de la modification aux délégués. L'option et le libellé précis qui seront proposés sont à l'étude au sein de notre organisation et seront certainement influencés par l'issue de la présente réunion.



CA1

22

-C52

05.12.86

DOCUMENT: 830-237/013

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
ON ABORIGINAL CONSTITUTIONAL MATTERSRÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
SUR LES QUESTIONS CONSTITUTIONNELLES INTERESSANT LES AUTOCHTONESTORONTO, Ontario  
October 15-16, 1986TORONTO (Ontario)  
Les 15 et 16 octobre 1986

## LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

## LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-237/007	Ontario	Notes for the Introductory Remarks of the Honourable Ian Scott to the Minister's Meeting Notes pour l'allocation d'ouverture de l'honorable Ian Scott à la réunion des ministres
830-237/008	Federal Fédéral	Notes for the Opening Remarks of the Honourable Ray Hnatyshyn, Minister of Justice and Attorney General of Canada Notes pour l'allocation d'ouverture de l'honorable Ray Hnatyshyn, Ministre de la Justice et Procureur général du Canada
830-237/009	NCC CNAC	Equity of Access Profile Définition de l'égalité d'accès
830-237/013	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics



FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR JUSTICE

---

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA JUSTICE

Bill 20

The Crime Prevention  
Foundation Act

Manitoba

Projet de loi 20

Loi sur la fondation  
de prévention du crime

Manitoba





DRAFT NEWS RELEASE

**ATTORNEY GENERAL ANNOUNCES  
CRIME PREVENTION CENTRE**

North America's first legislation dealing with crime prevention was tabled in the the Manitoba legislature this week by Attorney-General Roland Penner.

"Legislation," said Mr. Penner, "is needed to emphasize the importance that the government accords to crime prevention. By giving a clear signal of the government's permanent committment, we hope to attract increased participation in Manitoba's crime prevention movement."

A major focal aspect of the legislation will be the creation of a provincial Crime Prevention Centre, promised during the last election campaign.

"The centre," said Mr. Penner, "by providing a coordinated approach to community education, self-help group development, volunteer assistance to high risk groups, and services to high risk victims groups, will work with government agencies and community groups to prevent criminal activity and provide safer neighbourhoods and communities ."

The concept of community based crime prevention is not new in Manitoba. Manitoba was the first province to announce the dedication of November as Crime Prevention Month. Over the past five years, Crime Prevention Month has highlighted the need for a province-wide network. Specific concerns have been identified by community groups, educational centres, social services, unions and the business community.

The purpose of the new Crime Prevention Centre will be to improve crime prevention capabilities and effectiveness within the province, to heighten awareness of the public to crime prevention strategies in order to promote greater community responsibility and partnership in addressing crime problems, to improve co-ordination of existing and emerging crime prevention groups, and to gather and distribute available documentation on crime prevention and establish an information network in Manitoba. The goal is to give high visibility to the area of crime prevention, and by consultation and coordination, to ensure that available resources are utilized in the best possible manner. The Centre will have the capacity to encourage innovative programs by making grants to new community-based crime prevention projects and activities throughout the province.

Under the proposed legislation, a Board of Directors including representation from the police, native, business, and seniors' communities, youth agencies, and crime prevention programs will oversee operation of the centre.

# Crime Prevention Foundation

## Questions and Answers

### 1. Why do we need legislation for crime prevention?

Legislation emphasizes crime prevention's importance and ensures it receives a high public profile. It also relays a clear signal of the government's long term commitment to crime prevention to encourage increased involvement from members of the community.

Recent survey findings indicate "fear of crime" is one of the public's top three overall concerns. "Crime prevention" activities have rapidly expanded in recent years, from the physical limitation of opportunities by the installation of alarms, locks, etc., to the development of specific initiatives such as Neighbourhood Watch, Block Parents, etc. by the justice system and the local community.

### 2. How was this need identified?

Manitoba's dedication of November as "Crime Prevention Month" five years ago provided a focus for a province-wide network of organizations, groups and agencies representing social services, businesses, unions, education, seniors, legal and community interests, as well as ethnic and cultural groups. Specific concerns identified included the growing rate of break-ins and vandalism; safety of the elderly; tragedy and trauma caused by drinking and driving; lack of adequate policing services in Winnipeg's inner city; general lack of self-help information available to the average citizen on crime prevention.

A longer term approach to crime prevention, integrating such sectors as health, recreation, youth, social services, and employment, seemed indicated. The government made a commitment to establish a Crime Prevention Centre during the last election campaign.

### 3. Why a Foundation?

The Foundation will set its own priorities, and make its own decisions on providing grants to community groups. At the same time, the provincial Auditor will have

review powers over the Foundation, and the Foundation will present an audited report to the Legislature annually.

### 4. Is there similar legislation elsewhere?

Manitoba will be the first jurisdiction in North America to have legislation on crime prevention. This is not the first time Manitoba has taken a leadership role in this area--we were the first province to announce the dedication of November as "Crime Prevention Month" in order to focus attention on this area of need.

### 5. What is expected of the Foundation?

The Foundation is expected to assist crime prevention projects and activities with support services, collect and share information about crime prevention throughout the province, promote research into crime prevention, coordinate activities of different crime prevention groups, and bring different groups and programs together with one voice.

A crime prevention centre will be established to serve as the Foundation's head office, as well as a meeting place for crime prevention organizations, and a central location for resource material on crime prevention.

### 6. What about grants?

The Foundation will have funds to make grants. This will permit it to fund community-based crime prevention projects and activities throughout the province.

### 7. How much will all this cost?

Annual resources of \$250,000 have been approved by Cabinet and are reflected in the budget of the Department of the Attorney General. For the first two to three years, resources will be augmented by seconded personnel from the departments of the Attorney General and Community Services.

B I L L 20

PROJET DE LOI 20

THE CRIME PREVENTION  
FOUNDATION ACT

LOI SUR LA FONDATION  
DE PRÉVENTION DU CRIME

#### **Purpose of Crime Prevention Centre.**

3(2) The foundation shall use the Crime Prevention Centre

- (a) as the head office of the foundation;
- (b) as a meeting place for crime prevention organizations; and
- (c) as a location for crime prevention resource materials.

#### **Activities of foundation.**

4(1) The foundation, by providing funding and by acting in its own right, shall encourage and promote

- (a) public awareness of crime prevention;
- (b) crime prevention research;
- (c) the development of crime prevention programs;
- (d) the collection of crime prevention resource materials;
- (e) the coordination of activities of crime prevention organizations; and
- (f) the participation of private citizens in crime prevention programs.

#### **Annual meeting.**

4(2) The foundation shall hold a public meeting at least once a year to report on the foundation's activities and to discuss the direction of crime prevention programs generally.

#### **Minister may refer.**

4(3) The minister may refer to the board for consideration any question related to crime prevention and the board shall consider the question and report thereon to the minister.

### **FUNDS AND PROPERTY OF FOUNDATION**

#### **Establishment of fund.**

5(1) All moneys received by the foundation including all moneys appropriated by the Legislature for the purposes of this Act shall be credited to a fund to be known as "The Crime Prevention Fund" and the funds may be disbursed as the board considers proper.

#### **Buts du Centre de prévention du crime**

3(2) Le Centre de prévention du crime sert à la Fondation :

- a) de siège social;
- b) de lieu de rencontre pour les organismes de prévention du crime;
- c) de lieu de documentation pour la prévention du crime.

#### **Activités de la Fondation**

4(1) La Fondation encourage et favorise les activités suivantes par voie de financement ou de son propre chef :

- a) la conscience collective quant à la prévention du crime;
- b) les recherches se rapportant à la prévention du crime;
- c) le développement de programmes de prévention du crime;
- d) le rassemblement de documents sur la prévention du crime;
- e) la coordination des activités des organismes de prévention du crime;
- f) la participation des simples citoyens aux programmes de prévention du crime.

#### **Réunion annuelle**

4(2) La Fondation tient une réunion publique au moins une fois par année afin de rendre compte de ses activités et de discuter de l'orientation générale des programmes de prévention du crime.

#### **Renvoi par le ministre**

4(3) Le ministre peut renvoyer à la Commission, pour étude, toute question relative à la prévention du crime. La Commission étudie la question et en présente un rapport au ministre.

### **FONDS ET BIENS DE LA FONDATION**

#### **Constitution du Fonds**

5(1) Les sommes d'argent que la Fondation a reçues, y compris celles faisant l'objet d'une affectation par la Législature, pour l'application de la présente loi, sont imputées à un fonds connu sous le nom de "Fonds de prévention du crime". Les deniers peuvent être déboursés de la façon jugée appropriée par la Commission.



#### Foundation may enter funding agreements.

10(2) Subject to subsections (3) and (4), the foundation may enter into agreements to provide funding to applicants for purposes consistent with the objects of this Act in the amounts and subject to conditions the foundation considers advisable.

#### Review.

10(3) The foundation shall review the operation, development and cost of crime prevention programs or research for which funding is being provided or is being sought.

#### Examination of documents.

10(4) The foundation may require an applicant for or recipient of funding under this section to submit to the foundation such reports, contracts, or documents related to the funding as the foundation considers advisable.

### ADMINISTRATION OF FOUNDATION

#### Conflict of interest.

11 A member of the board who is associated with an applicant for funding from the foundation shall disclose that association and thereafter may vote on any question relating to the application unless the member has a direct pecuniary interest in the application.

#### Remuneration.

12 The foundation may pay from its funds to the members of the board reimbursement for such reasonable expenses as they may incur in the performance of their duties as members and such remuneration for their services as the Lieutenant Governor in Council may approve.

#### Accords de financement conclus par la Fondation

10(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), la Fondation peut conclure des accords afin que des fonds soient procurés aux requérants, à des fins compatibles avec les buts de la présente loi. Les fonds consistent en des montants et sont sujets à des conditions que la Fondation juge opportuns.

#### Étude

10(3) La Fondation étudie l'administration, le développement et le coût des programmes ou des recherches quant à la prévention du crime, à l'égard desquels un financement est accordé ou demandé.

#### Examen de documents

10(4) La Fondation peut exiger des requérants qui demandent des fonds ou de ceux qui en reçoivent dans le cadre du présent article qu'ils lui présentent les rapports, les contrats ou les documents relatifs au financement, qu'elle considère pertinents.

### ADMINISTRATION DE LA FONDATION

#### Conflit d'intérêt

11 Un membre de la Commission qui est associé à un requérant demandant des fonds de la Fondation doit divulguer cette association et peut, par la suite, voter sur toute question relative à la demande, sauf si le membre y possède un intérêt pécuniaire direct.

#### Rémunération

12 La Fondation peut rembourser aux membres de la Commission, sur ses deniers, les dépenses raisonnables qu'ils ont contractées dans l'exécution de leurs fonctions à titre de membres et leur verser la rémunération que le lieutenant-gouverneur en conseil approuve.



**Report.**

16(1) The foundation shall, within four months after the end of every fiscal year, make a report to the minister on the affairs of the foundation for that fiscal year and the report shall include an audited statement of accounts showing all moneys received and disbursed by the foundation during that fiscal year.

**Report laid before Legislature.**

16(2) The minister shall lay a copy of the report of the foundation before the Legislative Assembly forthwith after receiving the report or, if the Legislative Assembly is not then in session, within 15 days after the commencement of the next session.

**Reference in Continuing Consolidation.**

17 The Act may be referred to as chapter C303 of the Continuing Consolidation of the Statutes of Manitoba.

**Commencement of Act.**

18 This Act comes into force on a day fixed by proclamation.

**Rapport**

16(1) La Fondation présente au ministre un rapport d'activités relatif à l'exercice écoulé, dans les quatre mois qui suivent la fin de l'exercice. Le rapport comprend un état de compte vérifié indiquant les sommes d'argent que la Fondation a reçues et déboursées pendant cet exercice.

**Dépôt du rapport devant la Législature**

16(2) Le ministre dépose devant l'Assemblée législative une copie du rapport de la Fondation, dès sa réception si l'Assemblée siège ou, sinon, dans les 15 jours du début de la session suivante.

**Codification permanente**

17 La présente loi est le chapitre C303 de la Codification permanente des lois du Manitoba.

**Entrée en vigueur**

18 La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.

DOCUMENT: 830-238/030

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR JUSTICE

Conference Communique

ST. ANDREWS, New Brunswick  
May 27-28, 1987



CONFERENCE COMMUNIQUE

**FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR JUSTICE**

---

Federal and Provincial Ministers Responsible for Justice held an annual conference at the Algonquin Hotel, St. Andrews-by-the-Sea, New Brunswick, on May 27 and 28. At the close of the conference, the Ministers issued the following communique:

" 1. The conference was productive and useful and conducted in the spirit of mutual cooperation and assistance that has come to characterize federal-provincial relations in the field of justice.

2. Young Offenders

We discussed matters of common concern in the area of juvenile justice. The provinces are pleased with the passage of Bill C-106 last year which addressed a number of concerns in the administration of juvenile justice. Our view is that we will benefit from the continuing experience that we will gain from the operation of the present legislation. The view was expressed that some issues are still of concern, and these will be addressed in a cooperative manner as more experience is acquired respecting the operation of the Act.

We discussed five specific areas of concern with respect to the legislation: minimum age, evidence, custody, transfer to adult court, and maximum sentences.

The adequacy of provincial child welfare legislation to deal with offences committed by children under the age of twelve was discussed. We agreed on the need to ensure and maintain the capacity to effectively respond to offences committed by these children.

We reviewed the evidentiary provisions of the Act dealing with the procedures to be followed in the taking of admissible statements from young persons. We are concerned with ensuring that these provisions adequately balance the need to protect the right of young persons with the need to afford the necessary protection to society through an effective system of juvenile justice administration. Possible amendments in this area will be considered.

We also addressed the impact of the Act's sentencing provisions, with particular regard to custody. Many provinces have experienced increases in the number of young offenders sentenced to custody, and we recognize the need to identify the factors contributing to this situation in order to ultimately ensure the administration of the Act in a manner consistent with its fundamental principles.

At the conclusion of our discussions on juvenile justice, we agreed to refer these issues to the Ongoing Forum of

Deputy Ministers and Senior Officials Responsible for Juvenile Justice for examination, clarification, and, where appropriate, proposals for further action.

3. Victims of Crime

The provinces endorsed the need for Criminal Code amendments:

- to provide authority for the use of victim impact statements in the courts;
- to permit the use of certified photographs as evidence of the identity of recovered stolen property;
- to extend to the courts the discretion to protect the identity of victims by ordering non-publication in sexual offences and extortion offences; and
- improving the current restitution provisions.

We discussed a statement of principles of justice for victims of crime. We achieved excellent progress, and agreed upon further discussions, on a prompt basis, to resolve outstanding issues.

We agreed to explore ways of implementing a fine surcharge for victims services.

The federal Minister of Justice will pursue enhanced funding for criminal injuries compensation programs.

We have agreed to address these outstanding matters pertaining to victims by the fall of 1987.



4. Impaired Driving

We discussed concerns by some of the provinces pertaining to subsection 239(5) of the Criminal Code. This subsection permits a court to grant a conditional discharge coupled with a probation order that a drug or alcohol-dependent impaired driving offender attend curative treatment. This subsection has been proclaimed in force in Alberta, Saskatchewan, Manitoba, New Brunswick, Prince Edward Island, the Northwest Territories and the Yukon. We agreed to further consider the concerns raised in connection with the subsection.

5. Evidence

After a review of the efforts of the past several years toward the adoption of a uniform law of evidence, we determined that it would be preferable at this stage for each jurisdiction to proceed with whatever legislative amendments it deemed most appropriate in its circumstances.

6. Legal Aid

We agreed in principle to a three-year criminal legal aid cost-sharing arrangement. This proposed agreement

consolidates separate existing agreements for adults and young offenders and incorporates an enhanced federal contribution to all provinces. This agreement will further assist certain groups of Canadians in obtaining access to our system of justice.

7. Public Legal Education and Information

The provincial Ministers noted the federal government's decision to allocate \$1.2 million, for a one-year period, to assist the provinces and territories to maintain and increase their capacity to deliver legal information programs and materials for the benefit of Canadians. These funds are to be spent at the discretion of the provinces. We agreed to cooperate closely in developing a longer-term policy respecting public legal education and information programs.

8. Criminal Code and Report of the Sentencing Commission

We have agreed upon a process of consultation pertaining to our review of the draft Criminal Code published by the Law Reform Commission of Canada and to our review of the Report of the Sentencing Commission. In that regard, we agreed to devote a special meeting, tentatively scheduled for early 1988, to an in-depth consideration of these issues.

9. Correctional Law Reform

We discussed the related matter of correctional law reform and other corrections initiatives, such as inmate literacy, currently being undertaken by the Solicitor General of Canada. Although the reform initiative concentrates on federal corrections legislation, it is being conducted in close co-operation with all provinces and territories.

10. Family Law

We discussed problems in enforcing property judgments for common law spouses in the context of the Rosa Becker case. We agreed that the Family Law Committee of Federal- Provincial Officials would study this subject and report to us by next fall.

There was also an agreement in principle pertaining to the release of information from specified federal information banks in order to assist in tracing persons in default of support payments and to assist in locating children taken by a parent contrary to custody or access arrangements. This agreement is the subject of a separate press release.

We also discussed means of improving the interprovincial enforcement of custody orders and the question of parental child abduction charges. We agreed that the

Family Law Committee of Federal-Provincial Officials continue to consider the means of implementing and coordinating measures to reduce parental abductions and to facilitate the return of abducted children to their custodial parents, and report to us in that regard next fall.

We agreed upon the importance of improving measures for enforcing access orders and in this respect, we were particularly interested in recent legislative proposals advanced by the province of Ontario. We agreed to further consider these proposals.

11. **Canadian Judicial Centre**

Significant progress was made toward the establishment of a Canadian Judicial Centre whose function will be to respond to the educational and training requirements of all the judiciary in Canada. The Centre will:

- design judicial education services;
- act as a resource centre for the collection and distribution of material relating to judicial education;
- assist courts and other agencies providing judicial education services in the design and delivery of these services; and
- where appropriate, coordinating the educational activities of cooperating agencies now engaged in judicial education.

Details of the sharing of government funding will be worked out among officials.

12. Language of Trial

Part XIV.1 of the Criminal Code guarantees the right to trial in the official language of the accused's choice. As of September of this year, the legislation will come into force in three additional provinces, bringing it into effect in six provinces and the two Territories. The purpose of our discussions was to pursue the process of federal-provincial consultation and agreement that is contemplated under the law to lead to full national implementation of Part XIV.1 of the Criminal Code. The federal Department of the Secretary of State provides transitional financial and technical assistance pursuant to agreements with provinces which choose to have the legislation proclaimed for their jurisdiction. Ministers had a positive discussion of the current situation.

CONFERENCE FEDERALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA JUSTICE

Communiqué

ST. ANDREWS (Nouveau-Brunswick)  
Les 27 et 28 mai 1987





## COMMUNIQUÉ

### Conférence fédérale-provinciale des ministres responsables de la Justice

Les 27 et 28 mai, les ministres responsables de la justice ont tenu leur conférence annuelle à l'hôtel Algonquin à St. Andrews-by-the-Sea, au Nouveau-Brunswick. Au terme de la conférence, les ministres ont publié le communiqué suivant :

1. La conférence a été utile et fructueuse et s'est déroulée dans un esprit de collaboration et d'aide qui caractérise désormais les relations fédérales-provinciales dans le domaine de la justice.
2. **Les jeunes contrevenants**

Nous avons discuté de questions d'intérêt commun touchant la justice applicable aux jeunes. Les provinces sont heureuses de l'adoption l'an passé de la loi C-106 qui répondait à un certain nombre de préoccupations relatives à l'administration de la justice juvénile. Nous croyons que nous tirerons parti de l'expérience que nous acquerrons de la mise en oeuvre de la loi en vigueur. On a indiqué que certains points suscitent encore des inquiétudes, et nous en traiterons dans un esprit de collaboration à mesure de l'application de la loi.

Nous avons abordé trois aspects particuliers qui sont objets d'inquiétudes en ce qui concerne la loi : l'âge minimum, la preuve et la garde.

Il a aussi été question entre nous de la pertinence de la législation provinciale relative au bien-être des enfants pour traiter des infractions commises par les enfants de moins de douze ans. Nous avons convenu qu'il faut mettre en place les moyens de répondre efficacement aux infractions commises par ces enfants.

Nous avons discuté de cinq aspects de la loi qui suscitent des préoccupations : l'âge minimum, la preuve, le transfert devant les tribunaux pour adultes et les peines maximales.

Nous nous sommes penchés sur la législation relative au bien-être des enfants de moins de douze ans ayant commis des infractions. Nous convenons qu'il faut assurer et maintenir les moyens nécessaires pour traiter efficacement les infractions commises par ces enfants.

Nous avons revu dans la loi les dispositions de la preuve relatives aux procédures applicables aux déclarations admissibles dans le cas des jeunes. Nous voulons nous assurer que ces dispositions tiennent suffisamment compte tant de la nécessité de protéger les droits des jeunes que de la nécessité de protéger correctement la société au moyen d'un système efficace d'administration de la justice applicable aux jeunes. Nous envisagerons apporter des modifications à ce chapitre.

Nous nous sommes en outre penchés sur l'incidence des dispositions relatives à la détermination de la peine dans la loi, et notamment sur la garde. De nombreuses provinces ont connu une hausse du nombre de jeunes contrevenants mis sous garde, et nous reconnaissons qu'il faut déterminer les causes implicites de cette situation en vue de l'administration de la loi conformément aux principes fondamentaux.

Au terme de nos délibérations sur la justice applicable aux jeunes, nous avons résolu de référer ces questions au Forum permanent des sous-ministres et des hauts fonctionnaires responsables de la justice applicable aux jeunes pour qu'ils les étudient, leur apportent des éclaircissements et, au besoin, proposent des mesures à prendre.

### 3. Victimes d'actes criminels

Les provinces souscrivent à la nécessité de modifier le Code criminel, notamment :

- . autoriser le recours au rapport de la victime,
- . permettre le recours aux photographies certifiées comme preuve valable de l'identification des biens volés et retrouvés;
- . étendre le pouvoir discrétionnaire d'ordonner la non-publication des débats dans les affaires d'infractions sexuelles et d'extorsion, dans le but de protéger l'identité des victimes;
- . adopter des améliorations aux dispositions actuelles sur la restitution des biens.

Nous nous sommes penchés sur une déclaration de principes de justice pour les victimes d'actes criminels. Nous avons beaucoup avancés à ce propos et avons convenu de reprendre sous peu nos discussions afin de résoudre les questions en suspens.

Nous consentons à étudier les modalités d'imposition d'une amende supplémentaires pour les services aux victimes.

Le ministre fédéral de la Justice octroyera une aide financière accrue aux programmes d'indemnisation de victimes d'actes criminels.

Nous avons convenu de débattre en automne de 1987 des questions non résolues concernant les victimes.

10. La loi sur la famille

Nous avons abordé les difficultés entourant l'application des jugements sur les biens appartenant aux conjoints de droit commun, compte tenu du cas Rosa Becker. Nous avons convenu que le comité de représentants fédéraux-provinciaux chargés de la loi sur la famille se penche sur cette question et nous rendre compte de leurs travaux l'automne prochain.

Un accord de principe est intervenu sur la communication de renseignements provenant de fichiers fédéraux particuliers afin de retracer les personnes qui n'ont pas fait les versements imposés par des dispositions alimentaires et de retrouver des enfants disparus enlevés par un parent en contravention des modalités de garde ou d'accès. Cet accord fait l'objet d'un communiqué distinct.

Nous avons aussi débattu des moyens d'améliorer l'exécution interprovinciale des ordonnances de garde. Il a été en outre question des frais pour l'enlèvement d'enfants par un parent. Nous convenons que le Comité de représentants fédéraux-provinciaux chargés de la loi sur la famille poursuivre l'étude des mesures communes à prendre pour réduire les cas d'enlèvement d'enfants par un parent et de faciliter le retour des enfants enlevés chez le parent qui en a la garde. Le comité nous présentera un rapport à cet égard cet automne.

Nous avons conclu qu'il importe d'améliorer les modalités d'exécution des ordonnances d'accès et, à cet égard, nous avons manifesté un intérêt particulier à l'égard des projets législatifs avancés par la province de l'Ontario. Nous sommes d'accord pour approfondir l'étude de ces propositions.

## 11. Centre canadien de la magistrature

Nous avons enregistré des progrès sensibles quant à l'établissement d'un Centre canadien de la magistrature qui sera chargé de satisfaire aux besoins de la magistrature canadienne en matière de formation. Le centre veillera à :

- . prévoir les services de formation judiciaire;
- . faire office de service central pour le rassemblement et la diffusion de matériel pour la formation judiciaire;
- . aider les cours et les autres organismes qui offrent des programmes de formation judiciaire à élaborer et à réaliser ces programmes;
- . coordonner, au besoin, les activités de formation des organismes qui offrent actuellement des programmes de formation judiciaire.

Les détails relatifs au partage du financement seront arrêtés par les autorités compétentes.

## 12. La langue du procès

La partie XIV.1 du Code criminel assure à l'accusé le droit d'être entendu dans la langue de son choix. A compter de septembre, la législation entrera en vigueur dans trois autres provinces, ce qui portera à six le nombre de provinces où elle s'appliquera, sans compter les territoires. Nos délibérations visaient à poursuivre les efforts de consultation en vue d'arriver à un accord prévu aux termes de la loi en ce qui a trait à l'exécution à l'échelle nationale des dispositions de la partie XIV.1 du Code criminel. Le ministère fédéral du Secrétariat d'État octroie une aide financière et technique de transition aux termes d'accords conclus avec les provinces qui consentent à soumettre leur champ de compétence à ces dispositions législatives. Les ministres ont tenu une discussion de principe sur la situation actuelle.





FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR JUSTICE

Federal-Provincial Ministers Agree to the Proclamation of Part I,  
Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act

Federal Government

ST. ANDREWS, New Brunswick  
May 27-28, 1987



**FEDERAL-PROVINCIAL MINISTERS AGREE TO THE PROCLAMATION OF PART I,  
FAMILY ORDERS AND AGREEMENTS ENFORCEMENT ASSISTANCE ACT**

Agreement to give effect to Part I of the Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act was endorsed today at the Federal-Provincial meeting of Attorneys General and Ministers of Justice in St. Andrew's, New Brunswick. The Federal Minister of Justice and Attorney General of Canada, the Honourable Ray Hnatyshyn, said that the date of proclamation of Part I of the Act will be announced later.

Specific federal-provincial agreements to be made under the Act designate provincial courts, police forces and enforcement services that may apply for the release of information from specified federal information banks to trace persons who are in default of support payments and to locate missing children taken by a parent contrary to custody or access arrangements. The agreements will also designate provincial and territorial information banks which must be searched before requests can be made to search federal banks.

The Ministers noted that the enforcement of support, custody and access orders is primarily a provincial responsibility and that significant improvements have been made by the provinces in recent years to enforce these orders. The Ministers stressed that these actions would help ease the economic hardship faced by some families in the absence of support payments and would help give children the right to maintain involvement with both parents.

The federal information released would be limited to the address of the missing person and the name and address of an employer. The information would be given only to authorized court or provincial officials. These recipients will be required to safeguard the confidentiality of the information.

The federal information banks that can be searched for the tracing provisions are the Benefit and Overpayment Master File, Record of Employment, and Social Insurance Number Registration of the Canada Employment and Immigration Commission, and the Canada Pension Plan contributors and beneficiary data banks of the Department of National Health and Welfare. Provincial data banks which must be searched first, unless there is reason to believe the missing person has left the province in question, include banks such as motor vehicle registration.

The Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act was passed by Parliament in February, 1986. The Department of Justice and other affected federal departments have been developing the administrative, financial and computer systems required to provide the services under the Act for tracing missing persons. Part II of the Act will allow for the garnishing of federal payments to debtor spouses in default of a support order, and is scheduled to begin later this year.

- - - - -

CONFERENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA JUSTICE

Les ministres fédéral et provinciaux s'entendent au sujet de la  
proclamation de la Partie I de la Loi d'aide à l'exécution  
des ordonnances et des ententes familiales

Gouvernement fédéral





**LES MINISTRES FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX S'ENTENDENT AU SUJET**  
**DE LA PROCLAMATION DE LA PARTIE I DE LA LOI D'AIDE A L'EXÉCUTION**  
**DES ORDONNANCES ET DES ENTENTES FAMILIALES**

Les procureurs généraux et ministres de la Justice fédéral et provinciaux réunis aujourd'hui à St. Andrew's, Nouveau-Brunswick ont appuyé l'accord donnant effet à la Partie I de la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales. Le ministre fédéral de la Justice et procureur général du Canada, M. Ray Hnatyshyn, a déclaré que la date d'entrée en vigueur de la Partie I de la Loi sera annoncée plus tard.

Des accords spécifiques fédéral-provinciaux qui seront conclus en vertu de la Loi désignent quels sont les tribunaux, les corps policiers et les services d'exécution des provinces qui peuvent demander que soient communiqués des renseignements provenant de fichiers fédéraux particuliers afin de retracer des personnes qui n'ont pas fait les versements imposés par des dispositions alimentaires et de retrouver des enfants disparus enlevés par un parent en contravention des modalités de garde ou d'accès. Les modalités désigneront également les fichiers provinciaux et territoriaux qui doivent avoir été consultés avant que des demandes de consultation de fichiers fédéraux soient faites.

Les ministres ont signalé que l'exécution des ordonnances alimentaires ainsi que des ordonnances de garde et d'accès relèvent avant tout des provinces qui, au cours des dernières années, ont apporté des améliorations importantes à l'exécution de ces ordonnances. Les ministres ont souligné que ces mesures aideront à atténuer les difficultés financières avec lesquelles certaines familles sont aux prises lorsque les ententes alimentaires ne sont pas respectées et à faire en sorte que les enfants aient le droit de continuer à voir les deux parents.

Les renseignements fédéraux communiqués se limiteront à l'adresse de la personne disparue et au nom et à l'adresse d'un employeur. Ces renseignements ne seront communiqués qu'à des tribunaux ou à des fonctionnaires provinciaux autorisés. Ceux-ci devront protéger le caractère confidentiel des renseignements.

Les fichiers fédéraux qui pourront être consultés sont le Fichier principal des prestations et des trop-payés, le Relevé d'emploi et l'Immatriculation aux assurances sociales de la Commission de

l'emploi et de l'immigration du Canada, ainsi que les fichiers sur les cotisants et les prestataires du Régime de pensions du Canada du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Les fichiers provinciaux qui doivent d'abord être consultés, à moins qu'il y ait des raisons de croire que la personne disparue a quitté la province en question, comprennent ceux de l'immatriculation des véhicules à moteur.

La Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales a été adoptée par le Parlement en février 1986. Le ministère de la Justice et d'autres ministères fédéraux concernés élaborent les systèmes administratif, financier et informatique nécessaires à la prestation des services prévus en vertu de la Loi pour retracer les personnes disparues. L'entrée en vigueur de la Partie II de la Loi, qui permet de saisir des sommes payables par le gouvernement fédéral aux conjoints débiteurs qui ne respectent pas une ordonnance alimentaire, est prévue pour une date ultérieure au cours de l'année.

29.06.87

DOCUMENT: 830-238/033

FEDERAL-PROVINCIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR JUSTICE

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA JUSTICE

St. Andrews, New Brunswick  
May 27-28, 1987

St. Andrews, (Nouveau-Brunswick)  
Les 27 et 28 mai 1987

## LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

## LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-238/028	Manitoba	✓ Bill C-20 - The Crime Prevention Foundation Act ✓ Projet de loi 20 - Loi sur la fondation de prévention du crime
830-238/030		✓ Conference Communiqué ✓ Communiqué
830-238/031	Federal Government	✓ Federal-Provincial Ministers Agree to the Proclamation of Part 1, Family Orders and Agreements Enforcement Assistance Act
	Gouvernement Fédéral	✓ Les ministres fédéral et provinciaux s'entendent au sujet de la proclamation de la Partie 1 de la Loi d'aide à l'exécution des ordonnances et des ententes familiales
830-238/033	Secretariat	✓ List of Public Documents
	Secrétariat	✓ Liste des documents publics



**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR COMMUNICATIONS**

Notes for a speech by the Honourable Flora MacDonald,  
M.P. for Kingston and the Islands,  
Minister of Communications to the  
Canadian Independent Telephone Association

Federal

April 2-3, 1987  
EDMONTON, Alberta



PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

AS DELIVERED

NOTES FOR A SPEECH BY  
THE HONOURABLE FLORA MACDONALD  
M.P. FOR KINGSTON AND THE ISLANDS  
MINISTER OF COMMUNICATIONS  
TO THE  
CANADIAN INDEPENDENT TELEPHONE  
ASSOCIATION

TORONTO, ONTARIO  
APRIL 1, 1987



LADIES AND GENTLEMEN:

IT'S A PRIVILEGE TO BE ABLE TO ADDRESS SUCH A KNOWLEDGEABLE AUDIENCE AS THE CANADIAN INDEPENDENT TELEPHONE ASSOCIATION ON THE EVE OF WHAT I HOPE WILL BE A HIGHLY SIGNIFICANT FEDERAL/PROVINCIAL TELECOMMUNICATIONS CONFERENCE.

FRANKLY, I AM DELIGHTED TO SHARE MY EXCITEMENT ABOUT WHAT LIES AHEAD, AS WELL AS TO RECEIVE YOUR REACTIONS TO OUR IMPORTANT NEW INITIATIVE.

### TRIBUTE TO THE INDUSTRY

I THINK OF THE TELECOMMUNICATIONS INDUSTRY AS SYMBOLIZING THE BEST AND BRIGHTEST HOPES FOR THE FUTURE OF CANADIAN TECHNOLOGY. CERTAINLY YOUR RECORD OF ACHIEVEMENT IS AMONG THE FINEST IN THE ANNALS OF CANADIAN INDUSTRY. THAT IS WHY I INCLUDE EXAMPLES OF CANADIAN COMMUNICATIONS IN SO MANY OF MY SPEECHES AS TYPIFYING THE VERY CULTURE OF CANADA.

WE ARE A NATION FOUNDED ON A BEDROCK OF COMMUNICATIONS. WITHOUT THIS SUPPORT, THE CONFEDERATION WOULD NOT HAVE SURVIVED. TELEGRAPH AND TELEPHONE, RADIO AND TELEVISION: ALL HAVE CONTRIBUTED TO KEEPING THE LINES OF COMMUNICATION OPEN ACROSS THE LAND, TO HELPING EACH REGION UNDERSTAND THE OTHERS BETTER, TO PRESERVING THE WHOLE.

PRIVATE INITIATIVE WAS CRITICAL TO THESE ACCOMPLISHMENTS. THE PRIVATE SECTOR WAS THE FIRST TO IDENTIFY THE NEED FOR AND INVEST IN A TRANS CANADA TELEPHONE SYSTEM. THE CONSTRUCTION OF A COAST-TO-COAST MICROWAVE SYSTEM IN THE EARLY 1950s, THE USE OF COMMUNICATIONS SATELLITES, AND THE FAST-DEVELOPING NATION-WIDE FIBRE NETWORKS ARE FURTHER EVIDENCE OF YOUR COMMITMENT TO PROVIDING CANADIANS WITH THE BEST POSSIBLE SERVICE.

BECAUSE OF YOUR FORESIGHT, THE CANADIAN TELECOMMUNICATIONS SYSTEM RANKS AMONG THE FINEST IN THE WORLD. I THINK THE PHRASE "WORLD-CLASS" HAS BECOME A CLICHÉ, AN OVERWORKED EXPRESSION THAT OFTEN REFLECTS POORLY ON THE SELF-CONFIDENCE OF THE PERSON INVOKING IT. BUT IN THE CASE OF CANADA'S TELECOMMUNICATIONS, IT IS AN ACCURATE PHRASE THAT CAPTURES A SIMPLE FACT.

### SPECIAL ROLE OF THE INDEPENDENTS

THE INDEPENDENT TELEPHONE COMPANIES HAVE PLAYED A SPECIAL ROLE IN PROVIDING ESSENTIAL SERVICES FOR LOCAL COMMUNITIES ACROSS THE COUNTRY. FROM THE OUTPORTS OF NEWFOUNDLAND, TO THUNDER BAY AT THE HEAD OF THE GREAT LAKES, TO THE WEST COAST HARBOUR OF PRINCE RUPERT, THE INDEPENDENTS HAVE ESTABLISHED A REPUTATION FOR EXCELLENCE IN RESPONDING TO LOCAL AND REGIONAL NEEDS.

MOREOVER, ALTHOUGH SEPARATELY YOUR MEMBER COMPANIES ARE NOT ALWAYS LARGE, COLLECTIVELY YOU REPRESENT A SIZEABLE CONSTITUENCY CONSISTING OF WELL OVER HALF A MILLION SUBSCRIBERS.

### A CHANGING ENVIRONMENT

WE ARE ALL AWARE THAT IN THE LAST DECADE THE WORLD OF TELECOMMUNICATIONS HAS UNDERGONE TREMENDOUS, SOME WOULD SAY REVOLUTIONARY, CHANGES. THE TECHNOLOGICAL ADVANCE REPRESENTED BY THE CONVERGENCE OF TELECOMMUNICATIONS AND COMPUTER TECHNOLOGIES HAS HAD ENORMOUS IMPLICATIONS FOR SOCIETY, FOR THE ECONOMY AND FOR BUSINESS.

THIS IS BEGINNING TO BE REFLECTED IN DAY-TO-DAY CONVERSATION WHEN PEOPLE TALK ABOUT THE NEW INFORMATION AGE OR THE INFORMATION SOCIETY. THESE EXPRESSIONS ARE BECOMING PART OF THE VERNACULAR — AND WITH GOOD REASON.

A RECENT REPORT OF THE CANADIAN ADVANCED TECHNOLOGY ASSOCIATION, FOR EXAMPLE, DEMONSTRATED THAT FIVE INFORMATION-INTENSIVE INDUSTRIES HAVE ACCOUNTED FOR MORE THAN 90% OF CANADA'S ECONOMIC GROWTH SINCE 1977.

LAST YEAR, \$35 BILLION OF THE GROSS NATIONAL PRODUCT WAS GENERATED FROM INFORMATION TECHNOLOGIES. THAT IS MORE THAN FARMING, FISHING AND MINING COMBINED. THAT'S WHAT'S TAKING PLACE HERE IN CANADA.

INTERNATIONALLY, THE ORGANIZATION FOR ECONOMIC COOPERATION AND DEVELOPMENT ESTIMATES THAT THE CHANGES WE HAVE SEEN SO FAR ARE ONLY THE BEGINNING OF WHAT WILL BE A TIDAL WAVE OF FUTURE DEVELOPMENTS. THEY PREDICT THAT WE HAVE SEEN ONLY 20% OF THE TOTAL APPLICATIONS OF INFORMATION TECHNOLOGY THAT WILL TAKE PLACE; THE OTHER 80% WILL BE SEEN OVER THE NEXT DECADE.

IN HIS RECENT SPEECH IN WATERLOO, ONTARIO ON SCIENCE AND TECHNOLOGY, THE PRIME MINISTER IDENTIFIED INFORMATION TECHNOLOGIES AS VITAL TO CANADA'S FUTURE ECONOMIC GROWTH. HE CALLED ON THE PRIVATE SECTOR, THE UNIVERSITIES AND ALL LEVELS OF GOVERNMENT TO REDOUBLE THEIR EFFORTS TO ENSURE THAT CANADA STAYS ON THE LEADING EDGE OF THESE TECHNOLOGIES.

AT THE VERY HEART OF THESE DEVELOPMENTS IS THE ROLE OF THE TELECOMMUNICATIONS SYSTEM. IT CONSTITUTES THE INFRASTRUCTURE OF THE NEW INFORMATION ECONOMY, THE HIGHWAY THROUGH WHICH TRADE IN INFORMATION SERVICES TAKES PLACE. WHAT THE CANALS, RAILWAYS AND ROADS WERE TO THE GREAT INDUSTRIAL EXPANSION OF THE 19TH AND EARLY 20TH CENTURIES, THE TELECOMMUNICATIONS SYSTEM IS TO THE NEW INFORMATION AGE.



THIS SYSTEM IS IN A STATE OF PROFOUND CHANGE. TRADITIONAL INDUSTRY BOUNDARIES BETWEEN DATA PROCESSING AND TELECOMMUNICATIONS ARE DISAPPEARING.

THE INFRASTRUCTURE CAN NO LONGER BE SEEN AS SIMPLY THE TELEPHONE SYSTEM. EVEN THAT SYSTEM WOULD AMAZE THE CASUAL OBSERVER WHAT WITH THE PHENOMENAL ADVANCES IN SATELLITES AND FIBRE OPTICS, UNDERWATER CABLE AND MICROWAVE. YET TODAY THE SYSTEM ALSO INCLUDES ALL OF THE COMPUTERS AND OFFICE EQUIPMENT THAT ARE LINKED TOGETHER THROUGH HIGH-SPEED DATA COMMUNICATIONS NETWORKS.

WE MUST BEGIN TO THINK OF THE SYSTEM AS AN INTEGRATED INFORMATION MACHINE -- WHAT HAS BEEN CALLED THE WORLD'S BIGGEST MACHINE -- THAT WILL INCREASINGLY DETERMINE OUR ABILITY TO COMPETE IN THE FUTURE.

THE EMERGENCE OF THIS NEW NETWORK HAS ALSO PERMITTED THE EVOLUTION OF A HOST OF NEW SERVICES. THESE INCLUDE STRAIGHTFORWARD ENHANCEMENTS OF BASIC TELEPHONE SERVICE THROUGH ADVANCED VOICE AND DOCUMENT MAIL SYSTEMS, TO EXTREMELY SOPHISTICATED TELETXT AND DATA SERVICES PROVIDING SPECIALIZED INFORMATION TO A HOST OF DIFFERENT BUSINESSES.

THESE SERVICES CONSTITUTE IMPORTANT NEW BUSINESSES IN THEIR OWN RIGHT; THEY ARE ALSO INCREASINGLY CRITICAL TO THE PERFORMANCE OF FIRMS IN ALL SECTORS OF THE ECONOMY.

INDEED, THE CONSUMPTION OF CONVENTIONAL TELEPHONE SERVICES IN CANADA HAS INCREASED RAPIDLY, FROM 27 BILLION LOCAL AND LONG-DISTANCE CALLS IN 1980 TO 35 BILLION IN 1985. AT THE SAME TIME, BUSINESS HAS BEEN SEEKING SPECIALIZED AND HIGH QUALITY DATA SERVICES, ESPECIALLY AS THEIR COSTS HAVE BEEN DROPPING.

## THE NEED FOR ADJUSTMENT

ADAPTING TO THESE CHANGES REQUIRES A DISTINCTIVELY CANADIAN APPROACH. WE MUST RESPOND IN A WAY THAT SUITS CANADIAN INTERESTS AND THAT RELATES TO CANADIAN NEEDS.

OUR GEOGRAPHY AND DISPERSED POPULATION, OUR REGIONS AND THEIR DISTINCT HISTORICAL DEVELOPMENT, OUR BILINGUAL AND MULTICULTURAL CHARACTER -- THESE MAKE CANADA UNIQUE. AND THEY DEMAND MADE-IN-CANADA POLICIES.

OVER THE LAST SIXTY YEARS MANY PROVINCES HAVE DEVELOPED AND REGULATED THEIR OWN TELECOMMUNICATIONS SYSTEMS. TODAY 98 PER CENT OF CANADIAN HOMES HAVE AT LEAST ONE TELEPHONE -- THE HIGHEST LEVEL OF DISTRIBUTION IN THE WORLD. BUT THE DIVISION OF RESPONSIBILITIES HAS ALSO LED TO A FRAGMENTATION OF THE SYSTEM SINCE PROVINCIAL POLICIES DO NOT ALWAYS MATCH FEDERAL ONES.

THE FEDERAL GOVERNMENT CURRENTLY REGULATES IN ONTARIO, QUEBEC AND B.C., WHILE THE PROVINCIAL GOVERNMENTS REGULATE IN THE OTHER SEVEN PROVINCES. AND THEIR RESPONSE TO NEW DEVELOPMENTS IN THE TELECOMMUNICATIONS INDUSTRY HAS BEEN DIFFERENT.

TODAY, FOR EXAMPLE, AREAS OF FEDERAL JURISDICTION ENJOY COMPETITION IN MANY ASPECTS OF TELECOMMUNICATIONS SERVICES AND EQUIPMENT, WITH THE EXCEPTION OF LONG-DISTANCE TELEPHONE SERVICE.

BUT FOR AREAS OUTSIDE FEDERAL JURISDICTION THERE IS A PATCHWORK OF DIFFERENT POLICIES ON TERMINAL ATTACHMENT, NETWORK INTERCONNECTION, AND COMPETITION AMONG SERVICES. AS A CONSEQUENCE, THE NATIONAL MARKET FOR TELECOMMUNICATIONS SERVICES AND PRODUCTS IS BADLY FRAGMENTED.

A SIMPLE EXAMPLE WILL ILLUSTRATE. RIGHT NOW THERE ARE NO CELLULAR TELEPHONES IN WINNIPEG. BECAUSE OF RESTRICTIONS ON INTERCONNECTION WITH THE TELEPHONE NETWORK IN MANITOBA AND SASKATCHEWAN, RESIDENTS IN THESE PROVINCES MUST DO WITHOUT THE ADVANTAGES OF CELLULAR TECHNOLOGY. THUS, ALTHOUGH CAR RENTAL FIRMS ARE PUTTING PHONES IN THEIR CARS IN MANY CANADIAN CITIES, THEY CANNOT PROVIDE THE SERVICE EVERYWHERE.

THERE ARE OTHER ECONOMIC OPPORTUNITIES WHICH CANADIANS CAN'T TAKE ADVANTAGE OF BECAUSE OF THE LACK OF A COHERENT TELECOMMUNICATIONS APPROACH -- EVEN WHILE OTHER COUNTRIES ARE FORGING AHEAD.

FOR EXAMPLE, THE NEW TELECOMMUNICATIONS SERVICES INDUSTRY IN WESTERN EUROPE IS FORECAST TO REACH 5 BILLION DOLLARS ANNUALLY IN SALES BY 1992. IN BRITAIN ALONE, MORE THAN 800 LICENCES HAVE BEEN ISSUED TO 195 ORGANIZATIONS PROVIDING SUCH SERVICES AS NETWORK MANAGEMENT AND ON-LINE DATA BASES FOR FARMERS, JOURNALISTS AND EQUITY DEALERS.

THE IMPACT OF ALL THIS ECONOMIC ACTIVITY WAS SPECTACULARLY DEMONSTRATED WHEN THE LONDON STOCK EXCHANGE OPENED UP TO ON-LINE ACCESS BY COMPUTERS. THERE WERE SO MANY USERS -- DOUBLE THE WILDEST PREDICTIONS FOR EVEN 10 YEARS FROM NOW -- THAT THE MUCH-VAUNTED "BIG BANG" SUFFERED FROM COMPUTER OVERLOAD AND THE EXCHANGE WAS FORCED TO CLOSE EARLY. IT WAS NOT LONG, HOWEVER, BEFORE THE CAPACITY HAD BEEN BROUGHT UP TO THE REQUIRED LEVEL AND THE BENEFITS OF COMPUTERIZATION BECAME CLEAR.

THESE NEW SERVICES HAVE SEVERAL THINGS IN COMMON. THEY CREATE NEW JOBS AND ECONOMIC ACTIVITY AND THEY RELY ON ACCESS TO TELECOMMUNICATIONS FACILITIES ON REASONABLE TERMS. INFORMATION

PROVIDERS WILL ONLY LOCATE WHERE SUCH ACCESS IS AVAILABLE. ANY NATION, OR ANY PROVINCE, WHICH DENIES ITSELF THESE OPPORTUNITIES BECAUSE OF OUTMODED AND OVERLY RESTRICTIVE TELECOMMUNICATIONS POLICIES RUNS THE RISK OF FORECLOSING THE FUTURE.

THE ANOMALIES IN OUR PRESENT REGULATORY FRAMEWORK, WHICH PERMIT CERTAIN SERVICES IN ONE PART OF THE COUNTRY BUT NOT IN OTHERS, AMOUNT TO SIGNIFICANT INTERPROVINCIAL BARRIERS TO TRADE FOR CANADIAN BUSINESSES. THESE BARRIERS ALSO ADVERSELY AFFECT OUR INTERNATIONAL COMPETITIVENESS. AND NO ONE WOULD SUGGEST THAT INTERNATIONAL COMPETITION IS LIKELY TO GET EASIER AS THE 21ST CENTURY APPROACHES.

WHAT WE URGENTLY REQUIRE IS A CANADIAN APPROACH TO THESE ISSUES, ONE WHICH TAKES ACCOUNT OF THE NEW ENVIRONMENT WHILE, AT THE SAME TIME, RECOGNIZING THE UNIQUE STRUCTURE OF OUR INDUSTRY AND REGULATION, AND THE IMPORTANCE OF REGIONAL DIFFERENCES.

### A CANADIAN APPROACH

WITH THIS OBJECTIVE IN MIND, THE DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS BEGAN A COMPREHENSIVE REVIEW OF TELECOMMUNICATIONS POLICY IN 1984. THE GOVERNMENT CONFIRMED THE IMPORTANCE OF THE REVIEW, PLACING IT IN THE CONTEXT OF ITS TWIN GOALS OF NATIONAL RECONCILIATION AND ECONOMIC RENEWAL.

THERE FOLLOWED AN EXTENSIVE ROUND OF CONSULTATIONS WITH THE PROVINCES, WITH BUSINESS, WITH LABOUR AND CONSUMER GROUPS, WITH ALL INTERESTED PARTIES. THE AIM WAS TO ENSURE THE WIDEST POSSIBLE PUBLIC CONSULTATION IN AN AREA WHICH PERSONALLY AFFECTS VIRTUALLY EVERY CANADIAN.



IN JUNE OF 1985 MY PREDECESSOR, MARCEL MASSE, ANNOUNCED FOUR PRINCIPLES WHICH WOULD GUIDE THE DEVELOPMENT OF TELECOMMUNICATIONS POLICY IN CANADA.

1. WE MUST DEVELOP CANADIAN SOLUTIONS TO OUR PROBLEM.
2. THE GOVERNMENT IS COMMITTED TO MAINTAINING UNIVERSAL TELEPHONE SERVICE AT AFFORDABLE RATES.
3. CANADA'S TELECOMMUNICATIONS INDUSTRY, AND THE INDUSTRY IT SERVES, MUST REMAIN COMPETITIVE IN THE INTERNATIONAL MARKETPLACE.
4. NEW TECHNOLOGY SHOULD BENEFIT ALL CANADIANS.

TO THESE, THE PROVINCIAL AND TERRITORIAL MINISTERS HAVE ADDED TWO OTHERS: A RECOGNITION OF THE ROLE OF TELECOMMUNICATIONS IN REGIONAL DEVELOPMENT AND A RECOGNITION THAT THE RESPONSIBILITY FOR DEVELOPING TELECOMMUNICATIONS POLICY LIES WITH ELECTED GOVERNMENTS AND NOT REGULATORY AGENCIES.

THESE SIX PRINCIPLES ARE FUNDAMENTAL IF WE ARE TO ACHIEVE FOR CANADA THE QUALITY OF SERVICE AND OPPORTUNITY FOR GROWTH THAT ARE ESSENTIAL TO OUR FUTURE WELL-BEING. LET ME GIVE YOU MY OWN PERSPECTIVE ON EACH OF THEM.

FIRST, WE MUST HAVE A CANADIAN SOLUTION TO A UNIQUELY CANADIAN DILEMMA. I'VE ALREADY ADDRESSED THIS ASPECT, BUT THERE'S A COROLLARY TO IT. THAT IS, NOT ONLY WILL NO OTHER KIND OF SOLUTION DO, BUT NO ONE ELSE WILL DO IT FOR US. NOW IF THAT SEEMS MORE THAN OBVIOUS, LET ME PUT IT A DIFFERENT WAY.

JUST AS TIME WAITS FOR NO ONE, SO TOO TIME WAITS FOR NO COUNTRY. WE MUST GET OUR ACT TOGETHER ON THIS MATTER OR WE WILL RISK FALLING BEHIND IN AN AREA WHICH WE QUITE JUSTIFIABLY CONSIDER AMONG THE SUREST BETS FOR CANADA'S FUTURE TECHNOLOGICAL PROWESS.

SECONDLY, FOR MOST CANADIANS, TELECOMMUNICATIONS MEANS TELEPHONE SERVICE. I'M SURE THAT COMES AS NO SURPRISE TO YOU. AFTER ALL, YOU DEAL WITH CUSTOMERS ON A DAILY BASIS. SO YOU KNOW THAT CANADIANS HAVE COME TO EXPECT THE VERY HIGHEST LEVEL OF SERVICE.

THEY DESERVE IT TOO. HAPPILY FOR YOU AND ME, CANADIANS CONSISTENTLY DEMONSTRATE THAT THEY ARE EXTREMELY SATISFIED WITH THE PRICE AND QUALITY OF THIS SERVICE. AND THEY WOULD UNDERSTANDABLY RESIST ANY MAJOR CHANGES TO THE SERVICE.

SO THIS PRINCIPLE IS MEANT TO REASSURE CONSUMERS THAT THEIR LEGITIMATE INTERESTS WILL BE RESPECTED. WHATEVER CHANGES ARE IN STORE, THERE WILL BE NO DRAMATIC INCREASE IN THE COSTS OF THEIR SERVICE.

LET'S LOOK AT THE THIRD PRINCIPLE: THE INTERNATIONAL COMPETITIVENESS OF CANADIAN INDUSTRY. SUCCESS IN BUSINESS DEPENDS TO A GREATER AND GREATER EXTENT ON ACCESS TO INFORMATION AND COMMUNICATIONS. FOR MANY COMPANIES, THIS MEANS THAT TELECOMMUNICATIONS ACCOUNT FOR A GROWING PROPORTION OF OPERATING AND OVERHEAD EXPENSES.

BUSINESSES KNOW THAT THE STATUS QUO IN CANADA MEANS FRAGMENTED NATIONAL SERVICES. THEY STRONGLY SUPPORT THE DEVELOPMENT OF A NATIONAL POLICY THAT WILL ENSURE MORE COMPETITIVE AND COST-EFFECTIVE SERVICES IN EVERY PART OF CANADA.



THE FOURTH PRINCIPLE IS THAT NEW TECHNOLOGY SHOULD BENEFIT ALL CANADIANS. ONLY IF WE PREPARE A FRAMEWORK WITHIN WHICH REGULATORY POLICIES CAN BE INTEGRATED WILL THE WIDEST RANGE OF CHOICES BE MADE AVAILABLE TO ALL CANADIANS. ONLY A NATIONAL CONSENSUS ON TELECOMMUNICATIONS WILL ALLOW US TO REACH OUR FULL TECHNOLOGICAL POTENTIAL AND SHARE THE BENEFITS ACROSS THE COUNTRY.

FIFTH, I HAVE ALREADY STRESSED THE IMPORTANT ROLE OF TELECOMMUNICATIONS IN REGIONAL DEVELOPMENT. IN MANY PROVINCES, THE TELEPHONE COMPANY IS ALREADY THE LARGEST HIGH-TECH EMPLOYER, AND AT THE LEADING EDGE IN PROMOTING OVERALL EFFICIENCY. THE NEW TECHNOLOGIES PROMISE TO OPEN MANY NEW DOORS AS LONG AS WE DON'T BLOCK THE WAY.

THE FACT IS THAT REGIONAL DISPARITIES ARE PROBABLY THE GREATEST CHALLENGE THAT ANY GOVERNMENT FACES. NO GOVERNMENT CAN PERMIT POLICIES THAT WOULD FURTHER EXACERBATE SUCH DISPARITIES. CONSEQUENTLY, THE FEDERAL GOVERNMENT CANNOT STAND IDLY BY AND ALLOW A SITUATION TO DEVELOP WHERE THERE ARE INFORMATION-RICH AND INFORMATION-POOR REGIONS OF CANADA. ALL REGIONS MUST BE ABLE TO COMPETE USING NEW TECHNOLOGIES AND NEW COMPUTER SERVICES.

THE SIXTH PRINCIPLE -- THAT POLICIES SHOULD BE MADE BY ELECTED OFFICIALS AND NOT BY APPOINTED AGENCIES -- IS ESSENTIAL. USERS HAVE A RIGHT TO EXPECT THAT POLICIES WILL BE DETERMINED BY ELECTED AND ACCOUNTABLE REPRESENTATIVES AND NOT BY APPOINTED REGULATORY BODIES.

#### THE FORTHCOMING CONFERENCE

TELECOMMUNICATIONS IS A MUNICIPAL, A PROVINCIAL, A NATIONAL AND AN INTERNATIONAL ACTIVITY. IT IS GLOBAL IN SCOPE AND LOCAL IN IMPACT AND ALL OF THE ELEMENTS MUST WORK TOGETHER. WE NEED A NATIONAL POLICY WHICH TAKES ACCOUNT OF DEVELOPMENTS AT ALL OF THESE LEVELS.

FOR THESE REASONS, FOLLOWING UPON OUR EARLIER CONSULTATIONS, I HAVE BEEN WORKING DILIGENTLY WITH PROVINCIAL MINISTERS RESPONSIBLE FOR COMMUNICATIONS TO ADDRESS THESE ISSUES. THE GOVERNMENT OF CANADA FIRMLY BELIEVES THAT IT IS TIME FOR A TRULY NATIONAL TELECOMMUNICATIONS POLICY.

AT THE SAME TIME, WE FULLY RECOGNIZE THE HISTORIC ROLE OF MANY PROVINCES IN TELECOMMUNICATIONS, AND THE IMPORTANCE OF TELECOMMUNICATIONS AS A MEANS OF ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT. THESE VIEWS HAVE BEEN CONVEYED TO PROVINCES, TOGETHER WITH THE OVERALL DIRECTION OF OUR TELECOMMUNICATIONS POLICY.

TOMORROW I WILL BE MEETING WITH MY PROVINCIAL AND TERRITORIAL COLLEAGUES IN EDMONTON. I WILL BE PROPOSING THAT THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS TAKE CONCRETE MEASURES TO REDUCE CURRENT BARRIERS THAT ARE HINDERING GROWTH; THAT WE MOVE TOWARDS A COMMON LEVEL OF SERVICES WHICH REFLECTS WHAT ALREADY EXISTS IN THE FEDERAL JURISDICTION. I BELIEVE ALL REGIONS OF CANADA WILL BENEFIT FROM SUCH A MOVE.

WE HOPE THAT WHEN A FORMAL AGREEMENT IS REACHED, BUSINESS AND CONSUMERS WILL HAVE THE SAME LEVEL OF CHOICE IN TELECOMMUNICATIONS EQUIPMENT AND INFORMATION SERVICES THAT ARE ENJOYED IN THE FEDERAL JURISDICTION; IN OTHER WORDS, THAT ALL PARTS OF THE COUNTRY WILL BE ABLE TO SEIZE THE POTENTIAL OF THE INFORMATION AGE.

I WILL ALSO BE CONTINUING DISCUSSIONS WITH THE PROVINCES ON MECHANISMS WHEREBY THEY CAN HAVE A VOICE IN THE DEVELOPMENT OF NATIONAL TELECOMMUNICATIONS POLICIES AND REGULATION, WHEN IT AFFECTS THEIR JURISDICTION. THESE DISCUSSIONS ARE MORE COMPLICATED, BUT I AM HOPEFUL WE CAN MAKE PROGRESS IN THIS AREA AS WELL.

## CONCLUSION

A NATIONAL TELECOMMUNICATIONS POLICY IS THE TOOL WE NEED TO KEEP CANADA ON THE LEADING EDGE OF HIGH TECH AND INFORMATICS. IT IS THE TOOL WE NEED TO BOLSTER ECONOMIC GROWTH. AND IT IS A TOOL FOR SOCIAL EQUITY AND REGIONAL DEVELOPMENT.

SUCH A POLICY MUST PROVIDE FOR INNOVATION AND GROWTH WITHOUT IGNORING THE REGIONAL DIFFERENCES AND SENSITIVITIES THAT ARE PART OF THE NATION'S VERY FABRIC. IT MUST ENSURE THAT CANADIANS WHEREVER THEY LIVE CAN CONTINUE TO HAVE ACCESS TO AFFORDABLE TELEPHONE SERVICES AND TO THE NEW SERVICES WHICH WILL DEVELOP AS WE MOVE TOWARD THE 21ST CENTURY.

CANADA IS A TELECOMMUNICATIONS-RICH COUNTRY. OUR COMMUNICATIONS INDUSTRY AND THE SERVICES IT PROVIDES IS THE ENVY OF MOST OTHER COUNTRIES. A NATIONAL POLICY WILL ENSURE THAT WE BECOME INFORMATION RICH. FAILURE TO ACHIEVE A NATIONAL CONSENSUS WILL RESULT IN SOME REGIONS OF CANADA BECOMING INFORMATION POOR.

WE ARE WORKING TOWARDS AN HISTORIC AGREEMENT, BECAUSE MY PROVINCIAL COLLEAGUES SHARE MY CONCERNS. THERE IS A NEW SPIRIT OF COOPERATION WHICH AUGURS WELL FOR THE FUTURE OF TELECOMMUNICATIONS.

IN EDMONTON, WE HOPE TO COME TO AN UNDERSTANDING THAT WILL ALLOW ALL GOVERNMENTS IN CANADA, WITHIN A MATTER OF MONTHS, TO ACCEPT A COMMON NATIONAL APPROACH ON TELECOMMUNICATIONS.

I TRUST THAT I CAN COUNT ON YOU, THE INDEPENDENT TELEPHONE ASSOCIATION, TO SUPPORT SUCH A POLICY. IT WILL BE A CATALYST FOR CANADA'S FUTURE GREATNESS IN TELECOMMUNICATIONS.

THANK YOU.

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DES COMMUNICATIONS**

Notes pour une allocution prononcée par l'honorable Flora MacDonald,  
députée de Kingston et les Iles  
ministre des Communications à  
l'Association canadienne des téléphones indépendants

Fédéral

Les 2 et 3 avril 1987  
EDMONTON (Alberta)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

TEL QUE LIVRÉ

NOTES POUR UNE ALLOCUTION PRONONÉE PAR  
L'HONORABLE FLORA MACDONALD,  
DÉPUTÉE DE KINGSTON ET LES ILES  
MINISTRE DES COMMUNICATIONS  
A L'ASSOCIATION CANADIENNE  
DES TÉLÉPHONES INDÉPENDANTS

TORONTO (ONTARIO)  
LE 1ER AVRIL 1987





MESDAMES, MESSIEURS,

COMME NOUS SOMMES À LA VEILLE D'UNE TRÈS IMPORTANTE CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS, JE CONSIDÈRE COMME UN PRIVILÈGE DE POUVOIR M'ADRESSER À UN GROUPE DE PERSONNES AUSSI CONNAISSANTES EN LA MATIÈRE, À SAVOIR L'ASSOCIATION CANADIENNE DES COMPAGNIES DE TÉLÉPHONE INDÉPENDANTES.

JE SUIS SINCÈREMENT RAVIE DE POUVOIR PARTAGER AVEC VOUS MON ENTHOUSIASME QUANT À CE QUI NOUS ATTEND DANS LE FUTUR ET D'AVOIR L'OCCASION D'ENTENDRE VOS COMMENTAIRES SUR NOTRE IMPORTANT NOUVEAU PROJET.

### HOMMAGE À L'INDUSTRIE

SELON MOI, C'EST LE SECTEUR DES TÉLÉCOMMUNICATIONS QUI SYMBOLISE LE MIEUX LES PLUS GRANDS ET LES PLUS BRILLANTS ESPOIRS AUXQUELS EST PROMISE LA TECHNOLOGIE CANADIENNE. VOS RÉALISATIONS COMPTENT CERTAINEMENT PARMI LES PLUS EXTRAORDINAIRES DES ANNALES DE L'INDUSTRIE CANADIENNE. VOILÀ POURQUOI, DANS BEAUCOUP DE MES DISCOURS, J'EMPRUNTE DES EXEMPLES AU SECTEUR CANADIEN DES COMMUNICATIONS POUR ILLUSTRER MA VISION DE LA CULTURE MÊME DU CANADA.

LES COMMUNICATIONS CONSTITUENT LE FONDEMENT MÊME DE NOTRE PAYS. SANS ELLES, LA CONFÉDÉRATION N'AURAIT PAS SURVÉCU. LE TÉLÉGRAPHE, LE TÉLÉPHONE, LA RADIO ET LA TÉLÉVISION ONT CONTRIBUÉ À MAINTENIR LES COMMUNICATIONS D'UN BOUT À L'AUTRE DU PAYS, À AIDER CHACUNE DES RÉGIONS À MIEUX COMPRENDRE LES AUTRES ET À PRÉSERVER L'UNITÉ NATIONALE.

L'ENTREPRISE PRIVÉE A JOUÉ EN CELA UN RÔLE ESSENTIEL. LE SECTEUR PRIVÉ A, EN EFFET, ÉTÉ LE PREMIER À RECONNAÎTRE LA NÉCESSITÉ D'UN RÉSEAU TÉLÉPHONIQUE TRANSCANADIEN ET À Y INVESTIR. LA CONSTRUCTION D'UN RÉSEAU HERTZIEN S'ÉTENDANT D'UN OCÉAN À L'AUTRE,

L'UTILISATION DES SATELLITES DES COMMUNICATIONS, AU DÉBUT DES ANNÉES 1950, ET L'ÉTABLISSEMENT PLUS RÉCENT D'UN RÉSEAU PAN-CANADIEN DE COMMUNICATIONS À FIBRES OPTIQUES SONT DES PREUVES SUPPLÉMENTAIRES DE VOTRE ENGAGEMENT À FOURNIR AUX CANADIENS LES MEILLEURS SERVICES POSSIBLES.

GRÂCE À VOTRE PRÉVOYANCE, LE SYSTÈME CANADIEN DE TÉLÉCOMMUNICATIONS COMPTE AUJOURD'HUI PARMIS LES MEILLEURS AU MONDE. CERTAINS DIRONT QUE L'EXPRESSION "MEILLEUR AU MONDE" EST DEVENUE UN CLICHÉ, UNE EXPRESSION GALVAUDÉE QUI NE SERT TROP SOUVENT QU'À REFLÉTER LE MANQUE D'ASSURANCE DE LA PERSONNE QUI L'UTILISE. CEPENDANT, DANS LE CAS DES TÉLÉCOMMUNICATIONS CANADIENNES, IL S'AGIT D'UNE DESCRIPTION PERTINENTE QUI TIENT COMPTE DE LA RÉALITÉ.

#### LE RÔLE SPÉCIAL DES ENTREPRISES INDÉPENDANTES

LES COMPAGNIES DE TÉLÉPHONE INDÉPENDANTES ONT JOUÉ UN RÔLE SPÉCIAL DANS LA PRESTATION DES SERVICES ESSENTIELS AUX COLLECTIVITÉS LOCALES PARTOUT AU PAYS. DE LA CÔTE DE TERRE-NEUVE, EN PASSANT PAR THUNDER BAY À LA TÊTE DES GRANDS LACS, JUSQU'À PRINCE RUPERT SUR LA CÔTE DU PACIFIQUE, LES COMPAGNIES INDÉPENDANTES SE SONT BÂTIES UNE RÉPUTATION D'EXCELLENCE, EN RÉPONDANT AUX BESOINS LOCAUX ET RÉGIONAUX.

EN OUTRE, MÊME SI LES COMPAGNIES QUI APPARTIENNENT À VOTRE ASSOCIATION NE SONT PAS TOUJOURS TRÈS GRANDES, ELLES FORMENT ENSEMBLE L'ÉQUIVALENT D'UNE VASTE CIRCONSCRIPTION REGROUPANT PLUS D'UN DEMI-MILLION D'ABONNÉS.

#### UN MONDE EN ÉVOLUTION

NOUS SAVONS TOUS QUE, AU COURS DE LA DERNIÈRE DÉCENNIE, LE MONDE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS A CONNU DES CHANGEMENTS CONSIDÉRABLES QUE CERTAINS IRONT MÊME JUSQU'À QUALIFIER DE RÉVOLUTIONNAIRES. LES PROGRÈS TECHNOLOGIQUES ISSUS DE LA CONVERGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET DE L'INFORMATIQUE ONT EU D'ÉNORMES RÉPERCUSSIONS À LA FOIS SUR LA SOCIÉTÉ, L'ÉCONOMIE ET LE MONDE DES AFFAIRES.

LES GENS VONT MÊME JUSQU'À PARLER D'UNE NOUVELLE ÈRE DE L'INFORMATION OU D'UNE SOCIÉTÉ DE L'INFORMATION. SI CES EXPRESSIONS FONT DE PLUS EN PLUS PARTIE DE NOTRE VOCABULAIRE DE TOUS LES JOURS, C'EST QU'IL Y A POUR CELA D'EXCELLENTEs RAISONS.

UN RÉCENT RAPPORT DE L'ASSOCIATION CANADIENNE DE LA TECHNOLOGIE AVANCÉE, SIGNALAIT, PAR EXEMPLE, QUE CINQ INDUSTRIES, FORTEMENT DÉPENDANTES DE L'INFORMATION, SONT RESPONSABLES DE PLUS DE 90 % DE LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE DU CANADA DEPUIS 1977,

L'ANNÉE DERNIÈRE, LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION A GÉNÉRÉ, À ELLE SEULE, 35 MILLIARDS DU PRODUIT NATIONAL BRUT (PNB). CECI REPRÉSENTE PLUS QUE L'AGRICULTURE, LA PÊCHE ET LES MINES RÉUNIES. VOILÀ CE QUI SE PASSE AU CANADA.

AU PLAN INTERNATIONAL, L'ORGANISATION DE LA COOPÉRATION ET DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE AVANCE QUE LES CHANGEMENTS AUXQUELS NOUS AVONS ASSISTÉ JUSQU'À MAINTENANT NE SONT QUE LES SIGNES PRÉCURSEURS DE CE QUI POURRAIT DEVENIR UN VÉRITABLE RAZ DE MARÉE EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT. CETTE ORGANISATION PRÉTEND QUE, JUSQU'À MAINTENANT, NOUS N'AVONS CONNU QUE 20 % DES APPLICATIONS DE LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION ET LES 80 % QUI RESTENT DEVRAIENT SURVENIR AU COURS DE LA PROCHAINE DÉCENNIE.

DANS UN RÉCENT DISCOURS PRONONCÉ À WATERLOO, EN ONTARIO, SUR LA SCIENCE ET LA TECHNOLOGIE, LE PREMIER MINISTRE A CLAIREMENT IDENTIFIÉ LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION COMME ÉTANT VITALE POUR LA CROISSANCE ÉCONOMIQUE DU CANADA DANS L'AVENIR. IL A DEMANDÉ AU SECTEUR PRIVÉ, AUX UNIVERSITÉS ET À TOUS LES PALIERS DE GOUVERNEMENT DE REDOUBLER LEURS EFFORTS POUR S'ASSURER QUE LA CANADA DEMEURE À L'AVANT-GARDE EN CE QUI A TRAIT À CETTE TECHNOLOGIE.

LE SYSTÈME DE TÉLÉCOMMUNICATIONS EST AU COEUR DE TOUS CES PROGRÈS. IL CONSTITUE L'INFRASTRUCTURE DE LA NOUVELLE ÉCONOMIE DE L'INFORMATION, LA VOIE PRIVILÉGIÉE DU COMMERCE PAR LE BIAIS DES SERVICES D'INFORMATION. CE QUE LES CANAUX, LES CHEMINS DE FER ET LES ROUTES REPRÉSENTAIENT POUR LA RÉVOLUTION INDUSTRIELLE AU XIXE ET AU DÉBUT DU XXE SIÈCLE EST SEMBLABLE À CE QUE LE SYSTÈME DE TÉLÉCOMMUNICATIONS EST POUR LE NOUVEL ÂGE DE L'INFORMATION.

CE SYSTÈME EST EN PLEINE ÉVOLUTION. LES BARRIÈRES TRADITIONNELLES QUI SÉPARAIENT LE DOMAINE DU TRAITEMENT DES DONNÉES DE CELUI DES TÉLÉCOMMUNICATIONS SONT EN TRAIN DE S'ÉVANOUIR.

L'INFRASTRUCTURE NE PEUT PLUS DORÉNAVANT SE LIMITER À UN SIMPLE RÉSEAU TÉLÉPHONIQUE. POURTANT, MÊME CE SYSTÈME ÉMERVEILLERAIT UN SIMPLE OBSERVATEUR, NE SERAIT-CE QUE PAR LES PROGRÈS PHÉNOMÉNAUX DANS LE DOMAINE DES SATELLITES, DES FIBRES OPTIQUES, DES CÂBLES SOUS-MARINS ET DES MICRO-ONDES. DÉJÀ AUJOURD'HUI, LEDIT SYSTÈME ENGLOBE AUSSI L'ENSEMBLE DES ORDINATEURS ET DES ÉQUIPEMENTS DE BUREAU QUI SONT RELIÉS ENTRE EUX GRÂCE À DE PUISSANTS RÉSEAUX DE TRANSMISSION DE DONNÉES.

NOUS DEVONS COMMENCER À VOIR CE SYSTÈME COMME UNE MACHINE INTÉGRANT L'INFORMATION -- QU'ON APPELE LA PLUS GROSSE MACHINE AU MONDE -- QUI DÉTERMINERA DE PLUS EN PLUS NOTRE CAPACITÉ À CONCURRENCER LES AUTRES MARCHÉS DANS L'AVENIR.

L'ÉMERGENCE DE CE NOUVEAU RÉSEAU A PAR AILLEURS PERMIS L'ÉVOLUTION DE TOUTE UNE GAMME DE NOUVEAUX SERVICES, DE LA SIMPLE AMÉLIORATION DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE DE BASE, EN PASSANT PAR LES SYSTÈMES AVANCÉS DE VOIX ET DE COURRIER ÉLECTRONIQUE, JUSQU'AUX SERVICES EXTRÊMEMENT COMPLEXES DE TÉLÉTEXTE ET DE TRANSMISSION DE DONNÉES. CECI FOURNIT DONC DES INFORMATIONS SPÉCIALISÉES À TOUTE UNE GAMME D'ENTREPRISES DIFFÉRENTES.



CES SERVICES CONSTITUENT EN SOI DE NOUVELLES ENTREPRISES IMPORTANTES. ILS SONT, PAR AILLEURS, DE PLUS EN PLUS ESSENTIELS AU RENDEMENT DES ENTREPRISES DANS TOUS LES SECTEURS DE NOTRE ÉCONOMIE.

DE FAIT, L'UTILISATION DES SERVICES CLASSIQUES DE TÉLÉPHONE AU CANADA A AUGMENTÉ RAPIDEMENT, PASSANT DE 27 MILLIARDS D'APPELS LOCAUX ET INTERURBAINS EN 1980 À 35 MILLIARDS EN 1985. EN MÊME TEMPS, LES ENTREPRISES SE SONT MONTRÉES DE PLUS EN PLUS INTÉRESSÉES À DES SERVICES DE TRANSMISSION DES DONNÉES DE HAUTE QUALITÉ, ÉTANT DONNÉ SURTOUT QUE LE COÛT DE CES SERVICES DIMINUAIT.

#### LA NÉCESSITÉ DE S'ADAPTER

S'ADAPTER À CES CHANGEMENTS NÉCESSITE UNE STRATÉGIE CANADIENNE SPÉCIFIQUE. AUSSI DEVONS-NOUS NOUS Y ADRESSER D'UNE FAÇON QUI RÉPONDE AUX INTÉRÊTS DU CANADA ET QUI SOIT CONFORME AUX BESOINS DES CANADIENS.

NOTRE GÉOGRAPHIE, L'ÉPARPILLEMENT DE NOTRE POPULATION, SON DÉVELOPPEMENT HISTORIQUE ET DISTINCT AINSI QUE SON CARACTÈRE BILINGUE ET MULTICULTUREL FONT DU CANADA UN PAYS UNIQUE. C'EST POURQUOI ELLE EXIGE DES POLITIQUES FAITES AU CANADA.

AU COURS DES 60 DERNIÈRES ANNÉES, PLUSIEURS PROVINCES ONT MIS SUR PIED ET RÉGLÉMENTÉ LEURS PROPRES SYSTÈMES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS. 98 P. CENT DES CANADIENS POSSÈDENT AU MOINS UN TÉLÉPHONE, CE QUI REPRÉSENTE LE PLUS HAUT NIVEAU DE DISTRIBUTION AU MONDE. CÉPENDANT, CECI A AUSSI DONNÉ LIEU À UNE FRAGMENTATION DU SYSTÈME PUISQUE LES POLITIQUES PROVINCIALES NE CORRESPONDENT PAS TOUJOURS AUX POLITIQUES FÉDÉRALES.



LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL RÉGLEMENTE PRÉSENTENENT LA COLOMBIE BRITANNIQUE L'ONTARIO ET LE QUÉBEC ALORS QUE LES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX VOIENT À LA RÉGLEMENTATION DES SEPT AUTRES PROVINCES. AUSSI LEURS RÉPONSES ONT-ELLES ÉTÉ DIFFÉRENTES EN CE QUI A TRAIT AUX NOUVEAUX DÉVELOPPEMENTS DANS L'INDUSTRIE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.

AUJOURD'HUI, PAR EXEMPLE, LES RÉGIONS QUI RELÈVENT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL JOUISSENT DE LA CONCURRENCE POUR TOUS LES ASPECTS DES SERVICES ET DE L'ÉQUIPEMENT DE TÉLÉCOMMUNICATIONS, À L'EXCEPTION DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE INTERURBAIN.

CEPENDANT, DANS LES AUTRES RÉGIONS, IL EXISTE TOUTE UNE GAMME DE POLITIQUES DIFFÉRENTES SUR LE RACCORDEMENT D'ÉQUIPEMENTS TERMINAUX, L'INTERCONNEXION DES RÉSEAUX ET LA CONCURRENCE ENTRE LES SERVICES. LE MARCHÉ NATIONAL DES SERVICES ET DES PRODUITS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS EST DONC DE CE FAIT EXTRÊMEMENT FRAGMENTÉ.

UN SIMPLE EXEMPLE ME PERMETTRA D'ILLUSTRER CE POINT. ACTUELLEMENT, IL N'Y A PAS DE TÉLÉPHONE CELLULAIRE À WINNIPEG. À CAUSE DES RESTRICTIONS IMPOSÉES À L'INTERCONNEXION DES RÉSEAUX TÉLÉPHONIQUES AU MANITOBA ET EN SASKATCHEWAN, LES RÉSIDENTS DE CES PROVINCES DOIVENT SE PASSER DES AVANTAGES DE LA TECHNOLOGIE DU TÉLÉPHONE CELLULAIRE. AINSI, BIEN QUE DES COMPAGNIES DE LOCATION D'AUTOMOBILES INSTALLENT DÉJÀ DES TÉLÉPHONES DANS LEURS VOITURES DANS BEAUCOUP DE VILLES CANADIENNES, ELLES NE SONT PAS EN MESURE DE FOURNIR CE SERVICE PARTOUT AU CANADA.

IL Y A D'AUTRES OPPORTUNITÉS ÉCONOMIQUES DONT LES CANADIENS NE PEUVENT TIRER PROFIT PAR SUITE D'UN MANQUE DE COHÉRENCE QUANT À LA STRATÉGIE, EN MATIÈRE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS, ALORS QUE NOUS SOMMES DEVANCÉS PAR D'AUTRES PAYS.

PAR EXEMPLE, ON PRÉVOIT QUE LE CHIFFRE DES VENTES DE L'INDUSTRIE DES NOUVEAUX SERVICES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS ATTEINDRA, EN 1992, 5 MILLIARDS DE DOLLARS PAR ANNÉE EN EUROPE DE L'OUEST. EN GRANDE BRETAGNE SEULEMENT, PLUS DE 800 PERMIS ONT ÉTÉ ACCORDÉS À 195 ORGANISATIONS QUI FOURNISSENT DES SERVICES, TELS QUE LA GESTION DE RÉSEAU ET DE BANQUES DE DONNÉES EN DIRECT, AUX FERMERS, AUX JOURNALISTES ET AUX MARCHANDS,

L'IMPACT DE CETTE ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE A ÉTÉ DÉMONTRÉ DE FAÇON PERCUTANTE LE JOUR OÙ L'ON A EU ACCÈS EN DIRECT, PAR LE MOYEN D'ORDINATEURS, À LA BOURSE DE LONDRES. IL Y AVAIT TANT D'USAGERS -- LE DOUBLE DE CE QUI AVAIT ÉTÉ PRÉVU POUR DANS DIX ANS -- QUE LE SI VÉNÉRABLE "BIG BANG" A SOUFFERT D'UNE SURCHARGE D'ORDINATEURS ET QUE LA BOURSE A ÉTÉ FORCÉE DE FERMER TÔT. CEPENDANT, LA CAPACITÉ DE LA BOURSE A PU RAPIDEMENT ATTEINDRE LE NIVEAU REQUIS. LES BÉNÉFICES DE L'INFORMATISATION SONT DONC TRÈS CLAIRS,

CES NOUVEAUX SERVICES ONT BIEN DES CHOSES EN COMMUN. ILS CRÉENT DES EMPLOIS ET UNE ACTIVITÉ ÉCONOMIQUE. MAIS ILS REPOSENT AUSSI SUR UN ACCÈS, À UN COÛT RAISONNABLE, FACILE À DES INSTALLATIONS DE TÉLÉCOMMUNICATIONS. LES FOURNISSEURS D'INFORMATIONS NE SE TROUVENT QUE LÀ OÙ CET ACCÈS EST DISPONIBLE. TOUT PAYS, OU TOUTE PROVINCE, QUI SE PRIVE DE CES OPPORTUNITÉS, À CAUSE DE POLITIQUES DE TÉLÉCOMMUNICATIONS DÉMODÉES OU TROP RESTRICTIVES, COURT LE RISQUE DE SE FERMER AU FUTUR,

CES ANOMALIES DANS NOTRE RÉGLEMENTATION ACTUELLE CRÉENT DES BARRIÈRES INTERPROVINCIALES IMPORTANTES QUI FONT OBSTACLE AU COMMERCE INTÉRIEUR, EN OFFRANT DES SERVICES DANS CERTAINES PARTIES DU PAYS ET DANS D'AUTRES NON. CES BARRIÈRES AFFECTENT ÉGALEMENT NOTRE CAPACITÉ À CONCURRENCER SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE. ET PERSONNE N'OSERA PRÉTENDRE QUE LA CONCURRENCE INTERNATIONALE SERA MOINS FORTE À L'APPROCHE DU XXI<sup>E</sup> SIÈCLE,

NOUS AVONS DONC BESOIN, DE TOUTE URGENCE, D'UNE SOLUTION PROPREMENT CANADIENNE À TOUS CES PROBLÈMES, D'UNE SOLUTION QUI TIENDRA COMPTE DU NOUVEL ENVIRONNEMENT, TOUT EN RECONNAISSANT LA STRUCTURE UNIQUE DE NOTRE INDUSTRIE, LES CARACTÉRISTIQUES DE NOTRE RÉGLEMENTATION ET L'IMPORTANCE DES DIFFÉRENCES ENTRE LES RÉGIONS,

### UNE SOLUTION CANADIENNE

C'EST EN AYANT CET OBJECTIF À L'ESPRIT QUE LE MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS A ENTREPRIS UN EXAMEN COMPLET DE SA POLITIQUE SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS EN 1984. LE GOUVERNEMENT A, PAR LA SUITE, CONFIRMÉ L'IMPORTANCE QU'IL ATTACHAIT À CET EXAMEN DANS LE CONTEXTE DE SON DOUBLE OBJECTIF DE RÉCONCILIATION NATIONALE ET DE RENOUVEAU ÉCONOMIQUE.

ON A DONC PROCÉDÉ À UNE VASTE RONDE DE CONSULTATIONS AVEC LES PROVINCES, LES MILIEUX D'AFFAIRES, LES SYNDICATS, LES GROUPES DE CONSOMMATEURS ET TOUTES LES PARTIES INTÉRESSÉES. NOTRE BUT ÉTAIT DE NOUS ASSURER DE LA PLUS VASTE CONSULTATION PUBLIQUE DANS UN DOMAINE QUI AFFECTE PRATIQUEMENT TOUS LES CANADIENS INDIVIDUELLEMENT.

EN JUIN 1985, MON PRÉDÉCESSEUR, L'HONORABLE MARCEL MASSE, PRÉCISAIT LES QUATRE PRINCIPES QUI DEVRAIENT GUIDER L'ÉLABORATION D'UNE POLITIQUE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS AU CANADA :

1. NOUS DEVONS ÉLABORER DES SOLUTIONS CANADIENNES À NOS PROBLÈMES;
2. LE GOUVERNEMENT EST DÉCIDÉ DE MAINTENIR UN SERVICE TÉLÉPHONIQUE UNIVERSEL À DES TARIFS ABORDABLES;

3. LE SECTEUR CANADIEN DES TÉLÉCOMMUNICATIONS ET LES INDUSTRIES QU'IL DESSERT DOIVENT DEMEURER CONCURRENTIELS SUR LES MARCHÉS INTERNATIONAUX;
4. LA NOUVELLE TECHNOLOGIE DOIT BÉNÉFICIER À TOUS LES CANADIENS.

LES MINISTRES PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX ONT TENU À AJOUTER DEUX AUTRES PRINCIPES À CETTE LISTE : LA RECONNAISSANCE DU RÔLE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS DANS LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET L'ADMISSION QUE L'ÉLABORATION DES POLITIQUES SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS RELÈVE DES GOUVERNEMENTS ÉLUS ET NON PAS DES ORGANISMES DE RÉGLEMENTATION,

CES SIX PRINCIPES SONT FONDAMENTAUX SI NOUS TENONS À ASSURER AU CANADA LA QUALITÉ DES SERVICES ET LA POSSIBILITÉ DE CROISSANCE QUI SONT ESSENTIELLES À SON BIEN-ÊTRE FUTUR. PERMETTEZ-MOI DE VOUS LIVRER LE FRUIT DE MES PROPRES RÉFLEXIONS SUR CHACUN DE CES PRINCIPES.

PREMIÈREMENT, IL NOUS FAUT TROUVER UNE SOLUTION CANADIENNE À UN PROBLÈME TYPIQUEMENT CANADIEN. J'AI DÉJÀ ABORDÉ CETTE QUESTION, MAIS IL EXISTE ÉGALEMENT UN CORROLAIRE : AUCUNE AUTRE SOLUTION NE CONVIENDRA ET, DE PLUS, PERSONNE NE S'EN CHARGERA POUR NOUS. SI CETTE AFFIRMATION PEUT VOUS PARAÎTRE ÉVIDENTE, PERMETTEZ-MOI DE VOUS LA PRÉSENTER SOUS UNE PERSPECTIVE DIFFÉRENTE.

COMME LE TEMPS N'ATTEND PAS UNE PERSONNE, IL N'ATTENDRA PAS NON PLUS UN PAYS. NOUS DEVONS, DÈS MAINTENANT, AGIR ENSEMBLE OU NOUS RISQUONS DE PERDRE DU TERRAIN DANS UN DOMAINE QUE NOUS POUVONS CONSIDÉRER, À BON DROIT, COMME L'UN DE CEUX QUI PRÉSENTENT POUR LE CANADA LES PLUS GRANDES POSSIBILITÉS DE SUCCÈS TECHNOLOGIQUES FUTURS.



DEUXIÈMEMENT, POUR LA PLUPART DES CANADIENS, LE MOT TÉLÉCOMMUNICATIONS EST SYNONYME DE SERVICE TÉLÉPHONIQUE. LA CHOSE NE VOUS SURPREND CERTAINEMENT PAS. APRÈS TOUT, DÈS QUE QUELQUE CHOSE NE TOURNE PAS ROND, VOUS ÊTES LES PREMIERS À EN ENTENDRE PARLER. VOUS SAVEZ DONC QUE LES CANADIENS S'ATTENDENT AUJOURD'HUI À OBTENIR UN SERVICE DE LA PLUS HAUTE QUALITÉ.

ILS LE MÉRITENT AUSSI PLEINEMENT. HEUREUSEMENT POUR VOUS COMME POUR MOI, LES CANADIENS SE SONT TOUJOURS MONTRÉS EXTRÊMEMENT SATISFAITS DU RAPPORT QUALITÉ/PRIX DE CE SERVICE. NOUS POUVONS CEPENDANT ÊTRE CERTAINS QU'ILS PROTESTERONT CONTRE TOUT CHANGEMENT IMPORTANT.

L'ADOPTION DE CE PRINCIPE VISE DONC À ASSURER AUX CONSOMMATEURS QUE LEURS INTÉRÊTS LÉGITIMES SERONT RESPECTÉS. PEU IMPORTE LES CHANGEMENTS QUI SERONT APPORTÉS, IL N'Y AURA PAS DE HAUSSE RADICALE DES COÛTS QUANT AUX SERVICES FOURNIS.

EXAMINONS MAINTENANT LE TROISIÈME PRINCIPE, SOIT LA POSITION CONCURRENTIELLE DE L'INDUSTRIE CANADIENNE SUR LA SCÈNE INTERNATIONALE. LE SUCCÈS DANS LE MONDE DES AFFAIRES DÉPEND DE PLUS EN PLUS DE L'ACCÈS À L'INFORMATION ET AUX COMMUNICATIONS. POUR BEAUCOUP D'ENTREPRISES, CECI SIGNIFIE QUE LES TÉLÉCOMMUNICATIONS REPRÉSENTENT UNE PART SANS CESSER CROISSANTE DE COÛTS D'EXPLOITATION ET DE FRAIS GÉNÉRAUX.

LES ENTREPRISES SAVENT QUE LE MAINTIEN DU STATU QUO AU CANADA SIGNIFIE LA PERSISTANCE DES SERVICES NATIONAUX FRAGMENTÉS. ELLES SONT DONC LARGEMENT EN FAVEUR DE L'ÉLABORATION D'UNE POLITIQUE NATIONALE QUI PERMETTRA LA PRESTATION DE SERVICES PLUS CONCURRENTIELS ET PLUS RENTABLES DANS TOUTES LES RÉGIONS DU CANADA.

LE QUATRIÈME PRINCIPE VEUT QUE LA NOUVELLE TECHNOLOGIE PROFITE À TOUS LES CANADIENS. OR, SEULE LA CRÉATION D'UN CADRE À L'INTÉRIEUR DUQUEL IL EST POSSIBLE D'INTÉGRER LES POLITIQUES DE RÉGLEMENTATION PERMETTRA D'ASSURER À TOUS LES CANADIENS UN CHOIX PLUS VASTE DE POSSIBILITÉS. SEULE LA RÉALISATION D'UN CONSENSUS NATIONAL SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS NOUS PERMETTRA DE RÉALISER NOTRE PLEIN POTENTIEL TECHNOLOGIQUE ET D'EN PARTAGER LES BÉNÉFICES AVEC L'ENSEMBLE DES RÉGIONS DU PAYS.

CINQUIÈMEMENT, J'AI DÉJÀ FAIT ALLUSION AU RÔLE IMPORTANT QUE JOUENT LES TÉLÉCOMMUNICATIONS DANS LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. DANS PLUSIEURS PROVINCES, LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE EST DÉJÀ LE PRINCIPAL EMPLOYEUR DANS LE DOMAINE DE LA TECHNOLOGIE DE POINTE ET JOUE UN RÔLE D'AVANT-GARDE DANS LA PROMOTION DE L'EFFICACITÉ DES ENTREPRISES. LA TECHNOLOGIE PROMET DE CRÉER PLUSIEURS NOUVEAUX DÉBOUCHÉS TANT QUE NOUS N'Y FERONS PAS OBSTACLE.

LE FAIT EST QUE LES DISPARITÉS RÉGIONALES SONT ASSURÉMENT LE PLUS GRAND DÉFI AUQUEL FAIT FACE LE GOUVERNEMENT. AUCUN GOUVERNEMENT NE PEUT SE PERMETTRE DES POLITIQUES QUI MULTIPLIERAIENT D'AVANTAGE DE TELLES DISPARITÉS. PAR CONSÉQUENT, LE GOUVERNEMENT NE PEUT PAS SE TENIR COI ET PERMETTRE UNE SITUATION DANS LAQUELLE NOUS AURIONS DES RÉGIONS DU CANADA RICHES-EN-INFORMATION ET D'AUTRES QUI SOIENT PAUVRES-EN-INFORMATION. TOUTES LES RÉGIONS DOIVENT DONC ÊTRE CAPABLES DE CONCURRENCER EN UTILISANT LES MÊMES NOUVEAUX SERVICES D'ORDINATEURS ET LA MÊME TECHNOLOGIE.

LE SIXIÈME PRINCIPE, SELON LEQUEL LES POLITIQUES DOIVENT ÊTRE ÉLABORÉES PAR LE GOUVERNEMENT, ET NON PAR DES AGENCES NOMMÉES, EST ESSENTIEL. LES USAGERS SONT EN DROIT DE S'ATTENDRE À CE QUE DES POLITIQUES SOIENT MISES DE L'AVANT PAR DES ÉLUS FIABLES ET NON PAR DES ORGANISMES DE RÉGLEMENTATION.



## LA CONFÉRENCE SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS

LES TÉLÉCOMMUNICATIONS SONT DES ACTIVITÉS MUNICIPALES, PROVINCIALES, NATIONALES ET INTERNATIONALES. LEUR PORTÉE EST GLOBALE TANDIS QUE LEUR IMPACT EST LOCAL. NOUS DEVONS DONC TOUS TRAVAILLER ENSEMBLE SUR LEURS COMPOSANTES. IL NOUS FAUT UNE POLITIQUE NATIONALE SUSCEPTIBLE DE TENIR COMPTE DE TOUS LES DÉVELOPPEMENTS ET CE, À TOUS LES NIVEAUX.

POUR TOUTES CES RAISONS, ET APRÈS DE NOMBREUSES CONSULTATIONS, J'AI TRAVAILLÉ AVEC LES MINISTRES PROVINCIAUX RESPONSABLES DES COMMUNICATIONS À L'ÉLABORATION DE SOLUTIONS À CES PROBLÈMES. LE GOUVERNEMENT DU CANADA CROIT SINCÈREMENT QUE LE TEMPS EST VENU DE METTRE AU POINT UNE POLITIQUE VÉRITABLEMENT NATIONALE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS.

EN MÊME TEMPS, NOUS SOMMES PARFAITEMENT CONSCIENTS DU RÔLE HISTORIQUE QU'ONT JOUÉ PLUSIEURS PROVINCES DANS LE DOMAINE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS AINSI QUE DE L'IMPORTANCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS POUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET RÉGIONAL. C'EST CE QUE NOUS AVONS DIT AUX PROVINCES, EN MÊME TEMPS QUE NOUS LEUR TRANSMETTONS LES GRANDES LIGNES DE NOTRE POLITIQUE SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS.

JE RENCONTRERAI DEMAIN, À EDMONTON, MES HOMOLOGUES PROVINCIAUX ET TERRITORIAUX. J'AI L'INTENTION, À CETTE OCCASION, DE PROPOSER QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET CELUI DES PROVINCES PRENNENT DES MESURES CONCRÈTES EN VUE D'AMENUISER LES BARRIÈRES QUI ENTRAVENT NOTRE CROISSANCE ET AVANCENT DANS LA DIRECTION D'UN NIVEAU COMMUN DE SERVICES QUI REFLÈTE CE QUI EXISTE DÉJÀ DANS LES DOMAINES DE JURIDICTION FÉDÉRALE. JE CROIS SINCÈREMENT QUE LES RÉGIONS DU CANADA NE POURRONT QUE BÉNÉFICIER D'UNE TELLE DÉCISION.

NOUS ESPÉRONS, LORSQUE NOUS EN SERONS VENUS À UNE ENTENTE FORMELLE, QUE TOUTES LES ENTREPRISES ET TOUS LES CONSOMMATEURS AURONT LA MÊME POSSIBILITÉ DE CHOIX QUANT À L'ÉQUIPEMENT DE TERMINAUX ET DE SERVICES SPÉCIAUX QUE CELLE QUI EXISTE DANS LA JURIDICTION FÉDÉRALE. EN D'AUTRES TERMES, QUE TOUTES LES RÉGIONS PUISSENT SAISIR LES OPPORTUNITÉS QU'OFFRE L'ÂGE DE L'INFORMATION.

JE POURSUIVRAI ÉGALEMENT AVEC LES PROVINCES MES DISCUSSIONS SUR LES MÉCANISMES QUI POURRONT PERMETTRE D'ASSURER LEUR PARTICIPATION DANS L'ÉLABORATION DES POLITIQUES ET DE LA RÉGLEMENTATION, LORSQUE CELLES-CI AURONT UNE INCIDENCE SUR DES DOMAINES RELEVANT DE LEUR COMPÉTENCE. CES DISCUSSIONS SONT PLUS COMPLEXES, MAIS JE SUIS CONFIANTE DE POUVOIR RÉALISER DES PROGRÈS EN CE DOMAINE.

### CONCLUSION

UNE POLITIQUE NATIONALE SUR LES TÉLÉCOMMUNICATIONS EST L'OUTIL QU'IL NOUS FAUT POUR MAINTENIR LE CANADA À LA FINE POINTE DE LA TECHNOLOGIE ET DE L'INFORMATIQUE. C'EST L'OUTIL QU'IL NOUS FAUT POUR STIMULER NOTRE CROISSANCE ÉCONOMIQUE. C'EST AUSSI UN OUTIL QUI NOUS PERMETTRA D'ASSURER LA JUSTICE SOCIALE ET LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL.

UNE TELLE POLITIQUE DOIT LAISSER UNE LARGE PLACE À L'INNOVATION ET À LA CROISSANCE, SANS IGNORER LES DIFFÉRENCES RÉGIONALES ET LES SUSCEPTIBILITÉS QUI FONT PARTIE DU TISSU DE NOTRE PAYS. ELLE DOIT ASSURER AUX CANADIENS, PEU IMPORTE OÙ ILS VIVENT, QU'ILS POURRONT CONTINUER D'AVOIR DROIT À UN SERVICE TÉLÉPHONIQUE ABORDABLE DE MÊME QUE D'AVOIR ACCÈS AUX NOUVEAUX SERVICES QUI SERONT DÉVELOPPÉS D'ICI AU XXI<sup>E</sup> SIÈCLE.

LE CANADA EST UN PAYS RICHE EN MATIÈRE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS. LA PLUPART DES AUTRES PAYS ENVIENT NOTRE INDUSTRIE DES COMMUNICATIONS ET LES SERVICES QU'ELLE OFFRE. UNE POLITIQUE NATIONALE GARANTIRA QUE NOUS DEVIENDRONS RICHES, EN MATIÈRE D'INFORMATION. SI NOUS NE RÉUSSISSONS PAS À ATTEINDRE UN CONSENSUS NATIONAL, NOUS RISQUONS DE CRÉER DES RÉGIONS AU CANADA QUI DEVIENDRONT DÉMUNIES EN MATIÈRE D'INFORMATIONS.

NOUS CHERCHONS ENSEMBLE UN ACCORD HISTORIQUE ET CE, PARCE QUE MES HOMOLOGUES PROVINCIAUX PARTAGENT MES PRÉOCCUPATIONS. IL Y A DANS L'AIR UN NOUVEL ESPRIT DE CONCERTATION QUI PRÉSAGE UN FUTUR TRÈS INTÉRESSANT EN MATIÈRE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS.

A EDMONTON, NOUS ESPÉRONS ATTEINDRE UN CONSENSUS QUI PERMETTRA À TOUS LES PALIERS DE GOUVERNEMENT AU CANADA D'ADOPTER, DANS LES PROCHAINS MOIS, UNE STRATÉGIE COMMUNE ET NATIONALE EN MATIÈRE DE TÉLÉCOMMUNICATIONS.

J'ESPÈRE QUE JE PEUX COMPTER SUR L'APPUI DE VOTRE ASSOCIATION EN CE QUI A TRAIT À UNE TELLE POLITIQUE. CECI AURA UN EFFET DE CATALYSEUR SUR LA CROISSANCE FUTURE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS AU CANADA.

MERCI BEAUCOUP.

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR COMMUNICATIONS**

Federal-Provincial-Territorial Memorandum of Understanding

Conference

April 2-3, 1987  
EDMONTON, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

## PROTOCOLE D'ENTENTE FÉDÉRAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL

Attendu que nous soussignés ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux responsables des Communications avons convenu de la nécessité :

1. Que la politique canadienne des communications doit se fonder sur les principes suivants :
  - . une approche tout à fait canadienne pour résoudre les problèmes et élaborer les politiques en matière de télécommunications;
  - . l'accès universel aux services téléphoniques de base à des coûts abordables;
  - . la compétitivité de l'industrie canadienne sur le plan international;
  - . des progrès technologiques profitant à tous les Canadiens;
  - . un développement régional juste et équilibré;
  - . la responsabilité gouvernementale à l'égard de l'élaboration des politiques;
2. Que les télécommunications jouent un rôle essentiel dans le développement économique et les progrès technologiques au profit de toutes les régions du Canada; et,
3. Q'il est nécessaire :
  - . d'établir des politiques nationales uniformes relatives à l'interconnexion qui assurent un accès juste et raisonnable à des systèmes et services de télécommunications et qui tiennent compte des disparités régionales, provinciales et territoriales; et,
  - . d'élaborer des mécanismes efficaces en vue du partage des responsabilités gouvernementales en matière de télécommunications et de l'harmonisation des politiques, des programmes et des mesures nationaux, provinciaux et territoriaux afin d'assurer, sans difficulté, le développement et le fonctionnement des systèmes et services de télécommunications qui favoriseront le développement économique et les progrès technologiques dans toutes les régions du Canada.

Par les présentes, nous convenons :

- . d'appuyer les ententes conclues à cette rencontre à l'égard de l'interconnexion et des responsabilités gouvernementales à l'égard des télécommunications;
- . de poursuivre les discussions pour élaborer des calendriers et des mécanismes de mise en oeuvre; et,
- . de faire ratifier par nos gouvernements respectifs, le cas échéant, les ententes finales sur l'interconnexion et les responsabilités gouvernementales en matière de télécommunications.



SIGNED THIS 3rd DAY OF APRIL, 1987

GOVERNMENT OF CANADA

---

Minister of Communications

GOVERNMENT OF ALBERTA

---

Minister of Technology, Research  
and Telecommunications

GOVERNMENT OF ONTARIO

---

Minister of Transportation  
and Communications

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

---

le Ministre des Communications

GOVERNMENT OF NOVA SCOTIA

---

Minister of Transportation and  
Minister Responsible for  
Communications Policy

GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK

---

Minister of Transportation and  
Minister Responsible for  
Communications

GOVERNMENT OF BRITISH COLUMBIA

---

Provincial Secretary and  
Minister of Government Services

GOVERNMENT OF MANITOBA

---

Minister Responsible for  
Telecommunications Policy and  
for the Manitoba Telephone System

GOVERNMENT OF PRINCE EDWARD ISLAND

---

Minister of Transportation  
and Public Works

GOVERNMENT OF SASKATCHEWAN

---

Minister of Finance and  
Minister Responsible  
for Communications

GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND

---

Minister Responsible for Consumer Affairs  
and Communications

GOVERNMENT OF YUKON

---

Minister of Community and  
Transportation Services

GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

---

Minister of Government Services



CAI  
72  
-652

DOCUMENT: 830-239/010

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR COMMUNICATIONS**

Press Communiqué

Conference

April 2-3, 1987  
EDMONTON, Alberta

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

APRIL 3, 1987

FOR IMMEDIATE RELEASE

Ministers responsible for communications announce significant  
progress in the development of a national communications policy

EDMONTON -- Over the course of their two-day conference on telecommunications, federal, provincial and territorial Ministers responsible for communications achieved significant progress in the development of a Canadian telecommunications policy.

Ministers formally adopted six principles which will serve as a basis for a national telecommunications policy. These principles include: °a uniquely Canadian approach to telecommunications problems and policies; °universal access to basic telephone service at affordable prices; °the international competitiveness of Canadian industry; °technological progress to benefit all Canadians; °the goal of fair and balanced regional development and °the need for government to assume responsibility for policy development.

The Ministers signed a Memorandum of Understanding supporting the general consensus reached on interconnection policy and on sharing governmental responsibilities in telecommunications.

The interconnection policy would create a coherent basis for competition in telecommunications which is sensitive to regional differences. This approach to interconnection policy would provide Canadians with consistent ground rules for the provision of telecommunications business services and a broad range of customer-owned equipment across Canada.



In addition, Ministers reviewed information provided by a joint study on the pricing and universality of telecommunications services. Prior to any regulatory determination with respect to public long-distance competition, they also agreed to initiate a joint fact-finding study, to be carried out by federal, provincial and territorial representatives. This group would examine the effects of competition in public long-distance service and report back to ministers within one year. The Ministers will, at that time, review the desirability of public long-distance competition.

Discussions on governmental responsibilities pursued the establishment of a framework for the sharing of federal, provincial, and territorial responsibilities in telecommunications.

Speaking on behalf of all participating ministers, Canada's Communications Minister Flora MacDonald and Alberta Technology, Research and Telecommunications Minister Les Young, who co-chaired the conference, attributed its success to the willingness of all ministers to work together in harmony to develop a telecommunications policy serving the needs of all Canadians.

Ministers have requested that their officials develop a timetable for implementation of the interconnection policy in conjunction with the negotiations on detailed mechanisms for the sharing of governmental responsibilities.

Ministers plan to meet again in September to consider these matters further. They are confident that their endeavours will, in the near term, result in an historic telecommunications policy for Canada.

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DES COMMUNICATIONS

Protocole d'entente fédéral-provincial-territorial

Conférence

Les 2 et 3 avril 1987  
EDMONTON (Alberta)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

## FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

Whereas we the undersigned federal, provincial and territorial Ministers Responsible for Communications agree:

1. That Canadian telecommunications policy should be guided by the following principles:
  - . A uniquely Canadian approach to telecommunications policies and problems;
  - . Universal access to basic telephone service at affordable prices;
  - . The international competitiveness of Canadian industry;
  - . Technological progress to benefit all Canadians;
  - . Fair and balanced regional development;
  - . Governmental responsibility for policy development;
2. That telecommunications plays a vital role in economic development and technological progress which is beneficial to all regions of Canada; and,
3. That there is a need for:
  - . Consistent national policies on interconnection that provide just and reasonable access to telecommunications systems and services and which are sensitive to regional and provincial/territorial differences; and,
  - . Effective mechanisms for sharing governmental responsibilities in telecommunications and for the harmonization of national and provincial/territorial policies, plans and actions so as to ensure the orderly development and operation of telecommunications systems and services which promote economic development and technological progress in all regions of Canada.

We hereby agree to:

- . Support the understandings achieved at this meeting with respect to interconnection and governmental responsibilities in telecommunications;
- . Maintain ongoing discussions to develop implementation timetables and mechanisms; and,
- . Seek ratification by our respective governments, as necessary, of final agreements on interconnection and on governmental responsibilities in telecommunications.

SIGNED THIS 3rd DAY OF APRIL, 1987

GOVERNMENT OF CANADA

---

Minister of Communications

GOVERNMENT OF ALBERTA

---

Minister of Technology, Research  
and Telecommunications

GOVERNMENT OF ONTARIO

---

Minister of Transportation  
and Communications

GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

---

le Ministre des Communications

GOVERNMENT OF NOVA SCOTIA

---

Minister of Transportation and  
Minister Responsible for  
Communications Policy

GOVERNMENT OF NEW BRUNSWICK

---

Minister of Transportation and  
Minister Responsible for  
Communications

GOVERNMENT OF BRITISH COLUMBIA

---

Provincial Secretary and  
Minister of Government Services

GOVERNMENT OF MANITOBA

---

Minister Responsible for  
Telecommunications Policy and  
for the Manitoba Telephone System

GOVERNMENT OF PRINCE EDWARD ISLAND

---

Minister of Transportation  
and Public Works

GOVERNMENT OF SASKATCHEWAN

---

Minister of Finance and  
Minister Responsible  
for Communications

GOVERNMENT OF NEWFOUNDLAND

---

Minister Responsible for Consumer Affairs  
and Communications

GOVERNMENT OF YUKON

---

Minister of Community and  
Transportation Services

GOVERNMENT OF THE NORTHWEST TERRITORIES

---

Minister of Government Services





DOCUMENT: 830-239/010

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DES COMMUNICATIONS

Communiqué de presse

Conférence

Les 2 et 3 avril 1987  
EDMONTON (Alberta)

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

LE 3 AVRIL 1987

DIFFUSION IMMÉDIATE

Les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux annoncent  
des progrès importants dans le développement  
d'une politique nationale de télécommunications

EDMONTON -- Au terme de leur conférence de deux jours sur les télécommunications, les ministres responsables des communications aux niveaux fédéral, provincial et territorial ont accompli des progrès importants dans l'élaboration d'une politique canadienne de télécommunications.

Les ministres ont adopté officiellement six principes généraux qui serviront de fondement à l'élaboration d'une politique nationale de télécommunications. Ces principes sont les suivants :

- ° l'adoption d'une approche proprement canadienne relativement aux problèmes et aux politiques de télécommunications;
- ° l'accès universel au service téléphonique de base à des prix abordables;
- ° la concurrence internationale de l'industrie canadienne;
- ° une évolution technologique au profit de tous les Canadiens;
- ° l'objectif de développement régional et équitable et équilibré;
- ° l'importance de la responsabilité gouvernementale pour le développement de politiques.

Les ministres ont signé un protocole d'entente reflétant un consensus de base en ce qui a trait à la politique sur l'interconnexion et au partage des responsabilités gouvernementales en matière de télécommunications.

Le but de la politique sur l'interconnexion est d'établir des règles de base cohérentes à l'intention des Canadiens en ce qui a trait à la prestation des services de télécommunications commerciaux et à une grande gamme d'équipement terminal possédé par l'abonné, dans toutes les régions du Canada.

Les ministres ont également révisé des données provenant d'une étude conjointe sur la tarification et l'universalité des services de télécommunications. Avant toute prise de décision concernant la concurrence des services interurbains publics, les ministres ont aussi décidé d'amorcer une étude de faisabilité conjointe sur ce sujet. Cette étude, qui sera menée par des représentants fédéraux, provinciaux et territoriaux, examinera les implications de la compétition dans le domaine des services interurbains publics. Les représentants devront faire rapport aux ministres dans un délai d'un an. Les ministres réviseront alors l'opportunité de concurrence dans les services interurbains publics.

Les discussions relatives aux responsabilités gouvernementales ont visé l'établissement d'une structure de partage de responsabilités fédérales, provinciales et territoriales dans le domaine des télécommunications.

Au nom de tous les ministres participants, les coprésidents de la conférence, la ministre des Communications du Canada, Mme Flora MacDonald, et le ministre de la Technologie, de la Recherche et des Télécommunications de l'Alberta, M. Les Young, ont attribué le succès de la conférence à la volonté de tous les ministres de travailler ensemble en harmonie pour élaborer une politique de télécommunications qui répondra aux besoins des Canadiens.

Les ministres ont demandé à leurs fonctionnaires de dresser ensemble un agenda pour la mise en oeuvre de la politique sur l'interconnexion et de négocier simultanément le partage des responsabilités gouvernementales.

Les ministres ont l'intention de se rencontrer en septembre prochain pour discuter de ces questions. Ils sont persuadés que leurs efforts mèneront prochainement à l'établissement d'une politique de télécommunications qui fera date dans l'histoire du Canada.

DOCUMENT: 830-239/012

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR COMMUNICATIONS

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DES COMMUNICATIONS

April 2-3, 1987  
EDMONTON, Alberta

Les 2 et 3 avril 1987  
EDMONTON (Alberta)

## LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

## LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-239/004	Federal	Notes for a speech by the Honourable Flora MacDonald, M.P. for Kingston and the Islands, Minister of Communications to the Canadian Independent Telephone Association
	Fédéral	Notes pour allocution prononcée par l'honorable Flora MacDonald, députée de Kingston et les Iles, ministre des Communications à l'Association canadienne des téléphones indépendants
830-239/005	Conference	Federal-Provincial-Territorial Memorandum of Understanding
	Conférence	Protocole d'entente fédéral-provincial-territorial
830-239/010	Conference	Press Communiqué
	Conférence	Communiqué de presse
830-239/012	Secretariat	List of Public Documents
	Secrétariat	Liste des documents publics





CA  
72  
-C52

DOCUMENT: 830-241/005

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL**

NOTES POUR UNE ALLOCUTION D'OUVERTURE

L'HON. VIC SCHROEDER,  
MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE ET  
DE LA TECHNOLOGIE  
GOUVERNEMENT DU MANITOBA

MANITOBA

Le 29 octobre 1986  
OTTAWA (Ontario)

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES  
MINISTRES RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL

OTTAWA : LE 29 OCTOBRE 1986

NOTES POUR UNE ALLOCUTION D'OUVERTURE

L'HON. VIC SCHROEDER,  
MINISTRE DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE ET  
DE LA TECHNOLOGIE  
GOUVERNEMENT DU MANITOBA



MONSIEUR LE PRÉSIDENT,

AU COURS DE LA DERNIÈRE ANNÉE ET DEMIE, LES PROGRÈS RÉALISÉS EN CE QUI A TRAIT AUX QUESTIONS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ONT ÉTÉ PLUTÔT MINIMES.

AUJOURD'HUI, À L'OCCASION DE CETTE RÉUNION -- ET BIENTÔT, À LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES EN NOVEMBRE, À VANCOUVER -- NOS GOUVERNEMENTS POURRONT EN PROFITER POUR ANALYSER LES RAISONS DE CETTE STAGNATION ET POUR TENTER DE RELANCER POSITIVEMENT LE PROCESSUS.

CEUX DE NOUS QUI ONT PARTICIPÉ AUX DEUX CONFÉRENCES DES PREMIERS MINISTRES L'AN DERNIER SAVENT QUE LA QUESTION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL A ÉTÉ ABORDÉE DE FAÇON TRÈS DIFFÉRENTE À LA DEUXIÈME RÉUNION, À HALIFAX EN NOVEMBRE, PAR RAPPORT À LA PREMIÈRE RÉUNION À REGINA EN FÉVRIER. LORS DE CELLE-CI, LA DISCUSSION SUR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL AVAIT ÉTÉ LONGUE ET ENCOURAGEANTE. C'EST D'AILLEURS LORS DE CETTE RÉUNION QUE LES PREMIERS MINISTRES ONT SOUSCRIT AUX NEUF PRINCIPES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL QUI FURENT PAR LA SUITE INCLUS DANS L'"ÉNONCÉ INTERGOUVERNEMENTAL SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL", PUBLIÉ EN JUIN 1985. L'APPROBATION PAR LES TREIZE GOUVERNEMENTS DE LA PUBLICATION DE CE DOCUMENT REPRÉSENTE L'UNE DES PLUS IMPORTANTES RÉALISATIONS DES DERNIÈRES ANNÉES EN MATIÈRE DE POLITIQUE CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL.



MALHEUREUSEMENT, L'ENTHOUSIASME QUI AVAIT MENÉ À L'ÉLABORATION DE L'ÉNONCÉ DE PRINCIPES CONJOINT SEMBLE S'ÊTRE ÉTEINT PEU APRÈS LA PUBLICATION DE CE DOCUMENT. AINSI, LES RÉUNIONS DES MINISTRES RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL SONT DEVENUES MOINS FRÉQUENTES, ET, À LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES À HALIFAX EN NOVEMBRE DERNIER, LE TEMPS CONSACRÉ À LA DISCUSSION SUR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL AVAIT ÉTÉ RÉDUIT À UN POINT TEL QUE PRESQUE TOUS LES PARTICIPANTS SE SONT DÉCLARÉS INSATISFAITS ET FORTEMENT DÉÇUS DE CET ÉTAT DE CHOSSES.

IL N'EST DONC PAS SURPRENANT QUE SE SOIT INSTALLÉ UN SENTIMENT DE FRUSTRATION DE PLUS EN PLUS GRAND -- SURTOUT PARMIS LES PROVINCES. LE PROCESSUS, QUI SEMBLAIT SI PROMETTEUR À SES DÉBUTS, S'ENLISE DEPUIS MAINTENANT PRÈS DE DIX-HUIT MOIS.

IL SE POURRAIT BIEN QUE LES ESPOIRS QUI AVAIENT ÉTÉ NOURRIS AU COURS DES RÉUNIONS INITIALES DES MINISTRES DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, TENUES DURANT LA PREMIÈRE MOITIÉ DE 1985, AIENT ÉTÉ TROP ÉLEVÉS. PEUT-ÊTRE AUSSI QU'IL EXISTAIT -- ET QU'IL EXISTE TOUJOURS -- DES DIFFÉRENCES FONDAMENTALES PARMIS CERTAINS D'ENTRE NOUS SUR CE QUE NOUS ENTENDONS PAR "DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL".

MAIS COMME NOUS AVONS TOUS SOUSCRIT À CERTAINS PRINCIPES FONDAMENTAUX, IL EST TEMPS QUE NOUS COMMENCIONS À LES METTRE SYSTÉMATIQUEMENT EN APPLICATION. IL N'Y A AUCUN DOUTE QUE L'OBJECTIF QUE REPRÉSENTE UN DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL JUSTE ET ÉQUILIBRÉ -- L'UN DES OBJECTIFS CLÉS DÉFINIS DANS LE CADRE DE CES PRINCIPES -- DEMEURE POUR NOS GOUVERNEMENTS L'UN DES PLUS DIFFICILES À RÉALISER. IL S'AGIT TOUTEFOIS D'UN

OBJECTIF QUE NOUS NOUS SOMMES TOUS ENGAGÉS À RÉALISER,  
UN OBJECTIF D'UNE IMPORTANCE FONDAMENTALE POUR L'UNITÉ  
ET LA FORCE DU CANADA.

J'ESPÈRE QUE LA RÉUNION D'AUJOURD'HUI NOUS PERMETTRA DE RETROUVER PARTIELLEMENT L'ESPRIT D'ENTHOUSIASME QUI S'EST ÉVANOUI DEPUIS QUE CES PRINCIPES ONT ÉTÉ CONFIRMÉS. J'ESPÈRE QUE NOUS NOUS PENCHERONS, AVEC FRANCHISE ET OUVERTURE D'ESPRIT, SUR LES RAISONS POUR LESQUELLES NOUS AVONS SI PEU PROGRESSÉ DEPUIS JUIN DERNIER. ENFIN, J'ESPÈRE QUE NOUS DISCUTERONS DES MOYENS QUI POURRAIENT NOUS AIDER À REMETTRE LE PROCESSUS EN MARCHÉ.

IL EST ÉVIDENT QUE LES DISCUSSIONS QU'AURONT LES PREMIERS MINISTRES FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX DANS QUELQUES SEMAINES, À VANCOUVER, NOUS FOURNIRONT DES ORIENTATIONS IMPORTANTES. CEPENDANT, NOUS POURRIONS LEUR FACILITER LA TÂCHE EN ESSAYANT, AUJOURD'HUI, D'IDENTIFIER LES PRIORITÉS DONT, SELON NOUS, NOUS DEVRIONS NOUS PRÉOCCUPER ENSEMBLE, PENDANT LES PROCHAINS MOIS.

MANDAT ASSIGNÉ PAR LES PREMIERS MINISTRES FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX

IL N'Y A AUCUN DOUTE QUE NOUS AVONS ÉTÉ CHARGÉS D'ALLER DE L'AVANT.

AU PLAN PROVINCIAL, NOUS AVONS LE COMMUNIQUÉ DE LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES DES PROVINCES, QUI A EU LIEU EN AOÛT 1986 À EDMONTON, DANS LEQUEL EST MENTIONNÉ CE QUI SUIT :

"IL IMPORTE DE REDOUBLER LES EFFORTS À L'ÉCHELLE NATIONALE AFIN DE RÉGLER LA QUESTION DES INÉGALITÉS RÉGIONALES. LES PREMIERS MINISTRES ONT RÉITÉRÉ LEUR APPUI À L'ÉGARD DES PRINCIPES DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ÉLABORÉS PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET LES PROVINCES EN 1985. ILS ONT CONVENU QUE CETTE QUESTION DOIT ÊTRE UN DES PRINCIPAUX ARTICLES INSCRITS À L'ORDRE DU JOUR DE LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES QUI SE TIENDRA À VANCOUVER EN NOVEMBRE."

LES PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX SE SONT MONTRÉS ENCORE PLUS PRÉCIS DANS LES DIRECTIVES QU'ILS NOUS ONT FOURNIES CONCERNANT LES BARRIÈRES TARIFAIRES INTERPROVINCIALES. LEUR COMMUNIQUÉ À CE SUJET INDIQUE CE QUI SUIVIT :

"CONSCIENTS DE L'IMPORTANCE DE LA QUESTION POUR L'ENSEMBLE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE CANADIEN, LES PREMIERS MINISTRES ONT DEMANDÉ À LEURS MINISTRES D'ACCÉLÉRER LES ÉCHANGES INTERPROVINCIAUX SUR CE SUJET AU COURS DE LA PROCHAINE ANNÉE. VU L'URGENCE DE CETTE QUESTION, ILS ONT DEMANDÉ À LEURS MINISTRES DE LEUR FAIRE RAPPORT AVANT LA FIN DE L'ANNÉE."

DU CÔTÉ DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, LE MANDAT NE SEMBLE PAS MOINS CLAIR.

À MAINTES REPRISES AU COURS DES DERNIERS MOIS, LE PREMIER MINISTRE DU CANADA A DÉCLARÉ QUE DES EFFORTS PLUS SOUTENUS DEVRAIENT ÊTRE CONSACRÉS AU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, ET, BIEN SÛR, LE DISCOURS DU TRÔNE DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL, LIVRÉ LE 1<sup>er</sup> OCTOBRE, CONTENAIT CERTAINS ÉNONCÉS ENCOURAGEANTS, TEL CELUI-CI :

"IL EST TEMPS D'ENVISAGER DE NOUVELLES APPROCHES, DE VOIR COMMENT LES RESSOURCES TOUJOURS PLUS CONSIDÉRABLES QUE NOUS ENGAGEONS POUR VENIR EN AIDE AUX RÉGIONS DÉFAVORISÉES POURRAIENT ÊTRE UTILISÉES D'UNE FAÇON PLUS EFFICACE ET MIEUX ADAPTÉE AUX CONDITIONS ET POSSIBILITÉS LOCALES .... LE FAIT DE MISER SUR LES RESSOURCES HUMAINES ET NATURELLES PROPRES À CHACUNE DES RÉGIONS SUSCITERA UN NOUVEL EFFORT DE COOPÉRATION QUI MÈNERA À L'ÉLABORATION D'UN NOUVEAU PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT."

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, JE CROIS QUE LE TERRAIN A ÉTÉ PRÉPARÉ IL Y A PLUS D'UN AN EN VUE DU "NOUVEAU PROGRAMME" DONT IL EST QUESTION DANS LE DISCOURS DU TRÔNE FÉDÉRAL. JE PARLE, BIEN SÛR, DE L'ÉNONCÉ DE PRINCIPES CONJOINT SUR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL QUI A ÉTÉ PUBLIÉ EN JUIN 1985. CE DOCUMENT, QUI A PERMIS D'ÉTABLIR UN CADRE SOLIDE, FAVORISANT LA COOPÉRATION ET LES INITIATIVES, DEMEURE TOUJOURS VALABLE ET CONTINUE DE RECUEILLIR LE SOUTIEN DES PROVINCES.

LE PROBLÈME EST QU'ON N'Y A PAS DONNÉ UNE SUITE APPROPRIÉE.

EN D'AUTRES TERMES, NOUS ESTIMONS QUE LES ACTIONS -- C'EST-À-DIRE LA CONCRÉTISATION DE L'ENGAGEMENT -- NE CORRESPONDENT PAS AUX ÉNONCÉS.

ON PEUT D'AILLEURS CITER DES EXEMPLES ÉVIDENTS :

- DEUX BUDGETS FÉDÉRAUX CONVENTIONNELS -- L'UN EN MAI 1985 ET L'AUTRE EN FÉVRIER 1986 -- QUI ONT, DANS UNE LARGE MESURE, IGNORÉ LA QUESTION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, Y AYANT MÊME NUI À CERTAINS ÉGARDS.
- DES COUPURES IMPORTANTES DANS LES DÉPENSES FÉDÉRALES PORTANT SUR DES PRIORITÉS DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL : L'AGRICULTURE, LES TRANSPORTS ET L'AIDE À L'INDUSTRIE.
- DES COUPURES DANS DES PAIEMENTS DE TRANSFERT FÉDÉRAUX PARTICULIÈREMENT IMPORTANTS POUR LES PETITES PROVINCES DONT LES CAPACITÉS BUDGÉTAIRES SONT INFÉRIEURES À LA MOYENNE.
- L'INDIFFÉRENCE DU MINISTÈRE FÉDÉRAL DES TRANSPORTS À L'ÉGARD DE LA POLITIQUE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DE SON PROPRE GOUVERNEMENT, QUI S'EST TRADUITE PAR LE FAIT QUE CE MINISTÈRE A ATTENDU PLUSIEURS MOIS AVANT D'INCLURE DE NOUVEAU UN ENGAGEMENT À L'ÉGARD DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DANS SON NOUVEAU PROJET DE LOI CANADIENNE SUR LES TRANSPORTS.

- DES PROJETS DE "DÉRÉGLEMENTATION" DU TRANSPORT, QUI MENACENT LA PRESTATION DES SERVICES DANS LES PETITES COLLECTIVITÉS ET DANS LES RÉGIONS MOINS DÉVELOPPÉES,
- ET AINSI DE SUITE.

D'AUTRE PART, IL Y A EU RÉCEMMENT CERTAINES INITIATIVES À L'ÉCHELLE FÉDÉRALE, QU'IL CONVIENT DE SOULIGNER COMME ÉTANT ENCOURAGEANTES :

- PAR EXEMPLE, LE MINISTRE FÉDÉRAL DES FINANCES A DÉCLARÉ, DANS SON DERNIER EXPOSÉ ÉCONOMIQUE, QUE CE SONT DES QUESTIONS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL QUI ONT, EN PARTIE, MOTIVÉ SA DÉCISION DE NE PAS METTRE EN OEUVRE, POUR L'INSTANT, DES MESURES QUI RÉDUIRAIENT DAVANTAGE LE DÉFICIT, C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE JE ME RAPPELLE AVOIR CONSTATÉ QUE LA PRÉSENTE ADMINISTRATION FÉDÉRALE TIENT COMPTE DE FAÇON IMPORTANTE DE L'ASPECT DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DANS UN DE SES EXPOSÉS BUDGÉTAIRES. IL S'AGIT LÀ, À N'EN PAS DOUTER, D'UNE ÉTAPE POSITIVE.
- TOUT COMME L'A ÉTÉ LA PROMESSE D'ACCORDER DES PAIEMENTS D'APPOINT AUX AGRICULTEURS DE L'OUEST.

NOUS ESPÉRONS QUE CES EXEMPLES SONT REPRÉSENTATIFS DU "NOUVEAU PROGRAMME" DÉCRIT DANS LE DISCOURS DU TRÔNE. DANS LES PROCHAINS MOIS, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL AURA SOUVENT L'OCCASION DE MANIFESTER SES INTENTIONS ET DE CONCRÉTISER SON ENGAGEMENT À L'ÉGARD DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL.



LES OCCASIONS PERMETTANT DE CONCRÉTISER SON ENGAGEMENT  
À L'ÉGARD DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

CES OCCASIONS EXISTENT AUSSI BIEN DANS LE CADRE DES PROGRAMMES DE NOS PROPRES MINISTÈRES RESPONSABLES DE L'INDUSTRIE ET DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE QUE -- ET PEUT-ÊTRE DE FAÇON PLUS IMPORTANTE -- DANS LE CADRE DES NOMBREUX PROJETS DE POLITIQUES ET DE PROGRAMMES EN COURS DE RÉALISATION AU SEIN DES AUTRES MINISTÈRES ET ORGANISMES DE NOS GOUVERNEMENTS RESPECTIFS.

DANS UN SENS, CES OCCASIONS CONSTITUENT UNE SORTE DE "PROGRAMME" OU DE "LISTE DE CONTRÔLE" POUR NOS DISCUSSIONS. AVANT DE METTRE UN TERME À MES OBSERVATIONS, J'AIMERAI PROPOSER QUE NOUS TENTIONS D'INCORPORER LE PLUS GRAND NOMBRE POSSIBLE DE CES QUESTIONS DANS UN PLAN DE TRAVAIL QUE NOUS POURRIONS SUIVRE PENDANT LA PROCHAINE ANNÉE.

VOICI LES QUESTIONS QUI, SELON NOUS, DEVRAIENT ÊTRE DISCUTÉES EN PRIORITÉ.

1. PROGRAMMES D'AIDE À L'INDUSTRIE

J'AIMERAI PREMIÈREMENT FAIRE RÉFÉRENCE AUX PROGRAMMES DE NOS PROPRES MINISTÈRES ET RAPPELER LA NÉCESSITÉ, GÉNÉRALEMENT RECONNUE, D'AMÉLIORER L'EFFICACITÉ ET LA COORDINATION. LES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX ONT COMMENCÉ À EXAMINER CES SUJETS VERS LA FIN DE 1984 ET AU DÉBUT DE 1985. NOUS AVONS DISCUTÉ DE NOUVEAUX ACCORDS INDUSTRIELS, DE LA DÉVOLUTION DU PDIR ET AINSI DE SUITE. MAIS DEPUIS UN CERTAIN TEMPS, ON N'EN PARLE PLUS. QUE S'EST-IL PASSÉ?

NOUS CONNAISSONS PARTIELLEMENT LA RÉPONSE, BIEN SÛR, LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL A EFFECTUÉ UN EXAMEN EN PROFONDEUR DE SES PROGRAMMES, ET CERTAINS MINISTRES ET HAUTS FONCTIONNAIRES RESPONSABLES DE CES QUESTIONS ONT CHANGÉ. JE CROIS QU'IL IMPORTE QUE NOUS REPRENIONS CES POURPARLERS ET QUE NOUS NOUS SERVIONS D'UNE PARTIE DES TRAVAUX QUE NOS FONCTIONNAIRES ONT RÉALISÉ ENTRE TEMPS -- NOTAMMENT LE RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL CHARGÉ DE L'ÉVALUATION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, QUI FAIT L'OBJET DE NOTRE PROCHAIN ARTICLE À L'ORDRE DU JOUR. NOUS DEVRIONS ÉGALEMENT PARTAGER NOS RENSEIGNEMENTS SUR LES DERNIERS DÉVELOPPEMENTS CONCERNANT L'ÉTAT ACTUEL DE CES PROGRAMMES. AINSI, J'AI APPRIS QUE, DEPUIS QUELQUES ANNÉES, LE SYSTÈME DU PDIR AXE DAVANTAGE L'AIDE FINANCIÈRE FÉDÉRALE, PROPORTIONNELLEMENT ET DE MANIÈRE SUBSTANTIELLE, VERS LES PROVINCES DU CENTRE DU PAYS, QUE PAR LE PASSÉ. EST-CE VRAI ET, SI OUI, QUELLE EN EST LA RAISON?

DANS UN DOMAINE CONNEXE, J'AI ÉGALEMENT APPRIS QUE LES PREMIERS MINISTRES FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX ONT EU UNE DISCUSSION EXTRÊMEMENT VALABLE SUR LES PROBLÈMES TOUCHANT L'AIDE À L'INDUSTRIE, LORS DE LEUR RÉUNION TRIMESTRIELLE SUR LE COMMERCE À LA MI-SEPTEMBRE. APPAREMMENT, PLUSIEURS MINISTRES AURAIENT EXPRIMÉ LE SOUHAIT DE POURSUIVRE CETTE DISCUSSION À VANCOUVER, EN NOVEMBRE PROCHAIN. L'UN DES PROBLÈMES LES PLUS PERSISTANTS ET LES PLUS IMPORTANTS, BIEN SÛR, EST CELUI DE LA COURSE AUX INVESTISSEMENTS, QUI DONNE LIEU À UNE CONCURRENCE MAL UTILISÉE, PEU RENTABLE ET CARACTÉRISÉE PAR L'ESPRIT DE RIVALITÉ, OÙ L'ON CHERCHE À "APPAUVRIR SON VOISIN", EN DONNANT À QUI MIEUX MIEUX DES SUBVENTIONS CONSIDÉRABLES. CETTE QUESTION, QUI, À LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES DES PROVINCES À TERRE-NEUVE À L'ÉTÉ 1985, AVAIT ÉTÉ DÉFINIE UNANIMEMENT COMME ÉTANT UN PROBLÈME IMPORTANT, A ÉTÉ DISCUTÉE DE NOUVEAU CETTE ANNÉE À LEUR RÉUNION D'EDMONTON.

## 2. EDER ET ENTENTES AUXILIAIRES

IL EST ÉGALEMENT IMPORTANT QUE NOUS DISCUTIONS DES ENTENTES DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL ET DES DIVERSES ENTENTES AUXILIAIRES ACTUELLEMENT EN PLACE ET EN COURS DE NÉGOCIATION. À SES DÉBUTS, LE SYSTÈME DES EDER ÉTAIT DES PLUS PROMETTEURS ET CERTAINES RÉALISATIONS ONT D'AILLEURS ÉTÉ REMARQUABLES. TOUTEFOIS, IL EST PROBABLEMENT TEMPS DE RÉÉVALUER CE SYSTÈME ET DE PARTAGER NOS IDÉES QUANT AU MOYEN DE L'AMÉLIORER.

À CET ÉGARD, NOUS, DE L'OUEST DU CANADA, POURRIONS TROUVER UTILE D'OBTENIR PLUS DE RENSEIGNEMENTS SUR LE PROJET DE CRÉATION D'UNE AGENCE CHARGÉE DES INITIATIVES DE DÉVELOPPEMENT DE L'ATLANTIQUE, ANNONCÉE DANS LE DISCOURS DU TRÔNE, ET SUR LES ACTIVITÉS QUI ONT LIEU DANS LE CADRE DU PROGRAMME ENTREPRISE ATLANTIQUE, ANNONCÉ DANS LE DERNIER BUDGET FÉDÉRAL ET DESTINÉ AUX PROVINCES ATLANTIQUES ET À CERTAINES RÉGIONS DU QUÉBEC.

## 3. FINANCEMENT GLOBAL ET FONDS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

À CHAQUE FOIS QU'ON DISCUTE DE L'AVENIR DU MEIR ET DES EDER, ON SOULIGNE LE FAIT QUE LE BUDGET DU MEIR EST EXTRÊMEMENT LIMITÉ ET QU'IL S'EST SOUVENT AVÉRÉ DIFFICILE D'OBTENIR L'APPROBATION DES MINISTÈRES D'EXÉCUTION SUR DIVERSES INITIATIVES RÉGIONALES.

LORS D'UNE CONFÉRENCE QUI A EU LIEU À OTTAWA, PAS PLUS TARD QUE LA SEMAINE DERNIÈRE, DES EXPERTS DANS LE DOMAINE DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL SE SONT DÉCLARÉS EN FAVEUR DE LA CRÉATION D'UN MINISTÈRE FÉDÉRAL DISTINCT CHARGÉ DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, QUI DISPOSERAIT EN PROPRE DE RESSOURCES BUDGÉTAIRES IMPORTANTES. JE CROIS QUE CETTE IDÉE MÉRITE D'ÊTRE DISCUTÉE SÉRIEUSEMENT AVEC

LES PROVINCES, J'AIMERAIS VOUS FAIRE PART ICI D'UNE PROPOSITION CONNEXE : CELLE D'ENVISAGER L'INCLUSION D'AU MOINS CERTAINS ÉLÉMENTS DU FINANCEMENT GLOBAL AU FINANCEMENT DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX-PROVINCIAUX DE DÉVELOPPEMENT GÉNÉRAL. BIEN QUE LE PRINCIPE DU FINANCEMENT GLOBAL NE SOIT PAS NOUVEAU, IL COMPORTE NÉANMOINS DE NOMBREUX AVANTAGES.

LA CRÉATION D'UN FONDS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, FONDÉ SUR UNE FORMULE DE RÉPARTITION JUSTE ET CLAIREMENT COMPRISE, POURRAIT APAISER BON NOMBRE D'INQUIÉTUDES RELATIVEMENT À L'INTÉGRITÉ DE CERTAINES DÉCISIONS PRISES DANS LE CADRE DES PROGRAMMES FÉDÉRAUX ACTUELS CONCERNANT LA RÉPARTITION. JE NE PARLE PAS DE L'ANCIEN "FONDS RÉGIONAL" DE L'"ENVELOPPE" FÉDÉRALE DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE. EN EFFET, UN FINANCEMENT "GLOBAL" DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL SERAIT FONDÉ SUR UNE FORMULE DE RÉPARTITION QUI SERAIT EXPLIQUÉE PUBLIQUEMENT ET QUI VISERAIT À SOUTENIR DE NOUVELLES INITIATIVES PRIORITAIRES DANS TOUTES LES PROVINCES.

#### 4. LA POLITIQUE D'APPROVISIONNEMENT DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

LES MINISTRES DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ONT ÉGALEMENT LA RESPONSABILITÉ DE DONNER SUITE À NOS DISCUSSIONS ANTÉRIEURES SUR LA POLITIQUE FÉDÉRALE EN MATIÈRE D'APPROVISIONNEMENT ET SUR LES AVANTAGES QUE PROCURE À L'INDUSTRIE L'OCTROI DE MARCHÉS FÉDÉRAUX D'ENVERGURE. DERNIÈREMENT, MONSIEUR LE PRÉSIDENT, VOUS AVEZ ÉCRIT À VOS COLLÈGUES DES PROVINCES POUR LEUR FOURNIR DES RENSEIGNEMENTS PLUS DÉTAILLÉS SUR LES RÉCENTS CHANGEMENTS DE LA POLITIQUE FÉDÉRALE DANS CE DOMAINE. EN RAISON DE LA CONTROVERSE QU'A SUSCITÉE LA DÉCISION RELATIVE AUX CF-18, JE CROIS QU'IL EST ESSENTIEL QUE NOUS EXAMINIONS À NOUVEAU CETTE QUESTION, EN PLUS DES AUTRES QUE J'AI MENTIONNÉES.

## 5. BARRIÈRES TARIFAIRES INTERPROVINCIALES ET DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

UN PEU PLUS TÔT, J'AI FAIT RÉFÉRENCE AUX DIRECTIVES PRÉCISES SUR LES BARRIÈRES TARIFAIRES INTERPROVINCIALES QUI ONT ÉTÉ ÉMISES PAR LES PREMIERS MINISTRES DES PROVINCES AU COURS DE LEUR DERNIÈRE CONFÉRENCE À EDMONTON, EN AOÛT. NOUS ABORDERONS BIEN SÛR CE POINT, PLUS TARD DURANT LA RÉUNION D'AUJOURD'HUI. JE VEUX SIMPLEMENT INSISTER SUR UN POINT DE PRINCIPE IMPORTANT, QUI A PARFOIS ÉTÉ NÉGLIGÉ. LE MANITOBA APPUIE ENTIÈREMENT LES EFFORTS VISANT À RÉDUIRE ET À ÉLIMINER LES BARRIÈRES TARIFAIRES INTERPROVINCIALES. CEPENDANT, NOUS AVONS MIS L'ACCENT SUR LE FAIT QUE CE PROCESSUS DEVRA S'ACCOMPAGNER D'UN ENSEMBLE DE POLITIQUES ET DE PROGRAMMES DE DÉVELOPPEMENT, SOLIDE, ÉQUITABLE ET VRAIMENT NATIONAL. BON NOMBRE DES BARRIÈRES ACTUELLES ONT ÉTÉ ÉTABLIES POUR COMPENSER L'ABSENCE DE POLITIQUES NATIONALES JUSTES ET ÉQUILIBRÉES. IL NE CONVIENT PAS D'ATTRIBUER UNIQUEMENT À CE QUE L'ON APPELLE LE "JEU DU MARCHÉ" LE FAIT QUE LES PROVINCES DU CENTRE DU CANADA DOMINENT NOTRE ÉCONOMIE, ET IL NE FAUDRAIT PAS S'ATTENDRE À CE QU'IL RÉUSSISSE À LUI SEUL À CHANGER CET INACCEPTABLE STATU QUO.

### AUTRES POLITIQUES FÉDÉRALES

JUSQU'À MAINTENANT, J'AI SURTOUT TRAITÉ DE POLITIQUES DONT LE MEIR ASSUME LA RESPONSABILITÉ DIRECTE, OU DU MOINS À L'ÉGARD DESQUELLES IL JOUE UN IMPORTANT RÔLE DE CONSEIL. MAIS, COMME JE L'AI SOULIGNÉ AUPARAVANT, CE SONT SURTOUT D'AUTRES MINISTÈRES ET ORGANISMES FÉDÉRAUX, Y COMPRIS CERTAINES DES PLUS GRANDES SOCIÉTÉS D'ÉTAT, QUI, FAISANT FI DES ENGAGEMENTS DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL À L'ÉGARD DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DANS LEURS POLITIQUES ET LEURS PROGRAMMES, PRÉSENTENT CERTAINS DES PLUS GRAVES EXEMPLES DE MANQUEMENT DEPUIS DEUX ANS.



IL Y A LIEU DE SE RAPPELER LE CONTENU DU CINQUIÈME PRINCIPE DE NOTRE POLITIQUE CONJOINTE :

"TOUTE POLITIQUE NATIONALE D'IMPORTANCE MAJEURE DEVRAIT ÊTRE ÉVALUÉE, EN PARTIE, EN FONCTION DE SON IMPACT AU NIVEAU RÉGIONAL. DANS LA MESURE DU POSSIBLE, CES POLITIQUES DEVRAIENT APPUYER L'OBJECTIF VOULANT QUE LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL SOIT JUSTE ET BIEN ÉQUILIBRÉ".

LE TEXTE DE CETTE MÊME SECTION DU DOCUMENT CONJOINT SE POURSUIT AINSI : "LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DOIT ÊTRE PRIS EN CONSIDÉRATION PAR TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES DU GOUVERNEMENT", Y EST ÉGALEMENT SOULIGNÉE L'IMPORTANCE DE TENIR COMPTE DES CONSIDÉRATIONS RÉGIONALES DANS L'ÉLABORATION DES POLITIQUES FÉDÉRALES TOUCHANT LA FISCALITÉ, LE DOMAINE MONÉTAIRE, LES INVESTISSEMENTS, L'INDUSTRIE, LES TRANSPORTS ET LE COMMERCE ET DANS L'ÉLABORATION DES POLITIQUES SECTORIELLES.

CES POINTS REVÊTENT UNE IMPORTANCE CRITIQUE.

MAIS À QUOI CELA RIME-T-IL SI, PAR EXEMPLE, NOUS DÉCLARONS QUE LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL DEVRAIT INCOMBER À TOUS LES MINISTÈRES ET ORGANISMES FÉDÉRAUX, ALORS QU'AU DÉBUT DE CET AUTOMNE, LE MINISTRE FÉDÉRAL DES TRANSPORTS DE L'ÉPOQUE AURAIT, PARAÎT-IL, AFFIRMÉ QUE LE CN NE S'OCCUPE PAS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL?

ON POURRAIT CITER BIEN D'AUTRES EXEMPLES.



NOUS AVONS APPRIS QUE CERTAINS MINISTÈRES FÉDÉRAUX SONT CONVAINCUS QUE NOTRE PROVINCE, LE MANITOBA, EST ÉCONOMIQUEMENT SI SAINES QU'ELLE PEUT SE CONTENTER D'UNE AIDE FÉDÉRALE MOINS IMPORTANTE. VUE D'UN CERTAIN ANGLE, CETTE AFFIRMATION EST INTÉRESSANTE, VOIRE MÊME FLATTEUSE. IL EST VRAI QUE, D'UNE ANNÉE À L'AUTRE, LES STATISTIQUES ONT ÉTÉ ENCOURAGEANTES CES DERNIÈRES ANNÉES, MAIS COMME LE COMPREND BIEN VOTRE MINISTÈRE, DU MOINS JE L'ESPÈRE MONSIEUR LE PRÉSIDENT -- TOUT COMME LE SAIT ET LE COMPREND ÉGALEMENT LE MINISTÈRE FÉDÉRAL DES FINANCES -- LE PRODUIT ET LES REVENUS BRUTS DU MANITOBA SE SITUENT ENCORE EN DEÇA DE LA MOYENNE NATIONALE, NOUS SOMMES ENCORE UNE DES SIX PROVINCES À RECEVOIR DES PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION, COMME LE QUÉBEC ET LES PROVINCES ATLANTIQUES -- RÉALITÉ QUE SEMBLANT PARFOIS IGNORER CERTAINS RESPONSABLES À OTTAWA.

## 6. PÉRÉQUATION

DANS DEUX JOURS, NOS COLLÈGUES, LES MINISTRES DES FINANCES, SE RÉUNIRONT À EDMONTON, JE CROIS, AFIN DE POURSUIVRE LEURS DISCUSSIONS SUR LES ARRANGEMENTS FINANCIERS -- Y COMPRIS LA PÉRÉQUATION. À CERTAINS ÉGARDS, LEURS DÉLIBÉRATIONS SERONT PEUT-ÊTRE PLUS IMPORTANTES POUR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL QUE CELLES QUI SONT EN COURS ICI -- ÉTANT DONNÉ QU'ELLES PORTERONT SUR UNE FORMULE NATIONALE, QUI A ÉTÉ QUALIFIÉE DE "PIERRE ANGULAIRE" DE NOTRE FÉDÉRATION ET QUI FAIT L'OBJET DU MANDAT PRÉVU À L'ARTICLE 36 DE LA CONSTITUTION, AUX CÔTÉS DE L'ARTICLE SUR LES DISPARITÉS RÉGIONALES.

JE CROIS SAVOIR QUE LES DÉPENSES FÉDÉRALES AU TITRE DES PAIEMENTS DE PÉRÉQUATION ONT DIMINUÉ SENSIBLEMENT PAR RAPPORT AU PRODUIT NATIONAL BRUT DEPUIS 1982, MAIS QU'AUUCUNE MODIFICATION IMPORTANTE EN VUE D'AMÉLIORER LA FORMULE N'EST PRÉVUE PAR LE MINISTRE FÉDÉRAL D'ICI LES CINQ PROCHAINES ANNÉES.

LE GOUVERNEMENT DU MANITOBA ESTIME POUR SA PART QUE NOTRE PROGRAMME NATIONAL DE PÉRÉQUATION CONSTITUE EN OUTRE LE PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL LE PLUS IMPORTANT DU CANADA. NOUS CROYONS QU'IL A ÉTÉ AMOINDRI PAR L'ADMINISTRATION PRÉCÉDENTE ET QU'IL N'EST PAS VALORISÉ PAR LA PRÉSENTE ADMINISTRATION. OR, À MOINS QUE LA FORMULE DE PÉRÉQUATION SE VOIT ACCORDER LA PRIORITÉ QU'ELLE MÉRITE, TOUS LES AUTRES EFFORTS DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL N'AURONT AUCUNE PORTÉE VRAIMENT PRATIQUE.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, LE MANITOBA N'EST PAS LA SEULE PROVINCE À PENSER AINSI. AU COURS DE LEUR CONFÉRENCE À EDMONTON, LES DIX PREMIERS MINISTRES PROVINCIAUX ONT ÉMIS DIVERS COMMUNIQUÉS, OÙ L'ON RETROUVE NOTAMMENT LES ÉNONCÉS SUIVANTS :

"LES PREMIERS MINISTRES ONT SIGNALÉ L'IMPORTANCE DES TRANSFERTS FÉDÉRAUX AINSI QUE DES DÉPENSES FÉDÉRALES DIRECTES DANS LA POURSUITE D'UN DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ÉQUITABLE ET ÉQUILIBRÉ".

ET

"LES PREMIERS MINISTRES ONT DEMANDÉ AU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL DE FAIRE EN SORTE QUE LE PROGRAMME DES PAIEMENTS DE PÉREQUATION SOIT CONFORME À L'ENGAGEMENT CONSTITUTIONNEL AFIN QUE LES PROVINCES PUISSENT OFFRIR DES SERVICES PUBLICS À UN NIVEAU DE QUALITÉ ET DE FISCALITÉ SENSIBLEMENT COMPARABLES".

LES PREMIERS MINISTRES DES PROVINCES ONT ÉGALEMENT PUBLIÉ UN COMMUNIQUÉ SUR LA RÉFORME FISCALE, DANS LEQUEL ILS SOULIGNAIENT QUE : "LES RÉPERCUSSIONS SUR L'EMPLOI AINSI QUE SUR LES VALEURS RÉGIONALES ET SECTORIELLES DE L'ÉCONOMIE CANADIENNE CONSTITUERONT DES CRITÈRES IMPORTANTS DANS L'ÉVALUATION DES RÉFORMES À APPORTER". NOUS ESTIMONS, POUR NOTRE PART, QUE L'ÉQUITÉ ET LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE -- JUSTICE ET CROISSANCE -- SONT, OU DEVRAIENT ÊTRE, DES OBJECTIFS ENTIÈREMENT COMPATIBLES AVEC UN SYSTÈME FISCAL RÉVISÉ. NOUS DEVONS FAIRE EN SORTE QUE CES DEUX OBJECTIFS SOIENT ATTEINTS.

## 7. ASSURANCE-CHÔMAGE

LA SUITE QUE LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ENTEND DONNER AU RAPPORT DE LA COMMISSION FORGET SUR L'ASSURANCE-CHÔMAGE RÉVÉLERA LE DEGRÉ DE SON ENGAGEMENT À L'ÉGARD DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL. COMME L'ONT SOULIGNÉ, IL Y A QUELQUES SEMAINES SEULEMENT, LES PREMIERS MINISTRES DES PROVINCES ATLANTIQUES, LE SYSTÈME DE L'ASSURANCE-CHÔMAGE ENTRAÎNE DES RÉPERCUSSIONS D'UNE TRÈS GRANDE IMPORTANCE SUR LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL, CE QUI FAIT QU'ELLES DOIVENT ÊTRE ANALYSÉES, EN CONSULTATION AVEC LES PROVINCES, AVANT QUE DES CHANGEMENTS QUELCONQUES SOIENT ENVISAGÉS.

TOUJOURS SUR CETTE QUESTION, JE TIENS À SOULIGNER QUE, ÉTANT DONNÉ LEUR TAUX DE CHÔMAGE RELATIVEMENT PEU ÉLEVÉ, LES MANITOBAINS CONTRIBUENT DEPUIS LONGTEMPS UNE PART PLUS SUBSTANTIELLE AU RÉGIME DE L'ASSURANCE-CHÔMAGE, AU MOYEN DE PRIMES ET AUTRES IMPÔTS, QU'ILS N'EN ONT BÉNÉFICIÉ. TOUTEFOIS, NOTRE GOUVERNEMENT A TOUJOURS ACCEPTÉ DE FAIRE CE GENRE DE CONTRIBUTION -- ET NOUS CROYONS QUE LES MANITOBAINS CONTINUERONT DE LE FAIRE -- EN AUTANT QUE NOUS ESTIMONS QUE NOTRE PROVINCE ET NOTRE RÉGION SONT EN GÉNÉRAL TRAITÉES ÉQUITABLEMENT PAR LE GOUVERNEMENT FÉDÉRAL.

MALHEUREUSEMENT, NOUS N'EN SOMMES PAS SI CERTAINS DEPUIS QUELQUE TEMPS.

8. CONFÉRENCE SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE ET SUR  
LES PERSPECTIVES D'EMPLOI DES PROVINCES DE L'OUEST

À LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES DES PROVINCES DE L'OUEST, QUI A EU LIEU CETTE ANNÉE À SWAN RIVER AU MANITOBA, LES QUATRE PREMIERS MINISTRES ONT PROPOSÉ, SUIVANT LA SUGGESTION DU PREMIER MINISTRE PAWLEY, LA TENUE D'UNE CONFÉRENCE SPÉCIALE AVEC LE PREMIER MINISTRE DU CANADA AXÉE SUR LES MESURES PERMETTANT DE DIVERSIFIER L'ASSISE ÉCONOMIQUE DE L'OUEST. AUCUNE RÉPONSE DIRECTE N'A ÉTÉ DONNÉE JUSQU'À MAINTENANT, MAIS NOUS AVONS REMARQUÉ QUE LE DISCOURS DU TRÔNE A FAIT RÉFÉRENCE À LA DIVERSIFICATION ÉCONOMIQUE DE L'OUEST ET QUE LE PREMIER MINISTRE DU CANADA A RÉCEMMENT RENCONTRÉ LES PREMIERS MINISTRES DES PROVINCES ATLANTIQUES POUR DISCUTER AVEC EUX DU DÉVELOPPEMENT DE LEUR RÉGION.

NOUS CROYONS TOUJOURS QUE LE PROJET DE CONFÉRENCE SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES PROVINCES DE L'OUEST MÉRITE UNE RÉPONSE PROMPTE ET POSITIVE DE LA PART DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL. CETTE CONFÉRENCE FAVORISERAIT EN EFFET LA CRÉATION D'UNE AUTRE TRIBUNE IMPORTANTE POUR LA COOPÉRATION EN MATIÈRE DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL ET, D'APRÈS NOUS, SERAIT CONFORME À L'ORIENTATION SUGGÉRÉE DANS LE DISCOURS DU TRÔNE.

UN PLAN DE TRAVAIL CONCERNANT LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL POUR 1987

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, J'AI INSISTÉ PRÉCÉDEMMENT SUR L'IMPORTANCE DE RELANCER NOTRE PROCESSUS CONSULTATIF ET DE METTRE EN PRATIQUE LES PRINCIPES DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL SUR LESQUELS NOUS NOUS SOMMES ENTENDUS.

À CETTE FIN, J'AIMERAI PROPOSER QUE NOUS CONVENIONS AUJOURD'HUI DE DONNER SUITE À LA SUGGESTION QUI AVAIT D'ABORD ÉTÉ FAITE, JE CROIS, PAR L'HON. SINCLAIR STEVENS DE S'ENTENDRE SUR UN PLAN DE TRAVAIL DONNÉ DE LE SUIVRE ET DE S'Y CONFORMER.

J'AI SUGGÉRÉ HUIT POINTS PRÉCIS, QUI POURRAIENT ÊTRE INCLUS DANS UN TEL PLAN DE TRAVAIL, ET D'AUTRES GOUVERNEMENTS AURONT SÛREMENT DES PROPOSITIONS ÉGALEMENT.

JE CROIS QUE LES PREMIERS MINISTRES FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX ACCUEILLERAIENT FAVORABLEMENT UN RAPPORT QUE NOUS POURRIONS SOUMETTRE À LEUR CONFÉRENCE DE NOVEMBRE, CONFIRMANT QUE NOUS AVONS ARRÊTÉ UN PLAN DE TRAVAIL -- UN "PROGRAMME", SI VOUS PRÉFÉREZ -- POUR 1987 --- QUI COMPORTE LES POINTS SUIVANTS --- ET QUE NOUS EN SURVEILLERONS LES PROGRÈS ET EN FERONS RAPPORT SUR UNE BASE RÉGULIÈRE. JE SUGGÈRE LA PRÉPARATION DE RAPPORTS TRIMESTRIELS DÈS LE PREMIER TRIMESTRE DE 1987.



CONCLUSION

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, EN TERMINANT, JE VOUDRAIS AFFIRMER DE NOUVEAU L'ENGAGEMENT PERMANENT QUE NOTRE GOUVERNEMENT A PRIS DE TRAVAILLER DE CONCERT AVEC LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LES AUTRES PROVINCES, DANS LE CADRE DES PRINCIPES DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL QUE NOUS AVONS ADOPTÉS L'AN DERNIER.

LE MANITOBA A JOUÉ UN RÔLE IMPORTANT DANS L'ÉLABORATION DE CES PRINCIPES, CE DONT NOUS SOMMES FIERS.

NOUS RECONNAISSONS ET ACCEPTONS LE FAIT QUE LE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL CONSTITUE UNE RESPONSABILITÉ CONJOINTE ET QUE TOUS LES GOUVERNEMENTS, EN COLLABORATION AVEC LE SECTEUR PRIVÉ, DOIVENT OEUVRER ENSEMBLE SI NOUS VOULONS RÉUSSIR À METTRE CES PRINCIPES EN ACTION.

DU MÊME COUP, NOUS CROYONS, SURTOUT DANS LES PETITES PROVINCES COMME LA NÔTRE, QUE LES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX SONT APPELÉS À JOUER UN RÔLE DIRECTEUR, QUI DEVRA ÊTRE FORT ET COORDONNÉ ET DONT DÉPENDRA LE SUCCÈS.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT, NOUS SERONS HEUREUX DE COLLABORER AVEC VOUS POUR RENDRE POSSIBLE CE GENRE DE DIRECTION POSITIVE.

MERCI BEAUCOUP.





CA1  
Z2  
-CS2

DOCUMENT: 830-241/ 005

**FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT**

NOTES FOR AN OPENING STATEMENT

HON. VIC SCHROEDER  
MINISTER OF INDUSTRY, TRADE & TECHNOLOGY  
GOVERNMENT OF MANITOBA

MANITOBA

October 29, 1986  
OTTAWA, Ontario

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR REGIONAL DEVELOPMENT

OTTAWA: OCTOBER 29, 1986

NOTES FOR AN OPENING STATEMENT

HON. VIC SCHROEDER  
MINISTER OF INDUSTRY, TRADE & TECHNOLOGY  
GOVERNMENT OF MANITOBA

PERHAPS THE EXPECTATIONS WHICH MARKED THE INITIAL MEETINGS OF REGIONAL DEVELOPMENT MINISTERS IN THE FIRST HALF OF 1985 WERE TOO HIGH. AND, PERHAPS THERE WERE -- AND ARE -- FUNDAMENTAL DIFFERENCES AMONG SOME OF US IN WHAT WE MEAN BY "REGIONAL DEVELOPMENT."

BUT, WE ARE ALL COMMITTED TO SOME BASIC POLICY PRINCIPLES, AND IT IS TIME WE STARTED APPLYING THOSE PRINCIPLES IN A SYSTEMATIC WAY. THERE IS NO DOUBT THAT THE GOAL OF FAIR AND BALANCED REGIONAL DEVELOPMENT -- ONE OF THE KEY GOALS DEFINED IN THOSE PRINCIPLES -- IS AMONG THE MOST DIFFICULT OUR GOVERNMENTS FACE. BUT, IT IS A GOAL TO WHICH WE ARE ALL COMMITTED. IT IS A GOAL WHICH HAS FUNDAMENTAL IMPORTANCE TO THE UNITY AND STRENGTH OF CANADA.

I HOPE WE CAN USE THIS MEETING TODAY TO TRY TO RESTORE SOME OF THE MOMENTUM WHICH HAS BEEN LOST SINCE THOSE PRINCIPLES WERE CONFIRMED. I HOPE WE WILL CONSIDER, IN A FRANK AND OPEN WAY, WHY WE HAVEN'T MADE MORE PROGRESS SINCE LAST JUNE. AND, I HOPE WE WILL DISCUSS WAYS TO GET THE PROCESS BACK ON TRACK.

OBVIOUSLY, THE FIRST MINISTERS' DISCUSSIONS IN A FEW WEEKS IN VANCOUVER WILL PROVIDE IMPORTANT DIRECTIONS FOR US, BUT WE CAN HELP THE PRIME MINISTER AND THE PREMIERS BY TRYING TO IDENTIFY, HERE TODAY, THE PRIORITIES WE FEEL SHOULD BE PURSUED COLLECTIVELY OVER THE NEXT SEVERAL MONTHS.

#### MANDATE FROM FIRST MINISTERS

THERE IS NO DOUBT THAT WE HAVE A CLEAR MANDATE TO MOVE FORWARD.

ON THE PROVINCIAL SIDE, WE HAVE THE COMMUNIQUE FROM THE AUGUST, 1986 PREMIERS' CONFERENCE IN EDMONTON WHICH STATED:

"NATIONAL EFFORTS TO ADDRESS REGIONAL ECONOMIC DISPARITIES MUST BE RENEWED. THE PREMIERS REAFFIRMED THEIR SUPPORT FOR THE REGIONAL DEVELOPMENT PRINCIPLES WORKED OUT BY THE FEDERAL

GOVERNMENT AND THE PROVINCES IN 1985. THEY AGREED THAT REGIONAL DEVELOPMENT MUST BE A KEY ITEM ON THE AGENDA FOR THE NOVEMBER FIRST MINISTERS' CONFERENCE IN VANCOUVER."

THE PREMIERS WERE EVEN MORE SPECIFIC IN GIVING DIRECTIONS TO US ON INTERPROVINCIAL TRADE BARRIERS. THEIR COMMUNIQUE ON THAT SUBJECT STATED:

"THE PREMIERS INSTRUCTED THEIR MINISTERS TO ACCELERATE INTERPROVINCIAL ACTIVITIES ON THIS SUBJECT IN THE COMING YEAR. GIVEN THIS SENSE OF URGENCY, THEY REQUESTED THEIR MINISTERS TO REPORT PROGRESS ON THIS MATTER BY YEAR END."

ON THE FEDERAL SIDE, THE MANDATE SEEMS NO LESS CLEAR.

THE PRIME MINISTER HAS STATED ON SEVERAL OCCASIONS IN RECENT MONTHS THAT MORE ATTENTION MUST BE DIRECTED AT REGIONAL DEVELOPMENT, AND, OF COURSE, THE OCTOBER 1 FEDERAL THRONE SPEECH CONTAINED SOME ENCOURAGING STATEMENTS, SUCH AS:

"IT IS TIME TO CONSIDER NEW APPROACHES, TO EXAMINE HOW OUR CONSIDERABLE AND GROWING SUPPORT FOR CANADA'S REGIONS CAN BE USED MORE EFFICIENTLY, MORE EFFECTIVELY AND WITH GREATER SENSITIVITY TO LOCAL CONDITIONS AND OPPORTUNITIES.... BUILDING ON THE HUMAN AND NATURAL RESOURCE STRENGTHS OF THE REGIONS, A RENEWED COOPERATIVE EFFORT WILL LEAD TO A NEW DEVELOPMENT AGENDA."

MR. CHAIRMAN, I BELIEVE THE GROUNDWORK WAS LAID OVER A YEAR AGO FOR THE "NEW AGENDA" WHICH YOUR THRONE SPEECH TALKED ABOUT. I MEAN, OF COURSE, THE JOINT REGIONAL DEVELOPMENT POSITION PAPER WHICH WAS ISSUED IN JUNE 1985. THAT PAPER SET A SOUND POLICY FRAMEWORK FOR COOPERATION AND FOR ACTION WHICH IS STILL RELEVANT AND WHICH IS STILL SUPPORTED BY THE PROVINCES.



IT SIMPLY HASN'T BEEN FOLLOWED UP ADEQUATELY.

PUT ANOTHER WAY, FROM OUR PERSPECTIVE, THE ACTION -- THE PROOF OF COMMITMENT -- HASN'T MATCHED THE WORDS.

THERE ARE SOME OBVIOUS EXAMPLES:

- TWO STRAIGHT FEDERAL BUDGETS -- IN MAY, 1985 AND FEBRUARY, 1986 -- WHICH LARGELY IGNORED REGIONAL DEVELOPMENT, OR WORKED AGAINST IT IN SOME RESPECTS
- MAJOR REDUCTIONS IN FEDERAL EXPENDITURES ON KEY REGIONAL DEVELOPMENT PRIORITIES: AGRICULTURE, TRANSPORTATION, AND INDUSTRIAL ASSISTANCE
- CUTBACKS IN FEDERAL TRANSFER PAYMENTS, WHICH ARE ESPECIALLY IMPORTANT TO SMALLER PROVINCES WITH BELOW-AVERAGE BUDGETARY CAPACITIES
- TRANSPORT CANADA'S INSENSITIVITY TO ITS OWN GOVERNMENT'S REGIONAL DEVELOPMENT POLICY, BY TAKING MANY MONTHS TO RE-INTRODUCE A REGIONAL DEVELOPMENT COMMITMENT INTO ITS PROPOSED NEW NATIONAL TRANSPORTATION LEGISLATION
- TRANSPORTATION "DEREGULATION" PLANS WHICH THREATEN SERVICES IN SMALLER COMMUNITIES AND LESS-DEVELOPED REGIONS.
- AND SO ON.

ON THE OTHER HAND, THERE HAVE BEEN SOME RECENT DEVELOPMENTS AT THE FEDERAL LEVEL WHICH SHOULD BE ACKNOWLEDGED AS ENCOURAGING:

- FOR EXAMPLE, THE FEDERAL MINISTER OF FINANCE, IN HIS RECENT ECONOMIC STATEMENT, SAID REGIONAL DEVELOPMENT CONCERNS PARTLY MOTIVATED HIS DECISION NOT TO IMPLEMENT MEASURES TO REDUCE THE DEFICIT FURTHER AT THIS TIME. THAT IS THE FIRST TIME I RECALL HAVING SEEN A SIGNIFICANT REFERENCE TO REGIONAL DEVELOPMENT IN ONE OF THIS ADMINISTRATION'S MAJOR FISCAL STATEMENTS. THAT'S GOT TO BE A POSITIVE STEP.
- SO TOO WAS THE PROMISE OF DEFICIENCY PAYMENTS TO GRAIN FARMERS.

WE HOPE THESE EXAMPLES ARE REPRESENTATIVE OF THE "NEW AGENDA" DESCRIBED IN THE THRONE SPEECH. IN THE MONTHS AHEAD, THERE WILL BE MANY MORE OPPORTUNITIES FOR THE FEDERAL GOVERNMENT TO DEMONSTRATE ITS INTENTIONS AND TO PROVE ITS COMMITMENT TO REGIONAL DEVELOPMENT.

#### OPPORTUNITIES FOR DEMONSTRATING COMMITMENT TO REGIONAL DEVELOPMENT

THESE OPPORTUNITIES EXIST BOTH WITHIN THE PROGRAM MANDATES OF OUR OWN DEPARTMENTS OF INDUSTRY AND ECONOMIC DEVELOPMENT, AND -- PROBABLY MORE IMPORTANTLY -- WITHIN THE BROAD RANGE OF POLICY AND PROGRAM INITIATIVES BEING UNDERTAKEN IN THE OTHER DEPARTMENTS AND AGENCIES OF OUR RESPECTIVE GOVERNMENTS.

IN A SENSE, THESE OPPORTUNITIES FORM A SORT OF "AGENDA" OR "CHECKLIST" FOR OUR DISCUSSIONS. AT THE CONCLUSION OF MY COMMENTS, I'D LIKE TO SUGGEST THAT WE TRY TO INCORPORATE AS MANY OF THESE ISSUES AS POSSIBLE INTO A WORK PLAN WHICH WE CAN FOLLOW OVER THE NEXT YEAR.

HERE ARE THE ISSUES WE THINK SHOULD BE DISCUSSED ON A PRIORITY BASIS.

#### 1. INDUSTRIAL ASSISTANCE PROGRAMMING

FIRST, I'D LIKE TO REFER TO OUR OWN DEPARTMENTS' PROGRAMMING, AND TO THE ACKNOWLEDGED NEED FOR GREATER EFFECTIVENESS AND BETTER COORDINATION. THE FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS STARTED TALKING ABOUT THOSE SUBJECTS IN

LATE 1984 AND EARLY 1985. WE TALKED ABOUT NEW INDUSTRIAL AGREEMENTS, ABOUT THE DEVOLUTION OF IRDP, AND SO ON. LATELY, THE TALK HAS STOPPED. WHAT WENT WRONG?

WE KNOW PART OF THE ANSWER, OF COURSE. THE FEDERAL GOVERNMENT HAS BEEN REVIEWING ITS OWN PROGRAMS INTENSIVELY, AND THERE HAVE BEEN CHANGES AMONG RESPONSIBLE MINISTERS AND SENIOR STAFF. I THINK IT IS IMPORTANT THAT WE REOPEN THESE DISCUSSIONS AND BUILD ON SOME OF THE WORK WHICH OUR OFFICIALS HAVE UNDERTAKEN IN THE MEANTIME -- SUCH AS THE REGIONAL DEVELOPMENT ASSESSMENT TASK FORCE REPORT WE'LL BE DISCUSSING NEXT ON OUR AGENDA TODAY. WE SHOULD ALSO SHARE CURRENT INFORMATION ON WHAT IS ACTUALLY HAPPENING NOW WITH THESE PROGRAMS. FOR EXAMPLE, I AM TOLD THAT THE IRDP SYSTEM HAS SHIFTED PROPORTIONATELY AND SUBSTANTIALLY MORE FEDERAL FINANCIAL SUPPORT INTO CENTRAL CANADA OVER THE LAST FEW YEARS THAN IN PREVIOUS YEARS. IS THAT CORRECT AND, IF SO, WHAT IS THE REASON?

ON A RELATED ISSUE, I AM TOLD THAT THE FIRST MINISTERS HAD AN EXTREMELY USEFUL DISCUSSION OF INDUSTRIAL ASSISTANCE CONCERNS AT THEIR QUARTERLY MEETING ON TRADE IN MID-SEPTEMBER. APPARENTLY SEVERAL OF THE FIRST MINISTERS INDICATED THEIR WISH TO CONTINUE THAT DISCUSSION IN VANCOUVER IN NOVEMBER. ONE OF THE MOST IMPORTANT ONGOING CONCERNS, OF COURSE, RELATES TO WASTEFUL, COUNTERPRODUCTIVE, "BEGGAR-YOUR-NEIGHBOR" COMPETITION FOR INVESTMENT THROUGH MASSIVE INCENTIVE GIVEAWAYS. THAT ISSUE WAS IDENTIFIED AS A MAJOR PROBLEM BY ALL PROVINCES AT THE NEWFOUNDLAND PREMIERS' CONFERENCE IN THE SUMMER OF 1985 AND IT WAS DISCUSSED BY THE PREMIERS AGAIN THIS YEAR IN EDMONTON.

## 2. ERDA'S AND SUB-AGREEMENTS

IT IS ALSO IMPORTANT FOR US TO DISCUSS THE ECONOMIC AND REGIONAL DEVELOPMENT AGREEMENTS AND THE VARIOUS SUBSIDIARY AGREEMENTS NOW IN PLACE AND UNDER NEGOTIATION. THE ERDA SYSTEM STARTED OUT WITH CONSIDERABLE PROMISE, AND THERE HAVE BEEN SOME NOTABLE ACCOMPLISHMENTS, BUT PROBABLY IT IS TIME FOR A REAPPRAISAL AND A SHARING OF IDEAS ON HOW TO MAKE THE SYSTEM WORK BETTER.

IN THIS CONNECTION, THOSE OF US IN WESTERN CANADA WOULD FIND IT HELPFUL TO HAVE MORE INFORMATION ON THE NEW ATLANTIC CANADA OPPORTUNITIES AGENCY ANNOUNCED IN THE THRONE SPEECH AND ON ACTIVITY UNDER THE ATLANTIC ENTERPRISE PROGRAM FOR THE ATLANTIC PROVINCES AND PARTS OF QUEBEC ANNOUNCED IN THE LAST FEDERAL BUDGET.

### 3. BLOCK FUNDING AND A REGIONAL DEVELOPMENT FUND

TIME AND AGAIN WHEN THE FUTURES OF DRIE AND THE ERDA'S ARE DISCUSSED, REFERENCE IS MADE TO THE FACT THAT DRIE'S BUDGET IS SEVERELY LIMITED, AND THAT SECURING LINE-DEPARTMENT AGREEMENT ON VARIOUS REGIONAL INITIATIVES HAS OFTEN BEEN DIFFICULT.

AT A CONFERENCE HERE IN OTTAWA AS RECENTLY AS LAST WEEK, SENIOR PROFESSIONALS IN THE REGIONAL DEVELOPMENT FIELD SAID THEY WOULD FAVOUR CREATION OF A SEPARATE FEDERAL DEPARTMENT OF REGIONAL DEVELOPMENT, WITH SIGNIFICANT BUDGETARY RESOURCES OF ITS OWN. I BELIEVE THAT IDEA SHOULD BE DISCUSSED SERIOUSLY WITH THE PROVINCES. AND, I WOULD LIKE TO ADD ANOTHER, RELATED SUGGESTION: CONSIDER INTRODUCING AT LEAST SOME ELEMENT OF BLOCK-FUNDING INTO THE FINANCING OF FEDERAL-PROVINCIAL REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAMMING. THE BLOCK-FUNDING CONCEPT IS NOT A NEW ONE, BUT IT CAN HAVE MANY ADVANTAGES.

A NEW FEDERAL REGIONAL DEVELOPMENT FUND, WITH A FAIR AND CLEARLY-UNDERSTOOD ALLOCATION FORMULA, COULD ANSWER MANY OF THE CONCERNS ABOUT THE INTEGRITY OF SOME ALLOCATION DECISIONS UNDER CURRENT FEDERAL PROGRAMMING. I AM NOT REFERRING TO THE OLD "REGIONAL FUND" IN THE FEDERAL ECONOMIC DEVELOPMENT "ENVELOPE." A REGIONAL DEVELOPMENT "BLOCK" FUND WOULD HAVE A PUBLICLY-EXPLAINED ALLOCATION RATIONALE, AIMED AT SUPPORTING NEW PRIORITY INITIATIVES IN ALL PROVINCES.

### 4. FEDERAL PROCUREMENT POLICY

REGIONAL DEVELOPMENT MINISTERS ALSO HAVE A RESPONSIBILITY TO FOLLOW UP OUR EARLIER DISCUSSIONS OF FEDERAL PROCUREMENT POLICIES AND THE INDUSTRIAL BENEFITS OF LARGE-SCALE FEDERAL CONTRACTS. RECENTLY, MR. CHAIRMAN, YOU WROTE



TO YOUR PROVINCIAL COLLEAGUES TO OFFER MORE BACKGROUND ON RECENT FEDERAL POLICY CHANGES IN THIS AREA. IN LIGHT OF THE CONTROVERSY SURROUNDING THE CF-18 DECISION, I THINK IT IS IMPERATIVE THAT WE LOOK AGAIN AT THIS ISSUE, ALONGSIDE THE OTHERS I HAVE RAISED.

##### 5. INTERPROVINCIAL TRADE BARRIERS AND REGIONAL DEVELOPMENT

EARLIER, I REFERRED TO THE CLEAR INSTRUCTIONS ON INTERPROVINCIAL TRADE BARRIERS WHICH WERE ISSUED BY THE PREMIERS AT THEIR LAST CONFERENCE IN EDMONTON IN AUGUST. WE WILL, OF COURSE, BE DISCUSSING THAT ITEM LATER IN OUR MEETING TODAY. HERE, I SIMPLY WANT TO EMPHASIZE AN IMPORTANT POINT OF PRINCIPLE WHICH HAS SOMETIMES BEEN OVERLOOKED. MANITOBA FULLY SUPPORTS EFFORTS TO REDUCE AND ELIMINATE INTERPROVINCIAL TRADE BARRIERS. AT THE SAME TIME, HOWEVER, WE HAVE EMPHASIZED THAT THE PROCESS OF TRADE BARRIER REDUCTION MUST BE ACCOMPANIED BY A STRONG, EQUITABLE, NATIONAL SET OF REGIONAL DEVELOPMENT POLICIES AND PROGRAMS. MANY OF THE BARRIERS WHICH NOW EXIST WERE ESTABLISHED TO MAKE UP FOR THE LACK OF FAIR AND BALANCED NATIONAL POLICIES IN THE PAST. SO-CALLED "MARKET FORCES" WEREN'T RESPONSIBLE, ALONE, FOR THE DOMINATION OF CENTRAL CANADA IN OUR ECONOMY, AND THEY CAN'T BE RELIED ON, BY THEMSELVES, TO CHANGE THAT UNACCEPTABLE STATUS QUO.

##### OTHER FEDERAL POLICIES

UP TO NOW, I HAVE DEALT MAINLY WITH POLICIES FOR WHICH DRIE HAS IMPORTANT DIRECT RESPONSIBILITIES, OR AT LEAST A MAJOR ADVISORY ROLE. BUT, AS I SUGGESTED EARLIER, SOME OF THE MOST SERIOUS EXAMPLES OF LACK OF FOLLOW-UP ON FEDERAL REGIONAL DEVELOPMENT COMMITMENTS IN THE LAST COUPLE OF YEARS HAVE OCCURRED IN THE POLICIES AND PROGRAMS OF OTHER FEDERAL DEPARTMENTS AND AGENCIES, INCLUDING SOME OF THE MAJOR CROWN CORPORATIONS.

IT IS WORTH RECALLING THAT THE FIFTH PRINCIPLE IN OUR JOINT POLICY PAPER STATED:

"ALL MAJOR NATIONAL POLICIES SHOULD BE JUDGED, IN PART, IN TERMS OF THEIR REGIONAL IMPACT. AND, SO FAR AS IS POSSIBLE, THOSE POLICIES SHOULD REINFORCE THE GOAL OF FAIR AND BALANCED REGIONAL DEVELOPMENT."

THAT SAME SECTION OF OUR JOINT PAPER WENT ON TO STATE: "REGIONAL DEVELOPMENT MUST BE THE CONCERN OF EVERY DEPARTMENT AND AGENCY WITHIN BOTH ORDERS OF GOVERNMENT." AND, IT SPELLED OUT THE IMPORTANCE OF REGIONAL CONSIDERATIONS IN FEDERAL FISCAL AND MONETARY POLICIES, INVESTMENT POLICY, INDUSTRIAL POLICY, TRANSPORTATION POLICY, TRADE POLICY, AND SECTORAL POLICIES.

THOSE POINTS ARE CRITICALLY IMPORTANT.

HOW MUCH GOOD DOES IT DO, FOR EXAMPLE, IF WE SAY "REGIONAL DEVELOPMENT SHOULD BE THE JOB OF ALL FEDERAL DEPARTMENTS AND AGENCIES," AND THEN THE FEDERAL TRANSPORT MINISTER SAYS, AS HE IS REPORTED TO HAVE SAID EARLIER THIS FALL: "CN IS NOT IN THE REGIONAL DEVELOPMENT BUSINESS?"

AND THERE ARE OTHER EXAMPLES, TOO.

WE'RE TOLD SOME FEDERAL DEPARTMENTS CONTEND THAT OUR PROVINCE, MANITOBA, IS DOING SO WELL ECONOMICALLY THAT WE CAN GET BY WITH LESS FEDERAL SUPPORT. THAT'S INTERESTING AND SOMEWHAT FLATTERING, FROM ONE POINT OF VIEW. OF COURSE, OUR YEAR-OVER-YEAR STATISTICS HAVE BEEN ENCOURAGING IN RECENT YEARS, BUT, AS YOUR DEPARTMENT UNDERSTANDS, I HOPE, MR. CHAIRMAN -- AND AS FEDERAL FINANCE SHOULD ALSO KNOW AND UNDERSTAND -- MANITOBA'S GROSS OUTPUT AND INCOME FIGURES ARE STILL BELOW THE NATIONAL AVERAGE. WE ARE STILL ONE OF SIX EQUALIZATION RECIPIENT PROVINCES, ALONG WITH QUEBEC AND THE ATLANTIC PROVINCES -- A FACT WHICH SEEMS TO HAVE ESCAPED THE NOTICE OF SOME DECISION-MAKERS IN OTTAWA FROM TIME TO TIME.



## 6. EQUALIZATION

IN TWO DAYS' TIME, OUR COLLEAGUES, THE FINANCE MINISTERS, WILL BE MEETING IN EDMONTON, I BELIEVE, TO CONTINUE THEIR DISCUSSIONS OF THE FISCAL ARRANGEMENTS -- INCLUDING EQUALIZATION. IN SOME RESPECTS, THEIR DISCUSSIONS MAY BE MORE IMPORTANT TO REGIONAL DEVELOPMENT THAN THOSE WE ARE HAVING HERE -- SINCE THEY ARE TALKING ABOUT A NATIONAL FORMULA WHICH HAS BEEN CHARACTERIZED AS THE "CORNERSTONE" OF CONFEDERATION, AND WHICH IS MANDATED IN SECTION 36 OF THE CONSTITUTION, ALONGSIDE THE SECTION ON REGIONAL DISPARITIES.

MY INFORMATION IS THAT FEDERAL EXPENDITURES ON EQUALIZATION HAVE DECLINED SIGNIFICANTLY IN RELATION TO GROSS NATIONAL PRODUCT SINCE 1982, BUT THAT NO MAJOR CHANGES TO IMPROVE THE FORMULA ARE CURRENTLY BEING PLANNED BY THE FEDERAL MINISTER FOR THE NEXT FIVE YEARS.

IT IS THE POSITION OF THE MANITOBA GOVERNMENT THAT OUR NATIONAL EQUALIZATION PROGRAM IS ALSO CANADA'S MOST IMPORTANT REGIONAL DEVELOPMENT PROGRAM. WE FEEL IT WAS UNDERMINED BY THE PREVIOUS GOVERNMENT AND IT IS BEING SHORTCHANGED BY THIS ADMINISTRATION. UNLESS THE EQUALIZATION FORMULA IS GIVEN THE PRIORITY IT DESERVES, OTHER REGIONAL DEVELOPMENT EFFORTS MAY BE LITTLE MORE THAN ACADEMIC.

MR. CHAIRMAN, MANITOBA ISN'T THE ONLY PROVINCE WITH VIEWS ALONG THESE LINES. ALL TEN PREMIERS, AT THE THEIR EDMONTON CONFERENCE IN AUGUST, RELEASED COMMUNIQUE WHICH INCLUDED THE FOLLOWING STATEMENTS:

"PREMIERS NOTED THE IMPORTANCE OF FEDERAL TRANSFERS AS WELL DIRECT FEDERAL ECONOMIC EXPENDITURES IN ACHIEVING THE GOAL OF FAIR AND BALANCED REGIONAL DEVELOPMENT."

AND

"THE PREMIERS CALLED ON THE FEDERAL GOVERNMENT TO ENSURE THAT THE EQUALIZATION PROGRAM MEETS THE CONSTITUTIONAL COMMITMENT TO ENABLE PROVINCES TO PROVIDE REASONABLY COMPARABLE LEVELS OF PUBLIC SERVICES AT REASONABLY COMPARABLE TAX RATES."

THE PREMIERS ALSO ISSUED A COMMUNIQUE ON TAX REFORM IN WHICH THEY NOTED THAT: "THE IMPACT ON EMPLOYMENT AS WELL AS ON REGIONAL AND SECTORAL ECONOMIC STRENGTHS WILL BE IMPORTANT CRITERIA FOR ASSESSING TAX REFORM OPTIONS." OUR POSITION IS THAT EQUITY AND ECONOMIC DEVELOPMENT GOALS -- FAIRNESS AND GROWTH -- ARE, OR SHOULD BE, FULLY COMPATIBLE IN A REFORMED TAX SYSTEM. WE MUST WORK TO ACHIEVE BOTH GOALS.

## 7. UNEMPLOYMENT INSURANCE

ANOTHER MAJOR TEST FOR THE FEDERAL GOVERNMENT'S COMMITMENT TO REGIONAL DEVELOPMENT WILL BE ITS RESPONSE TO THE REPORT OF THE FORGET COMMISSION ON UNEMPLOYMENT INSURANCE. AS THE ATLANTIC PREMIERS POINTED OUT ONLY A FEW WEEKS AGO, THE UIC SYSTEM HAS CRITICALLY-IMPORTANT REGIONAL DEVELOPMENT IMPLICATIONS, AND THESE MUST BE ASSESSED, IN CONSULTATION WITH THE PROVINCES, BEFORE ANY CHANGES ARE CONTEMPLATED.

IN THIS CONNECTION, I MIGHT POINT OUT THAT, BECAUSE OF OUR RELATIVELY LOW UNEMPLOYMENT RATE, MANITOBANS HAVE LONG CONTRIBUTED SUBSTANTIALLY MORE THROUGH UIC PREMIUMS AND OTHER TAXES THAN THEY HAVE RECEIVED IN BENEFITS. HOWEVER, THAT IS THE KIND OF CONTRIBUTION WHICH OUR GOVERNMENT HAS ACCEPTED -- AND WHICH WE BELIEVE MANITOBANS WILL CONTINUE TO SUPPORT -- SO LONG AS WE FEEL THE OVERALL TREATMENT OUR PROVINCE AND REGION ARE GETTING FROM THE FEDERAL GOVERNMENT IS ITSELF FAIR.

RECENTLY, UNFORTUNATELY, WE HAVE HAD SOME SERIOUS DOUBTS.

## 8. CONFERENCE ON WESTERN ECONOMIC DEVELOPMENT AND EMPLOYMENT OPPORTUNITIES

AT THIS YEAR'S WESTERN PREMIERS' CONFERENCE IN SWAN RIVER, MANITOBA, THE FOUR WESTERN PREMIERS, AT PREMIER PAWLEY'S SUGGESTION, PROPOSED A SPECIAL CONFERENCE WITH THE PRIME MINISTER TO FOCUS ON MEASURES TO DIVERSIFY THE WEST'S ECONOMIC BASE. SO FAR, WE HAVEN'T HAD A DIRECT RESPONSE, BUT WE DID NOTE THE REFERENCE TO WESTERN DIVERSIFICATION IN THE THRONE SPEECH AND THE FACT THAT THE PRIME MINISTER RECENTLY MET WITH THE ATLANTIC PREMIERS TO DISCUSS DEVELOPMENT IN THEIR REGION.

IN OUR VIEW, THE WESTERN ECONOMIC DEVELOPMENT CONFERENCE PROPOSAL CONTINUES TO WARRANT AN EARLY AND POSITIVE RESPONSE FROM THE FEDERAL GOVERNMENT. SUCH A CONFERENCE WOULD PROVIDE ANOTHER IMPORTANT FOCUS FOR REGIONAL DEVELOPMENT COOPERATION AND WOULD, IN OUR VIEW, BE CONSISTENT WITH THE APPROACH SUGGESTED IN THE SPEECH FROM THE THRONE.

### A REGIONAL DEVELOPMENT WORK PLAN FOR 1987

MR. CHAIRMAN, EARLIER I EMPHASIZED THE IMPORTANCE OF GETTING OUR CONSULTATIVE PROCESS BACK ON TRACK AND OF PUTTING OUR AGREED-UPON REGIONAL DEVELOPMENT POLICY PRINCIPLES INTO PRACTICE.

TO ENSURE THIS GETS DONE, I WOULD LIKE TO SUGGEST THAT WE AGREE HERE TODAY TO FOLLOW UP A SUGGESTION ORIGINALLY PUT FORWARD, I THINK, BY THE HON. SINCLAIR STEVENS. THAT IS... AGREE ON A WORK PLAN, FOLLOW IT, AND STICK TO IT.

I'VE SUGGESTED 8 SPECIFIC CONCERNS WHICH COULD GO IN SUCH A WORK PLAN AND OTHER GOVERNMENTS WILL HAVE SUGGESTIONS AS WELL.

I THINK FIRST MINISTERS WOULD WELCOME A REPORT FROM US, AT THEIR CONFERENCE IN NOVEMBER, SAYING THAT WE HAVE AGREED IN A WORK PLAN -- AN "AGENDA," IF YOU PREFER -- FOR 1987... THAT IT INCLUDES THE FOLLOWING ITEMS... AND THAT WE WILL BE MONITORING AND REPORTING PROGRESS TO THEM ON A REGULAR BASIS. I WOULD SUGGEST QUARTERLY REPORTS STARTING IN THE FIRST QUARTER OF 1987.

## CONCLUSION

MR. CHAIRMAN. I WANT TO CONCLUDE BY REAFFIRMING OUR GOVERNMENT'S CONTINUING COMMITMENT TO WORKING COOPERATIVELY WITH THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE OTHER PROVINCES WITHIN THE FRAMEWORK OF THE REGIONAL DEVELOPMENT PRINCIPLES WE ADOPTED LAST YEAR.

MANITOBA PLAYED A MAJOR PART IN DRAFTING THOSE PRINCIPLES AND WE ARE PROUD OF THAT FACT.

WE RECOGNIZE AND ACCEPT THAT REGIONAL DEVELOPMENT IS A SHARED RESPONSIBILITY, AND THAT ALL GOVERNMENTS, IN PARTNERSHIP WITH THE PRIVATE SECTOR, MUST WORK TOGETHER IF WE ARE TO BE SUCCESSFUL IN TRANSLATING THOSE PRINCIPLES INTO ACTION.

AT THE SAME TIME, WE ALSO BELIEVE THAT, ESPECIALLY IN THE SMALLER PROVINCES SUCH AS OUR OWN, STRONG, COORDINATED FEDERAL AND PROVINCIAL LEADERSHIP IS CRITICALLY IMPORTANT FOR SUCCESS.

MR. CHAIRMAN. WE LOOK FORWARD TO WORKING WITH YOU IN HELPING TO PROVIDE THAT KIND OF POSITIVE LEADERSHIP AND DIRECTION.

THANK YOU VERY MUCH.



CA1  
Z2  
-C52

DOCUMENT: 830-241/007

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

News Release

Federal, Provincial Governments to Encourage Interprovincial Trade

Conference

October 29, 1986  
OTTAWA, Ontario



PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Regional Industrial  
Expansion

Expansion industrielle  
régionale

## NEWS RELEASE

Contact

For release

Michel Guitard (613) 995-9001

IMMEDIATE

Subject

### **FEDERAL, PROVINCIAL GOVERNMENTS TO ENCOURAGE INTERPROVINCIAL TRADE**

OTTAWA, October 29, 1986 -- Federal and provincial Ministers responsible for regional development have agreed to work closely together to encourage interprovincial trade by reducing existing barriers.

Michel Côté, Minister of Regional Industrial Expansion, chaired a meeting today with his counterparts from across Canada to discuss barriers to interprovincial trade and future directions for regional development policy.

Ministers agreed to recommend to First Ministers, who will be discussing economic development at the Annual Conference of First Ministers to be held in Vancouver on November 20 and 21, 1986, the following approach:

- mandate a Committee of Ministers to accelerate consultations among governments designed to remove obstacles to interprovincial trade;
- confirm that the Chairmanship of the Committee rotate among provincial governments;
- agree that the priorities of the Committee should be as follows:
  - government procurement
  - marketing practices for alcoholic beverages
  - transportation regulations
  - employment practices; and
- direct that Ministers seek to complete this workplan within 18 months.

Ministers also agreed that the work plan continue to take into account developments in international trade negotiations.

Since the last meeting in Belleville in June, consultations on interprovincial trade have been continuing among governments to help Ministers identify existing barriers and remove them wherever possible.

"Our work has progressed well during the summer," Mr. Côté said. "We have not completed the job yet, but we have gone a great way towards recognizing the problems and how we can solve them."

In this regard, Ministers agreed to recommend to their governments that they pursue consultations to encourage interprovincial trade by reducing existing barriers. Ministers also suggested a short list of priority areas, and recommended that government procurement and marketing practices for alcoholic beverages in particular, be candidates for immediate consideration.

Ministers responsible for regional development also reviewed the preliminary report of a federal/provincial/territorial task force on regional economic development. Ministers directed the task force to pursue its work by focussing on the following issues:

- regional development programs appropriate to the economic environment of the next decade;
- institutional structure appropriate for regional development;
- mechanisms for sensitizing national policies and programs to regional development needs;
- the method of resource allocation to regional development;  
and
- implications of trade negotiations for regional development programs.

Regional Development Ministers have been meeting regularly since January, 1985. In June of 1985, the 13 governments issued an Intergovernmental Paper which articulates a joint approach to regional development in the form of nine fundamental principles to guide them in their efforts to foster regional economic opportunities. These principles are attached.

For further information, contact: Michel Guitard (613) 995-9001

## A N N E X

### **Principle 1:**

The federal and provincial governments view regional economic development as a high priority among national and provincial economic goals.

### **Principle 2:**

The overall objective of regional development is to improve employment and income through sustainable economic activity based on realistic opportunities in each region.

### **Principle 3:**

Initiatives should be developed through consultation and discussion to assist Canadians in the less developed regions to achieve greater economic security based on economic opportunity.

### **Principle 4:**

Closer federal-provincial co-operation should be achieved by harmonizing all regional economic development efforts.

### **Principle 5:**

All major national policies should be judged, in part, in terms of their regional impact and, so far as is possible, those policies should reinforce the goal of fair and balanced regional development.

### **Principle 6:**

Particular emphasis by governments should be given to improving the investment climate, to removing impediments to growth, and creating opportunities for the private sector to contribute to maximum economic growth in all parts of Canada.

### **Principle 7:**

Continuing consultation with the private sector should focus on policies in areas such as innovation, exports, marketing, productivity and training with the overall purpose of developing concerted strategies for growth and adjustment.

### **Principle 8:**

Governments should explore opportunities for increasing interregional trade and eliminating barriers between provinces.

### **Principle 9:**

Transportation is recognized as a key to regional economic development.

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RÉGIONAL**

Communiqué

Les gouvernements fédéral et provinciaux  
encouragent le commerce interprovincial

Conférence

Le 29 octobre 1986  
OTTAWA (Ontario)



PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



# COMMUNIQUÉ

Agent  
Michel Guitard (613) 995-9001

Prière de publier  
Sur réception

Objet

**LES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX  
ENCOURAGENT LE COMMERCE INTERPROVINCIAL**

OTTAWA, le 29 octobre 1986 -- Les ministres fédéral et provinciaux chargés du développement régional ont convenu de collaborer étroitement pour encourager le commerce interprovincial en réduisant les obstacles existants.

M. Michel Côté, ministre de l'Expansion industrielle régionale, a présidé aujourd'hui une réunion regroupant ses collègues de tout le Canada pour discuter des barrières au commerce interprovincial et de l'orientation future de la politique de développement régional.

Les ministres ont convenu de recommander aux premiers ministres d'adopter les mesures suivantes lorsqu'ils discuteront de développement économique à la Conférence annuelle des premiers ministres qui aura lieu à Vancouver les 20 et 21 novembre 1986:

- mandater un comité de ministres afin d'accélérer les consultations intergouvernementales destinées à réduire les obstacles au commerce interprovincial;
- s'assurer que la présidence du comité soit assumée à tour de rôle par les gouvernements provinciaux;
- faire en sorte que les priorités du comité s'énoncent comme suit:
  - politiques d'achat des gouvernements;
  - pratiques commerciales visant les boissons alcoolisées;
  - réglementation du transport;
  - pratiques relatives à l'emploi; et
- inciter les ministres à terminer ce plan de travail d'ici 18 mois.

.../2

Les ministres ont également décidé que le plan de travail continuera à tenir compte des développements relatifs aux négociations commerciales internationales.

Depuis la réunion de Belleville en juin, des consultations continues sur le commerce interprovincial se poursuivent avec les gouvernements afin d'aider les ministres à cerner les problèmes existants et à les éliminer dans la mesure du possible.

" Nous avons réalisé d'importants progrès au cours de l'été, a déclaré M. Côté. Nos travaux ne sont pas terminés, mais nous avons pris conscience de nos problèmes et de la façon de les résoudre. "

A cet égard, les ministres ont accepté de recommander à leur gouvernement de poursuivre les consultations et d'encourager le commerce interprovincial en réduisant les obstacles existants. Ils ont également soumis une courte liste des priorités et recommandé que les questions relatives aux politiques d'achat des gouvernements et aux pratiques commerciales sur les boissons alcooliques soient étudiées le plus tôt possible.

Les ministres responsables du développement régional ont également examiné le rapport préliminaire d'un groupe de travail fédéral, provincial et territorial portant sur le développement économique régional. Les ministres ont incité le groupe de travail à poursuivre son mandat et à mettre l'accent sur les questions suivantes:

- les programmes de développement régional adaptés à la situation économique des 10 prochaines années;
- la structure institutionnelle adaptée au développement régional;
- les moyens d'adapter les politiques et les programmes nationaux aux exigences du développement régional;
- la façon d'allouer les ressources destinées au développement régional; et

- l'incidence des négociations commerciales sur les programmes de développement régional.

Les ministres du développement régional se sont rencontrés régulièrement depuis janvier 1985. En juin de la même année, les 13 gouvernements ont rendu public un Énoncé intergouvernemental qui propose une façon d'aborder le développement régional. Il s'agit de neuf principes fondamentaux qui orienteront les efforts des gouvernements en vue d'exploiter les possibilités de développement économique régional. Ces principes se trouvent en annexe.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec Michel Guitard au (613) 995-9001

## A N N E X E

### Premier principe:

Les gouvernements fédéral et provinciaux considèrent que le développement économique régional est une des priorités pressantes parmi les objectifs économiques nationaux et provinciaux.

### Deuxième principe:

Le développement économique régional a pour objectif global d'accroître le nombre d'emplois et les revenus à partir d'activités économiques qui peuvent être maintenues en se basant sur les possibilités réelles de chaque région.

### Troisième principe:

Par voie de consultation et de discussion, des initiatives précises devraient être mises de l'avant afin d'aider les Canadiens dans les régions moins bien nanties à en arriver à une plus grande sécurité économique fondée sur des débouchés.

### Quatrième principe:

Il devrait être possible d'intensifier la collaboration fédérale-provinciale en harmonisant tous les efforts de développement économique régional.

### Cinquième principe:

Toute politique nationale d'importance majeure devrait être évaluée, en partie, en fonction de son impact au niveau régional. Dans la mesure du possible, ces politiques devraient appuyer l'objectif voulant que le développement régional soit juste et bien équilibré.

### Sixième principe:

Les gouvernements devraient tout d'abord chercher à améliorer le climat d'investissement, éliminer les obstacles à la croissance et accroître les débouchés qui s'offrent au secteur privé afin d'assurer une croissance économique maximale partout au Canada.

### Septième principe:

En consultation avec le secteur privé, il convient de s'attacher aux politiques dans des domaines comme l'innovation, les exportations, la commercialisation, la productivité et la formation dans un but global d'établir une stratégie concertée de croissance et d'adaptation.

### Huitième principe:

Les gouvernements devraient étudier les possibilités en vue d'augmenter le commerce interrégional et d'éliminer les obstacles entre les provinces.

### Neuvième principe:

Le transport est reconnu comme étant un instrument clef du développement économique régional.



CAI  
72  
- 052

14.11.86

DOCUMENT: 830-241/010

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR REGIONAL ECONOMIC DEVELOPMENT

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU DEVELOPPEMENT ECONOMIQUE REGIONAL

October 29, 1986

Le 29 octobre 1986

OTTAWA

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. ' DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-241/005	Manitoba	✓ Notes for an Opening Statement - Honourable Vic Schroeder, Minister of Industry, Trade & Technology, Government of Manitoba
830-241/007	Conference	✓ Press Communiqué - Federal, Provincial Governments to Encourage Interprovincial Trade
	Conférence	✓ Communiqué - Les gouvernements fédéral et provinciaux encouragent le commerce interprovincial
830-241/010	Secretariat	✓ List of Public Documents
	Secrétariat	✓ Liste des documents publics





2  
CAI  
22  
-652

DOCUMENT: 830-247/012

**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
OF LABOUR AND MINISTERS RESPONSIBLE FOR  
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY**

Communique

QUEBEC, Quebec  
November 26-27, 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

COMMUNIQUE

EMBARGO 4:00 P.M.

**SIGNIFICANT PROGRESS MADE AT FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL  
CONFERENCE OF MINISTERS OF LABOUR**

Quebec, 27 November 1986 - The process for ratification by Canada of the International Labour Organization (ILO) Convention on Safety in the use of Asbestos is now under way.

This was the statement issued by the co-chairmen of the federal-provincial-territorial conference of labour ministers Pierre Paradis, the Quebec Labour Minister, and Pierre Cadieux, the federal Labour Minister, when they met with the press at the conclusion of the Quebec City conference that began yesterday.

The ministers of labour and ministers responsible for occupational health and safety at the conference expressed their agreement to ratification of the Convention, subject to clarification of certain requirements of the Convention and to formal Cabinet approval in each jurisdiction.

The Convention, which was adopted by the ILO in June 1986, provides that asbestos can only be used in controlled conditions designed to protect the health and safety of workers. Since asbestos is used in many countries, ratification would be a concrete indication of Canada's support of the principle of the protection of workers in asbestos-related activities not only in Canada, but throughout the world.

The ministers also reaffirmed the agreement they reached in Hamilton last September on the principle of implementing the Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS).

WHMIS is a fundamental part of the worker's right to know about hazardous substances in the workplace. WHMIS is designed to provide a uniform, national means of informing workers of hazards in the workplace by three means:

- comprehensive labelling of materials;
- provision of data sheets containing detailed information about the properties of substances, their potential hazards, and ways and means of dealing with such hazards;
- effective training of workers and supervisors who use these substances in the workplace.

At the conference in Quebec City, the ministers reached agreement on all aspects of the system with the exception of financing arrangements for the Trade Secrets Appeal Board. They have therefore decided to meet again, in Toronto, during the week of December 14, 1986, to analyse the various self-financing options and related guarantees of success that will be developed by a Technical Committee made up of government officials from the various jurisdictions who are specialists in the field.

At Ontario's request, the ministers were also called upon to analyse testing for drug use in the workplace and were unanimous in stressing the importance of this issue and their interest in attending to its resolution. Accordingly, they have decided to ask the Canadian Association of Administrators of Labour Legislation, on which the deputy ministers of the federal, provincial and territorial jurisdictions are represented, to conduct a thorough study of the matter. The deputy ministers will then submit recommendations to their respective ministers for inclusion in the agenda of a future conference of labour ministers.

Because of shortage of time, discussions on the impact of the Canadian Charter of Rights and Freedoms on labour relations were postponed to the next meeting.



- 4 -

At the conclusion of the Federal-Provincial-Territorial Conference of Ministers of Labour, both Mr Paradis and Mr Cadieux said they were satisfied with the progress that had been achieved.

- 30 -

SOURCE:

Office of the Quebec  
Minister of Labour  
Sylvie Marier, Press Attaché  
(418) 643-4810

Office of the federal  
Minister of Labour  
Jaqueline Reid  
(819) 953-3164

DOCUMENT: 830-243/ 007

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS RESPONSIBLE FOR  
INTERNATIONAL TRADE

STATEMENT

BY

THE HONOURABLE HUGH P. O'NEIL

Ontario

May 21, 1987  
Quebec, Quebec



STATEMENT  
BY  
THE HONOURABLE HUGH P. O'NEIL  
ONTARIO MINISTER OF INDUSTRY, TRADE AND TECHNOLOGY  
TO  
THE FEDERAL-PROVINCIAL TRADE MINISTERS' MEETING  
QUEBEC CITY, QUEBEC  
MAY 21, 1987

CHECK AGAINST DELIVERY



IT HAS BEEN ALMOST ONE YEAR SINCE FEDERAL AND PROVINCIAL TRADE MINISTERS LAST MET IN WINNIPEG. IT HAS BEEN OVER 9 MONTHS SINCE MANY OF US MET AS DESIGNATED MINISTERS IN THE CONTEXT OF THE BILATERAL TRADE NEGOTIATIONS WITH THE UNITED STATES. MUCH HAS HAPPENED IN THE INTERIM.

THIS IS THE FIRST OCCASION THAT TRADE MINISTERS HAVE HAD AN OPPORTUNITY TO MEET SINCE THE COMMENCEMENT OF THE NEW GATT ROUND OF MULTILATERAL TRADE NEGOTIATIONS. GIVEN THE COMPLEXITY OF ISSUES TO BE ADDRESSED, THE NUMBER OF PARTICIPANTS, AND THE INTERNATIONAL ECONOMIC UNCERTAINTIES, THESE NEGOTIATIONS MAY WELL PROCEED SLOWLY. HOWEVER, IT IS APPROPRIATE TO ADDRESS THE MULTILATERAL NEGOTIATIONS TODAY AND I AM PLEASED THAT THIS ITEM IS FIRST ON TODAY'S AGENDA.



A MAJOR RECOMMENDATION OF THE REPORT OF THE ONTARIO SELECT COMMITTEE ON ECONOMIC AFFAIRS ON TRADE IS THAT CANADA SHOULD REGARD THE GATT NEGOTIATIONS AS THE PRINCIPAL VEHICLE FOR BROADENING CANADA'S INTERNATIONAL TRADING OPPORTUNITIES. IN OUR VIEW, CANADA SHOULD FOCUS ITS ATTENTION ON WAYS AND MEANS TO BROADEN MARKET ACCESS TO ALL MAJOR MARKETS. CURRENCY ADJUSTMENTS HAVE MADE EUROPEAN AND ASIAN MARKETS MORE ATTRACTIVE. BUT, THERE ARE MAJOR BARRIERS TO CANADIAN GOODS AND SERVICES IN THESE MARKETS. DISCRETIONARY GOVERNMENT PROCUREMENT PRACTICES AND TARIFF POLICIES WHICH DISCOURAGE THE IMPORT OF UPGRADED RAW MATERIALS ARE COMMONLY ENCOUNTERED BY OUR INDUSTRIES. THESE BARRIERS CAN ONLY BE ADDRESSED VIA THE NEW ROUND OF TRADE TALKS. THE GATT MAY ALSO BE THE ONLY PRACTICAL VEHICLE TO SERIOUSLY REIN IN AGRICULTURAL EXPORT SUBSIDY PRACTICES AND PROTECTIONIST TENDENCIES EVIDENT IN ALL MAJOR MARKETS INCLUDING THE UNITED STATES.

IN ONTARIO'S VIEW, THE GATT REMAINS THE BEST VEHICLE FOR COUNTRIES SUCH AS CANADA TO NEGOTIATE MORE OPEN MARKET ACCESS. THE TOKYO ROUND DEMONSTRATED THAT MAJOR PLAYERS WERE PREPARED TO MAKE CONCESSIONS IN A MULTILATERAL CONTEXT WHICH WOULD HAVE BEEN EXTREMELY DIFFICULT FOR CANADA TO OBTAIN VIA A SERIES OF BILATERAL NEGOTIATIONS.

FOR EXAMPLE, IN THE TOKYO ROUND GOVERNMENT PROCUREMENT NEGOTIATIONS, CANADA OPENED UP AN ESTIMATED \$1 BILLION IN ANNUAL GOODS AND SERVICES PURCHASES WHEREAS THE U.S. OPENED AN ESTIMATED \$18 BILLION IN ANNUAL PURCHASES. THE SUBSTANTIAL GAP BETWEEN THE AMOUNTS OF CANADIAN AND U.S. PURCHASES WAS BRIDGED THROUGH PURCHASES BY THIRD COUNTRY GOVERNMENT PROCUREMENT AGENCIES. THE U.S. AS WELL AS OTHER COUNTRIES SOUGHT TO OBTAIN A BALANCE OF ADVANTAGE IN THE FRAMEWORK OF THE TOTAL MULTILATERAL RESULT. THIS REDUCED THE COST TO CANADA OF CONCESSIONS RECEIVED FROM THE U.S.

CORRESPONDINGLY, A STRENGTHENED GATT DISPUTE SETTLEMENT MECHANISM IS THE BEST APPROACH TO OFFSETTING DISPARITIES OF POWER, GIVEN THE POTENTIAL LEVERAGE OF THE ALLIED INTERESTS OF OTHER COUNTRIES.

CLEARLY ALSO, THE ROLE OF THE PROVINCES IN THE NEW ROUND WILL BE CRUCIAL. TO A MUCH GREATER EXTENT THAN ANY PREVIOUS ROUND, AREAS OF PROVINCIAL JURISDICTION WILL BE INVOLVED.

THEREFORE, ONTARIO SEEKS A COMMITMENT BY THE GOVERNMENT OF CANADA TO FULL PROVINCIAL PARTICIPATION IN THE DEVELOPMENT FOR THE GATT NEGOTIATIONS OF CANADIAN OBJECTIVES, CANADIAN NEGOTIATING POSITIONS, AND CANADIAN STRATEGIES. ONTARIO WILL WISH TO BE KEPT FULLY INFORMED OF THE EMERGING POSITIONS OF MAJOR TRADING PARTNERS ON ITEMS WHICH FALL WITHIN PROVINCIAL JURISDICTION AND WHICH COULD SIGNIFICANTLY IMPACT ON PROVINCIAL ECONOMIES. I WOULD ALSO NOTE THAT WHILE RECOGNIZING THE DIFFERENT TIMETABLES FOR THE MULTILATERAL AND THE BILATERAL TRADE NEGOTIATIONS, ONTARIO IS ALSO INTERESTED IN PURSUING MORE CLOSELY THE INTERLINKAGES BETWEEN CANADIAN AND AMERICAN NEGOTIATING APPROACHES TO BOTH SETS OF NEGOTIATIONS.

FEDERAL-PROVINCIAL CO-OPERATION ON GATT RELATED MATTERS IS HIGH. PROVINCIAL INVOLVEMENT IN GATT DISPUTE SETTLEMENT PANELS HAS BEEN BENEFICIAL TO BOTH FEDERAL AND PROVINCIAL PARTICIPANTS. THE INVITATION TO PARTICIPATE IN THE CANADIAN OBSERVER TEAM AT THE PUNTA DEL ESTE MINISTERIAL MEETING LAST SEPTEMBER WAS APPRECIATED.

THE NEED NOW IS TO REINFORCE THAT CO-OPERATION BY AGREEING TO FULL PROVINCIAL PARTICIPATION IN CANADIAN PREPARATIONS FOR THE DEVELOPING MULTILATERAL TRADE NEGOTIATIONS. FURTHER SHARING OF INFORMATION WITH THE CANADIAN PRIVATE SECTOR AND BETWEEN LEVELS OF GOVERNMENT ON PRIVATE SECTOR PERSPECTIVES REGARDING THE NEGOTIATIONS IS ALSO NECESSARY.

CANADA'S EMPHASIS IS NOW ON THE BILATERAL TRADE NEGOTIATIONS WITH THE UNITED STATES. MANY OF ONTARIO'S CONCERNS WITH REGARD TO THESE NEGOTIATIONS ARE WELL KNOWN AND WILL BE RAISED AGAIN AT THE CONFERENCE OF FIRST MINISTERS NEXT MONTH. I WOULD LIKE, HOWEVER, TO BRIEFLY COMMENT ON THE CURRENT STATE OF PLAY REGARDING THE BILATERAL NEGOTIATIONS. ONTARIO CONCURS THAT MORE SECURE AND BROADER ACCESS TO THE MARKETS OF OUR LARGEST TRADING PARTNER WOULD BE BENEFICIAL. WHAT IS AT ISSUE IS THE MEANS TO THIS END, AND THE PRICE THE COUNTRY HAS TO PAY TO MOLLIFY THE INTENSE PROTECTIONISM OF THE UNITED STATES.

IT IS CRUCIAL THAT THE MAJOR STRUCTURAL DIFFERENCES BETWEEN CANADA AND THE U.S. ECONOMIES, BE FULLY TAKEN INTO ACCOUNT BY THE NEGOTIATORS. ANY MAJOR BILATERAL OPENING OF MARKETS WILL SUBSTANTIALLY INCREASE THE EXPOSURE OF A LARGE NUMBER OF CANADIAN FIRMS TO

STRONGER U.S. COMPETITION. INCREASED COMPETITIVENESS OF CANADIAN BUSINESS SECTORS AS A RESULT OF MORE ACCESS TO LARGER U.S. MARKETS WILL NOT HAPPEN AUTOMATICALLY. CANADA AND THE PROVINCES MUST RETAIN SUFFICIENT POLICY LEVERS AND FLEXIBILITY TO ASSIST THE PROCESS OF BUILDING THE COMPETITIVENESS OF CANADIAN FIRMS. ONTARIO FIRMS, IN THEIR CONSULTATIONS WITH US, ARE REQUESTING SUCH ASSISTANCE. AND THE GOVERNMENT OF ONTARIO IN ITS SPEECH FROM THE THRONE APRIL 28, HAS ANNOUNCED THAT IT WILL RESPOND.

ANY RESTRAINT ON CANADIAN PRACTICES MUST BE FULLY MATCHED BY COMMENSURATE RESTRAINT ON U.S. PRACTICES. DISPUTES WHICH ARISE FROM ANY NEW CANADA-U.S. AGREEMENT MUST BE RESOLVED BY METHODS WHICH ARE AT LEAST AS EFFECTIVE AS ANY WHICH MIGHT BE USED UNDER GATT PROCEDURES.

I WOULD ALSO RESTATE ONTARIO'S VIEW THAT THE AUTOPACT NOT BE RENEGOTIATED AND ACTION NOT BE TAKEN WITH RESPECT TO TARIFFS WHICH WOULD UNDERMINE THE AUTOPACT. PREMIER PETERSON MET WITH AUTOMOTIVE INDUSTRY REPRESENTATIVES ON MAY 14. THE INDUSTRY POINTED OUT THE URGENT NEED FOR CANADA TO ESTABLISH A UNIFIED CANADIAN AUTOMOTIVE STRATEGY IN WHICH ALL PLAYERS PLAY

BY THE SAME SET OF RULES AND MAKE CONTRIBUTIONS TO CANADA THAT MATCH THEIR SALES IN CANADA.

FINALLY, ONTARIO AND OTHER INTERESTED PARTIES AWAIT FURTHER CLARIFICATION REGARDING THE SPECIFICS OF WHAT THE U.S. IS PREPARED TO OFFER IN RETURN FOR WHAT IS BEING ASKED OF US IN THESE NEGOTIATIONS. I WOULD BE GRATEFUL IF TODAY'S MEETING COULD PROVIDE MORE FEEDBACK ON THE STATE OF U.S. CONCESSIONS AND DEMANDS.

MANY DISPUTES WILL NOT, OF COURSE, AWAIT A NEW CANADA-U.S. TRADE REGIME. THEY MUST BE FACED NOW. THEY MUST BE DEALT WITH BY A STRONG AND FORTHRIGHT DEFENSE OF OUR COLLECTIVE INTERESTS, DRAWING IN MANY INSTANCES UPON BOTH LEVELS OF GOVERNMENT AND ELEMENTS OF THE PRIVATE SECTOR. LAST SEPTEMBER, I PROPOSED THAT FEDERAL AND PROVINCIAL TRADE MINISTERS REQUEST THEIR OFFICIALS TO EXAMINE WAYS AND MEANS BY WHICH FEDERAL AND PROVINCIAL GOVERNMENTS MIGHT TOGETHER STRENGTHEN THEIR APPROACHES TO THE MANAGEMENT OF CANADA-U.S. TRADE ISSUES. I SUGGESTED THAT GOVERNMENTS CONSIDER PUBLIC INFORMATION ACTIVITIES IN THE U.S. TO OFFSET U.S. PROTECTIONISM AGAINST CANADA.



I REMAIN CONVINCED THAT BY WORKING TOGETHER MORE CLOSELY ON OUR APPROACHES TO CANADA-U.S. TRADE IRRITANTS AND THEIR AVOIDANCE, WE CAN BETTER DEFEND OUR MUTUAL INTERESTS AND FIND APPROPRIATE ALLIED INTERESTS IN THE U.S. THIS IS AN AREA WHERE THE GOVERNMENT OF CANADA CAN AND SHOULD TAKE THE LEAD.

BUT THE PROVINCES, RECOGNIZING FEDERAL FOREIGN POLICY JURISDICTION, CAN ASSIST MORE FULLY IN SHAPING POLICY RESPONSES TO TRADE ISSUES INVOLVING PROVINCIAL JURISDICTION AND INTERESTS. THEY CAN ASSIST IN BROADENING THE BASE OF SUPPORT FOR CANADIAN POSITIONS THROUGH THEIR CONTACTS IN THE U.S. MOREOVER, ONTARIO WOULD BE PREPARED TO ASSIST IN ISSUE OR SECTOR SPECIFIC MATTERS SUCH AS STEEL, CEMENT AND URANIUM, AND ALSO WITH REGARD TO BROADER MATTERS SUCH AS THE OMNIBUS TRADE LEGISLATION NOW EMERGING IN CONGRESS. FOR ITS PART, ONTARIO IS NOW MOVING TO STRENGTHEN ITS CAPACITY TO PROVIDE SPECIALIST SUPPORT TO ONTARIO BUSINESSES FACING RESTRICTIVE U.S. TRADE PRACTICES. WE WOULD LIKE TO PLACE OUR ASSISTANCE IN THE BROADER CONTEXT OF A MORE CO-ORDINATED FEDERAL-PROVINCIAL APPROACH TO CANADA-U.S. DISPUTES. EVIDENCE OF A UNIFIED APPROACH TO TRADE DISPUTES WILL BE APPRECIATED BY CANADIAN EXPORTERS TO U.S. MARKETS.

SHOULD CIRCUMSTANCES WARRANT, ONTARIO WOULD BE PREPARED TO ASSIST IN CARRYING FORWARD CANADIAN POSITIONS ON TRADE DISPUTES INVOLVING OTHER TRADING PARTNERS. THE PROVINCES, WORKING WITH THE GOVERNMENT OF CANADA, HAVE FOR EXAMPLE, PROVIDED USEFUL PRACTICAL ASSISTANCE ON SUCH RECENT DISPUTES AS THE GATT PANEL ON PROVINCIAL LIQUOR BOARD PRACTICES. FOR OUR PART, WE HAVE WORKED CLOSELY WITH THE DOMESTIC INDUSTRY AND WITH RELEVANT FEDERAL AUTHORITIES IN OTTAWA AND AT THE PANEL IN GENEVA. FEEDBACK FROM BOTH INDUSTRY AND FEDERAL SOURCES INDICATES THAT CO-OPERATION HAS WORKED WELL FOR ALL CONCERNED.

IN SUMMARY, I WOULD THEREFORE SUGGEST, ONCE AGAIN, MADAME CHAIRMAN THAT WE AGREE TODAY TO ASK FEDERAL AND PROVINCIAL TRADE DEPUTY MINISTERS TO MEET IN THE NEAR FUTURE TO DEVELOP A CO-ORDINATED GAMEPLAN FOR DEALING WITH IMMEDIATE CANADA-U.S. TRADE DISPUTES.

TODAY'S MEETING ALSO PROVIDES AN OCCASION TO REVIEW OUR TRADE DEVELOPMENT ACTIVITIES IN MAJOR MARKETS AND TO CONSIDER POSSIBLE WAYS TO STRENGTHEN THEM FURTHER. I WELCOME THIS OPPORTUNITY. ONTARIO HAS RECENTLY OPENED A NEW TRADE AND TECHNOLOGY CENTRE IN CHINA, AND HAS

PURSUED SEVERAL OTHER INITIATIVES IN EAST ASIA. WE ALSO INTEND TO ESTABLISH A NEW TRADE AND INVESTMENT OFFICE IN INDIA. BUT OBVIOUSLY, WE ALL HAVE A VERY LONG WAY TO GO TO TAKE GOOD ADVANTAGE OF AVAILABLE OFFSHORE MARKET OPPORTUNITIES AND INDEED TO REGISTER THE IMPORTANCE OF EXPORTS AS A MAJOR NATIONAL PRIORITY.

CA  
Z2  
-C52

DOCUMENT: 830-243/ 007

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES RESPONSABLES DU  
COMMERCE INTERNATIONAL

REMARQUES

PRÉSENTÉES PAR

L'HONORABLE HUGH P. O'NEIL

Ontario

Le 21 mai 1987  
Québec (Québec)



REMARQUES

PRÉSENTÉES PAR

L'HONORABLE HUGH P. O'NEIL  
MINISTRE ONTARIEN DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE ET DE LA  
TECHNOLOGIE

À L'OCCASION DE LA

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DU COMMERCE

LE 21 MAI 1987

VERSION PROVISOIRE





PRÈS D'UN AN S'EST ÉCOULÉ DEPUIS LA DERNIÈRE RENCONTRE FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES DU COMMERCE À WINNIPEG, ET PLUS DE NEUF MOIS ONT PASSÉ DEPUIS LA RÉUNION DE PLUSIEURS D'ENTRE NOUS, À TITRE DE MINISTRES DÉLÉGUÉS, DANS LE CADRE DES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES BILATÉRALES AVEC LES ÉTATS-UNIS. DEPUIS LORS, BEAUCOUP D'EAU A COULÉ SOUS LES PONTS.

C'EST LA PREMIÈRE FOIS QUE LES MINISTRES DU COMMERCE ONT L'OCCASION DE SE RENCONTRER DEPUIS LE DÉBUT DE LA NOUVELLE SÉRIE DE NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES PLACÉES SOUS L'ÉGIDE DU GATT. EN RAISON DE LA COMPLEXITÉ DES QUESTIONS EN LITIGE, DU NOMBRE DE PARTICIPANTS ET DU CLIMAT ÉCONOMIQUE INCERTAIN, LES NÉGOCIATIONS SERONT SANS DOUTE LABORIEUSES. IL EST DONC OPPORTUN QUE NOUS ABORDIONS AUJOURD'HUI LA QUESTION DES NÉGOCIATIONS MULTILATÉRALES ET JE SUIS HEUREUX QU'ELLES SOIENT MISES EN PRIORITÉ À L'ORDRE DU JOUR.

DANS SON RAPPORT, LE COMITÉ SPÉCIAL DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES RECOMMANDE QUE LE CANADA CONSIDÈRE LES NÉGOCIATIONS GATT COMME LE VÉHICULE PRINCIPAL QUI LUI PERMETTRA D'ÉLARGIR LES CRÉNEAUX COMMERCIAUX INTERNATIONAUX DU CANADA. À NOTRE AVIS, LE CANADA

DEVRAIT PORTER UNE TRÈS GRANDE ATTENTION AUX DIVERS MOYENS D'ÉLARGIR SON ACCÈS À TOUS LES PRINCIPAUX MARCHÉS.

LES MARCHÉS EUROPÉENS ET ASIATIQUES SONT DEVENUS PLUS INTÉRESSANTS EN RAISON DE L'ALIGNEMENT MONÉTAIRE. OR, IL EXISTE DES OBSTACLES IMPORTANTS QUI BLOQUENT L'ACCÈS DES BIENS ET SERVICES CANADIENS À CES MARCHÉS. NOS INDUSTRIES SE HEURTENT GÉNÉRALEMENT AUX PRATIQUES D'ACHAT ET AUX POLITIQUES DOUANIÈRES DISCRÉTIONNAIRES DES GOUVERNEMENTS QUI ONT POUR EFFET DE DÉCOURAGER L'IMPORTATION DE MATIÈRES PREMIÈRES VALORISÉES. SEULE UNE NOUVELLE SÉRIE DE NÉGOCIATIONS COMMERCIALES PEUT NOUS AIDER À FRANCHIR CES OBSTACLES. LE GATT PEUT FORT BIEN S'AVÉRER LE SEUL VÉHICULE PRATIQUE SUSCEPTIBLE DE REFRÉNER LES PRATIQUES DE SUBVENTIONS AGRICOLES AUX EXPORTATIONS ET LA TENDANCE PROTECTIONNISTE ÉVIDENTE OBSERVÉE SUR TOUS LES MARCHÉS PRINCIPAUX, Y COMPRIS CELUI DES ÉTATS-UNIS.

L'ONTARIO ESTIME QUE L'ACCORD GATT DEMEURE LE VÉHICULE LE PLUS UTILE DES PAYS COMME LE CANADA POUR OUVRIR L'ACCÈS AUX MARCHÉS COMMERCIAUX. LES NÉGOCIATIONS QUI ONT EU LIEU À TOKYO ONT DÉMONTRÉ QUE LES PRINCIPAUX INTÉRESSÉS ÉTAIENT DISPOSÉS À FAIRE DES CONCESSIONS DANS UN CONTEXTE

MULTILATÉRAL, CONCESSIONS QUE LE CANADA AURAIT OBTENUES TRÈS DIFFICILEMENT PAR UNE SÉRIE DE NÉGOCIATIONS BILATÉRALES.

PAR EXEMPLE, LORS DES NÉGOCIATIONS SUR LES POLITIQUES D'ACHAT GOUVERNEMENTALES, LE CANADA A OUVERT LA VOIE À DES ACHATS ANNUELS DE BIENS ET SERVICES D'ENVIRON UN MILLIARD DE DOLLARS, ALORS QUE LE MONTANT APPROXIMATIF DES ÉTATS-UNIS ÉTAIT DE L'ORDRE DE 18 MILLIARDS DE DOLLARS. L'ÉCART CONSIDÉRABLE ENTRE CES CHIFFRES A ÉTÉ COMBLÉ PAR LES ACHATS EFFECTUÉS PAR LES AGENCES D'APPROVISIONNEMENT DES PAYS DU TIERS MONDE. LES ÉTATS-UNIS, AINSI QUE D'AUTRES PAYS, ONT TENTÉ D'OBTENIR L'ÉQUILIBRATION DES AVANTAGES DANS LE CADRE DES RÉSULTATS GLOBAUX DES NÉGOCIATIONS MULTILATÉRALES. CETTE INITIATIVE A EU POUR EFFET DE RÉDUIRE LE COÛT CANADIEN DES CONCESSIONS CONSENTIES PAR LES ÉTATS-UNIS.

DE MÊME, UN MÉCANISME RENFORCÉ DE RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS D'ORDRE COMMERCIAL SOUS L'ÉGIDE DU GATT CONSTITUE LE MEILLEUR MOYEN DE FAIRE CONTREPOIDS AUX INÉGALITÉS DU POUVOIR, ÉTANT DONNÉ LE POTENTIEL D'INFLUENCE ENGENDRÉ PAR LES INTÉRÊTS COMMUNS D'AUTRES PAYS.

SANS CONTREDIT, LE RÔLE DES PROVINCES DANS LA NOUVELLE SÉRIE DE NÉGOCIATIONS SERA CRUCIAL. LES DOMAINES



RELEVANT DE LA COMPÉTENCE PROVINCIALE Y AURONT UNE IMPORTANCE BEAUCOUP PLUS GRANDE QUE LORS DES NÉGOCIATIONS ANTÉRIEURES.

PAR CONSÉQUENT, L'ONTARIO EXHORTE LE GOUVERNEMENT CANADIEN À FAVORISER LA PARTICIPATION ACTIVE DES PROVINCES À L'ÉLABORATION DES OBJECTIFS, DE LA PRISE DE POSITION ET DES STRATÉGIES ADOPTÉS PAR LE CANADA DANS LE CADRE DES NÉGOCIATIONS GATT. L'ONTARIO DÉSIRE ÊTRE ENTIÈREMENT INFORMÉ DES PRISES DE POSITION MANIFESTÉES PAR LES PRINCIPAUX PARTENAIRES COMMERCIAUX SUR LES QUESTIONS RELEVANT DE LA COMPÉTENCE PROVINCIALE ET QUI POURRAIENT AVOIR UNE FORCE D'IMPACT CONSIDÉRABLE SUR LA SITUATION ÉCONOMIQUE DES PROVINCES. JE DÉSIRE ÉGALEMENT SOULIGNER QUE BIEN QU'IL RECONNAISSE LES CALENDRIERS DIFFÉRENTS ÉTABLIS POUR LES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES BILATÉRALES ET MULTILATÉRALES, L'ONTARIO ENTEND SUIVRE DE PLUS PRÈS LES INTERRELATIONS ENTRE LES DÉMARCHES NÉGOCIATRICES CANADIENNES ET AMÉRICAINES DANS LE CADRE DES DEUX SÉRIES DE NÉGOCIATIONS.

IL EXISTE UNE ÉTROITE COLLABORATION FÉDÉRALE-PROVINCIALE SUR LES QUESTIONS LIÉES À L'ACCORD GATT. LA PARTICIPATION PROVINCIALE AUX DÉBATS SUR LES QUESTIONS EN LITIGE LORS DES NÉGOCIATIONS GATT S'EST RÉVÉLÉE AVANTAGEUSE POUR LES PARTICIPANTS FÉDÉRAUX COMME

PROVINCIAUX. L'INVITATION À SE JOINDRE À L'ÉQUIPE DES OBSERVATEURS CANADIENS À LA RÉUNION MINISTÉRIELLE QUI A EU LIEU À PUNTA DEL ESTE AU MOIS DE SEPTEMBRE DERNIER A ÉTÉ TRÈS APPRÉCIÉE.

NOUS DEVONS DÉSORMAIS CONSOLIDER CETTE COLLABORATION EN ACCEPTANT LA PARTICIPATION ENTIÈRE DES PROVINCES AUX TRAVAUX PRÉPARATOIRES DU CANADA LIÉS AU DÉVELOPPEMENT DES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES MULTILATÉRALES. IL EST EN OUTRE NÉCESSAIRE D'INTENSIFIER L'ÉCHANGE D'INFORMATION AVEC LE SECTEUR PRIVÉ CANADIEN ET ENTRE LES DIVERS PALIERS GOUVERNEMENTAUX SUR LES VISÉES DU SECTEUR PRIVÉ DANS LE CADRE DES NÉGOCIATIONS.

LE CANADA INSISTE DÉSORMAIS SUR LES NÉGOCIATIONS COMMERCIALES BILATÉRALES ENGAGÉES AVEC LES ÉTATS-UNIS. LA PLUPART DES PRÉOCCUPATIONS DE L'ONTARIO CONCERNANT CES NÉGOCIATIONS SONT BIEN CONNUES ET SERONT SOULEVÉES À NOUVEAU LE MOIS PROCHAIN À LA CONFÉRENCE DES PREMIERS MINISTRES. JE DÉSIRE CEPENDANT COMMENTER BRIÈVEMENT NOTRE PRISE DE POSITION ACTUELLE QUANT AUX NÉGOCIATIONS BILATÉRALES. L'ONTARIO SE RALLIE À L'OPINION QU'UN ACCÈS PLUS SÛR ET PLUS ÉTENDU AUX MARCHÉS DE NOTRE PARTENAIRE COMMERCIAL LE PLUS IMPORTANT SERAIT AVANTAGEUX. LA QUESTION CONSISTE À SAVOIR QUELS SONT LES MOYENS QUI NOUS PERMETTRONT D'ARRIVER À CES FINS ET QUEL PRIX LE PAYS



DEVRA PAYER POUR TEMPÉRER LES MESURES PROTECTIONNISTES EXTRÊMES IMPOSÉES PAR LES ÉTATS-UNIS.

IL EST CRUCIAL QUE LES NÉGOCIATEURS TIENNENT COMPTE DES DIFFÉRENCES STRUCTURELLES IMPORTANTES QUI CARACTÉRISENT LES ÉCONOMIES CANADIENNE ET AMÉRICAINE. TOUTE OUVERTURE BILATÉRALE IMPORTANTE DES MARCHÉS EXPOSERA UN GRAND NOMBRE D'ENTREPRISES CANADIENNES À LA CONCURRENCE ACCRUE EXERCÉE PAR LES ÉTATS-UNIS. CELA DIT, L'ACCÈS ÉLARGI AUX PLUS GRANDS MARCHÉS AMÉRICAINS N'AURA PAS POUR EFFET D'ACCROÎTRE AUTOMATIQUEMENT LA CAPACITÉ COMPÉTITIVE DU SECTEUR DES AFFAIRES CANADIEN. LE CANADA ET LES PROVINCES DOIVENT METTRE EN PLACE DES POLITIQUES SUFFISAMMENT SOUPLES ET VIGOUREUSES POUR SOUTENIR LE DÉVELOPPEMENT DE LA COMPÉTITIVITÉ DES ENTREPRISES CANADIENNES. LES ENTREPRISES ONTARIENNES ONT SOLlicitÉ CE SOUTIEN AUPRÈS DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO, LEQUEL A CONFIRMÉ SON APPUI DANS SON DISCOURS DU TRÔNE, LE 28 AVRIL DERNIER.

NOUS DEVONS EXERCER À L'ÉGARD DES PRATIQUES AMÉRICAINES LES MÊMES CONTRAINTES QUI SONT IMPOSÉES AUX PRATIQUES CANADIENNES. IL IMPORTE ÉGALEMENT DE RÉGLER LES CONFLITS QUI POURRAIENT ÉMERGER DE TOUTE NOUVELLE ENTENTE ENTRE LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS EN AYANT RECOURS À DES MÉTHODES AU MOINS AUSSI EFFICACES QUE CELLES QUI POURRAIENT ÊTRE

MISES EN VIGUEUR SOUS L'ÉGIDE DU GATT.

JE DÉSIRE EN OUTRE EXPOSER DE NOUVEAU L'OPPOSITION DE L'ONTARIO À L'OUVERTURE DE NOUVELLES NÉGOCIATIONS SUR LE PACTE DE L'AUTOMOBILE ET À L'ADOPTION DE MESURES DOUANIÈRES QUI L'AMOINDRIRAIENT. LE PREMIER MINISTRE, M. PETERSON, A RENCONTRÉ LES REPRÉSENTANTS DE L'INDUSTRIE AUTOMOBILE LE 14 MAI ET CEUX-CI ONT SOULIGNÉ LA NÉCESSITÉ URGENTE QUE LE CANADA METTE SUR PIED UNE STRATÉGIE AUTOMOBILE CANADIENNE UNIFORMISÉE DANS LE CADRE DE LAQUELLE TOUS LES PARTICIPANTS SERONT TENUS DE RESPECTER LES MÊMES RÈGLES ET D'ACCORDER AU CANADA UNE PÉNÉTRATION DE LEUR MARCHÉ CORRESPONDANT À LEURS VENTES SUR LE MARCHÉ CANADIEN.

ENFIN, L'ONTARIO ET D'AUTRES PARTIES INTÉRESSÉES ATTENDENT DES PRÉCISIONS SUR LES CONCESSIONS QUE LES ÉTATS-UNIS SONT DISPOSÉS À FAIRE EN ÉCHANGE DE CELLES QU'ILS ESCOMPTENT RECEVOIR. J'APPRÉCIERAI BEAUCOUP QU'AU COURS DE LA RÉUNION D'AUJOURD'HUI, NOUS PUISSIONS AVOIR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS SUR LES CONCESSIONS ET EXIGENCES AMÉRICAINES.

BIEN SÛR, IL NE SERA PAS POSSIBLE DE DIFFÉRER CERTAINES QUESTIONS EN LITIGE JUSQU'À LA CONCLUSION D'UNE NOUVELLE ENTENTE COMMERCIALE CANADA-É.-U. IL CONVIENT D'Y FAIRE FACE DÈS MAINTENANT PAR LA DÉFENSE DIRECTE ET VIGOUREUSE DE NOS INTÉRÊTS COLLECTIFS, EN SOLLICITANT L'APPUI, DANS BIEN DES CAS, DES DEUX PALIERS DE GOUVERNEMENT AINSI QUE CELUI DU SECTEUR PRIVÉ. EN SEPTEMBRE DERNIER, J'AI PROPOSÉ QUE LES MINISTRES DU COMMERCE FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX DEMANDENT À LEURS DÉLÉGUÉS D'EXAMINER DIVERS MOYENS QUI FAVORISERAIENT LA COLLABORATION DES GOUVERNEMENTS FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX AFIN DE RENFORCER LEUR POSITION FACE AUX NÉGOCIATIONS COMMERCIALES CANADA-É.-U. J'AI RECOMMANDÉ QUE LES GOUVERNEMENTS ENVISAGENT LA CRÉATION D'ACTIVITÉS D'INFORMATION PUBLIQUE AUX É.-U. AFIN DE FAIRE CONTREPOIDS AU PROTECTIONNISME AMÉRICAIN À L'ÉGARD DU CANADA.

JE DEMEURE CONVAINCU QU'EN COLLABORANT PLUS ÉTROITEMENT ENSEMBLE, NOUS SERONS PLUS EN MESURE DE RÉSOUDRE LES POINTS LITIGIEUX, DE DÉFENDRE NOS CAUSES RÉCIPROQUES ET DE SOULIGNER LES INTÉRÊTS QUE NOUS AVONS EN COMMUN AVEC LES ÉTATS-UNIS. IL S'AGIT LÀ D'UN DOMAINE OÙ LE GOUVERNEMENT DU CANADA PEUT ET DOIT PRENDRE L'INITIATIVE.



CELA DIT, LES PROVINCES, TOUT EN RECONNAISSANT QUE LE DOMAINE DE LA POLITIQUE ÉTRANGÈRE RELEVÉ DE LA COMPÉTENCE FÉDÉRALE, SONT EN MESURE DE PARTICIPER PLUS ACTIVEMENT À L'ÉLABORATION DES RÉPONSES AUX QUESTIONS COMMERCIALES D'INTÉRÊT ET DE COMPÉTENCE PROVINCIAUX. ELLES PEUVENT EN EFFET COLLABORER À L'ÉLARGISSEMENT DE LA BASE DE SOUTIEN DES POSITIONS CANADIENNES PAR L'ENTREMISE DE LEURS CONTACTS AUX É.-U. DE PLUS, L'ONTARIO PRÊTERAIT VOLONTIERS SON CONCOURS DANS DES SECTEURS PARTICULIERS TELS QUE L'ACIER, LE CIMENT ET L'URANIUM, AINSI QUE SUR DES QUESTIONS BEAUCOUP PLUS VASTES COMME, PAR EXEMPLE, LA LOI OMNIBUS SUR LE COMMERCE À L'ÉTUDE AU CONGRÈS. POUR SA PART, L'ONTARIO EST EN VOIE DE RENFORCER SA CAPACITÉ D'OFFRIR UN SOUTIEN SPÉCIALISÉ AUX ENTREPRISES ONTARIENNES QUI SONT CONFRONTÉES AUX PRATIQUES RESTRICTIVES COMMERCIALES DES ÉTATS-UNIS. NOUS DÉSIRONS OFFRIR NOTRE CONCOURS DANS LE CONTEXTE PLUS LARGE D'UNE APPROCHE FÉDÉRALE-PROVINCIALE COHÉSIVE DES CONFLITS QUI OPPOSENT LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS, APPROCHE QUI SERA ACCUEILLIE AVEC ENTHOUSIASME PAR LES EXPORTATEURS CANADIENS INTÉRESSÉS AUX MARCHÉS AMÉRICAINS.

DE PLUS, SI LES CIRCONSTANCES LE PERMETTAIENT, L'ONTARIO PRÊTERAIT VOLONTIERS SON CONCOURS POUR AVANCER LA POSITION DU CANADA DANS LE CAS DE CONFLITS AVEC D'AUTRES PARTENAIRES COMMERCIAUX. PAR EXEMPLE, LES PROVINCES ONT COLLABORÉ AVEC LE GOUVERNEMENT CANADIEN EN ACCORDANT UN

APPUI PRATIQUE UTILE LORS DE RÉCENTS DIFFÉRENDS D'ORDRE COMMERCIAL TELS QUE CEUX QUI ONT ÉTÉ DÉBATTUS LORS DES NÉGOCIATIONS GATT SUR LES RÈGLES DE PRATIQUE PROVINCIALES TOUCHANT LA RÉGIE DES ALCOOLS. POUR NOTRE PART, NOUS AVONS COLLABORÉ ÉTROITEMENT AVEC L'INDUSTRIE CANADIENNE ET LES AUTORITÉS FÉDÉRALES APPROPRIÉES À OTTAWA AINSI QU'AU DÉBAT À GENÈVE. LES OBSERVATIONS ÉMANANT DE L'INDUSTRIE ET DES SOURCES FÉDÉRALES ONT INDiqué QUE CETTE COOPÉRATION S'EST AVÉRÉE FRUCTUEUSE POUR TOUTES LES PARTIES EN CAUSE.

POUR CONCLURE, JE SUGGÈRE À NOUVEAU, MADAME LA PRÉSIDENTE, QUE NOUS CONSENTIONS AUJOURD'HUI À DEMANDER AUX SOUS-MINISTRES DU COMMERCE FÉDÉRAL ET PROVINCIAUX DE SE RENCONTRER DANS UN PROCHE AVENIR AFIN DE METTRE AU POINT UN PLAN D'ACTION VISANT LE RÈGLEMENT DES LITIGES COMMERCIAUX IMMÉDIATS QUI OPPOSENT LE CANADA ET LES ÉTATS-UNIS.

LA RENCONTRE D'AUJOURD'HUI NOUS DONNE EN OUTRE L'OCCASION D'EXAMINER NOS ACTIVITÉS DE DÉVELOPPEMENT COMMERCIAL SUR LES PRINCIPAUX MARCHÉS ET D'ENVISAGER LES MOYENS À METTRE EN PRATIQUE AFIN DE LES RENFORCER. JE SUIS HEUREUX QU'UNE TELLE OCCASION NOUS SOIT OFFERTE. L'ONTARIO A RÉCEMMENT OUVERT UN NOUVEAU CENTRE DU COMMERCE ET DE LA TECHNOLOGIE EN CHINE ET A POURSUIVI PLUSIEURS AUTRES INITIATIVES EN ASIE DE L'EST. NOUS AVONS ÉGALEMENT

L'INTENTION D'ÉTABLIR UN NOUVEAU BUREAU DE COMMERCE ET D'INVESTISSEMENT EN INDE. IL N'EN DEMEURE PAS MOINS ÉVIDENT QUE NOUS AVONS ENCORE BEAUCOUP DE CHEMIN À PARCOURIR SI NOUS VOULONS TIRER PROFIT DES CRÉNEAUX COMMERCIAUX ÉTRANGERS ET INSCRIRE LES EXPORTATIONS À LA LISTE DES PRIORITÉS NATIONALES.





16.07.87

DOCUMENT: 830-243/009

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL MEETING OF MINISTERS  
RESPONSIBLE FOR INTERNATIONAL TRADE

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DU COMMERCE INTERNATIONAL

QUEBEC, Quebec  
May 21, 1987

QUÉBEC (Québec)  
Le 21 mai 1987

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-243/007	Ontario	Statement by the Honourable Hugh P. O'Neil
	Ontario	Remarques présentées par l'honorable Hugh P. O'Neil
830-243/009	Secretariat	✓ List of Public Documents
	Secrétariat	✓ Liste des documents publics





**FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
OF LABOUR AND MINISTERS RESPONSIBLE FOR  
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY**

Ratification of ILO Conventions  
(Text of slides)

Federal

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

RATIFICATION OF ILO CONVENTIONS

TEXT OF SLIDES

Office of International Affairs  
Labour Canada



Only United Nations Agency which is

TRIPARTITE

Workers - Employers - Governments

## WHAT THE ILO DOES

International Labour Code

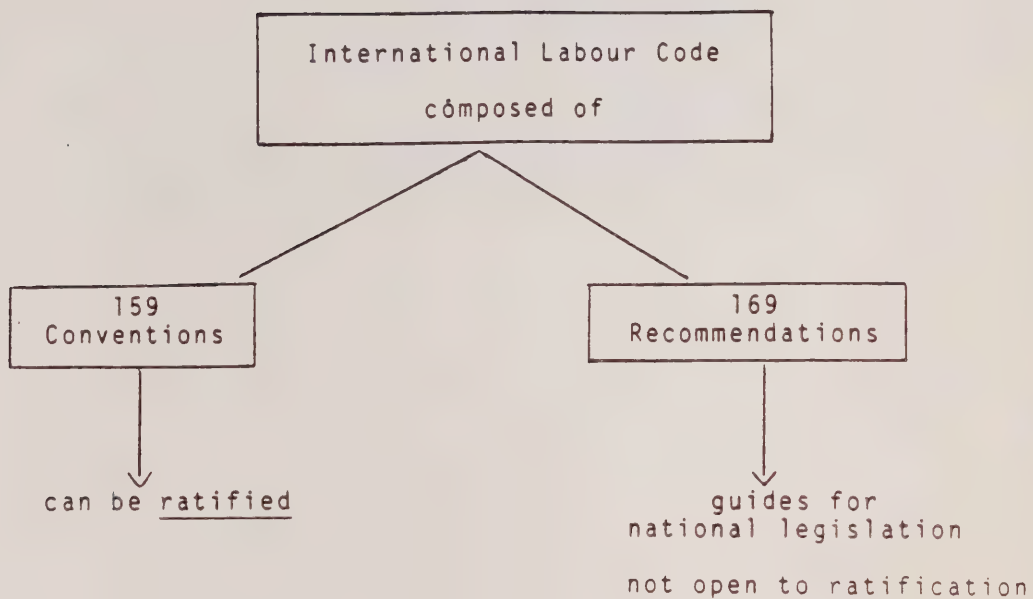
Meetings and Conferences

Study and Research

Publications

Technical assistance to developing countries

## RATIFICATION



HOW ARE CONVENTIONS ADOPTED?

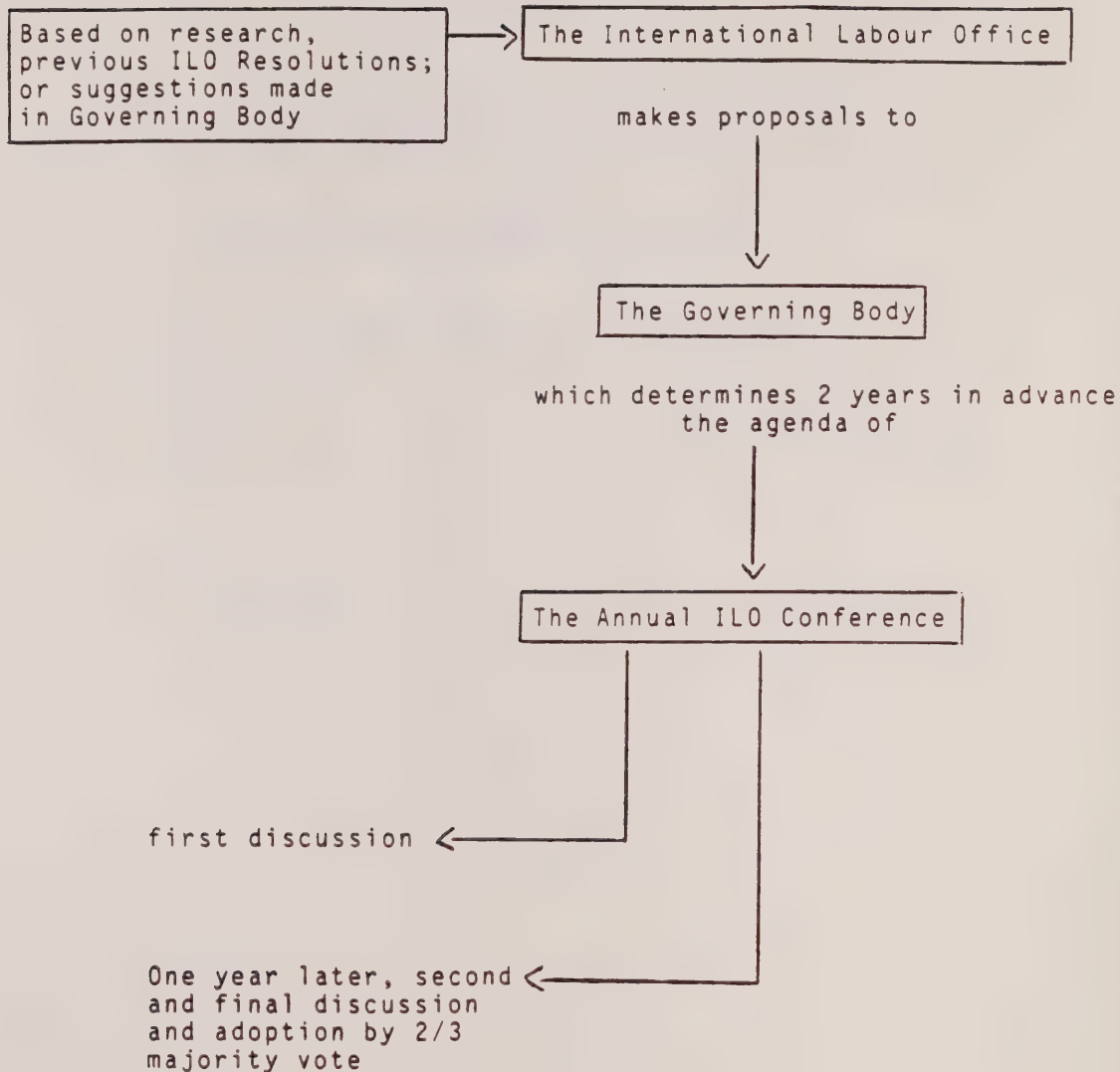
**Three Players**

International Labour Conference (Legislative Body)

Governing Body (Executive Body)

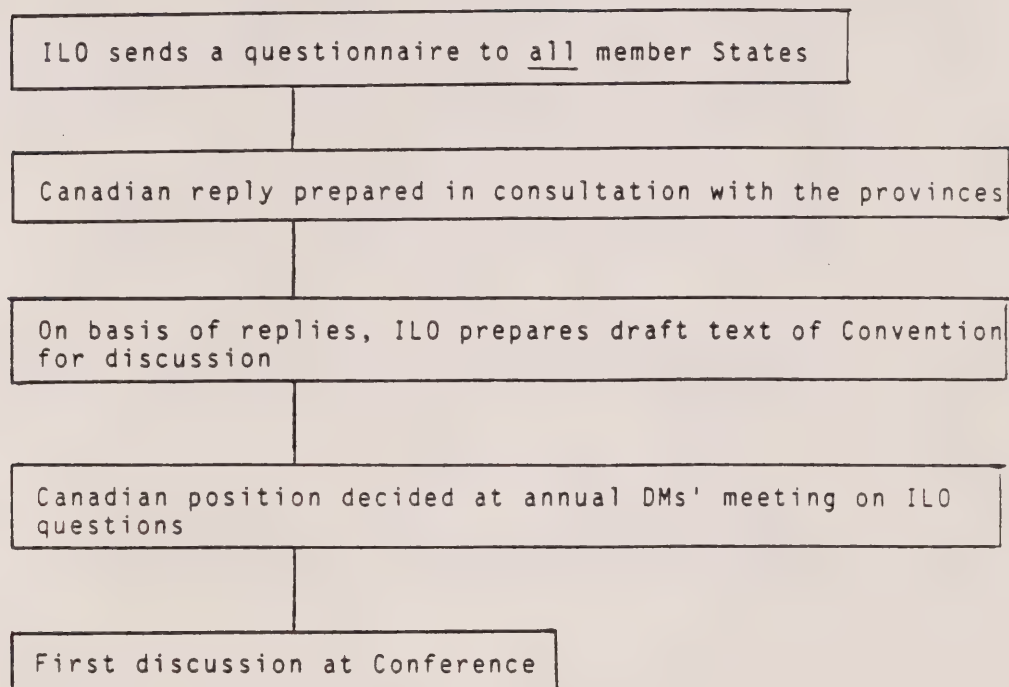
International Labour Office (Permanent Secretariat)

## WHAT HAPPENS



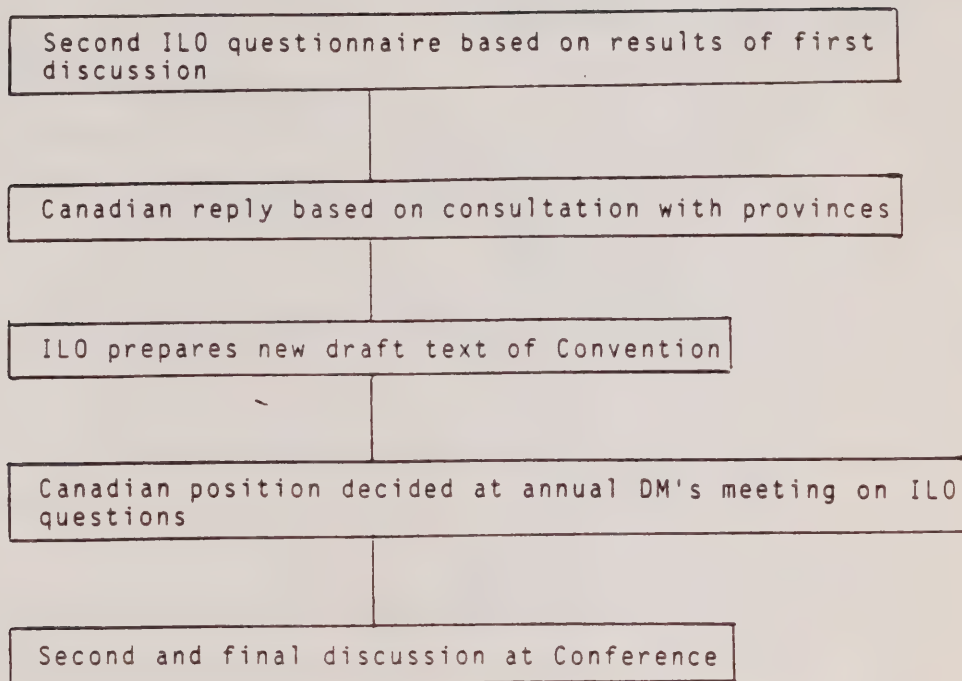
## INPUT OF MEMBER STATES

### Before the first discussion:





Before the second discussion:



ILO ADOPTS A CONVENTION: THEN WHAT?

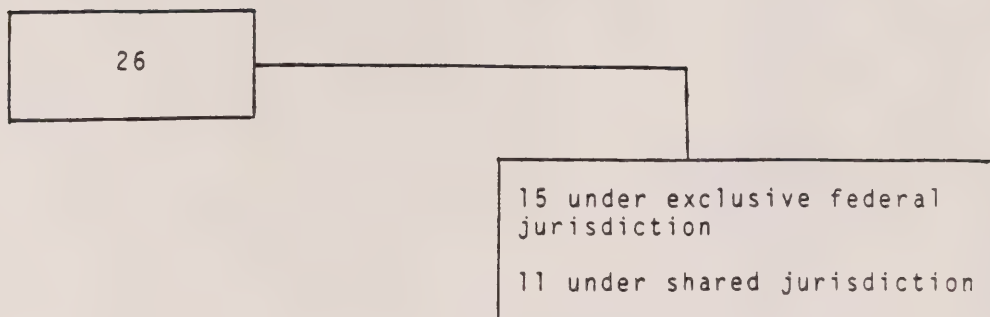
- Only obligation for member States is to bring new Convention to attention of competent authorities.
- No obligation to ratify.
- A vote in favour of adoption of Convention at Conference is not an undertaking to ratify.

CANADIAN EXPERIENCE

out of 159 ILO Conventions

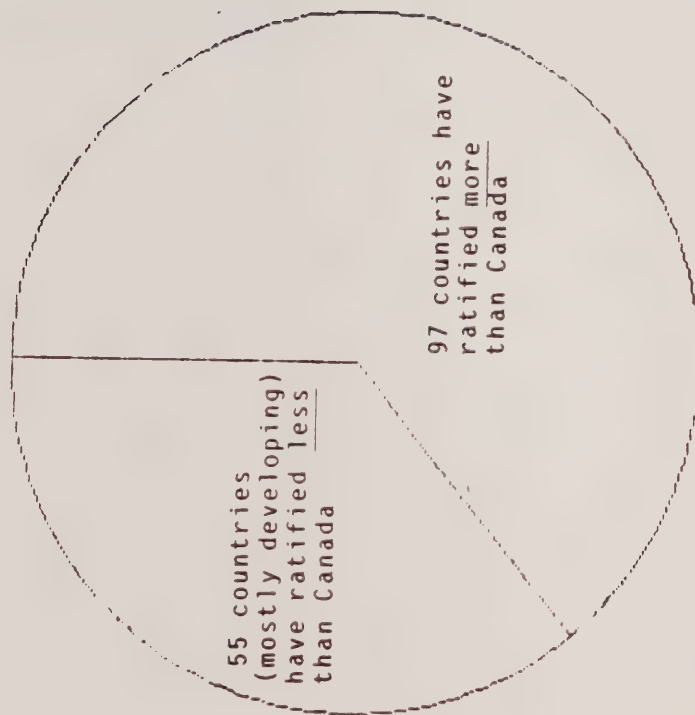
Canada ratified

?

RATIFICATIONS BY CANADA

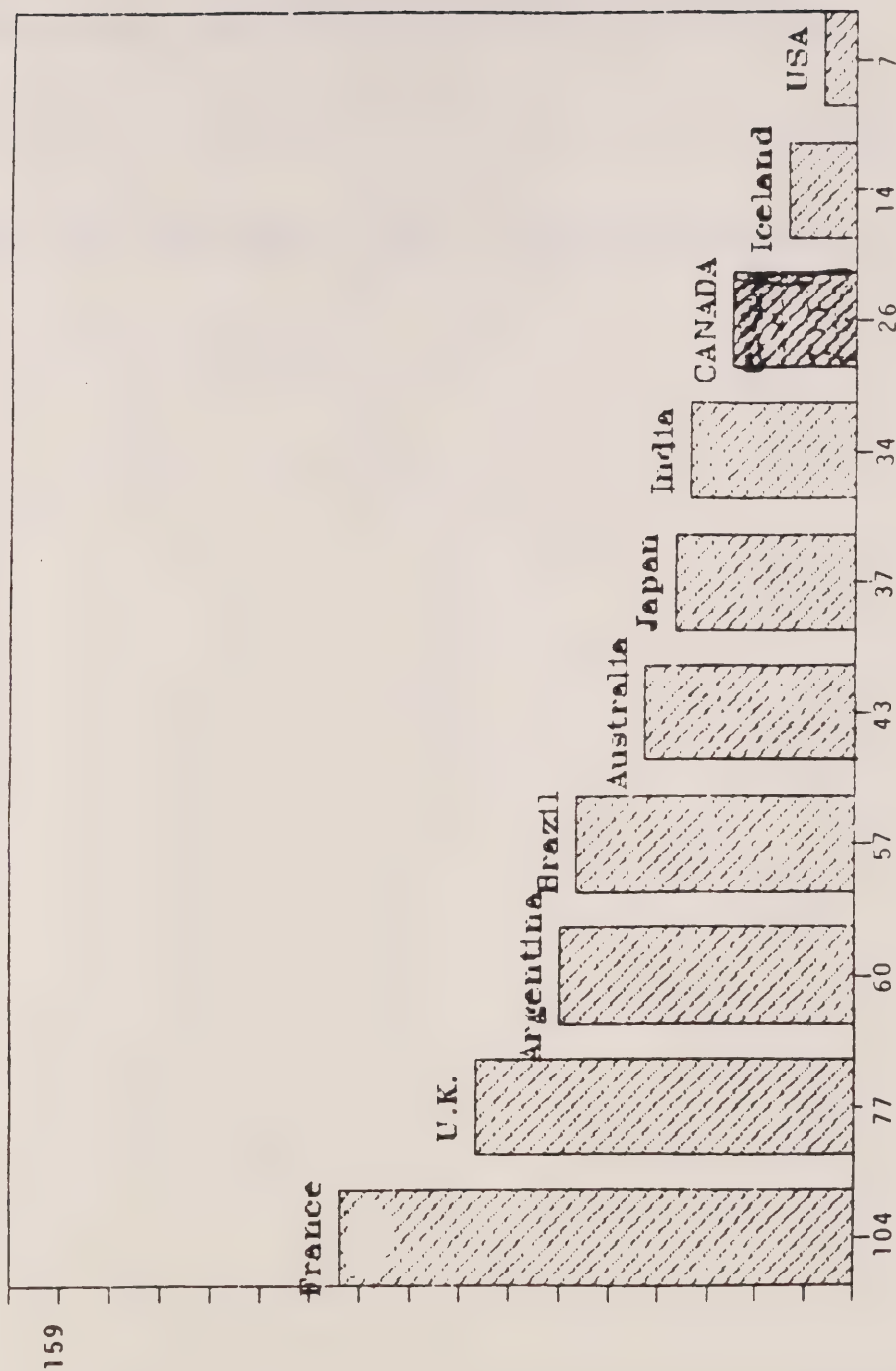
# WHERE DOES CANADA FIT ?

159 Conventions, 152 countries



# NUMBER OF RATIFIED CONVENTIONS

In some selected countries





CANADA'S OBLIGATIONS REGARDING RATIFIED CONVENTIONS

1. To implement the provisions of the Conventions throughout the country.
2. To periodically report to the ILO on legal and practical implementation in all jurisdictions.

RATIFICATION PROCESS IN CANADA

Canada's Policy: To ratify only if all jurisdictions agree.

Last ratification by Canada in 1972.  
(Equal Pay and Freedom of Association Conventions)

### STEPS LEADING TO RATIFICATION

1. Ratification proposal discussed at several Deputy Ministers' meetings.
2. If Deputy Ministers concur, Prime Minister of Canada formally asks for agreement of all Premiers.
3. If all Premiers agree, Federal Cabinet considers ratification and, if approved, formal document is submitted to the ILO.

Total process can take between 2 and 5 years.

CAN A RATIFIED CONVENTION BE "DERATIFIED"?

Yes. The process is called "denunciation".

Can be used every 10 years after ratification.

Rarely happens.

Canada used denunciation only once in 1978 for Convention 45 prohibiting employment of women in underground work (mines) because it contradicted the principle of equal opportunities.

### ROLE OF PROVINCIAL GOVERNMENTS

Provinces are consulted at all stages.

1. Proposals for ratification.
2. Replies to questionnaires on new Conventions.
3. Development of Canadian Positions on discussions at ILO Conference (Provinces represented in Canadian Delegation).
4. Reports to ILO on implementation of Conventions.

COMPLIANCE WITH RATIFIED CONVENTIONS

Government of Canada alone is accountable to the ILO

but

all jurisdictions are collectively responsible for  
continuing compliance

If one or more jurisdictions are or become in default, Canada can be criticized by ILO.





# APPENDIX 1

## LIST OF ILO CONVENTIONS RATIFIED BY CANADA

	<u>Date Ratification Registered with ILO</u>
No. 1 - Hours of Work (Industry), 1919 (First Session)	March 21, 1935
No. 7 - Minimum Age (Sea) 1920, (Second Session)	March 31, 1926
No. 8 - Unemployment Indemnity, 1920 (Second Session)	March 31, 1926
No. 14 - Weekly Rest (Industry), 1921 (Third Session)	March 21, 1935
No. 15 - Minimum Age (Trimmers and Stokers), 1921 (Third Session)	March 31, 1926
No. 16 - Medical Examination of Young Persons (Sea), 1921 (Third Session)	March 31, 1926
No. 22 - Seamen's Articles of Agreement, 1926 (Ninth Session)	June 30, 1938
No. 26 - Minimum Wage-Fixing Machinery, 1928 (Eleventh Session)	April 25, 1935
No. 27 - Marking of Weight (Packages Transported by Vessels), 1929 (Twelfth Session)	June 30, 1938
No. 32 - Protection Against Accidents (Dockers) (Revised), 1932 (Sixteenth Session)	April 6, 1946
*No. 45 - Employment of Women on Underground Work in Mines of All Kinds, 1935 (Nineteenth Session)	Sept. 16, 1966
No. 58 - Minimum Age for Employment at Sea, 1936 (Twenty-Second Session)	Sept. 10, 1951
No. 63 - Statistics of Wages and Hours of Work, 1938 (Twenty-Fourth Session)	April 6, 1946

---

\*Ratification was denounced in May 1978.

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

RATIFICATION DES CONVENTIONS DE L'O.I.T.

DIAPOSITIVES  
(texte français)

Bureau des affaires internationales  
Travail Canada

SEUL ORGANISME DES NATIONS-UNIES

qui soit

TRIPARTITE

Travailleurs - Employeurs - Gouvernements

ACTIVITÉS DE L'O.I.T.

Code International du Travail

Réunions et Conférences

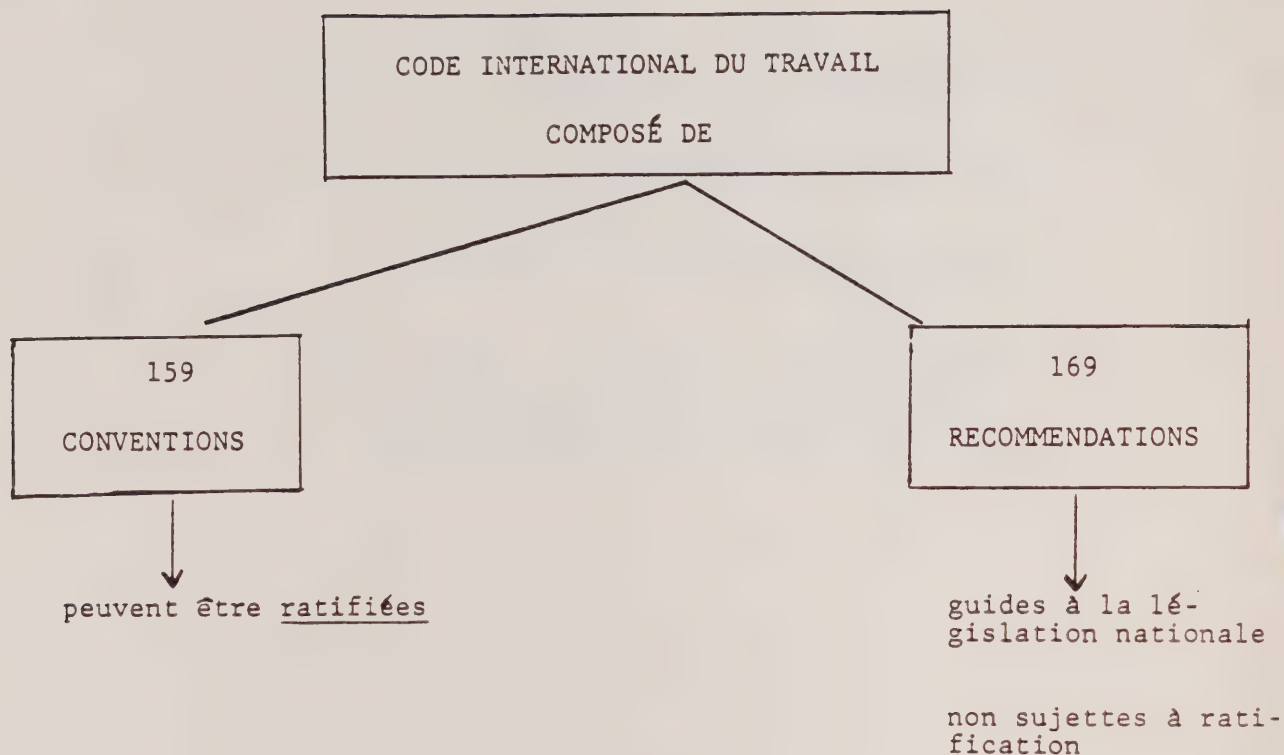
Étude et Recherche

Publications

Aide technique aux pays en développement



RATIFICATION



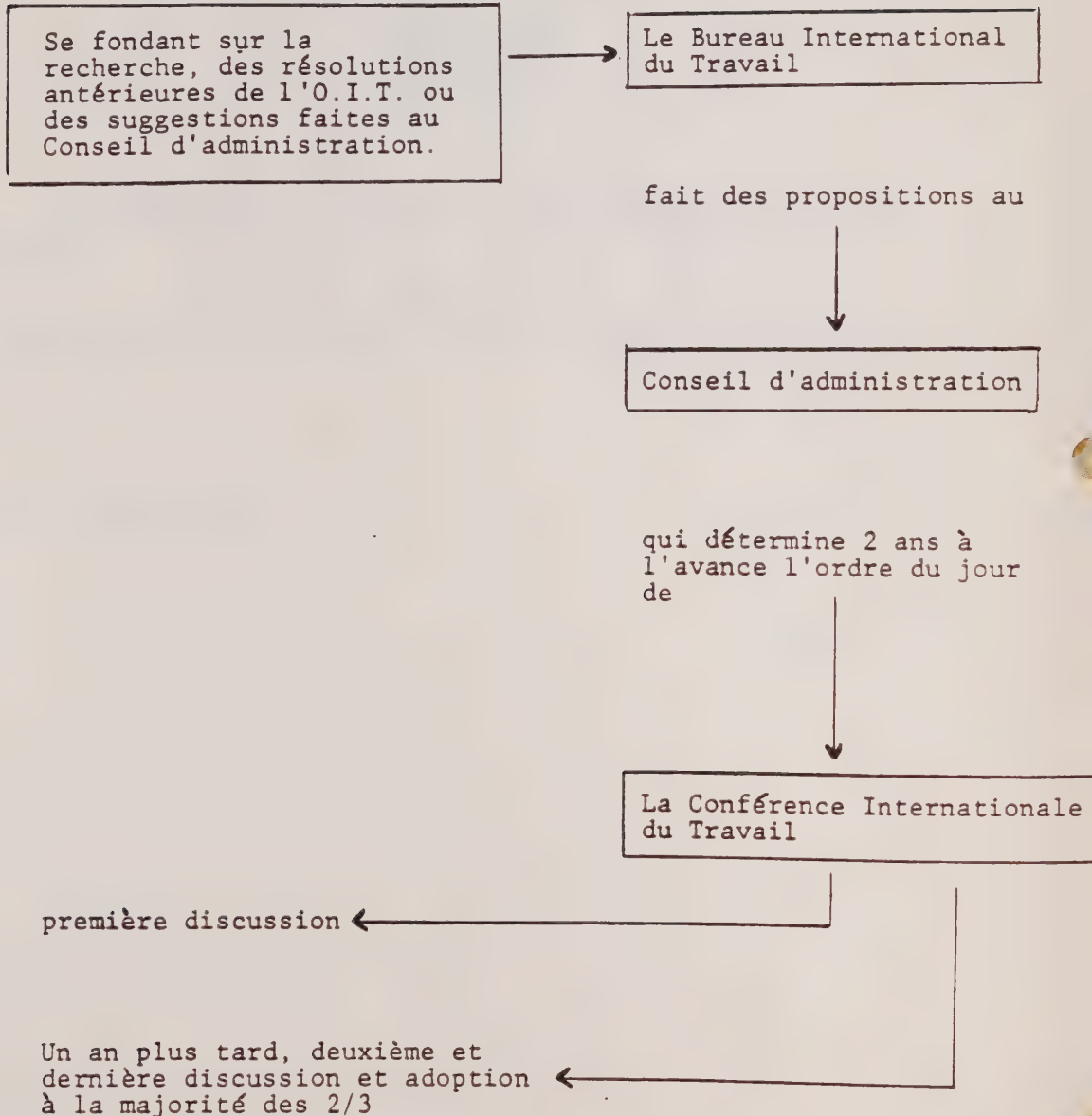
COMMENT LES CONVENTIONS SONT ADOPTÉES?

TROIS ACTEURS

Conférence Internationale du Travail (Organe législatif)

Conseil d'administration (Organe exécutif)

Bureau International du Travail (Secrétariat permanent)

CE QUI SE PASSE

APPORT DES ÉTATS MEMBRES

Avant la première discussion:

B.I.T. adresse un questionnaire à tous les États Membres

Réponse du Canada préparée en consultation avec les provinces

Se fondant sur les réponses reçues, le B.I.T. rédige le projet du texte de la Convention

Position du Canada déterminée lors de la réunion annuelle des sous-ministres sur l'O.I.T.

Première discussion à la Conférence

## APPORT DES ÉTATS MEMBRES

Avant la deuxième discussion:

Deuxième questionnaire du B.I.T. fondé sur les résultats de la première discussion

Réponse du Canada en consultation avec les provinces

Le B.I.T. élabore un nouveau projet de texte de la Convention

Position du Canada déterminée lors de la réunion annuelle des sous-ministres sur l'O.I.T.

Deuxième et dernière discussion à la Conférence

L'O.I.T. ADOPTE UNE CONVENTION: ET ENSUITE?

- Seule obligation des États membres = porter la nouvelle Convention à l'attention des autorités compétentes
- Aucune obligation de ratifier
- Un vote en faveur de l'adoption d'une Convention à la Conférence n'est pas un engagement de ratification



## EXPÉRIENCE CANADIENNE

Des Conventions de l'O.I.T.,

le Canada en a ratifié

?

RATIFICATIONS PAR LE CANADA

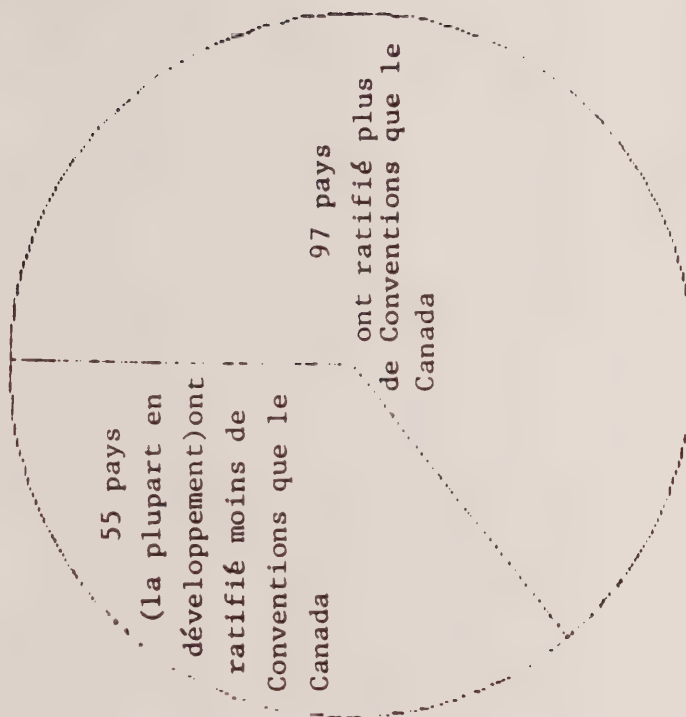
26

14 de compétence fédérale

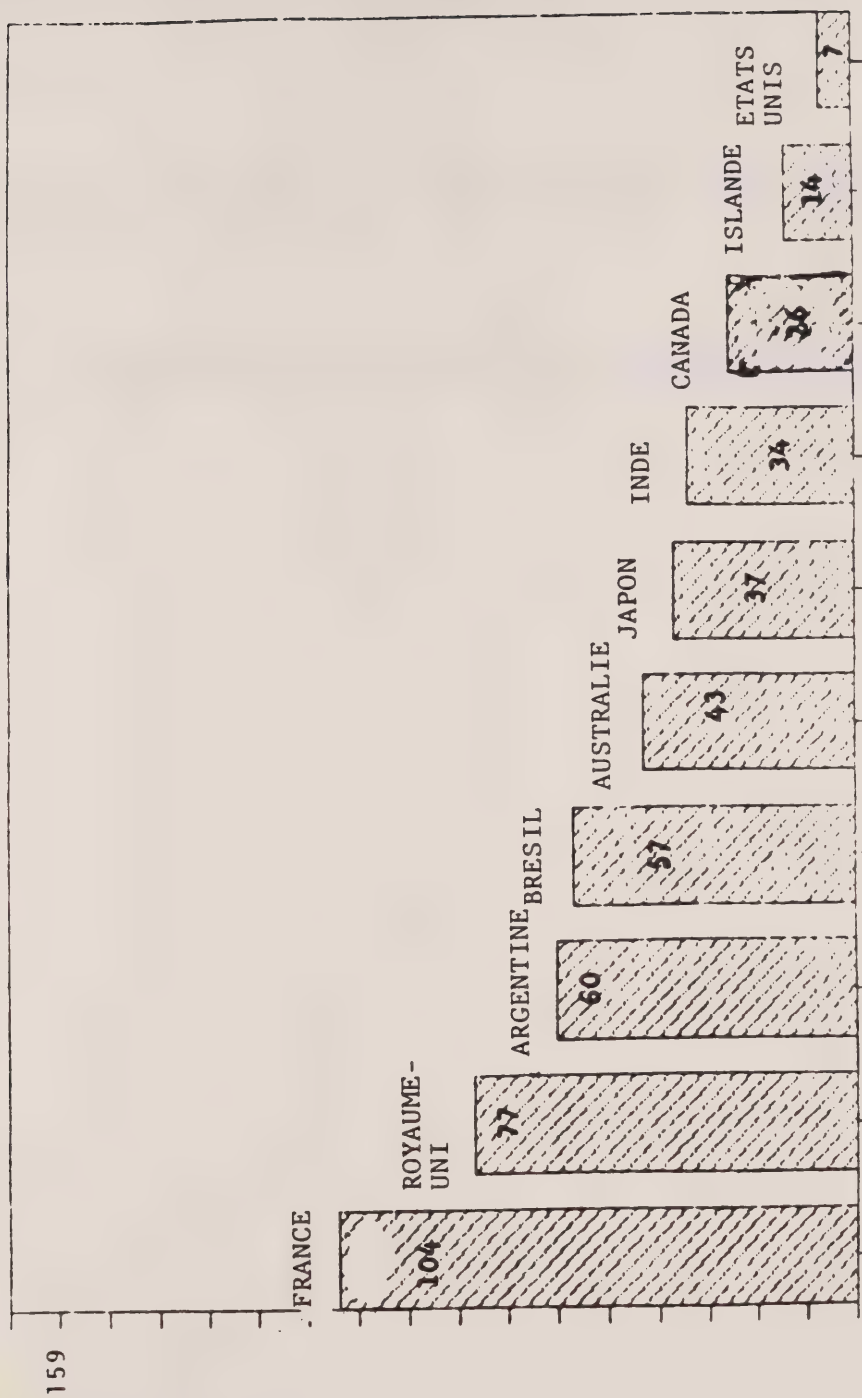
12 de compétence partagée

OU SE SITUE LE CANADA ?

159 Conventions, 152 Pays



NOMBRE DE RATIFICATIONS  
dans certain pays



OBLIGATIONS DU CANADA RELATIVES AUX CONVENTIONS RATIFIÉES

1. Appliquer les dispositions des Conventions dans l'ensemble du pays.
2. Faire périodiquement rapport à l'O.I.T. sur l'application juridique et pratique dans toutes les juridictions.

PROCESSUS DE RATIFICATION AU CANADA

Politique du Canada: Ratifier seulement si toutes les juridictions sont d'accord.

Dernière ratification par le Canada - en 1972, (Conventions sur l'égalité de rémunération et sur la liberté d'association).



## ÉTAPES MENANT À LA RATIFICATION

1. Projet de ratification discuté lors de plusieurs réunions des sous-ministres.
2. Si les sous-ministres sont d'accord, le Premier Ministre du Canada demande officiellement l'accord de ses homologues provinciaux.
3. Si les Premiers Ministres provinciaux sont d'accord, le Cabinet fédéral approuve la ratification et l'instrument de ratification est déposé au B.I.T.

Durée du processus: de 2 à 5 ans
----------------------------------

UNE CONVENTION RATIFIÉE PEUT-ELLE ÊTRE "DÉRATIFIÉE" ?

Oui. On appelle le processus "dénonciation".

Peut être utilisé tous les 10 ans après ratification.

Se produit rarement.

Dénonciation par le Canada une seule fois, en 1978, pour la Convention 45 interdisant l'emploi des femmes dans les travaux souterrains (mines) parce qu'elle transgressait le principe de l'égalité des chances.

## RÔLE DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX

Les provinces sont consultées à chaque étape:

1.   Projet de ratification
2.   Réponses aux questionnaires sur les nouvelle Conventions
3.   Élaboration des positions canadiennes sur l'ordre du jour de la Conférence de l'O.I.T. (Provinces représentées dans la délégation Canadienne)
4.   Rapport au B.I.T. sur l'application des Conventions

CONFORMITÉ AVEC LES CONVENTIONS RATIFIÉES

Le gouvernement du Canada est comptable à l'O.I.T.

mais

Toutes les juridictions sont collectivement responsables de l'application continue.

Si l'une ou plusieurs juridictions ne sont pas en conformité, le Canada peut faire l'objet de critiques des organes de contrôle de l'O.I.T.



# ANNEXE 1

## LISTE DES CONVENTIONS DE L'OIT RATIFIÉE PAR LE CANADA

	Date de ratification Enregistrée auprès de l'OIT
N° 1 - Durée du travail (Industrie, 1919) (Première session)	21 mars 1935
N° 7 - Age minimum (travail maritime, 1920) (Deuxième session)	31 mars 1926
N° 8 - Indemnités de chômage, 1920 (Deuxième session)	31 mars 1926
N° 14 - Repos hebdomadaire (Industrie, 1921) (Troisième session)	21 mars 1935
N° 15 - Age minimum (Soutiers et chauffeurs) 1921 (Troisième session)	31 mars 1926
N° 16 - Examen médical des jeunes gens (travail maritime), 1921 (Troisième session)	31 mars 1926
N° 22 - Contrat d'engagement des marins, 1296 (Neuvième session)	30 juin 1938
N° 26 - Méthodes de fixation des salaires minima 1928 (Onzième session)	25 avril 1935
N° 27 - Indication du poids sur les colis transportés par bateau, 1929 (Douzième session)	30 juin 1938
N° 32 - Protection contre les accidents (Dockers) (Révisée), 1932 (Seizième session)	6 avril 1946
*N° 45 - Emploi des femmes dans les travaux souterrains dans les mines de toutes sortes, 1935 (Dix-neuvième session)	16 sept. 1966
N° 58 - Age minimum (travail maritime), 1936 (Vingt-deuxième session)	10 sept. 1951

---

\*Ratification dénoncée en mai 1978.



Date de ratification  
Enregistrée auprès  
de l'OIT

---

N° 63 - Statistiques des salaires et des heures de travail, 1938 (Vingt-quatrième session)	6 avril 1946
N° 68 - Alimentation et service de table (équipages des navires), 1946 (Vingt-huitième session)	19 mars 1951
N° 69 - Diplôme de capacité des cuisiniers de navire, 1946 (Vingt-huitième session)	19 mars 1951
N° 73 - Examen médical des gens de mer, 1946 (Vingt-huitième session)	19 mars 1951
N° 74 - Certificats de capacité de matelots qualifiés, 1946 (Vingt-huitième session)	19 mars 1951
N° 80 - Révision finale des articles, 1946 (Vingt-neuvième session)	-
N° 87 - Liberté syndicale et protection du droit syndical, 1948 (Trente-et-unième session)	23 mars 1972
N° 88 - Service de l'emploi, 1948 (Trente-et-unième session)	24 août 1950
N° 100 - Égalité de rémunération (Trente quatrième session)	16 nov. 1972
N° 105 - Abolition du travail forcé, 1957 (Quarantième session)	14 juil. 1952
N° 108 - Pièces d'identité des gens de mer (Quarante-et-unième session)	31 mai 1967
N° 111 - Discrimination relative à l'emploi et à la profession, 1958 (Quarante-deuxième session)	26 nov. 1964
N° 116 - Révision partielle des articles, 1961 (Quarante-cinquième session)	5 avril 1962
N° 122 - Politique de l'emploi, 1964 (Quarante-huitième session)	16 sept. 1966

CAI  
Z2  
-C52

DOCUMENT: 830-247/012

**CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
DU TRAVAIL ET DES MINISTRES RESPONSABLES DE LA  
SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL**

Communiqué

QUÉBEC (Québec)  
Les 26 et 27 novembre 1986

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.

## COMMUNIQUÉ

EMBARGO: 16h 00

### **LA CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES DU TRAVAIL SE TERMINE SUR DES PROGRÈS SIGNIFICATIFS**

Québec, le 27 novembre 1986 - Le processus de ratification par le Canada de la convention de l'Organisation Internationale du Travail (O.I.T.) sur la sécurité dans l'utilisation de l'amiante est maintenant enclenché.

C'est ce qu'ont fait savoir les co-présidents de la Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres du Travail du Canada, Monsieur Pierre Paradis, ministre du Travail du Québec, et Monsieur Pierre Cadieux, ministre fédéral du Travail, alors qu'ils rencontraient la presse aux termes de cette conférence, qui se tenait depuis hier à Québec.

Ainsi, lors de ces assises, les ministres du Travail et/ou les ministres responsables de la santé et sécurité du travail ont exprimé leur accord à la ratification de cette

Convention, sous réserve de la clarification de certaines dispositions de la Convention et de l'approbation formelle des Conseils des ministres de chaque juridiction. La Convention, qui a été adoptée par l'O.I.T. en juin 1986, prévoit que l'amiante ne doit être utilisé que dans des conditions sécuritaires de façon à protéger la santé et la sécurité des travailleurs. Comme l'amiante est utilisé dans de nombreux pays, la ratification témoignerait de façon concrète de l'appui du Canada au principe de la protection des travailleurs oeuvrant dans ce secteur non seulement au Canada, mais dans le monde entier.

D'autre part, les ministres ont réitéré leur accord intervenu à Hamilton en septembre dernier, sur le principe de la mise en oeuvre du Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT).

On sait que ce système est un aspect fondamental du droit des travailleurs de connaître les matières dangereuses qu'ils risquent de retrouver en milieu de travail. Il se veut un moyen uniforme, à l'échelle nationale, d'informer les travailleurs des dangers susceptibles d'exister en milieu de travail par les trois mesures suivantes:

- étiquetage complet des produits;

- fiches techniques comprenant des renseignements détaillés sur les propriétés des substances, les dangers éventuels et les moyens de se prémunir contre eux;
- formation efficace des travailleurs et des contremaîtres qui utilisent ces produits en milieu de travail.

Lors de la conférence de Québec, les ministres se sont entendus sur tous les aspects du système, à l'exception de la question du financement du Tribunal d'appel en matière des secrets de fabrication. Ils ont donc convenu de se rencontrer de nouveau au cours de la semaine du 14 décembre 1986, à Toronto, afin d'analyser les différentes hypothèses d'auto-financement, y compris les garanties nécessaires à leur réussite, qui auront été élaborées par un Comité technique formé de fonctionnaires des différentes juridictions et spécialisés dans ce domaine.

Par ailleurs, les ministres ont eu à analyser, à la demande de l'Ontario, la question des examens visant le dépistage de consommation de drogues eu égard au milieu du travail. Ils ont été unanimes à souligner l'importance du sujet et l'intérêt pour eux de s'en préoccuper. En conséquence, ils ont décidé de demander à l'Association Canadienne des Administrateurs des Lois Ouvrières, Association qui regroupe les sous-ministres des juridictions fédérale, provinciales et



territoriale, d'examiner à fond la question. Les sous-ministres présenteront par la suite à leur ministre respectif les recommandations sur le sujet qui seront ramenées à l'ordre du jour d'une Conférence ultérieure des ministres du Travail.

Enfin, faute de temps, les discussions sur l'impact de la Charte canadienne des droits et libertés sur les relations de travail ont été reportées à une prochaine rencontre.

A l'issue de la Conférence fédérale, provinciale et territoriale des ministres du Travail, messieurs Paradis et Cadieux se sont déclarés satisfaits des progrès réalisés.

SOURCE:

Cabinet du ministre  
du Travail du Québec  
Sylvie Marier, Attachée de presse  
(418) 643-4810

Cabinet du ministre  
du Travail du Canada  
Jaqueline Reid  
(819) 953-3164

CA  
22  
-C52

DOCUMENT: 830-247/015

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
OF LABOUR AND MINISTERS RESPONSIBLE FOR  
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

Time to Address Drug Testing Issue

Ontario

QUEBEC, Quebec  
November 26-27, 1986



Published at One Yonge Street, Toronto M5E 1B6 by The Toronto Star Newspapers Ltd.  
 Ownership owned subsidiary of Toronto Star  
 Established 1892 — Joseph E. Patterson, Publisher, 1899-1958  
 October paid circulation Monday-Friday 337,388  
 Saturday 300,333 Sunday 335,245  
 Member of the Audit Bureau of Circulations  
 Member of the Ontario Press Council

## Editorials

## Time to address drug testing issue

Our politicians have an opportunity this week to address head-on the worrisome trend in Canada toward compulsory testing of employees and job applicants for drugs. The federal and provincial labor ministers are meeting in Quebec city on Wednesday and Thursday and Ontario Labor Minister Bill Wrye has asked that they include drug testing on their agenda.

Wrye's commendable initiative was taken after American Motors (Canada) Inc. announced that it is requiring drug tests for all new employees. The company explained that the new policy had been instituted to protect its investment. But an irate Bob White, president of the Canadian Auto Workers union, claims that the policy was ordered by AMC's head office in Detroit. He has called for immediate legislation to end the practice.

We side with White. Surely the only legitimate interest of the employer is the actual job performance and safety of its employees. Indeed, as the American Civil Liberties Union has pointed out, "drug tests do not measure job performance or current impairment. The employer has no interest in the off-hour lives of its employees, information which drug tests may reveal."

The labor ministers' first step should be to recognize that mandatory testing is, in fact, a problem that falls squarely under their jurisdiction. It is not one that ought to be shuffled over to the federal or provincial health departments.

And secondly, the ministers should agree on the need for uniform legislation prohibiting employers from imposing mandatory testing on thousands — potentially hundreds of thousands — of Canadian workers who are not even suspected of using drugs, and whose job performance is satisfactory.

The city of San Francisco has already shown the labor ministers the legislative path to follow with its 1985 ordinance limiting mandatory drug testing to workers whose duties could immediately endanger the lives and safety of others. The San Francisco law further requires that an employer have reasonable suspicion of an individual employee's impairment before requiring a test.

Legislation is essential, as the problem ought not to be left solely to unions and the courts. The unions cannot protect job applicants or employees of non-union firms. And as for the courts, while they play an important role in protecting our rights, four or five years could pass before the Supreme Court of Canada provides a final judgment on this issue. By that time the number of companies mandatorily testing their employees could well have proliferated out of control.

It's not likely that the federal government, which seems to take its cues from Washington, will bring forward legislation in this area. But Ontario could — and should — take the lead. This province has already banned lie-detector tests at the workplace because they are inaccurate and a gross invasion of privacy. The same could be said of urine tests.



CA:  
22  
+ C52

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE OF MINISTERS  
OF LABOUR AND MINISTERS RESPONSIBLE FOR  
OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE DES MINISTRES  
DU TRAVAIL ET MINISTRES RESPONSABLES DE  
LA SANTÉ ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL

QUÉBEC (Québec)  
Les 26 et 27 novembre 1986

QUEBEC, Quebec  
November 26-27, 1986

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-247/005	Federal	When I Grow Up  Additional copies available from:  Publications Distribution Centre Labour Canada Ottawa, Ontario K1A 0J2 (819) 994-0543
	Fédéral	"Quand je serai adulte, je..."  Pour obtenir d'autres exemplaires de cette publication veuillez communiquer avec le:  Centre de distribution des publications Travail Canada Ottawa (Ontario) K1A 0J2 (819) 994-0543
✓ 830-247/012		✓ Communique ✓ Communiqué
✓ 830-247/015	Ontario	✓ Time to Address Drug Testing Issue
✓ 830-247/017	Secretariat	✓ List of Public Documents
	Secrétariat	✓ Liste des documents publics







CAI  
22  
-C52

DOCUMENT: 830-249/005

**FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF SMALL BUSINESS**

News Release

Small Business Ministers Meet

Conference

October 30, 1986  
OTTAWA, Ontario

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



Government  
of Canada

Gouvernement  
du Canada

Regional Industrial  
Expansion

Expansion industrielle  
régionale

## NEWS RELEASE

Contact  
Joanna Rotherham (613) 995-1333

For release  
Immediate

Subject

### **SMALL BUSINESS MINISTERS MEET**

OTTAWA, October 30, 1986 -- Paperburden and regulation, regional development, financing and the need to develop a national perspective or small business issues dominated discussions today at the third meeting of federal, provincial and territorial Ministers responsible for small business.

Bernard Valcourt, Minister of State (Small Businesses and Tourism), said he was very pleased that Ministers will continue to work together to create a better climate for small business growth. "We were able to build a consensus today which will improve the effectiveness of our various programs to support small business," Mr. Valcourt said.

Ministers focussed on the need for a national perspective on small business to enable governments to deal cooperatively and effectively with the problems facing the small business sector. "We are particularly concerned with ensuring that our respective programs are not only complementary but also recognize and build upon unique regional needs and concerns," Mr. Valcourt said.

As the first in a series of initiatives to develop a national perspective, a committee of senior federal, provincial and territorial officials will be struck to identify and propose solutions to existing gaps in services and program delivery in the three priority areas of management skills, financing and technology transfer. Ministers also expressed concern about the problems of small business liability insurance and undertook to raise the issue with their respective Cabinet colleagues.

Ministers also reviewed conclusions of federal-provincial studies on small business regulation and paperburden. During consultations held across Canada at the start of 1985, these were identified as two of the most pressing problems facing Canadian small businesses. "We set about to get a better idea of the sources of these problems. Now, we have a list of issues that needs to be addressed," said Mr. Valcourt. "Governments have already started to implement corrective measures. We are now developing action plans to address the problems cited in the studies to ensure there is a government-wide response," Mr. Valcourt said.

At the meeting, Ministers reviewed the first data produced by Statistics Canada under the three-year federal/provincial program to establish a small business statistical data base.

"For the first time, we will have a clear statistical profile of small business across Canada. The information will be especially valuable to small- and medium-sized businesses, associations, researchers and government," Mr. Valcourt said.

Ministers emphasized the major contribution small businesses make to regional economic development. They were unanimous in their commitment to encourage the growth of regional economies through strong local entrepreneurial bases.

In the afternoon, Ministers discussed small business financing with banking executives. These discussions were a continuation of talks initiated at the February 1985 meeting of Small Business Ministers in Banff, Alberta.

"The growth of Canadian entrepreneurship would be helped by a better balance in availability of equity and debt financing for small businesses. This is critical for start-ups and expansion and we are looking at ways to encourage them because new businesses mean more jobs. Small businesses in Canada are expected to create over 80 per cent of new jobs during the next five years," said Mr. Valcourt.

CAI  
22  
-C52

DOCUMENT: 830-248/026

FEDERAL-PROVINCIAL-TERRITORIAL CONFERENCE  
OF MINISTERS OF CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

Communiqué

Charlottetown, P.E.I.  
June 9-10, 1987





NR-87-

Federal-Provincial-Territorial Conference of Ministers  
of Consumer and Corporate Affairs

CHARLOTTETOWN, Prince Edward Island, June 10, 1987 -- Federal, provincial and territorial ministers responsible for consumer and corporate affairs will continue to co-ordinate their activities to improve the effectiveness of consumer services provided by governments across Canada.

In a two-day session, one of the first such meetings since the recent constitutional accord, the ministers looked ahead to continuing co-operation in the 1990s.

The ministers recognized that while some consumers have become more sophisticated, others remain vulnerable.

With this in mind, and aware of budgetary constraints the ministers agreed that governments cannot act alone. Government, business and consumers must share the responsibility to ensure fairness and equity in the marketplace. All governments have the responsibility to encourage informed decisions so that consumers and business can be responsible partners in buying and selling.

The ministers agreed that consumers need more information in order to make informed choices and they exchanged ideas about successful initiatives in this area.

To this end, they turned their attention to credit-related matters. They discussed credit card interest rates and proper disclosure of car manufacturers' special financing programs. In addition, they recognized the need for adequate disclosure in advertising of the costs associated with the leasing of motor vehicles.

The ministers agreed to strike a working group to propose a consistent standard for the disclosure of the rates, terms and conditions of the cost of credit.

The ministers also agreed to launch a federal/provincial/territorial working group of officials to address the consumer protection issues associated with third-party extended warranties. In addition, they agreed to initiate a similar group to examine computerized gaming and the methods employed by commercial fund-raisers operating on behalf of charities.

The ministers will meet again in February 1988 in Calgary.

References:

(Version française  
disponible)

Charles Thompson (P.E.I.)  
(902) 368-4563

Bob Parkins (Government of Canada)  
(819) 997-3530

CA1  
Z2  
-C52

DOCUMENT : 830-248/026

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DE LA CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS

Communiqué

Charlottetown (Î-du-P.É)  
Les 9 et 10 juin 1987

1947

1948

1949

1950

1951

1952

1953

1954

1955

1956

1957

1958

1959

1960

1961

1962

1963

1964

1965

1966

1967

1968

1969

1970

1971

1972

1973

NR-87-

Conférence fédérale-provinciale-territoriale des ministres  
de la Consommation et des Corporations

CHARLOTTETOWN, Ile-du-Prince-Édouard, le 10 juin 1987 --  
Les ministres du fédéral, des provinces et des territoires responsables de la Consommation et des Corporations continueront de coordonner leurs activités afin d'améliorer l'efficacité des services assurés aux consommateurs par les divers paliers de gouvernement un peu partout dans le pays.

Lors d'une rencontre de deux jours, l'une des premières depuis le récent accord constitutionnel, les ministres ont regardé vers l'avenir, à l'aube des années 90, et ils ont décidé de poursuivre la collaboration.

Les ministres ont reconnu que si certains consommateurs sont mieux avertis, d'autres demeurent vulnérables.

Conscients de ce fait ainsi que des contraintes budgétaires, les ministres se sont entendus pour dire que les gouvernements ne peuvent agir seuls. Le gouvernement, le monde des affaires et les consommateurs doivent partager la responsabilité pour assurer que la justice et l'équité règnent dans le marché. Il incombe aux gouvernements de favoriser la prise de décisions éclairées afin que les consommateurs et les producteurs puissent être des partenaires responsables dans l'achat et la vente.

Les ministres ont reconnu que les consommateurs ont besoin d'être mieux informés pour faire des choix judicieux et ils ont échangé sur des initiatives heureuses qui ont été prises en ce sens.

Dans le même ordre d'idées, les ministres se sont penchés sur les questions liées au crédit. Ils ont discuté des taux d'intérêts des cartes de crédit et de la divulgation des coûts des programmes spéciaux de financement offerts par les fabricants d'automobiles. Les ministres ont aussi reconnu la nécessité de divulguer, dans la publicité, les coûts associés à la location de véhicules automobiles.



- 2 -

Après plus ample discussion, les ministres ont décidé de confier à un groupe de travail la tâche de proposer une norme s'appliquant à la divulgation des taux et des conditions du coût du crédit.

Les ministres se sont aussi entendus pour mandater un groupe de travail fédéral-provincial-territorial, composé de fonctionnaires, qui abordera les questions de la protection des consommateurs dans le domaine des garanties supplémentaires offertes par des tiers. Les ministres ont en outre mis sur pied un groupe semblable qui examinera les jeux électroniques ainsi que les méthodes employées par les entreprises qui s'occupent des levées de fonds au nom des oeuvres de bienfaisance.

Les ministres se réuniront à nouveau à Calgary en février 1988.

.OM  
TMEUOC

- 30 -

Pour renseignements :

(English version available)

Charles Thompson (f-du P.-É.)  
(902) 368-4563

Bob Parkins (Gouvernement du Canada)  
(819) 997-3530

ASON

1.2.8

1.2.8

28.07.87

830-248/028

ad ébiceb 210 11

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DE MINISTRES DE LA CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS

CONFÉRENCE FÉDÉRALE-PROVINCIALE-TERRITORIALE  
DES MINISTRES DE LA CONSOMMATION ET DES CORPORATIONS

ad ébiceb 210 11

CHARLOTTETOWN, P.E.I.  
June 9 and 10 1987

CHARLOTTETOWN (I-du-P-É)  
Les 9 et 10 juin 1987

ad ébiceb 210 11

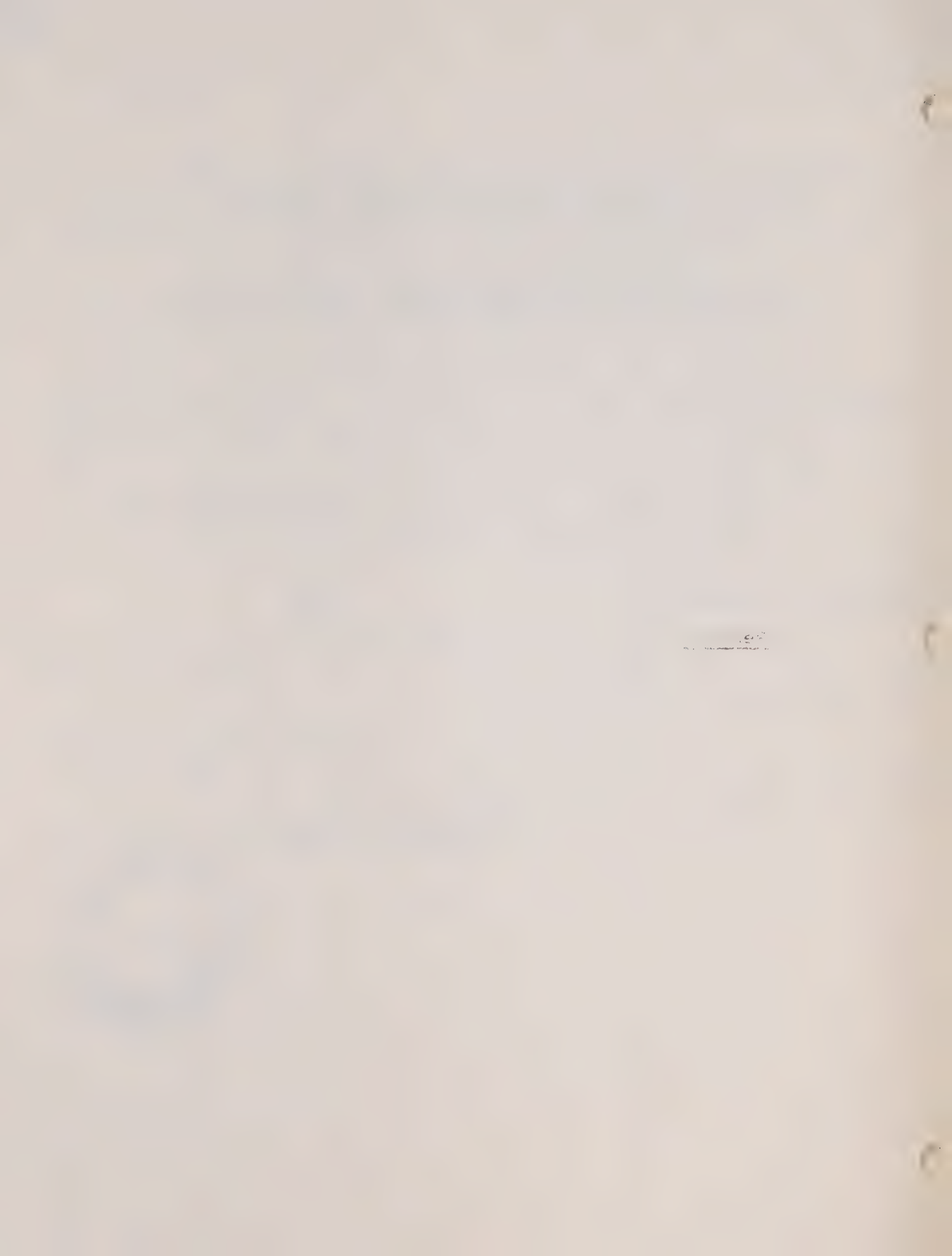
ad ébiceb 210 11

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. N° DU DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-248/026		✓ Communiqué
		✓ Communiqué
830-248/018	Secretariat	✓ List of Public Documents
	Secrétariat	✓ Liste des documents publics





CAI

ZZ

-CSZ

DOCUMENT: 830-249/005

**RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA PETITE ENTREPRISE**

Communiqué

Rencontre des ministres chargés de la petite entreprise

Conférence

Le 30 octobre 1986  
OTTAWA (Ontario)

PLEASE NOTE

This document is made available by the Canadian Intergovernmental Conference Secretariat (CICS) for education and/or information purposes only. Any misuse of its contents is prohibited, nor can it be sold or otherwise used for commercial purposes. Reproduction of its contents for purposes other than education and/or information requires the prior authorization of the CICS.

VEUILLEZ NOTER

Ce document est distribué par le Secrétariat des conférences intergouvernementales canadiennes (SCIC) à des fins éducatives et informatives seulement. Il est interdit de l'utiliser à mauvais escient, de le vendre ou de s'en servir à des fins commerciales. Il est également interdit d'en reproduire le contenu pour des fins autres que l'éducation ou l'information, à moins d'avoir obtenu au préalable l'autorisation du SCIC.



Gouvernement  
du Canada

Expansion industrielle  
régionale

Government  
of Canada

Regional Industrial  
Expansion

# COMMUNIQUÉ

Agent  
Joanna Rotherham (613) 995-1333

Prière de publier  
sur réception

Objet **RENCONTRE DES MINISTRES CHARGÉS DE LA PETITE ENTREPRISE**

OTTAWA, le 30 octobre 1986 -- Les questions de paperasserie et de réglementation, de développement régional, de financement ainsi que la nécessité d'élaborer une perspective nationale sur les questions relatives aux petites entreprises ont dominé les discussions tenues aujourd'hui dans le cadre de la troisième réunion des ministres fédéral, provinciaux et territoriaux chargés de la petite entreprise.

M. Bernard Valcourt, ministre d'État (Petites Entreprises et Tourisme), a déclaré être très heureux de voir les ministres continuer à travailler ensemble pour créer un climat plus propice à la croissance des petites entreprises. " Aujourd'hui, nous avons atteint un consensus qui améliorera l'efficacité des divers programmes d'aide aux petites entreprises ", a ajouté M. Valcourt.

Les ministres se sont penchés sur le besoin d'élaborer une perspective nationale pour s'attaquer ensemble et de façon efficace aux problèmes auxquels fait face le secteur de la petite entreprise. " Nous tenons à nous assurer que nos programmes respectifs ne sont pas seulement complémentaires, mais qu'ils répondent aux besoins particuliers et aux préoccupations des régions ", a déclaré M. Bernard Valcourt.

La première initiative mise de l'avant dans le but de dégager cette perspective nationale est la formation d'un comité de hauts fonctionnaires fédéraux, provinciaux et territoriaux chargés de déterminer les lacunes actuelles dans la mise en oeuvre des programmes et des services, et de proposer des façons de les combler dans trois domaines de première importance, c'est-à-dire la compétence en gestion, le financement et le transfert de technologie. Les ministres ont également exprimé leur inquiétude face aux problèmes d'assurance-responsabilité des petites entreprises et discuteront de la question avec leur cabinet respectif.

.../2



Les ministres ont également examiné les résultats des études fédérales-provinciales sur la réglementation et la paperasserie, considérés comme deux des problèmes les plus pressants lors des consultations tenues au début de 1985 avec des petites entreprises de l'ensemble du Canada. " Nous commençons à avoir une meilleure idée des sources de ces problèmes. Nous disposons maintenant d'un aperçu des questions dont il faut s'occuper. Les gouvernements ont déjà commencé à mettre en oeuvre des mesures correctives. Nous sommes en train d'élaborer des plans d'action en vue de résoudre les problèmes cités dans les études ", a souligné M. Valcourt.

Durant la réunion, les ministres ont examiné les premières données rendues publiques par Statistique Canada aux termes du programme fédéral-provincial de trois ans destiné à créer une base de données statistiques sur les petites entreprises.

" Pour la première fois, nous aurons une vision statistique claire des petites entreprises canadiennes. Ces renseignements seront particulièrement utiles aux PME, aux associations, aux chercheurs et au gouvernement ", a précisé M. Valcourt.

Les ministres ont souligné la contribution majeure de la petite entreprise à titre d'agent de développement économique régional. Ils ont décidé à l'unanimité d'encourager la croissance des économies régionales fondées sur de solides entreprises locales.

Durant l'après-midi, les ministres ont discuté du financement des petites entreprises avec les représentants des banques à chartes. Ces discussions donnaient suite au dialogue entrepris en février 1985, lors de la rencontre des ministres chargés des petites entreprises, à Banff, en Alberta.

Un meilleur équilibre dans la disponibilité du financement par actions et par emprunts pourrait favoriser la croissance de l'esprit d'entreprise au Canada. Cela est essentiel pour aider les petites entreprises à démarrer et à prendre de l'expansion. Nous cherchons des moyens d'encourager les petites entreprises parce que la création de nouvelles entreprises signifie de nouveaux emplois. Au cours des cinq prochaines années, les petites entreprises canadiennes devraient être à l'origine de plus de 80 pour 100 des nouveaux emplois ", a conclu M. Valcourt.

**RENSEIGNEMENTS :**

Joanna Rotherham (Cabinet de M. Valcourt) (613) 995-1333

UNIT 10 (10-1)

UNIT 10 (10-1)

UNIT 10 (10-1)

UNIT 10 (10-1)

UNIT 10 (10-1)	UNIT 10 (10-1)
----------------	----------------

UNIT 10 (10-1)

UNIT 10 (10-1)

UNIT 10 (10-1)

UNIT 10 (10-1)

FEDERAL-PROVINCIAL MEETING OF MINISTERS  
OF SMALL BUSINESS

RÉUNION FÉDÉRALE-PROVINCIALE DES MINISTRES  
RESPONSABLES DE LA PETITE ENTREPRISE

October 30, 1986

Le 30 octobre 1986

OTTAWA

LIST OF PUBLIC DOCUMENTS

LISTE DES DOCUMENTS PUBLICS

DOCUMENT NO. DOCUMENT	SOURCE ORIGINE	TITLE TITRE
830-249/005	Conference Conférence	News Release - Small Business Ministers Meet Communiqué - Rencontre des ministres chargés de la petite entreprise
830-249/007	Secretariat Secrétariat	List of Public Documents Liste des documents publics









